

El Camino hacia
ALLAH

Una Selección de Hadices de Riyadus-salihin
del Sheij Abû Zakarîa An-Naûaûî



VERSIÓN LATINOAMERICANA

El Camino hacia
ALLAH

Una Selección de Hadices de Riyadus-salihin
del Sheij Abû Zakarîa An-Naûaûî

Traducción y selección
ISA GARCÍA

VERSIÓN LATINOAMERICANA

Primera edición

© **Isa García**

Traducción del árabe:

Isa García

Diseño de Cubierta Maqueta y Diagramación

Manal Khalifa

Diciembre de 2023

ISBN 978-628-01-0770-7

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

© Derechos Reservados, se prohíbe la reproducción total o parcial sin previa autorización del autor.

Si tiene algún comentario o duda sobre esta traducción, puede escribirnos a:
comentarios.traducccion.coran@gmail.com

PRÓLOGO DEL TRADUCTOR

Alabado sea Allah, Señor del universo, y que la paz y las bendiciones sean con nuestro querido y amado profeta Muhámmad, su familia, compañeros y quienes sigan su ejemplo hasta el día del Juicio Final.

El libro del Imam An-Naûaûî (631-676 de la Hégira) “Riadus-salihin-El Jardín de los piadosos” es una obra ampliamente reconocida en el mundo islámico, recomendada por los sabios y eruditos de todos los tiempos como una obra completa que inspira y aumenta la fe, así como enseña tradiciones de nuestro Profeta Muhámmad.

La obra original tiene un poco más de dos mil hadices, y por ser una obra antigua tiene ciertas características de los libros tradicionales de conocimiento como citar distintas versiones del mismo hadiz y repetir el mismo hadiz en varios capítulos porque es relevante, así como tiene algunos hadices que hoy consideraríamos débiles según su cadena de narración pero que los sabios del pasado mencionaban en sus obras debido a que los lectores eran estudiantes de conocimiento y sabían que solo podían usar esos hadices para extraer una virtud, pero no establecer una práctica basada en ese hadiz, y por eso he decidido realizar esta versión donde selecciono solo algunos de los versículos y hadices, donde mencionaré algo más de mil hadices, quitando las versiones similares o repetidas, y quitando también las narraciones débiles, y dejando las que pertenecen a las dos fuentes más auténticas en el campo del Hadiz como son Sahih Al-Bujari y Sahih Muslim, y algunos otros a libros de Sunnah como Abu Daud, At-Tirmidhi e Ibn Mayah, con la intención de que esta obra sirva para ser leída en todo hogar musulmán, o en las mezquitas luego de las oraciones, y que la simple lectura sirva para reflexionar, obtener conocimiento nuevo e importante, y como recordario para mantener alta la fe y la práctica de los musulmanes.

Debido a que esta obra será leída mayormente por musulmanes, he decidido dejar cierta terminología sin traducir, y dejar la palabra en árabe en su fonética original, como por ejemplo las palabras: Allah, dîn, salât, adhân, zakât, sadaqah, hayy, ‘umrah, etc. con el objetivo de que la lectura se sienta más íntima para el musulmán, y pueda comprender más claramente los conceptos que indica la aleya o el hadîz, de todas maneras, al final del libro se encuentra un apartado con la definición de cada una de estas palabras, de tal manera que si un nuevo musulmán, o un no musulmán desconoce esta terminología, encuentre una explicación enriquecedora.

Debido a que este libro está dirigido a los musulmanes que vivimos en España y Latinoamérica, he decidido no mencionar aquellos hadices que ordenan aplicar alguna ley de carácter social, porque los musulmanes que vivimos como ciudadanos en sociedades democráticas en occidente no tenemos la obligación islámi-

ca ni la capacidad legal de aplicar dichas reglas islámicas. Que no las mencione en esta obra, no significa que crea o piense que ya no sean parte del Islam, sino que no las menciono porque no son aplicables a nuestra realidad y nuestra época, como por ejemplo los hadices que hablan del buen trato al esclavo, debido a que en nuestra época no existe la esclavitud, o los hadices que hablan sobre la pena que debe aplicarse a quien vende o consume alcohol, etc.

El objetivo del autor en este libro es mostrar lo amplio del conocimiento islámico a la vez que una guía para la práctica del islam, el apego a la Sunnah y el fortalecimiento de la fe a partir del recuerdo de Allah.

Pido a Allah que acepte esta obra de todos los que participaron para que pueda llegar al lector, especialmente de los familiares del Sheij Sadik Choulli, al hermano Hasem Youssef Youssef, al Waqf del Sheij Salih ibn Muhammad al-Hajji e hijos, al hermano Milud Jotar que editó el texto árabe, y a todos los que donaron generosamente para la edición de este libro y que de esa manera pueda llegar como material gratuito a los hogares y mezquitas de nuestra comunidad.

Isa García

BREVE BIOGRAFÍA DEL AUTOR

El Imâm Muhi Ad Dîn Ibn Sharaf An-Naûaûî nació en el mes de Muharram de 631 de la Hégira (1233 DC) en un pueblo llamado Naua, cerca de Damasco, Siria. Pasó su adolescencia y juventud en su pueblo natal, donde memorizó el Corán.

Marâkashi, una persona conocida por su devoción de la ciudad de Naua, dijo: “Lo vi cuando tenía diez años y jugaba con los demás niños. Estos le despreciaban en el juego, de manera que se alejaba de ellos llorando, y entonces recitaba el Corán, lo cual me enterneció el corazón. Después su padre lo puso a cargo de un negocio, pero esto no le distraía del estudio del Corán, me dirigí entonces a quien le enseñaba la recitación del Corán, y le aconsejé diciendo: Este niño parece encaminado a ser un gran sabio, un asceta del que la gente se beneficiará”.

Me dijo: “¿Eres adivino?”

Le dije: “No, es algo que Allah ha puesto en mi corazón”. El maestro mencionó esto al padre del niño de forma que se ocupó de él hasta que completó el Corán y alcanzó la pubertad”.

El padre del Imâm An-Naûaûî comprendió los dones que su hijo había recibido, así que lo llevó a Damasco, ciudad que por aquellos días era cuna del conocimiento.

Dijo el Imâm An-Naûaûî: “Cuando alcancé la edad de 19 años, mi padre me llevó a Damasco donde me incorporé a la Escuela Ar-Rauâhiyah. Estudié en esta institución durante dos años. Durante mi estancia en esa escuela me mantuve con la comida que allí se proporcionaba. Sin embargo, en cuatro meses y medio memoricé el libro titulado “At-Tanbîh”. Luego de memorizar algunas partes del libro “Al-Muhadhdhab” utilicé la mayoría de mi tiempo en el estudio de comentarios y corrección de libros. Cuando mi maestro Ishâq Al-Magribi vio mi interés y progreso en los estudios, se preocupó especialmente de mi educación. En el año 650 de la Hégira realicé la peregrinación junto a mi padre y permanecimos en la ciudad de Medina durante un mes y medio”.

El Imâm An-Naûaûî estudió la tradición profética (Hadîz) de las más sabias emi-nencias de la época, y aprendió la Jurisprudencia Islámica, de grandes sabios.

El Imâm An-Naûaûî no solo fue un gran estudiante de conocimiento sino que también era una persona muy piadosa y devota. Seguía estrictamente las tra-

diciones y prácticas del Profeta ﷺ. Siempre comía de forma simple y humilde, rechazaba las invitaciones a cenas lujosas y fiestas, y vestía una ropa rústica.

El Imâm An-Naûaûi no aceptaba regalos ni reconocimientos de poderosos y gobernantes. Se cuenta que solo una vez aceptó como regalo una pequeña vasija de un hombre pobre, y solo una vez comió al ser invitado por un sabio a una cena humilde y modesta. Utilizaba la mayoría de su tiempo en aprender y difundir el conocimiento de las ciencias islámicas, así como en las oraciones y el retiro espiritual. Dormía pocas horas, y solo comía una vez al día.

Vivió solo 46 años, pero escribió un gran número de libros e investigaciones en variados y diferentes campos de las ciencias islámicas, las cuales representan fuentes de conocimiento permanentes de consulta e información.

En el año 676 de la Hégira el Imâm An-Naûaûi devolvió todos los libros que había pedido prestados; visitó las tumbas de sus maestros y oró por ellos. Luego se despidió de sus amigos y volvió a su pueblo natal. Un grupo de conocidos lo acompañó más allá de Damasco, al despedirse le preguntaron: “¿Cuándo te veremos nuevamente?” Les respondió: “Dentro de doscientos años”. Ellos comprendieron que el Imâm aludía al Día del Juicio Final.

Luego viajó a Jerusalén, tras lo cual volvió a su pueblo natal. Poco después de su regreso, enfermó y falleció el 14 del mes de Rayab del año 676 de la Hégira.

Que Allah tenga misericordia de él y lo recompense por todo el conocimiento que nos legó. Amín.



PRÓLOGO DEL IMÂM AN-NAÛAÛÎ

En el nombre de Allâh, el Clemente, el Misericordioso

Todas las alabanzas pertenecen a Allâh, el Único, el Victorioso, el Poderoso, el Absolvedor. Aquel que ingresa la noche en el día, como recuerdo para aquellos dotados de corazón y profunda visión, como señal para los dotados de intelecto y reflexión. Aquel que ha despertado de Su creación a quienes ha elegido, purificándolos para que no hagan de la vida mundanal su objetivo, y se esmeren en el desarrollo de ideas y obras, aferrados a la exhortación y el recuerdo de Allâh. Quien les ha ayudado en la perseverancia y la obediencia, para prepararse para la vida eterna, advirtiéndoles para que no caigan en aquello que conduce al Fuego del Infierno. Para que se mantengan firmes ante las diferentes situaciones que atraviesan en la vida.

Mi alabanza más grande y pura pertenece a Allâh. Atestiguo que no existe nada ni nadie digno de alabanza más que Allâh, el Bondadoso, el Generoso, el Compasivo, el Misericordioso. Atestiguo que Muhâmmad es Su siervo y Mensajero, Su amado y protegido, quien guía hacia el camino recto, e invita al Dîn auténtico. Que la paz y las bendiciones de Allâh sean con él, y con el resto de los Profetas y sus familias, y sobre todos los hombres rectos y piadosos.

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِّن رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونَ﴾

“Por cierto que he creado a los genios y a los hombres para que Me adoren. No pretendo de ellos ningún sustento, ni quiero que Me alimenten”. (Corán 51:56-57)

Esto es una prueba de que el ser humano fue creado para adorar a Allâh, por lo que le corresponde la observación y el cumplimiento de aquello para lo que ha sido creado, apartándose de los asuntos mundanales a través del ascetismo y la austeridad. Porque la vida mundanal es efímera y pasajera, lejos de ser eterna y permanente.

Por ello es que los inteligentes son aquellos que se someten y postran, siendo austeros y desapegados en la vida. Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَّمْ تَعْنِ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾

“Por cierto que la vida mundanal es como el agua que hacemos descender del cielo con la que se irrigan los cultivos de la tierra, de los cuales se alimentan los hombres y los animales. Cuando los frutos maduran, la tierra, se embellece, y piensan los hombres que pueden disponer de ella, entonces arrasamos los cultivos de noche o de día devastando la tierra como si no hubiera sido cultivada. Así aclaramos los signos para quienes reflexionan”. (Corán 10:24) Las aleyas que encierran estos significados son numerosísimas.

Dijo un poeta:

Allâh tiene siervos sublimes que se divorciaron de la vida mundanal por temor a verse seducidos.

Al verla supieron que no sería el destino eterno, y la consideraron como el mar al que surcan con barcos de buenas obras.

Si comprendemos la situación tal como la he descrito, es digno de todo hombre libre dotado de intelecto seguir el camino de los elegidos, caminando por la senda de los dotados de visión.

El más recto y acertado de los caminos es aquel que sigue, conforme a la transmisión auténtica y veraz, a nuestro Profeta, el mejor y más noble de los hombres, primeros y últimos. Que las bendiciones y la paz de Allâh sean con él y el resto de los profetas.

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى﴾

“Ayudaos unos a otros a obrar el bien...” (Corán 5:2)

Ha sido registrado que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh ayuda a Su siervo siempre que este ayude a su hermano”.

Y dijo ﷺ: “Quien incita al bien obtiene la misma recompensa que el que lo hace”.

Y dijo ﷺ: “Quien llama al camino recto obtiene la misma recompensa que aquellos que lo siguen, sin que merme esto de sus recompensas”.

Y le dijo a ‘Alî ﷺ: “Por Allâh que si Él guía por intermedio tuyo a un solo hombre, será más beneficioso para ti que los mejores camellos”.

Por eso he considerado reunir un libro de Hadices auténticos, para que sea de ayuda a aquellos que transitan el camino hacia el Paraíso, purificándose interna y externamente, juntando en esta colección de Hadices la práctica de las diferentes normas de conducta; como los Hadices relacionados al ascetismo, la purificación del carácter, el corazón, la protección de los miembros del cuerpo y la corrección de sus defectos, y otros temas interesantes para quienes buscan la verdad.

Me comprometo a no mencionar en este libro sino aquellos hadices que sean auténticos y claros, mencionando sus fuentes. Al comenzar los capítulos, lo haré citando aleyas del Sagrado Corán. Así como aclararé todo aquello que necesite explicación con interesantes y profundos comentarios.

Ruego, si concluyo este libro, que sea, para aquel que lo observe, una guía hacia el bien, y que le sirva de protección contra las desobediencias y la perdición.

Solicito a mi hermano lector, que se beneficie con este libro, que suplique a Allâh por mí, por mis padres, mis maestros, mis seres queridos y por todos los musulmanes del mundo.

En Allâh, el Generoso, deposito mi confianza y Él es suficiente para mí y es mi mejor protector. No hay fuerza ni poder excepto en Allâh, el Poderoso, el Sabio.





———— Capítulo 1 ————

TEMAS ESENCIALES DEL ISLAM



■ LA SINCERIDAD

RECORDAR LA INTENCIÓN ANTE CADA OBRA Y DICHO,
SEA EVIDENTE U OCULTA

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ﴾

“Únicamente se les ordenaba que fueran monoteístas adorando solo a Allâh con sinceridad, que realizaran la oración y pagaran el zakât, pues esa es la verdadera religión”. (Corán 98:5)

﴿لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَائُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَى مِنْكُمْ﴾

“Allâh no necesita de la carne ni de la sangre [de sus ofrendas], Él desea que ustedes alcancen la piedad [mediante la práctica de este rito]”. (Corán 22:37)

﴿قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ﴾

“Di: “Tanto si ocultan cuanto hay en sus corazones como si lo manifiestan, Allâh lo sabe”” (Corán 3:29)

1- وعن عمر بن الخطاب ﷺ قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، فَهَجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيبُهَا، أَوْ امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا، فَهَجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ». مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ فِي صَحِيحَيْهِمَا اللَّذَيْنِ هُمَا أَصْحُ الْكُتُبِ الْمَصْنُفَةِ.

1.Narró ‘Omar Ibnu Al-Jattâb ﷺ que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Los actos valen por su intención. Todas las personas serán recompensadas según sus intenciones. Quien haya emigrado sinceramente por Allâh y Su Mensajero, su emigración habrá sido por Allâh y Su Mensajero. Pero quien haya emigrado para obtener algún beneficio mundanal o para casarse con una mujer, su emigración habrá sido por aquello que emigró”. [Consensuado por Al-Bujâri y Muslim, que son los dos libros más auténticos de recopilación del Hadiz]

٢- وعن أم المؤمنين أم عبد الله عائشة رضي الله عنها، قالت: قال رسول الله ﷺ: «يَغْزُو جَيْشَ الْكُفَّةِ فَإِذَا كَانُوا بَيْنِدَاءَ مِنَ الْأَرْضِ يُخَسَفُ بِأَوْلِهِمْ وَأَخْرِهِمْ». قَالَتْ: قلت: يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَيْفَ يُخَسَفُ بِأَوْلِهِمْ وَأَخْرِهِمْ وَفِيهِمْ أَسْوَأُهُمْ وَمَنْ لَيْسَ مِنْهُمْ؟! قَالَ: «يُخَسَفُ بِأَوْلِهِمْ وَأَخْرِهِمْ ثُمَّ يُعْتَشُونَ عَلَى نِيَّاتِهِمْ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. هَذَا لَفْظُ الْبُخَارِيِّ.

2. La madre de los creyentes ‘Aishah رضي الله عنها narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Un ejército atacará la Ka’bah, y cuando lleguen a un lugar desértico se los tragará la tierra, del primero al último’.

Le pregunté: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Cómo ha de tragárselos la tierra si entre ellos hay comerciantes y otras personas que no pertenecen al ejército?’

Contestó: ‘Desaparecerán desde el primero hasta el último y luego serán resucitados y juzgados acorde a sus intenciones’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣- وعن أبي عبد الله جابر بن عبد الله الأنصاري، قال: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي غَزَاةٍ، فَقَالَ: «إِنَّ بِالْمَدِينَةِ لَرَجَالًا مَا سَرْتُمْ مَسِيرًا، وَلَا قَطَعْتُمْ وَاذْيَا، إِلَّا كَانُوا مَعَكُمْ حَبْسَهُمُ الْمَرَضُ». وَفِي رَوَايَةٍ: «إِلَّا شَرَكُوكُمْ فِي الْأَجْرِ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

3. Abû ‘Abdullah Yâbir Ibnu ‘Abdullah Al-Ansâri رضي الله عنه dijo: “Estábamos con el Mensajero ﷺ en una incursión, cuando dijo: ‘En Medina han permanecido hombres que, aunque hayamos andado caminos y atravesado valles, están con nosotros, solo les ha retenido la enfermedad’.

En otra narración dice: “Ellos obtendrán la misma recompensa que nosotros”. [Muslim]

٤- وعن أبي هريرة عبد الرحمان بن صخر رضي الله عنه، قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى أَجْسَامِكُمْ، وَلَا إِلَى صُورِكُمْ، وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

4. Abû Huraira رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh no observa tu cuerpo ni tu apariencia, sino que observa tu corazón y tus acciones”. [Muslim]

٥- وعن أبي موسى عبد الله الأشعري رضي الله عنه، قال: سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنِ الرَّجُلِ يُقَاتِلُ شَجَاعَةً، وَيُقَاتِلُ حَمِيَّةً، وَيُقَاتِلُ رِيَاءً، أَيُّ ذَلِكَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ قَاتَلَ لِتَكُونَ كَلِمَةً لِلَّهِ هِيَ الْعُلْيَا، فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

5. Abû Mûsa ‘Abdullah Al-Ash’arî رضي الله عنه narró: “Fue preguntado el Mensajero de Allâh ﷺ acerca de la persona que lucha por valentía, la que lucha por ira y la que lo hace por apariencia, ¿quién de estas realmente lucha por la causa de Allâh? Respondió: ‘Quien lucha para que la palabra de Allâh sea la más sublime, solo ese es quien lo hace por la causa de Allâh’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٦- وعن أبي بكره نفيع بن الحارث التقي رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «إِذَا التَّقَى الْمُسْلِمَانِ بِسَيْفَيْهِمَا فَالْقَاتِلُ وَالْمَقْتُولُ فِي النَّارِ» قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَذَا الْقَاتِلُ فَمَا بَالُ الْمَقْتُولِ؟ قَالَ: «إِنَّهُ كَانَ حَرِيصًا عَلَى قَتْلِ صَاحِبِهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

6. Abû Bakrah Ibnu Al-Hâriz Az-Zaqafi ؓ narró: “El Profeta ﷺ dijo: ‘Si se enfrentan dos musulmanes con sus espadas, tanto el que vence como el que muere entrarán al Fuego del Infierno’.

Dije: ‘¡Mensajero de Allâh! Comprendemos que vaya el que mata, pero ¿por qué el que murió?’

Dijo: ‘Porque su intención también era la de matar a su compañero’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧- و عن ابن عباس عن رسول الله ﷺ، فيما يروي عن ربه، تبارك وتعالى، قال: « إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ ثُمَّ بَيَّنَ ذَلِكَ، فَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمَلَهَا كَتَبَهَا اللَّهُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ إِلَى سَبْعِمِئَةٍ ضِعْفٍ إِلَى أَضْعَافٍ كَثِيرَةٍ، وَإِنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللَّهُ تَعَالَى عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمَلَهَا كَتَبَهَا اللَّهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

11. Ibnu Abbâs ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ relató las siguientes palabras de su Señor, alabado y enaltecido sea: “Allâh prescribió la recompensa de las buenas obras y el castigo por los pecados, y luego determinó: Quien tenga la intención de realizar una buena acción y no la pueda concretar, Allâh le registrará la recompensa de una buena obra completa; quien tenga la intención de realizar una buena acción y pueda concretarla, Allâh le registrará la recompensa de diez buenas obras y hasta setecientas veces. Quien tenga la intención de cometer una mala acción, pero no la realice, Allâh le registrará la recompensa de una buena obra completa; y quien tenga la intención de cometer una mala acción y la lleve a cabo, Allâh le registrará solo un pecado”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ EL ARREPENTIMIENTO

Dicen los Sabios: Es obligatorio arrepentirse de todo pecado.

Cuando la falta ocurre entre el siervo y Su Señor, sin que perjudique a ninguna persona, el arrepentimiento tiene tres condiciones:

1. Abandonar la mala acción;
2. Sentir remordimiento por haberla cometido;
3. Tener el firme propósito de no volver a caer en ella.

Si falta una de estas tres condiciones el arrepentimiento no es válido.

Cuando la falta perjudica a alguna persona, las condiciones son cuatro: las tres mencionadas anteriormente, más la obligación de compensar a la persona perjudicada. Si se trata de dinero o algún otro bien material, este debe ser devuelto; si se ha deshonrado o insultado a una persona se le debe pedir perdón; y si se le ha calumniado, el agresor debe retractarse de la calumnia.

Es obligatorio arrepentirse de todos los pecados. Si una persona se arrepiente solo de algunos pecados, es válido su arrepentimiento de esos pecados, pero aún le es obligatorio arrepentirse de los restantes.

La obligatoriedad del arrepentimiento se encuentra mencionada en el Corán, la Sunnah y en el consenso de la nación musulmana.

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعاً أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

“Pidan perdón a Allâh por sus pecados, ¡oh, creyentes!, que así alcanzarán el éxito”. (Corán 24:31)

﴿اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ﴾

“Supliquen perdón a su Señor y arrepíentanse ante Él”. (Corán 11:3)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحاً﴾

“¡Creyentes! Arrepíentanse sinceramente ante Allâh”. (Corán 66:8)

8- وعن الأغرِّ بنِ يسارِ المزنيِّ ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « يَا أَيُّهَا النَّاسُ، تُوبُوا إِلَى اللَّهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ، فَإِنِّي أَتُوبُ فِي الْيَوْمِ مِئَةَ مَرَّةٍ » رواه مسلم.

8. Al-Agarr Ibnu Iasâr Al-Muzanî ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Oh, Gente, arrepíentanse y pídanle perdón a Allâh; yo Le pido perdón cien veces al día!” [Muslim]

9- أنس بن مالك - خادم رسول الله - ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « اللَّهُ أَشَدُّ فَرَحاً بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ حِينَ يَتُوبُ إِلَيْهِ مِنْ أَحَدِكُمْ كَانَ عَلَى رَاحِلَتِهِ بِأَرْضِ فَلَاةٍ، فَأَنْفَلَتْ مِنْهُ وَعَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ فَأَيْسَ مِنْهَا، فَاتَى شَجَرَةً فَاضْطَجَعَ فِي ظِلِّهَا وَقَدْ أَيْسَ مِنْ رَاحِلَتِهِ، فَبَيْنَمَا هُوَ كَذَلِكَ إِذْ هُوَ بِهَا قَائِمَةٌ عِنْدَهُ، فَاخَذَ بِخَطْمِهَا، ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ: اللَّهُمَّ أَنْتَ عَبْدِي وَأَنَا رَبُّكَ! أَخْطَأُ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

9. Anas Ibnu Mâlik ﷺ, quien fuera sirviente del Profeta narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “La alegría de Allâh por el arrepentimiento de Su siervo es mayor que la de alguien que estando en una tierra desierta pierde su montura con los víveres y el agua. Entonces, desesperado y desahuciado se recuesta a la sombra de un árbol, y mientras se encuentra allí aparece su montura de pie junto a él y rápidamente la toma por sus riendas, y en lugar de decir: ‘Allâh, Tú eres mi Señor y yo soy Tu siervo!’ Dice: ‘Allâh! Tú eres mi siervo y yo soy tu señor’, debido a la emoción”. [Al-Bujâri y Muslim] [Al-Bujâri y Muslim]

10- وعن أبي موسى الأشعريِّ ﷺ، عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَنْسُطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوبَ مُسِيءُ النَّهَارِ، وَيَنْسُطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوبَ مُسِيءُ اللَّيْلِ، حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا » رواه مسلم.

10. Abû Mûsa Al-Ash'arî رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Allâh extiende Su mano durante la noche para que se arrepienta quien Le desobedece durante el día; y extiende Su mano durante el día para que se arrepienta quien Le desobedece durante la noche. Así continuará hasta que salga el sol por el poniente". [Muslim]

١١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ» رواه مسلم.

11. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Allâh acepta el arrepentimiento de quien se arrepiente, mientras no salga el sol por el poniente". [Muslim]

١٢- وعن عبد الله بن عمر بن الخطاب، عن النبي ﷺ، قال: «إِنَّ اللَّهَ يَجِبُ تَوْبَةَ الْعَبْدِ مَا لَمْ يُعْزِرْ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

12. Abdullah Ibnu 'Omar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Allâh acepta el arrepentimiento del siervo hasta que el alma alcanza la garganta". [At-Tirmidhî. Hadîz Hasan]

١٣- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه: أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «كَانَ فِيمَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ رَجُلٌ قَتَلَ تِسْعَةَ وَتِسْعِينَ نَفْسًا، فَسَأَلَ عَنْ أَهْلِ الْأَرْضِ، فُدِّلَ عَلَى رَاهِبٍ، فَأَتَاهُ. فَقَالَ: إِنَّهُ قَتَلَ تِسْعَةَ وَتِسْعِينَ نَفْسًا فَهَلْ لَهُ مِنْ تَوْبَةٍ؟ فَقَالَ: لَا، فَقَتَلَهُ فَكَمَلَ بِهِ مِئَةً، ثُمَّ سَأَلَ عَنْ أَهْلِ الْأَرْضِ، فُدِّلَ عَلَى رَجُلٍ عَالِمٍ. فَقَالَ: إِنَّهُ قَتَلَ مِئَةً نَفْسٍ فَهَلْ لَهُ مِنْ تَوْبَةٍ؟ فَقَالَ: نَعَمْ، وَمَنْ يَحْوُلْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْإِلَهِ فَاعْبُدِ اللَّهَ مَعَهُمْ، وَلَا تَرْجِعْ إِلَى أَرْضِكَ فَإِنَّهَا أَرْضٌ سُوءٌ، فَاَنْطَلَقَ حَتَّى إِذَا نَصَفَ الطَّرِيقَ أَتَاهُ الْمَوْتُ، فَاحْتَضَمَتْ فِيهِ مَلَائِكَةُ الرَّحْمَةِ وَمَلَائِكَةُ الْعَذَابِ. فَقَالَتْ مَلَائِكَةُ الرَّحْمَةِ: جَاءَ تَائِبًا، مُقْبِلًا بِقَلْبِهِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى، وَقَالَتْ مَلَائِكَةُ الْعَذَابِ: إِنَّهُ لَمْ يَعْمَلْ خَيْرًا قَطُّ، فَأَتَاهُمْ مَلَكٌ فِي صُورَةِ آدَمِيٍّ فَجَعَلُوهُ بَيْنَهُمْ - أَي حَكَمًا - فَقَالَ: قَيْسُوا مَا بَيْنَ الْأَرْضَيْنِ فَإِلَى أَيْتَهُمَا كَانَ أَدْنَى فَهُوَ لَهُ. فَقَاسُوا فَوَجَدُوهُ أَدْنَى إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَرَادَ، فَحَبَسَتْهُ مَلَائِكَةُ الرَّحْمَةِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

13. Abû Sa'ïd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "En el pasado, hubo un hombre que mató a noventa y nueve personas, y un día preguntó por el más sabio de la Tierra. Le indicaron a un devoto, fue a verlo, y le consultó que si tras haber matado a noventa y nueve personas le sería aceptado su arrepentimiento.

Le respondió: '¡No!' Entonces lo mató, completando así los cien.

Luego volvió a preguntar por el más sabio de la Tierra, y le indicaron otro gran sabio, al que le consultó que si tras haber matado a cien personas le sería aceptado su arrepentimiento.

Le respondió: '¡Sí! Nada se interpone entre tú y el arrepentimiento'. Pero le dijo: 'Viaja hacia una tierra en la que encontrarás a personas que adoran a Allâh. Adóralo junto a ellos y no regreses a tu tierra, porque es maligna'.

El hombre emprendió su viaje hacia ese lugar, pero a mitad de camino le sobrevino la muerte.

Los ángeles de la misericordia y los del castigo se lo disputaron.

Los primeros dijeron: '¡Se dirigía hacia Allâh, con su corazón arrepentido!'

Dijeron los segundos: '¡Nunca hizo una obra de bien!'

Finalmente llegó un ángel en forma humana y arbitró entre ellos diciendo: 'Midan desde la tierra de la cual procedía y hasta la que se dirigía, y pertenecerá a la que esté más cerca.'

Midieron, y lo encontraron más cerca de la tierra a la que se dirigía. Entonces, lo tomaron los ángeles de la misericordia". [Al-Bujâri y Muslim]

■ PACIENCIA Y PERSEVERANCIA

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا﴾

"¡Oh, creyentes! Tengan paciencia, perseverancia, defiéndanse y tengan temor de Allâh, que así tendrán éxito". (Corán 3:200)

﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ﴾

"Los pondremos a prueba con algo de temor, hambre, pérdida de bienes materiales, vidas y frutos, pero albricia a los pacientes". (Corán 2:155)

﴿إِنَّمَا يُوفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾

"La recompensa para quienes sean pacientes y perseverantes no tendrá límite". (Corán 39:10)

﴿وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنَ عَزْمِ الْأُمُورِ﴾

"Pero tener paciencia [ante las injusticias] y perdonar, es algo que requiere de gran determinación". (Corán 42:43)

﴿اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾

"¡Oh, creyentes! Busquen ayuda en la paciencia y la oración; que Allâh está con los pacientes". (Corán 2:153)

﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنكُمْ وَالصَّابِرِينَ﴾

"Los probaremos para distinguir quiénes de ustedes son los que verdaderamente luchan por la causa de Allâh y se mantienen pacientes [en la fe]." (Corán 47:31)

١٤- وعن أبي مالك الأشعري رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُ الْمِيزَانَ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلَأُنِ - أَوْ تَمْلَأُ - مَا بَيْنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَالصَّلَاةُ نُورٌ، وَالصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ، وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ، وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ. كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو فَبَائِعٌ نَفْسَهُ فَمُعْتِقُهَا أَوْ مُؤَبِّقُهَا » رواه مسلم.

14. Abû Mâlik Al-Ash'arî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "La purificación es la mitad de la fe. Decir Al-hamdulillah (alabado sea Allâh) colma la balanza; decir: Subhanallâh ua Al-hamdulillah (Glorificado y alabado sea Allâh) colman lo que hay entre los cielos y la Tierra; el salât es luz, la sadaqah es una prueba de la fe, la paciencia ilumina, el Corán será una prueba a favor o en contra. Toda persona comienza el día procurando salvar su alma, algunas la salvan, pero otros la condenan". [Muslim]

١٥- وعن أبي سعيد الخدري: أَنَّ نَاسًا مِنَ الْأَنْصَارِ سَأَلُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَأَعْطَاهُمْ، ثُمَّ سَأَلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ، حَتَّى نَفِدَ مَا عِنْدَهُ، فَقَالَ لَهُمْ جِئْنِي أَنْفِقَ كُلَّ شَيْءٍ بِيَدِي: « مَا يَكُنْ عِنْدِي مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ أَدْخِرَهُ عَنْكُمْ، وَمَنْ يَسْتَغْفِرْ يُعْفِهِ اللَّهُ، وَمَنْ يَسْتَعْنِ يُعْنِهِ اللَّهُ، وَمَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللَّهُ. وَمَا أُعْطِيَ أَحَدٌ عَطَاءً خَيْرًا وَأَوْسَعَ مِنَ الصَّبْرِ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

15. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه narró: "Algunos Ansâr fueron a pedirle caridad al Mensajero de Allâh ﷺ, y él les dio; volvieron a pedirle, y les dio, hasta que se acabó lo que tenía y les dijo: 'No me guardaría nada que pudiera darles. Sepan que quien se esfuerza en ser casto Allâh lo mantiene casto. Sepan que a aquel que se abstiene de pedir, Allâh le satisface sus necesidades. A quien trabaja para no necesitar la ayuda de la gente, Allâh le sustenta, a quien procura ser paciente Allâh le concede paciencia. A nadie le fue concedido algo superior a la paciencia". [Al-Bujârî y Muslim]

١٦- وعن صهيب بن سنان رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « عَجَبًا لِأَمْرِ الْمُؤْمِنِ إِنَّ أَمْرَهُ كُلَّهُ لَهُ خَيْرٌ وَلَيْسَ ذَلِكَ لِأَحَدٍ إِلَّا لِلْمُؤْمِنِ: إِنْ أَصَابَتْهُ سَرَاءٌ شَكَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَاءٌ صَبَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ » رواه مسلم.

16. Suhaïb Ibnu Sanân رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "¡Es admirable la situación del creyente! Todo asunto lo beneficia y esto no le ocurre sino al creyente. Cuando le sucede algo bueno es agradecido con Allâh, y eso es bueno para él. Y cuando le ocurre algo malo es paciente y eso también es bueno para él". [Muslim]

١٧- وعن أسامة بن حارثة، قَالَ: أُرْسِلَتْ بِنْتُ النَّبِيِّ ﷺ إِنْ ابْنِي قَدْ احْتَضَرَ فَاشْهَدْنَا، فَأَرْسَلَ يُقْرِئُ السَّلَامَ، وَيَقُولُ: « إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ وَلَهُ مَا أَعْطَى وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُسَمًّى فَلْتَضِئِ وَلْتَحْتَسِبْ » فَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِ تَقْسِمُ عَلَيْهِ لِيَأْتِيَنَهَا. فَقَامَ وَمَعَهُ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ، وَمُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ، وَأَبِيُّ بْنُ كَعْبٍ، وَزَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ، وَرَجَالٌ رضي الله عنهم، فَرَفَعَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الصَّبِيَّ، فَأَقْعَدَهُ فِي حِجْرِهِ

وَنَفْسُهُ تَقَعَّقُ، فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ فَقَالَ سَعْدٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا هَذَا؟ فَقَالَ: « هَذِهِ رَحْمَةٌ جَعَلَهَا اللَّهُ تَعَالَى فِي قُلُوبِ عِبَادِهِ » وفي رواية: « فِي قُلُوبِ مَنْ شَاءَ مِنْ عِبَادِهِ، وَإِنَّمَا يَزْحَمُ اللَّهُ مِنْ عِبَادِهِ الرُّحَمَاءَ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

17. Usâmah Ibnu Hârizah dijo: “La hija del Profeta envió un emisario para que le comunicara que un hijo suyo estaba agonizando. Enterado de la noticia, el Mensajero de Allâh ﷺ mandó al emisario que saludara a su hija con el Salâm y le transmitiera: ‘A Allâh pertenece tanto lo que toma como lo que concede, y para todos ha decretado un plazo de vida’. Su hija insistió enviando nuevamente al emisario para que le dijera que ella había jurado por Allâh que él tenía que venir a verla. Entonces el Mensajero de Allâh ﷺ fue y lo acompañaron Sa’d Ibnu ‘Ubâdah, Mu’âdh Ibnu Yâbal, Ubaîh Ibnu Ka’b, Zaid Ibnu Zâbit y otros. Al llegar le acercaron al niño, lo tomó en su regazo y sintió cómo su respiración se agitaba y su corazón palpitaba; y los ojos del Profeta ﷺ se inundaron de lágrimas.

Entonces Sa’d le preguntó: ‘Mensajero de Allâh ¿Qué es eso?’

Le contestó: ‘Es la compasión que Allâh ha puesto en los corazones de Sus siervos’.

En otra narración dice: ‘Es la compasión que Allâh ha puesto en los corazones de quien Él quiso de Sus siervos, Allâh tiene misericordia de aquellos que son misericordiosos’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: « يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: مَا لِعَبْدِي الْمُؤْمِنِ عِنْدِي جَزَاءٌ إِذَا قَبِضْتُ صَفِيَّهُ مِنْ أَهْلِ الدُّنْيَا ثُمَّ اخْتَسَبَهُ إِلَّا الْجَنَّةَ » رواه البخاري.

18. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Dice Allâh ﷻ: ‘Mi siervo creyente, si muere su ser querido y acepta su desgracia con paciencia y resignación, tendrá por recompensa el Paraíso’”. [Al-Bujâri]

١٩- وعن أنس رضي الله عنه، قال: سمعت رسول الله ﷺ، يقول: « إِنَّ اللَّهَ ﷻ، قَالَ: إِذَا ابْتَلَيْتُ عَبْدِي بِحَبِيبِيهِ فَصَبَرَ عَوْضْتُهُ مِنْهُمَا الْجَنَّةَ » يريد عينيه، رواه البخاري.

19. Anas رضي الله عنه escuchó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Allâh, alabado y glorificado sea, dijo: ‘Si pongo a prueba a Mi siervo privándole de la vista y tiene paciencia, lo compensaré con el Paraíso’”. [Al-Bujâri]

٢٠- وعن أبي عبد الرحمن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه، قال: كَانَتْ أُنْظُرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَخْكِي نَبِيًّا مِنَ الْأَنْبِيَاءِ، صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِمْ، صَرَبَهُ قَوْمُهُ فَأَذْمَوْهُ، وَهُوَ يَمْسَحُ الدَّمَ عَنْ وَجْهِهِ، يَقُولُ: « اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِقَوْمِي، فَإِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

20. Abû 'Abdurrahmân 'Abdullah Ibnu Mas'ûd ؓ dijo: "Aún me parece ver al Mensajero de Allâh ؓ contándonos la historia de uno de los profetas que fue golpeado por su pueblo hasta sangrar. Mientras limpiaba la sangre de su rostro, decía: '¡Oh, Señor, perdona a mi pueblo, no saben lo que están haciendo!'" [Al-Bujâri y Muslim]

٢١- وعن أبي سعيد وأبي هريرة رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قال: « مَا يُصِيبُ الْمُسْلِمَ مِنْ نَصَبٍ، وَلَا وَصَبٍ، وَلَا هَمٍّ، وَلَا حَزَنٍ، وَلَا أَدَىٍّ، وَلَا غَمٍّ، حَتَّى الشَّوْكَةُ يُشَاكُهَا إِلَّا كَفَّرَ اللَّهُ بِهَا مِنْ خَطَايَاهُ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

21. Abû Sa'îd ؓ y Abû Huraîrah ؓ narraron que el Profeta ؓ dijo: "Cualquier desgracia que golpee al musulmán: cansancio, enfermedad, tristeza, perjuicio, pena, aflicción, incluso el dolor que le causa una espiná, sirve para que Allâh lo purifique de sus faltas". [Al-Bujâri y Muslim]

٢٢- وعن أبي هريرة ؓ، قال: قال رسول الله ﷺ: « مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُصِبْ مِنْهُ » رواه البخاري.

22. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ؓ dijo: "Para quien Allâh quiere el bien, lo pone a prueba". [Al-Bujâri]

٢٣- وعن أنس ؓ، قال: قال رسول الله ﷺ: « لَا يَتَمَتَّيْنِ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ لَضَرِّ أَصَابِهِ، فَإِنْ كَانَ لِأَبْدٍ فَاعْلَأْ، فَلْيَقُلْ: اللَّهُمَّ أَحْيِنِي مَا كَانَتْ الْحَيَاةُ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا كَانَتْ الْوَفَاةُ خَيْرًا لِي » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ

23. Anas ؓ narró que el Mensajero de Allâh ؓ dijo: "Que nadie desee la muerte por un mal que le aflija. Si no puede evitarlo, que diga: '¡Oh, Señor! Dame vida mientras sea lo mejor para mí, y hazme morir cuando sea lo mejor para mí'" [Al-Bujâri y Muslim]

٢٤- وعن حَبَابِ بْنِ الْأَرْتِّ ؓ، قال: شَكُونَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ مَتَوَسِّدٌ بُرْدَةً لَهُ فِي ظِلِّ الْكَعْبَةِ، فَقُلْنَا: أَلَا تَسْتَنْصِرُ لَنَا أَلَا تَدْعُو لَنَا؟ فَقَالَ: « قَدْ كَانَ مِنْ قَبْلِكُمْ يُؤْخَذُ الرَّجُلُ فَيُخْفَرُ لَهُ فِي الْأَرْضِ فَيُجْعَلُ فِيهَا، ثُمَّ يُؤْتَى بِالْمِنْشَارِ فَيُوضَعُ عَلَى رَأْسِهِ فَيُجْعَلُ نَصْفَيْنِ، وَيُنْمَشَطُ بِأَمْشَاطِ الْحَدِيدِ مَا دُونَ لَحْمِهِ وَعَظْمِهِ، مَا يَصُدُّهُ ذَلِكَ عَنِ دِينِهِ، وَاللَّهُ لَيَتَمَنَّيَنَّ اللَّهُ هَذَا الْأَمْرَ حَتَّى يَسِيرَ الرَّازِبُ مِنْ صَنْعَاءَ إِلَى حَضْرَمَوْتَ لَا يَخَافُ إِلَّا اللَّهَ وَالذُّبَّ عَلَى غَنَمِهِ، وَلَكُمْ تَسْتَعْجِلُونَ » رواه البخاري.

24. Jabbâb Ibnu Al-Arâtt ؓ narró: "Fuimos a quejarnos al Mensajero de Allâh ؓ mientras se encontraba descansando a la sombra de la Ka'bah con la cabeza apoyada sobre su manto, y le dijimos: '¿Es que no vas a pedir ayuda en tus súplicas a Allâh contra estos idólatras que no cesan de hostigarnos?'

Dijo: 'En el pasado, apresaban a los hombres y los introducían en fosos. Les apo-

yaban una sierra en la cabeza para después cortarlos al medio. Los peinaban con peines de hierro hasta que los dientes del peine alcanzaban el hueso, desgarrando la carne. Aun así, torturados, no conseguían hacerles renegar de su fe. Juro por Allâh que Él completará el establecimiento del Islam de tal forma que llegará un tiempo en el que el viajero podrá ir desde San'a' hasta Hadramaut sin temer absolutamente a nadie, excepto a Allâh y al lobo sobre su rebaño. Pero ustedes son impacientes”. [Al-Bujâri]

٢٥- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرَعَةِ، إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

25. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El fuerte no es el buen luchador, sino que el fuerte es aquel que sabe controlarse cuando se enoja”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٦- وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِنَّهَا سَتَكُونُ بَعْدِي أُنْتَرَةً وَأُمُورٌ تُنْكَرُونَهَا!» قَالَوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: «تُؤَدُّونَ الْحَقَّ الَّذِي عَلَيْكُمْ، وَتَسْأَلُونَ اللَّهَ الَّذِي لَكُمْ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

26. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Después de mí habrá injusticia en la distribución de la riqueza y asuntos que reprobarán’. Preguntaron: ‘Mensajero de Allâh, ¿qué nos ordenas que hagamos a quienes veamos eso?’ Dijo: ‘Cumplan con lo que les corresponde y pidan a Allâh por sus derechos’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA VERACIDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ﴾

“¡Oh, creyentes! Tengan temor de Allâh y permanezcan junto a los que dicen siempre la verdad”. (Corán 9:119)

﴿وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ﴾

“Los veraces y las veraces”. (Corán 33:35)

﴿فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ﴾

“Lo mejor será que obedezcan a Allâh con sinceridad”. (Corán 47:21)

٢٧- عن ابن مسعود رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «إِنَّ الصَّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَصْدُقُ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ صَدِيقًا. وَإِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ، وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَكْذِبُ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَابًا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

27. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “La verdad conduce a la virtud y la virtud conduce al Paraíso. Cuando la persona constantemente dice la verdad es registrada ante Allâh como un veraz. Por el contrario, la mentira conduce a la inmoralidad y la inmoralidad conduce al Fuego. Cuando la persona constantemente dice mentiras hasta que es registrada ante Allâh como mentirosa”. [Al-Bujârî y Muslim]

٢٨- عن الحسن بن عليّ، قَالَ: حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «دَعْ مَا يَرِيكَ إِلَى مَا لَا يَرِيكَ؛ فَإِنَّ الصَّدْقَ طُمَأْنِينَةٌ، وَالْكَذِبُ رِيبةٌ» رواه الترمذي، وَقَالَ: «حَدِيثٌ صَحِيحٌ».

28. Al-Hasan Ibnu 'Alî رضي الله عنه dijo: “He aprendido del Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم lo siguiente: Deja aquello que te trae dudas por aquello que no te trae dudas. La verdad trae sosiego y paz; en cambio la mentira trae dudas”. [At-Tirmidhî]

٢٩- عن حكيم بن حزام رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «الْبَيْعَانِ بِالْخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا، فَإِنْ صَدَقَا وَبَيْنَا بُورِكٌ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا، وَإِنْ كَتَمَا وَكَذَبَا مُجِثَتْ بَرَكَةُ بَيْعِهِمَا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

29. Hakîm Ibnu Hizâm رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Tanto el vendedor como el comprador tienen derecho a anular la operación, mientras no la concluyan o se separen. Si son veraces y honestos su operación será bendecida, pero si ocultan alguna falla en la mercancía y mienten, su operación perderá toda bendición”. [Al-Bujârî y Muslim]

■ ALLÂH TE OBSERVA

Dice Allâh صلى الله عليه وسلم:

﴿الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ وَتَقْلُبُ فِي السَّاجِدِينَ﴾

“El que te ve cuando te pones de pie [para orar en soledad], y cuando realizas tus movimientos entre los que se prosternan [durante la oración comunitaria]”. (Corán 26:218-219)

﴿وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ﴾

“Está con ustedes dondequiera que estén. Allâh bien ve cuanto hacen”. (Corán 57:4)

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ﴾

“No hay nada en la Tierra ni en el cielo que pueda esconderse de Allâh”.

(Corán 3:5)

﴿إِنَّ رَبَّكَ لَبَالِغُ الْأَعْيُنِ﴾

“Tu Señor está atento [a las acciones de la gente]”. (Corán 89:14)

﴿يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ﴾

“[Allâh] conoce las miradas desleales y lo que esconden los corazones”.

(Corán 40:19)

30- عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه، قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ جُلُوسٌ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ، إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ، شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ، لَا يُرَىٰ عَلَيْهِ أَثَرُ السَّفَرِ، وَلَا يَعْرِفُهُ مِنَّا أَحَدٌ، حَتَّىٰ جَلَسَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَأَسْنَدَ رُكْبَتَيْهِ إِلَى رُكْبَتَيْهِ، وَوَضَعَ كَفَّيْهِ عَلَىٰ فَخْذَيْهِ، وَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ، أَخْبِرْنِي عَنِ الْإِسْلَامِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الْإِسْلَامُ: أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَتَقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا». قَالَ: صَدَقْتَ. فَعَجِبْنَا لَهُ يَسْأَلُهُ وَيُصَدِّقُهُ! قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِيمَانِ. قَالَ: «أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ». قَالَ: صَدَقْتَ. قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ الْإِحْسَانِ. قَالَ: «أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ». قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنِ السَّاعَةِ. قَالَ: «مَا الْمَسْئُورُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ». قَالَ: فَأَخْبِرْنِي عَنْ أَمَارَاتِهَا. قَالَ: «أَنْ تَلِدَ الْأُمَّةُ رَبَّتَهَا، وَأَنْ تَرَى الْخِفَاةَ الْعُرَاةَ الْعَالَةَ رِعَاءَ الشَّيْءِ يَتَطَاوَلُونَ فِي الْبُنْيَانِ». ثُمَّ انْطَلَقَ فَلَبِثْتُ مَلِيًّا، ثُمَّ قَالَ: «يَا عُمَرُ، أَتَدْرِي مِنَ السَّائِلِ؟» قُلْتُ: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ. قَالَ: «فَإِنَّهُ جِبْرِيلُ أَتَاكُمْ يَعْلَمُكُمْ أَمْرَ دِينِكُمْ» رواه مسلم.

30. ‘Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه dijo: “Cierta día nos encontrábamos sentados con el Mensajero de Allâh ﷺ y se presentó un hombre con vestiduras muy blancas, muy negros sus cabellos, sin que se le vieran señales de haber viajado y ninguno de nosotros lo conocía. Se sentó frente al Profeta ﷺ con sus rodillas pegadas a las de él, y colocando las manos sobre sus muslos, le dijo: ‘¡Oh, Muhámmad! Infórmame acerca del Islam’.

El Mensajero de Allâh ﷺ respondió: ‘El Islam es atestiguar que nada ni nadie tiene derecho de ser adorado salvo Allâh y que Muhámmad es el Mensajero de Allâh, hacer el salât, pagar el zakât, ayunar el mes de Ramadán y peregrinar el hayÿ a la Casa de Allâh, si tienes los medios para ello’.

El hombre dijo: ‘¡Has dicho la verdad!’

Entonces nos sorprendimos de que preguntara y luego ratificara la respuesta.

Después dijo: ‘¡Infórmame, acerca del imân!’

Respondió: ‘El imân es creer en Allâh, en Sus Ángeles, Sus Libros, Sus Profetas,

en el Día del Juicio Final y en el decreto divino, ya sea agradable o desagradable’.

Dijo: ‘¡Haz dicho la verdad!’ Después agregó: ‘¡Infórmame acerca del Ihsân!’

Contestó: ‘El Ihsân significa adorar a Allâh como si Lo vieras, pues a pesar de que tú no Lo ves, sabes que Él sí te ve’.

Dijo: ‘¡Infórmame sobre la Hora!’

Respondió: ‘El preguntado no sabe de ella más que el que pregunta’.

Preguntó: ‘¡Infórmame sobre sus señales!’

Dijo: ‘La esclava dará a luz a su ama, y los pobres, descalzos y harapientos pastores de ovejas, rivalizarán en la construcción de altos edificios’.

Luego el hombre partió y yo permanecí sentado con el Profeta ﷺ hasta que me preguntó: ‘Umar, ¿sabes quién era?’

Contesté: ‘¡Allâh y Su Mensajero saben mejor!’

Me respondió: ‘¡Umar, ése era el ángel Yibrîl que ha venido para enseñarles el Dîn!’”. [Muslim]

٣١- عن ابن عباس، قَالَ: كُنْتُ خَلْفَ النَّبِيِّ ﷺ يَوْمًا، فَقَالَ: «يَا غُلَامُ، إِنِّي أَعْلَمُكَ كَلِمَاتٍ: أَحْفَظِ اللَّهَ يَحْفَظُكَ، أَحْفَظِ اللَّهَ تَحْذُهُ تُجَاهَكَ، إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ، وَإِذَا اسْتَعْنَتْ فَاسْتَعْنِي بِاللَّهِ، وَاعْلَمْ: أَنَّ الْأُمَّةَ لَوِ اجْتَمَعَتْ عَلَى أَنْ يَنْفَعُوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَنْفَعُوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ لَكَ، وَإِنْ اجْتَمَعُوا عَلَى أَنْ يَضُرُّوكَ بِشَيْءٍ لَمْ يَضُرُّوكَ إِلَّا بِشَيْءٍ قَدْ كَتَبَهُ اللَّهُ عَلَيْكَ، زُفَعَتِ الْأَقْلَامُ وَجَفَّتِ الصُّحُفُ» رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ

31. Ibnu ‘Abbâs ﷺ dijo: Estaba un día detrás del Profeta ﷺ y me dijo: “¡Muchacho! Te enseñaré unas palabras: Protege a Allâh y Él te protegerá; protege a Allâh y lo encontrarás siempre a tu lado. Si pides ayuda; pídesela a Allâh. Debes saber que, si toda la humanidad se reuniera para beneficiarte en algo, no te beneficiarían en nada que Allâh no hubiese decretado para ti, y si se reunieran para perjudicarte en algo, no te perjudicarían en nada que Allâh no hubiese decretado para ti; los cálamos se han levantado y la tinta ya se ha secado”. [At-Tirmidhî]

■ LA PIEDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ﴾

“¡Oh, creyentes! Tengan temor de Allâh como es debido”. (Corán 3:102)

﴿فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ﴾

“Tengan temor de Allâh tanto como puedan”. (Corán 64:16)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا﴾

“¡Oh, creyentes! Tengan temor de Allâh y hablen solo con la verdad”. (Corán 33:70)

﴿وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ﴾

“Sepan que a quien tenga temor de Allâh, Él le dará una solución, y le dará sustento de donde no lo esperaba”. (Corán 65:2-3)

﴿إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ﴾

“¡Oh, creyentes! Si tienen temor de Allâh, Él les concederá el criterio, perdonará sus faltas y aceptará su arrepentimiento. Allâh es el dueño de un favor inmenso”. (Corán 8:29)

٣٢- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قال: «إِنَّ الدُّنْيَا حُلْوَةٌ خَضِرَةٌ، وَإِنَّ اللَّهَ مُسْتَخْلِفُكُمْ فِيهَا فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ، فَاتَّقُوا الدُّنْيَا وَاتَّقُوا النِّسَاءَ؛ فَإِنَّ أَوَّلَ فِتْنَةِ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَانَتْ فِي النِّسَاءِ» رواه مسلم

32. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Este mundo es dulce y verde. Allâh los puso en él para ver de qué manera actúan. Sean precavidos con la riqueza y la mujer, pues la primera tentación que asedió a los Hijos de Israel fue tentarse con la mujer”. [Muslim]

٣٣- عن ابن مسعود رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى، وَالْتَّقَى، وَالْعَفَافَ، وَالْغِنَى» رواه مسلم

33. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ solía decir: “¡Oh, Señor! Te pido la guía, la piedad, la castidad y la riqueza para poder prescindir de los demás (Allâhumma inni as'aluka al hudâ ûa at tuqâ ûa al 'afâfa ûa al ginâ)”. [Muslim]

٣٤- عن أبي أمامة رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَخْطُبُ فِي حِجَةِ الْوُدَاعِ، فَقَالَ: «اتَّقُوا اللَّهَ وَصَلُّوا خَمْسَكُمْ، وَصُومُوا شَهْرَكُمْ، وَأَدُّوا زَكَاةَ أَمْوَالِكُمْ، وَأَطِيعُوا أَمْرَاءَكُمْ تَدْخُلُوا جَنَّةَ رَبِّكُمْ» رواه الترمذي، في آخر كتاب الصلاة، وَقَالَ: «حديث حسن صحيح».

34. Abû Umamah رضي الله عنه dijo: “Oí al Mensajero de Allâh ﷺ decir durante la Peregrinación de despedida: “Temed a Allâh, haced vuestras cinco (oraciones), ayunad el mes de Ramadán, pagad el zakât de vuestra riqueza y obedeced a vuestros gobernantes, que así entraréis al Paraíso de vuestro Señor”. [At-Tirmidhî, dijo: Hadiz Hasan Sahîh]

■ LA CERTEZA Y LA CONFIANZA EN ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا﴾

“Cuando los creyentes vieron a los aliados dijeron: “Esto es lo que nos prometieron Allâh y Su Mensajero, y la promesa de Allâh y Su Mensajero es verdadera”. Eso no hizo sino acrecentarles la fe y la aceptación [de las órdenes de Allâh]”. (Corán 33:22)

﴿الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ، فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسْسَهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ﴾

“A ellos les fue dicho: “Los enemigos se han agrupado contra ustedes, no podrán con ellos”. Pero esto solo les aumentó la fe y dijeron: “Allâh es suficiente para nosotros, porque Él es el mejor protector”, retornaron ilesos por la gracia y el favor de Allâh. Ellos buscaron la complacencia de Allâh, y Allâh es el poseedor de un favor inmenso”. (Corán 3:173-174)

﴿وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ﴾

“Encomiéndate al Viviente Inmortal, y glorifícalo con Sus alabanzas”. (Corán 25:58)

﴿وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ﴾

“¡Los creyentes deben encomendarse a Allâh!”. (Corán 14:11)

﴿فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ﴾

Pero cuando hayas tomado una decisión encomiéndate a Allâh”. (Corán 3:159)”

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ﴾

“Los creyentes son aquellos que cuando les es mencionado el nombre de Allâh sus corazones se estremecen, y que cuando les son recitados Sus versículos les aumenta la fe y se encomiendan a su Señor”. (Corán 8:2)

٣٥- عن ابن عباس رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «عُرِضَتْ عَلَيَّ الْأُمَمُ، فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ وَمَعَهُ الرَّهَيْطُ، وَالنَّبِيَّ وَمَعَهُ الرَّجُلُ وَالرَّجُلَانِ، وَالنَّبِيَّ لَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ إِذْ رُفِعَ لِي سَوَادٌ عَظِيمٌ فَظَنَنْتُ أَنَّهُمْ أُمَّتِي فَقِيلَ لِي: هَذَا مُوسَى وَقَوْمُهُ، وَلَكِنِ انظُرْ إِلَى الْأَفْقِ، فَظَنَنْتُ فَإِذَا سَوَادٌ عَظِيمٌ، فَقِيلَ لِي: انظُرْ إِلَى الْأَفْقِ الْآخَرَ، فَإِذَا سَوَادٌ عَظِيمٌ، فَقِيلَ لِي: هَذِهِ أُمَّتُكَ وَمَعَهُمْ سَبْعُونَ أَلْفًا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ وَلَا عَدَابٍ» ثُمَّ نَهَضَ فَدَخَلَ مَنْزِلَهُ فَخَاصَّ النَّاسَ فِي أَوْلِيائِكَ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ وَلَا عَدَابٍ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ: فَلَعَلَّهُمُ الَّذِينَ صَحَبُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ: فَلَعَلَّهُمُ الَّذِينَ وُلِدُوا فِي الْإِسْلَامِ فَلَمْ يُشْرِكُوا بِاللَّهِ شَيْئًا - وَذَكَرُوا أَشْيَاءَ - فَخَرَجَ عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: «مَا الَّذِي تَخَوْضُونَ فِيهِ؟» فَأَجْبَرُوهُ فَقَالَ: «هُمُ الَّذِينَ لَا يَزُفُونَ وَلَا يَسْتَرْفُونَ وَلَا يَتَطَيَّرُونَ؛ وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ» فَقَامَ عَكَاشَةُ ابْنُ مَحْصِنٍ، فَقَالَ: ادْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَنِي مِنْهُمْ، فَقَالَ: «أَنْتَ مِنْهُمْ» ثُمَّ قَامَ رَجُلٌ آخَرٌ، فَقَالَ: ادْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَنِي مِنْهُمْ، فَقَالَ: «سَبَقَكَ بِهَا عَكَاشَةُ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

35. Ibnu 'Abbâs ﷺ narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: 'Me fueron mostrados los pueblos que nos precedieron y pude ver a un Profeta con un pequeño grupo, otro Profeta con uno o dos hombres, y otro Profeta completamente solo.

Cuando divisé un grupo numeroso pensé que era mi comunidad, pero me fue dicho: 'Es Moisés ﷺ y su pueblo. Pero, mira el horizonte' Entonces divisé un grupo muy numeroso, y me fue dicho: 'Esa es tu comunidad, y entre ellos hay setenta mil que entrarán al Paraíso sin rendir cuentas ni ser castigados'.

Entonces se levantó y entró en su casa, y la gente empezó a hablar sobre los que entrarían en el Paraíso sin rendición de cuentas ni castigo.

Algunos dijeron: 'Ellos deben ser los compañeros del Mensajero de Allâh ﷺ'.

Otros dijeron: 'Deben ser aquellos que nacieron en el Islam y no llegaron a asociar nada con Allâh' y mencionaron otras ideas. Entonces salió el Mensajero de Allâh ﷺ y dijo: '¿De qué estaban hablando?'

Al informarle dijo: 'Ellos son quienes no piden que se le practique ruqîah ni creen en el mal augurio, sino que se encomiendan confiados a su Señor'.

Al escuchar esto se levantó 'Ukkâshah Ibnu Muhsin ﷺ y dijo: '¡Pídele a Allâh que yo sea uno de ellos!'

Le respondió: 'Tú eres uno de ellos'.

Luego se levantó otro hombre y dijo: '¡Pídele a Allâh que yo también sea uno de ellos!'

Pero le respondió: 'Ukkâshah se te ha adelantado'. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٦- عن ابن عباس: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أَنْبَتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ. اللَّهُمَّ أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تَضَلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا تَمُوتُ، وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ، وَهَذَا لَفْظُ مُسْلِمٍ وَابْتِخَارِهِ الْبُخَارِيُّ.

36. Ibnu 'Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ solía decir: "¡Oh, Señor! Me someto a Tu mandato. En Ti creo, en Ti me encomiendo, ante Ti me arrepiento y por Tu causa me esfuerzo. ¡Oh, Señor! Me refugio en Tu fortaleza y poder.

Nadie tiene derecho a ser adorado sino Tú. Me refugio en Ti del extravío. Tú eres el Viviente que jamás muere; mientras que los genios y los hombres sí mueren”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٣- عن ابن عباس، قَالَ: حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ، قَالَهَا إِبْرَاهِيمُ ﷺ حِينَ أُلْقِيَ فِي النَّارِ، وَقَالَهَا مُحَمَّدٌ ﷺ حِينَ قَالُوا: إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا: حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ. رواه البخاري

37. Ibnu ‘Abbâs ؓ dijo: “Allâh nos basta y qué mejor protector”. Esta frase fue dicha por Abraham ؑ cuando fue arrojado al fuego, y por Muhámmad ؐ cuando les dijeron: “Los enemigos se han agrupado contra ustedes, no podrán con ellos”. Pero esto solo les aumentó la fe y dijeron: “Allâh es suficiente para nosotros, porque Él es el mejor protector”. (3:173) [Al-Bujâri]

٣٨- عن عُمَرَ ؓ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «لَوْ أَنَّكُمْ تَتَوَكَّلُونَ عَلَى اللَّهِ حَقَّ تَوَكُّلِهِ لَرَزَقَكُمْ كَمَا يَرْزُقُ الطَّيْرَ، تَغْدُو خِمَاصًا وَتَرُوحُ بِطَانًا» رواه الترمذي

38. ‘Omar ؓ narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Si realmente confiaran en Allâh con verdadera certeza, Él les proveería como provee al pájaro que sale al alba hambriento y regresa al final del día saciado”. [At-Tirmidhî]

٣٩- عن أبي بكر الصديق ؓ. قَالَ: نَظَرْتُ إِلَى أَقْدَامِ الْمُشْرِكِينَ وَنَحْنُ فِي الْغَارِ وَهُمْ عَلَى رُؤُوسِنَا، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، لَوْ أَنَّ أَحَدَهُمْ نَظَرَ تَحْتَ قَدَمِيهِ لَابْصَرْنَا. فَقَالَ: «مَا ظَنُّكَ يَا أَبَا بَكْرٍ بَاتْنَيْنِ اللَّهُ تَالِئُهُمَا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

39. Abû Bakr As-Siddîq ؓ dijo: Cuando estábamos en la cueva vi los pies de los ídólatras que nos perseguían y dije: ‘¡Mensajero de Allâh! Si alguno mirara a sus pies nos verían’. Me dijo: ‘¿Qué crees, Abû Bakr, de dos cuyo tercero es Allâh?’” [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECTITUD

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَاسْتَقِمَّ كَمَا أُمِرْتَ﴾

“Mantente firme [en el sendero recto] como se te ha ordenado”. (Corán 11:112)

﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَتَخَفُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشُرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ نُزُلًا مِنْ غُفُورٍ رَحِيمٍ﴾

“Quienes digan: “Nuestro Señor es Allâh” y obren correctamente, los ángeles descenderán sobre ellos [y les dirán:] “No teman ni estén tristes. Bienaventurados sean porque tendrán el Paraíso que les fue prometido. Nosotros somos sus protectores en la vida mundanal y en la otra, tendrán allí todo cuanto deseen y se les concederá todo lo que pidan, como reconocimiento del Absolvedor, Misericordioso”. (Corán 41:30-32)

﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

“Quienes digan: “¡Nuestro Señor es Allâh!, y luego obren correctamente, no tienen de qué sentir temor ni estar tristes [en el Día del Juicio Final] porque serán los compañeros del Paraíso, en el que vivirán por toda la eternidad como recompensa por sus obras”. (Corán 46:13-14)

٤٠- وعن سفيان بن عبد الله رضي الله عنه، قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، قُلْ لِي فِي الْإِسْلَامِ قَوْلًا لَا أَسْأَلُ عَنْهُ أَحَدًا غَيْرَكَ. قَالَ: « قُلْ: آمَنْتُ بِاللَّهِ، ثُمَّ اسْتَقِيمَ » رواه مسلم.

40. Sufiân Ibnu ‘Abdullah رضي الله عنه narró haber dicho: “¡Mensajero de Allâh! Enséñame algo sobre el Islam que no tenga que preguntar a nadie más después de ti.

Dijo: ‘Di: ‘Creo en Allâh’, y luego compórtate rectamente’’. [Muslim]

٤١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « قَارِبُوا وَسَدِّدُوا، وَاعْلَمُوا أَنَّهُ لَنْ يَنْجُو أَحَدٌ مِنْكُمْ بِعَمَلِهِ » قَالُوا: وَلَا أَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: « وَلَا أَنَا إِلَّا أَنْ يَتَّعَمَدَنِي اللَّهُ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ » رواه مسلم.

41. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Obren rectamente y sepan que ninguno alcanzará la salvación solamente a causa de sus obras’.

Le preguntaron: ‘¿Ni siquiera tú, Mensajero de Allâh?’

Respondió: ‘Ni siquiera yo, a menos que Allâh me cubra con Su misericordia’’. [Muslim]

Dicen los sabios: “La rectitud significa apegarse a la obediencia a Allâh, enaltecido sea”. También dijeron: “La rectitud es una palabra que encierra grandes significados, es la metodología que se sigue en todo el comportamiento”, y Allâh es quien concede la aceptación.

■ LA REFLEXIÓN EN LA GRANDEZA DE LA CREACIÓN DE ALLÂH

LO EFÍMERO DE ESTE MUNDO, LAS SITUACIONES DEL MÁS ALLÁ Y LA NECESIDAD DE EDUCAR EL ALMA Y LLEVARLA A LA RECTITUD

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّمَا أَعْظَمُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَىٰ شِئْرَىٰ وَأَنْ تَتَفَكَّرُوا﴾

“Diles [¡Oh, Mujámmad!]: “Los exhorto a que hagan una cosa [para que se les evidencie la verdad]: Pónganse ante Allâh en grupo o individualmente, y reflexionen”. (Corán 34:46)

﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ﴾

“En la creación de los cielos y de la Tierra, y en la sucesión de la noche y el día, hay signos para los dotados de intelecto, que invocan a Allâh de pie, sentados o recostados, que meditan en la creación de los cielos y la Tierra, y dicen: “¡Señor nuestro! No has creado todo esto sin un sentido. ¡Glorificado seas! Presérvanos del castigo del Fuego”. (Corán 3:190-191)

﴿أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ﴾

“¿Acaso no reflexionan [los que niegan la verdad] en la maravillosa creación del camello?, En el cielo, cómo ha sido elevado. En las montañas, cómo han sido afirmadas. Y en la Tierra, cómo ha sido extendida. Exhorta a la gente porque esa es tu misión”. (Corán 88:17-21)

﴿أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا﴾

“¿Por qué no viajan por el mundo y observan cómo terminaron sus antecesores?”. (Corán 47:10)

■ LA RECOMENDACIÓN DE APRESURARSE A HACER BUENAS OBRAS

INVITAR A LAS BUENAS OBRAS, Y NO DUDAR EN HACER EL BIEN

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ﴾

“¡Apresúrense a realizar obras de bien!” (Corán 2:148)

﴿وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ﴾

“Y apresúrense a buscar el perdón de su Señor y un Paraíso tan vasto como los cielos y la Tierra, que ha sido reservado para los que tienen consciencia de Allâh [y cumplen la ley]”. (Corán 3:133)

٤٢- عن أبي هريرة ﷺ: أن رسول الله ﷺ قال: «بادِرُوا بِالْأَعْمَالِ فَتَنَّا كَقَطْعِ اللَّيْلِ الْمُظْلِمِ، يُضْبِحُ الرَّجُلُ مُؤْمِنًا وَيُمْسِي كَافِرًا، وَيُمْسِي مُؤْمِنًا وَيُصْبِحُ كَافِرًا، يَبِيعُ دِينَهُ بَعْرَضٍ مِّنَ الدُّنْيَا» رواه مسلم.

42. Abû Huraïrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Apresúrense a obrar bien, pues se avecinan grandes pruebas que serán como una oscura noche. La persona amanecerá creyente y finalizará el día incrédula; comenzará la noche creyente y amanecerá incrédula. Algunos venderán su religión por algún beneficio mundanal”. [Muslim]

٤٣- عقبه بن الحارث ﷺ، قال: صَلَّى وَرَاءَ النَّبِيِّ ﷺ بِالْمَدِينَةِ الْعَصْرَ، فَسَلَّمَ ثُمَّ قَامَ مُسْرِعًا، فَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ إِلَىٰ بَعْضِ حُجَرِ نِسَائِهِ، فَفَزِعَ النَّاسُ مِنْ سُرْعَتِهِ، فَخَرَجَ عَلَيْهِمْ، فَرَأَى أَنَّهُمْ قَدْ عَجِبُوا مِنْ سُرْعَتِهِ، قَالَ: «ذَكَرْتُ شَيْئًا مِنْ تَبَرِّ عِنْدَنَا فَكْرِهْتُ أَنْ يَحْبِسَنِي فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ» رواه البخاري.

43. ‘Uqbah Ibnu Al-Hâriz ﷺ dijo: “Hice el Salât del ‘Asr (la oración de la tarde) junto al Profeta ﷺ en Medina, y cuando concluyó con el salâm, se levantó cruzando entre las filas de los orantes, e ingresó en la casa de una de sus esposas. La gente se asustó al ver tanta prisa.

Más tarde, al ver el asombro por su prisa dijo: ‘Recordé que aún tenía algo para repartir en caridad y no quise que permaneciera más conmigo, así que di órdenes de que fuera repartido’”. [Al-Bujâri]

٤٤- عن جابر ﷺ، قال: قال رجل للنبي ﷺ يوم أحد: أرأيت إن قُتِلت فأين أنا؟ قال: «في الجنة» فألقى تمراتٍ كنَّ في يده، ثم قاتل حتى قُتل. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

44. Yâbir ؓ narró: “Un hombre preguntó al Profeta ﷺ el día de la batalla de Uhud: ‘¿Si me mataran, a dónde iré?’
Dijó: ‘Al Paraíso.’
Entonces, arrojó unos dátiles que tenía en la mano y corrió a luchar hasta morir”.
[Al-Bujâri y Muslim]

■ LA LUCHA CONTRA EL EGO

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ﴾

“A quienes se esfuercen por Mi causa los guiaré por Mis caminos. Allâh está con los que hacen el bien”. (Corán 29:69)

﴿وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ﴾

“y adora a tu Señor hasta que te llegue la certeza”. (Corán 15:99)

﴿وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا﴾

“Celebra el nombre de tu Señor y conságrate a Él con total devoción”. (Corán 73:8)

﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ﴾

“Quien haya realizado una obra de bien, tan pequeña como un átomo, la encontrará registrada”. (Corán 99:7)

﴿وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا﴾

“Toda obra de bien que hagan será en favor de ustedes, y Allâh los recompensará grandemente”. (Corán 73:20)

﴿وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ﴾

“Lo que sea que des en caridad, Allâh lo sabe”. (Corán 2:273)

٤٥- عن أبي هريرة ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ: مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ آذَنَنَّهُ بِالْحَرْبِ، وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ، وَمَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّىٰ أَحْبَبُهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا، وَرَجُلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا، وَإِنْ سَأَلَنِي أُعْطِيْتُهُ، وَلَئِنْ اسْتَعَاذَنِي لِأَعِيذَنَّهُ»
رواه البخاري

45. Abû Huraîrah رضي الله عنه relató que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم narró: “Dijo Allâh عز وجل: ‘Quien combata a uno de Mis aliados, estará en guerra conmigo. No se Me acerca Mi siervo con algo tan querido para Mí como el cumplimiento de aquello que le he ordenado. Si Mi siervo es constante en acercarse a Mí con acciones voluntarias lo amaré. Cuando lo ame, seré su oído con el que oiga, su vista con la que vea, sus manos con las que obre el bien; y sus piernas con las que camine. Lo que me pida, se lo concederé, y si busca refugio en Mí, se lo daré’”. [Al-Bujâri]

٤٦- عن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقُومُ مِنَ اللَّيْلِ حَتَّى تَتَفَطَّرَ قَدَمَاهُ فَقُلْتُ لَهُ: لِمَ تَصْنَعُ هَذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَقَدْ عَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ؟ قَالَ: « أَفَلَا أُحِبُّ أَنْ أَكُونَ عَبْدًا شَكُورًا » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ

46. Âishah رضي الله عنها dijo: “El Profeta صلى الله عليه وسلم solía permanecer de pie (en salât) durante la noche hasta que la piel de sus pies se agrietaba”.

Le dije: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Por qué haces eso? Allâh te ha perdonado tus faltas pasadas y futuras’.

Me dijo: ‘¿Acaso no he de ser un siervo agradecido?’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٧- عن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ وَفِي كُلِّ خَيْرٍ. اخْرُصْ عَلَى مَا يَنْفَعُكَ، وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ وَلَا تَعْجِزْ. وَإِنْ أَصَابَكَ شَيْءٌ فَلَا تَقُلْ لَوْ أَنِّي فَعَلْتُ كَذَا وَكَذَا، وَلَكِنْ قُلْ: قَدَّرَ اللَّهُ، وَمَا شَاءَ فَعَلَ؛ فَإِنَّ لَوْ تَفْتَحُ عَمَلُ الشَّيْطَانِ » رواه مسلم.

47. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “El creyente fuerte es mejor y más amado por Allâh que el débil, aunque en ambos hay bien. Esmérate en aquello que te beneficie, confía en Allâh y no te desanimas.

Si algo te aflige no digas: ‘Si hubiera hecho tal otra cosa, hubiese sucedido esto o aquello otro’, sino que di: ‘Así lo ha decretado Allâh y así sucedió...’ porque la expresión ‘si hubiera...’ abre las puertas al trabajo de Shaitân.” [Muslim]

٤٨- عن ابن مسعود رضي الله عنه، قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ لَيْلَةً، فَأَطَالَ الْقِيَامَ حَتَّى هَمَمْتُ بِأَمْرِ سَوْءٍ! قِيلَ: وَمَا هَمَمْتَ بِهِ؟ قَالَ: هَمَمْتُ أَنْ أَجْلِسَ وَأَدْعَهُ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

48. Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه dijo: “Una noche oré con el Profeta صلى الله عليه وسلم por la noche y alargó tanto el qiâm que pensé en hacer algo malo.

Le preguntaron: ‘¿Qué pensaste hacer?’

Respondió: ‘Pensé en sentarme y abandonar (el salât)’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٩- أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ ثَوْبَانٌ -مَوْلَى رَسُولِ اللَّهِ - ﷺ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: « عَلَيْكَ بِكَثْرَةِ السُّجُودِ؛ فَإِنَّكَ لَنْ تَسْجُدَ لِلَّهِ سَجْدَةً إِلَّا رَفَعَكَ اللَّهُ بِهَا دَرَجَةً، وَحَطَّ عَنْكَ بِهَا خَطِيئَةٌ » رواه مسلم.

49. Zaubân ؓ dijo: Escuché decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Debes hacer mucho suÿûd, ya que no hay vez que lo hagas sin que Allâh te eleve por ella un grado y te borre una falta”. [Muslim]

■ LAS BUENAS OBRAS EN LOS ÚLTIMOS TRAMOS DE LA VIDA

Dice Allâh ﷻ:

﴿أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ﴾

“Pero, ¿acaso no les concedí vivir largamente donde podrían haberlo hecho, y no se les presentó un Mensajero” (Corán 35:37)

Afirmaron Ibnu ‘Abbâs ؓ y otros sabios que esta aleya del Corán significa:

“¿Acaso no les hemos concedido sesenta años?” Fundamentados en el hadîz:

٥٠- عن أبي هريرة ؓ، عن النبي ﷺ، قَالَ: «أَعَدَّ اللَّهُ إِلَيَّ أَمْرِي أَخْرَ أَجَلَهُ حَتَّى بَلَغَ سِتِّينَ سَنَةً» رواه البخاري.

50. Abû Huraîrah ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Allâh excusa a la persona que prolonga su vida hasta que alcanza los sesenta años”. [Al-Bujâri]

Dicen los sabios: ‘Significa que cuando una persona llega a la edad de sesenta años ya no tiene excusa de descuidar sus obligaciones religiosas’.

٥١- عن عائشة، قَالَتْ: مَا صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةً بَعْدَ أَنْ نَزَلَتْ عَلَيْهِ: ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ﴾ إِلَّا يَقُولُ فِيهَا: «سُبْحَانَكَ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

51. ‘Aishah ؓ dijo: “Cuando fue revelado: “Cuando llegue la victoria de Allâh y la conquista” El Mensajero de Allâh ﷺ no rezó un salât sin que dijera: ‘Glorificado seas, nuestro Señor, para Ti es la alabanza. ¡Oh, Señor, perdóname! (subhânaka rabbana ua bi hamdika, Allâhumma agfirlî)’. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٢- عن أنس ؓ، قَالَ: إِنَّ اللَّهَ ﷻ تَابَعَ الْوَحْيِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَبْلَ وَفَاتِهِ حَتَّى تُؤْفَى أَكْثَرَ مَا كَانَ الْوَحْيِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

52. Anas ؓ dijo: “Allâh ﷻ envió al ángel Gabriel para visitar al Mensajero de Allâh ﷺ muchas más veces de lo que solía hacerlo poco antes de su muerte”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٣- عن جابر رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يُبْعَثُ كُلُّ عَبْدٍ عَلَى مَا مَاتَ عَلَيْهِ» رواه مسلم.

53. Yâbir رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Cada siervo será resucitado haciendo aquello que hacía cuando murió”. [Muslim]

■ EL BIEN SE PUEDE HACER DE MUCHAS FORMAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ﴾

“Todos los actos de bien que hagan, Allâh lo sabe”. (Corán 2:215)

﴿مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ﴾

“Quien haya realizado una obra de bien, tan pequeña como un átomo, la encontrará registrada”. (Corán 99:7)

﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ﴾

“Quien obre el bien lo hará en beneficio propio”. (Corán 45:15)

٥٤- عن أبي ذر رضي الله عنه، قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَيُّ الْأَعْمَالِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَالْجِهَادُ فِي سَبِيلِهِ». قُلْتُ: أَيُّ الرِّقَابِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «أَنْفُسُهَا عِنْدَ أَهْلِهَا وَأَكْثَرُهَا تَمَنَّا». قُلْتُ: فَإِنْ لَمْ أَفْعَلْ؟ قَالَ: «تُعِينُ صَانِعًا أَوْ تَصْنَعُ لِأَخْرَقَ». قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ إِنْ ضَعُفْتُ عَنْ بَعْضِ الْعَمَلِ؟ قَالَ: «تَكْفُفُ شَرِّكَ عَنِ النَّاسِ؛ فَإِنَّهَا صَدَقَةٌ مِنْكَ عَلَى نَفْسِكَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

54. Abû Dharr رضي الله عنه dijo: “¡Mensajero de Allâh! ¿Cuál es la mejor acción?

Dijo: ‘Creer en Allâh y luchar por Su causa.’

Dije: ‘¿Cuál es la mejor forma de liberar a un esclavo?’

Dijo: ‘Liberar al máspreciado y costoso.’

Dije: ‘¿Si no puedo hacer nada de esto?’

Dijo: ‘Ayuda a un artesano o a un incapacitado.’

Dije: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Qué podría hacer si soy débil para todo esto?’

Dijo: ‘No perjudiques a nadie, porque eso es una Sadaqah que te haces a ti mismo’’. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٥- عن أبي ذر أيضاً رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ: «يُضْبَحُ عَلَى كُلِّ سُلَامَى مِنْ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ: فَكُلُّ تَسْبِيحَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَهْلِيلَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَكْبِيرَةٍ صَدَقَةٌ، وَأَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٌ، وَنَهْيٌ عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٌ، وَيُجْزَى مِنْ ذَلِكَ رَكْعَتَانِ يَرْكَعُهُمَا مِنَ الصُّحَى» رواه مسلم.

55. Abû Dharr رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Por cada día que amanece la persona debe dar una Sadaqah por cada una de sus articulaciones. Decir: subhanallâh es Sadaqah, decir: Al-hamdulillah es Sadaqah, decir: La ilaha illa Allâh es Sadaqah, decir Allâhu Akbar es Sadaqah, recomendar el bien es Sadaqah y prohibir lo ilícito es Sadaqah. Todo esto puede ser igualado rezando dos rak’at a media mañana (duha)”. [Muslim]

٥٦- عَنْهُ، قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «عُرِضَتْ عَلَيَّ أَعْمَالُ أُمَّتِي حَسَنُهَا وَسَيِّئُهَا فَوَجَدْتُ فِي مَحَاسِنِ أَعْمَالِهَا الْأَذَى يُمَاطُ عَنِ الطَّرِيقِ، وَوَجَدْتُ فِي مَسَاوِيءِ أَعْمَالِهَا النَّخَاعَةَ تَكُونُ فِي الْمَسْجِدِ لَا تُدْفَنُ» رواه مسلم.

56. Abû Dharr رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Me fueron presentadas las acciones de mi Ummah, tanto las buenas como las malas, y entre las buenas estaba apartar un obstáculo del camino y entre las malas escupir en la mezquita y no limpiarlo”. [Muslim]

٥٧- عَنْهُ، قَالَ: قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ: «لَا تَخْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا وَلَوْ أَنْ تَلْقَى أَخَاكَ بِوَجْهِهِ طَلِيقٌ» رواه مسلم.

57. Abû Dharr رضي الله عنه dijo: “Me dijo el Profeta صلى الله عليه وسلم: ‘No desprecies ninguna buena obra, aunque sea recibir a tu hermano con una sonrisa’”. [Muslim]

٥٨- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: «الْإِيمَانُ بِضْعٌ وَسَبْعُونَ أَوْ بِضْعٌ وَسِتُّونَ شُعْبَةً: فَأَفْضَلُهَا قَوْلٌ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَذْنَاهَا إِمَاطَةُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ، وَالْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيمَانِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

58. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “El imân tiene más de setenta grados. El más alto es decir: La ilaha illa Allâh y el más simple es apartar un obstáculo del camino. El pudor es parte del imân”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٩- عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ اشْتَدَّ عَلَيْهِ الْعَطَشُ، فَوَجَدَ بئْرًا فَنَزَلَ فِيهَا فَشَرِبَ، ثُمَّ خَرَجَ فَإِذَا كَلْبٌ يَلْهَثُ يَأْكُلُ التُّرَى مِنَ الْعَطَشِ، فَقَالَ الرَّجُلُ: لَقَدْ بَلَغَ هَذَا الْكَلْبُ مِنَ الْعَطَشِ مِثْلَ الَّذِي كَانَ قَدْ بَلَغَ مِنِّي فَنَزَلَ الْبئْرَ فَمَلَأَ حُفَّهُ مَاءً ثُمَّ أَمْسَكَهُ بِيَدِهِ حَتَّى رَقِيَ، فَسَقَى الْكَلْبَ، فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ، فَعَفَّرَ لَهُ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ لَنَا فِي الْبَهَائِمِ أَجْرًا؟ فَقَالَ: «فِي كُلِّ كَبِدٍ رَطْبَةٌ أَجْرٌ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

59. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: ‘Un hombre caminaba sediento y encontró un pozo, entonces bajó y bebió. Al salir vio un perro sediento que jadeaba y lamía la arena. Se dijo a sí mismo: ‘Este perro ha llegado a un grado de sed como el que yo padecía’. Entonces, bajó nuevamente, llenó su bota de agua y agarrándola con la boca salió del pozo para dar de beber al perro.

Gracias a esa acción el hombre obtuvo la gracia y el perdón de Allâh’.

Alguien preguntó: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Por hacer el bien a los animales obtendremos recompensa?’

Respondió: ‘En cada ser vivo hay recompensa’’. [Al-Bujâri y Muslim]

60. عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: « لَقَدْ رَأَيْتُ رَجُلًا يَتَقَلَّبُ فِي الْجَنَّةِ فِي شَجَرَةٍ قَطَعَهَا مِنْ ظَهْرِ الطَّرِيقِ كَأَنَّهُ تُؤْذِي الْمُسْلِمِينَ » رواه مسلم.

60. Abû Huraîrah ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “He visto a un hombre disfrutando de las delicias del Paraíso por la sencilla obra de podar un árbol que obstaculizaba el paso a los musulmanes”. [Muslim]

61. عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ، ثُمَّ أَتَى الْجُمُعَةَ فَاسْتَمَعَ وَأَنْصَتَ غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ وَزِيَادَةُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، وَمَنْ مَسَّ الْحَصَا فَقَدْ لَعَا » رواه مسلم.

61. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien hace el udhû’ correctamente, cumpliendo todas sus normas, luego se dirige al salât del ÿumu’ah para escuchar y prestar atención a la jutbah, le son perdonadas sus faltas desde ese día hasta el ÿumu’ah siguiente; y otros tres días más. Pero quien se entretenga jugando durante la jutbah perderá esa recompensa”. [Muslim]

62. عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « إِذَا تَوَضَّأَ الْعَبْدُ الْمُسْلِمُ، أَوْ الْمُؤْمِنُ فَغَسَلَ وَجْهَهُ خَرَجَ مِنْ وَجْهِهِ كُلِّ خَطِيئَةٍ نَظَرَ إِلَيْهَا بِعَيْنَيْهِ مَعَ الْمَاءِ، أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، فَإِذَا غَسَلَ يَدَيْهِ خَرَجَ مِنْ يَدَيْهِ كُلِّ خَطِيئَةٍ كَانَ يَطَشَّتْهَا يَدَاهُ مَعَ الْمَاءِ، أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، فَإِذَا غَسَلَ رِجْلَيْهِ خَرَجَتْ كُلُّ خَطِيئَةٍ مَشَتْهَا رِجْلَاهُ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ حَتَّى يَخْرُجَ نَقِيًّا مِنَ الذُّنُوبِ » رواه مسلم.

62. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuando el siervo musulmán realiza el udhû’, al lavar su cara, desaparece con el agua o con la última gota de agua las faltas que cometió con sus ojos; al lavar sus manos desaparece con el agua o con la última gota de agua cada falta cometida con las manos; y al lavar sus pies desaparece con el agua o con la última gota de agua las faltas cometidas con los pies, hasta quedar purificado de todas ellas”. [Muslim]

63. عَنْهُ، عَنِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « الصَّلَاةُ الْخَمْسُ، وَالْجُمُعَةُ إِلَى الْجُمُعَةِ، وَرَمَضَانُ إِلَى رَمَضَانَ مُكْفِّرَاتٌ لِمَا بَيْنَهُنَّ إِذَا اجْتَنِبْتَ الْكَبَائِرَ » رواه مسلم.

63. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los cinco salât diarios, el salât del ÿumu’ah y el ayuno de Ramadán, borran las faltas existentes entre ellos, mientras no se haya incurrido en pecados graves”. [Muslim]

٦٤- عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَلَا أُدْلِكُمْ عَلَى مَا يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ؟» «قَالُوا: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «إِسْبَاغُ الوُضُوءِ عَلَى الْمَكَارِهِ، وَكَثْرَةُ الْخُطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ فَذَلِكُمْ الرَّبَاطُ» رواه مسلم.

64. Abû Huraïrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¿Quieren que les enseñe algo por lo que Allâh borrar  sus faltas y los elevará de categoría (en el Paraíso)?”

Respondieron: ‘ Claro que s , Mensajero de All h!’

Dijo: ‘Perfeccionen el udh u’ aun con dificultad; vayan frecuentemente a la mezquita y esperen el siguiente sal t (dentro de la mezquita); eso es como montar guardia (rib t)’. [Muslim]

٦٥- أَبُو موسى الأشعري، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا مَرِضَ الْعَبْدُ أَوْ سَافَرَ كُتِبَ لَهُ مِثْلُ مَا كَانَ يَعْمَلُ مُقِيمًا صَحِيحًا» رواه البخاري.

65. Ab  M sa Al-Ash’ar  ؓ narró que el Mensajero de All h ﷺ dijo: “Cuando un siervo de All h se enferma o est  de viaje, All h le registra la recompensa por las acciones que solía hacer estando sano o en su casa”. [Al-Buj ri]

٦٦- عن جابر ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ» رواه البخاري، ورواه مسلم من رواية حذيفة ؓ.

66. Y bir ؓ narró que el Mensajero de All h ﷺ dijo: “Toda buena obra es sadaqah”. [Al-Buj ri y Muslim]

٦٧- عن عدي بن حاتم ؓ، قَالَ: سمعت النَّبِيَّ ﷺ، يقول: «اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

67. ‘Ad  Ibnu H tim ؓ narró que oyó decir al Mensajero de All h ﷺ: “Protéjense del Fuego aunque sea con medio dátil”. [Al-Buj ri y Muslim]

٦٨- عن أَنَسِ ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَيَرْضَى عَنِ الْعَبْدِ أَنْ يَأْكُلَ الْأَكْلَةَ، فَيَحْمَدَهُ عَلَيْهَا، أَوْ يَشْرِبَ الشَّرْبَةَ، فَيَحْمَدَهُ عَلَيْهَا» رواه مسلم.

68. Anas ؓ narró que el Mensajero de All h ﷺ dijo: “All h se complace cuando Su siervo come y bebe, y luego Le agradece y alaba”. [Muslim]

■ LA OBEDIENCIA A ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿طه مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى﴾

“No te he revelado el Corán para que te agobie”. (Corán 20:2)

﴿يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمْ الْعُسْرَ﴾

“Allâh desea facilitarles las cosas y no dificultárselas”. (Corán 2:185)

٦٩- وعن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ دخل عَلَيْهَا وَعِنْدَهَا امْرَأَةٌ، قَالَ: « مَنْ هَذِهِ؟ » قَالَتْ: هَذِهِ فُلَانَةٌ تَذَكَّرُ مِنْ صَلَاتِهَا. قَالَ: « مِنْهُ، عَلَيْكُمْ بِمَا تُطِيقُونَ، فَوَاللَّهِ لَا يَمَلُ اللَّهُ حَتَّى تَمَلُّوا » وَكَانَ أَحَبُّ الدِّينِ إِلَيْهِ مَا دَاوَمَ صَاحِبُهُ عَلَيْهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

69. ‘Aishah ﷺ narró: “Entró el Profeta ﷺ para verme y había junto mí una mujer. Preguntó: ‘¿Quién es?’

Dije: ‘Es Fulana’ conocida por su (abundante) salât.

Respondió: ‘Mah . Cada uno debe hacer lo que pueda. Juro por Allâh que Él no se aburre hasta que ustedes no se aburran.’ Las obras más amadas para él son aquellas que, aunque pequeñas, son constantes”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٠- وعن أنس ﷺ، قَالَ: جَاءَ ثَلَاثَةٌ رَهْطٍ إِلَى بُيُوتِ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ، يَسْأَلُونَ عَنْ عِبَادَةِ النَّبِيِّ ﷺ، فَلَمَّا أُخْبِرُوا كَانَتْهُمْ تَقَالُوهَا وَقَالُوا: أَيْنَ نَحْنُ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ وَقَدْ غَفَرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ. قَالَ أَحَدُهُمْ: أَمَّا أَنَا فَأُصَلِّي اللَّيْلَ أَبَدًا. وَقَالَ الْآخَرُ: وَأَنَا أَصُومُ الدَّهْرَ أَبَدًا وَلَا أَفْطِرُ. وَقَالَ الْآخَرُ: وَأَنَا أَعْتَزِلُ النِّسَاءَ فَلَا أَتَزَوَّجُ أَبَدًا. فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَيْهِمْ، فَقَالَ: « أَنْتُمْ الَّذِينَ قُلْتُمْ كَذَا وَكَذَا؟ أَمَّا وَاللَّهِ إِنِّي لِأَحْشَاكُمْ لِلَّهِ، وَأَتَقَاكُمْ لَهُ، لَكِنِّي أَصُومُ وَأَفْطِرُ، وَأُصَلِّي وَأُزْفِدُ، وَأَتَزَوَّجُ النِّسَاءَ، فَمَنْ رَغِبَ عَن سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

70. Anas ﷺ dijo: “Llegaron tres hombres a las casas de las esposas del Profeta ﷺ preguntando acerca de los actos de adoración del Profeta ﷺ, y cuando fueron informados sobre ellos los consideraron pocos.

Dijeron: ‘El Profeta ﷺ no necesita tantos actos de adoración, ya que le fueron perdonados sus pecados pasados y futuros. Pero nosotros sí necesitamos de más actos de adoración.’

Dijo uno de ellos: ‘Yo haré salât durante la noche por siempre’.

Dijo otro: ‘Yo ayunaré todos los días’.

Dijo el tercero: ‘Yo renuncio a las mujeres y jamás me casaré’.

Cuando vino el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘¿Ustedes han dicho esto y aquello? Por Allâh, yo soy más temeroso de Allâh y más piadoso que ustedes. Sin embargo, ayuno y otros días no lo hago, hago Salat por la noche y también duermo parte de ella y me desposo con mujeres. Quien rechaza mi Sunnah no es de los míos”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧١- وعن ابن مسعود رضي الله عنه: «أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «هَلَكَ الْمُتَنَطِّعُونَ» قَالَهَا ثَلَاثًا. رواه مسلم.

71. ‘Abdullah Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “¡Perecerán los fanáticos!” Lo repitió tres veces. [Muslim]

‘Fanático (mutanati)’ es aquel que complica las cosas y es estricto en lo que no se debe ser estricto.

٧٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «إِنَّ الدِّينَ يُسْرٌ، وَلَنْ يُشَادَّ الدِّينُ إِلَّا غَلْبَهُ، فَسَدِّدُوا وَقَارِبُوا وَأَبْشِرُوا، وَاسْتَعِينُوا بِالْغَدْوَةِ وَالرُّوْحَةِ وَشَيْءٍ مِنَ الدَّلْجَةِ» رواه البخاري.

72. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “El dîn es sencillo. Pero quien exagere en su dîn terminará derrotado. Hagan las acciones correctamente buscando la perfección y albríciense con la aceptación (de Allâh). Ayúdense para esto (en el salât) al amanecer, al atardecer y en la última parte de la noche”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٣- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: دَخَلَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم الْمَسْجِدَ فَإِذَا حَبْلٌ مَمْدُودٌ بَيْنَ السَّارِيَتَيْنِ، فَقَالَ: «مَا هَذَا الْحَبْلُ؟» قَالُوا: هَذَا حَبْلٌ لَزَيْنَبَ، فَإِذَا فَتَرَتْ تَعَلَّقَتْ بِهِ. فَقَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم: «خُلُوهُ، لِيُصَلَ أَحَدُكُمْ نَشَاطَهُ فَإِذَا فَتَرَ فَلْيُرْقُدْ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

73. Anas رضي الله عنه dijo: “El Profeta صلى الله عليه وسلم entró a la mezquita, y viendo que había una cuerda extendida entre dos columnas preguntó: ‘¿Qué es esto?’

Respondieron: ‘Esta cuerda es de Zainab que, cuando se agota, se sostiene con ella’.

El Profeta صلى الله عليه وسلم contestó: ‘Desátenla. Que cada uno haga salât mientras disponga de energía, pero si se agota que se recueste’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٤- وعن أبي جحيفة رضي الله عنه، قَالَ: أَخَى النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم بَيْنَ سَلْمَانَ وَأَبِي الدَّرْدَاءِ، فَنَزَرَ سَلْمَانُ أَبَا الدَّرْدَاءِ فَرَأَى أُمَّ الدَّرْدَاءِ مُتَبَدِّلَةً، فَقَالَ: مَا شَأْنُكَ؟ قَالَتْ: أَخُوكَ أَبُو الدَّرْدَاءِ لَيْسَ لَهُ حَاجَةٌ فِي الدُّنْيَا، فَجَاءَ أَبُو الدَّرْدَاءِ فَصَنَعَ لَهُ طَعَامًا، فَقَالَ لَهُ: كُلْ فَإِنِّي صَائِمٌ، قَالَ: مَا أَنَا بِأَكِلٍ حَتَّى تَأْكُلَ فَأَكِلَ، فَلَمَّا كَانَ اللَّيْلُ ذَهَبَ أَبُو الدَّرْدَاءِ يَقُومُ فَقَالَ لَهُ: نَمِّ، فَنَامَ، ثُمَّ ذَهَبَ يَقُومُ فَقَالَ لَهُ: نَمِّ. فَلَمَّا كَانَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ قَالَ سَلْمَانُ: فَمِ الْآنَ، فَصَلَّيَا جَمِيعًا فَقَالَ لَهُ سَلْمَانُ: إِنَّ لِرَبِّكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَإِنَّ لِنَفْسِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَلِأَهْلِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، فَأَعْطِ كُلَّ ذِي حَقِّ حَقَّهُ، فَأَتَى النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ فَقَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم: «صَدَقَ سَلْمَانُ» رواه البخاري.

74. Abû Yûhaifah رضي الله عنه dijo: “El Profeta صلى الله عليه وسلم había hermanado a Salmân رضي الله عنه y Abû Ad-Dardâ’ رضي الله عنه. En una ocasión Salmân fue a visitar a Abû Ad-Dardâ’ y al ver a su esposa descuidada en su aspecto le preguntó: ‘¿Qué te ocurre?’

Ella le contestó: ‘Es por tu hermano Abû Ad-Dardâ’ que ya no tiene interés por este mundo’.

Cuando llegó Abû Ad-Dardâ’, le preparó la comida a su huésped y le dijo: ‘Come tú, porque estoy ayunando’.

Pero este dijo: 'No comeré hasta que tú comas'.

Entonces comió y cuando ya había pasado parte de la noche Abû Ad-Dardâ' se paró para hacer el salât pero Salmân le dijo: '¡Duerme!'

Entonces durmió, pero intentó levantarse para hacer el salât y otra vez le dijo: '¡Duerme!' Y así lo hizo.

Pero cuando llegó la última parte de la noche dijo Salmân: 'Levántate ahora para que hagamos el salât'.

Rezaron juntos y después le dijo Salmân: 'Tu Señor tiene derechos sobre ti que debes cumplir; pero tu cuerpo también tiene derechos sobre ti; y tu mujer también tiene derechos sobre ti. Da a cada uno el derecho que le corresponde'.

Cuando (Abû Ad-Dardâ') fue donde el Profeta ﷺ y le informó de lo sucedido, este le dijo: 'Salmân ha dicho la verdad'". [Al-Bujâri]

٧٥- وعن أبي محمد عبد الله بن عمرو بن العاص، قال: أخبر النبي ﷺ أنني أقول: وَاللَّهِ لَأَصُومَنَّ النَّهَارَ، وَلَا أَقُومَنَّ اللَّيْلَ مَا عَشْتُ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَنْتَ الَّذِي تَقُولُ ذَلِكَ؟» فَقُلْتُ لَهُ: قَدْ قُلْتُهُ بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: «فَإِنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ ذَلِكَ فَصُمْ وَأَفْطِرْ، وَنَمْ وَقُمْ، وَصُمْ مِنْ الشَّهْرِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ، فَإِنَّ الْحَسَنَةَ بَعَشْرَ أَمْثَالِهَا وَذَلِكَ مِثْلُ صِيَامِ الدَّهْرِ» قُلْتُ: فَإِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ، قَالَ: «فَصُمْ يَوْمًا وَأَفْطِرْ يَوْمَيْنِ» قُلْتُ: فَإِنِّي أُطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ، قَالَ: «فَصُمْ يَوْمًا وَأَفْطِرْ يَوْمًا فَذَلِكَ صِيَامُ دَاوُدَ، وَهُوَ أَعْدَلُ الصِّيَامِ». فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَقُولُ بَعْدَهَا كَبِيرَ: يَا لَيْتَنِي قَبِلْتُ رُحْصَةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

75. 'Abdullah Ibnu 'Amr Ibnu Al-'As ﷺ dijo: "El Mensajero ﷺ se enteró que yo había dicho: '¡Por Allâh, voy a ayunar durante el día y rezar durante la noche por el resto de mi vida!'

Me dijo: '¿Tú has dicho eso?'

'¡Sí, Mensajero de Allâh, daría a mi padre y mi madre por ti!' Respondí.

Dijo: 'No puedes hacerlo. Ayuna algunos días y otros no; duerme y después levántate y ora. Ayuna tres días al mes, porque por cada buena obra Allâh te recompensará como si fueran diez. Esto será como ayunar continuamente; si ayunas tres días, será como ayunar todo el mes'.

Le dije: 'Puedo más que eso'.

Dijo: 'Ayuna un día y no lo hagas dos.

Dije: 'Puedo más que eso'.

'Ayuna un día sí y otro no, como el ayuno del Profeta David ﷺ que es el más equilibrado de los ayunos'.

Dije: 'Puedo más que eso'.

Dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: "No existe ninguno mejor".

Si hubiera aceptado los tres días que me dijo el Mensajero de Allâh ﷺ hubiese sido mejor para mí, y más amado que mi familia y mis bienes."

Según otro relato: "¿Acaso es cierto que ayunas todos los días y rezas por las noches?'

Dije: '¡Sí, Mensajero de Allâh!'

Dijo: '¡No lo hagas! Ayuna y desayuna, duerme y levántate (a rezar) porque tu cuerpo tiene derechos sobre ti, y tus ojos y tu esposa tienen derechos sobre ti, y también tus invitados. Si puedes, ayuna tres días al mes, porque de toda buena acción recibirás diez recompensas. Esto es como ayunar el año entero'.

Insistí por lo que insistieron en aconsejarme.

Dije: 'Puedo resistir más que eso'.

Dijo: 'Haz el ayuno del Profeta David ﷺ y no aumentes más que eso'.

Dije: '¿Cómo era el ayuno del Profeta David ﷺ?'

Dijo: 'Ayunaba la mitad del año'.

'Abdullah solía decir en su vejez: ¡Ojalá hubiese aceptado el consejo del Mensajero de Allâh ﷺ! [Al-Bujâri y Muslim]

٧٦- وعن ابن عباس، قال: بينما النبي ﷺ يخطب إذا هو برجل قائم فسأل عنه، فقالوا: أبو إسرائيل نذر أن يقوم في الشمس ولا يقعد، ولا يستظل، ولا يتكلم، ويصوم، فقال النبي ﷺ: «مروه، فليتكلم، وليستظل، وليقعد، وليتم صومه» رواه البخاري.

76. Ibnu 'Abbâs ﷺ dijo: "El Profeta ﷺ se encontraba dando una Jutbah cuando vio a un hombre de pie y preguntó por él. Le dijeron: 'Es Abû Isra'îl, que ha prometido permanecer de pie al sol, no sentarse, ni ponerse a la sombra, ni hablar y ayunar'.

Entonces dijo el Profeta ﷺ: 'Díganle que hable, que se ponga a la sombra, que se siente, pero que complete su ayuno'. [Al-Bujâri]

■ NO INTERRUMPIR LAS BUENAS OBRAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ﴾

"¿Acaso no es hora de que los creyentes subyuguen sus corazones al recuerdo de Allâh y a la Verdad que ha sido revelada, y que no sean como quienes recibieron el Libro anteriormente? A estos, a medida que transcurría el tiempo, se les endurecía el corazón. Muchos de ellos eran corruptos". (Corán 57:16)

﴿وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهَابِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا﴾

"Después de ellos envié a Mis Mensajeros: a Jesús, hijo de María, le revelé el Evangelio, e infundí en los corazones de quienes lo siguieron la compasión y la

misericordia. Ellos establecieron el monacato sin que se los hubiera prescrito, solo por deseo de satisfacer a Allâh, pero aun así no lo observaron como debían. A quienes de ellos hayan creído los recompensaré, pero muchos fueron corruptos”. (Corán 57:27)

﴿وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَصَتْ غَزَلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا﴾

“No sean como quien deshace el hilado que había realizado cuidadosamente. No hagan del juramento un medio de engaño”. (Corán 16:92)

﴿وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ﴾

“Adora a tu Señor hasta que te llegue la certeza”. (Corán 15:99)

٧٧- وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ نَامَ عَنْ جُزْءِهِ مِنَ اللَّيْلِ، أَوْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ، فَقَرَأَهُ مَا بَيْنَ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَصَلَاةِ الظُّهْرِ، كُتِبَ لَهُ كَأَنَّمَا قَرَأَهُ مِنَ اللَّيْلِ» رواه مسلم.

77. ‘Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien se duerma sin haber completado su parte (de recitación del Corán o salât) que solía hacer, o parte de ella, pero la hace luego, entre el salât del faÿr y salât del dhuhr, se le considerará como si lo hubiese hecho por la noche”. [Muslim]

٧٨- وعن عائشة، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا فَاتَتْهُ الصَّلَاةُ مِنَ اللَّيْلِ مِنْ وَجَعٍ أَوْ غَيْرِهِ، صَلَّى مِنَ النَّهَارِ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ رُكْعَةً. رواه مسلم.

78. ‘Aishah رضي الله عنها narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ cuando no rezaba el salât de la noche por estar adolorido o por otra razón, solía rezar durante el día siguiente doce rak’ât”. [Muslim]

■ LA ORDEN DE AFERRARSE A LA SUNNAH

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا﴾

“Lo que les ha transmitido el Mensajero tómenlo, y cuánto les haya prohibido déjenlo”. (Corán 59:7)

﴿وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ﴾

“No habla de acuerdo a sus pasiones. Él solo trasmite lo que le ha sido revelado”. (Corán 53:3-4)

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ﴾

“Di: “Si verdaderamente aman a Allâh, ¡síguenme!, que Allâh los amará y perdonará sus pecados”. Allâh es Absolvedor, Misericordioso”. (Corán 3:31)

﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ﴾

“En el Mensajero de Allâh hay un bello ejemplo para quienes tienen esperanza en Allâh, [anhelan ser recompensados] en el Día del Juicio y recuerdan frecuentemente a Allâh”. (Corán 33:21)

﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾

“Pero no, [juro] por tu Señor que no creerán [realmente] a menos que te acepten como juez de sus disputas, y no se resistan a aceptar tu decisión y se sometan completamente”. (Corán 4:65)

﴿فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ﴾

“Cuando tengan discrepancias remítanlas al juicio de Allâh y del Mensajero, porque en ello hay bien y es el camino correcto”. (Corán 4:59)

﴿مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ﴾

“Quien obedezca al Mensajero obedece a Allâh”. (Corán 4:80)

﴿وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ صِرَاطِ اللَّهِ﴾

“Tú [¡Oh, Muhámmad!] guías al sendero recto, el sendero de Allâh”.

(Corán 42:52-53)

﴿فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾

“Que estén precavidos aquellos que desobedezcan las órdenes del Mensajero de Allâh, no sea que les sobrevenga una desgracia o los azote un castigo severo”. (Corán 24:63)

﴿وَادْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ﴾

“Transmitan los versículos de Allâh y la sabiduría que se mencionan en sus casas”. (Corán 33:34)

79- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «دُعُونِي مَا تَرَكَتُكُمْ، إِنَّمَا أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَثْرَةُ سُؤَالِهِمْ وَاحْتِلَافُهُمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ، فَإِذَا نَهَيْتُكُمْ عَنْ شَيْءٍ فَاجْتَنِبُوهُ، وَإِذَا أَمَرْتُكُمْ بِأَمْرٍ فَأَتُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

79. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “No me pregunten acerca de asuntos que no he mencionado, porque lo que ha llevado a la perdición a quienes los precedieron a ustedes ha sido su insistencia en preguntas innecesarias y los desacuerdos con sus profetas. Por eso, si les prohíbo algo, apártense de ello; y aquello que les ordeno, cúmplanlo tanto como puedan”. [Al-Bujâri y Muslim]

80- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «كُلُّ أُمَّتِي يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ أَبَى». قِيلَ: وَمَنْ يَا أَبَى يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «مَنْ أَطَاعَنِي دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ أَبَى» رواه البخاري.

80. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: ‘Toda mi nación entrará al Paraíso, excepto quien se niegue’.

Preguntaron: ‘Mensajero de Allâh, ¿quién podría negarse?’.

Dijo: ‘Quien me obedezca entrará al Paraíso; y quien me desobedezca, será quien se niegue’”. [Al-Bujâri]

81- عَنْ أَبِي مُوسَى رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «إِنَّ مَثَلَ مَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ مِنَ الْهُدَى وَالْعِلْمِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَصَابَ أَرْضًا فَكَانَتْ مِنْهَا طَائِفَةٌ طَيِّبَةٌ، قَبِلَتِ الْمَاءَ فَأَنْبَتَتِ الْكَلَّاءَ وَالْعُشْبَ الْكَثِيرَ، وَكَانَ مِنْهَا أَجَادِبُ أَمْسَكَتِ الْمَاءَ فَتَنَفَعَ اللَّهُ بِهَا النَّاسَ فَشَرَبُوا مِنْهَا وَسَقَوْا وَرَزَعُوا، وَأَصَابَ طَائِفَةٌ مِنْهَا أُخْرَى إِنَّمَا هِيَ قِيَعَانٌ لَا تُمْسِكُ مَاءً وَلَا تُنْبِتُ كَلًّا، فَذَلِكَ مَثَلُ مَنْ فَهَمَ فِي دِينِ اللَّهِ وَنَفَعَهُ بِمَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ فَعَلِمَ وَعَلِمَ، وَمَثَلُ مَنْ لَمْ يَزِفْ بِذَلِكَ رَأْسًا وَلَمْ يَقْبَلْ هُدَى اللَّهِ الَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

81. Abû Mûsa رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “El ejemplo de la guía y el conocimiento con el que he sido enviado, es como el ejemplo del agua que cae en la tierra. Existe una clase de tierra que es fértil y acepta el agua y germina en ella gran cantidad de pastos. Otra clase (de tierra es hueca) retiene el agua con la que se beneficia la gente para beber y regar. Pero hay una tercera clase de tierra que es árida y estéril, no retiene el agua ni germina pasto alguno.

Así es el ejemplo de quien entiende el dîn y se beneficia de aquello con lo que he sido enviado. Aprende y enseña. Otro es el ejemplo de aquel que no escucha ni acepta la guía de Allâh, con la cual he sido enviado”. [Al-Bujâri y Muslim]

82- عن جابر رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «مَثَلِي وَمَثَلُكُمْ كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ الْجِنَادِبُ وَالْفَرَاشُ يَقَعْنَ فِيهَا وَهُوَ يَذْبُهِنَّ عَنْهَا، وَأَنَا آخِذٌ بِحُجْرَتِكُمْ عَنِ النَّارِ، وَأَنْتُمْ تَقْلَتُونَ مِنْ يَدَيَّ» رواه مسلم.

82. Yâbir ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Mi ejemplo y el de ustedes es como el de una persona que enciende un fuego, en el que caen las langostas y las mariposas, mientras trato de apartarlas.

Yo los agarro por la cintura para salvarlos del Fuego, sin embargo, se escapan de mis manos”. [Muslim]

٨٣- عن ابن عباس، قَالَ: قَامَ فِيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَوْعِظَةٍ، فَقَالَ: « يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّكُمْ مَخْشُورُونَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى حُفَاءَ عُرَاءٍ غَزَلًا » كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدْنَا عَلَيْنا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ [الأنبياء: ١٠٣] أَلَا وَإِنَّ أَوَّلَ الْخَلَائِقِ يُكْسَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِبْرَاهِيمَ، أَلَا وَإِنَّهُ سَيُجَاءُ بِرِجَالٍ مِنْ أُمَّتِي فَيُؤْخَذُ بِهِمْ ذَاتَ الشَّمَالِ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ أَصْحَابِي. فَيُقَالُ: إِنَّكَ لَا تَدْرِي مَا أَحْدَثُوا بَعْدَكَ. فَأَقُولُ كَمَا قَالَ الْعَبْدُ الصَّالِحُ: « وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ » إِلَى قَوْلِهِ: « الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ » [المائدة: ١١٧ - ١١٨] فَيُقَالُ لِي: إِنَّهُمْ لَمْ يَزَالُوا مُزْتَدِينَ عَلَيَّ أَغْقَابِهِمْ مُنْذُ فَارَقْتَهُمْ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

83. Ibnu ‘Abbâs ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ se levantó y nos exhortó diciendo: ‘¡Oh, gente! Serán congregados ante Allâh ﷻ, descalzos, desnudos y sin circuncidar: “El cielo ese día será enrollado como un pergamino. Así como inicié la primera creación, la repetiré. Esta es una promesa que he de cumplir”. (Corán 21:104). El primero en ser vestido de todas las criaturas en el Último Día será Abraham ؑ.

Vendrán otros hombres de mi comunidad. Algunos serán tomados por la izquierda y enviados al castigo.

Diré: ‘¡Señor! ¡Mis compañeros!’

Se me dirá: ‘No sabes lo que innovaron luego de tu muerte. Diré como dijo el siervo virtuoso (Jesús): “No les transmití sino lo que Tú me has ordenado: ‘Adoren solo a Allâh, mi Señor y el suyo’. Fui testigo de sus acciones mientras estuve con ellos; pero después de que me elevaste, fuiste Tú Quien los vigiló. Tú eres testigo de todas las cosas. Si los castigas, lo haces con derecho, pues son Tus siervos; pero si los perdonas, Tú eres el Poderoso, el Sabio”. (Corán 5:117-118)

Se me dirá: ‘Ellos abandonaron el dîn desde que los dejaste”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٤- وَعَنْ عَابِسِ بْنِ رَبِيعَةَ، قَالَ: رَأَيْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ؓ يُقَبِّلُ الْحَجَرَ - يَعْنِي: الْأَسْوَدَ - وَيَقُولُ: إِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكَ حَجَرٌ مَا تَنْفَعُ وَلَا تَضُرُّ، وَلَوْلَا أَنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُقَبِّلُكَ مَا قَبَّلْتُكَ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

84. ‘Âbis Ibnu Rabî’ah dijo: “Vi a ‘Umar Ibnu Al-Jattâb ؓ besando la piedra negra, y dijo: ‘Sé que eres una piedra que no beneficia ni perjudica. Si no fuera porque he visto al Mensajero de Allâh ﷺ besarte, no lo haría.” [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA OBLIGATORIEDAD DE ACEPTAR AL JUICIO DE ALLÂH

LO QUE DEBE DECIR QUIÉN ES INVITADO AL JUICIO DE ALLÂH, O ES INVITADO AL BIEN O ADVERTIDO SOBRE EL MAL

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾

“Pero no, [juro] por tu Señor que no creerán [realmente] a menos que te acepten como juez de sus disputas, y no se resistan a aceptar tu decisión y se sometan completamente”. (Corán 4:65)

﴿إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾

“En cambio, los creyentes, cuando se los llama a aceptar el juicio de Allâh y Su Mensajero en sus asuntos, dicen: “¡Escuchamos y obedecemos!” Ellos son los bienaventurados”. (Corán 24:51)

85- عن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: لَمَّا نَزَلَتْ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبِكُمْ بِهِ اللَّهُ﴾ [البقرة: ٢٨٣] اشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَيَّ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ، فَأَتَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ بَرَكُوا عَلَيَّ الرَّكْبِ، فَقَالُوا: أَيُّ رَسُولِ اللَّهِ، كُفَلْنَا مِنَ الْأَعْمَالِ مَا نَطِيقُ: الصَّلَاةَ وَالْجِهَادَ وَالصِّيَامَ وَالصَّدَقَةَ، وَقَدْ أَنْزَلْتَ عَلَيْنَا هَذِهِ الْآيَةَ وَلَا نَطِيقُهَا. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَتُرِيدُونَ أَنْ تَقُولُوا كَمَا قَالَ أَهْلُ الْكُتَابِ مِنْ قَبْلِكُمْ: سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا؟ بَلْ قُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ» فَلَمَّا اقْتَرَأَهَا الْقَوْمُ، وَذَكَرَتْ بِهَا أَلْسِنَتُهُمْ أَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى فِي إِثْرِهَا: ﴿أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفِرُّ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ [البقرة: ٢٨٥] فَلَمَّا فَعَلُوا ذَلِكَ نَسَخَهَا اللَّهُ تَعَالَى، فَأَنْزَلَ اللَّهُ ﷻ: ﴿لَا يَكْلَفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا﴾ [البقرة: ٢٨٦] قَالَ: نَعَمْ ﴿رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا﴾ قَالَ: نَعَمْ ﴿رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ﴾ قَالَ: نَعَمْ ﴿وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ قَالَ: نَعَمْ. رواه مسلم.

85. Abû Hurairah رضي الله عنه dijo: “Cuando al Mensajero de Allâh ﷺ le fue revelada la aleya del Corán: “A Allâh pertenece cuanto hay en los cielos y la Tierra. Lo que manifiesten en público y lo que oculten en privado, Allâh les pedirá cuentas por ello; Allâh perdona a quien Él quiere y castiga a quien Él quiere. Allâh es sobre toda cosa Poderoso” (Corán 2:284).

Fue muy difícil de aceptar para los compañeros del Mensajero de Allâh, que fueron donde el Mensajero de Allâh y sentados sobre sus rodillas le dijeron: ‘¡Mensajero de Allâh! Se nos ha ordenado asuntos que somos capaces de realizar como el salât, ir a la batalla, el ayuno y la caridad. Ahora te ha sido revelada esta aleya y no somos capaces’.

Dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¿Van a decir lo que dijo la Gente del Libro: ‘Oímos y desobedecemos?’ Mejor digan: ‘Oímos y obedecemos, perdónanos Señor y hacia Ti será el retorno’.

Cuando las personas lo recitaron sometidos a Allâh ﷻ, se reveló: El Mensajero y sus seguidores creen en lo que le fue revelado por su Señor [al Mensajero]. Todos creen en Allâh, en Sus ángeles, en Sus Libros y en Sus Mensajeros [diciendo:] “No hacemos diferencia entre ninguno de Sus Mensajeros”. Y dicen: “Oímos y obedecemos. Perdónanos, Señor nuestro, que ante Ti retornaremos [para ser juzgados]”. (Corán 2:285)

Cuando efectivamente lo hicieron, Allâh ﷻ la abrogó y reveló: “Y si Mis siervos te preguntan por Mí [¡Oh, Mujámmad!, diles] que estoy cerca de ellos. Respondo la súplica de quien Me invoca. [Entonces] que me obedezcan y crean en Mí, que así se encaminarán”. (Corán 2:186)

Dijo: ‘¡Qué así sea! “Allâh no exige a nadie por encima de sus posibilidades, a su favor tendrá el bien que haga, y en su contra tendrá el mal que haga. “¡Señor nuestro! No nos castigues si olvidamos o cometemos un error. ¡Señor nuestro! No nos impongas una carga como la que impusiste a quienes nos precedieron. ¡Señor nuestro! No nos impongas algo superior a lo que podamos soportar. Perdónanos, absúélvenos y ten misericordia de nosotros. Tú eres nuestro Protector, concédenos el triunfo sobre los que niegan la verdad”. (Corán 2:286) [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LAS INNOVACIONES E INVENTOS EN LA RELIGIÓN

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ﴾

“¿Qué hay más allá de la Verdad sino el extravío?” (Corán 10:32)

﴿مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ﴾

“No he omitido nada en el Libro”. (Corán 6:38)

﴿فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ﴾

“Cuando tengan discrepancias remítanlas al juicio de Allâh y del Mensajero, porque en ello hay bien y es el camino correcto”. (Corán 4:59)

﴿وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ﴾

“Este es mi sendero recto, síganlo. Pero no sigan otros caminos, porque si lo hacen, estos los dividirán y los desviarán de Su camino”. (Corán 6:153)

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ﴾

“Di: “Si verdaderamente amáis a Allâh, ¡seguidme!, que Allâh os amará y perdonará vuestros pecados”. (Corán3:31)

86- عن عائشة رضي الله عنها، قالت: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ أَخَذَتْ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وفي رواية لمسلم: «مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ».

86. ‘Áishah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien innove en nuestro asunto algo ajeno, le será rechazado”. [Al-Bujâri y Muslim]

En una narración en Muslim dice: “Quien obre haciendo algo que no le he ordenado, le será rechazado”.

87- عن أبي نجيح العبراض بن سارية ﷺ، قال: وَعَظَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَوْعِظَةً بَلِغَةً وَجِلَّتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ، وَذَرَفَتْ مِنْهَا الْعُيُونُ، فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَأَنَّهَا مَوْعِظَةٌ مُودَّعٌ فَأَوْصِنَا، قَالَ: «أَوْصِيكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ، وَالسَّمْعِ وَالطَّاعَةِ وَإِنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ حَبَشِيٌّ، وَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ فَسَيَرَى اخْتِلَافًا كَثِيرًا، فَعَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمُهَدِّدِينَ عَضُوا عَلَيْهَا بِالنَّوَاجِدِ، وَإِنَّا كُمْ وَمُخَدَّنَاتِ الْأُمُورِ؛ فَإِنَّ كُلَّ بَدْعَةٍ ضَلَالَةٌ» رواه أبو داود والترمذي، وَقَالَ: «حديث حسن صحيح»

87. Al-’Irbâdh Ibnu Sarîah ﷺ dijo: “Cierta vez el Mensajero de Allâh ﷺ nos exhortó de forma tan emotiva que los corazones se estremecieron y los ojos se inundaron de lágrimas. Le dijimos: ‘¡Mensajero de Allâh! Parece una exhortación de despedida; aconséjanos’.

Dijo: ‘Les aconsejo tener taqûâ de Allâh, escuchar y obedecer aunque los gobierne un esclavo etíope, ya que quien viva luego de mi muerte ha de ver muchas discrepancias. Apéguese a mi Sunnah y a la de los califas rectos y guiados, aférense a ella con los dientes y eviten las innovaciones, porque toda innovación es un desvío.” [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, quien dijo: Es un hadîz hasan sahih]

■ QUIEN COMIENZA UNA PRÁCTICA BUENA O MALA

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا﴾

“Aquellos que piden: “¡Señor nuestro! Agráccianos con cónyuges y descendientes que sean un motivo de alegría y tranquilidad para nosotros, y haz que seamos un ejemplo para los que tienen temor [de Allâh]” (Corán 25:74)

﴿وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا﴾

“Y les inspiré realizar buenas obras, practicar la oración prescrita y pagar el zakât”. (Corán 21:73)

88- عن أبي عمرو جرير بن عبد الله ﷺ، قَالَ: كنا في صدرِ النَّهَارِ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَجَاءَهُ قَوْمٌ عُرَاةٌ مُجْتَابِي النَّمَارِ أَوْ الْعَبَاءِ، مُتَقَلِّدِي السُّيُوفِ، عَامَتُهُمْ مِنْ مَضْرِبِ كُلُّهُمْ مِنْ مُضَرَ، فَتَمَعَّرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِمَا رَأَى بِهِمْ مِنَ الْفَاقَةِ، فَدَخَلَ ثُمَّ خَرَجَ، فَأَمَرَ بِلَالًا فَأَدَّنَ وَأَقَامَ، فَصَلَّى ثُمَّ خَطَبَ، فَقَالَ: « يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ﴿إِلَى آخِرِ الْآيَةِ﴾: ﴿إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا﴾ وَالآيَةَ الْآخِرَى الَّتِي فِي آخِرِ الْحَشْرِ: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مِمَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ﴾ تَصَدَّقَ رَجُلٌ مِنْ دِينَارِهِ، مِنْ دَرَاهِمِهِ، مِنْ تَوْبِهِ، مِنْ صَاعِ بُرِّهِ، مِنْ صَاعِ تَمْرِهِ - حَتَّى قَالَ - وَلَوْ بِشَقِّ تَمْرَةٍ « فَجَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ بِصُرَّةٍ كَادَتْ كَفَّهُ تَعَجَّرَ عَنْهَا، بَلَّ قَدْ عَجَزَتْ، ثُمَّ تَتَابَعَ النَّاسُ حَتَّى رَأَيْتُ كَوْمَيْنِ مِنْ طَعَامٍ وَثِيَابٍ، حَتَّى رَأَيْتُ وَجْهَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَتَهَلَّلُ كَأَنَّهُ مُذْهَبَةٌ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ سَنَّ فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا، وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا بَعْدَهُ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يُنْقِصَ مِنْ أَجْرِهِمْ شَيْءٌ، وَمَنْ سَنَّ فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةً سَيِّئَةً كَانَ عَلَيْهِ وِزْرُهَا، وَوِزْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا مِنْ بَعْدِهِ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يُنْقِصَ مِنْ أُوزَارِهِمْ شَيْءٌ» رواه مسلم.

88. Yârîr Ibnu 'Abdullah ﷺ dijo: “Comenzábamos el día con el Mensajero de Allâh ﷺ cuando llegó una gente casi desnuda y harapienta, con sus espadas colgadas al cuello. La mayoría de ellos o todos ellos eran de la tribu de Mudar.

El rostro del Mensajero de Allâh ﷺ se entristeció por la pobreza que vio en ellos. Entró en su casa y salió para ordenar a Bilal que hiciera el adhân, luego el iqâmah y luego hicieron el salât, después dijo: “¡Oh, seres humanos! Tengan temor de su Señor, Quien los ha creado de un solo ser, del que creó a su cónyuge e hizo descender de ambos muchos hombres y mujeres. Tengan temor de Allâh, en Cuyo nombre se reclaman sus derechos, y respeten los lazos familiares. Allâh los observa”. (Corán 4:1)

Luego recitó la aleya del Corán: “¡Oh, creyentes! Tengan temor de Allâh, y que cada alma considere cuánto ha obrado para el mañana. Tengan temor de Allâh, porque Allâh está bien informado de cuanto hacen”. (Corán 59:18)

Luego dijo ﷺ: 'Que el hombre dé de sus monedas de oro o de plata, o de sus vestidos o trigo o dátiles, aunque sea medio dátil.'

Entonces un hombre de los ansâr se presentó con una bolsa que sus manos casi no podían acarrear. Entonces lo imitó la gente hasta que vi dos montañas de comida y ropa. Entonces vi relucir de alegría el rostro del Mensajero de Allâh ﷺ como si fuera la luna o el oro brillante.

Dijo: 'Quien establezca una buena práctica en el Islam, tendrá la recompensa de su acción y de quien siga su ejemplo, sin que disminuya en nada la recompensa de este último. Pero quien establezca una mala práctica en el Islam, cargará con el pecado de su acción y de quien siga su ejemplo, sin que disminuya en nada el pecado de este último'. [Muslim]

٨٩- وعن ابن مسعود رضي الله عنه: « أن النبي ﷺ، قال: « ليس من نفس تُقتل ظلماً إلا كان على ابن آدم الأول كفلٌ من دمها، لأنه كان أول من سنَّ القتل » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

89. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Por cada ser humano que es asesinado injustamente le corresponde una parte de culpa al primer hijo de Adán (Caín), porque él fue quien cometió este pecado por primera vez". [Al-Bujârî y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE ORIENTAR AL BUEN CAMINO

INVITAR A LA LA GUÍA O AL DESVÍO

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ﴾

"Exhorta [a la gente] a adorar a tu Señor". (Corán 28:87)

﴿ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ﴾

"Llama al sendero de tu Señor con sabiduría y bellas palabras". (Corán 16:125)

﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَىٰ الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ﴾

"Cooperen en obrar el bien e impedir el mal, pero no cooperen en el pecado y la enemistad". (Corán 5:2)

٩٠- وعن أبي مسعود عُقْبَةَ بْنِ عَمْرٍو الأَنْصَارِيِّ البَدْرِيِّ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « مَنْ دَلَّ عَلَى خَيْرٍ فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِهِ » رواه مسلم.

90. Abû Mas'ûd Al-Badrî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien invite al bien obtendrá la misma recompensa que quien lo realice". [Muslim]

٩١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « مَنْ دَعَا إِلَى هُدًى، كَانَ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ مِثْلُ أُجُورِ مَنْ تَبِعَهُ، لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أُجُورِهِمْ شَيْئاً، وَمَنْ دَعَا إِلَى ضَلَالَةٍ، كَانَ عَلَيْهِ مِنَ الْإِثْمِ مِثْلُ آثَامِ مَنْ تَبِعَهُ، لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ آثَامِهِمْ شَيْئاً » رواه مسلم.

91. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien invite al camino recto obtendrá la misma recompensa de quienes le sigan, sin que esto disminuya en nada la recompensa de ellos. Pero quien invite a un desvío obtendrá el mismo pecado que aquellos que le sigan, sin que esto disminuya en nada el pecado de ellos". [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE COOPERAR EN LA VIRTUD Y EL TEMOR A ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى﴾

"Cooperen en obrar el bien e impedir el mal, pero no cooperen en el pecado y la enemistad". (Corán 5:2)

﴿وَالْعَصْرُ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ﴾

"Juro por el tiempo. Que los seres humanos están en la perdición, excepto aquellos que crean, obren rectamente, y se aconsejen mutuamente con la verdad y con la paciencia [ante las adversidades]". (Corán 103:1-3)

٩٢- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه، عن النَّبِيِّ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: « الْخَازِنُ الْمُسْلِمُ الْأَمِينُ الَّذِي يُنْفِدُ مَا أُمِرَ بِهِ فَيُعْطِيهِ كَامِلاً مُؤَفَّراً طَيِّبَةً بِهِ نَفْسُهُ فَيَدْفَعُهُ إِلَى الَّذِي أُمِرَ لَهُ بِهِ، أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

92. Abû Mûsa Al-Ash'arî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "El tesorero musulmán que es fiel, ejecuta lo que se le ordena y da de forma completa sin resentimiento ni envidia, obtiene la misma recompensa que el dueño de la caridad". [Al-Bujârî y Muslim]

■ EL CONSEJO

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ﴾

“Los creyentes son hermanos entre sí”. (Corán 49:10)

﴿وَأَنْصَحْ لَكُمْ﴾

“Les aconsejo para su bien”. (Corán 7:62)

﴿وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ﴾

“Les transmito el Mensaje de mi Señor. Yo soy un consejero leal”. (Corán 7:68)

٩٣- عن أبي رُقَيْةَ تَمِيمِ بْنِ أَوْسِ الدَارِيِّ ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «الدِّينُ النَّصِيحَةُ» قلنا: لِمَنْ؟ قَالَ: «لِلَّهِ وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأُمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ» رواه مسلم.

93. Tamîn ad-Dârî ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: ‘El dîn es consejo’.

Dijimos: ‘¿A quién?’

Dijo: ‘A Allâh, Su Libro y Su Mensajero, las autoridades y todos los musulmanes’.

[Muslim]

٩٤- عن جرير بن عبد الله ﷺ، قَالَ: بَايَعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى إِقَامِ الصَّلَاةِ، وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَالنَّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

94. Yârîr Ibnu ‘Abdullah ﷺ dijo: “Juré fidelidad al Mensajero de Allâh ﷺ comprometiéndome a cumplir con el salât, pagar el zakât y dar consejo sincero (nasiha) a todo musulmán”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٥- عن أنس ﷺ، عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: «لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

95. Anas ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Nadie completará su fe hasta que no quiera para su hermano lo que quiere para sí mismo”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE ORDENAR EL BIEN Y PROHIBIR EL MAL

Dijo Allâh ﷻ:

﴿وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾

“Que siempre haya entre ustedes un grupo que invite al bien, ordenando lo bueno y prohibiendo lo malo. Ésos serán los bienaventurados”. (Corán 3:104)

﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ﴾

“Son la mejor nación que haya surgido de la humanidad porque ordenan el bien, prohíben el mal y creen en Allâh. (Corán 3:110)

﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ﴾

“Ante todo, elige perdonar, ordena el bien y apártate de quienes se comportan contigo en forma ignorante”. (Corán 7:199)

﴿وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ﴾

“Los creyentes son aliados unos de otros, ordenan el bien y prohíben el mal”. (Corán 9:71)

﴿لَعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ﴾

“Los Hijos de Israel que se obstinaban en negar la verdad ya fueron maldecidos por David y por Jesús hijo de María, porque transgredían los límites de la ley y se rebelaban [contra Allâh]. No se reprochaban unos a otros los pecados que cometían. ¡Qué perversa era su forma de actuar!” (Corán 5:78-79)

﴿وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ﴾

“Diles: “Diles: “La Verdad proviene de su Señor. Quien quiera que crea, y quien no quiera que no lo haga”. (Corán 18:29)

﴿فَاذْهَبْ بِمَا تُؤْمَرُ﴾

“Divulga lo que se te ordena”. (Corán 15:94)

﴿فَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَدَابِ بَيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ﴾

“Pero cuando olvidaron lo que se les había prohibido, salvé a quienes se oponían al mal y azoté a los que cometían injusticias con un castigo terrible a causa de su perversión”. (Corán 7:165)

96- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، يَقُولُ: «مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَرًا فَلْيَعِزَّهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ، وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ» رواه مسلم.

96. Abû Sa’îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: “Quien vea algo ilícito que lo impida con su mano; si no puede, con sus palabras, y si no puede, que lo rechace con su corazón. Pero sepa que esto último es lo más débil del imân”. [Muslim]

97- عن ابن مسعود رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «مَا مِنْ نَبِيٍّ بَعَثَهُ اللَّهُ فِي أُمَّةٍ قَبْلِي إِلَّا كَانَ لَهُ مِنْ أُمَّتِهِ حَوَارِيُّونَ وَأَصْحَابٌ يَأْخُذُونَ بِسُنَّتِهِ وَيَقْتَدُونَ بِأَمْرِهِ، ثُمَّ إِنَّهَا تَخْلُفُ مِنْ بَعْدِهِمْ خُلُوفٌ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ وَيَفْعَلُونَ مَا لَا يُؤْمَرُونَ، فَمَنْ جَاهَدَهُمْ بِيَدِهِ فَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَمَنْ جَاهَدَهُمْ بِقَلْبِهِ فَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَمَنْ جَاهَدَهُمْ بِلِسَانِهِ فَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَيْسَ وَرَاءَ ذَلِكَ مِنَ الْإِيمَانِ حَبَّةُ خَزْدَلٍ» رواه مسلم.

97. Ibnu Mas’ûd, رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Siempre que Allâh enviaba un profeta a un pueblo anterior a mí, había junto a él hombres sinceros y puros que seguían su ejemplo y se regían por sus órdenes. Después, les sucedían otros que decían lo que no hacían, y cometían lo que no era permitido. Quien los combata con su mano es creyente; quien los combata con su corazón es creyente; y quien los combata con sus palabras es creyente. Y, luego de esto, no queda de la fe ni un grano de mostaza”. [Muslim]

98- عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما، عن النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «مَثَلُ الْقَائِمِ فِي حُدُودِ اللَّهِ وَالْوَأَقِ فِيهَا، كَمَثَلِ قَوْمٍ اسْتَهَمُوا عَلَى سَفِينَةٍ فَصَارَ بَعْضُهُمْ أَغْلَاهَا وَبَعْضُهُمْ أَسْفَلَهَا، وَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا إِذَا اسْتَفَّوْا مِنَ الْمَاءِ مَرُّوا عَلَى مَنْ فَوْقَهُمْ، فَقَالُوا: لَوْ أَنَّا خَرَقْنَا فِي نَصِيبِنَا خَرْقًا وَلَمْ نُؤْذِ مَنْ فَوْقَنَا، فَإِنْ تَرَكُوهُمْ وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا جَمِيعًا، وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ نَجَّوْا وَنَجَّوْا جَمِيعًا» رواه البخاري.

98. An-Nu’ mân Ibnu Bashîr رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “El ejemplo de quienes respetan los límites impuestos por Allâh y de quienes los trasgreden es como el de un grupo de hombres que se distribuyen en un barco echándolo a la suerte; a unos les toca arriba y a otros abajo. El grupo de abajo, al tener que subir para recoger agua, molesta a los otros y por ello pretenden abrir un agujero abajo para solucionar el problema. Si se les permite actuar, todos perecerán ahogados. En cambio, si se les impide todos se salvan”. [Al-Bujâri]

٩٩- عن أم المؤمنين أم سلمة هند بنت أبي أمية حذيفة رضي الله عنها، عن النبي ﷺ، أنه قال: « إِنَّهُ يُسْتَعْمَلُ عَلَيْكُمْ أَمْرَاءُ فَتَعْرِفُونَ وَتُنْكِرُونَ، فَمَنْ كَرِهَ فَقَدْ بَرِيَ، وَمَنْ أَنْكَرَ فَقَدْ سَلِمَ، وَلَكِنْ مَنْ رَضِيَ وَتَابَعَ قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَلَا تُنْقَاتِلَهُمْ؟ قَالَ: « لا، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ » رواه مسلم.

99. La madre de los creyentes, Umm Salamah, Hind bintu Hudhaifah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Tendrán gobernantes que harán buenas obras y los aprobarán, y otros que obrarán incorrectamente y los reprobarán.

Quien aborrezca y rechace las obras incorrectas, estará a salvo de toda falta y castigo. Diferente será quien las acepte, se complazca de ellas y los siga’.

Contestaron: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Acaso no debemos combatirlos?’

Dijo: ‘No, mientras establezcan entre ustedes el salât’. [Muslim]

Esto significa que quien rechace en su corazón las malas obras de un gobernante y no pueda impedirlo con actos ni palabras, estará a salvo de pecado y habrá cumplido con su deber. En cambio, quien se complazca de su comportamiento y siga al gobernante será desobediente con Allâh.

١٠٠- عن أبي سعيد الخُدري ﷺ، عن النبي ﷺ، قَالَ: « إِيَّاكُمْ وَالْجُلُوسَ فِي الطَّرِيقَاتِ! » فقالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا لَنَا مِنْ مَجَالِسِنَا بُدُّ، نَتَحَدَّثُ فِيهَا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « فَإِذَا أُبَيِّتُمْ إِلَّا الْمَجْلِسَ، فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ ». قالوا: وما حَقُّ الطَّرِيقِ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: « غَضُّ الْبَصَرِ، وَكَفُّ الْأَدَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

100. Abû Sa’îd Al-Judrî ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Los prevengo de sentarse en los caminos o en las calles’.

Dijeron: ‘¡Mensajero de Allâh! No podemos prescindir de ello para conversar’.

Respondió: ‘Si no lo pueden evitar, den al camino su derecho’.

Dijeron: ¿Y cuál es el derecho del camino, Mensajero de Allâh?’.

Dijo: ‘Recatar la vista para no ver lo que está prohibido, no causar molestias con sus reuniones, responder el saludo, ordenar el bien y reprobar el mal’”. [Al-Bujârî y Muslim]

١٠١- عن أبي بكر الصديق ﷺ، قَالَ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّكُمْ لَتَقْرَأُونَ هَذِهِ الْآيَةَ: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ﴾ [المائدة: ١٠٥] وَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: « إِنَّ النَّاسَ إِذَا رَأَوْا الظَّالِمَ فَلَمْ يَأْخُذُوا عَلَى يَدَيْهِ أَوْشَكَ أَنْ يَعْتَهُمُ اللَّهُ بِعِقَابٍ مِنْهُ » رواه أبو داود والترمذي والنسائي بأسانيد صحيحة.

101. Abû Bakr As-Siddîq ﷺ dijo: ‘Ustedes recitan esta aleya “¡Oh, creyentes! Ustedes son responsables por sus almas en el cumplimiento de sus deberes para con Allâh. No les perjudica quien elige el camino del desvío si ustedes están en el camino recto”’. (Corán 5:105)

Pero he oído decir al Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Cuando la gente vea al opresor y no lo repruebe e impida su opresión, poco faltará para que Allâh les envíe un castigo que azote a todos por igual’”. [Abû Dâwûd, At-Tirmidhî]

■ EL CASTIGO SEVERO DE QUIEN ORDENA EL BIEN Y PROHÍBE EL MAL PERO NO PRACTICA LO QUE PREDICA

Dice Allâh ﷻ:

﴿أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾

“¿Acaso le ordenan a la gente que haga el bien y se olvidan de hacerlos ustedes mismos, siendo que leen el Libro [la Torá]? ¿Acaso no razonan [bien]?” (Corán 2:44)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ﴾

“¡Creyentes! ¿Por qué dicen una cosa, pero hacen otra? [61:3] Es aborrecible ante Allâh que sus actos no sean coherentes con sus palabras”. (Corán 61:2-3)

﴿وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ﴾

“No iba a prohibir lo que considero lícito para mí mismo”. (Corán 11:88)

102. وعن أبي زيد أسامة بن حارثة رضي الله عنهما، قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُؤْتَى بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ، فَتَنْدَلِقُ أَقْتَابُ بَطْنِهِ فَيَدُورُ بِهَا كَمَا يَدُورُ الْجِمَارُ فِي الرَّحَى، فَيَجْتَمِعُ إِلَيْهِ أَهْلُ النَّارِ، فَيَقُولُونَ: يَا فُلَانُ، مَا لَكَ؟ أَلَمْ تَكُنْ تَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَى عَنِ الْمُنْكَرِ؟ فَيَقُولُ: بَلَى، كُنْتُ أَمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا آتِيهِ، وَأَنْهَى عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتَيْهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

102. Usâmah Ibnu Zaid ﷺ dijo: “Escuché al Mensajero de Allâh ﷺ decir: ‘Un hombre será traído el día del Juicio y arrojado al Fuego. Entonces, se le saldrán los intestinos del vientre y dará vueltas en el Fuego sobre ellos, de la misma forma en que el burro da vueltas a la piedra del molino. Se reunirá con él la gente del Fuego y le dirán: ‘¡Fulano! ¿Qué te ha sucedido? ¿Acaso no ordenabas el bien y prohibías el mal?’ Responderá: ‘¡Claro que sí! Ordenaba el bien, pero yo no lo cumplía. Prohibía el mal y yo mismo lo cometía’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA OBLIGACIÓN DE RESTITUIR LO QUE NOS HA SIDO CONFIADO

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا﴾

“Allâh les ordena que restituyan a sus dueños originales lo que se les haya confiado”. (Corán 4:58)

﴿ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴾

“Le propuse a los cielos, a la Tierra y a las montañas revelarles el Mensaje, pero se rehusaron a cargar con ello porque sintieron temor. Pero el ser humano aceptó llevar la carga; el ser humano fue injusto [consigo mismo] e ignorante [de las consecuencias de asumir esa responsabilidad]”. (Corán 33:72)

١٠٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: « آية المنافق ثلاث: إذا حدث كذب، وإذا وعد أخلف، وإذا أوْتُمِنَ خانَ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

103. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los signos del hipócrita son tres: cuando habla, miente; cuando promete, no cumple, y si se le confía algo, traiciona”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٠٤- وعن حذيفة بن اليمان رضي الله عنه، قال: حدثنا رسول الله ﷺ حديثين قد رأيتُ أحدهما وأنا أنتظر الآخر: حدثنا أن الأمانة نزلت في جذر قلوب الرجال، ثم نزل القرآن فعلموا من القرآن، وعلموا من السنة، ثم حدثنا عن رفع الأمانة، فقال: « ينام الرجل النومة فتقبض الأمانة من قلبه، فيظلل أثرها مثل أثر المجمل، كجمر دخرجته على رجلك فنفط، فتراه منتبراً وليس فيه شيء » ثم أخذ حصاة فدخرجه على رجله « فيضبح الناس يتبايعون، فلا يكاد أحد يؤدِّي الأمانة حتى يقال: إن في بني فلان رجلاً أميناً، حتى يقال للرجل: ما أجلده! ما أظرفه! ما أعقله! وما في قلبه مثقال حبة من خردل من إيمان ». ولقد أتى علي زمان وما أبالي أيكم بايعت: لئن كان مسلماً ليردنه علي دينه، وإن كان نصرانياً أو يهودياً ليردنه علي ساعيه، وأما اليوم فما كنت أباع منكم إلا فلاناً وفلاناً » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

104. Hudhaïfah Ibnu Al-Yamân رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ nos habló sobre dos asuntos. He comprobado uno y espero ver qué ocurre con el otro: nos habló acerca de que la confianza y la fidelidad descendieron inicialmente a lo más profundo de los corazones, luego descendió el Corán y las reconocieron en el Corán y en la Sunnah. Después nos habló de cómo desaparecen de los corazones de la gente poco a poco. Nos dio un ejemplo diciendo: ‘La gente dormirá y le será extraída la sinceridad de sus corazones, dejando una marca difusa, luego la gente volverá a dormir y le será extraída la sinceridad de sus corazones, quedando tan poca como la huella que deja una quemadura. Verás una ampolla, pero en realidad adentro está vacía’. El Profeta ﷺ tomó un guijarro, lo hizo rodar por su pie, y dijo: ‘La gente hará pactos que casi ninguno cumplirá, hasta el punto de que se diga: ‘¡En la tribu de fulano hay un hombre sincero!’ o que se diga: ‘¡Qué

hombre más valiente, o qué simpático, o qué inteligente!' Sin embargo, no habrá en su corazón ni un solo grano de mostaza de imân'.

Dijo Hudhaîfah: 'En el pasado me dedicaba a la compraventa. En la transacción que hacía con un musulmán, su dîn me hacía confiar en él, y en la que hacía con un cristiano o un judío, su tutor respondía por ellos. Pero hoy no confío en la gente, excepto en fulano y fulano". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LA INJUSTICIA

LA OBLIGACIÓN DE REPARAR LOS AGRAVIOS O PERJUICIOS

Dice Allâh ﷻ:

﴿مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ﴾

"Los que cometieron injusticias no tendrán ningún amigo ni intercesor que sea escuchado". (Corán 40:18)

﴿وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ﴾

"Los injustos no tendrán quién los auxilie". (Corán 22:71)

105. -١٠٥- وعن جابر ﷺ: أن رسول الله ﷺ، قال: « اتَّقُوا الظُّلْمَ ؛ فَإِنَّ الظُّلْمَ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. وَاتَّقُوا الشُّحَّ ؛ فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ. حَمَلَهُمْ عَلَى أَنْ سَفَكُوا دِمَاءَهُمْ، وَاسْتَحَلُّوا مَحَارِمَهُمْ » رواه مسلم.

105. Yâbir ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷻ dijo: "No cometan injusticias porque será oscuridad el Día del Juicio. No sean avaros porque eso hizo perecer a sus predecesores, les indujo a derramar sangre y violar las leyes sagradas". [Muslim]

106. -١٠٦- وعن أبي هريرة ﷺ: أن رسول الله ﷺ، قال: « لَتَوَدُّنَّ الْحُقُوقَ إِلَى أَهْلِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، حَتَّى يُقَادَ لِلشَّاةِ الْجَلْحَاءِ مِنَ الشَّاةِ الْقَرْنَاءِ » رواه مسلم.

106. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷻ dijo: "Pagarán a sus legítimos dueños todos sus derechos el día del Juicio. Se contabilizará a cada uno lo suyo, de forma que el opresor devolverá al oprimido hasta lo más ínfimo, sea lo que sea. Hasta al carnero le serán devueltos los cuernos que le hayan partido". [Muslim]

107- وعن عائشة رضي الله عنها: أن رسول الله ﷺ، قال: «مَنْ ظَلَمَ قَيْدَ شِبْرٍ مِنَ الْأَرْضِ، طَوَّقَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ

107. 'Aishah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien se apropie de un solo palmo de tierra sin derecho, cargará sobre su cuello una extensión siete veces mayor". [Al-Bujâri y Muslim]

108- وعن أبي موسى رضي الله عنه، قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لِيُغْلِي لِلظَّالِمِ، فَإِذَا أَخَذَهُ لَمْ يُفْلِتْهُ»، ثُمَّ قَرَأَ: ﴿وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ﴾ [هود: 102] مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

108. Abû Mûsâ رضي الله عنه narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: 'Allâh no castiga al tirano inmediatamente, pero cuando le llega su castigo no tiene escapatoria alguna'. Luego recitó la aleya del Corán: "Así es el castigo de tu Señor, cuando decide azotar a un pueblo opresor los azota con un castigo doloroso y severo". (Corán 11:102) [Al-Bujâri y Muslim]

109- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قال: «مَنْ كَانَتْ عِنْدَهُ مَظْلَمَةٌ لِأَخِيهِ، مِنْ عَرَضِهِ أَوْ مِنْ شَيْءٍ، فَلْيَتَحَلَّلْهُ مِنْهُ الْيَوْمَ قَبْلَ أَنْ لَا يَكُونَ دِينَارٌ وَلَا دِرْهَمٌ؛ إِنْ كَانَ لَهُ عَمَلٌ صَالِحٌ أَخَذَ مِنْهُ بِقَدْرِ مَظْلَمَتِهِ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَاتٌ أَخَذَ مِنْ سَيِّئَاتِ صَاحِبِهِ فَحَمَلَ عَلَيْهِ» رواه البخاري.

109. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Quien agravie a un hermano en su honor, dinero u otra cosa, que lo repare inmediatamente antes de que no posea ni monedas de oro o de plata con que hacerlo (el Día del Juicio Final). Pues si tiene acciones rectas en su haber, se le descontarán en proporción al daño causado, y si no tiene, se sacarán faltas del oprimido y él cargará con ellas". [Al-Bujâri]

110- وعن أبي أمامة إياس بن ثعلبة الحارثي رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَنْ افْتَطَعَ حَقِّي أَمْرِيءَ مُسْلِمٍ بِيَمِينِهِ، فَقَدْ أُوجِبَ اللَّهُ لَهُ النَّارَ، وَحَرَّمَ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ» فَقَالَ رَجُلٌ: وَإِنْ كَانَ شَيْئاً يَسِيرًا يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ: «وَإِنْ قَضِيًّا مِنْ أَرَاكَ» رواه مسلم.

110. Abû Umâmah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien se apropie de los bienes de un musulmán a través de un falso juramento, Allâh le ingresará al Fuego y le prohibirá el Paraíso'

Alguien preguntó: '¿Aunque sea algo pequeño, Mensajero de Allâh?'

Respondió: 'Aunque sea una rama de árbol''. [Muslim]

111- وعن أم سلمة رضي الله عنها: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ، وَإِنَّكُمْ تَحْتَصِمُونَ إِلَيَّ، وَلَعَلَّ بَعْضَكُمْ أَنْ يَكُونَ الْحَنَ يَحْجَتِهِ مِنْ بَعْضٍ، فَأَقْضِي لَهُ بِنَحْوِ مَا أَسْمَعُ، فَمَنْ قَضَيْتُ لَهُ بِحَقِّ أَخِيهِ فَإِنَّمَا أَقْطَعُ لَهُ قِطْعَةً مِنَ النَّارِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

111. Umm Salamah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Soy un ser humano como ustedes. Vienen a mí para que juzgue entre ustedes. Algunos son más elocuentes que otros al exponer sus argumentos. Yo solo juzgo de acuerdo con lo que oigo. Pero a quien dictamine en su favor, en contra del legítimo derecho de su hermano, no le otorgo sino una brasa del Fuego”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA IMPORTANCIA DE HONRAR A LOS MUSULMANES

RESPECTAR LOS DERECHOS, SER COMPASIVO Y EMPÁTICO

Dijo Allâh ﷻ:

﴿وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرْمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ﴾

“Quien respete los preceptos sagrados de Allâh, será mejor para él ante su Señor”. (Corán 22:30)

﴿وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ﴾

“Sepan que respetar los ritos de Allâh dimana de la piedad que hay en los corazones”. (Corán 22:32)

﴿وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ﴾

“Y baja tu ala protegiendo a los creyentes”. (Corán 15:88)

﴿مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا﴾

“Quien mata a una persona sin que esta haya cometido un crimen o sembrado la corrupción en la Tierra, es como si matara a toda la humanidad. Pero quien salva una vida es como si salvara a toda la humanidad”. (Corán 5:32)

112- وعن أبي موسى رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا» وَشَبَّكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

112. Abû Mûsa Al-Ash'arî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los creyentes son como una construcción en la que todas sus partes se sujetan unas a otras”. Y lo explicó entrelazando los dedos de su mano. [Al-Bujâri y Muslim]

١١٣- وعن النعمان بن بشير، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَوَادُّهِمْ وَتَرَاحُمِهِمْ وَتَعَاطُفِهِمْ، مَثَلُ الْجَسَدِ إِذَا اشْتَكَى مِنْهُ عُضْوٌ تَدَاعَى لَهُ سَائِرُ الْجَسَدِ بِالسَّهْرِ وَالْحُمَى» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

113. An-Nu'mân Ibnu Bashîr ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El ejemplo de los creyentes en su amor mutuo, compasión y colaboración es semejante al cuerpo humano, que si se enferma un órgano se resiente el resto del cuerpo con fiebre e insomnio”. [Al-Bujâri y Muslim]

١١٤- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَبِلَ النَّبِيُّ ﷺ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، وَعِنْدَهُ الْأَقْرَعُ بْنُ حَابِسٍ، فَقَالَ الْأَقْرَعُ: إِنَّ لِي عَشْرَةَ مِنْ الْوَالِدِ مَا قَبِلْتُ مِنْهُمْ أَحَدًا. فَظَنَرِ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: «مَنْ لَا يُرْحَمَ لَا يُرْحَمُ! مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

114. Abû Huraîrah ﷺ dijo: El Profeta ﷺ besó a al-Hasan, el hijo de 'Alî ﷺ, estando presente Al-Aqra' Ibnu Hâbis quien dijo: “Yo tengo diez hijos y jamás he besado a ninguno”. Entonces el Mensajero de Allâh lo miró y le dijo: ‘Quien no es misericordioso, no recibirá misericordia’. [Al-Bujâri y Muslim]

١١٥- وعن أبي هريرة ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِلنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ، فَإِنَّ فِيهِمُ الضَّعِيفَ وَالسَّقِيمَ وَالْكَبِيرَ، وَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِنَفْسِهِ فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

115. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguien de ustedes dirige el salât para la comunidad, que sea breve, porque entre los orantes hay débiles, enfermos y ancianos. Pero cuando recen solos, extiendan la oración tanto como quieran”. [Al-Bujâri y Muslim]

١١٦- وعن عائشة رضي الله عنها، قَالَتْ: إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِيَدْعُ الْعَمَلَ، وَهُوَ يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةً أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيُفْرَضَ عَلَيْهِمْ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

116. 'Aishah ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ sentía tanta compasión por su pueblo que solía dejar aquello que le gustaba hacer, temiendo que le imitaran y les fuera prescrito hacerlo siempre”. [Al-Bujâri y Muslim]

١١٧- وعن ابن عمر: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ، لَا يَظْلِمُهُ، وَلَا يُسْلِمُهُ. مَنْ كَانَ فِي حَاجَةِ أَخِيهِ، كَانَ اللَّهُ فِي حَاجَتِهِ، وَمَنْ فَرَّجَ عَنْ مُسْلِمٍ كُرْبَةً، فَرَّجَ اللَّهُ عَنْهُ بِهَا كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

117. Ibnu 'Umar ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los musulmanes son hermanos, no se oprimen los unos a los otros ni se entregan mutuamente al enemigo. Allâh socorre a quien ayuda a su hermano. Quien libera de una pena a un musulmán, Allâh lo liberará de una en el Día del Juicio. Quien cubra los defectos de su hermano, Allâh le cubrirá los suyos el Día del Juicio”. [Al-Bujâri y Muslim]

118- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ، لَا يَخُونُهُ، وَلَا يَخْدُبُهُ، وَلَا يَخْذُلُهُ، كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ عَرَضُهُ وَمَالُهُ وَدَمُهُ، التَّقْوَى هَاهُنَا، بِحَسَبِ امْرِئٍ مِنْ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ » رواه الترمذي، وَقَالَ: « حديث حسن »

118. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El musulmán es hermano del musulmán, no lo traiciona, no le miente y no lo abandona ante las dificultades. De todo musulmán es sagrado para otro musulmán: su honor, su riqueza y su vida. La taqûâ está aquí (indicando el corazón). Por cierto, que quien desprecie o humille a su hermano musulmán habrá cometido un terrible pecado”. [Al-Tirmidhî]

119- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « لَا تَحَاسَدُوا، وَلَا تَتَاجَشُوا، وَلَا تَبَاغَضُوا، وَلَا تَدَابِرُوا، وَلَا يَبِغْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا، الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ: لَا يَظْلِمُهُ، وَلَا يَحْقِرُهُ، وَلَا يَخْذُلُهُ، التَّقْوَى هَاهُنَا - ويشير إلى صدره ثلاث مرات - بحسبِ امْرِئٍ مِنْ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ، كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ، دَمُهُ وَمَالُهُ وَعَرَضُهُ » رواه مسلم.

119. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No se envidien unos a otros, ni pujen sobre la compra si no tienen intención de comprar. No se odien ni se abandonen ni interrumpan sus relaciones apartándose unos de otros. Que nadie trate de vender a alguien lo que este ya ha comprado de otro vendedor, incitando a que anule su primera transacción diciéndole que le venderá más barato. Sed hermanos, oh siervos de Allâh.

El musulmán es hermano del musulmán. No lo oprime, no lo humilla, ni tampoco lo abandona. La taqûâ reside aquí (señalando su corazón), quien desprecie a su hermano musulmán habrá cometido un terrible pecado.

Todo musulmán es sagrado para otro musulmán: en su honor, en su riqueza y en su vida”. [Muslim]

120- وعن أنس، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « أَنْصُرْ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا » فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَنْصُرُهُ إِذَا كَانَ مَظْلُومًا، أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ ظَالِمًا كَيْفَ أَنْصُرُهُ؟ قَالَ: « تَحْجِرُهُ - أَوْ تَمْنَعُهُ - مِنَ الظُّلْمِ فَإِنَّ ذَلِكَ نَصْرُهُ » رواه البخاري.

120. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los derechos del musulmán son cinco: Responderle si te saluda con el salâm, visitarlo si enferma, acompañar su cortejo fúnebre, aceptar su invitación y pedir la misericordia de Allâh por él cuando estornuda y alaba a Allâh”. [Al-Bujâri]

121- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ خَمْسٌ: رَدُّ السَّلَامِ، وَعِيَادَةُ الْمَرِيضِ، وَاتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ، وَإِجَابَةُ الدَّعْوَةِ، وَتَشْمِيتُ الْعَاطِسِ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

121. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los derechos del musulmán son cinco: Responderle si te saluda con el salâm, visitarlo si enferma, acompañar su cortejo fúnebre, aceptar su invitación y pedir la misericordia de Allâh por él cuando estornuda y alaba a Allâh”. [Al-Bujâri]

■ LA RECOMENDACIÓN DE OCULTAR LOS DEFECTOS DE LOS MUSULMANES Y LA PROHIBICIÓN DE DIVULGARLOS SIN NECESIDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ﴾

“Aquellos que desean que se propague la obscenidad entre los creyentes tendrán un castigo doloroso en esta vida y en la otra”. (Corán 24:19)

122- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: « لا يَسْتُرُ عَبْدٌ عَبْدًا فِي الدُّنْيَا إِلَّا سَتَرَهُ اللهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » رواه مسلم.

122. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Aquel que cubra los errores de su hermano musulmán en este mundo, Allâh cubrirá los suyos el Día del Juicio”. [Muslim]

123- وعنه، قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم، يقول: « كُلُّ أُمَّتِي مُعَافَى إِلَّا الْمُجَاهِرِينَ، وَإِنَّ مِنَ الْمُجَاهِرَةِ أَنْ يَعْمَلَ الرَّجُلُ بِاللَّيْلِ عَمَلًا، ثُمَّ يُصْبِحُ وَقَدْ سَتَرَهُ اللهُ عَلَيْهِ، فَيَقُولُ: يَا فُلَانُ، عَمِلْتَ الْبَارِحَةَ كَذَا وَكَذَا، وَقَدْ بَاتَ يَسْتُرُهُ رَبُّهُ، وَيُصْبِحُ يَكْشِفُ سِتْرَ اللهِ عَنْهُ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

123. Abû Huraïrah رضي الله عنه dijo: Escuché decir al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: “Toda mi ummah estará a salvo, excepto los muÿâhirûn. Los muÿâhirûn son aquellos que cometen un pecado por la noche, y a pesar de amanecer habiéndole Allâh ocultado su pecado, él mismo dice: ‘¡Fulano! Ayer hice esto y aquello’. Poniendo al descubierto lo que Allâh había ocultado la noche anterior”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE AYUDAR A LOS MUSULMANES A SOLUCIONAR SUS PROBLEMAS

Dijo Allâh ﷻ:

﴿وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

“Hagan el bien, que así alcanzarán el éxito”. (Corán 22:77)

١٢٤- وعن ابن عمر: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ، لَا يَظْلِمُهُ، وَلَا يُسْلِمُهُ. مَنْ كَانَ فِي حَاجَةِ أَخِيهِ، كَانَ اللَّهُ فِي حَاجَتِهِ، وَمَنْ فَرَّجَ عَنْ مُسْلِمٍ كُرْبَةً، فَرَّجَ اللَّهُ عَنْهُ بِهَا كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

124. Ibnu 'Omar ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El musulmán es hermano del musulmán, no lo oprime ni lo entrega dejándolo sin ayuda. Allâh acude en ayuda de aquel que acude en ayuda de su hermano. Quien libera de una pena a un musulmán, Allâh lo libera de otra en el Día del Juicio. Quien oculte los defectos de su hermano, Allâh ocultará los suyos el Día del Juicio”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٢٥- وعن أبي هريرة ؓ، عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: « مَنْ نَفَسَ عَنْ مُؤْمِنٍ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ الدُّنْيَا، نَفَسَ اللَّهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرْبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ يَسِّرَ عَلَى مُغْسِرٍ يَسِّرَ اللَّهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَمَنْ سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَاللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ، وَمَنْ سَلَكَ طَرِيقًا يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْمًا سَهَّلَ اللَّهُ لَهُ طَرِيقًا إِلَى الْجَنَّةِ. وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ تَعَالَى، يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ، وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ، وَعَشِيَتْهُمْ الرَّحْمَةُ، وَحَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ. وَمَنْ بَطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ » رواه مسلم.

125. Abû Huraîrah ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien libere a un creyente musulmán de una pena de este mundo, Allâh le liberará de una pena el Día del Juicio Final.

Quien ayude a quien esté endeudado, perdonando su deuda o pagándosela, Allâh le ayudará y le dará facilidad en esta vida y en la otra.

Quien oculte la falta de un musulmán, Allâh ocultará sus faltas en esta vida y en la otra. Allâh cuida a Su siervo tanto como este cuide a su hermano.

Quien busque el conocimiento, Allâh le facilitará el camino al Paraíso. Cuando las personas se reúnan en una de las casas de Allâh ﷻ, para recitar y estudiar Su libro, Allâh hará descender la sakînah (el sosiego) a sus corazones, los cubrirá con Su misericordia, los ángeles los rodearán y Allâh los mencionará ante quienes se encuentran con Él.

Quien no obre por sí mismo, sepa que no le beneficiará pertenecer a una familia noble”. [Muslim]

■ LA INTERCESIÓN

Dice Allâh ﷻ:

﴿ مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا ﴾

“Quien interceda por una causa justa obtendrá parte de la recompensa [de Allâh]”. (Corán 4:85)

١٢٦- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا أَتَاهُ طَالِبٌ حَاجَةً أَقْبَلَ عَلَى جُلَسَائِهِ، فَقَالَ: « اشفَعُوا تُوجَرُوا، وَيَقْضِي اللَّهُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ مَا أَحَبَّ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

126. Abû Mûsa Al-Ash'arî رضي الله عنه dijo: "Cuando alguien acudía al Profeta ﷺ para solicitarle algo, este solía dirigirse a sus compañeros diciéndoles: 'Intercedan y serán recompensados, porque Allâh responderá de lo que pida su Profeta Lo que Él quiera". [Al-Bujâri y Muslim]

١٢٧- وعن ابن عباس رضي الله عنهما في قصة بريدة ورزقها، قَالَ: قَالَ لَهَا النَّبِيُّ ﷺ: « لَوْ رَاجَعْتِهِ؟ » قَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ تَأْمُرُنِي؟ قَالَ: « إِنَّمَا أَشْفَعُ » قَالَتْ: لَا حَاجَةَ لِي فِيهِ». رواه البخاري.

127. Ibnu 'Abbâs رضي الله عنه narró que cuando Barirah pidió divorciarse de su esposo, el Profeta ﷺ le dijo: "¿No volverías con él?" Ella preguntó: '¡Mensajero de Allâh! ¿Me lo ordenas?' Respondió: 'No, solamente intercedo'. Ella dijo: 'No tengo interés en él'". [Al-Bujâri]

■ LA RECOMENDACIÓN DE RECONCILIAR A LAS PERSONAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ﴾

"En la mayoría de las conversaciones secretas no hay ningún bien, excepto las que sean para coordinar una ayuda social, hacer una buena acción o reconciliar entre las personas". (Corán 4:114)

﴿ وَالصُّلْحُ خَيْرٌ ﴾

"Llegar a un acuerdo [justo] es lo mejor". (Corán 4:128)

﴿ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ ﴾

"Tengan temor de Allâh, solucionen sus conflictos" (Corán 8:1)

﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ﴾

"Los creyentes son hermanos entre sí; reconcilien a sus hermanos". (Corán 49:10)

١٢٨- وعن أمِّ كلثوم بنت عُقبة بن أبي مُعيط رضي الله عنها، قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «لَيْسَ الْكَذَّابُ الَّذِي يُصْلِحُ بَيْنَ النَّاسِ فَيُنْمِي خَيْرًا، أَوْ يَقُولُ خَيْرًا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

128. Umm Kulzûm Bint 'Uqbah ﷺ narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: "No es mentiroso aquel que reconcilia entre las personas recordando los buenos sucesos y hablando bien de ellos". [Al-Bujâri]

١٢٩- وعن أبي العباس سهل بن سعد الساعديّ ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَلَغَهُ أَنَّ بَنِي عَمْرٍو بن عَوْفٍ كَانَ بَيْنَهُمْ شَرٌّ، فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصْلِحُ بَيْنَهُمْ فِي أَنْاسٍ مَعَهُ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

129. Sahl Ibnu Sa'd ﷺ dijo: "Llegó a oídos del Mensajero de Allâh ﷺ que en la tribu de 'Amr Ibnu 'Aûf había una disputa, por lo que fue donde ellos con algunos de sus compañeros para hacer que se reconcilien". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS VIRTUDES DE LOS MUSULMANES POBRES Y DESVALIDOS

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ﴾

"Reúnete con quienes invocan a su Señor por la mañana y por la tarde anhelando Su rostro. No te apartes de ellos buscando el encanto de la vida mundanal". (Corán 18:28)

١٣٠- وعن حارثة بن وهب ﷺ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَهْلِ الْجَنَّةِ؟ كُلُّ ضَعِيفٍ مُتَضَعَّفٍ، لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لِأَبْرَهُ، أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَهْلِ النَّارِ؟ كُلُّ عُثْلٍ جَوَاظٍ مُسْتَكْبِرٍ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

130. Hârizah Ibnu 'Uahb ﷺ narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: "¿No queréis que os describa a la gente del Paraíso? Sus moradores serán los pobres y los despreciados. Aquellos que, si juran por Allâh, Él les concede aquello por lo que juraron.

¿No queréis que os describa a la gente del Fuego? Sus moradores serán los presuntuosos, los avaros, y los engreídos".

[Al-Bujâri y Muslim]

١٣١- وعن أبي عباس سهل بن سعد الساعديّ ﷺ، قَالَ: مَرَّ رَجُلٌ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ لِرَجُلٍ عِنْدَهُ جَالِسٍ: «مَا رَأَيْتُكَ فِي هَذَا؟»، فَقَالَ: رَجُلٌ مِنْ أَشْرَافِ النَّاسِ، هَذَا وَاللَّهِ حَرِيٌّ إِنْ خَطَبَ أَنْ يُنْكَحَ، وَإِنْ شَفَعَ أَنْ يُشَفَعَ. فَسَكَتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، ثُمَّ مَرَّ رَجُلٌ آخَرَ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ

اللَّهُ ﷺ: «مَا رَأَيْكَ فِي هَذَا؟» فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَذَا رَجُلٌ مِنْ فُقَرَاءِ الْمُسْلِمِينَ، هَذَا حَرِيٌّ
 إِنْ حُطِبَ أَنْ لَا يُنْكَحَ، وَإِنْ شَفِعَ أَنْ لَا يُشْفَعَ، وَإِنْ قَالَ أَنْ لَا يُسْمَعَ لِقَوْلِهِ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:
 « هَذَا خَيْرٌ مِنْ مِلءِ الْأَرْضِ مِثْلَ هَذَا » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

131. Sahl Ibnu Sa'd As Sa'îdî ﷺ dijo: “Un hombre pasó frente al Mensajero de Allâh ﷺ; y dirigiéndose a los que estaban con él preguntó: ‘¿Qué opinión les merece el hombre que acaba de pasar?’

Dijeron: ‘Es un hombre perteneciente a la nobleza; por Allâh que si pide a alguien en matrimonio su propuesta es aceptada, y si intercede por alguien, su intercesión es aceptada’.

El Mensajero de Allâh permaneció en silencio. Luego pasó otro hombre y el Profeta ﷺ hizo la misma pregunta: ‘¿Qué opinión les merece este?’

Dijeron: ‘¡Mensajero de Allâh! Este es un musulmán humilde. Si pide a alguien en matrimonio su propuesta será rechazada, y si intercede por alguien, su intercesión no será escuchada’.

Entonces el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Este hombre es mejor que toda la Tierra repleta de hombres como el primero al que tanto han elogiado’”. [Al-Bujâri]

١٣٢- وعن أبي سعيد الخدري ﷺ، عن النبي ﷺ، قَالَ: « اِخْتَجَّتِ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ، فَقَالَتِ النَّارُ:
 فِي الْجَبَّارُونَ وَالْمُتَكَبِّرُونَ. وَقَالَتِ الْجَنَّةُ: فِي ضِعْفَاءِ النَّاسِ وَمَسَاكِينُهُمْ، فَقَضَى اللَّهُ بَيْنَهُمَا: إِنَّكَ
 الْجَنَّةُ رَحْمَتِي أَرْحَمُ بِكَ مِنْ أَشَاءِ، وَإِنَّكَ النَّارُ أَعْدَبُ بِكَ مِنْ أَشَاءِ، وَلَكِنَّكُمْ عَلَيَّ
 مَلُؤْهَا » رواه مسلم.

132. Abû Sa'îd Al-Judrî ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Disputaban el Paraíso y el Fuego. Dijo el Fuego: ‘Conmigo estarán los tiranos y los soberbios’.

Y dijo el Paraíso: ‘Conmigo estarán los humildes y los pobres’.

Allâh dictaminó entre los dos diciendo: “Tú eres Mi misericordia y agracio contigo a quien Yo quiero. Tú eres el Fuego de Mi castigo con el que atormento a quien Yo quiero. Yo designaré a sus habitantes’”. [Muslim]

١٣٣- وعن أبي هريرة ﷺ، عن رسول الله ﷺ، قَالَ: « إِنَّهُ لَيَأْتِي الرَّجُلُ السَّمِينُ الْعَظِيمُ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ لَا يَزِنُ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ بَعُوضَةٍ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

133. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El Día del Juicio Final el hombre obeso e influyente no equivaldrá ante Allâh ni al peso del ala de un mosquito’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٣٤- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « رَبُّ أَشْعَثَ أَغْبَرَ مَدْفُوعٍ بِالْأَبْوَابِ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللَّهِ لِأَبْرَهُ »
 رواه مسلم.

134. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Tal vez encuentres a alguien con aspecto humilde, despeinado y polvoriento, a quien la gente desprecia y le cierra sus puertas. Pero si él elevara una súplica jurando por Allâh, Él las concedería’”. [Muslim]

■ LA BONDAD CON LOS HUÉRFANOS, LAS NIÑAS Y LOS DÉBILES Y EL DEBER DE TRATARLOS CON BONDAD, TERNURA Y HUMILDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاحْفَظْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ﴾

“Baja tu ala protegiendo a los creyentes”. (Corán 15:88)

﴿فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ﴾

“No maltrates al huérfano ni rechaces al mendigo”. (Corán 93:9-10)

﴿أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ وَلَا يُحِصُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ﴾

“¿Acaso has observado a quien desmiente el Día del Juicio? Es quien rechaza al huérfano y no exhorta a alimentar al pobre”. (Corán 107:1-3)

١٣٥- وعن سعد بن أبي وقاص ﷺ، قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ سِتَّةَ نَفَرٍ، فَقَالَ الْمُشْرِكُونَ لِلنَّبِيِّ ﷺ: اطْرُدْ هَؤُلَاءِ لَا يَجْتَرِئُونَ عَلَيْنَا، وَكُنْتُ أَنَا وَابْنُ مَسْعُودٍ. وَرَجُلٌ مِنْ هُدَيْلٍ وَبِلَالٌ وَرَجُلَانِ لَسْتُ أَسْمِيَهُمَا، فَوَقَعَ فِي نَفْسِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَقَعَ فَحَدَّثَتْ نَفْسَهُ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ﴾ [الأنعام: ٥٢] رواه مسلم.

135. Sa'd Ibn Abû Ūaqqâs ﷺ dijo: “Estábamos en una reunión junto al Profeta ﷺ y éramos seis. Dijeron los idólatras (nobles, ricos e influyentes) al Profeta ﷺ: ‘Echa a esos que no se comparan con nosotros’.

Y nos encontrábamos Ibnu Mas'ûd, un hombre de Hudhail, Bilal, otros dos cuyos nombres no recuerdo, y yo.

Entonces, cuando el Profeta ﷺ se encontraba meditando y reflexionando sobre ese asunto, Allâh reveló: “No rechaces a quienes invocan a su Señor por la mañana y por la tarde anhelando Su rostro. A ti no te corresponde pedirles cuentas de sus obras ni a ellos tampoco pedirte cuentas de las tuyas, porque serías de los injustos”. (Corán 6:52) [Muslim]

١٣٦- وعن سهل بن سعد ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَنَا وَكَافِلُ الْيَتِيمِ فِي الْجَنَّةِ هَكَذَا» وَأَشَارَ بِالسَّبَابَةِ وَالْوُسْطَى، وَفَرَّجَ بَيْنَهُمَا. رواه البخاري.

136. Sahl Ibn Sa'd ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El tutor del huérfano y yo estaremos en el Paraíso así”, señalando con sus dedos índice y medio, apenas separándolos”. [Al-Bujâri]

١٣٧- وعن أنس رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قَالَ: « مَنْ عَالَ جَارِيَتَيْنِ حَتَّى تَبْلُغَا جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنَا وَهُوَ كَهَاتَيْنِ » وَضَمَّ أَصَابِعَهُ. رواه مسلم.

137. Anas رضي الله عنه narró: “El Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: ‘El Día del Juicio, quien haya criado y educado a dos hijas hasta la pubertad, él y yo, estaremos como estos en el Paraíso’. Juntando sus dos dedos”. [Muslim, At-Tirmidhî]

١٣٨- وعن عائشة رضي الله عنها، قَالَتْ: دَخَلْتُ عَلَيَّ امْرَأَةً وَمَعَهَا ابْنَتَانِ لَهَا، تَسْأَلُ فَلَمْ تَجِدْ عِنْدِي شَيْئاً غَيْرَ تَمْرَةٍ وَاحِدَةٍ، فَأَعْطَيْتُهَا إِيَّاهَا فَحَسَمَتْهَا بَيْنَ ابْنَتَيْهَا وَلَمْ تَأْكُلْ مِنْهَا، ثُمَّ قَامَتْ فَخَرَجَتْ، فَدَخَلَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم عَلَيْنَا، فَأَخْبَرْتُهُ فَقَالَ: « مَنْ ابْتُلِيَ مِنْ هَذِهِ الْبَنَاتِ بِشَيْءٍ فَأَحْسَنَ إِلَيْهِنَّ، كُنَّ لَهُ سِتْرًا مِنَ النَّارِ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

138. A'ishah رضي الله عنها dijo: “Vino una mujer con dos hijas pequeñas, pidiendo caridad. No encontré más que un solo dátil. Así que se lo di, la mujer lo repartió entre sus dos hijas y ella misma no lo probó. Luego se levantó y se marchó. Cuando vino el Profeta صلى الله عليه وسلم y le informé de lo ocurrido, dijo: ‘Quien tiene hijas a las que cuida y atiende con dedicación, Alláh lo protegerá del Fuego’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٣٩- وعن عائشة رضي الله عنها، قَالَتْ: جَاءَنِي مَسْكِينَةٌ تَحْمِلُ ابْنَتَيْنِ لَهَا، فَأَطْعَمْتُهَا ثَلَاثَ تَمْرَاتٍ، فَأَعْطَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا تَمْرَةً وَرَفَعَتْ إِلَيَّ فِيهَا تَمْرَةً لِتَأْكُلَهَا، فَاسْتَطَعَمَتْهَا ابْنَتَاهَا، فَشَقَّتِ التَّمْرَةَ الَّتِي كَانَتْ تُرِيدُ أَنْ تَأْكُلَهَا بَيْنَهُمَا، فَأَعْجَبَنِي شَأْنُهَا، فَذَكَرْتُ الَّذِي صَنَعَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم. فَقَالَ: « إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَوْجَبَ لَهَا بِهَا الْجَنَّةَ، أَوْ أَعْتَقَهَا بِهَا مِنَ النَّارِ » رواه مسلم.

139. A'ishah رضي الله عنها dijo: “Vino a verme una mujer pobre cargando a sus dos hijas pequeñas y le di tres dátiles. La mujer dio uno a cada una de ellas, y cuando quiso llevarse el tercero a la boca, sus dos hijas se lo pidieron. Así que partió el dátil que deseaba comer en dos mitades y se los dio. Me asombré de su comportamiento y se lo mencioné al Mensajero de Alláh صلى الله عليه وسلم quien dijo: ‘Ciertamente Alláh le ha concedido el Paraíso por ese acto, o la ha librado del Fuego’”. [Muslim]

١٤٠- وعن أبي الدرداء عويمر رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، يَقُولُ: « ائْغُونِي الصُّعْفَاءَ، فَإِنَّمَا تُنْصَرُونَ وَتُرْزَقُونَ، بِصُعْفَائِكُمْ » رواه أبو داود بإسناد جيد.

140. Abû Ad-Darda' 'Ûaîmir رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Alláh صلى الله عليه وسلم: “Ayuden a los débiles, porque se les provee y se les da la victoria a causa de ellos”. [Abû Dâwûd]

■ EL BUEN TRATO A LA MUJER

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾

“Traten amablemente a las mujeres en la convivencia”. (Corán 4:19)

﴿وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُضْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُوراً رَحِيماً﴾

“No podrán ser [completamente] equitativos con sus esposas por mucho que lo intenten. Pero no por eso vulneren los derechos [de una de ellas] dejándola como abandonada. Si se rectifican y tienen temor de Allâh, Allâh es Perdonador, Misericordioso”. (Corán 4:129)

١٤١- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ خَيْرًا؛ فَإِنَّ الْمَرْأَةَ خُلِقَتْ مِنْ ضَلَعٍ، وَإِنَّ أَعْوَجَ مَا فِي الضَّلَعِ أَعْلَاهُ، فَإِنْ ذَهَبَتْ تَقِيمُهُ كَسَزْتُهُ، وَإِنْ تَرَكْتَهُ، لَمْ يَزَلْ أَعْوَجَ، فَاسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

141. Abû Huraïrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Les aconsejo tratar bien a la mujer, ya que la mujer fue creada de una costilla y la parte más torcida de la costilla es la parte superior. Si tratan de enderezarla, la romperán, y si la dejan como está, seguirá torcida. Les aconsejo: traten de buena manera a la mujer”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٤٢- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يَفْرِكُ مُؤْمِنٌ مُؤْمِنَةً إِنْ كَرِهَ مِنْهَا خُلُقًا رَضِيَ مِنْهَا آخَرَ»، أَوْ قَالَ: «غَيْرُهُ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

142. Abû Huraïrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Que ningún creyente desprecie a una creyente. Si detesta de ella algún defecto, seguramente se complace con alguna de sus virtudes”. [Muslim]

١٤٣- وعن عمرو بن الأحوص الجشمي ﷺ: أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ يَقُولُ بَعْدَ أَنْ حَمَدَ اللَّهُ تَعَالَى، وَأَتْنَى عَلَيْهِ وَذَكَرَ وَوَعِظَ، ثُمَّ قَالَ: «أَلَا وَاسْتَوْصُوا بِالنِّسَاءِ خَيْرًا، فَإِنَّمَا هُنَّ عَوَانٍ عِنْدَكُمْ لَيْسَ تَمْلِكُونَ مِنْهُنَّ شَيْئًا غَيْرَ ذَلِكَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ، فَإِنْ فَعَلْنَ فَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ، وَاضْرِبُوهُنَّ ضَرْباً غَيْرَ مُبْرَحٍ، فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلاً؛ أَلَا إِنَّ لَكُمْ عَلَى نِسَائِكُمْ حَقًّا، وَلِنِسَائِكُمْ عَلَيْكُمْ حَقًّا؛ فَحَقُّكُمْ عَلَيْهِنَّ أَنْ لَا يُوطِئَنَّ فُرْشَكُمْ مَنْ تَكْرَهُونَ، وَلَا يَأْدُنَّ فِي بُيُوتِكُمْ لِمَنْ تَكْرَهُونَ؛ أَلَا وَحَقُّهُنَّ عَلَيْكُمْ أَنْ تُحْسِنُوا إِلَيْهِنَّ فِي كِسْوَتِهِنَّ وَطَعَامِهِنَّ» رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ».

143. 'Amr Ibnu Al-Ahuasi al-ÿushamî ؓ dijo: Escuché al Profeta ؓ durante el hayÿ de despedida pedir alabanzas y exaltaciones para Allâh ؓ, y luego decir: "Les aconsejo tratar cordialmente a las mujeres, pues ellas son como cautivas en sus manos. No poseen nada de ellas, excepto el derecho de gozar con ellas. Si han incurrido claramente en una falta grave, sepárense de ellas y escarmiéntenlas, pero sin brusquedad. Pero si vuelven a la obediencia no las molesten ni las perjudiquen. ¿Acaso no tienen derechos sobre sus mujeres? ¿Acaso no tienen sus mujeres derechos sobre ustedes? En cuanto a sus derechos sobre ellas: que no permanezcan a solas con quien ustedes no deseen y que no permitan la entrada a sus casas a quienes ustedes no deseen. En cuanto a los derechos de ellas sobre ustedes: que las traten con dignidad, y les provean vestimenta y alimento". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

١٤٤- وعن معاوية بن حيدة ؓ، قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا حَقُّ زَوْجَةِ أَحَدِنَا عَلَيْهِ؟ قَالَ: « أَنْ تُطْعِمَهَا إِذَا طَعِمْتَ، وَتَكْسُوَهَا إِذَا اكْتَسَيْتَ، وَلَا تُضْرِبَ الْوَجْهَ، وَلَا تُفَبِّحَ، وَلَا تَهْجُرَ إِلَّا فِي الْبَيْتِ » حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ

144. Mu'âûfah Ibnu Haîdah ؓ dijo: "Pregunté: '¡Mensajero de Allâh! ¿Cuál es el derecho que tiene la mujer sobre su marido?'

Dijo: 'Que la provea de alimentos y vestimenta dignos. Que no la golpee en la cara ni la insulte, y no se distancie de ella abandonando el hogar". [Abû Dâwûd]

١٤٥- وعن أبي هريرة ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ خُلُقًا، وَخَيْرُكُمْ خَيْرُكُمْ لِنِسَائِهِمْ » رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: « حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ ».

145. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ؓ dijo: "El creyente con imân más completo es el de mejor carácter. El mejor de ustedes es aquel que mejor trata a su mujer". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

١٤٦- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « الدُّنْيَا مَتَاعٌ، وَخَيْرُ مَتَاعِهَا الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ » رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

146. 'Abdullah Ibnu 'Amrû Ibnu Al-'As ؓ narró que el Mensajero de Allâh ؓ dijo: "Este mundo es un deleite, y el mejor deleite de este mundo es una mujer virtuosa". [Muslim]

■ LOS DERECHOS DEL ESPOSO

Dijo Allâh ﷻ:

﴿الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ﴾

“Los hombres son responsables del cuidado de las mujeres debido a las diferencias [físicas] que Allâh ha puesto entre ambos, y por su obligación de mantenerlas con sus bienes. Las mujeres piadosas e íntegras obedecen a Allâh y en ausencia de su marido se mantienen fieles, tal como Allâh manda”. (Corán 4:34)

١٤٧- وعن أبي هريرة ﷺ، أيضاً: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «لَا يَجِلُّ لَامْرَأَةٍ أَنْ تَصُومَ وَزَوْجُهَا شَاهِدٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ، وَلَا تَأْذَنَ فِي بَيْتِهِ إِلَّا بِإِذْنِهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ وَهَذَا لَفْظُ الْبُخَارِيِّ.

147. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No es lícito para una mujer ayunar sin el permiso de su marido mientras él esté presente. Ni debe, sin su permiso, permitir la entrada de otros hombres a la casa”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٤٨- وعن أبي هريرة ﷺ، عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: «لَوْ كُنْتُ أَمِيراً أَحَدًا أَنْ يَسْجُدَ لِأَحَدٍ لَأَمَرْتُ الْمَرْأَةَ أَنْ تَسْجُدَ لِزَوْجِهَا» رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ».

148. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Si tuviera que ordenar a alguien prosternarse ante una persona, ordenaría a la mujer prosternarse ante su marido”. [At-Tirmidhî, dijo: es un hadîz hasan sahîh]

١٤٩- وعن أسامة بن زيد، عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: «مَا تَرَكْتُ بَعْدِي فِتْنَةً هِيَ أَصْرٌ عَلَى الرَّجَالِ مِنَ النِّسَاءِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

149. Usâmah Ibnu Zaid ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “No habrá después de mí, una prueba más difícil para el hombre que la mujer”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA MANUTENCIÓN DE LA FAMILIA

Dijo Allâh ﷻ:

﴿وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ﴾

“El padre tiene la obligación de sustentar y vestir a la madre [de su hijo] de acuerdo a sus recursos, a nadie se le impone más allá de sus posibilidades”. (Corán 2:233)

﴿لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا﴾

“Que el adinerado mantenga de acuerdo a su abundancia, pero aquel cuyo sustento es escaso que lo haga acorde a lo que Allâh le ha provisto. Allâh no exige a nadie por encima de sus posibilidades”. (Corán 65:7)

١٥٠- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «دينار أنفقته في سبيل الله، ودينار أنفقته في رغبة، ودينار تصدقت به على مسكين، ودينار أنفقته على أهلِكَ، أعظمها أجراً الذي أنفقته على أهلِكَ» رواه مسلم.

150. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “De la moneda de oro que gastas en la causa de Allâh, la moneda de oro que gastas para liberar a un esclavo, la moneda de oro que gastas en un pobre y la moneda de oro que gastas en la manutención de tu familia, la que tiene mayor recompensa es la que gastas en tu familia”. [Muslim]

١٥١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن النَّبِيَّ ﷺ، قال: «ما من يومٍ يُصبحُ العبادُ فيه إلا ملكان يترلان، فيقول أحدهما: اللهم أعط منفقاً خلفاً، ويقول الآخر: اللهم أعط ممسكاً تلفاً» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

151. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “No hay día en que amanescan los siervos de Allâh sin que desciendan junto a ellos dos ángeles.

Dice uno: ‘¡Oh, Señor, concédele una gran recompensa al generoso!’

Y dice el otro: ‘¡Oh, Señor, arruina al tacaño!’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٥٢- وعنه، عن النَّبِيِّ ﷺ، قال: «اليدُ العليا خيرٌ من اليدِ السفلى، وأبداً بمن تعول، وخيرُ الصدقةِ ما كانَ عن ظهرِ غنى، ومن يستعفف يُعفه اللهُ، ومن يستغن يُغنِه اللهُ» رواه البخاري.

152. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “La mano que está encima es mejor que la que está debajo. Comienza por dar a tu familia; la mejor sadaqah es la que se da luego de proveer lo necesario a la familia.

Quien se abstenga de lo ilícito, Allâh lo ayudará, y quien no pida a la gente, Allâh lo sustentará”. [Al-Bujâri]

■ LA RECOMENDACIÓN DE DAR EN CARIDAD AQUELLO QUE SE AMA Y TIENE GRAN VALOR

Dijo Allâh ﷻ:

﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ﴾

“No alcanzarán la piedad auténtica hasta que den [en caridad] lo que más aman”.
(Corán 3:92)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ﴾

“¡Oh, creyentes! Den en caridad de las cosas buenas que hayan adquirido y [también] de lo que les he hecho brotar de la tierra, pero no elijan lo deteriorado para dar caridad, así como tampoco lo tomarían para ustedes mismos”. (Corán 2:267)

153- عن أنس ﷺ، قَالَ: كَانَ أَبُو طَلْحَةَ ﷺ أَكْثَرَ الْأَنْصَارِ بِالْمَدِينَةِ مَالًا مِنْ نَخْلٍ، وَكَانَ أَحَبَّ أَمْوَالِهِ إِلَيْهِ بَيْرَحَاءُ، وَكَانَتْ مُسْتَقْبَلَةَ الْمَسْجِدِ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدْخُلُهَا وَيَشْرَبُ مِنْ مَاءٍ فِيهَا طَيِّبٍ. قَالَ أَنَسُ: فَلَمَّا نَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ: ﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ﴾ قَامَ أَبُو طَلْحَةَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَنْزَلَ عَلَيْكَ: ﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ﴾ وَإِنَّ أَحَبَّ مَالِي إِلَيَّ بَيْرَحَاءُ، وَإِنَّهَا صَدَقَةٌ لِلَّهِ تَعَالَى، أَزْجُو بِرَّهَا، وَذَخَرَهَا عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى، فَصَغَعَهَا يَا رَسُولَ اللَّهِ حَيْثُ أَرَاكَ اللَّهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «بَخْ! ذَلِكَ مَالٌ رَابِحٌ، ذَلِكَ مَالٌ رَابِحٌ، وَقَدْ سَمِعْتُ مَا قُلْتَ، وَإِنِّي أَرَى أَنْ تَجْعَلَهَا فِي الْأَقْرَبِينَ»، فَقَالَ أَبُو طَلْحَةَ: أَفْعَلْ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَسَمَّهَا أَبُو طَلْحَةَ فِي أَقَارِبِهِ، وَبَنَى عَمَّهُ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

153. Anas ﷺ dijo: “Abû Talhah era el hombre más rico de entre los ansâr de Medina, dueño de cuantiosos palmerales. El palmeral que más apreciaba era uno llamado Baîrahâ’ que tenía frente a la mezquita, y en el que solía entrar el Mensajero de Allâh ﷺ a beber de su agua porque era sabrosa y dulce.

Cuando descendió la aleya: ‘No alcanzarán la piedad auténtica hasta que den [en caridad] lo que más aman. Todo lo que den en caridad Allâh lo sabe’. (Corán 3:92)

Abû Talhah acudió al Mensajero de Allâh ﷺ y le dijo: ‘¡Mensajero de Allâh! Allâh te ha revelado: ‘No alcanzarán la piedad auténtica hasta que den de lo que más aman’ y a mí, de entre toda la riqueza que poseo, lo que más amo es mi palmeral. Así que lo entrego en sadaqah por la causa de Allâh y anhelando Su recompensa, y que Allâh me la reserve. ¡Entrégala Mensajero de Allâh, a quien Allâh te inspire!’

Entonces dijo el Mensajero de Allâh ﷺ mostrando alegría: ‘¡Esta es una propiedad que volverá a ti con creces! (lo dijo dos veces) He oído lo que has dicho, y

considero que es mejor que lo repartas entre tus parientes’.

Dijo Abû Talhah: ‘¡Así lo haré, Mensajero de Allâh!’

Así que lo repartió entre sus familiares y sus primos”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA OBLIGACIÓN DEL HOMBRE DE EXHORTAR A SU ESPOSA E HIJOS

A LA OBEDIENCIA A ALLÂH Y A QUIEN ESTÉ BAJO SU PROTECCIÓN, Y DE PROHIBIRLES QUE DESOBEDEZCAN A ALLÂH E INCURRAN EN LO QUE ESTÁ PROHIBIDO

Dijo Allâh ﷻ:

﴿وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا﴾

“Ordena a tu familia practicar la oración prescrita y sé constante en su cumplimiento”. (Corán 20:132)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا﴾

“¡Oh, creyentes! Protéjense a sí mismos y a sus familias del Fuego”. (Corán 66:6)

154. -104- وعن أبي حفص عمر بن أبي سلمة عبد الله بن عبد الأسد ربيب رسول الله ﷺ، قَالَ: كُنْتُ غُلَامًا فِي حِجْرِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَكَانَتْ يَدِي تَطِيشُ فِي الصَّخْفَةِ، فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « يَا غُلَامُ، سَمَّ اللَّهُ تَعَالَى، وَكُلْ بِيَمِينِكَ، وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ » فَمَا زَالَتْ تِلْكَ طِعْمَتِي بَعْدُ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

154. Abû Hafs ‘Umar Ibnu Abû Salamah dijo: “Yo era niño y estaba bajo la protección del Mensajero de Allâh ﷺ y tomaba comida de cualquier parte del plato. Entonces, el Mensajero de Allâh ﷺ me dijo: ‘¡Niño! Di: ‘En el nombre de Allâh’, come con tu mano derecha y de lo que esté más cerca de ti’.

Así lo hice, a partir de entonces”. [Al-Bujâri y Muslim]

155. -105- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: سمعت رسول الله ﷺ، يقول: «كُلُّكُمْ رَاعٍ، وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ: الإِمَامُ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالرَّجُلُ رَاعٍ فِي أَهْلِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، وَالْمَرْأَةُ رَاعِيَةٌ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا وَمَسْئُولَةٌ عَنْ رَعِيَّتِهَا، وَالخَادِمُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ، فَكُلُّكُمْ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

155. Ibnu ‘Umar ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Todos ustedes son pastores y todos ustedes son responsables de su rebaño. El gobernante es pastor y responsable de su pueblo. El hombre es pastor en su casa y su familia. La mujer es pastora en la casa de su marido y sus hijos. El criado es pastor de la riqueza de

su dueño y responsable de su rebaño. Por lo que todos son pastores y responsables de su rebaño”. [Al-Bujâri y Muslim]

156- وعن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مُرُوا أَوْلَادَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَهُمْ أَبْنَاءُ سِنِينَ، وَاضْرِبُوهُمْ عَلَيْهَا، وَهُمْ أَبْنَاءُ عَشْرِ، وَفَرَّقُوا بَيْنَهُمْ فِي الْمَضَاجِعِ»
حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ.

156. ‘Amr Ibnu Shu’aîb, narró de su padre que su abuelo ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Ordenen a sus hijos que hagan el salât cuando tengan siete años, y regañenlos si cuando tienen diez no lo realiza. Pónganlos a dormir en camas separadas”. [Abû Dâwûd, hadîz hasan]

■ LOS DERECHOS DEL VECINO

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِالْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنْبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ﴾

“Adoren solamente a Allâh y no dediquen actos de adoración a otros. Hagan el bien a sus padres, a sus familiares, a los huérfanos, a los pobres, a los vecinos parientes y no parientes, al compañero, al viajero insolvente y a quienes están a su servicio. Allâh no ama a quien se comporta como un arrogante jactancioso”. (Corán 4:36)

157- وعن ابن عمر وعائشة رضي الله عنهما، قالوا: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَا زَالَ جِبْرِيلُ يُوصِينِي بِالْجَارِ حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُورَثُهُ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

157. Narraron Ibnu ‘Umar ﷺ y ‘Aîshah ﷺ que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Tan-to insistía el ángel Gabriel en el buen trato hacia el vecino, que llegué a pensar que tendría derecho de recibir herencia”. [Al-Bujâri y Muslim]

158- وعن أبي ذر ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَا أَبَا ذَرٍّ، إِذَا طَبَخْتَ مَرْقَةً، فَأَكْثِرْ مَاءَهَا، وَتَعَاهَدْ جِيرَانَكَ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

158. Abû Dharr ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Abû Dharr, si preparas una sopa, añádele agua y compártela con tus vecinos!” [Muslim]

159- وعن أبي هريرة ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «وَاللَّهِ لَا يُؤْمِنُ، وَاللَّهُ لَا يُؤْمِنُ، وَاللَّهُ لَا يُؤْمِنُ!»
قِيلَ: مَنْ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «الَّذِي لَا يَأْمَنُ جَارُهُ بَوَائِقِهِ!» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

159. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: ‘¡Por Allâh que no cree, por Allâh que no cree, por Allâh que no cree!’
Le preguntaron: ‘¿Quién? ¡Mensajero de Allâh!’
Dijo: ‘Aquel cuyo vecino no se siente a salvo de su maldad’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٦٠- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « يَا نِسَاءَ الْمُسْلِمَاتِ، لَا تَحْقِرَنَّ جَارَةً لِحَارَتِهَا وَلَوْ فَرَسَنَ شَاةً » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

160. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “¡Mujeres musulmanas! Que no menosprecie una vecina la caridad de otra, aunque sea la pezuña de una cabra”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٦١- وعنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « لَا يَمْنَعُ جَارٌ جَارَهُ أَنْ يَغْرِزَ خَشَبَةً فِي جِدَارِهِ ». ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ: مَا لِي أَرَاكُمْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ! وَاللَّهِ لَأُزِمِينَ بِهَا بَيْنَ أَكْتَافِكُمْ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

161. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Que no impida un vecino a otro apoyar un madero sobre su muro’.
Dijo Abû Huraîrah: ‘¿Qué sucede que les desagrada? Pues, por Allâh que se los repetiré, aunque lo detesten’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٦٢- وعنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، فَلَا يُؤْذِي جَارَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، فَلْيُكْرِمْ صَيْفَهُ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، فَلْيُقِلِّ خَيْرًا أَوْ لَيْسُكَتٌ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

162. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien crea en Allâh y en el Último Día que no haga daño a su vecino; quien crea en Allâh y en el Último Día que honre a su vecino; y quien crea en Allâh y en el Último Día que diga el bien o permanezca en silencio”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٦٣- وعن عائشة رضي الله عنها، قَالَتْ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ لِي جَارَيْنِ، فإِلَى أَيِّهِمَا أُهْدِي؟ قَالَ: « إِلَى أَقْرَبِهِمَا مِنْكَ بَابًا » رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

163. ‘Aishah رضي الله عنها dijo: “¡Oh, Mensajero de Allâh! Tengo dos vecinos. ¿A cuál debo regalarle primero?”
Dijo: ‘El que tenga la puerta más cerca a la tuya’”. [Al-Bujâri]

■ HONRAR A LOS PADRES

Y CONSTRUIR UNA BUENA RELACIÓN CON LOS FAMILIARES

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ﴾

“Tengan temor de Allâh, en Cuyo nombre se reclaman sus derechos, y respeten los lazos familiares”. (Corán 4:1)

﴿وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبُلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا﴾

“Tu Señor ha ordenado que no adoren sino a Él y que honren a sus padres. Si uno de ellos o ambos llegan a la vejez, no sean insolentes con ellos, ni siquiera les digan: “¡Uf!” Háblenles siempre con bondad Trátenlos con humildad y compasión, y rueguen [por ellos diciendo]: “¡Señor mío! Ten misericordia de ellos como ellos la tuvieron conmigo cuando me criaron siendo niño”. (Corán 17:23-24)

﴿وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَّالَهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ﴾

“Le he ordenado al ser humano hacer el bien a sus padres. Su madre lo lleva [en el vientre] soportando molestia tras molestia, y su destete es a los dos años. Sean agradecidos conmigo y con sus padres”. (Corán 31:14)

164- وعن أبي عبد الرحمن عبد الله بن مسعود ﷺ، قَالَ: سَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ: أَيُّ الْعَمَلِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى؟ قَالَ: « الصَّلَاةُ عَلَى وَفْتِهَا»، قُلْتُ: ثُمَّ أَيُّ؟ قَالَ: « بِرُّ الْوَالِدَيْنِ », قُلْتُ: ثُمَّ أَيُّ؟ قَالَ: « الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

164. ‘Abdullah Ibnu Mas’ûd ﷺ dijo: “Pregunté al Profeta ﷺ: ‘¿Cuál es la acción más amada por Allâh ﷻ?’

Dijo: ‘El salât realizado en su tiempo establecido.’

Dije: ‘¿Luego cuál?’

Dijo: ‘El respeto hacia los padres.’

Dije: ‘¿Luego cuál?’

Dijo: ‘La lucha por la causa de Allâh’’. [Al-Bujâri y Muslim]

165- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « لَا يَجْزِي وَلَدٌ وَالِدًا إِلَّا أَنْ يَجِدَهُ مَمْلُوكًا، فَيَشْتَرِيَهُ فَيُعْتِقَهُ » رواه مسلم.

165. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Un hijo no podrá compensar a su padre por todo lo que este ha hecho por él, excepto si lo encuentra esclavizado y lo compra para liberarlo”. [Muslim]

١٦٦- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَ الْخَلْقَ حَتَّى إِذَا فَرَغَ مِنْهُمْ قَامَتِ الرَّجْمُ »، فَقَالَتْ: هَذَا مُقَامُ الْعَائِدِ بِكَ مِنَ الْقَطِيعَةِ، قَالَ: نَعَمْ، أَمَا تَرْضَيْنَ أَنْ أَصِلَ مَنْ وَصَلَكَ، وَأَقْطَعِ مَنْ قَطَعَكَ؟ قَالَتْ: بَلَى، قَالَ: فَذَلِكَ لَكَ، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « افْرُؤُوا إِنْ شِئْتُمْ: فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ » [محمد: ٢٢ - ٢٣] « مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ ».

166. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuando Allâh culminó la creación de todas Sus criaturas, se levantaron los lazos de parentesco y dijeron: ‘¿Aquí es donde se busca refugio en Tí de la interrupción de los lazos de parentesco?’.

Dijo Allâh: ‘Sí. ¿Acaso te complace que conceda la gracia y el favor a quien mantenga unidos los lazos de parentesco, y abandone a quien los rompa?’

Dijeron: ‘Por supuesto’.

Dijo Allâh: ‘Así será’.

Luego dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Reciten si lo desean: “¿Si les fuera dada autoridad, acaso no sembrarían la corrupción en la Tierra y cortarían los lazos familiares? A ellos Allâh les ha maldecido haciendo que se comporten como sordos y ciegos” (Corán 47:22-23)’. [Al-Bujâri y Muslim]

١٦٧- وعنه رضي الله عنه، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَنْ أَحَقُّ النَّاسِ بِحُسْنِ صَحَابَتِي؟ قَالَ: « أُمُّكَ » قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: « أُمُّكَ »، قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: « أُمُّكَ »، قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: « أَبُوكَ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

167. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró: “Un hombre se presentó ante el Mensajero de Allâh y le preguntó: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh! ¿De toda la gente, quién tiene mayor derecho sobre mí en el buen trato?’

Dijo: ‘Tu madre’.

Dijo: ‘¿Después quién?’

Dijo: ‘Tu madre’.

Dijo: ‘¿Después quién?’

Dijo: ‘Tu madre’.

Dijo: ‘¿Y después quién?’

Dijo: ‘Tu padre’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٦٨- وعنه، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: « رِغِمَ أَنْفٌ، ثُمَّ رِغِمَ أَنْفٌ، ثُمَّ رِغِمَ أَنْفٌ مِنْ أَدْرَكَ أَبُويهِ عِنْدَ الْكَبِيرِ، أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَيْهِمَا فَلَمْ يَدْخُلِ الْجَنَّةَ » رواه مسلم.

168. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “¡Qué se precipite de narices contra el suelo humillado! ¡Qué se precipite de narices contra el suelo humillado! ¡Qué se precipite de narices contra el suelo humillado! Quien tenga a uno de sus padres o a ambos, siendo ellos ancianos, y no ingrese al Paraíso”. [Muslim]

١٦٩- وعن أنس رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: « من أحب أن يبسط له في رزقه، وينسأ له في أثره، فليصل رحمه » متفق عليه

169. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Aquel que desee tener un sustento generoso y una larga vida, que honre a sus familiares”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٧٠- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قال: أقبل رجل إلى نبي الله ﷺ، فقال: أبايعك على الهجرة والجهاد أبتغي الأجر من الله تعالى. قال: « فهل لك من والدك أحد حيي؟ » قال: نعم، بل كلاهما. قال: « فتبتغي الأجر من الله تعالى؟ » قال: نعم. قال: « فارجع إلى والدك، فأحسن صحبتهما » متفق عليه، وهذا لفظ مسلم.

170. ‘Abdullah Ibnu ‘Amrû Ibnu Al-‘Âs رضي الله عنه dijo: “Un hombre fue donde el Profeta ﷺ y le dijo: “Te doy mi juramento de fidelidad que emigraré y combatiré buscando con ello la recompensa de Allâh ﷻ’.

Le preguntó: ‘¿Vive alguno de tus padres?’

Contestó: ‘Sí, ambos.’

Dijo: ‘¿Quieres la recompensa de Allâh ﷻ?’

Contestó: ‘Sí.’

Entonces le dijo: ‘Vuelve con tus padres y cuida de ellos’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٧١- وعنه، عن النبي ﷺ، قال: « ليس الواصل بالمكافئ، ولكن الواصل الذي إذا قطعت رحمه وصلها » رواه البخاري.

171. ‘Abdullah Ibnu ‘Amrû Ibnu Al-‘Âs رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “No es el mejor pariente aquel que responde a la buena relación de su familia, sino que el mejor pariente es aquel que establece buenas relaciones familiares con aquellos que las han interrumpido con él”. [Al-Bujâri]

١٧٢- وعن عائشة، قالت: قال رسول الله ﷺ: « الرجم معلقة بالعرش تقول: من وصلني، وصله الله، ومن قطعني، قطع الله » متفق عليه.

172. ‘Aishah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los lazos familiares están suspendidos del trono del Señor y dicen: ‘A quien me honre, Allâh le honrará, pero a quien me deshonre, Allâh le deshonrará’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٧٣- وعن أسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهما، قالت: قدمت عليّ أمي وهي مشركة في عهد رسول الله ﷺ، فاستفتيت رسول الله ﷺ، قلت: قدمت عليّ أمي وهي رغبة، أفأصل أمي؟ قال: «نعم، صلي أمك» متفق عليه.

173. Asma' Bint Abû Bakr As-Siddîq ﷺ dijo: "Vino a visitarme mi madre, que era idólatra, durante la vida del Mensajero de Allâh ﷺ. Entonces le pedí permiso al Profeta ﷺ diciéndole: 'Mi madre vino a visitarme porque necesita algo de mí. ¿La puedo recibir honrando nuestro vínculo?'

Dijo: 'Sí, honra tu vínculo con ella'. [Al-Bujâri y Muslim]

١٧٤- وعن زينب التقيية امرأة عبد الله بن مسعود رضي الله عنه وعنهما، قالت: قال رسول الله ﷺ: «تصدقن يا معشر النساء ولو من حليكن»، قالت: فرجعن إلى عبد الله بن مسعود، فقلت له: إنك رجل خفيف ذات اليد، وإن رسول الله ﷺ قد أمرنا بالصدقة فأتيه، فأسأله، فإن كان ذلك يجزي عني وإلا صرفتها إلى غيركم. فقال عبد الله: بل أتتبه أنت، فانطلقت، فإذا امرأة من الأنصار بباب رسول الله ﷺ حاجتي حاجتها، وكان رسول الله ﷺ قد ألقيت عليه المهابة، فخرج علينا بلال، فقلنا له: أنت رسول الله ﷺ، فأخبره أن امرأتين بالباب تسألانك: أتجزي الصدقة عنهما على أزواجهما وعلى أيتام في حورهما؟، ولا تحبزه من نحن، فدخل بلال على رسول الله ﷺ، فسأله، فقال له رسول الله ﷺ: «من هما؟» قال: امرأة من الأنصار وزينب. فقال رسول الله ﷺ: «أي الزيانب هي؟»، قال: امرأة عبد الله، فقال رسول الله ﷺ: «لهما أجران: أجر القرابة وأجر الصدقة» متفق عليه.

174. Zainab Az-Zaqaffîh g, esposa de 'Abdullah Ibnu Mas'ûd, narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Den caridad, oh mujeres, y gasten, aunque sea de sus joyas'.

Dijo: 'Regresé a casa y dije a mi esposo 'Abdullah Ibnu Mas'ûd: Tú eres un hombre con poco dinero, y el Mensajero de Allâh ﷺ nos ha ordenado dar caridad. Ve, y pregúntale si puedo darte de mi caridad, o debo dársela a alguien más'.

Dijo 'Abdullah: 'Deberías ir tú'.

Entonces ella fue a la puerta de la casa del Profeta ﷺ junto con una mujer de los ansâr que deseaba saber lo mismo. Salió Bilâl ﷺ y le dijimos: 'Ve ante el Mensajero de Allâh ﷺ e infórmale que dos mujeres preguntan: '¿Acaso obtenemos recompensa si damos caridad a nuestros maridos y a los huérfanos que hay en nuestra casa?' Pero no le digas quienes somos'.

Bilâl entró a consultar al Mensajero de Allâh ﷺ quien le preguntó: '¿Quiénes son?'

Dijo: 'Una mujer de los ansâr y Zainab'.

Preguntó: '¿Cuál Zainab?'

Dijo: 'La mujer de 'Abdullah'.

Entonces le respondió el Mensajero de Allâh ﷺ: 'Para ellas habrá dos recompensas, una por el vínculo y otra por la caridad'. [Al-Bujâri y Muslim]

175- وعن أبي ذرٍّ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّكُمْ سَتَفْتَحُونَ أَرْضاً يُدَكَّرُ فِيهَا الْقَيْرَاطُ». وفي رواية: «سَتَفْتَحُونَ مِصْرَ وَهِيَ أَرْضٌ يُسَمَّى فِيهَا الْقَيْرَاطُ، فَاسْتَوْصُوا بِأَهْلِهَا خَيْراً؛ فَإِنَّ لَهُمْ ذِمَّةً وَرَحِمًا» رواه مسلم

175. Abû Dharr رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Conquistarán Egipto siendo una tierra en la que usan [como moneda] el qirât! Traten bien a su gente, porque ellos estarán bajo la protección de los musulmanes, y además son familiares ustedes”. [Muslim]

١٧٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: لَمَا نَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ: ﴿وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ﴾ [الشعراء: ٢١٤] دَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قُرَيْشًا، فَاجْتَمَعُوا فَعَمَّ وَخَصَّ، وَقَالَ: «يَا بَنِي عَبْدِ شَمْسٍ، يَا بَنِي كَعْبِ بْنِ لُؤَيٍّ، أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا بَنِي مُرَّةَ بْنِ كَعْبٍ، أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا بَنِي عَبْدِ مَنَافٍ، أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا بَنِي هَاشِمٍ، أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، أَنْقِدُوا أَنْفُسَكُمْ مِنَ النَّارِ، يَا فَاطِمَةَ، أَنْقِذِي نَفْسَكَ مِنَ النَّارِ. فَإِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا، غَيْرَ أَنْ لَكُمْ رَحِمًا سَأُبَلِّغُهَا بِبِلَالِهَا» رواه مسلم.

176. Abû Huraîrah رضي الله عنه dijo: “Cuando fue revelada la aleya: ‘Advierte a tus familiares cercanos’ (Corán 26:214), el Mensajero de Allâh ﷺ llamó a las familias y tribus de Quraîsh, por sus nombres genéricos y específicos, diciendo: ‘¡Oh, Banû ‘Abdushams y Banû Ka’b, salvaos del Fuego! ¡Oh, Banû Murrah Ibnu Ka’b, salvaos del Fuego! ¡Oh, Banû ‘Abdumanâf, sálvense del Fuego! ¡Oh, Banû Hâshim, sálvense del Fuego! ¡Oh, Banû ‘Abdulmuttalib, sálvense del Fuego! ¡Oh, Fâtimah, sálvate del Fuego! Yo no puedo beneficiarlos ante Allâh, salvo por el hecho de que ustedes son mi familia y yo respetaré ese vínculo’”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE MALTRATAR A LOS PADRES Y CORTAR LOS VÍNCULOS FAMILIARES

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ﴾

“Quienes quebrantan el compromiso que asumieron con Allâh, rompen los lazos familiares que Allâh ordenó respetar y siembran la corrupción

١٧٧- وعن أبي بكره نُفَيْعِ بْنِ الْحَارِثِ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَلَا أُنبِّئُكُمْ بِأَكْبَرِ الْكِبَائِرِ؟» - ثلاثاً - قُلْنَا: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «الإشْرَاكُ بِاللَّهِ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ»، وَكَانَ مُتَكَبِّئًا فَجَلَسَ، فَقَالَ: «أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ وَشَهَادَةُ الزُّورِ» فَمَا زَالَ يَكْرِّرُهَا حَتَّى قُلْنَا: لَيْتَهُ سَكَتَ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

177. Abû Bakrah Nufai' Ibnu Al-Hâriz رضي الله عنه narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ preguntó a sus compañeros: '¿Quiéren que les informe acerca de los pecados más graves?' Y lo repitió tres veces.

Dijimos: 'Por supuesto que sí ¡Mensajero de Allâh!'

Dijo: 'Atribuir copartícipes a Allâh y maltratar a los padres'.

El Mensajero de Allâh ﷺ estaba recostado, entonces se sentó y añadió: 'También la mentira y el falso testimonio'.

No cesó de repetirlas hasta que dijimos: '¡Ojalá no lo hubiera mencionado!'

[Al-Bujâri y Muslim]

١٧٨- وعنه أن رسول الله ﷺ، قَالَ: «مِنَ الْكَبَائِرِ شَتْمُ الرَّجُلِ وَالِدَيْهِ!» قَالَوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَهَلْ يَشْتُمُ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ؟ قَالَ: «نَعَمْ، يُسَبُّ أَبَا الرَّجُلِ، فَيُسَبُّ أَبَاهُ، وَيُسَبُّ أُمَّهُ، فَيُسَبُّ أُمَّهُ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

178. 'Abdullah Ibnu 'Amrû Ibnu Al-' Âs رضي الله عنه narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: 'Entre los pecados graves está el insulto a los padres'.

Dijeron: '¡Oh, Mensajero de Allâh! ¿Cómo es posible que un hombre insulte a sus propios padres?'

Dijo: '¡Sí! Cuando uno maldice al padre de otra persona y este le responde haciéndolo también; y cuando maldice a la madre de otra persona y esta le responde haciéndolo también'. [Al-Bujâri y Muslim]

١٧٩- وعن أبي محمد جبیر بن مطعم رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قَالَ: «لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَاطِعٌ» قَالَ سفيان في روايته: يَعْنِي: قَاطِعٌ رَحِمٍ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

179. Yubaîr رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "No entrará al Paraíso quien corte los lazos familiares". [Al-Bujâri y Muslim]

١٨٠- وعن أبي عيسى المغيرة بن شعبة رضي الله عنه، عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى حَرَّمَ عَلَيْكُمْ: عُقُوقَ الْأُمَّهَاتِ، وَمَنْعاً وَهَاتِ، وَوَادَ الْبَنَاتِ، وَكَرِهَ لَكُمْ: قِيلَ وَقَالَ، وَكَثْرَةَ السُّؤَالِ، وَإِضَاعَةَ الْمَالِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

180. Al-Mugîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Allâh ﷻ, les ha prohibido desobedecer y maltratar a la madre, retener lo que se debe dar, reclamar lo que no les pertenece y enterrar a las niñas vivas. Además, desaprueba que hablen de todo cuanto oyen, diciendo: 'Se dice esto o también aquello, y dijo fulano esto o aquello'. También desaprueba que hagan demasiadas preguntas de forma innecesaria, y que derrochen dinero". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL BUEN TRATO A LAS AMISTADES DE LOS PADRES, LOS PARIENTES Y LA ESPOSA

181- عن ابن عمر رضي الله عنهما: أن النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: « إِنَّ أَبْرَّ الْبِرِّ أَنْ يَصِلَ الرَّجُلُ وَدَّ أَبِيهِ ».

181. Ibnu 'Umar ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “La obra más virtuosa es tratar bien a los amigos del padre”. [Muslim]

182- وعن عائشة رضي الله عنها، قَالَتْ: مَا غَزْتُ عَلَى أَحَدٍ مِنْ نِسَاءِ النَّبِيِّ ﷺ مَا غَزْتُ عَلَى خَدِيجَةَ رضي الله عنها، وَمَا رَأَيْتُهَا قَطُّ، وَلَكِنْ كَانَ يُكْتَبَرُ ذِكْرُهَا، وَرَبَّمَا ذَبَحَ الشَّاةَ، ثُمَّ يَقَطُّعُهَا أَغْضَاءً، ثُمَّ يَبْعَثُهَا فِي صَدَائِقِ خَدِيجَةَ، فَرَبَّمَا قُلْتُ لَهُ: كَأَنْ لَمْ يَكُنْ فِي الدُّنْيَا إِلَّا خَدِيجَةَ! فَيَقُولُ: « إِنَّهَا كَانَتْ وَكَانَتْ وَكَانَ لِي مِنْهَا وَلَدٌ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

182. 'Āishah ﷺ dijo: “No he sido tan celosa de las mujeres del Profeta ﷺ, como lo he sido de Jadīyah g. No la llegué a conocer, pero él solía recordarla a menudo. A veces degollaba una cabra, la troceaba y enviaba carne a las amigas de Jadīyah. Si le decía: ‘Como si no hubiese en este mundo otra mujer que Jadīyah!’ Él decía elogiándola: ‘Ella tenía tal y tal virtud, y además, ella me dio hijos’”. [Al-Bujāri y Muslim]

■ HONRAR A LA FAMILIA DEL MENSAJERO DE ALLĀH

Dice Allāh ﷻ:

﴿ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴾

“Allāh quiere apartar de ustedes todo pecado, ¡oh, familia del Profeta!, y purificarlos”. (Corán 33:33)

183- وعن يزيد بن حَيَّانَ، قَالَ: انْطَلَقْتُ أَنَا وَحُصَيْنُ بْنُ سَبْرَةَ، وَعَمَرُو ابْنِ مُسْلِمٍ إِلَى زَيْدِ بْنِ أَرْقَمٍ ز، فَلَمَّا جَلَسْنَا إِلَيْهِ قَالَ لَهُ حُصَيْنُ: لَقَدْ لَقِيتُ يَا زَيْدُ خَيْرًا كَثِيرًا، رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، وَسَمِعْتُ حَدِيثَهُ، وَغَزَوْتُ مَعَهُ، وَصَلَّيْتُ خَلْفَهُ: لَقَدْ لَقِيتُ يَا زَيْدُ خَيْرًا كَثِيرًا، حَدَّثْنَا يَا زَيْدُ مَا سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: يَا ابْنَ أَخِي، وَاللَّهِ لَقَدْ كَبَّرْتَ سَنِّي، وَقَدَّمَ عَهْدِي، وَنَسَيْتُ بَعْضَ الَّذِي كُنْتُ أَعْي مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَمَا حَدَّثْتُمْ، فَأَقْبَلُوا، وَمَا لَافَ تَكَلُّفُونِيهِ. ثُمَّ قَالَ: قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوْمًا فِينَا خَطِيبًا بِمَاءٍ يُدْعَى خُمًّا بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ، فَحَمِدَ اللَّهُ، وَأَثْنَى عَلَيْهِ، وَوَعظَ وَذَكَرَ، ثُمَّ قَالَ: « أَمَا بَعْدُ، أَلَا أَيُّهَا النَّاسُ، فَإِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ يُوشِكُ أَنْ يَأْتِي

رسول ربي فأجيب، وأنا تارك فيكم ثقليين: أولهما كتاب الله، فيه الهدى والتور، فخذوا بكتاب الله، واشتمسوا به، فحثت على كتاب الله، ورغب فيه، ثم قال: «وأهل بيتي أذكركم الله في أهل بيتي، أذكركم الله في أهل بيتي» فقال له حُصَيْنٌ: وَمَنْ أَهْلُ بَيْتِهِ يَا زَيْدُ، أَلَيْسَ نِسَاؤُهُ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ؟ قَالَ: نِسَاؤُهُ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ، وَلَكِنْ أَهْلُ بَيْتِهِ مَنْ حُرِمَ الصَّدَقَةَ بَعْدَهُ، قَالَ: وَمَنْ هُمْ؟ قَالَ: هُمْ آلُ عَلِيٍّ وَآلُ عَقِيلٍ وَآلُ جَعْفَرٍ وَآلُ عَبَّاسٍ. قَالَ: كُلُّ هَؤُلَاءِ حُرِمَ الصَّدَقَةَ؟ قَالَ: نَعَمْ. رواه مسلم.

183. Yazîd Ibnu Haïñan narró: "Husaîn Ibnu Sabrah, 'Amr Ibnu Muslim y yo fuimos hacia la casa de Zaïd Ibnu Arqam y cuando nos encontramos todos sentados, le dijo Husaîn: '¡Zaid, tú eres muy afortunado! Has visto al Mensajero de Allâh ﷺ, has oído sus palabras, has luchado junto a él y has hecho salât tras él. Zaid, realmente has sido muy bendecido! ¡Háblanos de lo que has oído del Mensajero de Allâh ﷺ!'

Dijo: '¡Sobrino! Por Allâh que he envejecido mucho, mi época ha pasado y he olvidado parte de lo que había memorizado del Mensajero de Allâh ﷺ. Aquello de lo que te hablé, acéptalo. Y de lo que no te he hablado, no me lo exijas.'

Luego dijo: 'Un día se puso de pie ante nosotros el Mensajero de Allâh ﷺ para hablarnos, en un lugar situado entre Makkah y Medina en el que había una fuente con el nombre de Jummân. Comenzó alabando y exaltando a Allâh. Exhortó a la gente a que obedecieran a Allâh y que Lo recordaran. Luego dijo: '¡Gente! Yo soy un ser humano y se acerca la venida de un enviado de mi Señor que me llevará ante Él y morirá. Les dejo dos cosas de gran peso: la primera el Libro de Allâh que contiene la guía y la luz. Pónganlo en práctica y aférrense a él'. Exhortó el Profeta ﷺ a amar el Libro de Allâh y a practicar sus enseñanzas. Luego siguió: 'Y segundo, amen a mi familia. Les recuerdo, por Allâh, mi familia. Les recuerdo, por Allâh, mi familia.'

Le dijo Husaîn: '¿Quién es la familia del Mensajero de Allâh ﷺ? ¡Oh, Zaid! ¿Acaso no son sus esposas su familia?'

Dijo: 'Sus esposas son su familia, pero también todas aquellas personas a quienes les prohibió recibir del zakât.'

Dijo: '¿Y quiénes son?'

Dijo: 'La familia de 'Alî, 'Aqil, 'Ya'far y 'Abbâs.'

Preguntó: '¿A todos ellos se les ha prohibido recibir el zakât?'

Dijo: '¡Sí!'. [Muslim]

١٨٤- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، عن أبي بكر الصديق ﷺ - مَوْثُوقاً عَلَيْهِ - أَنَّهُ قَالَ: ازْبُقُوا مُحَمَّدًا ﷺ فِي أَهْلِ بَيْتِهِ. رواه البخاري

184. Ibnu 'Umar ﷺ narró que Abû Bakr As-Siddîq ﷺ dijo: "Respeten a Muhámmad ﷺ honrando a su familia". [Al-Bujâri]

■ EL RESPETO POR LOS SABIOS, LOS ANCIANOS Y LAS PERSONAS PIADOSAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ﴾

“¿Acaso son iguales los que tienen conocimiento y los que no tienen conocimiento?” Solo reflexionan los dotados de entendimiento”. (Corán 39:9)

185. وعن أبي مسعود عقبة بن عمرو البدرى الأنصارى ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَوْمَ الْقَوْمِ أَفْرَوْهُمْ لِكِتَابِ اللَّهِ، فَإِنْ كَانُوا فِي الْقِرَاءَةِ سَوَاءً، فَأَعْلَمُهُمْ بِالسُّنَّةِ، فَإِنْ كَانُوا فِي السُّنَّةِ سَوَاءً، فَأَقْدَمُهُمْ هِجْرَةَ، فَإِنْ كَانُوا فِي الْهِجْرَةِ سَوَاءً، فَأَقْدَمُهُمْ سِتًّا، وَلَا يُؤْمِنُ الرَّجُلُ الرَّجُلَ فِي سُلْطَانِهِ، وَلَا يَقْعُدُ فِي بَيْتِهِ عَلَى تَكْرِمَتِهِ إِلَّا بِإِذْنِهِ» رواه مسلم.

185. Abû Mas'ûd Al-Badrî ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Debe ser el imâm de una congregación quien más memoriza el Libro de Allâh. Si alguien lo iguala en la memorización, entonces el que más hadices haya memorizado del Profeta ﷺ. Si otro lo iguala, entonces el que antes haya hecho hiyrah. Si lo han hecho al mismo tiempo, entonces el de mayor edad.

Nadie debe adelantarse a ser imâm donde otro tiene esa autoridad. Nadie debe sentarse en una casa ajena excepto con permiso”. [Muslim]

186. وعن جابر ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَجْمَعُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ مِنْ قَتْلَى أَحَدٍ يَعْنِي فِي الْقَبْرِ، ثُمَّ يَقُولُ: «أَيُّهُمَا أَكْثَرُ أَخَذًا لِلْقُرْآنِ؟» فَإِذَا أُشِيرَ لَهُ إِلَى أَحَدِهِمَا قَدَّمَهُ فِي اللَّخْدِ. رواه البخاري.

186. Yâbir ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ estaba agrupando dos hombres que habían muerto en la batalla de Uhud para enterrarlos en una misma tumba, con el fin de evitar el cansancio que les produciría cavar una para cada fallecido. Preguntó: ‘¿Quién de los dos memorizaba más Corán?’

Cuando le indicaron a uno de ellos, lo hizo preceder en la tumba”. [Al-Bujâri]

187. وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «أَرَانِي فِي الْمَنَامِ أَنَسَوْتُكَ بِسَوَاكِ، فَجَاءَنِي رَجُلَانِ، أَحَدُهُمَا أَكْبَرُ مِنَ الْآخِرِ، فَتَأَوَّلْتُ السَّوَاكِ الْأَضْعَرَ، فَقِيلَ لِي: كَبِّرْ، فَدَفَعْتُهُ إِلَى الْأَكْبَرِ مِنْهُمَا» رواه مسلم مسنداً والبخاري تعليقاً.

187. Ibnu 'Umar ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Me vi en un sueño usando el siûâk cuando se acercaron a mí dos hombres, uno mayor que el otro. Entonces le ofrecí el siûâk al menor, y me fue dicho: ‘Al mayor’ así que se lo di”. [Muslim]

188. وعن أبي موسى رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ مِنْ إِجْلَالِ اللَّهِ تَعَالَى: إِكْرَامَ ذِي الشَّيْبَةِ الْمُسْلِمِ، وَحَامِلِ الْقُرْآنِ غَيْرِ الْعَالِي فِيهِ، وَالْجَانِي عَنْهُ، وَإِكْرَامَ ذِي السُّلْطَانِ الْمُقْسِطِ» حَدِيثٌ حَسَنٌ رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ.

188. Abû Mûsa رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Es una forma de enaltecer a Allâh honrar al anciano musulmán de cabello canoso, honrar a quien ha memorizado el Corán y lo aplica con moderación, y honrar al gobernante justo”. [Abû Dâwûd, hadîz hasan]

189. وعن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَزَحْمْ صَغِيرَنَا، وَيَعْرِفْ شَرَفَ كَبِيرَنَا» حَدِيثٌ صَحِيحٌ رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ».

189. ‘Amr Ibnu Shu’aîb narró de su padre que su abuelo رضي الله عنه oyó que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No es de los nuestros quien no tiene compasión con nuestros pequeños y no respeta a nuestros ancianos”. [Abû Dâwûd, At-Tirmidhî, quien dijo: hadîz hasan]

■ LA RECOMENDACIÓN DE VISITAR A LAS PERSONAS BUENAS Y SABIAS

INVITARLOS A QUE NOS VISITEN Y HAGAN DU’Â POR NOSOTROS, Y LA RECOMENDACIÓN DE ASISTIR A REUNIONES DONDE HAY GENTE VIRTUOSA

﴿وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا﴾ إِلَىٰ قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ تُرْسِدًا﴾

“[Recuerda] cuando Moisés dijo a su fiel servidor: “No desistiré hasta que llegue a la confluencia de los dos mares, aunque esto me lleve muchos años”. Pero cuando alcanzaron la confluencia se olvidaron del pescado, al que Allâh resucitó y emprendió milagrosamente el camino hacia el mar. Y cuando cruzaron más allá [de la confluencia] dijo [Moisés] a su servidor: “Trae nuestra comida, que nos hemos agotado con este viaje”. Dijo: “Cuando nos refugiamos junto a la roca, allí me olvidé del pescado. Solo el demonio pudo hacer que me olvidara de contarte que milagrosamente saltó y emprendió su regreso hacia el mar”. Dijo [Moisés]: “Esa es la señal que buscábamos”, y regresaron sobre sus huellas. Encontraron a uno de Mis siervos [Al-Jidr] a quien había agraciado con Mi misericordia y enseñado ciertos conocimientos [que Moisés no poseía]. Moisés le dijo: “¿Puedo seguirte para que me enseñes la guía que se te ha enseñado?” (Corán 18:60-66)

﴿وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ﴾

“Reúnete con quienes invocan a su Señor por la mañana y por la tarde anhelando Su rostro. No te apartes de ellos buscando el encanto de la vida mundanal”. (Corán 18:28)

190- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ أَبُو بَكْرٍ لِعُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا بَعْدَ وَفَاةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: انْطَلِقْ بِنَا إِلَى أُمَّ أَيْمَنَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا نَزُورُهَا كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَزُورُهَا، فَلَمَّا انْتَهَيَا إِلَيْهَا، بَكَتْ، فَقَالَا لَهَا: مَا يُنْكِيكَ؟ أَمَا تَعْلَمِينَ أَنَّ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَتْ: مَا أَبْكِي أَنْ لَا أَكُونَ أَغْلَمَ أَنَّ مَا عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى خَيْرٌ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَلَكِنْ أَبْكِي أَنَّ الْوَحْيَ قَدِ انْقَطَعَ مِنَ السَّمَاءِ، فَهَيَّجَتْهُمَا عَلَى الْبُكَاءِ، فَجَعَلَا يَبْكِيَانِ مَعَهَا. رواه مسلم.

190. Anas Ibnu Mâlik رضي الله عنه dijo: “Le dijo Abû Bakr رضي الله عنه a ‘Umar رضي الله عنه luego que falleció el Profeta ﷺ: ‘Vamos a visitar a Umm Aîman رضي الله عنها como solía hacerlo el Profeta ﷺ. Cuando fuimos, ella comenzó a llorar. Le preguntamos: ‘¿Por qué lloras? ¿No sabes acaso que lo que Allâh tiene deparado para el Mensajero de Allâh ﷺ es superior a lo que él poseía en este mundo?’

Dijo: ‘Eso lo sé bien. No lloro por eso. Mis lágrimas son porque la revelación desde el cielo se ha detenido’.

Esto los conmovió tanto que comenzaron a llorar junto con ella”. [Muslim]

191- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النَّبِيِّ ﷺ: « أَنَّ رَجُلًا زَارَ أَخًا لَهُ فِي قَرْيَةٍ أُخْرَى، فَأَرْصَدَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مَدْرَجَتِهِ مَلَكًا، فَلَمَّا أَتَى عَلَيْهِ، قَالَ: أَيْنَ تُرِيدُ؟ قَالَ: أُرِيدُ أَخًا لِي فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ. قَالَ: هَلْ لَكَ عَلَيْهِ مِنْ نِعْمَةٍ تَرْتُبُّهَا عَلَيْهِ؟ قَالَ: لَا، غَيْرَ أَنِّي أَحْبَبْتُهُ فِي اللَّهِ تَعَالَى، قَالَ: فَإِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكَ بِأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَبَّكَ كَمَا أَحْبَبْتَهُ فِيهِ » رواه مسلم.

191. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Cierta vez una persona fue a visitar a un hermano en otro pueblo. Allâh ﷻ delegó un ángel para que lo protegiera durante el camino. Cuando el hombre se encontró con el ángel, este le preguntó: ¿A dónde vas?’

Contestó: ‘Quiero visitar a mi hermano en la fe que vive en ese pueblo’.

El ángel le preguntó: ‘¿Te debe algo?’

El hombre contestó: ‘No. La única razón que tengo para visitarlo es que lo amo por Allâh ﷻ’.

El ángel le dijo: ‘Yo soy un Mensajero de Allâh, fui enviado para decirte que Allâh ﷻ te ama como tú amas a esa persona’. [Muslim]

192- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه، أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: « إِنَّمَا مَثَلُ الْجَلِيسِ الصَّالِحِ وَجَلِيسِ السُّوءِ، كَحَامِلِ الْمِسْكِ، وَنَافِخِ الْكَبِيرِ، فَحَامِلُ الْمِسْكِ: إِذَا أُنْ يُخَذِّدُكَ، وَإِنَّمَا أَنْ تَبْتَاعَ مِنْهُ، وَإِنَّمَا أَنْ تَجِدَ مِنْهُ رِيحًا طَيِّبَةً، وَنَافِخُ الْكَبِيرِ: إِذَا أُنْ يُخْرِقُ ثِيَابَكَ، وَإِنَّمَا أَنْ تَجِدَ مِنْهُ رِيحًا مُنْتَبَهَةً » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

192. Abû Mûsa Al-Ash'arî ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "El ejemplo de una buena y una mala compañía es como el perfumero y quien sopla el fuelle de la fragua del herrero.

El perfumero podría darte algo como regalo o podrías comprar de él, o al menos podrías percibir su fragancia agradable.

En cambio, del otro, podría quemar tu ropa o te impregnarías con el olor desagradable del humo". [Al-Bujâri y Muslim]

١٩٣- وعن أبي سعيد الخدري ؓ، عن النبي ﷺ، قال: « لا تُصاحب إلا مؤمناً، ولا يأكل طعامك إلا تقياً ». رواه أبو داود والترمذي بإسناد لا بأس به.

193. Abû Sa'îd Al-Judrî ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "Que no sea tu compañero íntimo sino un creyente, y que no coma de tu comida sino el piadoso". [Abû Dâwûd]

١٩٤- وعن أبي هريرة ؓ: أن النبي ﷺ، قال: « الرجل على دين خليله، فلينظر أحدكم من يخالل » رواه أبو داود والترمذي بإسناد صحيح، وقال الترمذي: « حديث حسن ».

194. Abû Hura'irah ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "La persona sigue la fe de su amigo, por esta razón ten cuidado al elegir tus amistades". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

١٩٥- وعن أبي موسى الأشعري ؓ: أن النبي ﷺ، قال: « المرء مع من أحب » متفق عليه.

195. Abû Mûsa Al-Ash'arî ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "La persona estará con quien ama". [Al-Bujâri y Muslim]

١٩٦- وعن أبي هريرة ؓ، عن النبي ﷺ، قال: « الناس معادن كمعادن الذهب والفضة، خيارهم في الجاهلية خيارهم في الإسلام إذا فقهوا، والأرواح جنود مجندة، فما تعارف منها ائتلف، وما تناكر منها اختلف » رواه مسلم.

196. Abû Hura'irah ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "Las personas son como las minas de oro y plata. Los mejores de la yahlifah son los mejores en el Islam, siempre que lo estudien y comprendan profundamente.

Las almas son como soldados que se agrupan, aquellos que sienten afinidad se unen y aquellos que disienten se alejan". [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL AMOR SINCERO POR LA CAUSA DE ALLÂH

CUANDO AMAS A ALGUIEN POR ALLÂH DÍSELO

Dice Allâh ﷻ:

﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ﴾

“Muhámmad es el Mensajero de Allâh. [Los creyentes] que están con él son severos con los que se niegan a creer, pero misericordiosos entre sí”. (Corán 48:29)

﴿وَالَّذِينَ تَبَوَّأُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ﴾

“Quienes estaban establecidos y aceptaron la fe antes de su llegada, aman a los que emigraron, no sienten envidia alguna en sus corazones por lo que se les ha dado y los prefieren a sí mismos, aunque estén en extrema necesidad”. (Corán 59:9)

197. وعن أنس رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قال: «ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ وَجَدَ بِهِنَّ حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ: أَنْ يَكُونَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِمَّا سِوَاهُمَا، وَأَنْ يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا لِلَّهِ، وَأَنْ يَكْرَهُ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ بَعْدَ أَنْ أَنْقَذَهُ اللَّهُ مِنْهُ، كَمَا يَكْرَهُ أَنْ يَقْدَفَ فِي النَّارِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

197. Anas Ibnu Mâlik رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Existen tres (cualidades) que aquel que las posea, encontrará la dulzura del imân: Que Allâh y Su mensajero sean más amados para él que todo lo demás, que ame a alguien y solo lo ame por Allâh, y que aborrezca volver al kufr como aborrecería ser arrojado al Fuego”. [Al-Bujâri y Muslim]

198. وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: أَيْنَ الْمُتَحَابُّونَ بِجَلَالِي؟ الْيَوْمَ أَظِلُّهُمْ فِي ظِلِّي يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلِّي» رواه مسلم.

198. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “En el Día de Juicio, Allâh ﷻ anunciará: ¿Dónde están aquellas personas que se amaron por Mi causa? Hoy voy a cubrirlos con Mi sombra, y no habrá más sombra que la Mía”. [Muslim]

199. وعن البراء بن عازب رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، أَنَّهُ قَالَ فِي الْأَنْصَارِ: «لَا يُحِبُّهُمْ إِلَّا الْمُؤْمِنُ، وَلَا يُبْغِضُهُمْ إِلَّا مُنَافِقٌ، مَنْ أَحَبَّهُمْ أَحَبَّهُ اللَّهُ، وَمَنْ أَبْغَضَهُمْ أَبْغَضَهُ اللَّهُ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

199. Al-Barâ' Ibnu 'Ázib رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Solo un creyente ama a los ansâr, y solo el hipócrita los detesta. Allâh ﷻ ama a quien los ama y detesta a quien los detesta”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٠٠- وعن معاذ رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: « قَالَ اللَّهُ ﷻ: الْمُتَحَابُّونَ فِي جَلَالِي، لَهُمْ مَنَابِرٌ مِنْ نُورٍ يَغِيظُهُمُ النَّبِيُّونَ وَالشُّهَدَاءُ ». رواه الترمذي، وَقَالَ: « حديث حسن صحيح ».

200. Mu'âdh Ibnu Yâbal رضي الله عنه dijo que escuchó al Profeta ﷺ decir: "Dice Allâh ﷻ Suyo es el Honor y la Majestad: Para aquellos que se amen por Mi majestad y magnificencia, habrá altos mimbares de luz que serán la envidia de profetas y mártires". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٢٠١- وعن أبي إدريس الخولاني رحمه الله، قَالَ: دَخَلْتُ مَسْجِدَ دِمَشْقَ، فَإِذَا فَتَى بَرَّاقِ الثَّنَائِيَا وَإِذَا النَّاسُ مَعَهُ، فَإِذَا اخْتَلَفُوا فِي شَيْءٍ، أَسْنَدُوهُ إِلَيْهِ، وَصَدَرُوا عَنْ رَأْيِهِ، فَسَأَلْتُ عَنْهُ، فَقِيلَ: هَذَا مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ رضي الله عنه. فَلَمَّا كَانَ مِنَ الْغَدِ، هَجَرْتُ، فَوَجَدْتُهُ قَدْ سَبَقَنِي بِالتَّهْجِيرِ، وَوَجَدْتُهُ يُصَلِّي، فَانْتَضَرْتُهُ حَتَّى قَضَى صَلَاتَهُ، ثُمَّ جِئْتُهُ مِنْ قِبَلِ وَجْهِهِ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ، ثُمَّ قُلْتُ: وَاللَّهِ إِنِّي لِأَحِبُّكَ لِلَّهِ، فَقَالَ: اللَّهُ؟ فَقُلْتُ: اللَّهُ، فَقَالَ: اللَّهُ؟ فَقُلْتُ: اللَّهُ، فَأَخَذَنِي بِحَبْوَةِ رِدَائِي، فَجَبَذَنِي إِلَيْهِ، فَقَالَ: أَبْشِرْ! فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: « قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَجِبَتْ مَحَبَّتِي لِلْمُتَحَابِّينَ فِيَّ، وَالْمُتَجَالِسِينَ فِيَّ، وَالْمُتَرَاوِرِينَ فِيَّ، وَالْمُتَبَاذِلِينَ فِيَّ » حديث صحيح رواه مالك في الموطأ بإسناده الصحيح.

201. Abû Idrîs Al-Jaulânî dijo: "Una vez entré en una mezquita en la ciudad de Damasco y vi un joven sonriente, junto a varias personas que estaban sentadas con él. Cuando discrepaban en algún tema lo consultaban y aceptaban su opinión. Pregunté acerca de quién era, y dijeron que era Mu'âdh Ibnu Yâbal رضي الله عنه."

Al día siguiente fui más temprano a la mezquita, pero encontré que ya había llegado y estaba haciendo un salât. Esperé hasta que finalizó su salât y fui a verlo. Luego de saludarlo con el salâm, le dije: 'Por Allâh que te amo'.

Dijo: '¿Has dicho por Allâh?'

Contesté: 'Sí, por Allâh'.

Dijo nuevamente: '¿Por Allâh?'

'Sí, por Allâh'.

Entonces me tomó de mi capa, me trajo más cerca de él y me dijo: '¡Regocíjate! Porque he oído al Profeta ﷺ decir: Dice Allâh ﷻ: Le daré Mi amor a aquellos que se amen por Mi causa, se encuentren por Mi causa, se visiten por Mi causa, y gasten por mi causa". [hadîz sahîh, registrado por Mâlik en su libro al-Mûattâ']

٢٠٢- وعن أبي كريمة المقداد بن معد يكرب رضي الله عنه، عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: « إِذَا أَحَبَّ الرَّجُلُ أَحَاهُ، فَلْيُحِبِّهِ أَنْهُ يُحِبُّهُ » رواه أبو داود والترمذي، وَقَالَ: « حديث صحيح ».

202. Al-Miqdâd Ibnu Ma'dikarib رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Si una persona ama a su hermano, debe decirle que lo ama". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz sahîh]

٢٠٣- وعن معاذ رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ أخذ بيده، وقال: « يَا مُعَاذُ، وَاللَّهِ، إِنِّي لِأَجْبُكَ، ثُمَّ أُوصِيكَ يَا مُعَاذُ لَا تَدَعَنَّ فِي دُبُرِ كُلِّ صَلَاةٍ تَقُولُ: اللَّهُمَّ اعْنِي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ » حديث صحيح، رواه أبو داود والنسائي بإسناد صحيح.

203. Mu'adh Ibnu Yabal رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ tomó su mano y le dijo: “¡Oh, Mu'adh! Por Allâh que te amo, y te aconsejo esto: No olvides decir el siguiente du'â después de cada salât: Oh, Señor, ayúdame a recordarte, a agradecerte y a adorarte de buena manera”. [hadîz sahîh, Abû Dâwûd y An-Nasai]

٢٠٤- وعن أنس رضي الله عنه: أن رجلاً كان عند النبي ﷺ، فمَرَّ رَجُلٌ بِهِ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَنِّي لِأَجِبُّ هَذَا، فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: « أَأَعْلَمْتَهُ؟ » قَالَ: لَا. قَالَ: « أَعْلَمُهُ » فَلَحِقَهُ، فَقَالَ: إِنِّي أَجِبُّكَ فِي اللَّهِ، فَقَالَ: أَحَبُّكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ. رواه أبو داود بإسناد صحيح.

204. Anas Ibnu Mâlik رضي الله عنه narró: “Una persona estaba sentada junto al Profeta ﷺ y otra pasó por allí, entonces quien se encontraba sentado dijo: ‘Mensajero de Allâh ﷺ amo por Allâh a esa persona’.

El Profeta ﷺ le preguntó: ‘¿Le has dicho que lo amas?’

Dijo: ‘No’.

El Profeta ﷺ dijo: “Díselo”.

Fue hasta donde estaba y le dijo: ‘Te amo por Allâh’.

Le contestó: ‘Que te ame aquel por quien me has amado’’. [Abû Dâwûd]

■ LAS SEÑALES DEL AMOR DE ALLÂH POR SUS SIERVOS

BUSCAR EL AMOR DE ALLÂH Y OBRAR SEGÚN ÉL

Dice Allâh ﷻ:

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾

“Di: “Si verdaderamente aman a Allâh, ¡síganme!, que Allâh los amará y perdonará sus pecados”. Allâh es Absolvedor, Misericordioso”. (Corán 3:31)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾

“¡Oh, creyentes! Si apostatan de su religión, Allâh los reemplazará por otros a quienes amará y ellos Lo amarán, que serán compasivos con los creyentes, severos con los que niegan la verdad, y combatirán por la causa de Allâh sin temor a los reproches. Esas son las cualidades de quienes Allâh ha bendecido. Allâh es Vasto, todo lo sabe”. (Corán 5:54)

٢٠٥- وعن أبي هريرة عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: « إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ تَعَالَى الْعَبْدَ، نَادَى جِبْرِيلَ: إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُحِبُّ فُلَانًا، فَأَجِيبُهُ، فَيَجِيبُهُ جِبْرِيلُ، فَيُنَادِي فِي أَهْلِ السَّمَاءِ: إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ فُلَانًا، فَأَجِيبُوهُ، فَيَجِيبُهُ أَهْلُ السَّمَاءِ، ثُمَّ يُوضَعُ لَهُ الْقَبُولُ فِي الْأَرْضِ » متفق عليه.

205. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Cuando Allâh ﷻ ama a un siervo, llama al ángel ʾYibrîl y le informa que ama a fulano, y ʾYibrîl lo ama. Luego proclama entre la gente de los cielos diciendo: ‘¡Allâh ama a fulano, así que ámenlo!, luego le es concedido que la gente lo ame y respete”. [Al-Bujâri]

٢٠٦- وعن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بعث رجلاً على سرية فكان يقرأ لأصحابه في صلاتهم فيختمهم بـ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾، فَلَمَّا رَجَعُوا ذَكَرُوا ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: « سَأَلُوهُ لِأَيِّ شَيْءٍ يَصْنَعُ ذَلِكَ » ؟ فَسَأَلُوهُ فَقَالَ: لِأَنَّهَا صِفَةُ الرَّحْمَنِ فَأَنَا أُحِبُّ أَنْ أُقْرَأَ بِهَا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « أَخْبِرُوهُ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُحِبُّهُ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

206. ʾĀishah ﷺ narró que el Profeta ﷺ había designado a un hombre encargado de un escuadrón que fue enviado a una batalla. Él era quien dirigía el salât de sus hombres y siempre concluía su recitación con la sûrah “Di: ‘Él es Allâh, es Uno...” (Corán 112:1-4).

Cuando el escuadrón volvió a Medina le informaron al Profeta ﷺ sobre esto y les contestó: ‘¿Pregúntenle por qué lo hace?’

Cuando fue preguntado respondió: ‘Esta sûrah describe al Misericordioso, y por eso amo recitarla a menudo’.

Dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Díganle que Allâh, el Altísimo, lo ama’’. [Al-Bujâri]

■ CUIDADO CON PERJUDICAR A LA GENTE PIADOSA, LOS DÉBILES Y LOS POBRES

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا﴾

“Quienes causen daño a los creyentes y a las creyentes sin tener motivo alguno, cometen un pecado evidente”. (Corán 33:58)

﴿فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ﴾

“No maltrates al huérfano ni rechaces al mendigo”. (Corán 93:9-10)

٢٠٧- وعن جندب بن عبد الله رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ صَلَّى صَلَاةَ الصُّبْحِ، فَهُوَ فِي ذِمَّةِ اللَّهِ، فَلَا يَطْلُبُنَّكُمْ اللَّهُ مِنْ ذِمَّتِهِ بِشَيْءٍ، فَإِنَّهُ مَنْ يَطْلُبُهُ مِنْ ذِمَّتِهِ بِشَيْءٍ يَدْرِكُهُ، ثُمَّ يَكْبُهُ عَلَى وَجْهِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ» رواه مسلم.

207. Yundub Ibnu 'Abdullah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Quien hace el salât del subh estará bajo la protección de Allâh.

No incurran en la desobediencia a Allâh, ya que, si lo hacen, los castigará. Y si se oponen a Él, los alcanzará y después los arrojará de cara al Fuego del Infierno". [Muslim]

٢٠٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ: مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا، فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ، وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ، وَمَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أَحِبَّهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ، كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا، وَرِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا وَإِنْ سَأَلَنِي أُعْطَيْتُهُ، وَلَئِنْ اسْتَعَاذَنِي لِأَعِيذَنَّهُ» رواه البخاري.

208. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Enviado de Allâh ﷺ dijo: "Allâh ﷻ dijo: 'Quien muestra enemistad hacia mi protegido (walî), le declararé la guerra. No se acerca mi siervo a Mí con algo más querido para Mí que lo que le he ordenado. Mi siervo se acerca a Mí con obras voluntarias hasta que Yo lo amo, y cuando lo amo, soy su oído con el que oye, su vista con la que ve, su mano con la que toma con firmeza, su pierna con la que anda; si Me pide algo se lo concedo, y si Me pide refugio lo protejo.'" [Al-Bujâri]

■ SE DEBE JUZGAR A LAS PERSONAS POR SU CONDUCTA APARENTE

Y DEJAR A ALLÂH EL JUICIO DE SUS INTENCIONES

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ﴾

"Pero si se arrepienten, cumplen con la oración prescrita y pagan el zakât, déjenlos en paz". (Corán 9:5)

٢٠٩- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «أَمَرْتُ أَنْ أُقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَيَقِيمُوا الصَّلَاةَ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ عَصَمُوا مِنِّي دِمَاءَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّ الْإِسْلَامِ، وَحَسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

209. Ibnu 'Umar ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Me ha sido encomendado esforzarme en hacer llegar el Islam a la gente hasta que atestigüen que nadie tiene el derecho de ser adorado salvo Allâh, y que Muhámmad es el Mensajero de Allâh, establezcan el salât y paguen el zakât. Si cumplen con esto, ponen a salvo sus vidas y sus bienes, excepto lo que corresponde por derecho del Islam, y su juicio corresponde solo a Allâh". [Al-Bujâri y Muslim]

٢١٠- وعن أبي معبد المقداد بن الأسود ؓ، قَالَ: قُلْتُ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: أَرَأَيْتَ إِنْ لَقِيتُ رَجُلًا مِنَ الْكُفَّارِ، فَأَقْتُلْتُنَا، فَضَرَبَ إِحْدَى يَدَيْيَ بِالسَّيْفِ، فَقَطَعَهَا، ثُمَّ لاذَ مِنِّي بِشَجْرَةٍ، فَقَالَ: أَسَلَمْتُ لِلَّهِ، أَأَقْتُلُهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ بَعْدَ أَنْ قَالَهَا؟ فَقَالَ: « لَا تَقْتُلُهُ » فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَطَعَ إِحْدَى يَدَيْيَ، ثُمَّ قَالَ ذَلِكَ بَعْدَ مَا قَطَعَهَا؟! فَقَالَ: « لَا تَقْتُلُهُ، فَإِنْ قَاتَلْتَهُ فَإِنَّهُ بِمَنْزِلَتِكَ قَبْلَ أَنْ تَقْتُلَهُ، وَإِنَّكَ بِمَنْزِلَتِهِ قَبْلَ أَنْ يَقُولَ كَلِمَتَهُ الَّتِي قَالَ » مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

210. Al-Miqdad Ibnu Al-Asûâd ؓ dijo: "Le dije al Mensajero de Allâh ﷺ: 'Si luchando con un idólatra me asesta un golpe con su espada y me corta un brazo y después se marcha para refugiarse de mí tras un árbol diciendo: ¡Ingreso al Islam por Allâh! ¿Podría matarle después de pronunciar estas palabras?'

Respondió: '¡No!'

Pero insistí: '¡Oh, Mensajero de Allâh! ¿Aún cuando me hubiera cortado un brazo?'

Dijo: '¡No debes matarlo! pues si lo hicieras, él ocuparía el lugar que tú poseías antes de que lo mataras, y tú ocuparías el lugar que él tenía antes de que pronunciara su testimonio de fe". [Al-Bujâri y Muslim]

٢١١- وعن أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَ: بَعَثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى الْخُرَقَةِ مِنْ جُهَيْنَةَ فَصَبَّخْنَا الْقَوْمَ عَلَى مِيَاهِهِمْ، وَلَحَقْتُ أَنَا وَرَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ رَجُلًا مِنْهُمْ، فَلَمَّا عَشِينَاهُ، قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، فَكَفَّ عَنْهُ الْأَنْصَارِيُّ، وَطَعْنَتْهُ بِرُمْحِي حَتَّى قَاتَلْتُهُ، فَلَمَّا قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ، بَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ لِي: « يَا أُسَامَةَ، أَقَاتَلْتَهُ بَعْدَ مَا قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ؟! » قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّمَا كَانَ مَتَعَوِّذًا، فَقَالَ: « أَقَاتَلْتَهُ بَعْدَ مَا قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ؟! » فَمَا زَالَ يُكْرِرُهَا عَلَيَّ حَتَّى تَمَنَيْتُ أَنِّي لَمْ أَكُنْ أَسَلَمْتُ قَبْلَ ذَلِكَ الْيَوْمِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

211. Usama Ibnu Zaid ؓ dijo: "El Profeta ﷺ me envió en una expedición contra la tribu Hurqah Yuhainah. De madrugada, atacamos a aquella gente cerca de sus depósitos de agua.

Durante el ataque, uno de los ansâr y yo perseguimos a un enemigo. Pero, una vez que estuvo al alcance de nuestras armas, aquel hombre dijo: 'La ilaha illa Allâh'

En aquellos momentos, el ansâr se retiró y clavé mi lanza en aquel hombre que habíamos perseguido, y murió inmediatamente.

De regreso a Medina, el Profeta ﷺ fue informado de cuanto ocurrió y me llamó: '¡Usâmah! ¿Es cierto que has matado a un hombre después de que dijera La ilaha

illah Allâh?’

Respondí: ‘¡Mensajero de Allâh! Lo pronunció solo para salvarse’.

Pero me dijo una y otra vez: ‘¿Cómo pudiste haberlo matado después de que dijera La ilaha illah Allâh?’

Tal fue su reproche que deseé no haber abrazado el Islam antes de aquel día ’’.

[Al-Bujâri y Muslim]

٢١٢- وعن عبد الله بن عتبة بن مسعود، قَالَ: سَمِعْتُ عمر بن الخطاب رضي الله عنه، يَقُولُ: إِنَّ نَاسًا كَانُوا يُؤْخَذُونَ بِالْوَحْيِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَإِنَّ الْوَحْيَ قَدِ انْقَطَعَ، وَإِنَّمَا نَأْخُذُكُمْ الْآنَ بِمَا ظَهَرَ لَنَا مِنْ أَعْمَالِكُمْ، فَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا خَيْرًا أَمَّنَاهُ وَقَرَّبْنَا، وَلَيْسَ لَنَا مِنْ سَرِيرَتِهِ شَيْءٌ، اللَّهُ يُخَاسِبُهُ فِي سَرِيرَتِهِ، وَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا سُوءًا لَمْ نَأْمَنَّهُ وَلَمْ نُصَدِّقْهُ وَإِنْ قَالَ: إِنَّ سَرِيرَتَهُ حَسَنَةٌ. رواه البخاري.

212. ‘Abdullah Ibnu ‘Utbah Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه narró que escuchó a ‘Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه decir: “En vida del Profeta ﷺ la revelación describía el estado de la gente.

Ahora, desde que la revelación ha cesado, nosotros consideraremos a las personas según sus acciones visibles. Quien se muestra bueno lo tomaremos como tal, lo aceptamos, no indagamos sobre sus intenciones ocultas o motivos; Allâh juzgará sus intenciones ocultas y lo llamará a cuentas.

Pero quien exhibe mal comportamiento ante nosotros, no lo aceptamos y no le creemos, aunque afirme que su intención es buena”. [Al-Bujâri]

■ EL TEMOR DEVOCIONAL (AL-JAUF)

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَإِيَّايَ فَازْهَبُونَ﴾

“Tengan temor devocional solo de Mí”. (Corán 2:40)

﴿وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ﴾

“Para quien haya tenido temor de comparecer ante su Señor habrá dos jardines”. (Corán 55:46)

﴿وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ، فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبُرُّ الرَّحِيمُ﴾

“Y [los bienaventurados] se preguntarán unos a otros. Dirán: “Cuando estábamos viviendo junto a nuestra familia, teníamos temor, pero Allâh nos agració y nos preservó del tormento del Fuego. A Él le suplicábamos, pues Él es el Bondadoso, el Misericordioso”. (Corán 52:25-28)

٢١٣- عن ابن مسعود رضي الله عنه، قَالَ: حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوقُ: «إِنَّ أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ خَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا نُطْفَةً، ثُمَّ يَكُونُ عَلَقَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يَكُونُ مُضْغَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يُرْسَلُ الْمَلَكُ، فَيَنْفُخُ فِيهِ الرُّوحَ، وَيُؤَمَّرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ: بِكُتُبِ رِزْقِهِ وَأَجَلِهِ وَعَمَلِهِ وَشَقِيئِهِ أَوْ سَعِيدِهِ. فَوَالَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُهُ إِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَدْخُلُهَا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

213. ‘Abdullah Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ quien es veraz y digno de confianza, nos dijo: ‘Ciertamente la creación de cada uno comienza en el vientre de su madre: Durante cuarenta días tiene forma de embrión, luego forma de coágulo por un período semejante, después se asemeja a un trozo de carne por un período igual, luego le es enviado un ángel que insufla el espíritu en él, y al que se le ha ordenado escribir cuatro palabras: Su sustento, el plazo de su vida, sus obras y si será feliz o desgraciado.

Juro por Allâh, Quien no tiene copartícipes, que alguien puede obrar como los moradores del Paraíso, y cuando no quede entre él y este más que un brazo de distancia, lo que ha sido escrito le alcanza, y obra como los moradores del Fuego, y es arrojado en él.

Pero alguien puede obrar como los moradores del Fuego, y cuando no queda entre él y este más que un brazo de distancia, le alcanza lo que había sido escrito y obra como los moradores del Paraíso, y entra en él”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢١٤- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يُوتَى بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لَهَا سَبْعُونَ أَلْفَ زِمَامٍ، مَعَ كُلِّ زِمَامٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ يَجْرُوتُهَا» رواه مسلم.

214. Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “En el Día del Juicio, el Fuego será arrastrado por setenta mil cadenas, cada una de las cuales será sostenida por setenta mil ángeles”. [Muslim]

٢١٥- وعن النعمان بن بشير رضي الله عنهما، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِنَّ أَهْوَنَ أَهْلِ النَّارِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَرَجُلٌ يَوْضَعُ فِي أَحْمَصِ قَدَمَيْهِ جَمْرَتَانِ يَغْلِي مِنْهُمَا دِمَاغُهُ. مَا يَرَى أَنَّ أَحَدًا أَشَدَّ مِنْهُ عَذَابًا، وَأَنَّهُ لَأَهْوَنُهُمْ عَذَابًا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

215. Nu’mân Ibnu Bashîr رضي الله عنه narró: “Escuché decir al Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Ciertamente el castigo más leve para una persona serán dos brasas incandescentes bajo las plantas de los pies que le harán hervir los sesos. Esta persona creará recibir el peor castigo cuando en realidad este es el más leve’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢١٦- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: خَطَبَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خُطْبَةً مَا سَمِعْتُ مِثْلَهَا قَطُّ، فَقَالَ: «لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ، لَضَحِكْتُمْ قَلِيلاً وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيراً» فَغَطَّى أَصْحَابُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَجُوهَهُمْ، وَلَهُمْ خَنِينٌ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

216. Anas Ibnu Mâlik رضي الله عنه dijo: “El Profeta ﷺ nos exhortó en un sermón de una manera que nunca había oído antes. Dijo: ‘Si ustedes supieran lo que yo sé, reirían poco y llorarían mucho’.

Entonces todos cubrieron sus rostros y comenzaron a sollozar desconsoladamente”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢١٧- وعن المقداد رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «تُذْنِي الشَّمْسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْخَلْقِ حَتَّى تَكُونَ مِنْهُمْ كَمِقْدَارِ مِيلٍ» قَالَ سَلِيمُ بْنُ عَامِرٍ الرَّائِي عَنِ الْمَقْدَادِ: فَوَاللَّهِ مَا أُذْرِي مَا يَعْنِي بِالْمِيلِ، أَمَسَافَةَ الْأَرْضِ أَمْ الْمَيْلَ الَّذِي تُكْتَحَلُ بِهِ الْعَيْنُ؟ قَالَ: «فَيَكُونُ النَّاسُ عَلَى قَدْرِ أَعْمَالِهِمْ فِي الْعَرَقِ، فَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى كَعْبِيهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى رِكْبَتِيهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى حُقُوبِيهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يُلْجِمُهُ الْعَرَقُ الْجَمَاماً». قَالَ: وَأَشَارَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِيَدِهِ إِلَى فِيهِ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

217. Al-Miqdad رضي الله عنه narró: “Escuché al Profeta ﷺ decir: ‘En el Día de Juicio el sol estará muy cerca de la gente, como si solo hubiera la distancia de una milla’.

Dijo Sulaîm Ibnu Âmir, que narró este hadîz de Al-Miqdâd: ‘Juro por Allâh que no sé lo que quiere decir con una milla, podría ser la distancia que alcanzan a ver los ojos o el palillo que se utiliza para colocar el kohl en el ojo’.

(Continuó el Profeta ﷺ): ‘Las personas transpirarán según la calidad de sus obras. La transpiración de algunos llegará a sus tobillos, a otros alcanzará a sus rodillas, a otros les llegará a la cintura y habrá quienes se ahogarán en su propio sudor’.

Y el Profeta ﷺ señaló con la mano su boca”. [Muslim]

٢١٨- وعن عدي بن حاتم رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا سَيَكَلِّمُهُ رَبُّهُ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ تَرْجُمَانٌ، فَيَنْظُرُ أَيَمَنَ مِنْهُ فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ، وَيَنْظُرُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ تَلْقَاءَ وَجْهِهِ، فَاتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

218. ‘Adî Ibnu Hâtim رضي الله عنه narró que Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Le hablará su Señor a cada uno sin que existan entre ambos un velo, mediador o traductor. El siervo mirará a su derecha y no hallará más que sus obras, y mirará a su izquierda y no hallará más que sus obras. Mirará delante de él y verá el Fuego ante sus ojos. Protegeos del Fuego, aunque sea con medio dátil”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢١٩- وعن أبي ذر رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ، أَطَّتِ السَّمَاءُ وَحُقِّ لَهَا أَنْ تَيْطَّ، مَا فِيهَا مَوْضِعُ أَرْبَعِ أَصَابِعٍ إِلَّا وَمَلَكٌ وَاجِعٌ جِهَتَهُ سَاجِداً لِلَّهِ تَعَالَى. وَاللَّهِ لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ، لَضَحِكْتُمْ قَلِيلاً وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيراً، وَمَا تَلَدَدْتُمْ بِالنِّسَاءِ عَلَى الْفُرْشِ، وَلَخَرَجْتُمْ إِلَى الصُّعَدَاتِ تَجَارُونَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى» رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

219. Abû Dhârr رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Veo lo que ustedes no ven y oigo lo que ustedes no oyen. El cielo cruje y está justificado. No existe un espacio igual a cuatro dedos sin que sea ocupado por ángeles que se postran ante Allâh. Juro por Allâh que, si ustedes supieran lo que yo sé, reirían poco y llorarían mucho, no disfrutarían de sus esposas en el lecho, y se apresurarían hacia los caminos en busca del refugio de Allâh”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٢٢٠- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «كَيْفَ أَنْعَمَ! وَصَاحِبُ الْقَرْنِ قَدْ التَّقَمَ الْقَرْنَ، وَاسْتَمَعَ الْإِذْنَ مَتَى يُؤْمَرُ بِالتَّفْخِ فَيَنْفُخُ» فَكَانَ ذَلِكَ تَقَلَّ عَلَى أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فَقَالَ لَهُمْ: «قُولُوا: حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ» رواه الترمذي، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

220. Abû Sa’îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “¿Cómo voy a disfrutar del sosiego cuando el encargado del cuerno ya se encuentra dispuesto, en espera de una orden, para soplar?”. Estas palabras fueron muy pesadas para los compañeros del Profeta. Por ello, los tranquilizó diciendo: “Digan: Allâh nos es suficiente y qué excelente custodio”. [At-Tirmidhî, dijo hadîz hasan]

٢٢١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «مَنْ خَافَ أَذْلَجَ، وَمَنْ أَذْلَجَ بَلَغَ الْمَنْزِلَ. أَلَا إِنَّ سِلْعَةَ اللَّهِ غَالِيَةٌ، أَلَا إِنَّ سِلْعَةَ اللَّهِ الْجَنَّةُ» رواه الترمذي، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

221. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien teme, emprende su camino antes del anochecer y llega temprano a su morada. ¿Acaso la propiedad de Allâh no es valiosa? La propiedad de Allâh es el Paraíso”. [At-Tirmidhî]

٢٢٢- وعن عائشة رضي الله عنها، قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، يَقُولُ: «يُخَشِرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حُفَاةَ عُرَاةٍ غُرُلًا» قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، الرَّجَالُ وَالنِّسَاءُ جَمِيعًا يَنْظُرُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ؟! قَالَ: «يَا عَائِشَةُ، الْأَمْرُ أَشَدُّ مِنْ أَنْ يُهَمَّهُمْ ذَلِكَ». وفي رواية: «الْأَمْرُ أَهْمٌ مِنْ أَنْ يَنْظُرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

222. ‘Aishah رضي الله عنها narró que escuchó al Profeta صلى الله عليه وسلم decir: “En el Día del Juicio todas las personas serán congregadas descalzas, desnudas e incircuncisas. Dije: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Acaso los hombres y las mujeres estarán todos juntos, observándose los unos a los otros?’ Dijo: ¡Oh, ‘Aishah! La ocasión será demasiado grave y aterradora como para que les importe observarse unos a otros”. [Al-Bu-jâri y Muslim]

■ TENER ESPERANZA EN ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾

“Di: “¡Oh, siervos míos que están sumidos en el pecado [perjudicándose a sí mismos]! No desesperen de la misericordia de Allâh. Allâh tiene poder para perdonar todos los pecados. Él es el Perdonador, el Misericordioso.” (Corán 39:53)

﴿إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ﴾

“Nos ha sido revelado que solamente quien desmienta y rechace [el Mensaje] será castigado”. (Corán 20:48)

﴿وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ﴾

“Sepan que Mi misericordia lo abarca todo”. (Corán 7:156)

223. - وعن عبادة بن الصامت رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَخَدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، وَأَنَّ عِيسَى عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ، وَأَنَّ الْجَنَّةَ حَقٌّ، وَالنَّارَ حَقٌّ، أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ عَلَىٰ مَا كَانَ مِنَ الْعَمَلِ «مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ».

223. ‘Ubâdah Ibnu As-Samit رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien atestigüe que no hay más divinidad que Allâh, Único, sin copartícipe alguno, y que Muhámmad es Su siervo y enviado, que Jesús es Su siervo y enviado, y Su palabra y un espíritu Suyo infundido en María, y que tanto el Paraíso como el Fuego son verdad, entonces Allâh le ingresará en el Paraíso, acorde a sus obras”. [Al-Bujâri y Muslim]

224. - وعن أبي ذر رضي الله عنه، قال: قال النبي ﷺ: «يقول الله ﻋﻠﻴﻪ: مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا أَوْ أَزِيدَ، وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةً مِّثْلَهَا أَوْ أَعْفِرُ. وَمَنْ تَقَرَّبَ مِنِّي شِبْرًا تَقَرَّبْتُ مِنْهُ ذِرَاعًا، وَمَنْ تَقَرَّبَ مِنِّي ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ مِنْهُ بَاعًا، وَمَنْ أَتَانِي يَمْشِي أَتَيْتُهُ هَزْوَلَةً، وَمَنْ لَقِينِي بِقَرَابِ الْأَرْضِ حَظِيئَةً لَا يُشْرِكُ بِي شَيْئًا، لَقِيتُهُ بِمِثْلِهَا مَغْفِرَةً» رواه مسلم.

224. Abû Dharr رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Dice Allâh ﻋﻠﻴﻪ: Se premiará a quien realice una obra buena diez veces o más, y, se contará a quien realice una obra mala como un solo pecado, o quizá se le perdone. Y quien se acerque a Mí un palmo, Me acercaré a él un brazo, y quien se acerque a Mí un brazo, Me acercaré a él dos brazos.

Y quien venga a Mí caminando, iré a él corriendo.

Y quien venga a Mí con pecados tan grandes como la Tierra, siempre que no haya asociado a nadie Conmigo, tendré para él una cantidad equivalente de perdón”.

[Muslim]

٢٢٥- وعن جابر رضي الله عنه، قَالَ: جَاءَ أَعْرَابِي إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا الْمَوْجِبَتَانِ؟ قَالَ: «مَنْ مَاتَ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَمَنْ مَاتَ يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا دَخَلَ النَّارَ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

225. Yâbir رضي الله عنه narró: “Un beduino preguntó: ‘¿Mensajero de Allâh! ¿Qué es lo que lleva al Paraíso o al Fuego?’

Respondió: ‘Aquel que muera sin que haya asociado nada ni nadie con Allâh, entrará al Paraíso; pero aquel que muera asociándole algo o alguien, entrará al Fuego’”. [Muslim]

٢٢٦- وعن أنس رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ وَمَعَاذُ رَدِيفِهِ عَلَى الرَّحْلِ، قَالَ: «يَا مُعَاذُ» قَالَ: لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ، قَالَ: «يَا مُعَاذُ» قَالَ: لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَسَعْدَيْكَ، ثَلَاثًا، قَالَ: «مَا مِنْ عَبْدٍ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ صِدْقًا مِنْ قَلْبِهِ إِلَّا حَرَّمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ» قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا أُخْبِرُ بِهَا النَّاسَ فَيَسْتَبْشِرُوا؟ قَالَ: «إِذَا يَتَكَلَّمُوا» فَأَخْبِرُ بِهَا مُعَاذٌ عِنْدَ مَوْتِهِ تَأْتِمًا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

226. Anas رضي الله عنه narró: “En cierta ocasión, Mu’âdh iba detrás del Profeta ﷺ en su montura, cuando le dijo: ‘¿Mu’âdh!’

Respondió: ‘¿Aquí estoy Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘¿Mu’âdh!’

Respondió: ‘¿Aquí estoy a tu disposición Mensajero de Allâh!’

‘¿Mu’âdh!’

Respondió: ‘¿Aquí estoy a tu disposición Mensajero de Allâh!’

Repitiéndolo tres veces.

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Todo siervo que atestigüe, con un corazón sincero, que no existe otra divinidad salvo Allâh y que Muhámmad es Su siervo y enviado, Allâh le salvará del Fuego’.

Mu’âdh le preguntó: ‘¿Mensajero de Allâh! ¿Podría dar esta buena noticia a la gente?’

Respondió: ‘¡No! Porque se confiarían únicamente en eso’.

Poco antes de morir, Mu’âdh relató este episodio, temiendo faltar al deber de transmitirlo”. [Al-Bujâri]

٢٢٧- وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه، قَالَ: قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِسَبْيِ فَايْذَا امْرَأَةً مِنَ السَّبْيِ تَسْعَى، إِذْ وَجَدَتْ صَبِيًّا فِي السَّبْيِ أَخَذَتْهُ فَأَلْزَقَتْهُ بِبَطْنِهَا فَأَرْضَعَتْهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَتَرُونَ هَذِهِ الْمَرْأَةَ طَارِحَةً وَلَدَهَا فِي النَّارِ؟» قُلْنَا: لَا وَاللَّهِ. فَقَالَ: «لِلَّهِ أَرْحَمُ بِعِبَادِهِ مِنْ هَذِهِ بَوْلَدِهَا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

227. ‘Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه narró: “En cierta ocasión, llegó el Profeta a Medina acompañado de cautivos. Entre ellos había una mujer que buscaba angustiada a su pequeño hijo y cuando lo encontró lo abrazó y lo amamantó. Fue entonces cuando el Mensajero de Allâh ﷺ nos dijo: ‘¿Creen que esta mujer sería capaz de arrojar a su hijo al fuego?’

Respondimos: ‘¡No! ¡Por Allâh!’

Dijo: ‘Allâh es más misericordioso con Sus siervos que esta mujer con su hijo’.
[Al-Bujâri y Muslim]

٢٢٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَمَّا خَلَقَ اللَّهُ الْخَلْقَ كَتَبَ فِي كِتَابٍ، فَهُوَ عِنْدَهُ فَوْقَ الْعَرْشِ: إِنَّ رَحْمَتِي تَغْلِبُ غَضَبِي».

228. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Cuando Allâh inició la Creación escribió en el libro que está encima del Trono: ‘Mi misericordia prevalece sobre Mi ira.’” [Al-Bujâri y Muslim]

٢٢٩- وعنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «جَعَلَ اللَّهُ الرَّحْمَةَ مِئَةَ جُزْءٍ، فَأَمْسَكَ عِنْدَهُ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ، وَأَنْزَلَ فِي الْأَرْضِ جُزْءًا وَاحِدًا، فَمِنْ ذَلِكَ الْجُزْءِ يَتَرَاخَمُ الْخَلَائِقُ، حَتَّى تَرْفَعَ الدَّابَّةُ حَافِرَهَا عَنْ وِلْدِهَا خَشْيَةً أَنْ تُصِيبَهُ».

229. Abû Huraîrah رضي الله عنه dijo: He oído al Mensajero de Allâh ﷺ decir: “Allâh dividió la misericordia en cien partes y retuvo noventa y nueve partes, haciendo descender solo una parte a la Tierra. Con esta parte, los seres creados tienen misericordia unos con otros. Hace que el animal levante la pazuña para no causarle daño a su cría”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٣٠- وعنه، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ فِيمَا يَحْكِي عَنْ رَبِّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، قَالَ: «أَذْنَبَ عَبْدٌ ذَنْبًا، فَقَالَ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، فَقَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: أَذْنَبَ عَبْدِي ذَنْبًا، فَعَلِمَ أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ، وَيَأْخُذُ بِالذَّنْبِ، ثُمَّ عَادَ فَأَذْنَبَ، فَقَالَ: أَيُّ رَبِّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، فَقَالَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: أَذْنَبَ عَبْدِي ذَنْبًا، فَعَلِمَ أَنَّ لَهُ رَبًّا، يَغْفِرُ الذَّنْبَ، وَيَأْخُذُ بِالذَّنْبِ، فَذَغَفَرْتُ لِعَبْدِي فَلْيَفْعَلْ مَا شَاءَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

230. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ informó que Su Señor dijo: “Un siervo cometió una falta y dijo: ‘¡Señor! Perdona mi falta’

Y Allâh ﷻ dijo: ‘Mi siervo ha cometido una falta, pero ha reconocido que tiene un Señor que perdona y castiga las faltas’.

El siervo volvió a cometer otra falta y dijo: ‘¡Señor! Perdona mi falta’.

Allâh ﷻ dijo: ‘Mi siervo ha cometido una falta, pero ha reconocido que tiene un Señor que perdona y castiga las faltas’.

El siervo, nuevamente, incurrió en otra falta y dijo: ‘¡Señor! Perdona mi falta’.

Allâh ﷻ dijo: ‘Mi siervo cometió una falta, pero ha reconocido que tiene un Señor que perdona y castiga las faltas. Ya He perdonado a Mi siervo, que haga lo que le plazca’.
[Al-Bujâri y Muslim]

٢٣٤- وعن جابر رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَثَلُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ كَمَثَلِ نَهْرٍ جَارٍ غَمْرٍ عَلَى بَابٍ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ» رواه مسلم.

234. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los cinco salât diarios se asemejan a un río profundo que fluye por la puerta de la casa de alguno de ustedes y se lava en él cinco veces al día”. [Muslim]

٢٣٥- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «مَا مِنْ رَجُلٍ مُسْلِمٍ يَمُوتُ، فَيَقُومُ عَلَى جَنَازَتِهِ أَرْبَعُونَ رَجُلًا لَا يُشْرِكُونَ بِاللَّهِ شَيْئًا، إِلَّا شَفَعَهُمُ اللَّهُ فِيهِ» رواه مسلم.

235. Ibnu ‘Abbâs رضي الله عنهما narró: “Escuché al Mensajero de Allâh ﷺ decir: ‘Cuando un musulmán muere y asisten a su funeral cuarenta hombres que no asocian nada ni nadie con Allâh, Allâh acepta sus intercesiones por él’”. [Muslim]

٢٣٦- وعن ابن مسعود رضي الله عنه، قَالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي قُبَّةٍ نَحْوًا مِنْ أَرْبَعِينَ، فَقَالَ: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا رُبْعَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قُلْنَا: نَعَمْ. قَالَ: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا ثُلُثَ أَهْلِ الْجَنَّةِ؟» قُلْنَا: نَعَمْ، قَالَ: «وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا نِصْفَ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَذَلِكَ أَنَّ الْجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إِلَّا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ، وَمَا أَنْتُمْ فِي أَهْلِ الشِّرْكِ إِلَّا كَالشَّعْرَةِ الْبَيْضَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَسْوَدِ، أَوْ كَالشَّعْرَةِ السَّوْدَاءِ فِي جِلْدِ الثَّوْرِ الْأَحْمَرِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

236. Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه dijo: “Estábamos reunidos en una tienda con el Mensajero de Allâh ﷺ, éramos aproximadamente cuarenta, y dijo: ‘¿Estarían satisfechos si fueran un cuarto de los moradores del Paraíso?’

Dijimos: ‘Sí’.

Dijo: ‘¿Estarían satisfechos con ser un tercio de los moradores del Paraíso?’

Dijimos: ‘Sí’.

Dijo: ‘Por Aquel que posee el alma de Muhámmad en Su mano, espero que sean la mitad de los moradores del Paraíso. Esto es porque al Paraíso solo entrará el alma sometida (a Allâh). Ustedes, entre todos los idólatras, son como el pelo blanco en un toro negro, o como el pelo negro en un toro rojizo’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٣٧- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «يُدْنَى الْمُؤْمِنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ رَبِّهِ حَتَّى يَصْغَعَ كَنْفَهُ عَلَيْهِ، فَيَقْرَرُهُ بِدُنُوبِهِ، فَيَقُولُ: أَتَعْرِفُ ذَنْبَ كَذَا؟ أَتَعْرِفُ ذَنْبَ كَذَا؟ فَيَقُولُ: رَبِّ أَعْرِفْ، قَالَ: فَإِنِّي قَدْ سَوَّيْتُهَا عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا، وَأَنَا أَعْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ، فَيُعْطَى صَحِيفَةً حَسَنَاتِهِ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

237. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما dijo: “Escuché al Mensajero de Allâh ﷺ decir: ‘El Día del Juicio el creyente será llevado ante su Señor, y Él lo cubrirá con su misericordia, y le pedirá que reconozca sus faltas.

Dirá: ‘¿Conoces este pecado? ¿Reconoces este pecado?’

Dirá: ‘Sí Señor, lo reconozco’.

Dirá: 'Por cierto que he cubierto tu falta en este mundo y te perdono también hoy'.

Y se le entregará su registro de buenas acciones". [Al-Bujâri y Muslim]

٢٣٨- وعن ابن مسعود رضي الله عنه: أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ امْرَأَةٍ قُبْلَةً، فَأَتَى النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم فَأَخْبَرَهُ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنْ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهِنُنَّ السَّيِّئَاتِ﴾ [هود: ١١٤] فَقَالَ الرَّجُلُ: أَلَيْ هَذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «لَجَمِيعِ أُمَّتِي كُلِّهِمْ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

238. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه dijo: "Un hombre le dio un beso a una mujer, y luego fue donde el Profeta صلى الله عليه وسلم y le informó lo que había hecho.

Entonces Allâh reveló el versículo: "Observa las oraciones prescritas en los dos extremos del día y durante la noche, pues las obras buenas borran las obras malas". (Corán 11:114)

El hombre dijo asombrado: '¿Esto es exclusivo por mí, Mensajero de Allâh?'

Dijo: 'Es para toda mi Ummah'. [Al-Bujâri y Muslim]

El hombre dijo asombrado: '¿Esto es exclusivo por mí, Mensajero de Allâh?'

Dijo: 'Es para toda mi Ummah'. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٣٩- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَصَبْتُ حَدًّا، فَأَقِمْنِي عَلَيَّ، وَحَضَرْتُ الصَّلَاةَ، فَصَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ، قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي أَصَبْتُ حَدًّا فَأَقِمْنِي فِي كِتَابِ اللَّهِ. قَالَ: «هَلْ حَضَرْتَ مَعَنَا الصَّلَاةَ؟» قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: «قَدْ غُفِرَ لَكَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

239. Anas رضي الله عنه dijo: "Una persona se presentó ante el Profeta صلى الله عليه وسلم y le dijo: '¡He cometido un pecado! Aplícame la pena que me corresponda'.

En ese momento llegó la hora del salât y rezó con el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم, al concluir el salât le volvió a decir: '¡He cometido un pecado! Aplícame la pena que me corresponda según el Libro de Allâh'.

Dijo el Profeta: '¿Has realizado el salât con nosotros?'

Dijo: 'Sí'.

Dijo: 'Entonces, Allâh te ha perdonado'. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٤٠- وعن أبي موسى رضي الله عنه، عن النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُنْسِطُ يَدَهُ بِاللَّيْلِ لِيَتُوبَ مُسِيءُ النَّهَارِ، وَيُنْسِطُ يَدَهُ بِالنَّهَارِ لِيَتُوبَ مُسِيءُ اللَّيْلِ، حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا» رواه مسلم.

240. Abû Mûsa رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: "En verdad Allâh صلى الله عليه وسلم tiende Su mano por la noche para que se vuelva a Él arrepentido quien ha cometido faltas durante el día; y tiende Su mano durante el día para que se vuelva a Él arrepentido quien ha cometido faltas por la noche, y así será hasta que salga el sol por el poniente". [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DE TENER ESPERANZA

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَأَفْوُضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا﴾

“Confío mis asuntos a Él. Allâh ve bien lo que hacen Sus siervos”. (Corán 40:44)

٢٤١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن رسول الله ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: « قَالَ اللَّهُ ﷻ: أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي، وَأَنَا مَعَهُ حَيْثُ يَذْكُرُنِي، وَاللَّهُ، اللَّهُ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ مِنْ أَحَدِكُمْ يَجِدُ ضَالَّتَهُ بِالْفَلَاحِ، وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شِبْرًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا، وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا، وَإِذَا أَقْبَلَ إِلَيَّ يَمْشِي أَقْبَلْتُ إِلَيْهِ أَهْرُولُ » متفقٌ عليه.

241. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Dijo Allâh ﷻ: ‘Yo soy con Mi siervo como él crea que soy. Estoy con él cuando me recuerda’.

(Dijo el Mensajero:) ‘¡Juro por Allâh! Que Allâh se regocija más con el arrepentimiento de Su siervo que cualquiera cuando encuentra su montura perdida en el desierto con sus provisiones de víveres y agua’.

(Dice Allâh) ‘Si se aproxima a Mí un palmo Me aproximo a él un codo, si lo hace un codo Yo lo hago un brazo. Si viene a Mí caminando voy a él corriendo’”. [Al-Bujârî y Muslim]

٢٤٢- وعن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما: أنه سمع رسول الله ﷺ قبل موته بثلاثة أيام، يقول: « لَا يَمُوتَنَّ أَحَدُكُمْ إِلَّا وَهُوَ يُحْسِنُ الظَّنَّ بِاللَّهِ ﷻ » رواه مسلم.

242. Yâbir Ibnu ‘Abdullah رضي الله عنه escuchó al Profeta ﷺ decir tres días antes de morir: “Que nadie muera sin antes depositar su confianza en la misericordia de Allâh ﷻ”. [Muslim]

■ EQUILIBRAR ENTRE EL TEMOR Y LA ESPERANZA

Debes saber que en caso de que el siervo se encuentre en buen estado de salud, debe tener temor y esperanza, ambas iguales, pero en caso de que esté enfermo, debe dar prioridad a la esperanza, porque así lo indican los textos del Corán y la Sunnah, y las leyes de la sharî’ah.

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ﴾

“Solo se sienten a salvo del plan de Allâh los que están perdidos”. (Corán 7:99)

﴿إِنَّهُ لَا يَيْئَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ﴾

“No desesperen de la bondad de Allâh, pues no desesperan de la bondad de Allâh sino los incrédulos”. (Corán 12:87)

﴿فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ﴾

“Aquel cuyas obras buenas sean más pesadas en la balanza gozará de una vida placentera. En cambio, aquel cuyas obras buenas sean más livianas en la balanza, su morada estará en el abismo”. (Corán 101:6-9)

٢٤٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «لَوْ يَعْلَمُ الْمُؤْمِنُ مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الْعُقُوبَةِ، مَا طَمِعَ بِجَنَّتِهِ أَحَدٌ، وَلَوْ يَعْلَمُ الْكَافِرُ مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الرَّحْمَةِ، مَا قَطَعَ مِنْ جَنَّتِهِ أَحَدٌ» رواه مسلم.

243. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si el creyente conociera el castigo del que Allâh dispone, jamás tendría esperanzas de alcanzar Su Paraíso, y si el incrédulo conociera la misericordia de la que Allâh dispone, jamás perdería la esperanza de alcanzar Su Paraíso”. [Muslim]

٢٤٤- وعن ابن مسعود رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «الْجَنَّةُ أَقْرَبُ إِلَى أَحَدِكُمْ مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ، وَالنَّارُ مِثْلُ ذَلِكَ» رواه البخاري.

244. ‘Abdullah Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El Paraíso y el Fuego están más cerca que los lazos de sus sandalias”. [Al-Bujâri]

■ LA VIRTUD DE LLORAR POR ANHELO Y TEMOR A ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا﴾

“Se prosternan ante Allâh con los ojos llenos de lágrimas, y [el Corán] les aumenta su humildad y sumisión”. (Corán 17: 109)

٢٤٥- وعن ابن مسعود رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ: « أَقْرَأُ عَلَيَّ الْقُرْآنَ » قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَقْرَأُ عَلَيْكَ، وَعَلَيْكَ أَنْزَلَ؟! قَالَ: « إِنِّي أَحْبُّ أَنْ أَسْمَعَهُ مِنْ غَيْرِي » فَقَرَأْتُ عَلَيْهِ سُورَةَ النَّسَاءِ، حَتَّى جِئْتُ إِلَى هَذِهِ الْآيَةِ: ﴿ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴾ [النساء: ٤١] قَالَ: « حَسْبُكَ الْآنَ » فَالْتَفَتُ إِلَيْهِ إِذَا عَيْنَاهُ تَدْرِفَانِ. مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

245. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه relató: “Me dijo el Profeta ﷺ: ‘Recita el Corán para mí’. Le dije: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Recito para ti siendo que a ti te ha sido revelado?’ Dijo: ‘Me gusta escuchar el Corán de otra persona’. Así que le recité la Sura Las Mujeres, y cuando llegué a esta aleya: ‘¿Qué pasará cuando traiga a un testigo de cada comunidad y te traiga a ti [¡Oh, Mujámmad!] como testigo contra los que niegan la verdad [y las gracias de Allâh]?’ (Corán 4:41) Dijo: ‘Es suficiente’. Me volví hacia él y vi como de sus ojos brotaban lágrimas”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٤٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « لَا يَلِجُ النَّارَ رَجُلٌ بَكَى مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ حَتَّى يَعُودَ اللَّبَنُ فِي الضَّرْعِ، وَلَا يَجْتَمِعُ عُبَارٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَدُخَانُ جَهَنَّمَ » رواه الترمذي، وقال: « حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ ».

246. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No entrará en el Fuego la persona que lloró por temor a Allâh hasta que vuelva la leche a la ubre. No se juntan el polvo que se eleva en el esfuerzo por la causa de Allâh y el humo del Infierno”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٢٤٧- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ: إِمَامٌ عَادِلٌ، وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ اللَّهِ تَعَالَى، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ بِالْمَسَاجِدِ، وَرَجُلَانِ تَحَابَّتَا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ، وَرَجُلٌ دَعَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالَ، فَقَالَ: إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ فَأَخْفَاهَا حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالَهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينَهُ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ » مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

247. Abû Huraîrah narró رضي الله عنه que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Siete clases de personas tendrá Allâh bajo Su sombra el día que no haya más sombra que la Suya:

Un gobernante justo.

Un joven que vivió en la adoración de Allâh ﷻ.

Un hombre cuyo corazón está unido a las mezquitas.

Dos hombres que se aman por Allâh, se juntan por Él y se separan por Él.

Un hombre que fue seducido por una mujer de posición y belleza, y la rechazó diciendo: ‘Temo a Allâh’.

Una persona que dio una sadaqah, ocultándola de tal forma que no supo su iz-

quierda lo que dio su derecha.

Una persona que recordó a Allâh a solas y sus ojos se inundaron de lágrimas”.
[Al-Bujâri y Muslim]

■ LA VIRTUD DEL DESAPEGO, LA AUSTERIDAD Y LA POBREZA

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبِ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾

“La vida mundanal es como el agua que hago descender del cielo con la que se riegan los cultivos de la tierra, de los cuales se alimentan los seres humanos y los animales. Cuando los frutos maduran, la tierra se embellece, y piensan las personas que tienen total disposición sobre ella. Entonces arraso los cultivos de noche o de día, devastando la tierra como si no hubiera sido cultivada. Con ejemplos como este explico los signos para gente que reflexiona”. (Corán 10:24)

﴿اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ﴾

“Sepan que la vida mundanal es juego, diversión, encanto, ostentación y rivalidad en riqueza e hijos. Es como la lluvia que genera plantas que alegran a los sembradores con su verdor, pero luego las ven amarillearse hasta convertirse en heno. En la otra vida, ustedes recibirán un castigo severo o el perdón de Allâh y Su complacencia. La vida mundanal no es más que un disfrute ilusorio”. (Corán 57:20)

﴿رُئِيَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ﴾

“Se encuentra en el corazón de las personas la inclinación por los placeres: las mujeres, los hijos, la acumulación de riquezas en oro y plata, los caballos de raza, los ganados y los campos de cultivo. Ese es el breve goce de esta vida, pero lo más hermoso se encuentra junto a Allâh”. (Corán 3:14)

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ﴾

“¡Oh, gente! La promesa de Allâh es verdadera. Que no los alucine la vida mundanal, y que el Seductor no los aparte de Allâh”. (Corán 35:5)

﴿وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾

“La vida en este mundo no es más que distracción y diversión, la vida del más allá es la vida verdadera. ¡Si supieran!”. (Corán 29:64)

٢٤٨- عن عمرو بن عوف الأنصاري رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَعَثَ أَبَا عبيدة بنَ الجراح رضي الله عنه إِلَى الْبَحْرَيْنِ يَأْتِي بِحِزْبَيْتَيْهَا، فَقَدِمَ بِمَالٍ مِنَ الْبَحْرَيْنِ، فَسَمِعَتِ الْأَنْصَارُ بِقُدُومِ أَبِي عُبَيْدَةَ، فَوَافُوا صَلَاةَ الْفَجْرِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَلَمَّا صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، أَنْصَرَفَ، فَتَعَرَّضُوا لَهُ، فَتَبَسَّمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حِينَ رَأَاهُمْ، ثُمَّ قَالَ: «أَظُنُّكُمْ سَمِعْتُمْ أَنَّ أَبَا عُبَيْدَةَ قَدِمَ بِشَيْءٍ مِنَ الْبَحْرَيْنِ؟» فَقَالُوا: أَجَلْ، يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَقَالَ: «أُبَشِّرُوا وَأَمْلُوا مَا يُسْرُكُمُ، فَوَاللَّهِ مَا الْفَقْرُ أَخْشَى عَلَيْكُمْ، وَلَكِنِّي أَخْشَى أَنْ تُبْسَطَ الدُّنْيَا عَلَيْكُمْ كَمَا بُسِطَتْ عَلَى مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، فَتَنَافَسُوهَا كَمَا تَنَافَسُوهَا، فَتُهْلِكُكُمْ كَمَا أَهْلَكْتَهُمْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

248. ‘Amr Ibnu ‘Auf Al-Ansârî رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ envió a Abû ‘Ubaîdah Ibnu Al-Yarrâh رضي الله عنه a Bahreîn para que recogiera el yizîah. Cuando vino Abû ‘Ubaîdah con el dinero de Bahreîn, los ansâr oyeron de su llegada. Entonces se presentaron para rezar salât al-faÿr con el Mensajero de Allâh ﷺ. Al finalizar el salât el Mensajero de Allâh ﷺ se fue, entonces se dirigieron a él haciéndole notar su necesidad. El Mensajero de Allâh ﷺ sonrió diciéndoles: ‘Creo que han oído que Abû ‘Ubaîdah ha llegado con algo de Bahraîn.’

Dijeron: ‘¡Así es Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘Alégrense y tengan esperanza en aquello que los alegra. Por Allâh que no es la pobreza lo que temo para ustedes, sino que temo que se vuelvan tan ricos en esta vida como los que los precedieron y peleen por lo material como pelearon ellos, e igualmente los haga perecer como a ellos’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٤٩- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قَالَ: جَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى الْمِنْبَرِ، وَجَلَسْنَا حَوْلَهُ، فَقَالَ: «إِنَّ مِمَّا أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِي مَا يُفْتَحُ عَلَيْكُمْ مِنْ زَهْرَةِ الدُّنْيَا وَزِينَتِهَا» متفقٌ عَلَيْهِ.

249. Abû Sa’îd Al-Judrî رضي الله عنه dijo: “Se sentó el Mensajero de Allâh ﷺ en el mimbar y nosotros a su alrededor, y nos dijo: ‘Lo que realmente temo que les suceda después de mí, es que se les abra la riqueza de este mundo y sus bellezas’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٥٠- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يُؤْتَى بِأَنْعَمِ أَهْلِ الدُّنْيَا مِنْ أَهْلِ النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَيُضْبَعُ فِي النَّارِ صَبْغَةً، ثُمَّ يُقَالُ: يَا ابْنَ آدَمَ، هَلْ رَأَيْتَ خَيْرًا قَطُّ؟ هَلْ مَرَّ بِكَ نَعِيمٌ قَطُّ؟ فَيَقُولُ: لَا وَاللَّهِ يَا رَبِّ، وَيُؤْتَى بِأَشَدِّ النَّاسِ بُؤْسًا فِي الدُّنْيَا مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، فَيُضْبَعُ صَبْغَةً فِي الْجَنَّةِ، فَيُقَالُ لَهُ: يَا ابْنَ آدَمَ، هَلْ رَأَيْتَ بُؤْسًا قَطُّ؟ هَلْ مَرَّ بِكَ شِدَّةٌ قَطُّ؟ فَيَقُولُ: لَا وَاللَّهِ، مَا مَرَّ بِي بُؤْسٌ قَطُّ، وَلَا رَأَيْتُ شِدَّةً قَطُّ» رواه مسلم.

250. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Se tomará de entre la gente del Fuego a aquellos que más hayan gozado de esta dúnîa, y al ser sumergidos por un instante en el Fuego serán preguntados: ‘Oh, hijo de Adán, ¿Acaso experimentaron alguna bendición? ¿Acaso disfrutaron de algún placer?’

Contestarán: ‘¡No, por Allâh, nuestro Señor!’

Y se escogerá de entre la gente del Paraíso los que soportaron las más enormes penurias, y al ser sumergidos por un instante en el Paraíso serán preguntados: ‘¡Oh, hijo de Adán! ¿Acaso has sufrido alguna dificultad? ¿Acaso has padecido algún agobio?’

Dirá: ‘¡No, por Allâh! No he vivido jamás nada angustiante, ni dificultoso’’. [Muslim]

٢٥١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن رسول الله ﷺ، قَالَ: «لَوْ كَانَ لِي مِثْلُ أُحُدٍ ذَهَبًا، لَسَرَّيْنِي أَنْ لَا تَمُرَّ عَلَيَّ ثَلَاثَ لَيَالٍ وَعِنْدِي مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا شَيْءٌ أَرْضِدُهُ لِذَيْنِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

251. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si tuviera tanto oro como la montaña de Uhud desearía distribuirlo por completo antes de que pasaran tres días, excepto un poco que destinaría para saldar mis deudas”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٥٢- وعن أبي العباس سهل بن سعد الساعدي رضي الله عنه، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، دُلَّنِي عَلَى عَمَلٍ إِذَا عَمَلْتُهُ أَحَبَّنِي اللَّهُ وَأَحَبَّنِي النَّاسُ، فَقَالَ: «أَزْهَدْ فِي الدُّنْيَا يُحِبُّكَ اللَّهُ، وَأَزْهَدْ فِيمَا عِنْدَ النَّاسِ يُحِبُّكَ النَّاسُ» حديث حسن رواه ابن ماجه وغيره بأسانيد حسنة.

252. Sahl Ibnu As-Sa’îdi رضي الله عنه dijo: “Un hombre se presentó ante el Profeta ﷺ y le dijo: ‘¡Mensajero de Allâh! Enséñame una acción que si la hiciera Allâh me amaría, y me amarían las personas’.

Dijo: ‘Sé austero en esta vida y Allâh te amará, prescinde de lo que poseen las personas y te amarán’’. [Ibnu Mâyah, hadîz hasan]

٢٥٣- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: مَرَّ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَنَحْنُ نَعَالِجُ خُصًّا لَنَا، فَقَالَ: «مَا هَذَا؟» فَقُلْنَا: قَدْ وَهَى، فَتَحَنُّ نُضْلِحُهُ، فَقَالَ: «مَا أَرَى الْأَمْرَ إِلَّا أَعْجَلَ مِنْ ذَلِكَ». رواه أبو داود والترمذي بإسناد البخاري ومسلم، وقال الترمذي: «حديث حسن صحيح».

253. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As رضي الله عنه dijo: “Estábamos arreglando una casa de madera y cañas que se estaba cayendo y pasó el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم y dijo: ‘¿Qué es lo que hacen?’

Dijimos: ‘Se ha estropeado la casa y la estamos arreglando’.

Dijo: ‘No consideren este trabajo como lo más importante, porque la muerte llega pronto’”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٢٥٤- وعن عبد الله بن الشَّخِيرِ رضي الله عنه، أنه قال: أتيتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، وهو يقرأ: ﴿الْهَآكُمُ النَّكَآثِرُ﴾ قَالَ: « يَقُولُ ابْنُ آدَمَ: مَالِي، مَالِي، وَهَلْ لَكَ يَا ابْنَ آدَمَ مِنْ مَالِكَ إِلَّا مَا أَكَلْتَ فَأَنْتِيتَ، أَوْ لَبِستَ فَأَبْلَيْتَ، أَوْ تَصَدَّقْتَ فَأَمْضَيْتَ؟! » رواه مسلم.

254. ‘Abdullah Ibnu Ash-Shijir رضي الله عنه dijo: “Fui a ver al Profeta صلى الله عليه وسلم quien estaba recitando: ‘El afán de tener más y más los domina’ (Corán 102:1)

Luego de concluir la recitación dijo: ‘Dirá el hijo de Adán: ¡Mis bienes, mis bienes! Y le será respondido: ¿Acaso tuviste más bienes que lo que comiste y se terminó, lo que vestiste y se gastó y lo que diste como sadaqah y se perpetuó?’”. [Muslim]

٢٥٥- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه، قال: نَامَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم عَلَى حَصِيرٍ، فَقَامَ وَقَدْ أَتَرَ فِي جَنْبِهِ، قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، لَوْ اتَّخَذْنَا لَكَ وِطَاءً. فَقَالَ: « مَا لِي وَلِلدُّنْيَا؟ مَا أَنَا فِي الدُّنْيَا إِلَّا كَرَآكِبٍ اسْتَظَلَّ تَحْتَ شَجَرَةٍ ثُمَّ رَاحَ وَتَرَكَهَا » رواه الترمذي، وقال: « حديث حسن صحيح ».

255. ‘Abdullah Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dormía sobre una estera y al levantarse le quedaban marcadas las huellas en su espalda. Le dijimos: ‘¡Mensajero de Allâh! Déjanos prepararte un lecho, que así dormirías mejor’.

Dijo: ‘¡Yo no soy en este mundo más que un viajero que se detiene a descansar bajo un árbol aprovechando su sombra y luego sigue su camino!’”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٢٥٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: « يَدْخُلُ الْفُقَرَاءُ الْجَنَّةَ قَبْلَ الْأَغْنِيَاءِ بِخَمْسِمِئَةِ عَامٍ » رواه الترمذي، وقال: « حديث صحيح ».

256. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Los pobres entrarán al Paraíso quinientos años antes que los ricos”. [At-Tirmidhî]

٢٥٧- وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: « قُمتُ عَلَى بَابِ الْجَنَّةِ، فَكَانَ عَامَةً مِنْ دَخَلَهَا الْمَسَاكِينُ، وَأَصْحَابُ الْجَدِّ مَحْبُوسُونَ، غَيْرَ أَنَّ أَصْحَابَ النَّارِ قَدْ أُمِرَ بِهِمْ إِلَى النَّارِ » متفقٌ عَلَيْهِ.

257. Usâmah Ibnu Zaid رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Estuve junto a la puerta del Paraíso y la mayoría de los que ingresaban en él eran pobres. Los ricos estaban retenidos. Mientras que a la gente del Fuego se le ordenaba ingresar al Fuego”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA VIRTUD DE LA PACIENCIA ANTE EL HAMBRE Y LAS DIFICULTADES DE LA VIDA

LA RECOMENDACIÓN DE LA AUSTERIDAD EN LOS ALIMENTOS, LA BEBIDA Y LA ROPA, CONTROLAR EL EGO Y LAS PASIONES

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا﴾

“Pero vinieron después de ellos generaciones que descuidaron la oración y siguieron sus pasiones, por lo que tendrán una merecida condena. Salvo quienes se arrepintieron, creyeron y obraron rectamente. Estos ingresarán al Paraíso y no serán oprimidos en absoluto”. (Corán 19:59-60)

﴿فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا﴾

“[Cierta día, Qarún] se presentó ante su pueblo con todo su lujo, y quienes amaban la vida mundanal exclamaron: “¡Ojalá tuviéramos lo mismo que Qarún! Él tuvo mucha suerte”. Pero quienes fueron agraciados con el conocimiento dijeron: “¡Ay de ustedes! La recompensa de Allâh para quien crea y haga obras de bien es superior, pero no la consiguen sino los que son pacientes”. (Corán 28:79-80)

﴿ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ﴾

“Luego, ese día [del Juicio] se les preguntará por cada bendición que recibieron [durante la vida mundanal]”. (Corán 102:8)

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَدْمُومًا مَدْحُورًا﴾

“Quienes prefieran los placeres transitorios de la vida mundanal sepan que se los concederé a quien Yo quiera, pero les destinaré el Infierno, donde ingresarán humillados y condenados [por haberse olvidado de obrar para la otra vida]”. (Corán 17:18)

٢٥٨- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: ما شبع آل محمد من خبز شعير يؤمين متتابعين حتى قبض. متفق عليه.

258. 'Aisha ﷺ narró: “Mientras el Profeta ﷺ vivía, su familia nunca se sació comiendo pan de cebada durante dos días seguidos”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٥٩- وعن عروة، عن عائشة رضي الله عنها، أنها كانت تقول: وَاللَّهِ، يَا ابْنَ أُخْتِي، إِنْ كُنَّا نَنْظُرُ إِلَى الْهَلَالِ، ثُمَّ الْهَلَالِ: ثَلَاثَةَ أَهْلَةٍ فِي شَهْرَيْنِ، وَمَا أَوْقَدَ فِي أُبْيَاتِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ نَارًا. قُلْتُ: يَا خَالَهٗ، فَمَا كَانَ يُعِيشُكُمْ؟ قَالَتْ: الْأَسْوَدَانِ التَّمْرُ وَالْمَاءُ، إِلَّا أَنَّهُ قَدْ كَانَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ جِيرَانٌ مِنَ الْأَنْصَارِ، وَكَانَتْ لَهُمْ مَنَائِحُ وَكَانُوا يُرْسَلُونَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنْ الْبَانِهَاءِ فَيَسْقِينَا. مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

259. 'Uruah narró que 'Aisha ﷺ dijo: "¡Por Allâh, sobrino! Mirábamos la luna nueva, luego otra y después otra. Hasta tres lunas nuevas en dos meses durante los cuales no había fuego para cocinar en las casas del Mensajero de Allâh ﷺ". Dije: '¿Tía, entonces, de que se alimentaban?'

Dijo: 'De dátiles y agua. Además, el Mensajero de Allâh ﷺ tenía vecinos de los Ansâr quienes poseían algunas cabras. Solían enviarnos leche y bebíamos de ella". [Al-Bujâri y Muslim]

٢٦٠- وعن سهل بن سعد ﷺ، قَالَ: مَا رَأَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ التَّعْيِيَّ مِنْ حِينَ ابْتَعَثَهُ اللَّهُ تَعَالَى حَتَّى قَبِضَهُ اللَّهُ تَعَالَى. فَقِيلَ لَهُ: هَلْ كَانَ لَكُمْ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مَنَاجِلُ؟ قَالَ: مَا رَأَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مُنْخَلًا مِنْ حِينَ ابْتَعَثَهُ اللَّهُ تَعَالَى حَتَّى قَبِضَهُ اللَّهُ تَعَالَى، فَقِيلَ لَهُ: كَيْفَ كُنْتُمْ تَأْكُلُونَ الشَّعِيرَ غَيْرَ مَنْحُولٍ؟ قَالَ: كُنَّا نَطْحُهُ وَنَنْفُحُهُ، فَيَطِيرُ مَا طَارَ، وَمَا بَقِيَ تَرِينَاهُ. رواه البخاري.

260. Sahl Ibnu Sa'ad ﷺ narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ desde que Allâh ﷻ lo envió hasta que murió, jamás conoció el pan de harina fina'.

En una ocasión fue preguntado: '¿Durante la época del Mensajero de Allâh ﷺ utilizaban tamiz?'

Respondió: 'El Mensajero de Allâh ﷺ no vio un tamiz desde que fue enviado hasta que murió'.

'¿Y cómo comían la cebada sin tamizarla?'

Dijo: 'La molíamos y soplábamos por encima hasta que volaba lo que no era útil, lo que quedaba lo amasábamos". [Al-Bujâri]

٢٦١- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ أَوْ لَيْلَةٍ، فَإِذَا هُوَ بِأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ رضي الله عنهما، فَقَالَ: « مَا أَخْرَجَكُمَا مِنْ بُيُوتِكُمَا هَذِهِ السَّاعَةَ؟ » قَالَا: الْجُوعُ يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: « وَأَنَا، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لِأَخْرَجَنِي الَّذِي أَخْرَجَكُمَا، فُومًا » فَقَامَا مَعَهُ، فَاتَى رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ، فَإِذَا هُوَ لَيْسَ فِي بَيْتِهِ، فَلَمَّا رَأَتْهُ الْمَرْأَةُ، قَالَتْ: مَرْحَبًا وَأَهْلًا. فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « أَيْنَ فُلَانٌ؟ » قَالَتْ: ذَهَبَ يَسْتَعْدِبُ لَنَا الْمَاءَ. إِذْ جَاءَ الْأَنْصَارِيُّ، فَنَظَرَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَصَاحِبَيْهِ، ثُمَّ قَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ، مَا أَحَدُ الْيَوْمِ أَكْرَمَ أَضْيَافًا مِنِّي، فَأَنْطَلِقُ فَجَاءَهُمْ بَعْدُقٍ فِيهِ بُسْرٌ وَتَمْرٌ وَرُطْبٌ، فَقَالَ: كُلُوا، وَأَخَذَ الْمُدِيَّةَ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « إِيَّاكَ وَالْحُلُوبَ » فَذَبَحَ لَهُمْ، فَأَكَلُوا مِنَ الشَّاةِ وَمِنْ ذَلِكَ الْعِدْقِ وَشَرِبُوا. فَلَمَّا أَنْ شَبِعُوا وَرَوُّوا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ رضي الله عنهما: « وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَتَسْأَلَنَّ عَنْ هَذَا النَّعِيمِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، أَخْرَجَكُمَا مِنْ بُيُوتِكُمَا الْجُوعُ، ثُمَّ لَمْ تَرْجِعُوا حَتَّى أَصَابَكُمَا هَذَا النَّعِيمُ » رواه مسلم و الترمذي.

261. Abû Huraira رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ salió cierta noche o cierto día, y se encontró con Abû Bakr y ‘Omar, y les preguntó: ‘¿Qué fue lo que los hizo salir de sus casas a estas horas?’

Respondieron: ‘Fue el hambre, Mensajero de Allâh’.

Dijo: ‘¡Por Aquel que posee mi alma en Su mano! A mí también me ha hecho salir lo que los ha hecho salir a ustedes. ¡Vamos!’

Así que fueron con él hasta la casa de un hombre de los ansâr pero este no estaba. Cuando la mujer de la casa lo vio le dijo: ‘Eres bienvenido y esta es tu casa’.

Le preguntó el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¿Dónde está fulano (tu esposo)?’

Contestó: ‘Se ha ido para traernos agua del pozo’.

En ese momento llegó el hombre y mirando al Mensajero de Allâh y a sus dos compañeros dijo: ‘¡Alabado sea Allâh! Nadie ha sido tan honrado hoy con huéspedes como los míos’.

Entonces trajo un racimo de dátiles frescos y maduros, y les dijo: ‘Coman’.

Pero, mientras el ansâr tomaba su cuchillo el Mensajero de Allâh, ﷺ le advirtió: ‘¡Ten cuidado con sacrificar una lechera!’

Así que sacrificó para sus invitados un cordero del que comieron; así fue como comieron dátiles y bebieron. Cuando quedaron satisfechos, el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo a Abû Bakr رضي الله عنه y ‘Omar رضي الله عنه: ‘Por Aquel que posee mi alma en Su mano que serán preguntados el Día del Juicio por estas gracias que han recibido. El hambre los ha sacado de sus casas pero han regresado satisfechos con estas delicias’”. [Muslim y At-Tirmidhî]

٢٦٢- وعن خالد بن عُمَيْرِ الْعَدَوِيِّ، قَالَ: خَطَبَنَا عُثْبَةُ بْنُ غَزْوَانَ، وَكَانَ أَمِيرًا عَلَى الْبَصْرَةِ، فَحَمِدَ اللَّهُ وَأَثْنَى عَلَيْهِ، ثُمَّ قَالَ: أَمَّا بَعْدُ، فَإِنَّ الدُّنْيَا قَدْ آذَنْتْ بِصُرْمٍ، وَوَلَّتْ حِدَاءً، وَلَمْ يَبْقَ مِنْهَا إِلَّا صُبَابَةٌ كُصْبَابَةٌ الْإِنَاءِ يَتَصَابُهَا صَاحِبُهَا، وَإِنَّكُمْ مُنْتَقِلُونَ مِنْهَا إِلَى دَارٍ لَا زَوَالَ لَهَا، فَأَنْتَقِلُوا بِخَيْرٍ مَا بِحَضْرَتِكُمْ، فَإِنَّهُ قَدْ ذُكِرَ لَنَا أَنَّ الْحَجَرَ يُلْقَى مِنْ شَفِيرِ جَهَنَّمَ فَيَهْوِي فِيهَا سَبْعِينَ عَامًا، لَا يُدْرِكُ لَهَا قَعْرًا، وَاللَّهُ لَتَمْلَأَنَّ أَفْعَجِبْتُمْ؟! وَلَقَدْ ذُكِرَ لَنَا أَنَّ مَا بَيْنَ مِصْرَاعَيْنِ مِنْ مِصْرَاعِ الْجَنَّةِ مَسِيرَةٌ أَرْبَعِينَ عَامًا، وَلِيَأْتِيَنَّ عَلَيْهَا يَوْمٌ وَهُوَ كَظِيظٍ مِنَ الرَّحَامِ، وَلَقَدْ رَأَيْتَنِي سَابِعَ سَبْعَةٍ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، مَا لَنَا طَعَامٌ إِلَّا وَرَقُ الشَّجَرِ، حَتَّى قَرَحْتُ أَشْدَاقَنَا، فَالْتَقَطْتُ بُرْدَةً فَشَقَقْتُهَا بَيْنِي وَبَيْنَ سَعْدِ بْنِ مَالِكٍ، فَاتَّرَزْتُ بِنِصْفِهَا، وَاتَّرَزَ سَعْدٌ بِنِصْفِهَا، فَمَا أَصْبَحَ الْيَوْمَ مِنَّا أَحَدٌ إِلَّا أَصْبَحَ أَمِيرًا عَلَى مِصْرٍ مِنَ الْأَمْصَارِ، وَإِنِّي أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ فِي نَفْسِي عَظِيمًا، وَعِنْدَ اللَّهِ صَغِيرًا. رواه مسلم.

262. Jalid Ibnu ‘Umair Al-Adaûi dijo: “‘Utbah Ibnu Gazûân, quien era gobernador de Basrah, dio una jutbah en la que dio alabanzas a Allâh ﷻ y luego dijo: ‘Esta vida ha llegado a su término y ha sucedido con diligencia. No ha quedado en ella sino un sorbo como el que queda en el recipiente de quien lo vierte completamente, y de esta vida serán trasladados a otra que no cesará jamás. ¡Vayan entonces, con mejores obras! Habrá piedras que serán arrojadas desde el borde del Infierno, descenderán setenta años sin llegar al fondo. ¡Por Allâh que se llenará!’

¿Acaso no se asombran de ello? Nos informó el Mensajero de Allâh ﷺ que la distancia entre las puertas del Paraíso es de cuarenta años y estará un día lleno de gente. Me vi a mí y a otros siete junto al Mensajero de Allâh ﷺ sin otra comida que las hojas de un árbol, hasta el punto de lastimarnos los labios. Recogí mi manto y lo reparé con Sa'ad Ibnu Malik. Hice una falda con la mitad (de la tela) y Sa'ad se hizo otra. Hoy somos gobernadores de distintos territorios. Me refugio en Allâh de considerarme grande y ser pequeño ante Allâh". [Muslim]

٢٦٣- وعن أبي موسى الأشعري ﷺ، قَالَ: أَخْرَجَتْ لَنَا عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كِسَاءً وَإِزَارًا غَلِيظًا، قَالَتْ: فُبِضَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي هَدْيَيْنِ. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

263. Abû Mûsa Al-Ash'arî ﷺ dijo: "Salió la madre de los creyentes 'Áishah g, y nos mostró una vestimenta y una falda. Dijo: 'El Mensajero de Allâh ﷺ falleció vistiendo estas dos prendas". [Al-Bujâri y Muslim]

٢٦٤- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «اللَّهُمَّ اجْعَلْ رِزْقَ آلِ مُحَمَّدٍ قُوتًا» مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

264. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "¡Oh, Señor! Haz que el sustento de la familia de Muhámmad sea solo lo necesario". [Al-Bujâri y Muslim]

٢٦٥- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: وَاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، إِنْ كُنْتُ لِأَعْتَمِدُ بِكَمِيدِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْجُوعِ، وَإِنْ كُنْتُ لِأَشُدُّ الْحَجَرَ عَلَى بَطْنِي مِنَ الْجُوعِ. وَلَقَدْ قَعَدْتُ يَوْمًا عَلَى طَرِيقِهِمُ الَّذِي يَخْرُجُونَ مِنْهُ، فَمَرَّ بِي النَّبِيُّ ﷺ، فَتَبَسَّمَ جِئِنَ رَأَيْتِي، وَعَرَفَ مَا فِي وَجْهِ وَمَا فِي نَفْسِي، ثُمَّ قَالَ: «أَبَا هِرٍّ» قُلْتُ: لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «الْحَقُّ» وَمَضَى فَاتَّبَعْتُهُ، فَدَخَلَ فَاسْتَأْذَنَ، فَأَذِنَ لِي فَدَخَلْتُ، فَوَجَدَ لَبْنًا فِي قَدَحٍ، فَقَالَ: «مِنْ أَيْنَ هَذَا اللَّبْنُ؟» قَالُوا: أَهْدَاهُ لَكَ فُلَانٌ - أَوْ فُلَانَةٌ - قَالَ: «أَبَا هِرٍّ» قُلْتُ: لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «الْحَقُّ إِلَى أَهْلِ الصُّفَّةِ فَادْعُهُمْ لِي» قَالَ: وَأَهْلُ الصُّفَّةِ أَضْيَافُ الْإِسْلَامِ، لَا يَأْوُونَ عَلَى أَهْلِ وَلَا مَالٍ وَلَا عَلَى أَحَدٍ، وَكَانَ إِذَا أَتَتْهُ صَدَقَةٌ بَعَثَ بِهَا إِلَيْهِمْ، وَلَمْ يَتَنَاوَلْ مِنْهَا شَيْئًا، وَإِذَا أَتَتْهُ هَدِيَّةٌ أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ، وَأَصَابَ مِنْهَا، وَأَشْرَكَهُمْ فِيهَا. فَسَأَلَنِي ذَلِكَ، فَقُلْتُ: وَمَا هَذَا اللَّبْنُ فِي أَهْلِ الصُّفَّةِ! كُنْتُ أَحَقُّ أَنْ أُصِيبَ مِنْ هَذَا اللَّبْنِ شَرْبَةً أَتَقَوَّى بِهَا، فَإِذَا جَاءُوا وَأَمَرَنِي فَكُنْتُ أَنَا أُعْطِيهِمْ؛ وَمَا عَسَى أَنْ يَبْلُغَنِي مِنْ هَذَا اللَّبْنِ. وَلَمْ يَكُنْ مِنْ طَاعَةِ اللَّهِ وَطَاعَةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بُدٌّ، فَاتَّبَعْتُهُمْ فَدَعَوْتُهُمْ، فَأَقْبَلُوا وَاسْتَأْذَنُوا، فَأَذِنَ لَهُمْ وَأَخَذُوا مَجَالِسَهُمْ مِنَ الْبَيْتِ، قَالَ: «يَا أَبَا هِرٍّ» قُلْتُ: لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «حُذِّ فَاغْطِهِمْ» قَالَ: فَأَخَذْتُ الْقَدَحَ، فَجَعَلْتُ أُعْطِيهِ الرَّجُلَ فَيَشْرَبُ حَتَّى يَزُورِي، ثُمَّ يَرُدُّ عَلَيَّ الْقَدَحَ، فَأُعْطِيهِ الرَّجُلَ فَيَشْرَبُ حَتَّى يَزُورِي، ثُمَّ يَرُدُّ عَلَيَّ الْقَدَحَ، فَأُعْطِيهِ الرَّجُلَ فَيَشْرَبُ حَتَّى يَزُورِي، ثُمَّ يَرُدُّ عَلَيَّ الْقَدَحَ، وَقَدْ رَوَى الْقَوْمُ كُلُّهُمْ، فَأَخَذَ الْقَدَحَ فَوَضَعَهُ عَلَى يَدِهِ، فَنَظَرَ إِلَيَّ فَتَبَسَّسَ، فَقَالَ: «أَبَا هِرٍّ» قُلْتُ: لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ،

قَالَ: «بَقِيْتُ أَنَا وَأَنْتَ» قُلْتُ: صَدَقْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «أَقْعُدُ فَأَشْرِبُ» فَفَعَدْتُ فَشَرِبْتُ، فَقَالَ «أَشْرِبُ» فَشَرِبْتُ، فَمَا زَالَ يَقُولُ: «أَشْرِبُ» حَتَّى قُلْتُ: لَا، وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ لَا أُجِدُّ لَهُ مَسْلَكًا! قَالَ: «فَأَرِنِي» فَأَعْطَيْتُهُ الْقَدَحَ، فَحَمِدَ اللَّهُ تَعَالَى، وَسَمَى وَشَرِبَ الْفَضْلَةَ. رواه البخاري.

265. Abû Huraîrah ؓ dijo: “Juro por Aquel que no existe divinidad salvo Él, que solía acostarme sobre mi estómago o atarme una piedra al vientre a causa del hambre que sufría. Un día me senté en el camino por el que salía la gente y pasó junto a mí el Profeta ؓ que sonrió al verme, pues supo lo que me ocurría. Me dijo: ‘¡Abû Huraîrah!’

Dije: ‘A tu servicio Mensajero de Allâh’.

Dijo: ‘Sígueme’.

Y lo seguí. Entró en su casa pidiendo permiso, luego pedí permiso y entré. Encontró un recipiente lleno de leche y preguntó: ‘¿De dónde ha venido esta leche?’ Contestaron: ‘La ha traído como regalo fulano o fulana’.

Dijo: ‘¡Abû Huraîrah!’

Dije: ‘¡A tu servicio Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘Llama a la gente de As-Suffah y diles que vengan’. La gente de As-Suffah eran los musulmanes pobres y desamparados.

El Mensajero de Allâh ؓ solía enviarles cualquier sadaqah que le llegara, sin tomar nada de ella. Si le llegaba algún regalo los llamaba para distribuirlo entre ellos.

Esto me afligió un poco y me dije: ‘¿Qué puede hacer esta escasa leche para toda la gente de As-Suffah! Yo soy más merecedor de tomar un sorbo para que me fortalezca. Pero si vinieran, sería el encargado de repartirla, ¿acaso quedará para mí algo de esa leche? Pero no está en mí desobedecer a Allâh y a Su Mensajero’. Así que fui y les llamé. Llegaron y pidieron permiso para entrar, se les concedió y tomaron asiento.

Dijo el Mensajero de Allâh ؓ: ‘¡Abû Huraîrah!’

Dije: ‘¡A tu servicio Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘Toma la leche y repártela entre ellos’.

Recogí el recipiente y se lo di a una persona que bebió hasta saciarse, me lo devolvió y se lo ofrecí a otro que bebió hasta saciarse, me lo devolvió hasta que llegué al Profeta ؓ y toda la gente quedó satisfecha. Luego tomó el recipiente, lo puso en mi mano, y mirándome sonriente dijo: ‘¡Abû Huraîrah!’

Dije: ‘¡A tu servicio Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘¡Quedamos nosotros dos! Siéntate y bebe’.

Me senté y bebí. Repitió: ‘Bebe’. Y bebí, y no cesó de decirme: ‘¡bebe!’ hasta que le dije: ‘No, ya basta. ¡Por Aquel que te envió con la verdad! No encuentro ningún lugar vacío que llenar’.

Después me dijo: ‘¡Dame el recipiente!’

Se lo entregué, dio alabanzas a Allâh y en Su nombre bebió el resto”. [Al-Bujâri]

٢٦٦- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: رَهَنَ النَّبِيُّ ﷺ دِرْعَهُ بِشَعِيرٍ، وَمَشَيْتُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ بِخُبْزِ شَعِيرٍ وَإِهَالَةِ سِنْحَةٍ، وَلَقَدْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ: « مَا أَصْبَحَ لآلِ مُحَمَّدٍ صَاعٌ وَلَا أُمْسَى » وَإِنَّهُمْ لَتَسْعَةُ آيَاتٍ. رواه البخاري.

266. Anas رضي الله عنه dijo: “El Profeta ﷺ empeñó su cota de malla por una cantidad equivalente a su precio en cebada.

Fui a llevarle pan de cebada con grasa derretida, y le oí decir: ‘La familia de Mu-hámmad nunca poseyó una medida de cebada por una mañana y una tarde y eran nueve hogares’. [Al-Bujâri]

٢٦٧- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ فِرَاشُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مِنْ أَدَمٍ حَشْوُهُ لَيْفٌ. رواه البخاري.

267. ‘Aishah رضي الله عنها dijo: “La cama del Mensajero de Allâh ﷺ consistía en una piel curtida rellena con fibras de palmera”. [Al-Bujâri]

٢٦٨- وعن أبي كريمة المقدم بن معد يكرِب رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: « مَا مَلَأَ أَدَمِيَّ وَعَاءٌ شَرًّا مِنْ بَطْنٍ، بِحَسْبِ ابْنِ آدَمَ أَكَلَتْ يَقْمَنُ صَلْبُهُ، فَإِنْ كَانَ لَا مَحَالَةَ فَتَلْتُ لَطْعَامِهِ، وَتَلْتُ لِشَرَابِهِ، وَتَلْتُ لِنَفْسِهِ » رواه الترمذي، وقال: « حديث حسن ».

268. Al-Miqdâd Ibnu Ma’dikarib رضي الله عنه dijo: “Escuché al Mensajero de Allâh ﷺ decir: ‘No hay nada peor que llenar el estómago con más comida que la necesaria para mantenerse firme y en pie. Cuando se come hay que dividir un tercio para la comida, otro tercio para la bebida y otro restante para el aire’”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٢٦٩- وعن جابر رضي الله عنه، قَالَ: إِنَّا كُنَّا يَوْمَ الْخَنْدَقِ نَحْفِرُ، فَعَرَضَتْ كُدَيْةٌ شَدِيدَةٌ، فَجَاؤُوا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالُوا: هَذِهِ كُدَيْةٌ عَرَضَتْ فِي الْخَنْدَقِ. فَقَالَ: « أَنَا نَازِلٌ » ثُمَّ قَامَ، وَبَطْنُهُ مَعْصُوبٌ بِحَجَرٍ، وَلَبِثْنَا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ لَا نَدُوقُ ذَوْاقًا فَأَخَذَ النَّبِيُّ ﷺ الْمِعْوَلُ، فَضَرَبَ فَعَادَ كَثِيئًا أَهْيَلُ أَوْ أَهْيَمَ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَتَدْنُ لِي إِلَى الْبَيْتِ، فَقُلْتُ لَأَمْرًا تَنِي: رَأَيْتُ بِالنَّبِيِّ ﷺ شَيْئًا مَا فِي ذَلِكَ صَبْرٌ فَعِنْدَكَ شَيْءٌ؟ فَقَالَتْ: عِنْدِي شَعِيرٌ وَعَنَاقٌ، فَذَبَحْتُ الْعَنَاقَ وَطَحَنْتُ الشَّعِيرَ حَتَّى جَعَلْنَا اللَّحْمَ فِي الْبُرْزَةِ، ثُمَّ جِئْتُ النَّبِيَّ ﷺ، وَالْعَجِينُ قَدْ انْكَسَرَ، وَالْبُرْزَةُ بَيْنَ الْأَثَافِيِّ قَدْ كَادَتْ تَنْضِجُ، فَقُلْتُ: طَعِيمٌ لِي، فَفَمَ أَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَرَجُلٌ أَوْ رَجُلَانِ، قَالَ: « كَمْ هُوَ؟ » فَذَكَرْتُ لَهُ، فَقَالَ: « كَثِيرٌ طَيِّبٌ قُلْ لَهَا لَا تَنْزِعِ الْبُرْزَةَ، وَلَا الْخُبْزَ مِنَ التُّنُورِ حَتَّى آتِي » فَقَالَ: « قُومُوا »، فَقام الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ، فَدَخَلْتُ عَلَيْهَا فَقُلْتُ: وَيْحَكَ قَدْ جَاءَ النَّبِيُّ ﷺ وَالْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ وَمَنْ مَعَهُمْ! قَالَتْ: هَلْ سَأَلْتُكَ؟ قُلْتُ: نَعَمْ، قَالَ: « اذْخُلُوا وَلَا تَصَاغَطُوا » فَجَعَلَ يَكْسِرُ الْخُبْزَ، وَيَجْعَلُ عَلَيْهِ اللَّحْمَ، وَيُخَمِّرُ الْبُرْزَةَ وَالتُّنُورَ إِذَا أَخَذَ مِنْهُ، وَيُقَرَّبُ إِلَى أَصْحَابِهِ ثُمَّ يَنْزِعُ، فَلَمْ يَزَلْ يَكْسِرُ وَيَغْرِفُ حَتَّى شَبِعُوا، وَبَقِيَ مِنْهُ، فَقَالَ: « كُلِّي هَذَا وَأَهْدِي، فَإِنَّ النَّاسَ أَصَابَتْهُمْ مَجَاعَةٌ » مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

269. Yâbir ؓ dijo: “Estábamos excavando el día de la batalla del Jandaq cuando avistamos una piedra gigante que se interponía ante nosotros. Le informamos al Profeta ﷺ.

Dijo: ‘Bajaré para ayudarlos’.

Se levantó y vimos que llevaba una piedra ceñida a su cintura, ya que había permanecido tres días sin comer. El Profeta ﷺ levantó la azada y golpeó la piedra convirtiéndola en blanda y arenosa.

Entonces le dije: ‘¡Mensajero de Allâh! Dame permiso para ir a mi casa’. Le dije a mi esposa: ‘He visto algo en el Profeta ﷺ y no puedo soportarlo, así que fíjate si tienes algo para comer’.

Dijo: ‘Tengo una cabra y cebada’.

Sacrifiqué la cabra y ella molió la cebada, de forma que pusimos la carne en la olla. Estando la masa lista y la olla sobre las brasas con la comida y el pan de cebada, fui en busca del Profeta ﷺ, y le dije: ‘Tengo unos pocos alimentos, ven Mensajero de Allâh, y uno o dos hombres más’.

Dijo: ‘¿Cuánta comida hay?’

Se la describí y me dijo: ‘Es mucha y buena. Dile a tu mujer que no aparte la olla del fuego ni saque el pan del horno hasta que yo llegue’.

Luego dijo: ‘¡Pónganse de pie!’

Se pusieron de pie los muhâÿirûn y los ansâr. Cuando llegué, le dije a mi esposa apesadumbrado por la escasa comida: ‘Vienen con el Profeta ﷺ los muhâÿirûn, los ansâr, y todos los que estaban con ellos’.

Ella me preguntó: ‘¿No te ha preguntado por la comida?’

Dije: ‘Sí’.

El Mensajero ﷺ dijo: ‘Entren sin empujarse’.

Comenzó a romper el pan en porciones, y cada vez que ponía carne en un pedazo de pan nuevamente tapaba la olla y el horno, e iba acercando la comida a sus compañeros.

No cesó de cortar pan y sacar carne hasta que se hubieron saciado todos, todavía quedaba más cuando dijo a mi mujer: ‘Come y regala, porque la gente está azotada por el hambre’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA COMPLACENCIA, LA MODESTIA Y LA MODERACIÓN EN EL ESTILO DE VIDA Y LOS GASTOS

NO PEDIR CARIDAD A MENOS QUE SEA POR VERDADERA NECESIDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا﴾

“No existe criatura en la Tierra sin que sea Allâh Quien la sustenta”. (Corán 11:6)

﴿لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْكَافًا﴾

“[Den caridad a] los pobres que padecen necesidad [por dedicarse] a la causa de Allâh y no pueden viajar por la tierra [para trabajar y ganar su sustento]. Quien ignora [la realidad de] su situación los cree ricos, ya que por dignidad no mendigan. Pero los reconocerás por su conducta, no piden inoportunamente”. (Corán 2:273)

﴿وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا﴾

“[Los siervos del Misericordioso son] aquellos que cuando hacen una caridad no dan todo lo que tienen ni tampoco escatiman, sino que dan con equilibrio. (Corán 25:67)

270. عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قَالَ: « لَيْسَ الْغِنَى عَنْ كَثْرَةِ الْعَرَضِ، وَلَكِنَّ الْغِنَى غِنَى النَّفْسِ » متفقٌ عَلَيْهِ.

270. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “No es rico el que más dinero posee sino el que se complace con lo que tiene”. [Al-Bujâri y Muslim]

271. وعن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « قَدْ أَفْلَحَ مَنْ أَسْلَمَ، وَرُزِقَ كَفَافًا، وَفَنَعَهُ اللَّهُ بِمَا آتَاهُ » رواه مسلم.

271. ‘Abdullah Ibnu ‘Amrû رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Realmente alcanza el éxito quien se hace musulmán, su provisión le es suficiente, y Allâh hace que se complazca con lo que le ha concedido”. [Muslim]

272. وعن حكيم بن حزام رضي الله عنه، قَالَ: سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي، ثُمَّ قَالَ: « يَا حَكِيمُ، إِنَّ هَذَا الْمَالَ خَضِرٌ حُلُوٌّ، فَمَنْ أَخَذَهُ بِسَخَاوَةِ نَفْسِ بُورِكَ لَهُ فِيهِ، وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسِ لَمْ يُبَارَكْ لَهُ فِيهِ، وَكَانَ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ، وَالْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى » قَالَ حَكِيمٌ: فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ لَا أُرْزَأُ أَحَدًا بَعْدَكَ شَيْئًا حَتَّى أَفَارِقَ الدُّنْيَا، فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رضي الله عنه يَدْعُو حَكِيمًا لِيُعْطِيَهُ الْعَطَاءَ، فَيَأْتِي أَنْ يَقْبَلَ مِنْهُ شَيْئًا، ثُمَّ إِنَّ عَمَرَ رضي الله عنه دَعَاهُ لِيُعْطِيَهُ فَأَبَى أَنْ يَقْبَلَهُ. فَقَالَ: يَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ، أَشْهَدُكُمْ عَلَى حَكِيمٍ أَنِّي أَعْرَضْتُ عَلَيْهِ حَقَّهُ الَّذِي قَسَمَهُ اللَّهُ لَهُ فِي هَذَا الْيَوْمِ فَيَأْتِي أَنْ يَأْخُذَهُ. فَلَمْ يَزِرْ أَحَدًا مِنَ النَّاسِ بَعْدَ النَّبِيِّ ﷺ حَتَّى تُوفِّي. متفقٌ عَلَيْهِ.

272. Hakîm Ibnu Hizâm رضي الله عنه dijo: “Le pedí al Mensajero de Allâh, ﷺ y me dio. Después le pedí otra vez y me dio. Después le volví a pedir y me dio. Luego me dijo: ‘El dinero es como una fruta dulce y apetitosa. Quien lo toma con moderación obtiene su bendición. Pero quien lo toma con ambición y despilfarro no obtiene

su bendición. Es como el que come pero no se llena. La mano que da es mejor que la que recibe’.

Dijo Hakîm: ‘Le dije: ¡Mensajero de Allâh! Juro por Aquel que te ha enviado con la verdad que no pediré nada después de ti hasta que deje este mundo’.

Abû Bakr ﷺ lo convocó cierto día para darle algo pero él rehusó aceptarlo. También ‘Umar ﷺ lo convocó para darle algo pero tampoco lo aceptó.

Dijo ‘Umar entonces: ‘¡Musulmanes! Sean testigos de que he ofrecido a Hakîm lo que le correspondía, aquello que Allâh ha designado para él de este botín, y que ha sido él quien ha rehusado aceptarlo’.

Hakîm jamás tomó ni solicitó nada de nadie luego de la muerte del Profeta ﷺ hasta que murió”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٧٣- وعن عمرو بن تغلب - بفتح التاء المثناة فوق وإسكان الغين المعجمة وكسر اللام - ﷺ: أن رسول الله ﷺ أتى بمالٍ أو سبئي فقسّمه، فأعطى رجلاً، وترك رجلاً، فبلغه أن الذين ترك عتبوا، فحمد الله، ثم أتني عليه، ثم قال: «أما بعد، فوالله إني لأعطي الرجل وأدع الرجل، والذي أدع أحب إليّ من الذي أعطي، ولكني إنما أعطي أقواماً لما أرى في قلوبهم من الجزع والهلع، وأكل أقواماً إلى ما جعل الله في قلوبهم من الغنى والخير، منهم عمرو بن تغلب» قال عمرو بن تغلب: فوالله ما أحب أن لي بكلمة رسول الله ﷺ حمر النعم. رواه البخاري.

273. ‘Amrû Ibnu Taglib ﷺ dijo: “Le llegó dinero al Mensajero de Allâh ﷺ y lo repartió entre algunos hombres. Luego le llegó la noticia de que aquellos que no recibieron, le recriminaban por ello.

Entonces, alabando y enaltecendo a Allâh dijo: ‘Por Allâh, he dado a unos y no he dado a otros. Y aquel al que no he dado es más querido para mí que aquel al que he dado. Sin embargo, doy a aquellos en cuyos corazones hay debilidad y relego a otros en cuyos corazones Allâh ha puesto complacencia, entre ellos ‘Amrû Ibnu Taglib’.

Dijo ‘Amrû Ibnu Taglib: ‘Por Allâh que lo que dijo el Mensajero de Allâh ﷺ fue más amado para mí que si se me hubiera entregado un tesoro”. [Al-Bujâri]

٢٧٤- وعن أبي عبد الرحمان عوف بن مالك الأشجعيّ ﷺ، قال: كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ تِسْعَةً أَوْ ثَمَانِيَةً أَوْ سَبْعَةً، فَقَالَ: «أَلَا تُبَايِعُونَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ؟» وَكُنَّا حَدِيثِي عَهْدٍ بَبَيْعَةٍ، فَقُلْنَا: قَدْ بَايَعْنَاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، ثُمَّ قَالَ: «أَلَا تُبَايِعُونَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ؟» فَبَسَطْنَا أَيْدِيَنَا، وَقُلْنَا: قَدْ بَايَعْنَاكَ فَعَلَامَ تُبَايِعُكَ؟ قَالَ: «عَلَى أَنْ تَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئاً، وَالصَّلَاةَ الْخَمْسَ وَتُطِيعُوا اللَّهَ» وَأَسْرَّ كَلِمَةً خَفِيَةً «وَلَا تَسْأَلُوا النَّاسَ شَيْئاً» فَلَقَدْ رَأَيْتُ بَعْضَ أَوْلِيَاكَ النَّفَرِ يَسْقُطُ سَوْطَ أَحَدِهِمْ فَمَا يَسْأَلُ أَحَدًا يُنَاوِلُهُ إِيَّاهُ. رواه مسلم.

274. ‘Auf Ibnu Mâlik Al-Ashjya’i ﷺ dijo: “Estábamos nueve, ocho o siete personas sentadas junto al Mensajero de Allâh ﷺ cuando dijo: ‘¿Es que no le van a dar su juramento al Mensajero de Allâh?’

Ya se lo habíamos dado recientemente, y le dijimos: ‘¡Mensajero de Allâh! Ya hemos dado nuestra palabra.’

Dijo nuevamente: ‘¿Es que no van a dar su juramento al Mensajero de Allâh?’

Le tendimos nuestras manos y dijimos: ‘Aquí tienes nuestro juramento Mensajero de Allâh. ¿Sobre qué juramos?’

Dijo: ‘Que adorarán a Allâh sin asociarle nada ni nadie; que realizarán los cinco salât; y obedecerán a Allâh.’

Añadió luego en voz baja: ‘Y no pedirán nada a la gente.’

Dijo ‘Auf: ‘Luego, vi gente que había hecho ese juramento, caérsele su fusta al piso, y no pedían a nadie que se la recogiera’’. [Muslim]

٢٧٥- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «لَا تَزَالُ الْمَسْأَلَةُ بِأَحَدِكُمْ حَتَّى يُلْقَى اللَّهُ تَعَالَى وَلَيْسَ فِي وَجْهِهِ مَرْعَةٌ لَحْمٍ» متفقٌ عَلَيْهِ.

275. Ibnu ‘Umar ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien constantemente pida limosna, llegará al encuentro con Allâh ﷻ con el rostro sin un solo trozo de carne”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٧٦- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ سَأَلَ النَّاسَ تَكْثُرًا فَإِنَّمَا يَسْأَلُ جَمْرًا؛ فَلْيَسْتَقِلَّ أَوْ لَيْسْتَكَثِرْ» رواه مسلم.

276. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien pide a la gente para incrementar con ello sus bienes es como si pidiera brasas. En consecuencia, da lo mismo que pida poco o mucho”. [Muslim]

٢٧٧- وعن ابن مسعود ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ أَصَابَتْهُ فَاقَةٌ فَأَنْزَلَهَا بِالنَّاسِ لَمْ تُسَدَّ فَاقَتُهُ، وَمَنْ أَنْزَلَهَا بِاللَّهِ، فَيُوشِكُ اللَّهُ لَهُ بِرِزْقٍ عَاجِلٍ أَوْ آجِلٍ» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

277. Ibnu Mas’ûd ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien sufra una necesidad y busque ayuda en la gente, no conseguirá cubrir su necesidad. En cambio, quien busque la ayuda de Allâh y se encomiende a Él, Allâh le concederá su sustento, tarde o temprano”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٢٧٨- وعن ثوبان ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ تَكَفَّلَ لِي أَنْ لَا يَسْأَلَ النَّاسَ شَيْئًا، وَأَتَكَفَّلَ لَهُ بِالْجَنَّةِ؟» فقلت: أنا، فَكَانَ لَا يَسْأَلُ أَحَدًا شَيْئًا. رواه أبو داود بإسناد صحيح.

278. Zaubân ﷺ narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Quien me garantice no pedir nada a la gente, yo le garantizo el Paraíso’.

Dije: ‘Yo’.

Desde ese momento Zaubân no volvió a pedir nada a la gente”. [Abû Dâwûd, sahîh]

■ ES PERMITIDO ACEPTAR UNA CARIDAD SI NO LA HA PEDIDO NI BUSCADO

٢٧٩- عن سالم بن عبد الله بن عمر، عن أبيه عبد الله بن عمر، عن عمر ز، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُعْطِينِي الْعَطَاءَ، فَأَقُولُ: أَعْطِهِ مَنْ هُوَ أَفْقَرُ إِلَيْهِ مِنِّي. فَقَالَ: «خُذْهُ، إِذَا جَاءَكَ مِنْ هَذَا الْمَالِ شَيْءٌ وَأَنْتَ غَيْرُ مُشْرِفٍ وَلَا سَائِلٍ، فَخُذْهُ فَتَمَوَّلْهُ، فَإِنْ شِئْتَ كُلُّهُ، وَإِنْ شِئْتَ تَصَدَّقْ بِهِ، وَمَا لَا، فَلَا تُبْعَهُ نَفْسَكَ» قَالَ سَالِمٌ: فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ لَا يَسْأَلُ أَحَدًا شَيْئًا، وَلَا يَرُدُّ شَيْئًا أُعْطِيَهِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

280. Sâlem Ibnu ‘Abdullah Ibnu ‘Umar ﷺ narró que ‘Umar Ibnu Al-Jattâb ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ me dio una caridad, y le dije: ‘Dásela a quien sea más pobre que yo’.

Me dijo: ‘Tómala, pues si te llega algo de dinero sin haberlo pedido ni codiciado, es tuyo. Luego, si quieres lo usas o si quieres lo das en sadaqah. Fuera de eso, no esperes recibir’.

Dijo Sâlem: ‘Abdullah no pedía a nadie, pero tampoco rechazaba lo que le daban’’. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE COMER DEL FRUTO DEL TRABAJO PROPIO

NO PEDIR NI EXPONERSE A RECIBIR CARIDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ﴾

“Cuando haya terminado la oración dispérsense por la tierra procurando el sustento de Allâh, y recuerden mucho a Allâh, que así alcanzarán el éxito”. (Corán 62:10)

٢٨٠- وعن أبي عبد الله الزبير بن العوام ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَأَنْ يَأْخُذَ أَحَدُكُمْ أَحْبَلَهُ ثُمَّ يَأْتِيَ الْجَبَلَ، فَيَأْتِي بِحَرْمَةٍ مِنْ حَطْبٍ عَلَى ظَهْرِهِ فَيَبِيعُهَا، فَيَكْفَى اللَّهُ بِهَا وَجْهَهُ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ، أَعْطَوْهُ أَوْ مَنَعُوهُ» رواه البخاري.

280. Az-Zubaîr Ibnu Al-‘Aûâm ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien pueda tomar unas cuerdas e ir al monte y regresar con leña para vender, Allâh protegerá su honor. Eso es mejor que pedir a la gente, ya sea que le den o no”. [Al-Bujâri]

٢٨١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَأَنْ يَحْتَطِبَ أَحَدُكُمْ حُرْمَةً عَلَى ظَهْرِهِ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَسْأَلَ أَحَدًا، فَيُعْطِيَهُ أَوْ يَمْنَعَهُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

281. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Es más digno cargar leña sobre la espalda y venderla que pedirle a la gente, ya sea que le den o no”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٨٢- وعن المقدم بن معد يكرب رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قَالَ: «مَا أَكَلَ أَحَدٌ طَعَامًا قَطُّ خَيْرًا مِنْ أَنْ يَأْكُلَ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ، وَإِنَّ نَبِيَّ اللَّهِ دَاوُدَ ﷺ كَانَ يَأْكُلُ مِنْ عَمَلِ يَدِهِ» رواه البخاري.

282. Al-Miqdâm Ibnu Ma’dikarib رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Nadie ha probado comida mejor que la obtenida con el esfuerzo del trabajo de sus propias manos. Ciertamente, el Profeta de Allâh, Dâûd ﷺ, solía comer de lo que obtenía con el trabajo de sus manos”. [Al-Bujâri]

■ LA GENEROSIDAD

Y LA CONTRIBUCIÓN EN OBRAS DE BIEN CONFIANDO EN ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ﴾

“Todo lo que gasten en caridad, Él se los compensará”. (Corán 34:39)

﴿وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ﴾

“Toda caridad que den es en su propio beneficio, pero no den caridad a menos que sea anhelando el rostro de Allâh. Lo que hagan de bien les será recompensado sin mengua alguna”. (Corán 2:272)

﴿وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ﴾

“Lo que sea que des en caridad, Allâh lo sabe”. (Corán 2:273)

٢٨٣- وعن ابن مسعود رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قَالَ: «لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ: رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا، فَسَلَّطَهُ عَلَى هَلَكْتِهِ فِي الْحَقِّ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ حِكْمَةً، فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا» متفقٌ عَلَيْهِ.

283. Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “No existe envidia (aceptable), salvo en estos dos asuntos: Un hombre al que Allâh le ha proporcionado dinero y bienes y los gasta en obras de bien, y un hombre al que Allâh le ha otorgado sabiduría y la transmite”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٨٤- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « أَيُّكُمْ مَالٌ وَارِثُهُ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ مَالِهِ؟ » قالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا مِنَّا أَحَدٌ إِلَّا مَالُهُ أَحَبُّ إِلَيْهِ. قَالَ: « فَإِنَّ مَالَهُ مَا قَدَّمَ وَمَالَ وَارِثِهِ مَا أَخَّرَ » رواه البخاري.

284. Ibnu Mas'ûd ؓ narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: '¿Quién ama más el dinero de su heredero que el suyo propio?'

Dijeron: '¡Mensajero de Allâh! Nadie de nosotros ama más el dinero que deja al heredero que el suyo propio.'

Dijo: 'Su dinero, y por el que obtendrá recompensa, es aquel que ha gastado por la causa de Allâh. El dinero que no gaste lo adquirirá su heredero por derecho'".

[Al-Bujâri]

٢٨٥- وعن أبي هريرة ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « مَا مِنْ يَوْمٍ يُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيهِ إِلَّا مَلَكَانِ يَنْزِلَانِ، فَيَقُولُ أَحَدُهُمَا: اللَّهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلْفًا، وَيَقُولُ الْآخَرُ: اللَّهُمَّ أَعْطِ مُمْسِكًا تَلْفًا » متفقٌ عَلَيْهِ .

285. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "No hay día en el que amanezca el siervo sin que le descendan dos ángeles.

Dice uno: '¡Allâh, otorga al generoso una gran recompensa!'

Dice otro: '¡Allâh, arruina al avaro!'" [Al-Bujâri y Muslim]

٢٨٦- وعنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: أَنْفِقْ يَا ابْنَ آدَمَ يُنْفِقْ عَلَيْكَ » متفقٌ عَلَيْهِ .

286. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ comentó: "Dijo Allâh ﷻ: '¡Hijo de Adán! Sé generoso que Allâh lo será contigo'". [Al-Bujâri y Muslim]

٢٨٧- وعن أبي أمامة صَدِيِّ بْنِ عَجَلَانَ ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ أَنْ تَبْدُلَ الْفَضْلَ خَيْرٌ لَكَ، وَأَنْ تُمْسِكَ شَرٌّ لَكَ، وَلَا تُلَاِمَ عَلَى كَفَافٍ، وَإِبْدَأْ بِمَنْ تَعُولُ، وَالْيَدُ الْغُلِيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى » رواه مسلم.

287. Abû Umâmah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "¡Hijo de Adán! Dar lo que excede a tus necesidades, será mejor para ti que guardarlo.

No se reprocha a quien primero cubre sus propias necesidades. Pero comienza por gastar sobre aquellos que tienes obligación de mantener.

La mano que está encima es mejor que la que está debajo". [Muslim]

٢٨٨- وعن أبي هريرة ؓ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « مَا تَقَصَّتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ، وَمَا رَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عَزًّا، وَمَا تَوَاصَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ ﷻ » رواه مسلم.

288. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "La caridad no mengua la riqueza, sino que por ella Allâh la bendice y la aumenta. Allâh honra a Su siervo por su compasión por los demás.

Quien es humilde y modesto por Allâh, Él, Poderoso y Majestuoso, le eleva de categoría”. [Muslim]

289- وعن أسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهما، قالت: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَنْفَقِي أَوْ أَنْفَجِي، أَوْ أَنْصَحِي، وَلَا تُحْصِي فَيُحْصِيَ اللَّهُ عَلَيْكَ، وَلَا تُوعِي فَيُوعِي اللَّهُ عَلَيْكَ» مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

289. Asma' Bint Abû Bakr As-Siddîq ﷺ narró: “Me dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘No almacenes ni te aferres a los bienes materiales, de tal forma que niegues a los demás lo que posees, pues si lo haces, Allâh te negará el sustento’”. [Al-Bujâri y Muslim]

290- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ تَصَدَّقَ بَعْدَلَ تَمْرَةٍ مِنْ كَسْبِ طَيْبٍ، وَلَا يَقْبَلُ اللَّهُ إِلَّا الطَّيِّبَ، فَإِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُهَا بِيَمِينِهِ، ثُمَّ يُرَبِّيهَا لِصَاحِبِهَا كَمَا يُرَبِّي أَحَدَكُمْ فَلَوْهُ حَتَّى تَكُونَ مِثْلَ الْجَبَلِ» مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

290. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien da una sadaqah equivalente a un dátil conseguido de forma lícita y honrada – y Allâh solo acepta lo bueno- Allâh la hace crecer de la misma forma que ustedes alimentan a su pequeño caballo para que crezca. Así, hasta convertir el valor de su caridad al tamaño de una montaña”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LA AVARICIA Y LA MEZQUINDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ﴾

“Pero a quien sea avaro, crea que puede prescindir [de Allâh] y desmienta los valores más sublimes, no le impediré transitar por el camino de la adversidad. ¿De qué le servirán sus bienes materiales cuando muera?”. (Corán 92:8-11)

﴿وَمَنْ يُؤَقِّ شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾

“Sepan que quienes luchan contra su propia avaricia serán los triunfadores”. (Corán 64:16)

٢٩١- وعن جابر رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: « اتَّقُوا الظُّلْمَ ؛ فَإِنَّ الظُّلْمَ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. وَاتَّقُوا الشُّحَّ ؛ فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، حَمَلَهُمْ عَلَى أَنْ سَفَكُوا دِمَاءَهُمْ وَاسْتَحَلُّوا مَحَارِمَهُمْ » رواه مسلم.

291. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuidado con la injusticia porque será oscuridad el Día del Juicio. Los prevengo contra la avaricia y la tacañería porque hizo perecer a sus predecesores; les indujo a derramar sangre y a violar las leyes sagradas”. [Muslim]

■ EL ALTRUISMO

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَيُؤْتُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ﴾

“Los prefieren a ellos antes de a sí mismos, aunque estén en extrema necesidad”. (Corán 59:9)

﴿وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا﴾

“A pesar del amor que tienen por sus bienes materiales, alimentan al pobre, al huérfano y al prisionero”. (Corán 76:8)

٢٩٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: جاء رجلٌ إلى النبي ﷺ، فقال: إنني مجهدٌ، فأرسل إليّ بعض نسائي، فقالت: والذي بعثك بالحق ما عندي إلا ماءٌ، ثم أرسل إليّ أخرى، فقالت مثل ذلك، حتى قلن كلهنّ مثل ذلك: لا والذي بعثك بالحق ما عندي إلا ماءٌ. فقال النبي ﷺ: « مَنْ يُضَيِّفُ هَذَا اللَّيْلَةَ؟ » فقال رجلٌ من الأنصار: أنا يا رسول الله، فأنطلق به إلى رجلي، فقال لامرأته: أكرمي ضيف رسول الله ﷺ

292. Abû Huraîrah رضي الله عنه dijo: “Un hombre fue a ver al Profeta ﷺ y le dijo: ‘Estoy en dificultades y necesito comer’.

El Profeta ﷺ consultó a una de sus esposas pero ella le dijo: ‘Por Aquel que te ha enviado con la verdad no tengo más que agua’.

Luego consultó a otra que repitió lo mismo, y así hasta que todas dijeron lo mismo: ‘¡No! Por Aquel que te ha enviado con la verdad que no tengo más que agua’.

Entonces el Profeta ﷺ preguntó a sus compañeros: ‘¿Quién podría invitar a este hombre por esta noche?’

Dijo un hombre de los ansâr: ‘¡Yo, Mensajero de Allâh!’

Fue con él a su casa y le dijo a su mujer: ‘Honra con generosidad al invitado del Mensajero de Allâh ﷺ’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٩٣- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ فِي سَفَرٍ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ إِذْ جَاءَ رَجُلٌ عَلَى رَاجِلَةٍ لَهُ، فَجَعَلَ يَصْرِفُ بَصَرَهُ يَمِينًا وَشِمَالًا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ كَانَ مَعَهُ فَضْلٌ ظَهَرَ فَلْيُعْذِبْ بِهِ عَلَى مَنْ لَا ظَهَرَ لَهُ، وَمَنْ كَانَ لَهُ فَضْلٌ مِنْ زَادٍ، فَلْيُعْذِبْ بِهِ عَلَى مَنْ لَا زَادَ لَهُ» فَذَكَرَ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ مَا ذَكَرَ حَتَّى رَأَيْنَا أَنَّهُ لَا حَقَّ لِأَحَدٍ مِنَّا فِي فَضْلٍ. رواه مسلم.

293. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه dijo: "Estábamos de viaje con el Profeta ﷺ cuando llegó un hombre montado, dirigiendo su vista de derecha a izquierda.

Dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: 'Quien tenga una montura de más, que se la lleve a quien no tenga. Quien tenga provisiones de más, que se las dé a quien no posea'. Mencionando así las diversas clases de bienes hasta que creímos que ninguno de nosotros tenía derecho a tener nada de más habiendo alguien necesitado de ello". [Muslim]

٢٩٤- وعن سهل بن سعد رضي الله عنه: أَنَّ أَمْرَأَةً جَاءَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِزُرْدَةٍ مَنْسُوجَةٍ، فَقَالَتْ: نَسَجْتُهَا بِيَدَيَّ لِأَكْسُوكَهَا، فَأَخَذَهَا النَّبِيُّ ﷺ مُحْتَاجًا إِلَيْهَا، فَخَرَجَ إِلَيْنَا وَإِنَّهَا إِزَارُهُ، فَقَالَ فَلَانٌ: أَكْسِنِيهَا مَا أَحْسَنَهَا! فَقَالَ: «نَعَمْ» فَجَلَسَ النَّبِيُّ ﷺ فِي الْمَجْلِسِ، ثُمَّ رَجَعَ فَطَوَّاهَا، ثُمَّ أَرْسَلَ بِهَا إِلَيْهِ: فَقَالَ لَهُ الْقَوْمُ: مَا أَحْسَنْتَ! لِبِسْهَا النَّبِيُّ ﷺ مُحْتَاجًا إِلَيْهَا، ثُمَّ سَأَلْتُهُ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ لَا يَرُدُّ سَائِلًا، فَقَالَ: إِنِّي وَاللَّهِ مَا سَأَلْتُهُ لِأَلْبِسَهَا، إِنَّمَا سَأَلْتُهُ لِتَكُونَ كَفَنِي. قَالَ سَهْلٌ: فَكَانَتْ كَفَنَهُ. رواه البخاري.

294. Sahl Ibnu Sa'd رضي الله عنه narró: "Una mujer vino al Mensajero de Allâh ﷺ con un manto que había tejido, y dijo: 'Lo he tejido con mis manos para que te cubras con él'.

El Profeta ﷺ lo tomó porque lo necesitaba. Salió a nuestro encuentro, envuelto en aquel manto, y dijo fulano: '¡Qué hermoso es! ¿Me lo darías, Mensajero de Allâh?'

Dijo: 'Sí'.

El Profeta ﷺ se sentó y continuó hasta terminar la reunión. Luego regresó a su casa, se quitó el manto, lo envolvió y se lo envió a quien se lo había pedido.

La gente recriminó al hombre: '¡Mira lo que has hecho! Se lo ha puesto el Profeta ﷺ porque lo necesitaba y tú se lo pides, sabiendo que no rechaza petición alguna'.

Respondió el hombre: '¡Por Allâh! Que no se lo he pedido sino para que sea mi mortaja'.

Dijo Sahl: 'Y fue su mortaja'. [Al-Bujâri]

■ COMPETIR EN LAS RECOMPENSAS PARA LA OTRA VIDA

Y BUSCAR AQUELLO QUE TRAE BARAKAH

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَفَّسْ الْمُتَنَفِّسُونَ﴾

“¡Que se esfuercen por alcanzarla los aspirantes!” (Corán 83:26)

٢٩٥- وعن سهل بن سعد ﷺ: أن رسول الله ﷺ أتى بشاراً، فشرب منه وعن يمينه غلام، وعن يساره الأشياخ، فقال للغلام: «أتأذن لي أن أعطي هؤلاء؟» فقال الغلام: لا والله يا رسول الله، لا أؤثر بنصيبي منك أحداً. فتله رسول الله ﷺ في يده. متفق عليه.

295. Sahl Ibnu Sa'd ﷺ narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ recibió una bebida de la cual bebió. A su derecha había un jovencito y a su izquierda venerables ancianos. Le dijo al joven: ‘¿Me permites que le dé a estos hombres?’

Dijo (el joven): ‘¡No, Mensajero de Allâh! Por Allâh que la parte que me corresponda viniendo de ti, de tu bendición, no se la dejaré a nadie’.

Entonces puso el vaso en su mano”. [Al-Bujâri y Muslim]

٢٩٦- وعن أبي هريرة ﷺ، عن النبي ﷺ، قال: «بَيْنَا أَيُّوبُ ﷺ يَغْتَسِلُ عُرْيَاناً، فَخَرَّ عَلَيْهِ جَرَادٌ مِنْ ذَهَبٍ، فَجَعَلَ أَيُّوبُ يَخْتِي فِي ثَوْبِهِ، فَتَادَاهُ رَبُّهُ ﷻ: يَا أَيُّوبُ، أَلَمْ أَكُنْ أَعْنَيْتَكَ عَمَّا تَرَى؟ قَالَ: بَلَى وَعَزَّتْكَ وَلَكِنْ لَا غِنَى بِي عَنْ بَرَكَتِكَ» رواه البخاري.

296. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Mientras Job ﷺ se estaba bañando, un saltamontes de oro saltó junto a él, en ese instante lo agarró y lo prendió a su ropa.

Entonces lo llamó Su Señor diciéndole: ‘¡Job! ¿Acaso no te he hecho prescindir de eso?’

Dijo: ‘¡Sí! ¡Por tu poder! Pero de tu bendición nadie puede prescindir’”. [Al-Bujâri]

■ LA VIRTUD DE SER RICO Y AGRADECIDO

OBTENER LA RIQUEZA DE FORMA HONRADA Y GASTARLA EN LO LÍCITO

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى﴾

“A quien dé caridades, tenga temor [de Allâh] y crea en los valores más sublimes, le facilitaré el camino del bien”. (Corán 92:5-7)

﴿وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى وَلَسَوْفَ يَرْضَى﴾

“Pero el piadoso estará a salvo [de ese fuego], aquel que da parte de su riqueza para purificarse [de la avaricia], no anhelando una retribución ni favor [de otra persona], sino anhelando el Rostro de su Señor, el Altísimo, y por eso quedará complacido”. (Corán 92:17-21)

﴿إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَبِعَمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾

“Hacer caridad públicamente es una obra de bien, pero si lo hacen en privado y se la llevan a los pobres será mejor aún”. (Corán 2:271)

297- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن فقراء المهاجرين أتوا رسول الله ﷺ، فقالوا: ذهب أهل الدثور بالدرجات العلى، والتعيم المقيم، فقال: «وما ذاك؟» فقالوا: يصلون كما نصلي، ويصومون كما نصوم، ويتصدقون ولا تتصدق، ويعتقون ولا نعتق، فقال رسول الله ﷺ: «أفلا أعلمكم شيئاً تدركون به من سبقكم، وتسبقون به من بعدكم، ولا يكون أحد أفضل منكم إلا من صنع مثل ما صنعتم؟» قالوا: بلى يا رسول الله، قال: «تسبحون وتكبرون وتحمدون، دبر كل صلاة ثلاثاً وثلاثين مرة» فرجع فقراء المهاجرين إلى رسول الله ﷺ، فقالوا: سمع إخواننا أهل الأموال بما فعلنا، ففعلوا مثله؟ فقال رسول الله ﷺ: «ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء» متفق عليه، وهذا لفظ رواية مسلم.

297. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró: “Los pobres de entre los emigrados fueron a ver al Mensajero de Allâh ﷺ y le dijeron: ‘La gente rica se lleva los grados más altos’. Dijo: ‘¿Por qué?’

Dijeron: ‘Rezamos como rezamos, ayunan como ayunamos, pero dan sadaqah y nosotros no podemos. También liberan esclavos y nosotros no’. Dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¿Quieren que les enseñe algo con lo que alcanzarán a quienes los han precedido y con lo que superarán a los que vengan después? Ninguno será mejor que ustedes, salvo que realice lo mismo que ustedes’.

Dijeron: ‘¡Sí, Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘Glorifiquen a Allâh diciendo SubhanAllâh. Engrandezcan a Allâh diciendo Allâhu Akbar. Alaben a Allâh diciendo Al-hamdulillah, treinta y tres veces luego de cada salât’.

Los emigrantes regresaron ante el Mensajero de Allâh ﷺ diciendo: ‘Nuestros hermanos adinerados han oído lo que hacemos y ellos lo hacen también’.

Dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Ese es el favor que Allâh otorga a quien quiere’.
[Al-Bujâri y Muslim]

■ RECORDAR LA MUERTE Y LO EFÍMERO DE LA VIDA

Dice Allâh ﷻ:

﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ﴾

“Todo ser probará el sabor de la muerte, y cada uno recibirá su recompensa íntegra el Día de la Resurrección. Quien sea salvado del Fuego e ingresado al Paraíso habrá realmente triunfado, porque la vida mundanal es solo un placer ilusorio”.
(Corán 3:185)

﴿وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ﴾

“Nadie sabe qué le deparará el día siguiente ni en qué tierra ha de morir. Allâh lo sabe todo y está bien informado de lo que ustedes hacen”. (Corán 31:34)

﴿فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾

“Cuando venza su plazo, no podrán retrasarlo ni adelantarlos ni siquiera un instante”. (Corán 16:61)

﴿حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ فِإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدِينَ تَلْفُحُ وُجُوهُهُمْ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكذِّبُونَ﴾ إِلَىٰ قَوْلِهِ تَعَالَىٰ: ﴿... كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْئَلِ الْعَادِينَ قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ﴾

“Cuando la muerte los sorprenda [a los que se negaron a creer y vivieron en el pecado], dirán: “¡Señor mío! Hazme regresar a la vida otra vez, para [creer en Ti y] realizar las obras buenas que no hice”. Pero no se les dará otra oportunidad, pues son solo palabras [que no cumplirán]. Detrás de ellos habrá una barrera hasta que sean resucitados. Cuando se sople la trompeta [por segunda vez para dar comienzo al Día del Juicio, y todos sean resucitados], de nada les servirá el linaje, ni los parientes se preguntarán unos por otros. [Ese día] aquellos cuyas buenas obras pesen más en la balanza serán los bienaventurados. En cambio, aquellos cuyas malas obras sean las que más pesen, estarán perdidos y morarán en el Infierno por toda la eternidad. El fuego abrasará sus rostros y quedarán desfigurados. [Se les dirá: “¿Acaso no se les recitaron Mis versículos y los desmentían?” Dirán: “¡Señor nuestro! Estábamos dominados por nuestras pasiones, éramos gente extraviada. ¡Señor nuestro! Sácanos de él [y retórnanos a la vida], y si reincidimos [en la incredulidad] entonces sí seremos injustos”. Allâh les dirá: “Permanezcan en él [humillados], y no vuelvan a hablarme”. Algunos de Mis siervos decían: “¡Señor nuestro! Somos creyentes, perdónanos y ten misericordia de nosotros. Tú eres el mejor de los misericordiosos”. Pero ustedes [oh, incrédulos y pecadores] los tomaron a burla hasta olvidarse de Mi Mensaje, y se reían de ellos. Hoy los recompensaré [a los creyentes] por su paciencia [a la hostilidad de ustedes], y ellos serán los bienaventurados. Allâh les preguntará: “¿Cuántos años han permanecido en la Tierra?” Responderán: “Permanecemos un día o menos aún. Mejor pregúntale a los [los ángeles] encargados de llevar la cuenta [pues no estamos seguros]”. Allâh les dirá: “No permanecieron sino poco tiempo. ¡Si tan solo hubieran sabido! ¿Acaso creían que los creé sin ningún sentido? ¿Creían que no iban a comparecer ante Mí?” (Corán 23:99-115)

٢٩٨- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَنْكَبِي، فَقَالَ: «كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أَوْ غَابِرٌ سَبِيلٍ».

وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، يَقُولُ: إِذَا أَمْسَيْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الصَّبَاحَ، وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلَا تَنْتَظِرِ الْمَسَاءَ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرَضِكَ، وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ. رواه البخاري.

298. Ibnu ‘Umar ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ me tomó del hombro y me dijo: ‘Sé en esta vida como si fueras un extranjero o como si estuvieras de paso’. Ibnu ‘Umar ؓ solía decir: ‘Si alcanzas la noche, no esperes llegar a la mañana. Si alcanzas la mañana, no esperes llegar a la noche. Aprovecha de tu salud para tu enfermedad, y de tu vida para tu muerte’”. [Al-Bujâri]

٢٩٩- وعنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَا حَقُّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ، لَهُ شَيْءٌ يُوصِي فِيهِ، يَبِيْتُ لَيْلَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ» متفقٌ عَلَيْهِ، هَذَا لَفْظُ الْبُخَارِيِّ.

299. Abdullah ibn ‘Amru ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Al musulmán que tenga algo para dejar (en su testamento), no debe dejar pasar dos noches sin tenerlo escrito’. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٠٠- وعن ابن مسعود رضي الله عنه، قَالَ: خَطَّ النَّبِيُّ ﷺ خَطًّا مَرَبَّعًا، وَخَطَّ خَطًّا فِي الْوَسْطِ خَارِجًا مِنْهُ، وَخَطَّ خُطَطًا صِغَارًا إِلَى هَذَا الَّذِي فِي الْوَسْطِ مِنْ جَانِبِهِ الَّذِي فِي الْوَسْطِ، فَقَالَ: «هَذَا الْإِنْسَانُ، وَهَذَا أَجَلُهُ مُحِيطًا بِهِ - أَوْ قَدْ أَحَاطَ بِهِ - وَهَذَا الَّذِي هُوَ خَارِجٌ أَمَلُهُ، وَهَذِهِ الْخُطُطُ الصِّغَارُ الْأَعْرَاضُ، فَإِنْ أَخْطَأَهُ هَذَا، نَهَشَهُ هَذَا، وَإِنْ أَخْطَأَهُ هَذَا، نَهَشَهُ هَذَا» رواه البخاري. وَهَذِهِ صُورَتُهُ :

300. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه dijo: “El Profeta ﷺ trazó un cuadrado y en el medio una línea que sobresalía del cuadrado.

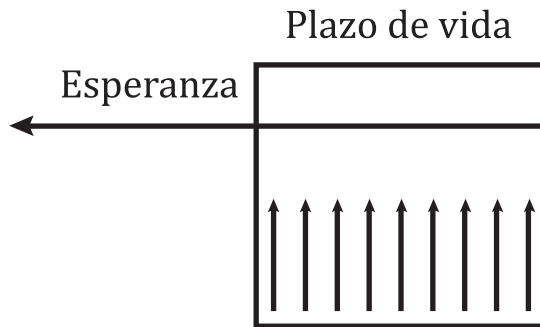
Luego trazó líneas pequeñas perpendiculares a la del centro, y dijo: ‘Esta (la línea central) es el ser humano.

Esto (el cuadrado) es su plazo, y su esperanza es la que sobresale. Y estas líneas pequeñas son sus circunstancias de la vida que le acechan. Si no se ve atrapado por una circunstancia le atrapa otra”. [Al-Bujâri]

300. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه dijo: “El Profeta ﷺ trazó un cuadrado y en el medio una línea que sobresalía del cuadrado.

Luego trazó líneas pequeñas perpendiculares a la del centro, y dijo: ‘Esta (la línea central) es el ser humano.

Esto (el cuadrado) es su plazo, y su esperanza es la que sobresale. Y estas líneas pequeñas son sus circunstancias de la vida que le acechan. Si no se ve atrapado por una circunstancia le atrapa otra”. [Al-Bujâri]



٣٠١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « أَكْثَرُوا ذِكْرَ هَازِمِ اللَّذَّاتِ » يَعْنِي: الْمَوْتَ. رواه الترمذي، وقال: « حديث حسن »

301. Abû Huraîrah رضي الله عنه también narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Recuerden mucho la muerte, la destructora de los placeres”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ ES RECOMENDADO PARA EL HOMBRE VISITAR LAS TUMBAS

QUÉ SÚPLICA DECIR

٣٠٢- عن بُرَيْدَةَ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ فَرُورُوهَا» رواه مسلم.

302. Buraïdah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Durante un tiempo les prohibí la visita a las tumbas, pero desde ahora visítenlas”. [Muslim]

٣٠٣- وعن بريدة رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُعَلِّمُهُمْ إِذَا حَرَجُوا إِلَى الْمَقَابِرِ أَنْ يَقُولَ قَائِلُهُمْ: «السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لِلْآجِقُونَ، أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ» رواه مسلم.

303. Buraïdah رضي الله عنه dijo: “Cuando el Profeta ﷺ iba con sus compañeros a visitar las tumbas, solía enseñarles que dijeran: ‘La paz sea con ustedes, moradores de las tumbas, creyentes y musulmanes; si Allâh quiere, nosotros los alcanzaremos. Le pido a Allâh que nos proteja de todo temor, tanto a nosotros como a ustedes’”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE DESEAR LA MUERTE ANTE UNA DESGRACIA

ES PERMITIDO PARA QUIEN TEME UNA PRUEBA EN EL DÍN

٣٠٤- عن أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « لَا يَتَمَنَّيَنَّ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ، إِذَا مُحْسِنًا فَلَعَلَّهُ يَزِدَّادُ، وَإِذَا مُسِيئًا فَلَعَلَّهُ يَسْتَعْتَبُ » متفقٌ عَلَيْهِ، وهذا لفظ البخاري.

304. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Que nadie desee la muerte porque quien es una buena persona tendrá posibilidad de aumentar (sus buenas obras), mientras que la mala persona tal vez se vuelva a Allâh y se arrepienta”. [Al-Bujâri]

٣٠٥- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « لَا يَتَمَنَّيَنَّ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ لِضَرِّ أَصَابِهِ، فَإِنْ كَانَ لَا بُدَّ فَاعِلًا، فَلْيَقُلْ: اللَّهُمَّ أَحْيِنِي مَا كَانَتْ الْحَيَاةُ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا كَانَتْ الْوَفَاةُ خَيْرًا لِي » متفقٌ عَلَيْهِ

305. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Que ninguno desee la muerte por un mal que le ocurra, sino que diga: ¡Oh, Señor! Dame vida mientras sea beneficiosa para mí; pero hazme morir si la muerte es mejor para mí”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ ES MEJOR SER PRECAVIDO Y ABANDONAR LO QUE GENERA DUDA

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ﴾

“Creieron que lo que hacían era leve, pero ante Allâh era gravísimo”. (Corán 24:15)

306- وعن النعمان بن بشير رضي الله عنهما، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِنَّ الْحَلَائِلَ بَيِّنٌ، وَإِنَّ الْحَرَامَ بَيِّنٌ، وَبَيْنَهُمَا مُشْتَبِهَاتٌ لَا يَعْلَمُهُنَّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ، فَمَنْ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ، اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعَرْضِهِ، وَمَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ وَقَعَ فِي الْحَرَامِ، كَالرَّاعِي يَرْعَى حَوْلَ الْجَمَى يُوشِكُ أَنْ يَزْتَعَ فِيهِ، أَلَا وَإِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمَى، أَلَا وَإِنَّ حِمَى اللَّهِ مَحَارِمُهُ، أَلَا وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتِ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ» متفقٌ عَلَيْهِ، وروياه مِنْ طَرِيقٍ بِالْفَاظِ مُتَقَارِبَةٍ.

306. An-Nu'mân Ibnu Bashîr ﷺ narró que escuchó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: “Ciertamente lo halâl es evidente, y lo harâm es evidente. Entre ambos existen asuntos dudosos que son ignorados por la mayoría de la gente. Quien se abstiene de ello, pone a salvo su dîn y su honor. Quien cae en ello, cae en el harâm. Así como el pastor pastorea su rebaño tan próximo al límite que casi cae en él. Todo territorio que pertenece a un dueño tiene límites, y el límite de Allâh son sus prohibiciones.

Existe un órgano en el cuerpo que si está sano todo el cuerpo lo está; pero si enferma todo el cuerpo enfermará: Es el corazón”. [Al-Bujâri y Muslim]

307- وعن النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: « الْبِرُّ: حُسْنُ الْخُلُقِ، وَالْإِثْمُ: مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ، وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلِعَ عَلَيْهِ النَّاسُ » رواه مسلم.

307. An Nauuâs Ibnu Sam'ân ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “La virtud es el buen carácter. El pecado es aquello que vacila en tu interior y detestas que lo sepa la gente”. [Muslim]

308- وعن الحسن بن علي رضي الله عنهما، قَالَ: حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: « دَعْ مَا يَرِيكَ إِلَى مَا لَا يَرِيكَ » رواه الترمذي، وقال: « حديث حسن صحيح ».

308. Al-Hasan Ibnu 'Alî ﷺ dijo: “He memorizado del Mensajero de Allâh ﷺ estas palabras: ‘Deja aquello que te hace dudar por lo que no te hace dudar’”. [At-Tir-midhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ LA RECOMENDACIÓN DE AISLARSE EN TIEMPOS DE CORRUPCIÓN

EL TEMOR A LA SEDICIÓN EN EL DÎN Y A CAER EN EL HARÂM

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ﴾

“Corran hacia Allâh, [y sepan que] yo soy un amonestador que habla claro”. (Corrán 51:50)

٣٠٩- وعن أبي سعيد الخدري ﷺ، قَالَ: قَالَ رَجُلٌ: أَيُّ النَّاسِ أَفْضَلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «مُؤْمِنٌ مُّجَاهِدٌ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ» قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: «ثُمَّ رَجُلٌ مُّغْتَزِلٌ فِي شَعْبٍ مِّنَ الشَّعَابِ يَعْبُدُ رَبَّهُ».

309. Abû Sa’îd Al-Judrî ﷺ narró: “Un hombre preguntó: ‘Mensajero de Allâh, ¿quién es el mejor de los hombres?’

Dijo: ‘El creyente que lucha con sus fuerzas y con su dinero por la causa de Allâh’. Nuevamente preguntó: ‘¿Y después quién?’

‘La persona que se aísla para adorar a Allâh en lo profundo de un valle’”. [Al-Bujârî y Muslim]

٣١٠- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يُوشِكُ أَنْ يَكُونَ خَيْرَ مَالِ الْمُسْلِمِ عَنَمٌ يَتَّبِعُ بِهَا شَعْفَ الْجِبَالِ، وَمَوَاقِعَ الْقَطْرِ يَفِرُّ بِدِينِهِ مِنَ الْفِتَنِ» رواه البخاري.

310. Abû Sa’îd Al-Judrî ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Poco falta para que llegue un tiempo en el que la mejor riqueza que posea un musulmán sean unos corderos que lo sigan por altos senderos de una montaña, huyendo con su religión de la fitnah (sedición)”. [Al-Bujârî]

٣١١- وعن أبي هريرة ﷺ، عن رسول الله ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: «مِنْ خَيْرِ مَعَاشِ النَّاسِ لَهُمْ رَجُلٌ مُّمْسِكٌ عِنَانَ فَرَسِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، يَطِيرُ عَلَى مَثْنِهِ كُلَّمَا سَمِعَ هَيْعَةً أَوْ فَرْعَةً، طَارَ عَلَيْهِ يَبْتَغِي الْقَتْلَ، أَوْ الْمَوْتَ مَظَانَّهُ، أَوْ رَجُلٌ فِي غَنِيمَةٍ فِي رَأْسِ شَعْفَةٍ مِّنْ هَذِهِ الشَّعَفِ، أَوْ بَطْنِ وَادٍ مِّنْ هَذِهِ الْأُودِيَةِ، يُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَيُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَيَعْبُدُ رَبَّهُ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْيَقِينُ، لَيْسَ مِنَ النَّاسِ إِلَّا فِي خَيْرٍ» رواه مسلم.

311. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Entre los hombres que mejor procuran el sustento se encuentra aquel que toma rápidamente las riendas de su caballo por la causa de Allâh. Siempre que escucha un grito corre veloz buscando morir por una causa (justa), anhelando encontrarla.

El hombre que con su pequeño rebaño sube a la cima de una montaña y luego baja hasta el valle para realizar el salât, pagar el zakât y adorar a Allâh, hasta que le llegue la muerte y no se relaciona con la gente excepto para hacer el bien”.

[Muslim]

■ LA VIRTUD DE SER SOCIABLE

Participar de las asambleas, reuniones de bien y recuerdo de Allâh, visitar a los enfermos, acompañar al cortejo fúnebre, ayudar al necesitado, orientar al perdido, ordenar el bien y prohibir el mal, y la paciencia ante la injusticia. Relacionarse con la gente de esta manera es lo que hacía el Mensajero de Allâh ﷺ, los demás Mensajeros ﷺ, los Califas Rectos, los sahâbah y los tabi'ûn, y los sabios y buena gente que les siguieron. Esta era la posición de Ash-Shafi'î y Ahmad, y la mayoría de los juristas, que Allâh esté complacido con todos ellos.

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى﴾

“Cooperen con ellos en obrar el bien e impedir el mal, pero no cooperen en el pecado y la enemistad”. (Corán 5:2)

■ ES RECOMENDADO SER HUMILDE Y PROTEGER A LOS CREYENTES

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاحْفَظْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾

“Cobija bajo tus alas a los creyentes que te sigan”. (Corán 26:215)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَزِدْكُمْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ﴾

“¡Oh, creyentes! Si apostatan de su religión, Allâh los reemplazará por otros a quienes amará y ellos Lo amarán, que serán compasivos con los creyentes, severos con los que niegan la verdad”. (Corán 5:54)

﴿فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى﴾

“No se elogien a sí mismos, Él bien sabe quién es realmente piadoso”. (Corán 53:32)

﴿وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رَجَالاً يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تُسْتَكْبَرُونَ أَهْؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَخْزَنُونَ﴾

“La gente de los lugares elevados llamará a unas personas [habitantes del Fuego] que serán reconocidas por su aspecto, diciéndoles: “De nada les valieron sus riquezas ni su soberbia. Observen a quienes ustedes juraban que la misericordia de Allâh no los alcanzaría, y [contrario a lo que creían] se les dijo: ‘Ingresen al Paraíso, donde no tendrán nada que temer ni sentirán tristezas.’” (Corán 7:48-49)

٣١٢- وعن عِيَاضِ بْنِ حِمَارٍ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « إِنَّ اللَّهَ أَوْحَى إِلَيَّ أَنْ تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَتَّبِعِي أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ » رواه مسلم.

312. ‘Îad Ibnu Himâr رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh me ha inspirado que deben ser humildes unos con otros, nadie debe creerse por encima de su prójimo ni tratarlo injustamente”. [Muslim]

٣١٣- وعن أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: « مَا تَقَصَّتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا، وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ » رواه مسلم.

313. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “La caridad no disminuye la riqueza. Cuando el siervo es tolerante con los demás, Allâh le honra. Quien es humilde por Allâh ﷻ Él le elevará en grados”. [Muslim]

٣١٤- وعن أَنَسٍ رضي الله عنه: أَنَّهُ مَرَّ عَلَى صَبِيَّانٍ، فَسَلَّمَ عَلَيْهِمَا، وَقَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَفْعَلُهُ. مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

314. Anas رضي الله عنه pasó junto a unos niños y los saludó con el salâm, y dijo: “El Profeta ﷺ solía hacerlo así”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣١٥- وعنه، قَالَ: إِنْ كَانَتِ الْأُمَّةُ مِنْ إِمَاءِ الْمَدِينَةِ لَتَأْخُذُ بِيَدِ النَّبِيِّ ﷺ، فَتَنْطَلِقُ بِهِ حَيْثُ شَاءَتْ. رواه البخاري.

315. Anas رضي الله عنه dijo: “Si había una esclava en Medina (que necesitaba ayuda) del Profeta ﷺ, ella lo tomaba de la mano y lo llevaba donde ella necesitara”. [Al-Bujâri]

٣١٦- وعن الْأَسْوَدِ بْنِ يَزِيدَ، قَالَ: سُئِلْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا مَا كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَصْنَعُ فِي بَيْتِهِ؟ قَالَتْ: كَانَ يَكُونُ فِي مَهْنَةِ أَهْلِهِ - يَعْنِي: خِدْمَةَ أَهْلِهِ - فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ، خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ. رواه البخاري.

316. Al-Asûad Ibnu Yazîd dijo: “Le preguntaron a ‘Aishah رضي الله عنها: ‘¿Qué tareas solía realizar el Profeta ﷺ en su hogar?’

Dijo: ‘Solía estar al servicio de su familia, y cuando llegaba el momento salía para realizar el salât en yama’â’’. [Al-Bujâri]

٣١٧- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «لَوْ دُعِيتُ إِلَى كُرَاعٍ أَوْ ذِرَاعٍ لَأَجَبْتُ، وَلَوْ أَهْدِيَتْ إِلَيَّ ذِرَاعٌ أَوْ كُرَاعٌ لَقَبِلْتُ» رواه البخاري.

317. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Si me invitaran a comer, aunque sea una pata o espalda de cordero, aceptaría, y si me fuera obsequiado una pata o espalda de cordero la aceptaría con gratitud”. [Al-Bujâri]

٣١٨- وعن أنس رضي الله عنه، قال: كَانَتْ نَاقَةُ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم الْعَضْبَاءُ لَا تُسْبَقُ، أَوْ لَا تَكَادُ تُسْبَقُ، فَجَاءَ أَعْرَابِيٌّ عَلَى قَعُودٍ لَهُ، فَسَبَقَهَا، فَسَقَّ ذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ حَتَّى عَرَفَهُ، فَقَالَ: «حَقٌّ عَلَى اللَّهِ أَنْ لَا يَزْتَفِعَ شَيْءٌ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا وَضَعَهُ» رواه البخاري.

318. Anas رضي الله عنه dijo: “La camella del Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم nunca había sido aventajada hasta que llegó un beduino montado en un camello joven y la aventajó. Esto molestó a los musulmanes de tal manera que el Profeta صلى الله عليه وسلم, se enteró y dijo: ‘Allâh ha escrito que todo aquello que se eleve en la dunîa ha de caer en algún momento’”. [Al-Bujâri]

■ LA PROHIBICIÓN DE SER PRESUMIDO Y ENGREÍDO

Dice Allâh عز وجل:

﴿تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ﴾

“La morada de la otra vida [en el Paraíso] es para quienes no son soberbios ni siembran la corrupción en la Tierra. ¡Bienaventurados sean los piadosos!”. (Corán 28:83)

﴿وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا﴾

“No caminen por la Tierra con arrogancia”. (Corán 17:37)

﴿وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ﴾

“No rechaces a la gente y no andes por la Tierra como un arrogante. Allâh no ama a los presumidos ni a los engreídos”. (Corán 31:18)

٣١٩- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِنْ كِبَرٍ!» فَقَالَ رَجُلٌ: إِنَّ الرَّجُلَ يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ تَوْبُهُ حَسَنًا، وَنَعْلُهُ حَسَنَةً؟ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ، الْكِبَرُ: بَطْرُ الْحَقِّ وَغَمَطُ النَّاسِ» رواه مسلم.

319. ‘Abdullah Ibnu Mas’ûd ؓ narró: “El Profeta ﷺ dijo: ‘No entrará al Paraíso quien posea el peso de un átomo de soberbia en su corazón’.

Alguien dijo: ‘¿Y qué sucede si a un hombre le agrada vestirse con elegancia?’

Dijo: ‘¡Allâh es hermoso y ama la belleza! La soberbia es el rechazo de la verdad y el menosprecio al prójimo’”. [Muslim]

٣٢٠- وعن سلمة بن الأكوع ؓ: أَنَّ رَجُلًا أَكَلَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بِشِمَالِهِ، فَقَالَ: «كُلُّ بِيَمِينِكَ» قَالَ: لَا أَسْتَطِيعُ! قَالَ: «لَا اسْتَطَعْتَ» مَا مَنَعَهُ إِلَّا الْكِبْرُ. قَالَ: فَمَا رَفَعَهَا إِلَى فِيهِ. رواه مسلم.

320. Salamah Ibnu Al-Akûa' ؓ narró: “Un hombre comió con la mano izquierda delante del Mensajero de Allâh ﷺ quien al verlo le dijo: ‘Come con la mano derecha’.

‘No puedo’ contestó.

Le dijo: ‘¡No podrás!’

Solo la soberbia se lo impedía, aquel hombre no pudo volver a llevar la mano derecha a su boca luego de eso’. [Muslim]

٣٢١- وعن أبي سعيد الخدري ؓ، عن النبي ﷺ، قَالَ: «اخْتَجَّتِ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ، فَقَالَتِ النَّارُ: فِي الْجَبَّارُونَ وَالْمُتَكَبِّرُونَ. وَقَالَتِ الْجَنَّةُ: فِي ضِعْفَاءِ النَّاسِ وَمَسَاكِينُهُمْ، فَقَضَى اللَّهُ بَيْنَهُمَا: إِنَّكَ الْجَنَّةُ رَحْمَتِي أَرْحَمُ بِكَ مِنْ أَشَاءِ، وَإِنَّكَ النَّارُ عَذَابِي أَعَذِبُ بِكَ مِنْ أَشَاءِ، وَلَكِنَّكُمَا عَلَيَّ مَلُؤُهَُا» رواه مسلم.

321. Abû Sa’îd Al-Judrî ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Disputaban el Paraíso y el Fuego. Dijo el Fuego: ‘Conmigo estarán los tiranos y los soberbios’.

Y dijo el Paraíso: ‘Conmigo estarán los humildes y los pobres’.

Allâh dictaminó entre los dos diciendo: “Tú eres Mi misericordia y agracio contigo a quien Yo quiero. Tú eres el Fuego de Mi castigo con el que atormento a quien Yo quiero. Yo designaré a sus habitantes’”. [Muslim]

٣٢٢- وعن أبي هريرة ؓ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «لَا يَنْظُرُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَى مَنْ جَرَّ إِزَارَهُ بَطْرًا» متفقٌ عَلَيْهِ.

322. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh no ha de mirar el día del Qiâmah a quien haya arrastrado su ropa por arrogancia”. [Al-Bujârî y Muslim]

٣٢٣- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «قَالَ اللَّهُ ﷻ: الْعِزُّ إِزَارِي، وَالْكَبْرِيَاءُ رِدَائِي، فَمَنْ يَتَارَعَنِي فِي وَاحِدٍ مِنْهُمَا فَقَدْ عَذَّبْتُهُ» رواه مسلم.

323. Abû Huraîrah ؓ también narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Dijo Allâh ﷻ: ‘La gloria es Mi vestimenta y el orgullo es Mi capa. Quien me las dispute, he de castigarlo’”. [Muslim]

٣٢٤- وعنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «يَبْنِمَا رَجُلٌ يَمْشِي فِي حُلَّةٍ تُعْجِبُهُ نَفْسُهُ، مُرَجَّلٌ رَأْسُهُ، يَخْتَالُ فِي مَشْيَيْهِ، إِذْ حَسَفَ اللَّهُ بِهِ، فَهُوَ يَتَجَلَّجَلُ فِي الْأَرْضِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

324. Abû Huraïrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quién camine orgulloso y vanidoso de su ropa, con andar arrogante, Allâh hará que la Tierra lo trague hasta que comience el Día del Juicio”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٢٥- وعن سَلْمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَذْهَبُ بِنَفْسِهِ حَتَّى يُكْتَبَ فِي الْجَبَّارِينَ، فَيُصِيبُهُ مَا أَصَابَهُمْ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

325. Salamah Ibnu Al-Akua' ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuando la persona sea soberbia y altanera, será registrada como uno de los arrogantes y recibirá el mismo castigo que ellos”. [At-Tirmidhî]

■ LOS BUENOS MODALES

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَأِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾

“Eres de una naturaleza y moral grandiosas”. (Corán 68:4)

﴿وَالكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ﴾

“Los que controlan su enfado y perdonan a las personas”. (Corán 3:134)

٣٢٦- وعن أَنَسِ ﷺ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَحْسَنَ النَّاسِ خُلُقًا. متفقٌ عَلَيْهِ.

326. Anas ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ era la persona con mejores modales”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٢٧- وعنه، قَالَ: مَا مَسِسْتُ دِيْبَاجًا وَلَا حَرِيرًا أَلَيْنَ مِنْ كَفِّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَلَا شَمَمْتُ رَائِحَةَ قَطُّ أَطْيَبَ مِنْ رَائِحَةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَلَقَدْ خَدَمْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَشْرَ سِنِينَ، فَمَا قَالَ لِي قَطُّ: أَفٍّ، وَلَا قَالَ لِشَيْءٍ فَعَلْتُهُ: لِمَ فَعَلْتُهُ؟ وَلَا لِشَيْءٍ لَمْ أَفْعَلْهُ: أَلَا فَعَلْتِ كَذَا؟ متفقٌ عَلَيْهِ.

327. Anas ﷺ dijo: “No he tocado brocado ni seda más suave que las manos del Mensajero de Allâh ﷺ, ni he sentido aroma más dulce que el perfume del Mensajero de Allâh ﷺ .

Le he servido diez años y nunca me reprochó nada. No me dijo: ¡Uf!, ni me reprendió por lo que había hecho o dejado de hacer”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٢٨- عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: لَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَاحْشَاءَ وَلَا مُتَّفَحَّشَاءَ، وَكَانَ يَقُولُ: «إِنَّ مِنْ خِيَارِكُمْ أَحْسَنَكُمْ أَخْلَاقاً» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

328. 'Abdullah Ibnu 'Amrû ibnu Al-'As ﷺ dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ no era obsceno ni inmoral al hablar. Solía decir: 'Los mejores de ustedes son los de mejor carácter'". [Al-Bujâri y Muslim]

٣٢٩- وعن أبي الدرداء ﷺ: أن النبي ﷺ، قَالَ: « مَا مِنْ شَيْءٍ أَثْقَلُ فِي مِيزَانِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ حُسْنِ الْخُلُقِ، وَإِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْفَاحِشَ الْبَدِيَّ » رواه الترمذي، وقال: « حديث حسن صحيح ».

329. Abû Ad-Dardâ' ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: "No habrá nada que pese más en la balanza del siervo creyente el Día del Juicio que el buen carácter. Ciertamente Allâh aborrece al vulgar e inmoral". [At-Tirmidhî y Abû Dâwûd]

٣٣٠- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ أَكْثَرِ مَا يُدْخِلُ النَّاسَ الْجَنَّةَ؟ قَالَ: «تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ»، وَسُئِلَ عَنْ أَكْثَرِ مَا يُدْخِلُ النَّاسَ النَّارَ، فَقَالَ: «الْفَمُّ وَالْفَرْجُ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

330. Abû Huraîrah ﷺ dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ fue preguntado: '¿Qué es lo que hace que la gente entre al Paraíso?' Respondió: 'El temor a Allâh y el buen carácter.' Le preguntaron: '¿Qué es lo que hace que más gente entre al Fuego?' Respondió: 'La lengua y los genitales'". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٣٣١- وعنه، قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَاناً أَحْسَنُهُمْ خُلُقاً، وَخِيَارُكُمْ خِيَارُكُمْ لِنِسَائِهِمْ » رواه الترمذي، وقال: « حديث حسن صحيح ».

331. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "El más completo de los creyentes en su imân, es el de mejor carácter. El mejor de ellos es el que mejor trata a su mujer". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٣٣٢- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: « إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَيُذْرِكُ بِحُسْنِ خُلُقِهِ دَرَجَةَ الصَّائِمِ الْقَائِمِ » رواه أبو داود.

332. 'Aishah ﷺ narró que escuchó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: "El creyente alcanza con su buen carácter el grado de una persona que ayuna durante el día y ora por la noche". [Abû Dâwûd]

٣٣٣- وعن أبي أمامة الباهليّ ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَنَا زَعِيمٌ بَيْتٍ فِي رِبْضِ الْجَنَّةِ لِمَنْ تَرَكَ الْمِرَاءَ، وَإِنْ كَانَ مُحَقَّقاً، وَبَيْتٍ فِي وَسْطِ الْجَنَّةِ لِمَنْ تَرَكَ الْكُذْبَ، وَإِنْ كَانَ مَارِحاً، وَبَيْتٍ فِي أَعْلَى الْجَنَّةِ لِمَنْ حَسَّنَ خُلُقَهُ». حديث صحيح، رواه أبو داود بإسناد صحيح.

333. Abû Umâmah Al-Bâhiliؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Le garantizo una morada en los alrededores del Paraíso a quien no discuta aunque tenga la razón, una morada en el centro del Paraíso a quien se aleja de la mentira aunque sea en broma, y una morada en lo más elevado del Paraíso a quien tenga buen carácter”. [Abû Dâwûd]

٣٣٤- وعن جابرؓ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِنَّ مِنْ أَحَبِّكُمْ إِلَيَّ، وَأَقْرَبِكُمْ مِنِّي مَجْلِسًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، أَحَاسِنُكُمْ أَخْلَاقًا، وَإِنْ أُنْغِصَكُمْ إِلَيَّ وَأُبْعِدَكُمْ مِنِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ، التَّرْتَارُونَ وَالْمُتَشَدِّقُونَ وَالْمُتَفَيِّهُونَ» قالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَدْ عَلِمْنَا «التَّرْتَارُونَ وَالْمُتَشَدِّقُونَ»، فَمَا الْمُتَفَيِّهُونَ؟ قَالَ: «الْمُتَكَبِّرُونَ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

334. Yâbirؓ narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Ciertamente los más amados y cercanos a mí el Día del Juicio serán los de mejor carácter; y los más aborrecidos y alejados serán los charlatanes, los jactanciosos y los arrogantes’.

Dijeron: ‘¿Quiénes son los arrogantes, Mensajero de Allâh?’

Respondió: ‘Los soberbios’”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA COMPASIÓN, LA CALMA Y LA GENTILEZA

Dice Allâh ﷻ:

﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ﴾

“Ante todo, elige perdonar, ordena el bien y apártate de quienes se comportan contigo en forma ignorante”. (Corán 7:199)

﴿وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ﴾

“No es lo mismo obrar el bien que obrar el mal. Responde con una buena actitud, y verás que aquel con quien tenías enemistad se convierte en un amigo ferviente. Esto no lo logran sino los que tienen paciencia; no lo logran sino los que son muy afortunados”. (Corán 41:34-35)

﴿وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ﴾

“Pero tener paciencia y perdonar, es algo que requiere de gran determinación”. (Corán 42:43)

٣٣٥- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِأَشَجِّ عَبْدِ الْقَيْسِ: «إِنَّ فِيكَ خَصْلَتَيْنِ يُحِبُّهُمَا اللَّهُ: الْجَلْمُ وَالْأَنَاةُ» رواه مسلم.

335. Ibnu 'Abbâs ﷺ narró, que el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo a Ashayyi 'Abd Al-Qaîs: "Tienes dos virtudes que Allâh ama: la compasión y la calma". [Muslim]

٣٣٦- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ يُحِبُّ الرَّفْقَ فِي الْأَمْرِ كُلِّهِ » متفقٌ عَلَيْهِ.

336. 'Aîshah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Allâh es compasivo y ama la compasión en todos los asuntos". [Al-Bujâri y Muslim]

٣٣٧- وعن عائشة رضي الله عنها، قَالَ: « إِنَّ الرَّفْقَ لَا يَكُونُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ، وَلَا يَنْزِعُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ » رواه مسلم.

337. 'Aîshah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: "La compasión embellece las acciones, y su ausencia las hace defectuosas". [Muslim]

٣٣٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: بَالَ أَعْرَابِيٌّ فِي الْمَسْجِدِ، فَقَامَ النَّاسُ إِلَيْهِ لِيَقْعُوا فِيهِ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: « دَعُوهُ وَأَرِيقُوا عَلَى بَوْلِهِ سَجْلًا مِنْ مَاءٍ، أَوْ ذُنُوبًا مِنْ مَاءٍ، فَإِنَّمَا بُعِثْتُمْ مُبْسِرِينَ وَلَمْ تُبْعَثُوا مُعَسِّرِينَ » رواه البخاري.

338. Abû Huraîrah ﷺ dijo: "Un beduino orinó en la mezquita e inmediatamente todos se pusieron de pie y se abalanzaron sobre él.

Entonces el Profeta ﷺ dijo: 'Déjenlo terminar y viertan un cubo de agua sobre el orín. Ustedes han venido para facilitar las cosas, no para dificultarlas'. [Al-Bujâri]

٣٣٩- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: « يَسْرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا، وَيَسِّرُوا وَلَا تُتَفَّرُوا » متفقٌ عَلَيْهِ.

339. Anas ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: "Faciliten las cosas, no las compliquen, albricien y no ahuyenten". [Al-Bujâri y Muslim]

٣٤٠- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: مَا خَيْرَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بَيْنَ أَمْرَيْنِ قَطُّ إِلَّا أَخَذَ أَيْسَرَهُمَا، مَا لَمْ يَكُنْ إِثْمًا، فَإِنْ كَانَ إِثْمًا، كَانَ أَبْعَدَ النَّاسِ مِنْهُ. وَمَا أَنْتَقَمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِنَفْسِهِ فِي شَيْءٍ قَطُّ، إِلَّا أَنْ تُنْتَهَكَ حُرْمَةُ اللَّهِ، فَيُنْتَقَمَ اللَّهُ تَعَالَى. متفقٌ عَلَيْهِ.

340. 'Aîshah ﷺ dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ escogía entre dos asuntos el más sencillo, siempre y cuando no fuera un acto de desobediencia, porque si era una desobediencia a Allâh él era el más firme en evitarlo.

El Mensajero de Allâh ﷺ nunca tomó venganza por asuntos personales, solo aplicaba justicia cuando se transgredía alguna de las leyes de Allâh. En estos casos aplicaba la justicia de Allâh ﷺ". [Al-Bujâri y Muslim]

■ PERDONAR AL PRÓJIMO Y ALEJARSE DE LOS IGNORANTES

Dice Allâh ﷻ:

﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ﴾

“Ante todo, elige perdonar, ordena el bien y apártate de quienes se comportan contigo de forma ignorante”. (Corán 7:199)

﴿فَاَصْفَحْ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ﴾

“Así que tú disculpa y trátalos de buena manera”. (Corán 15:85)

﴿وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ﴾

“Perdonen y disculpen. ¿Acaso no aman ser perdonados por Allâh? Allâh es Indulgente, Misericordioso”. (Corán 24:22)

﴿وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ﴾

“Pero tener paciencia [ante las injusticias] y perdonar, es algo que requiere de gran determinación”. (Corán 42:43)

٣٤١- وعن عائشة رضي الله عنها: أنها قالت للنبي ﷺ: هَلْ أَتَى عَلَيْكَ يَوْمٌ كَانَ أَشَدَّ مِنْ يَوْمِ أُحُدٍ؟ قَالَ: «لَقَدْ لَقِيتُ مِنْ قَوْمِكَ، وَكَانَ أَشَدُّ مَا لَقِيتُ مِنْهُمْ يَوْمَ الْعَقَبَةِ، إِذْ عَرَضْتُ نَفْسِي عَلَى ابْنِ عَبْدِ يَالِيلِ بْنِ عَبْدِ كَلَالٍ، فَلَمْ يُجِئْنِي إِلَى مَا أَرَدْتُ، فَأَنْطَلَقْتُ وَأَنَا مَهْمُومٌ عَلَى وَجْهِي، فَلَمْ أَسْتَفِقْ إِلَّا وَأَنَا بِقَرْنِ الثَّعَالِبِ، فَرَفَعْتُ رَأْسِي، وَإِذَا أَنَا بِسَحَابَةٍ قَدْ أَظْلَشَنِي، فَنَظَرْتُ فَإِذَا فِيهَا جِبْرِيلُ ﷺ، فَنَادَانِي، فَقَالَ: إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ سَمِعَ قَوْلَ قَوْمِكَ لَكَ، وَمَا رَدُّوا عَلَيْكَ، وَقَدْ بَعَثَ إِلَيْكَ مَلَكَ الْجِبَالِ لِتَأْمُرَهُ بِمَا شِئْتَ فِيهِمْ. فَنَادَانِي مَلَكُ الْجِبَالِ، فَسَلَّمَ عَلَيَّ، ثُمَّ قَالَ: يَا مُحَمَّدُ إِنَّ اللَّهَ قَدْ سَمِعَ قَوْلَ قَوْمِكَ لَكَ، وَأَنَا مَلَكُ الْجِبَالِ، وَقَدْ بَعَثَنِي رَبِّي إِلَيْكَ لِتَأْمُرَنِي بِأَمْرِكَ، فَمَا شِئْتَ، إِنْ شِئْتَ أَطِيعُكَ عَلَيْهِمُ الْأَخْشَبِيِّينَ». فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «بَلْ أَرْجُو أَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ مِنْ أَصْلَابِهِمْ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ وَحْدَهُ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئاً» متفقٌ عَلَيْهِ.

341. ‘Aishah ﷺ narró: “Le pregunté al Profeta ﷺ: ‘¿Acaso has tenido un día más difícil que el de la batalla de Uhud?’

Dijó: ‘Sufrí la persecución de tu pueblo, pero el día más difícil y penoso de todos ellos fue el día de Al-‘Aqabah, cuando expuse mi Mensaje a ‘Abdu ialîl Ibnu ‘Abd Kulal y no obtuve la respuesta que esperaba.

Me fui muy triste hasta llegar a Qarnu al-Za’âlib. Levanté la cabeza en ese momento y una nube me daba sombra. La miré y vi al ángel Yîbrîl ﷺ.

Me dijo: ‘Allâh ﷻ ha oído lo que te ha dicho tu pueblo y cómo te ha respondido. Te ha enviado el ángel de las montañas para que le ordenes hacer lo que quieras’. Entonces me habló el ángel de las montañas saludándome: ‘¡Oh, Muhámmad! Allâh ha oído lo que te ha dicho tu pueblo y yo soy el ángel de las montañas. Mi Señor me ha enviado para que me ordenes lo que desees. Si lo deseas, puedo hacer caer sobre ellos las dos grandes montañas’.

Pero el Profeta ﷺ le respondió: ‘No, solo ruego que Allâh, de entre su descendencia, extraiga quienes adoren solo a Allâh, sin asociarle nada’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٤٢- وعنها، قالت: مَا صَرَبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ شَيْئاً قَطُّ بِيَدِهِ، وَلَا امْرَأَةً وَلَا خَادِماً، إِلَّا أَنْ يُجَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَمَا نِيلَ مِنْهُ شَيْءٌ قَطُّ فَيَنْتَقِمَ مِنْ صَاحِبِهِ، إِلَّا أَنْ يُنْتَهَكَ شَيْءٌ مِنْ مَحَارِمِ اللَّهِ تَعَالَى، فَيَنْتَقِمَ اللَّهُ تَعَالَى. رواه مسلم.

342. ‘Āishah ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ, nunca golpeó a nadie con su mano, ni a una mujer ni a un criado, excepto en el combate por la causa de Allâh. Nunca se vengó por algo personal, solo se vengaba cuando las leyes de Allâh ﷻ, eran violadas y lo hacía por Allâh”. [Muslim]

٣٤٣- وعن أنس ﷺ، قَالَ: كُنْتُ أَمْشِي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَعَلَيْهِ بُرْدٌ نَجْرَانِي غَلِيظُ الْحَاشِيَةِ، فَأَذْرَكُهُ أُعْرَابِيٌّ فَجَبَذَهُ بِرِدَائِهِ جَبْدَةً شَدِيدَةً، فَتَنَظَرْتُ إِلَى صَفْحَةِ عَاتِقِ النَّبِيِّ ﷺ، وَقَدْ أَثَرَتْ بِهَا حَاشِيَةُ الرِّدَاءِ مِنْ شِدَّةِ جَبْدَتِهِ، ثُمَّ قَالَ: يَا مُحَمَّدُ، مُرِّ لِي مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي عِنْدَكَ. فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ، فَضَحِكَ ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِعَطَاءٍ. متفقٌ عليه.

343. Anas ﷺ dijo: “Íbamos caminando con el Mensajero de Allâh ﷺ y llevaba un manto tejido de la zona de Naÿrân. Un beduino lo alcanzó y le dio un tirón tan violento que dejó una marca en el cuello del Profeta ﷺ.

El beduino le dijo: ‘¡Muhámmad, ordena que me den del dinero de Allâh que tienes!’

El Mensajero ﷺ giró hacia él sonriendo y ordenó que le fuera dado algo”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٤٤- وعن ابن مسعود ﷺ، قَالَ: كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَخْكِي نَيْباً مِنَ الْأَنْبِيَاءِ، صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِمْ، صَرَِبَهُ قَوْمُهُ فَأَذْمَوْهُ، وَهُوَ يَمْسَحُ الدَّمَ عَنْ وَجْهِهِ، وَيَقُولُ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِقَوْمِي؛ فَإِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ» متفقٌ عليه.

344. Ibnu Mas’ûd ﷺ dijo: “Es como si estuviera viendo al Mensajero de Allâh ﷺ relatándonos la historia de un profeta que fue golpeado por su pueblo hasta sangrar, y mientras limpiaba la sangre de su rostro decía: ‘¡Oh, Allâh! Perdona a mi pueblo, pues realmente ellos no saben lo que hacen’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PACIENCIA ANTE LA AGRESIÓN

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ﴾

“Los que controlan su enfado y perdonan a las personas, y Allâh ama a los que hacen el bien”. (Corán 3:134)

﴿وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنَ عَظْمِ الْأُمُورِ﴾

“Pero tener paciencia [ante las injusticias] y perdonar, es algo que requiere de gran determinación”. (Corán 42:43)

٣٤٥- وعن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه: أن رجلاً، قال: يا رسول الله، إن لي قرابةً أصلهم وَيَقْطَعُونِي، وَأَحْسِنُ إِلَيْهِمْ وَيُسَيِّئُونَ إِلَيَّ، وَأَحْلُمُ عَنْهُمْ وَيَجْهَلُونَ عَلَيَّ! فَقَالَ: «لَئِن كُنْتَ كَمَا قُلْتَ، فَكَأَنَّمَا تُسْفِهُمُ الْمَلَّ، وَلَا يَزَالُ مَعَكَ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى ظَهِيرٌ عَلَيْهِمْ مَا دُمْتَ عَلَى ذَلِكَ» رواه مسلم.

345. Abû Huraïrah ﷺ narró: “Un hombre dijo: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh! Tengo parientes con quienes trato de tener una buena relación familiar, pero ellos me rechazan, soy bueno con ellos, pero ellos me maltratan, soy comprensivo con ellos, pero son rudos conmigo’.

Le respondió: ‘¡Si es como dices, es como si llenaras sus bocas de cenizas! Allâh no dejará de apoyarte mientras continúes actuando de la misma manera’’. [Muslim]

■ INDIGNARSE CUANDO SE TRANSGREDEN LAS LEYES DE ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَنْ يُعْظَمِ حُرْمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ﴾

“Quien respete los preceptos sagrados de Allâh, será mejor para él ante su Señor”. (Corán 22:30)

﴿إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ﴾

“¡Oh, creyentes! Si auxilian a Allâh, Él los auxiliará y afirmará sus pasos”. (Corán 47:7)

٣٤٦- وعن أبي مسعود عقبة بن عمرو البدرى رضي الله عنه، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ: إِنِّي لِأَتَأَخَّرُ عَنِ صَلَاةِ الصُّبْحِ مِنْ أَجْلِ فُلَانٍ مِمَّا يُطِيلُ بِنَا! فَمَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ غَضِبَ فِي مَوْعِظَةٍ قَطُّ أَشَدَّ مِمَّا غَضِبَ يَوْمَئِذٍ؛ فَقَالَ: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ مِنْكُمْ مُتَفَرِّينَ، فَأَيُّكُمْ أَمَّ النَّاسَ فَلْيُوجِزْ؛ فَإِنَّ مِنْ وَرَائِهِ الْكَبِيرَ وَالصَّغِيرَ وَذَا الْحَاجَةِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

346. Abû Mas'ûd 'Al-Badri رضي الله عنه narró: "Un hombre le dijo al Profeta ﷺ: 'No acudo al salât del subh debido a que fulano la alarga mucho'.

Nunca vi tan enojado al Profeta ﷺ como ese día, y cuando exhortó a la gente dijo: '¡Gente! Entre ustedes hay hombres que ahuyentan a la gente. Quien haga de imâm que sea breve, ya que tras él está el anciano, el niño y el que tiene una necesidad'. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٤٧- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ سَفَرٍ، وَقَدْ سَتَرْتُ سَهْوَةً لِي بِقِرَامٍ فِيهِ تَمَائِيلٌ، فَلَمَّا رَأَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ هَتَكَهُ وَتَلَوْنَ وَجْهَهُ، وَقَالَ: «يَا عَائِشَةُ، أَشَدُّ النَّاسِ عَدَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُصَاهُونَ بِخَلْقِ اللَّهِ!» متفقٌ عَلَيْهِ.

347. 'Âishah رضي الله عنها dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ llegó de un viaje y yo había puesto una cortina que tenía imágenes de seres vivos en una ventana cuando la vio el Mensajero de Allâh ﷺ su rostro cambió de color y la descolgó.

Dijo: '¡'Âishah! Los que padezcan el castigo más severo el Día del Juicio serán quienes compitan con Allâh en la creación'. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٤٨- وعن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ قَرَيْشًا أَهَمَّهُمْ شَأْنُ الْمَرْأَةِ الْمَخْزُومِيَّةِ الَّتِي سَرَقَتْ، فَقَالُوا: مَنْ يُكَلِّمُ فِيهَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ؟ فَقَالُوا: مَنْ يَجْتَرِئُ عَلَيْهِ إِلَّا أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ حِبُّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ؟ فَكَلَّمَهُ أُسَامَةُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَتَشْفَعُ فِي حَدٍّ مِنْ حُدُودِ اللَّهِ تَعَالَى؟!» ثُمَّ قَامَ فَاخْتَطَبَ، ثُمَّ قَالَ: «إِنَّمَا أَهْلَكَ مَنْ قَبْلَكُمْ أَنَّهُمْ كَانُوا إِذَا سَرَقَ فِيهِمْ الشَّرِيفُ تَرَكَوهُ، وَإِذَا سَرَقَ فِيهِمْ الضَّعِيفُ أَقَامُوا عَلَيْهِ الْحَدَّ، وَإِنَّمَا اللَّهُ، لَوْ أَنَّ فَاطِمَةَ بِنْتُ مُحَمَّدٍ سَرَقَتْ لَقَطَعْتُ يَدَهَا» متفقٌ عَلَيْهِ.

348. 'Âishah رضي الله عنها narró: "Quraish se preocupó por una mujer de la tribu Majzûm que había robado.

Algunos preguntaron: '¿Quién podría interceder por ella ante el Mensajero de Allâh ﷺ?'

Contestaron: 'Nadie salvo Usâmah Ibnu Zaïd, porque es el más querido por el Mensajero de Allâh ﷺ'.

Usâmah habló con él, pero el Mensajero de Allâh ﷺ le respondió: '¿Acaso intercedes para que no se aplique una de las penas de Allâh ﷻ?'

Entonces se puso en pie y exhortó a la gente diciendo: 'Lo que hizo perecer a los que los precedieron a ustedes fue que cuando robaba un noble lo perdonaban, pero cuando lo hacía un débil le aplicaban la pena'.

Después dijo: '¡Por Allâh! Si Fâtimah, la hija de Muhâmmad, robara, le cortarían la mano'. [Al-Bujâri y Muslim]

■ ACONSEJAR A LOS GOBERNANTES LA COMPASIÓN CON EL PUEBLO

QUE NO ENGAÑEN AL PUEBLO NI COMETAN FRAUDE, NEGLIGENCIA
O DESCUIDO CON LAS NECESIDADES DE LA GENTE

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾

“Baja tus alas para proteger a los creyentes que te sigan”. (Corán 26:215)

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبُغْيِ يَعِظُكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾

“Allâh ordena la justicia, hacer el bien y ayudar a la familia; pero prohíbe la obsenidad, la mala conducta y la opresión. Así los exhorta para que reflexionen”. (Corán 16:90)

٣٤٩- وعن أبي يعلى مَعْقِلِ بْنِ يَسَارٍ ﷺ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «مَا مِنْ عَبْدٍ يَسْتَرْعِيهِ اللَّهُ رَعِيَّةً، يَمُوتُ يَوْمَ يَمُوتُ وَهُوَ غَاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ، إِلَّا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ» متفقٌ عليه.

349. Abû Ia'la Ma'qil Ibnu Iasâr ﷺ narró que oyó decir al Mensajero de Allâh : “A aquel siervo que Allâh haya dado un puesto de liderazgo y muera traicionando a su pueblo, Allâh le prohibirá la entrada al Paraíso”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٥٠- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ فِي بَيْتِي هَذَا: «اللَّهُمَّ مَنْ وَّلِيَّ مِنْ أُمَّرِ أُمَّتِي شَيْئًا فَشَقَّ عَلَيْهِمْ، فَاشْتَقُّ عَلَيْهِ، وَمَنْ وَّلِيَّ مِنْ أُمَّرِ أُمَّتِي شَيْئًا فَفَرَّقَ بِهِمْ، فَارْفُقْ بِهِ» رواه مسلم.

350. Âishah ﷺ narró: “He oído decir al Mensajero de Allâh ﷺ en mi casa: ‘Oh, Señor, si alguien gobierna a mi Ummah y es duro con ellos, sé duro con él. En cambio, si alguien gobierna a mi Ummah con compasión, se compasivo con él’”. [Muslim]

٣٥١- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «كَانَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ تَسُوسُهُمُ الْأَنْبِيَاءُ، كُلَّمَا هَلَكَ نَبِيٌّ خَلَفَهُ نَبِيٌّ، وَإِنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي، وَسَيَكُونُ بَعْدِي خُلَفَاءُ فَيَكْتُمُونَ»، قالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَمَا تَأْمُرُنَا؟ قَالَ: «أَوْفُوا بِبَيْعَةِ الْأَوَّلِ فَالْأَوَّلِ، ثُمَّ أَعْطُوهُمْ حَقَّهُمْ، وَأَسْأَلُوا اللَّهَ الَّذِي لَكُمْ، فَإِنَّ اللَّهَ سَائِلُهُمْ عَمَّا اسْتَرْعَاهُمْ» متفقٌ عليه.

351. Abû Huraîrah ﷺ narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Los Hijos de Israel fueron gobernados por los profetas, siempre que moría un profeta le sucedía otro. No habrá profeta después de mí, pero habrá muchos califas’.

Dijeron: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Qué nos ordenas hacer’

Dijo: ‘Den Juramento solemne al primero y luego al que le siga, y cumplan con su derecho (a la obediencia), y pidan a Allâh lo que les corresponda, que Allâh se encargará de pedir cuentas a quien los gobierne’’. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٥٢- وعن أبي مريم الأزديّ ﷺ: أَنَّهُ قَالَ لِمَعَاوِيَةَ ﷺ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «مَنْ وَلَّاهُ اللَّهُ شَيْئاً مِنْ أُمُورِ الْمُسْلِمِينَ، فَاحْتَجَبَ دُونَ حَاجَتِهِمْ وَخَلَّتِهِمْ وَفَقَّرَهُمْ، احْتَجَبَ اللَّهُ دُونَ حَاجَتِهِ وَخَلَّتِهِ وَفَقَّرَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» فَجَعَلَ مَعَاوِيَةَ رَجُلًا عَلَى حَوَائِجِ النَّاسِ. رواه أبو داود والترمذي.

352. Abû Marîam Al-Azdî ﷺ narró que le dijo a Mu’âufah ﷺ: “Oí al Mensajero de Allâh ﷺ decir: ‘A quien Allâh otorgue un cargo de gobierno sobre los musulmanes y no cuide de las necesidades de la gente y los deje en la pobreza, Allâh no cuidará de sus necesidades y lo abandonará en su pobreza el Último Día’.

Entonces, al oír esto, Mu’âufah puso un responsable para que le informara sobre las necesidades de la gente”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî]

■ EL GOBERNANTE JUSTO

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ﴾

“Allâh ordena la justicia y hacer el bien”. (Corán 16:90)

﴿وَأَقْسُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ﴾

“Reconcilien a ambos grupos con equidad. Sean justos, que Allâh ama a quienes establecen justicia”. (Corán 49:9)

٣٥٣- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ الْمُقْسِطِينَ عِنْدَ اللَّهِ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ: الَّذِينَ يَغْدُلُونَ فِي حُكْمِهِمْ وَأَهْلِيهِمْ وَمَا وَلُّوا» رواه مسلم.

353. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los justos estarán ante Allâh sobre púlpitos iluminados: ellos son los que fueron justos al juzgar, con su familia y con la gente que gobernaban”. [Muslim]

٣٥٤- وعن عوف بن مالك ﷺ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: « خِيَارُ أَيْمَتِكُمُ الَّذِينَ تُحِبُّونَهُمْ وَيُحِبُّونَكُمْ، وَتُصَلُّونَ عَلَيْهِمْ وَيُصَلُّونَ عَلَيْكُمْ. وَشِرَارُ أَيْمَتِكُمُ الَّذِينَ تُبْغِضُونَهُمْ وَيُبْغِضُونَكُمْ، وَتَلْعَنُونَهُمْ وَيَلْعَنُونَكُمْ! »، قَالَ: قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا نُنَابِذُهُمْ؟ قَالَ: « لَا، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ. لَا، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ » رواه مسلم.

354. 'Auf Ibnu Mâlik ؓ narró: "Oí decir al Mensajero de Allâh ﷺ: 'Sus mejores gobernantes son aquellos a los que aman y ellos los aman a ustedes. Quienes piden por ustedes y ustedes piden por ellos.

Sus peores gobernantes son aquellos que odian y ellos los odian a ustedes. Los maldicen y ellos los maldicen'.

Dijimos: '¡Mensajero de Allâh! ¿Acaso debemos combatirlos?'

Dijo: '¡No! Mientras establezcan el salât entre ustedes. ¡No! Mientras establezcan el salât entre ustedes'". [Muslim]

٣٥٥- وعن عِيَاضِ بْنِ حِمَارٍ ؓ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «أَهْلُ الْجَنَّةِ ثَلَاثَةٌ: ذُو سُلْطَانٍ مُقْسِطٌ مُوَفَّقٌ، وَرَجُلٌ رَحِيمٌ رَقِيقُ الْقَلْبِ لِكُلِّ ذِي قُرْبَى وَمُسْلِمٍ، وَعَفِيفٌ مُتَعَفِّفٌ ذُو عِيَالٍ» رواه مسلم.

355. 'Iad Ibnu Himâr ؓ narró que escuchó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: "Los moradores del Paraíso serán de tres clases: Un gobernante justo que obre con la complacencia de Allâh

Un hombre compasivo, de corazón tierno con todo familiar y todo musulmán.

Y un hombre honrado que se abstiene de pedir, aunque sea pobre y tenga muchos hijos". [Muslim]

■ LA OBLIGACIÓN DE OBEDECER A LOS GOBERNANTES

EXCEPTO SI ORDENAN UN PECADO, Y LA PROHIBICIÓN DE OBEDECERLES EN LOS ACTOS DE DESOBEEDIENCIA A ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ﴾

"¡Oh, creyentes! Obedezcan a Allâh, obedezcan al Mensajero y a aquellos de ustedes que tengan autoridad y conocimiento". (Corán 4:59)

٣٥٦- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قَالَ: «عَلَى الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ، إِلَّا أَنْ يُؤْمَرَ بِمَعْصِيَةٍ، فَإِذَا أُمِرَ بِمَعْصِيَةٍ فَلَا سَمْعَ وَلَا طَاعَةَ» متفقٌ عليه.

356. Ibnu 'Umar ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "Es deber de todo musulmán oír y obedecer, esté de acuerdo o no, excepto si se le ordena desobedecer a Allâh. En ese caso no tiene obligación de oír y obedecer". [Al-Bujâri y Muslim]

٣٥٧- وعنه، قَالَ: كُنَّا إِذَا بَايَعْنَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ، يَقُولُ لَنَا: «فِيمَا اسْتَطَعْتُمْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

357. Ibnu ‘Umar ﷺ dijo: “Cuando jurábamos fidelidad al Mensajero de Allâh ﷺ él solía añadir: ‘tanto como puedan’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٥٨- وعن أنسٍ ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا، وَإِنْ اسْتُعْمِلَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ حَبَشِيٌّ، كَانَ رَأْسُهُ زَبِيئَةً» رواه البخاري.

358. Anas ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Escuchen y obedezcan, aunque sea un esclavo etíope con su cabeza como una uva pasa quien los gobierne!” [Al-Bujâri]

٣٥٩- وعن عبدِ اللهِ بن عمرو رضي اللهُ عنهما، قَالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي سَفَرٍ، فَتَزَلْنَا مَنْزِلًا، فَمِنَّا مَنْ يُضْلِحُ خِبَاءَهُ، وَمِنَّا مَنْ يَنْتَضِلُ، وَمِنَّا مَنْ هُوَ فِي جَشْرِهِ، إِذْ نَادَى مُنَادِي رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: الصَّلَاةُ جَامِعَةٌ. فَاجْتَمَعْنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: «إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ نَبِيٌّ قَبْلِي إِلَّا كَانَ حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ يَدُلَّ أُمَّتَهُ عَلَى خَيْرٍ مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ، وَيُنْذِرَهُمْ شَرًّا مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ. وَإِنْ أَمَّتْكُمْ هَذِهِ جَعَلَ عَافِيَتَهَا فِي أَوْلِيَّهَا، وَسَيُصِيبُ آخِرَهَا بَلَاءٌ وَأُمُورٌ تُنْكَرُونَهَا، وَتَجِيءُ فِتْنَةٌ يَرْقُقُ بَعْضُهَا بَعْضًا، وَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ فَيَقُولُ الْمُؤْمِنُ: هَذِهِ مُهْلِكَتِي، ثُمَّ تَتَكَشَفُ، وَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ فَيَقُولُ الْمُؤْمِنُ: هَذِهِ هَذِهِ. فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يُرْخِجَ عَنِ النَّارِ، وَيُدْخَلَ الْجَنَّةَ، فَلْتَأْتِهِ مَنِئْتُهُ وَهُوَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَلِيَأْتِ إِلَى النَّاسِ الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يُؤْتَى إِلَيْهِ. وَمَنْ بَايَعَ إِمَامًا فَأَعْطَاهُ صَفْقَةَ يَدِهِ، وَثَمْرَةَ قَلْبِهِ، فَلْيُطْعَهُ إِنْ اسْتَطَاعَ، فَإِنْ جَاءَ آخِرٌ يُنَازِعُهُ فَاصْرُبُوا عُنُقَ الْآخِرِ» رواه مسلم.

359. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr ﷺ dijo: “Salimos de viaje con el Mensajero de Allâh ﷺ y acampamos en un lugar, mientras unos arreglaban las tiendas otros practicaban tiro con arco y otros atendían las monturas.

El muaddin del Mensajero de Allâh ﷺ llamó para el salât, entonces nos reunimos en torno al Mensajero de Allâh ﷺ y nos dijo: ‘No ha existido Profeta antes de mí que no tuviera la obligación de dirigir a su comunidad hacia lo que supiera que era mejor para ellos, y de advertirles del mal que les acechaba.

La Ummah ha sido sana en sus comienzos, sin embargo, en su final vendrán sucesos y asuntos que reprobarán. Vendrá la fitnah, y cada fitnah será más terrible que la anterior. Cada vez que una fitnah aparezca, el creyente dirá: “Esta será mi ruina”. Esta pasará y vendrá otra, y dirá el creyente nuevamente: “Esta es la gran prueba”.

Por ello, quien quiera estar a salvo del Fuego y entrar al Paraíso, que crea en Allâh y en el Último Día cuando le llegue la muerte, y que trate a la gente como le gusta ser tratado. Quien dé juramento de fidelidad a un gobernante que le obedezca en lo que pueda. Y si viene alguien y quiere arrebatarle el poder, combátanlo”. [Muslim]

٣٦٠- وعن أبي هُنَيْدَةَ وَائِلِ بْنِ حُجْرٍ رضي الله عنهما، قَالَ: سَأَلَ سَلَمَةَ بْنَ يَزِيدَ الْجُعْفِيُّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ إِنْ قَامَتِ عَلَيْنَا أُمَرَاءُ يَسْأَلُونَا حَقَّهُمْ، وَيَمْنَعُونَا حَقَّنَا، فَمَا تَأْمُرُنَا؟ فَأَعْرَضَ عَنْهُ، ثُمَّ سَأَلَهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا، فَإِنَّمَا عَلَيْهِمْ مَا حُمِّلُوا، وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِلْتُمْ» رواه مسلم.

360. Abû Hunaîdah Uâ'il Ibnu Huÿr رضي الله عنه dijo: “Preguntó Salamah Ibnu Yazîd al Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Profeta de Allâh! ¿Qué dices sobre personas que tomen el gobierno sobre nosotros y nos exijan sus derechos, pero nos nieguen nuestros derechos? ¿Qué nos ordenas hacer?’

Le contestó el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Escuchen y obedezcan, pues sobre ellos recaerán sus faltas y sobre ustedes las de ustedes’. [Muslim]

٣٦١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ أَطَاعَنِي فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ، وَمَنْ يُطِيعِ الْأَمِيرَ فَقَدْ أَطَاعَنِي، وَمَنْ يَعِصِ الْأَمِيرَ فَقَدْ عَصَانِي» متفقٌ عَلَيْهِ.

361. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien me obedece, obedece a Allâh, y quien me desobedece, desobedece a Allâh.

Quien obedece al gobernante, me obedece a mí, y quien desobedece al gobernante, me desobedece”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٦٢- وعن ابن عباسٍ رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَنْ كَرِهَ مِنْ أَمِيرِهِ شَيْئاً فَلْيَصْبِرْ، فَإِنَّهُ مَنْ خَرَجَ مِنَ السُّلْطَانِ شَبْرًا مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً» متفقٌ عَلَيْهِ.

362. Ibnu ‘Abbâs رضي الله عنهما narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “A quien no le agrade algo de su gobernante, que tenga paciencia. Pues quien se rebele contra su autoridad, aunque sea tan solo un palmo, tendrá una muerte de la ÿahilîah pre-islámica”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE PEDIR UN PUESTO DE GOBIERNO

LA PROHIBICIÓN DE ABANDONAR UN CARGO SIN NECESIDAD O SI NO SE HA NOMBRADO UN SUCESOR

Dice Allâh ﷻ:

﴿تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ﴾

“La morada de la otra vida [en el Paraíso] es para quienes no son soberbios ni siembran la corrupción en la Tierra. ¡Bienaventurados sean los piosos!”. (Corán 28:83)

٣٦٣- وعن أبي سعيد عبد الرحمان بن سُمرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « يَا عَبْدَ الرَّحْمَانِ بْنِ سُمُرَةَ، لَا تَسْأَلِ الْإِمَارَةَ؛ فَإِنَّكَ إِنْ أُعْطِيتَهَا عَنْ غَيْرِ مَسْأَلَةٍ أُعِنْتَ عَلَيْهَا، وَإِنْ أُعْطِيتَهَا عَنْ مَسْأَلَةٍ وُكِلْتَ إِلَيْهَا، وَإِذَا حَلَفْتَ عَلَى يَمِينٍ، فَرَأَيْتَ غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا، فَأَتِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ وَكَفَّرَ عَنْ يَمِينِكَ» متفقٌ عَلَيْهِ.

363. Abû Sa'îd 'Abdurrahmân Ibnu Samurah رضي الله عنه narró: "Me dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: 'Abdurrahmân, no solicites un puesto de gobierno, ya que, si te es otorgado sin pedirlo y te lo mereces, Allâh te ayudará en ello. Pero si te es dado después de haberlo pedido, te abandonará.

Cuando jures hacer algo y luego veas que faltar al juramento es mejor, entonces haz lo que sea mejor y paga la expiación del juramento". [Al-Bujâri y Muslim]

٣٦٤- وعن أبي ذرٍّ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنِّي أَرَاكَ ضَعِيفًا، وَإِنِّي أَحِبُّ لَكَ مَا أَحِبُّ لِنَفْسِي. لَا تَأْمُرَنَّ عَلَى اثْنَيْنِ، وَلَا تَوَلَّيَنَّ مَالَ يَتِيمٍ» رواه مسلم.

364. Abû Dhârr رضي الله عنه narró que le dijo El Mensajero de Allâh ﷺ: "Abû Dhârr, veo que eres débil. Quiero para ti lo mismo que quiero para mí. No seas gobernante ni siquiera de otra persona, y no asumas la administración de los bienes de un huérfano". [Muslim]

٣٦٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِنَّكُمْ سَتَخْرُصُونَ عَلَى الْإِمَارَةِ، وَسَتَكُونُ نَدَامَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ» رواه البخاري.

365. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Anhelan obtener un puesto de gobierno, pero será motivo de lamento el Día de la Resurrección". [Al-Bujâri]

■ EL GOBERNANTE Y EL JUEZ DEBEN ELEGIR

ASESORES VIRTUOSOS

Y ABSTENERSE DE TENER MALAS COMPAÑÍAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ﴾

"Ese día los amigos serán enemigos unos de otros, excepto los que hayan tenido temor de Allâh". (Corán 43:67)

٣٦٦- وعن أبي سعيد وأبي هريرة رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَا بَعَثَ اللَّهُ مِنْ نَبِيٍّ، وَلَا اسْتَخْلَفَ مِنْ خَلِيفَةٍ إِلَّا كَانَتْ لَهُ بَطَانَتَانِ: بَطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَاهُ عَلَيْهِ، وَبَطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالشَّرِّ وَتَنْهَاهُ عَلَيْهِ، وَالْمَعْصُومُ مَنْ عَصَمَ اللَّهُ» رواه البخاري.

366. Narraron Abû Sa'îd ؓ y Abû Huraîrah ؓ que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Allâh no envió Profeta ni líder que no tuviera dos clases de personas a su alrededor: Uno que le recomendara el bien, y otro que le indujera al mal. El protegido fue aquel a quien Allâh protegió". [Al-Bujâri]

٣٦٧- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِالْأَمِيرِ خَيْرًا، جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صَدَقٍ، إِنْ نَسِيَ ذِكْرَهُ، وَإِنْ ذَكَرَ أَعَانَهُ، وَإِذَا أَرَادَ بِهِ غَيْرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سُوءٍ، إِنْ نَسِيَ لَمْ يَذْكُرْهُ، وَإِنْ ذَكَرَ لَمْ يُعْنَهُ» رواه أبو داود بإسنادٍ جيدٍ على شرط مسلم.

367. 'Aishah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Si Allâh quiere el bien para un gobernante, le concede un consejero honesto. Pues, si olvida un asunto, este se lo recuerda, y si lo recuerda, contribuye con él.

Pero si quiere un mal para él, le concede un mal consejero. Pues, si olvida alguna de sus obligaciones no se la recuerda, y si se acuerda de ellas, no contribuye con él". [Abû Dâwûd, con un isnâd yeîd según las condiciones de Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE OTORGAR UN PUESTO DE GOBIERNO O JUZGADO A QUIEN LO PIDE

Y MUESTRA TENER DEMASIADAS ANSIAS POR CONSEGUIRLO

٣٦٨- عن أبي موسى الأشعريؓ، قال: دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ أَنَا وَرَجُلَانِ مِنْ بَنِي عَمِّي، فَقَالَ أَحَدُهُمَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أُمَّرْنَا عَلَى بَعْضِ مَا وَلَّاكَ اللَّهُ ﷻ، وَقَالَ الْآخَرُ مِثْلَ ذَلِكَ، فَقَالَ: «إِنَّا وَاللَّهِ لَا نُؤَلِّي هَذَا الْعَمَلَ أَحَدًا سَأَلَهُ، أَوْ أَحَدًا حَرَصَ عَلَيْهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

368. Abû Mûsa Al-Ash'arî ؓ dijo: "Entré a ver al Profeta ﷺ junto a dos primos míos, y uno de ellos dijo: '¡Mensajero de Allâh, desígnanos como gobernador en alguna zona que Allâh te haya concedido!'

El otro hizo un pedido similar, entonces les contestó el Mensajero de Allâh ﷺ: 'Juro por Allâh que no concedemos un cargo a quien lo solicite o tenga empeño en conseguirlo". [Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo II ————
EDUCACIÓN Y BUENOS
MODALES



■ LA VIRTUD DEL PUDOR Y LA EXHORTACIÓN A PRACTICARLO

٣٦٩- عن ابن عمر رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ مرَّ على رجلٍ من الأنصار وهو يعظ أخاه في الحياء، فقال رسول الله ﷺ: «دعهُ، فإنَّ الحياءَ مِنَ الإيمانِ» متفقٌ عليه.

369. Ibnu 'Umar ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ pasó junto a uno de los ansâr que estaba exhortando a su hermano a no ser pudoroso. Pero el Mensajero de Allâh ﷺ lo corrigió: “Déjalo, porque el pudor es parte del imân”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٧٠- وعن عمران بن حصين رضي الله عنهما، قال: قال رسول الله ﷺ: «الحياءُ لا يأتي إلاَّ بخيرٍ» متفقٌ عليه.

370. 'Imrân Ibnu Husaîn ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El pudor no trae sino bien”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٧١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ قال: «الإيمانُ بضْعٌ وسَبْعُونَ أوْ بضْعٌ وستونُ شُعبَةً: فأفضلُها قولُ: لا إلهَ إلاَّ اللهُ، وأدناها إماطةُ الأذى عن الطريقي، والحياءُ شُعبَةٌ مِنَ الإيمانِ» متفقٌ عليه.

371. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta Muhámmad ﷺ dijo: “El imân tiene más de setenta o sesenta categorías. La mejor es decir: ‘La ilaha illa Allâh’; y la más simple es apartar un obstáculo del camino. Y el pudor es parte del imân”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٧٢- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قال: كان رسول الله ﷺ أشدَّ حياءً مِنَ العذراءِ في خدرها، فإذا رأى شيئاً يكرهه عرفناه في وجهه. متفقٌ عليه.

372. Abû Sa'îd Al-Judrî ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ era más pudoroso que una joven virgen. Si veía algo reprochable, lo notábamos en su rostro”. [Al-Bujâri y Muslim]

Dicen los sabios: “La verdad sobre el pudor es que es un comportamiento que implica abandonar lo desagradable, evita ser negligente con los derechos del dueño de todos los derechos. Registré de Abi Al-Qasim Al-Yunaid, que Allâh tenga misericordia de él: “El pudor se manifiesta cuando uno ve los infinitos dones de Allâh y percibe lo imperfectos y deficientes que somos en comparación con ellos”. Y Allâh sabe más..

■ GUARDAR LOS SECRETOS

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا﴾

“Cumplan con sus compromisos, porque se los interrogará por ellos”. (Corán 17:34)

٣٧٣- وعن أبي سعيد الخدري ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ مِنْ أَسْرِّ النَّاسِ عِنْدَ اللَّهِ مَنَزِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ الرَّجُلُ يُفْضِي إِلَى الْمَرْأَةِ وَتُفْضِي إِلَيْهِ، ثُمَّ يَنْشُرُ سِرَّهَا» رواه مسلم.

373. Abû Sa'îd Al-Judrî ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷻ dijo: “Uno de los hombres con peor situación ante Allâh el Día del Juicio será aquel que después de cohabitar con su mujer divulgue sus secretos”. [Muslim]

٣٧٤- وعن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ عُمَرَ ﷺ حِينَ تَأَيَّمَتْ بِنُثْهِ حَفْصَةَ، قَالَ: لَقِيتُ عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ ﷺ، فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ حَفْصَةَ، فَقُلْتُ: إِنْ شِئْتَ أَنْكَحْتُكَ حَفْصَةَ بِنْتَ عُمَرَ؟ قَالَ: سَأَنْظُرُ فِي أَمْرِي. فَلَبِثْتُ لَيْلًا ثُمَّ لَقِينِي، فَقَالَ: قَدْ بَدَأَ لِي أَنْ لَا أَتَزَوَّجَ يَوْمِي هَذَا. فَلَقِيتُ أَبَا بَكْرٍ ﷺ، فَقُلْتُ: إِنْ شِئْتَ أَنْكَحْتُكَ حَفْصَةَ بِنْتَ عُمَرَ، فَصَمَّتْ أَبُو بَكْرٍ ﷺ، فَلَمْ يَرْجِعْ إِلَيَّ شَيْئًا! فَكُنْتُ عَلَيْهِ أَوْجَدَ مِنِّي عَلَى عُثْمَانَ، فَلَبِثْتُ لَيْلًا ثُمَّ حَاطَبَهَا النَّبِيُّ ﷺ، فَأَنْكَحْتُهَا إِيَّاهُ. فَلَقِينِي أَبُو بَكْرٍ، فَقَالَ: لَعَلَّكَ وَجَدْتَ عَلَيَّ حِينَ عَرَضْتَ عَلَيَّ حَفْصَةَ فَلَمْ أَرْجِعْ إِلَيْكَ شَيْئًا؟ فَقُلْتُ: نَعَمْ، قَالَ: فَإِنَّهُ لَمْ يَمْنَعْنِي أَنْ أَرْجِعْ إِلَيْكَ فِيمَا عَرَضْتَ عَلَيَّ إِلَّا أَنِّي كُنْتُ عَلِمْتُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ ذَكَرَهَا، فَلَمْ أَكُنْ لِأَفْشِي سِرَّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَلَوْ تَرَكَهَا النَّبِيُّ ﷺ لَقَبَلْتُهَا. رواه البخاري.

374. 'Abdullah Ibnu 'Umar ﷺ narró que 'Umar ﷺ cuando su hija Hafsaah envió, dijo: “Me encontré con 'Uzmân Ibnu 'Affan ﷺ y le dije: ‘Si quisieras, casaría contigo a Hafsaah, mi hija’.

Dijo: ‘Pensaré en el asunto’.

Entonces esperé varios días, pero me dijo: ‘He pensado no casarme por el momento’.

Entonces me encontré con Abû Bakr As-Siddîq ﷺ y le dije: ‘Si quisieras, casaría contigo a Hafsaah, mi hija’.

Abû Bakr ﷺ guardó silencio y no me respondió, de manera que su rechazo me lastimó más aún que el de 'Uzmân.

Pasaron unos días y la pidió en matrimonio el Profeta ﷺ, y accedí. Después me encontré con Abû Bakr y me dijo: ‘¿Te lastimó cuando me ofreciste a Hafsaah en matrimonio y no te respondí?’

Dije: ‘¡Sí!’

Le dijo: ‘No hubo nada que me impidiera aceptar, excepto que sabía que el Profeta ﷺ la había mencionado y no estaba dispuesto a divulgar el secreto del Mensajero de Allâh ﷻ. Si no se hubiese casado con el Profeta ﷺ, yo la hubiese desposado’’. [Al-Bujâri]

٣٧٥- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كُنَّ أَرْوَاجَ النَّبِيِّ ﷺ عِنْدَهُ، فَأَقْبَلَتْ فَاطِمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا تَمْشِي، مَا تُحْطِي مَشِيئَهَا مِنْ مَشِيَةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ شَيْئًا، فَلَمَّا رَأَاهَا رَحَبَ بِهَا، وَقَالَ: «مَرْحَبًا بِابْنَتِي»، ثُمَّ أَجْلَسَهَا عَنْ يَمِينِهِ أَوْ عَنْ شِمَالِهِ، ثُمَّ سَارَهَا فَبَكَتُ بُكَاءً شَدِيدًا، فَلَمَّا رَأَى جَزَعَهَا، سَارَهَا الثَّانِيَةَ فَضَجَّكَتْ، فَقُلْتُ لَهَا: خَصَّكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ بَيْنِ نِسَائِهِ بِالسَّرَارِ، ثُمَّ أَنْتِ تَبْكِينَ! فَلَمَّا قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ سَأَلْتُهَا: مَا قَالَ لَكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ؟ قَالَتْ: مَا كُنْتُ لِأَقْبِلِي عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ سِرَّهُ، فَلَمَّا تُوْفِّي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قُلْتُ: عَزَمْتُ عَلَيْكَ بِمَا لِي عَلَيْكَ مِنَ الْحَقِّ، لَمَا حَدَّثْتَنِي مَا قَالَ لَكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ؟ فَقَالَتْ: أَمَّا الْآنَ فَنَعَمْ، أَمَّا حِينَ سَارَنِي فِي الْمَرَّةِ الْأُولَى فَأَخْبَرَنِي أَنَّ جِبْرِيْلَ كَانَ يُعَارِضُهُ الْقُرْآنَ فِي كُلِّ سَنَةٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ، وَأَنَّهُ عَارَضَهُ الْآنَ مَرَّتَيْنِ، وَإِنِّي لَا أَرَى الْأَجَلَ إِلَّا قَدْ اقْتَرَبَ، فَاتَّقِيَ اللَّهُ وَاصْبِرِي، فَإِنَّهُ نَعِمَ السَّلْفُ أَنَا لَكَ، فَبَكَيْتُ بُكَائِي الَّذِي رَأَيْتِ، فَلَمَّا رَأَى جَزَعِي سَارَنِي الثَّانِيَةَ، فَقَالَ: «يَا فَاطِمَةُ، أَمَا تَرْضَيْنَ أَنْ تَكُونِي سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ، أَوْ سَيِّدَةَ نِسَاءِ هَذِهِ الْأُمَّةِ؟» فَضَجَّكَتُ ضَجْكَ الَّذِي رَأَيْتِ. متفقٌ عَلَيْهِ، وهذا لفظ مسلم.

375. 'Áishah ﷺ dijo: "Estábamos las esposas del Profeta ﷺ con él, y se presentó Fâtimah ﷺ con el mismo andar del Mensajero de Allâh ﷺ. Cuando él la vio, le dio la bienvenida, diciéndole: '¡Bienvenida, hija mía!'

Luego la hizo sentar a su derecha o a su izquierda y le susurró un secreto que la hizo llorar. Pero cuando vio su angustia y su tristeza le susurró un segundo secreto y ella sonrió.

Entonces le dije (a Fâtimah ﷺ): '¿El Mensajero de Allâh ﷺ te eligió entre todas sus mujeres para decirte un secreto y te pones a llorar?'

Cuando el Mensajero de Allâh ﷺ se levantó y se marchó, le pregunté: '¿Qué te ha dicho el Mensajero de Allâh ﷺ?'

Dijo (Fâtimah ﷺ): 'No estoy dispuesta a divulgar un secreto del Mensajero de Allâh ﷺ'.

Cuando murió el Mensajero de Allâh ﷺ dije: 'Dime, pues tengo derecho a saber lo que te ha dicho el Profeta ﷺ'.

Dijo: 'Ahora si te contaré. En el primer secreto me dijo que el ángel Yibrîl le repasaba el Corán una o dos veces al año. Este año han sido dos veces. 'Creo que mi plazo está cerca. Por ello, teme a Allâh y ten paciencia y resignación ante mi muerte, pues yo soy como la gracia que se te ha adelantado de la otra vida'. Por eso lloré. Cuando vio mi tristeza me susurró el segundo secreto diciéndome: 'Fâtimah, ¿Acaso no te complace saber que serás la señora de las mujeres de los creyentes o la señora de las mujeres de esta Ummah?' Y entonces sonreí".

[Al-Bujâri y Muslim]

٣٧٦- وعن تَابِتٍ، عن أَنَسٍ ﷺ، قَالَ: أَتَى عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَنَا أَلْعَبُ مَعَ الْغُلَمَانِ، فَسَلَّمَ عَلَيْنَا، فَبَعَثَنِي إِلَى حَاجَةٍ، فَأَبْطَأْتُ عَلَى أُمِّي. فَلَمَّا جِئْتُ، قَالَتْ: مَا حَبَسَكَ؟ فَقُلْتُ: بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِحَاجَةٍ، قَالَتْ: مَا حَاجَتُهُ؟ قُلْتُ: إِنَّهَا سُرٌّ. قَالَتْ: لَا تُخْبِرَنَّ بِسِرِّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَحَدًا، قَالَ أَنَسٌ: وَاللَّهِ لَوْ حَدَّثْتُ بِهِ أَحَدًا لَحَدَّثْتُكَ بِهِ يَا تَابِتُ. رواه مسلم وروى البخاري بعضه مختصراً.

376. Zâbit transmitió que Anas رضي الله عنه dijo: “Mientras jugaba con unos niños vino el Mensajero de Allâh ﷺ, nos saludó y me envió con un encargo, de manera que me retrasé en llegar donde mi madre.

Al llegar ella me dijo: ‘¿Cuál ha sido el motivo de tu retraso?’

Le dije: ‘Me mandó el Mensajero de Allâh ﷺ con un encargo.’

Dijo: ‘¿Qué encargo?’

Dije: ‘Es un secreto’.

Dijo: ‘No menciones a nadie los secretos del Mensajero de Allâh ﷺ’.

Dijo Anas: ‘¡Lo juro por Allâh! Si fuera a decírselo a alguien, Zâbit, ese serías tú’.
[Muslim]

■ RESPETAR LOS PACTOS Y CUMPLIR LAS PROMESAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ﴾

“Cumplan su compromiso con Allâh”. (Corán 16:91)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ﴾

“¡Oh, creyentes! Cumplan con sus compromisos”. (Corán 5:1)

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ﴾

“¡Creyentes! ¿Por qué dicen una cosa, pero hacen otra? Es aborrecible ante Allâh que sus actos no sean coherentes con su palabra”. (Corán 61:2-3)

٣٧٧- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ، قال: «أزبغ من كُنَّ فِيهِ كَانْ مُنَافِقًا خَالِصًا، وَمَنْ كَانَتْ فِيهِ خِصْلَةٌ مِنْهُنَّ كَانَتْ فِيهِ خِصْلَةٌ مِنَ النِّفَاقِ حَتَّى يَدْعَهَا: إِذَا أُؤْتِمِنَ خَانَ، وَإِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ، وَإِذَا خَاصَمَ فَجَرَ» متفقٌ عَلَيْهِ.

377. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Existen cuatro cualidades que quien las posee es un hipócrita completo, pero quien tenga una de ellas, tiene una característica de la hipocresía, hasta que la abandone. Ellas son: Cuando se le confía, traiciona. Cuando habla, miente. Cuando pacta, no cumple. Y cuando discute, insulta”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٧٨- وعن جابر رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ: «لَوْ قَدْ جَاءَ مَالُ الْبَحْرَيْنِ أُعْطَيْتُكَ هَكَذَا وَهَكَذَا وَهَكَذَا» فَلَمْ يَجِئْ مَالُ الْبَحْرَيْنِ حَتَّى قُبِضَ النَّبِيُّ ﷺ، فَلَمَّا جَاءَ مَالُ الْبَحْرَيْنِ أَمَرَ أَبُو بَكْرٍ رضي الله عنه فَنَادَى: مَنْ كَانَ لَهُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عِدَةٌ أَوْ دَيْنٌ فَلْيَأْتِنَا، فَأَتَيْتُهُ وَقُلْتُ لَهُ: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ لِي كَذَا وَكَذَا، فَحَتَّى لِي حَثِيَّةٌ فَعَدَدْتُهَا، فَإِذَا هِيَ خَمْسُمِئَةٍ، فَقَالَ لِي: خُذْ مِثْلَيْهَا. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

378. Yâbir رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Si viniera el dinero de Bahrein te daría así, así y así (extendiendo sus manos)’.

Pero (el dinero) no llegó sino después de que muriera el Profeta ﷺ. Cuando llegó lo recaudado de Bahrein, Abû Bakr ordenó a un pregonero que anunciara: ‘Quien tenga alguna promesa del Mensajero de Allâh ﷺ o alguna deuda que cobrar, que venga’.

Así que acudí y le dije: ‘El Mensajero de Allâh ﷺ me dijo: Te corresponde tanto como esto y esto’.

Le repetí las mismas palabras del Profeta ﷺ. Primero, me dio un puñado y conté hasta quinientos. Luego me dijo: ‘Toma el doble de eso’’. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PERSEVERANCIA EN LAS BUENAS OBRAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ﴾

“Sepan que Allâh no cambiaría la condición [de bienestar] de una sociedad a menos que ella cambiase su propio estado [cayendo en la corrupción]”. (Corán 13:11)

: ﴿وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَقَضَتْ عُزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا﴾

“No sean como quien deshace el hilado que había realizado cuidadosamente”. (Corán 16:92)

﴿وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ﴾

“No sean como quienes recibieron el Libro anteriormente, a estos, a medida que transcurría el tiempo, se les endurecía el corazón”. (Corán 57:16)

٣٧٩- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَا عَبْدَ اللَّهِ، لَا تَكُنْ مِثْلَ فُلَانٍ، كَانَ يَقُومُ اللَّيْلَ فَتَرَكَ قِيَامَ اللَّيْلِ» مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

379. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo: “¡‘Abdullah! No seas como fulano que solía levantarse a orar por la noche y después lo abandonó”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE HABLAR CORTÉSMENTE

Y SONREÍR AL ENCONTRARSE CON ALGUIEN

Dice Allâh ﷻ:

﴿لَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ﴾

“Por misericordia de Allâh eres compasivo con ellos. Si hubieras sido rudo y de corazón duro se habrían alejado de ti”. (Corán 3:159)

٣٨٠- وعن عدي بن حاتم رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ» متفقٌ عَلَيْهِ.

380. ‘Adî Ibnu Hâtim رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Protéjense del Fuego, aunque sea con medio dátíl. Quien no tenga, que lo haga ofreciendo buenas palabras”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٨١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «وَالْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ» متفقٌ عَلَيْهِ، وَهُوَ بَعْضُ حَدِيثِ تَقْدِيمِ بَطُولِهِ.

381. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Una buena palabra es sadaqah”. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٨٢- وعن أبي ذرٍّ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا، وَلَوْ أَنْ تَلْقَى أَخَاكَ بِوَجْهِ طَلْقٍ» رواه مسلم.

382. Abû Dhârr رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No menosprecies el bien que puedas hacer, aunque sea recibir a tu hermano con un rostro sonriente”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE HABLAR CON CLARIDAD Y REPETIR SI HACE FALTA

٣٨٣- عن أنسٍ رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم كَانَ إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ أَعَادَهَا ثَلَاثًا حَتَّى تُفْهَمَ عَنْهُ، وَإِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ سَلَّمَ عَلَيْهِمْ ثَلَاثًا. رواه البخاري.

383. Anas رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم solía repetir sus dichos tres veces para que se entendieran, y cuando llegaba donde un grupo de gente y saludaba con el salâm, lo repetía tres veces. [Al-Bujârî]

٣٨٤- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ كَلَامُ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم كَلَامًا فَضْلًا يُفْهَمُهُ كُلُّ مَنْ يَسْمَعُهُ. رواه أبو داود.

384. ‘Aishah رضي الله عنها dijo: “Las palabras del Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم eran claras. Las entendía todo aquel que las escuchaba”. [Abû Dâwûd]

■ PRESTAR ATENCIÓN A LA PERSONA QUE HABLA

Y GUARDAR SILENCIO ANTE LOS SABIOS Y PERSONAS DE CONOCIMIENTO

٣٨٥- عن جرير بن عبد الله رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم فِي حَجَّةِ الْوُدَاعِ: «اسْتَنْصِتِ النَّاسَ» ثُمَّ قَالَ: «لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَّارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ» مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

385. Narró Yârîr Ibn ‘Abdullah رضي الله عنه: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم me dijo durante el hayÿ de despedida: ‘Ordena a la gente que haga silencio’. Después dijo: ‘No vuelvan luego de mi muerte a la incredulidad, matándose unos a otros’”. [Al-Bujârî y Muslim]

■ LA EXHORTACIÓN (PEQUEÑO SERMÓN) Y LA RECOMENDACIÓN DE NO HACERLA DEMASIADA EXTENSA

Dice Allâh عز وجل:

﴿ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ﴾

“Convoca al sendero de tu Señor con sabiduría y bellas palabras. Argumenta de la mejor manera”. (Corán 16:125)

٣٨٦- وعن أبي وائل شقيق بن سلمة، قال: كان ابن مسعود رضي الله عنه يذكرنا في كل خميس، فقال له رجل: يا أبا عبد الرحمن، لو ددت أنك دكرتنا كل يوم، فقال: أما إنه يمنعي من ذلك أني أكره أن أملكم، وإني أتخولكم بالموعظة، كما كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يتخولنا بها مخافة السامة علينا. متفق عليه.

386. Shaqîq Ibnu Salamah dijo: “Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه todos los jueves solía darnos una exhortación.

Le dijo un hombre: ‘Abû ‘Abdurrahmân, nos gustaría que nos exhortaras todos los días’.

Dijo: ‘Lo que me impide hacerlo es que detestaría aburrirlos. Os exhortaré de tiempo en tiempo, como solía hacerlo el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم para no aburrirlos’’. [Al-Bujâri y Muslim]

٣٨٧- وعن أبي اليقظان عمار بن ياسر رضي الله عنهما، قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم، يقول: «إن طول صلاة الرجل، وقصر خطبته، مئنة من فقهه، فأطيلوا الصلاة وأقصروا الخطبة» رواه مسلم.

387. ‘Ammâr Ibnu Iâsir رضي الله عنه narró que oyó al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم decir: “Extender el salât y acortar la jutbah demuestra su buen fiqh. Extiendan el salât y acorten la jutbah”. [Muslim]

■ EL SOSIEGO Y LA SERENIDAD

Dice Allâh عز وجل:

﴿وَعِبَادُ الرَّحْمَانِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا﴾

“Los siervos del Misericordioso son aquellos que caminan sobre la faz de la Tierra con humildad, y cuando son increpados por los ignorantes les responden [con palabras de] paz”. (Corán 25:63)

٣٨٨- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: ما رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم مستجمعا قط ضاحكا حتى ترى منه لهوائه، إنما كان يتبسّم. متفق عليه.

388. ‘Aîshah رضي الله عنها dijo: “Nunca vi al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم reír a carcajadas de forma que se le viera la campanilla, sino que sonreía”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE IR AL SALÂT Y A BUSCAR EL CONOCIMIENTO CON SOSIEGO Y SERENIDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ﴾

“Sepan que respetar los ritos de Allâh dimana de la piedad que hay en los corazones”. (Corán 22:32)

389- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ، فَلَا تَأْتَوْهَا وَأَنْتُمْ تَسْعَوْنَ، وَأَتَوْهَا وَأَنْتُمْ تَمَشُونَ، وَعَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ، فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا، وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتُوا» متفقٌ عَلَيْهِ.

389. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si ya se ha pronunciado el iqâmah, no vayan corriendo, sino que caminen con calma. Lo que alcancen del salât, récenlo, y lo que no, complétenlo”. [Al-Bujâri y Muslim]

Se agrega en la narración registrada por Muslim: “Y quien se dirige al salât, ya se encuentra en salât”.

390- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أَنَّهُ دَفَعَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ يَوْمَ عَرَفَةَ فَسَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ وَرَأَاهُ زَجْرًا شَدِيدًا وَصَرْبًا وَصَوْتًا لِلإِبِلِ، فَأَشَارَ بِسَوْطِهِ إِلَيْهِمْ، وَقَالَ: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ، عَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ، فَإِنَّ الْبِرَّ لَيْسَ بِالإِضَاعِ» رواه البخاري، وروى مسلم بعضه.

390. Ibnu ‘Abbâs رضي الله عنه narró que cuando salió junto al Profeta ﷺ el día de ‘Arafah, al oír un gran estruendo y el rugido de los camellos quejándose, el Profeta ﷺ, señalándolos con su fusta, dijo: “Oh, gente, tengan calma y tranquilidad, pues la prisa no trae ningún bien”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ SER GENEROSO CON EL HUÉSPED

Dice Allâh ﷻ:

: ﴿هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ فَرَأَى إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ﴾

“Te relataremos la historia de los huéspedes honorables de Abraham: Cuando se presentaron ante él dijeron: “¡Paz!” Y [Abraham] respondió: “¡Paz!, gente desconocida”. Y rápidamente se fue a preparar con su familia el mejor de sus terneros, y se los ofreció [asado]. Pero [al ver que no comían] les dijo: “¿Acaso no van a comer?”. (Corán 51:24-27)

٣٩١- وعن أبي شريح خويلد بن عمرو الخزاعي رضي الله عنه، قال: سمعتُ رسول الله ﷺ، يقول: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ صَنِيفَهُ جَائِزَتَهُ» قالوا: وَمَا جَائِزَتُهُ؟ يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «يَوْمُهُ وَلَيْلَتُهُ، وَالصَّنَائِفَةُ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ، فَمَا كَانَ وَرَاءَ ذَلِكَ فَهُوَ صَدَقَةٌ عَلَيْهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

391. Abû Shuraîh Jûaîlid Ibnu ‘Amrû Al-Juza’î رضي الله عنه narró que oyó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: “Quien crea en Allâh y en el Último Día que sea generoso con su huésped como es su derecho”. Fue preguntado: “Y ¿cuál es su derecho?”. Respondió: “Con lo mejor que uno tenga durante un día y una noche. Luego el huésped tiene derecho a tres días de hospedaje, luego de eso es sadaqah”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE FELICITAR Y ALBRICIAR

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَبَشِّرْ عِبَادَ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ﴾

“Albricia a Mis siervos que escuchan todo lo que se dice, pero siguen lo mejor”. (Corán 39:17-18)

﴿يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُقِيمٌ﴾

“Su Señor les albricia [que serán recompensados] con Su misericordia, Su complacencia, y con jardines donde gozarán de delicias inagotables”. (Corán 9:21)

﴿فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ﴾

“Le anuncié que le daría un niño de buen juicio”. (Corán 37:101)

﴿وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى﴾

“Mis ángeles enviados se presentaron ante Abraham para darle una albricia”. (Corán 11:69)

﴿إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ﴾

“Entonces los ángeles dijeron: “¡María! Allâh te albricia con Su Palabra [¡Sea!], será conocido como el Mesías”. (Corán 3:45)

392. عن أبي إبراهيم، ويقال: أبو محمد، ويقال: أبو معاوية عبد الله بن أبي أوفى رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ بشرَ خديجةَ رضي الله عنها ببنتٍ في الجنةِ من قصبٍ، لا صحبَ فيه، ولا نَصَبٍ. متفقٌ عليه.

392. 'Abdullah Ibnu Abû Aûfâ, ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ anunció a Jadîyah ﷺ que tendría una casa en el Paraíso construida de perlas huecas, en la que no oírá gritos ni sentirá cansancio. [Al-Bujâri y Muslim]

393. وعن أبي موسى الأشعري ﷺ: أنه توضأ في بيته، ثم خرج، فقال: لألزمَن رسول الله ﷺ، ولأكوننَّ معه يومِي هَذَا، فَبَجَاءَ الْمَسْجِدِ، فَسَأَلَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالُوا وَجَّهَ هَاهُنَا، قَالَ: فَخَرَجْتُ عَلَى أَثَرِهِ أَسْأَلُ عَنْهُ، حَتَّى دَخَلْتُ بِئْرَ أَرِيْسٍ، فَجَلَسْتُ عِنْدَ الْبَابِ حَتَّى قَضَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَاجَتَهُ وَتَوَضَّأَ، فَقَمْتُ إِلَيْهِ، فَإِذَا هُوَ قَدْ جَلَسَ عَلَى بَيْرِ أَرِيْسٍ وَتَوَسَّطَ قُفَّهَا، وَكَشَفَ عَنْ سَاقِيهِ وَدَلَّاهُمَا فِي الْبَيْرِ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ثُمَّ انصَرَفْتُ، فَجَلَسْتُ عِنْدَ الْبَابِ، فَقُلْتُ: لَأَكُونَنَّ بِوَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الْيَوْمَ، فَبَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ ﷺ فَدَفَعَ الْبَابَ، فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: أَبُو بَكْرٍ، فَقُلْتُ: عَلَى رَسِيْلِكَ، ثُمَّ ذَهَبْتُ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَذَا أَبُو بَكْرٍ يَسْتَأْذِنُ، فَقَالَ: «أَنْذَنْ لَهُ وَبَشِّرُهُ بِالْجَنَّةِ» فَأَقْبَلْتُ حَتَّى قُلْتُ لِأَبِي بَكْرٍ: ادْخُلْ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُبَشِّرُكَ بِالْجَنَّةِ، فَدَخَلَ أَبُو بَكْرٍ حَتَّى جَلَسَ عَنِ يَمِينِ النَّبِيِّ ﷺ مَعَهُ فِي الْقَفِّ، وَدَلَّى رِجْلِيهِ فِي الْبَيْرِ كَمَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَكَشَفَ عَنْ سَاقِيهِ، ثُمَّ رَجَعْتُ وَجَلَسْتُ، وَقَدْ تَرَكْتُ أُخِي يَتَوَضَّأُ وَيَلْحَقْنِي، فَقُلْتُ: إِنْ يُرِدِ اللَّهُ بِفُلَانٍ - يُرِيدُ أَخَاهُ - خَيْرًا يَأْتِ بِهِ. فَإِذَا إِنْسَانٌ يُحَرِّكُ الْبَابَ، فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ، فَقُلْتُ: عَلَى رَسِيْلِكَ، ثُمَّ جِئْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ وَقُلْتُ: هَذَا عَمْرُ يَسْتَأْذِنُ؟ فَقَالَ: «أَنْذَنْ لَهُ وَبَشِّرُهُ بِالْجَنَّةِ» فَجِئْتُ عَمْرًا، فَقُلْتُ: أَدِنَ وَيُبَشِّرُكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْجَنَّةِ، فَدَخَلَ فَجَلَسَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي الْقَفِّ عَنِ يَسَارِهِ وَدَلَّى رِجْلِيهِ فِي الْبَيْرِ، ثُمَّ رَجَعْتُ فَجَلَسْتُ، فَقُلْتُ: إِنْ يُرِدِ اللَّهُ بِفُلَانٍ خَيْرًا - يَعْنِي أَخَاهُ - يَأْتِ بِهِ، فَبَجَاءَ إِنْسَانٌ فَحَرَّكَ الْبَابَ. فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ. فَقُلْتُ: عَلَى رَسِيْلِكَ، وَجِئْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَأَخْبَرْتُهُ، فَقَالَ: «أَنْذَنْ لَهُ وَبَشِّرُهُ بِالْجَنَّةِ مَعَ بَلْوَى تُصِيْبُهُ» فَجِئْتُ، فَقُلْتُ: ادْخُلْ وَيُبَشِّرُكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْجَنَّةِ مَعَ بَلْوَى تُصِيْبُكَ، فَدَخَلَ فَوَجَدَ الْقَفَّ قَدْ مُلِيَ، فَجَلَسَ وَجَاهَهُمْ مِنَ الشَّقِّ الْآخِرِ. قَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ: فَأَوْلَتْهَا قُبُورَهُمْ. متفقٌ عليه.

393. Abû Mûsa Al-Ash'arî ﷺ narró que realizó el udû' en su casa y se dijo a sí mismo: "Acompañaré al Mensajero de Allâh ﷺ, y estaré con él durante el día'. Llegó a la mezquita y preguntó por el Profeta ﷺ. Le dijeron: 'Se fue por allí'.

Dijo: 'Salí en su busca, preguntando por él, hasta que le vi entrar en un huerto donde estaba el pozo de Arís. Me senté en la entrada hasta que el Mensajero de Allâh ﷺ hizo sus necesidades y el udû'.

Después me dirigí hacia él, y encontré que se había sentado sobre el borde del pozo, descubriendo sus pantorrillas y con sus piernas colgando hacia dentro del pozo. Lo saludé y a continuación salí para sentarme en la entrada, y me dije: 'Hoy seré el portero del Mensajero de Allâh ﷺ'.

Llegó Abû Bakr ﷺ, llamó a la puerta y pregunté: '¿Quién es?'

Dijo: 'Abû Bakr'.

'Un momento'. Me levanté para anunciarlo al Mensajero de Allâh ﷺ: 'Es Abû Bakr, que pide permiso para entrar'.

Dijo: 'Dáselo y dale la buena noticia de que entrará al Paraíso'.

Le dije a Abû Bakr: 'Entra, el Mensajero de Allâh ﷺ te anuncia que entrarás al Paraíso'.

Abû Bakr entró y se sentó a la derecha del Profeta ﷺ, e hizo lo mismo que él, se sentó a la orilla del pozo y puso sus pies dentro.

Después fui a sentarme en el mismo sitio e hice el siguiente du'a: '¡Si Allâh quiere para fulano un bien que lo haga venir!'

En ese momento alguien movía la puerta solicitando permiso para entrar y pregunté: '¿Quién es?'

Contestó: 'Umar Ibnu Al-Jattâb'.

Dije: 'Un momento'.

Fui al Mensajero de Allâh ﷺ y le dije: 'Es 'Umar que quiere pasar'.

'Hazlo pasar y anúnciale la buena noticia de que ingresará al Paraíso'.

Así que le dije: 'Pasa, el Mensajero de Allâh ﷺ te anuncia que entrarás al Paraíso'.

Entró y se sentó a la izquierda del Mensajero de Allâh ﷺ, colocando sus piernas en el pozo.

Luego volví a sentarme en el mismo sitio y dije: '¡Si Allâh quiere para fulano (es decir su hermano) el bien, que lo haga venir!'

Vino un hombre en ese momento, movió la puerta y pregunté: '¿Quién es?'

Dijo: 'Uzmân Ibnu 'Affan'.

Contesté: '¡Un momento!'

Fui ante el Profeta ﷺ, le informé y me dijo: 'Dale permiso para entrar y anúnciale que entrará al Paraíso a causa de una prueba difícil que le acontecerá'.

Fui, entonces, y le dije: 'Entra, el Profeta ﷺ te anuncia que ingresarás al Paraíso a causa de una difícil prueba que te sucederá'.

Entró y al encontrar el lugar ocupado se sentó frente a ellos.

Dijo Sa'îd Ibnu Al-Mûsaiib: 'De la misma forma están situadas sus tumbas'".

[Al-Bujâri y Muslim]

٣٩٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: كُنَّا قُعوداً حَوْلَ رسولِ الله ﷺ، وَمَعَنَا أَبُو بكرٍ وَعُمَرُ رضي الله عنهما في نَفَرٍ، فَقَامَ رسولُ الله ﷺ مِنْ بَيْنِ أَظْهَرِنَا فَأَبْطَأَ عَلَيْنَا، وَخَشِينَا أَنْ يُقْتَطَعَ دُونَنَا وَفِرْعَنَا فُقْمِنَا، فَكُنْتُ أَوَّلَ مَنْ فَرَغَ، فَخَرَجْتُ أُبْتَغِي رسولَ الله ﷺ، حَتَّى أَتَيْتُ حَائِطًا لِلْأَنْصَارِ لِيَنِي النَّجَارِ، فَذَرْتُ بِهِ هَلْ أَجِدُ لَهُ أَبَا؟ فَلَمْ أَجِدْ! فَإِذَا رَبِيعٌ يَدْخُلُ فِي جَوْفِ حَائِطٍ مِنْ بَطْنِ خَارِجِهِ - وَالرَّبِيعُ: الْجَدُولُ الصَّغِيرُ - فَاحْتَفَرْتُ، فَدَخَلْتُ عَلَى رسولِ الله ﷺ، فَقَالَ: «أَبُو هُرَيْرَةَ؟» فَقُلْتُ: نَعَمْ، يَا رسولَ الله، قَالَ: «مَا شَأْنُكَ؟» قُلْتُ: كُنْتُ بَيْنَ أَظْهَرِنَا فُقِمْتُ فَأَبْطَأْتُ عَلَيْنَا، فَخَشِينَا أَنْ تُقْتَطَعَ دُونَنَا، فَفِرْعْنَا، فَكُنْتُ أَوَّلَ مَنْ فَرَغَ، فَأَتَيْتُ هَذَا الْحَائِطَ، فَاحْتَفَرْتُ كَمَا يَحْتَفِرُ الثَّعْلَبُ، وَهَؤُلَاءِ النَّاسُ وَرَائِي. فَقَالَ: «يَا أَبَا هُرَيْرَةَ» وَأَعْطَانِي نَعْلَيْهِ، فَقَالَ: «أَذْهَبْ

بِنُغْلِي هَاتَيْنِ، فَمَنْ لَقِيَتْ مِنْ وَرَاءِ هَذَا الْحَائِطِ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُسْتَيْقِنًا بِهَا قَلْبُهُ، فَبَشَّرُهُ بِالْجَنَّةِ. ..» وَذَكَرَ الْحَدِيثَ بِطَوْلِهِ، رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

394. Abû Huraîrah ؓ dijo: “Estábamos sentados alrededor del Mensajero de Allâh ﷺ, y junto a nosotros se encontraban Abû Bakr y ‘Umar.

Repentinamente se levantó el Mensajero de Allâh ﷺ y se fue, y como demoraba en regresar temimos que le hubiese sucedido algo, entonces salimos a buscarle. Salí en busca del Mensajero de Allâh ﷺ hasta llegar a un huerto amurallado que era propiedad de los ansâr de Banû Najjâr. Caminé por su alrededor para ver si veía alguna puerta, pero no vi ninguna.

Sin embargo, pude vislumbrar un pequeño arroyo que vertía ante el muro, y me agaché hasta pasar al interior del huerto donde estaba el Mensajero de Allâh ﷺ.

Dijo: ‘¿Abû Huraîrah?’

Dije: ‘Sí, Oh, Mensajero de Allâh’

Dijo: ‘¿Qué deseas?’

Dije: ‘Estabas con nosotros, te levantaste y te fuiste, y como tardabas en regresar temimos que te hubiese ocurrido algo. Me preocupé y salí a buscarte hasta llegar a esta huerta y entré en ella como lo hace el zorro. Hay más gente que viene tras de mí’.

Dijo: ‘Abû Huraîrah’ Y me dio sus sandalias. ‘Toma mis sandalias, y a quien encuentres tras este muro que atestigüe con el corazón sincero que no hay más Allâh que Allâh, anúnciale que entrará al Paraíso”. [Muslim]

■ DESPEDIR A LOS AMIGOS Y DARLES BUEN CONSEJO CUANDO VIAJAN

HACER DU'A POR ELLOS Y PEDIRLES QUE HAGAN DU'A POR UNO

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾

“Y esto fue lo que Abraham y Jacob legaron a sus hijos: “¿Oh, hijos míos! Allâh les ha elegido esta religión, y no mueran sin haber entregado su voluntad [a Allâh] ¿Acaso saben qué le preguntó Jacob a sus hijos cuando le llegó la muerte?: “¿Qué adorarán después de mí [muerte]?” Dijeron: “Adoraremos lo que adoraban tú y tus ancestros, Abraham, Ismael e Isaac: la Única divinidad, y a Él entregamos nuestra voluntad”. (Corán 2:132-133)

٣٩٥- وعن سالم بن عبد الله بن عمر: أن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما، كان يقول للرجل إذا أراد سفراً: اذن مني حتى أودعك كما كان رسول الله ﷺ يودعنا، فيقول: «أستودع الله دينك، وأمانتك، وخواتيم عملك» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

395. Sâlim Ibnu 'Abdullah Ibnu 'Umar narró que (su padre) 'Abdullah Ibnu 'Umar ﷺ solía decir a las personas que iban de viaje: "Aproxímate a mí, que quiero despedirte como solía despedirnos el Mensajero de Allâh ﷺ, él decía: '¡Qué Allâh proteja tu dîn, tus responsabilidades y la sinceridad de tus últimas acciones!'" [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٣٩٦- وعن أنس بن مالك، قال: جاء رجل إلى النبي ﷺ، فقال: يا رسول الله، إني أريد سفراً، فزوّدني، فقال: «زوّدك الله التقوى» قال: زدني قال: «وعفّر ذنبك» قال: زدني، قال: «ويسر لك الخير حيثما كنت» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

396. Narró Anas بن مالك: "Llegó una persona a visitar al Profeta ﷺ y le dijo: 'Mensajero de Allâh, voy a realizar un viaje y quisiera que pidas por mí'.

Le dijo: '¡Qué Allâh te dé taqûâ!'

Dijo: 'Pide más.'

Respondió: '¡Qué perdone tus faltas!'

Dijo: 'Pide más.'

Respondió: '¡Y qué te facilite el bien donde quiera que estés!'" [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ CONSULTAR A ALLÂH (ISTIJÂRAH) Y A LA GENTE (MUSHÂÛARAH)

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ﴾

"Consúltales en las decisiones" (Corán 3:159)

﴿وَأْمُرْهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ﴾

"Los que piden consejo en los asuntos". (Corán 42:38)

٣٩٧- وعن جابر بن عبد الله، قال: كان رسول الله ﷺ يعلمنا الاستخارة في الأمور كلها كالسورة من القرآن، يقول: «إذا هم أحدكم بالأمر، فليركع ركعتين من غير الفريضة، ثم ليقل: اللهم إني أستخيرك بعلمك، وأستقدرك بقدرتك، وأسألك من فضلك العظيم، فإنك تقدر ولا أقدر، وتعلم

وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ. اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي» أَوْ قَالَ: «عَاجِلِ أَمْرِي وَأَجَلِهِ، فَأَقْدُرْهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي، ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ. وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي» أَوْ قَالَ: «عَاجِلِ أَمْرِي وَأَجَلِهِ؛ فَاصْرِفْهُ عَنِّي، وَاصْرِفْنِي عَنْهُ، وَأَقْدُرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ، ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ» قَالَ: «وَيُسَمَّى حَاجَتَهُ» رواه البخاري

397. Yâbir ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ solía enseñarnos a consultar a Allâh en todos los asuntos tanto como nos enseñaba una sûrah del Corán, y decía: ‘Si a alguno de ustedes le es necesario tomar una decisión que realice dos raka’ât voluntarias, no obligatorias, y luego diga: ‘¡Oh, Señor! Te consulto por Tu sabiduría, recorro a Ti por Tu poder y Te pido de Tu generosidad infinita; Tú eres Todopoderoso y yo no lo soy, Tú sabes y yo no sé. Tú eres el Concedor de lo Oculto. ¡Oh, Señor! Si Tú sabes que este asunto... es bueno para mí en mi dîn y mi vida presente y futura, destínalo para mí, facilítamelo y bendícelo para mí; pero si sabes que este asunto es malo para mí en mi dîn y mi vida presente y futura, aléjalo de mí y aléjame de él. Destíname el bien donde se encuentre, luego haz que me complazca con ello.

Dijo: ‘Y menciona el asunto’”. [Al-Bujâri]

■ LA RECOMENDACIÓN DE IR POR UN CAMINO Y REGRESAR POR OTRO

AL E’ÎD, LA VISITA DEL ENFERMO, EL HAÏÏ, LA ‘UMRAH Y EL CORTEJO FÚNEBRE, A FIN DE AUMENTAR LOS LUGARES POR LOS QUE SE CAMINA HACIA UN ACTO DE ADORACIÓN

٣٩٨- عن جابر ؓ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا كَانَ يَوْمَ عِيدِ خَالَفَ الطَّرِيقَ. رواه البخاري.

398. Yâbir ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ cuando era el día del E’îd, solía ir por un camino y volver por otro”. [Al-Bujâri]

٣٩٩- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَخْرُجُ مِنْ طَرِيقِ الشَّجْرَةِ، وَيَدْخُلُ مِنْ طَرِيقِ الْمُعْرَسِ، وَإِذَا دَخَلَ مَكَّةَ، دَخَلَ مِنَ الثَّنِيَّةِ الْعُلْيَا، وَيَخْرُجُ مِنَ الثَّنِيَّةِ السُّفْلَى. متفقٌ عَلَيْهِ.

399. Ibnu ‘Umar ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ solía salir de Medina por el camino Ash-shâÿarah y entrar por Al-Mu’arris. Cuando entraba a Makkah lo hacía por el camino Az-zanîah Al-’Ulîâ y salía por Az-zanîah As-sufîâ. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PREFERENCIA DE USAR LA DERECHA PARA TODO LO QUE SEA HONORABLE

Como el udû', el gusl, el tañammum; vestirse y calzarse; entrar a la mezquita con el pie derecho; usar el siyak y el kohl; cortarse las uñas y recortarse el bigote; afeitarse el bello de las axilas o afeitarse la cabeza; el saludo del salâm al finalizar el salât; comer y beber; estrechar la mano; saludar a la Piedra Negra; al salir del baño; al dar y al tomar; y otros actos similares.

En cambio, se recomienda el uso de la izquierda en todo lo contrario como: sonarse la nariz, escupir, entrar al baño, salir de la mezquita, quitarse los calzados, las medias de cuero, los pantalones o la túnica, lavarse las partes íntimas, etc.

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَذَا مَا أَدْرَأُ كِتَابِيهِ﴾

“Quien reciba el libro de sus obras con la mano derecha dirá [a los demás con felicidad]: “Miren y vean mi libro”. (Corán 69:19)

﴿فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ﴾

“Los compañeros de la derecha. ¡Qué afortunados serán los compañeros de la derecha!” (Corán 56:8-9)

٤٠٠- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُعْجِبُهُ التَّيْمُنُ فِي شَأْنِهِ كُلِّهِ: فِي طَهُورِهِ، وَتَرْجُلِهِ، وَتَنْعَلِهِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

400. 'Aishah ﷺ dijo: “Al Mensajero de Allâh ﷺ le gustaba utilizar la derecha en todos los asuntos: al purificarse, al peinarse y al calzarse”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٠١- وعن عائشة، قالت: كَانَتْ يَدُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الِئْمَنَى لِطَهُورِهِ وَطَعَامِهِ، وَكَانَتْ الِئْسْرَى لِخَلَائِهِ وَمَا كَانَ مِنْ أَدَى. حديث صحيح، رواه أَبُو دَاوُدَ وَغَيْرُهُ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ.

401. 'Aishah ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ empleaba la mano derecha para purificarse y para comer. La mano izquierda la empleaba cuando iba al baño y para otras suciedades”. [Abû Dâwûd, hadîz sahîh]

٤٠٢- وعن أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِذَا انْتَعَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَبْدَأْ بِالْيَمَنِى، وَإِذَا نَزَعَ فَلْيَبْدَأْ بِالشَّمَالِ. لِتَكُنَّ الِئْمَنَى أَوْلَهُمَا تُنْعَلُ، وَأَخْرَهُمَا تُنْزَعُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

402. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguno va a calzarse que comience por la derecha; y si se descalza que empiece por la izquierda.

Para que la derecha sea la primera acción, calzarse, y la última, descalzarse”.
[Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo III ————

LOS BUENOS MODALES AL COMER



■ DECIR 'BISMILLAH' AL COMENZAR A COMER Y 'AL-HAMDULILLAH' AL TERMINAR

٤٠٣- وعن جابر رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِذَا دَخَلَ الرَّجُلُ بَيْتَهُ، فَذَكَرَ اللَّهَ تَعَالَى عِنْدَ دُخُولِهِ، وَعِنْدَ طَعَامِهِ، قَالَ الشَّيْطَانُ لِأَصْحَابِهِ: لَا مَبِيتَ لَكُمْ وَلَا عَشَاءَ، وَإِذَا دَخَلَ فَلَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ تَعَالَى عِنْدَ دُخُولِهِ، قَالَ الشَّيْطَانُ: أَدْرَكْتُمْ الْمَبِيتَ؛ وَإِذَا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ تَعَالَى عِنْدَ طَعَامِهِ، قَالَ: أَدْرَكْتُمْ الْمَبِيتَ وَالْعَشَاءَ» رواه مسلم.

403. Yâbir رضي الله عنه narró que escuchó al Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuando una persona entra a su casa que mencione el nombre de Allâh al entrar y al momento de comer. De esta manera el Shaîtân dirá a sus secuaces: ‘Hoy no tendrán morada ni comida’.

Pero si entra sin mencionar el nombre de Allâh, entonces el Shaîtân dirá: ‘Han conseguido morada’.

Si no menciona el nombre de Allâh al comer, dirá: ‘Han conseguido morada y comida’”. [Muslim]

٤٠٤- وعن أبي أمامة رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا رَفَعَ مَائِدَتَهُ، قَالَ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ مَكْفِيٍّ، وَلَا مُودَعٍ، وَلَا مُسْتَعْنَى عَنْهُ رَبَّنَا» رواه البخاري.

404. Abû Umâmah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ recogía la mesa después de comer, y decía: “Las alabanzas sean para Allâh cuantiosas, puras y llenas de bendición. Nos es indispensable e imprescindible nuestro Señor”. [Al-Bujâri]

■ NO CRITICAR UNA COMIDA

Y LA RECOMENDACIÓN DE ELOGIARLA

٤٠٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: مَا عَبَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ طَعَامًا قَطُّ، إِنْ اشْتَهَاهُ أَكَلَهُ، وَإِنْ كَرِهَهُ تَرَكَهُ. متفقٌ عَلَيْهِ.

405. Abû Huraîrah رضي الله عنه dijo: “El Profeta Muhámmad ﷺ jamás criticó una comida. Si le apetecía comía, de lo contrario la dejaba”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٠٦- وعن جابر رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ سَأَلَ أَهْلَهُ الْأُدْمَ، فَقَالُوا: مَا عِنْدَنَا إِلَّا خَلٌّ، فَدَعَا بِهِ، فَجَعَلَ يَأْكُلُ، وَيَقُولُ: «نِعْمَ الْأُدْمُ الْخَلُّ، نِعْمَ الْأُدْمُ الْخَلُّ» رواه مسلم.

406. Yâbir رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ pidió a su familia algo para untar el pan. Dijeron: ‘No tenemos más que vinagre’.

Lo pidió, y mientras comía decía: ‘¡Qué bueno es el vinagre para untar! ¡Qué bueno es el vinagre para untar!’”. [Muslim]

■ QUÉ DEBE DECIR QUIÉN ES INVITADO A COMER, PERO ESTÁ AYUNANDO

٤٠٧- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا دُعِيَ أَحَدُكُمْ فَلْيَجِبْ، فَإِنْ كَانَ صَائِمًا فَلْيُصَلِّ، وَإِنْ كَانَ مُفْطِرًا فَلْيُطْعَمْ» رواه مسلم.

407. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguno es invitado a comer, que acepte. Pero si está ayunando que ruegue a Allâh por quien lo ha invitado, pero, si no lo está, que coma”. [Muslim]

■ QUÉ DEBE DECIR QUIÉN ES INVITADO A COMER, PERO VA ACOMPAÑADO

DE OTRA PERSONA QUE NO HA SIDO INVITADA

٤٠٨- عن أبي مسعود البدرِيِّ رضي الله عنه، قَالَ: دَعَا رَجُلٌ النَّبِيَّ ﷺ لَطَعَامٍ صَنَعَهُ لَهُ خَامِسَ خَمْسَةٍ، فَتَبِعَهُمْ رَجُلٌ، فَلَمَّا بَلَغَ الْبَابَ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «إِنَّ هَذَا تَبِعَنَا، فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَأْذَنَ لَهُ، وَإِنْ شِئْتَ رَجِعْ» قَالَ: بَلْ آذَنُ لَهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

408. Abû Mas’ûd Al-Badri رضي الله عنه dijo: “Una persona invitó al Profeta ﷺ y a otras cuatro personas a una comida, y una quinta persona se sumó a la invitación. Cuando llegaron a la puerta del anfitrión, el Profeta ﷺ le dijo al dueño de casa: ‘Esta persona nos ha seguido, si quieres dale permiso, pero si no, que se retire’. Dijo: ‘Le doy permiso, Mensajero de Allâh’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE COMER DE LO QUE ESTÁ DELANTE

ENSEÑAR LAS BUENAS COSTUMBRES PARA COMER A QUIEN LO HACE DE FORMA INCORRECTA

٤٠٩- عن عمر بن أبي سلمة رضي الله عنهما، قَالَ: كُنْتُ غُلَامًا فِي حِجْرِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَكَانَتْ يَدِي تَطِيشُ فِي الصَّحْفَةِ، فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَا غُلَامُ، سَمَّ اللَّهُ تَعَالَى، وَكُلْ بِيَمِينِكَ، وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ» متفقٌ عَلَيْهِ.

409. ‘Umar Ibnu Abû Salamah رضي الله عنه dijo: “Siendo un jovencito y estando bajo la protección del Mensajero de Allâh ﷺ estábamos comiendo, y yo comía de un lado del plato y del otro.

Entonces, me dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¡Muchacho! Di: Bismillah y come con tu mano derecha de lo que tienes delante tuyo’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE COMER DÁTILES U OTRO ALIMENTO SIMILAR DE DOS EN DOS

PERO PUEDE HACERSE SI EL RESTO DE LOS COMENSALES LO AUTORIZAN

٤١٠- عن جبلة بن سحيم، قال: أصابنا عام سنة مع ابن الزبير؛ فزفنا تفرأ، وكان عبد الله بن عمر رضي الله عنهما يمرُّ بنا ونحن نأكل، فيقول: لا تقارنوا، فإن النبي ﷺ نهى عن القران، ثم يقول: إلا أن يستأذن الرجل أخاه. متفق عليه.

410. Yabalah Ibnu Suhaîm ﷺ dijo: “Nos afligió un año de escasez, en tiempos de Ibnu Az-Zubaîr, y como sustento nos llegaron unos dátiles. Mientras los comíamos pasó junto a nosotros ‘Abdullah Ibnu ‘Umar ﷺ y dijo: ‘No coman los dátiles de dos en dos, pues el Profeta ﷺ prohibió que se hiciera, a menos que se pida permiso al resto de los comensales’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ QUÉ DEBE DECIR Y HACER QUIEN COME Y NO SE SATISFACE

٤١١- عن وحيشي بن حرب ﷺ: أن أصحاب رسول الله ﷺ، قالوا: يا رسول الله، إننا نأكل ولا نشبع؟ قال: «فلعلكم تفرقون» قالوا: نعم. قال: «فاجتمعوا على طعامكم، واذكروا اسم الله، يبارك لكم فيه» رواه أبو داود.

411. Uahshî Ibnu Harb ﷺ narró: “Los compañeros del Mensajero de Allâh ﷺ dijeron: ‘Mensajero de Allâh, comemos pero no quedamos satisfechos.’

Dijo: ‘Tal vez sea porque comen separados’.

Dijeron: ‘Sí’.

Dijo: ‘Júntense para comer. Mencionen el nombre de Allâh al comenzar a comer, y Él bendecirá sus alimentos’’. [Abû Dâwûd]

■ LA RECOMENDACIÓN DE COMER DEL EXTREMO DE LA FUENTE Y NO DEL CENTRO

٤١٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قال: «البركة تنزل وسط الطعام؛ فكلوا من حافتيه، ولا تأكلوا من وسطه» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

412. Ibnu ‘Abbâs ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “La barakah de Allâh desciende en el centro de la comida; coman primero de sus lados y no del centro”. [Abû Dâwûd, At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ ES DESACONSEJABLE COMER ACOSTADO

٤١٣- عن أبي جَحِينَةَ وَهَبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا أَكُلُ مُتَكَبِّئًا» رواه البخاري.

413. Abû Yûhaîfa Uahb Ibnu 'Abdullah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No como acostado”. [Al-Bujâri]

٤١٤- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ جَالِسًا مُقْعِيًّا يَأْكُلُ تَمْرًا. رواه مسلم.

414. Anas رضي الله عنه dijo: “He visto al Mensajero de Allâh ﷺ sentado humildemente en cuclillas, comiendo dátiles”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE COMER CON TRES DEDOS

CHUPAR LOS DEDOS, LIMPIAR EL PLATO, Y RECOGER LA COMIDA QUE CAE DEL PLATO

٤١٥- عن ابن عباس رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا أَكَلْ أَحَدُكُمْ طَعَامًا، فَلَا يَمْسُحُ أَصَابِعَهُ حَتَّى يَلْعَقَهَا أَوْ يُلْعَقَهَا» متفقٌ عَلَيْهِ.

415. Ibnu 'Abbâs رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguno de ustedes ha comido, que no se lave los dedos hasta habérselos chupado”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤١٦- وعن كعب بن مالك رضي الله عنه، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَأْكُلُ بِثَلَاثِ أَصَابِعٍ، فَإِذَا فَرَغَ لَعَقَهَا. رواه مسلم.

416. Ka'b Ibnu Mâlik رضي الله عنه dijo: “He visto al Mensajero de Allâh ﷺ comer con tres dedos, y chupárselos al terminar de comer”. [Muslim]

٤١٧- وعن جابر رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِذَا وَقَعَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ، فَلْيَأْخُذْهَا فَلْيَمِطْ مَا كَانَ بِهَا مِنْ أَذَى، وَلْيَأْكُلْهَا، وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ، وَلَا يَمْسُحُ يَدَهُ بِالْمِنْدِيلِ حَتَّى يَلْعَقَ أَصَابِعَهُ، فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي فِي أَيِّ طَعَامِهِ الْبَرَكَاتُ» رواه مسلم.

417. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si a alguno de ustedes se le cae un bocado de comida, que lo recoja, le quite la suciedad y que se lo coma, no lo dejen para Shaîtân. Al terminar la comida, que no se limpie con una servilleta hasta haberse chupado los dedos, pues no sabe en qué parte de la comida está la bendición”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE COMPARTIR LA COMIDA CON MUCHAS PERSONAS

٤١٨- وعن جابر رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: « طَعَامُ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْاِثْنَيْنِ، وَطَعَامُ الْاِثْنَيْنِ يَكْفِي الْاَرْبَعَةَ، وَطَعَامُ الْاَرْبَعَةَ يَكْفِي الثَّمَانِيَةَ » رواه مسلم.

418. Yâbir رضي الله عنه narró que escuchó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: “La comida de uno es suficiente para dos, la comida de dos es suficiente para cuatro y la comida de cuatro es suficiente para ocho”. [Muslim]

■ LOS MODALES PARA BEBER

LA RECOMENDACIÓN DE RESPIRAR TRES VECES FUERA DEL VASO, LA DESAPROBACIÓN DE RESPIRAR DENTRO DEL VASO, Y LA RECOMENDACIÓN DE PASAR EL VASO HACIA LA DERECHA CUANDO SE COMPARTE

٤١٩- عن أنس رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَتَنَفَّسُ فِي الشَّرَابِ ثَلَاثًا. متفق عَلَيْهِ.

419. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ solía respirar tres veces fuera del recipiente cuando bebía. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٢٠- وعن أنس رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أُتِيَ بِلَبَنٍ قَدْ شَيْبَ بِمَاءٍ، وَعَنْ يَمِينِهِ أَعْرَابِيٌّ، وَعَنْ يَسَارِهِ أَبُو بَكْرٍ رضي الله عنه، فَشَرِبَ، ثُمَّ أُعْطِيَ الْأَعْرَابِيَّ، وَقَالَ: «الْأَيْمَنُ فَالْأَيْمَنُ» متفق عَلَيْهِ.

420. Anas رضي الله عنه dijo: “Le trajeron al Profeta ﷺ un poco de leche mezclada con agua. A su derecha había un beduino y a su izquierda estaba Abû Bakr رضي الله عنه. El Profeta ﷺ bebió y luego le dio al beduino diciéndole: ‘Se empieza por la derecha’.

Así se la pasaron de mano en mano, hasta llegar a Abû Bakr رضي الله عنه”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ ES DESACONSEJADO BEBER DE LA BOTELLA

PERO NO ES PROHIBIDO

٤٢١- عن أبي سعيد الخُدْرِيِّ رضي الله عنه، قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ اخْتِنَاتِ الْأَسْقِيَةِ. يعني: أَنْ تُكْسَرَ أَفْوَاهُهَا، وَيُشْرَبَ مِنْهَا. متفق عَلَيْهِ.

421. Abû Sa’îd Al-Judrî رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ desaconsejó destapar los recipientes de agua y beber de su boca”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٢٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: نهى رسول الله ﷺ أن يشرب من في السقاء أو القرية. متفق عليه.

422. Abû Huraîrah رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ desaconsejó beber de la boca de la botella”. [Al-Bujâri]

■ ES DESACONSEJADO SOPLAR DENTRO DEL RECIPIENTE

٤٢٣- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أن النبي ﷺ نهى أن يتنفس في الإناء أو يتفخ فيه. رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

423. Ibnu ‘Abbâs رضي الله عنه dijo: “El Profeta ﷺ prohibió respirar y soplar dentro del recipiente”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ ES PERMITIDO BEBER DE PIE

AUNQUE ES PREFERIBLE HACERLO SENTADO

٤٢٤- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، قال: سقيت النبي ﷺ من زمزم، فشرب وهو قائم. متفق عليه.

424. Ibnu ‘Abbâs رضي الله عنه dijo: “Di de beber al Profeta ﷺ agua de Zamzam, y bebió de pie”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٢٥- وعن النَّزَّالِ بْنِ سَبْرَةَ رضي الله عنه، قال: أتى علي رضي الله عنه باب الرحبة، فشرب قائماً، وقال: إنني رأيت رسول الله ﷺ فعل كما رأيتُموني فعلت. رواه البخاري.

425. An-Nazzâl Ibnu Sabrah رضي الله عنه narró: “Vino ‘Alî رضي الله عنه a la puerta de Ar-Rahbah a beber y lo hizo de pie.

Dijo: ‘He visto al Mensajero de Allâh ﷺ beber como me vieron hacerlo’”. [Al-Bujâri]

٤٢٦- وعن أنس رضي الله عنه، عن النبي ﷺ: أنه نهى أن يشرب الرجل قائماً. قال قتادة: فقلنا لأنس: فالأكل؟ قال: ذلك أشدُّ - أو أحبُّ - رواه مسلم. وفي رواية له: أن النبي ﷺ زجر عن الشرب قائماً.

426. Anas رضي الله عنه dijo: “El Profeta ﷺ prohibió que se bebiere de pie.

Dijo Qatâdah: ‘Le preguntamos a Anas: ¿Y en cuanto a comer?’

Dijo: Eso es peor y más desagradable todavía’”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE QUE QUIEN SIRVE LA BEBIDA SEA EL ÚLTIMO EN BEBER

٤٢٧- عن أبي قتادة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «سَاقِي الْقَوْمِ آخِرُهُمْ شُرْبًا» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

427. Abû Qatâdah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “El que da de beber a la gente, que sea el último en servirse”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ ES LÍCITO BEBER EN TODO TIPO DE RECIPIENTE MIENTRAS QUE NO SEA DE ORO O PLATA

ES LÍCITO BEBER CON LA BOCA DIRECTAMENTE DEL RÍO. LA PROHIBICIÓN DE UTILIZAR RECIPIENTES DE ORO O PLATA PARA COMER, BEBER, HACER LA ABLUCIÓN O CUALQUIER OTRO USO

٤٢٨- وعن عبد الله بن زيد رضي الله عنه، قَالَ: أَتَانَا النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم فَأَخْرَجَنَا لَهُ مَاءً فِي تَوْرٍ مِنْ صُفْرِ فَتَوَضَّأَ. رواه البخاري.

428. ‘Abdullah Ibnu Zaîd رضي الله عنه dijo: “Llegó el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم, y sacamos agua de una vasija de bronce e hizo el udu”. [Al-Bujâri]

٤٢٩- وعن جابر رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم دَخَلَ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ، وَمَعَهُ صَاحِبٌ لَهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «إِنْ كَانَ عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ فِي سَنَّةٍ وَإِلَّا كَرَعْنَا» رواه البخاري.

429. Yâbir رضي الله عنه dijo: “Llegó el Mensajero صلى الله عليه وسلم acompañado de uno de sus compañeros, a un lugar donde se encontraba uno de los ansâr.

El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم le dijo: ‘Si tienes agua que haya estado en el odre durante la noche tráela, pero si no tienes, tomaremos sin recipiente’. [Al-Bujâri]

٤٣٠- وعن حذيفة رضي الله عنه، قَالَ: إِنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم نَهَانَا عَنِ الْحَرِيرِ، وَالذَّبْيَاجِ، وَالشُّرْبِ فِي آيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَقَالَ: «هِيَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا، وَهِيَ لَكُمْ فِي الْآخِرَةِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

430. Hudhaifah رضي الله عنه dijo: “El Profeta صلى الله عليه وسلم nos prohibió usar la seda y el brocado, y beber en vasijas de oro y plata.

Dijo (el Profeta صلى الله عليه وسلم): ‘Esas cosas son para ellos (los que ostentan) en este mundo y para ustedes en el otro’. [Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo IV ————
LA VESTIMENTA



■ LA RECOMENDACIÓN DE UTILIZAR VESTIMENTAS DE COLOR BLANCO

ES PERMITIDO USAR ROJO, VERDE, AMARILLO Y NEGRO, EN ALGODÓN, LINO, PELO Y LANA, EXCEPTO LA SEDA

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سُوَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ﴾

“¡Oh, hijos de Adán! Los he provisto con vestimentas para que cubran sus vergüenzas y para que se vistan con elegancia. Pero vestirse con la piedad es la mejor [vestimenta]”. (Corán 7:26)

﴿وَجَعَلْ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمْ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمْ بِأَسْكُمْ﴾

“Oh, hijos de Adán! Los he provisto con vestimentas para que cubran sus vergüenzas y para que se vistan con elegancia. Pero vestirse con la piedad es la mejor [vestimenta]”. (Corán 16:81)

٤٣١- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «الْبُسُوءُ مِنْ ثِيَابِكُمُ الْبِيَّاضِ؛ فَإِنَّهَا مِنْ خَيْرِ ثِيَابِكُمْ، وَكَفَّنُوا فِيهَا مَوْتَاكُمْ» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

431. Ibnu ‘Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Usen ropa blanca, ya que es la mejor. Amortajen con ella a sus muertos”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٤٣٢- وعن البراء ﷻ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَرْبُوعًا، وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ فِي حُلَّةٍ حُمْرَاءَ مَا رَأَيْتُ شَيْئًا قَطُّ أَحْسَنَ مِنْهُ. متفقٌ عَلَيْهِ.

432. Al-Bara’ ﷻ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ era de estatura mediana. Un día lo vi envuelto en una ropa de color roja. Jamás vi a un hombre más elegante que él”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٣٣- وعن أبي رزمة رفاعَةَ النَّيْمِيِّ ﷻ، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَعَلَيْهِ ثَوْبَانِ أَحْضَرَانِ. رواه أبو داود والترمذي بإسناد صحيح.

433. Abû Ramzah Rufâ’ah At-Taîmî ﷻ dijo: “He visto al Mensajero de Allâh ﷺ con dos prendas color verde”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz sahîh]

٤٣٤- وعن جابر ﷻ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ دَخَلَ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ وَعَلَيْهِ عِمَامَةٌ سَوْدَاءَ. رواه مسلم.

434. Yâbir ﷻ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ llevaba un turbante negro el día de la liberación de Makkah”. [Muslim]

٤٣٥- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: خرج رسول الله ﷺ ذات غداة، وعليه مزطٌ مرحلٌ من شعرٍ أسود. رواه مسلم.

435. 'Āishah رضي الله عنها dijo: "El Mensajero de Allāh ﷺ salió un día temprano por la mañana, vestía una manta tejida de pelo negro que tenía el diseño de una montura de camello". [Muslim]

٤٣٦- وعن المغيرة بن شعبة رضي الله عنه، قال: كنت مع رسول الله ﷺ ذات ليلة في مسير، فقال لي: «أمعك ماء؟» قلت: نعم، فنزل عن راحلته فمشى حتى توارى في سواد الليل، ثم جاء فأفرغت عليه من الإداوة، فغسل وجهه وعليه جبة من صوف، فلم يستطع أن يخرج ذراعيه منها حتى أخرجهما من أسفل الجبة، فغسل ذراعيه ومسح برأسه، ثم أهويت لأنزع خفيه، فقال: «دعهما فإنني أدخلتهما طاهرتين» ومسح عليهما. متفق عليه.

436. Al-Mugîrah رضي الله عنه dijo: "Acompañaba una noche al Mensajero de Allāh ﷺ y me dijo: '¿Tienes agua?'

Dije: 'Sí'.

Descendió de su montura y caminó hasta desaparecer en la oscuridad de la noche.

Después volvió y le vertió agua para que lavara su rostro, y como vestía un manto de lana de mangas estrechas no podía sacar sus brazos, entonces los sacó por debajo, se los lavó y se frotó la cabeza.

Luego, quise quitarle las medias de cuero, pero me dijo: 'Déjalas, pues las coloqué cuando mis pies estaban puros'.

Así que frotó con la mano húmeda por encima de ellas". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE USAR TÚNICA

٤٣٧- عن أم سلمة رضي الله عنها، قالت: كان أحب الثياب إلي رسول الله ﷺ القميص. رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

437. Umm Salamah رضي الله عنها dijo: "La ropa preferida por el Mensajero de Allāh ﷺ era la túnica". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ EL LARGO DE LA TÚNICA

DE LAS MANGAS Y LA FALDA; LA LONGITUD DEL TURBANTE Y LA PROHIBICIÓN DEJAR LARGA LA ROPA COMO SÍMBOLO DE VANIDAD Y SOBERBIA

٤٣٨- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلَاءَ لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ إِزَارِي يَسْتَرُخِي إِلَّا أَنْ أَتَعَاهَدَهُ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّكَ لَسْتَ مِمَّنْ يَفْعَلُهُ خِيَلَاءَ» رواه البخاري وروى مسلم بعضه.

438. Ibnu 'Umar ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien arrastre sus ropas por vanidad y soberbia, Allâh no lo mirará el Día del Juicio".

Entonces dijo Abu Bakr: 'Mensajero de Allâh, mi falda se cae y a veces si no me lo recojo se arrastra.'

Pero le dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: "Tú no eres de los que lo hacen por vanidad y soberbia". [Al-Bujâri y Muslim]

٤٣٩- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قَالَ: «الإِسْبَالُ فِي الإِزَارِ، وَالْقَمِيصِ، وَالْعِمَامَةِ، مَنْ جَرَّ شَيْئًا خِيَلَاءَ لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» رواه أبو داود والنسائي بإسناد صحيح

439. Ibnu 'Umar ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: "A quien arrastre su ropa en señal de arrogancia, ya sea una falda, una túnica o un turbante, Allâh no ha de mirarlo el Día del Juicio". [Abû Dâwûd y An-Nasa'i]

٤٤٠- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: مررتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وفي إِزَارِي استرخاءً، فَقَالَ: «يَا عَبْدَ اللَّهِ، ازْفَعْ إِزَارَكَ» فَرَفَعْتُهُ ثُمَّ قَالَ: «زِدْ» فَرَدْتُ، فَمَا زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا بَعْدُ. فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ: إِلَى أَيِّنَ؟ فَقَالَ: إِلَى أَنْصَافِ السَّاقَيْنِ. رواه مسلم.

440. Ibnu 'Umar ﷺ dijo: "Pasé junto al Mensajero de Allâh ﷺ y mis ropas colgaban por debajo de mi tobillo. Me dijo: '¡Abdullah, levanta tu vestimenta!'

La levanté un poco, pero me dijo: '¡Más!'

Y así lo hice. Desde aquel momento puse cuidado en llevarlo como me dijo.

Alguien preguntó: '¿Hasta dónde?'

Dijo: 'Hasta la mitad de la pantorrilla.'" [Muslim]

٤٤١- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خِيَلَاءَ لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» فَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ: فَكَيْفَ تَصْنَعُ النِّسَاءُ بِذِيُولِهِنَّ؟ قَالَ: «يُرْخِيْنَ شِبْرًا» قالت: إِذَا تَنَكَّشَفَ أَفْدَامُهُنَّ. قَالَ: «فَيْرْخِيْنُهُ ذِرَاعًا لَا يَزِيدَنَّ» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

441. Ibnu 'Umar ﷺ también narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: 'Quien arrastre su túnica con arrogancia, Allâh no ha de mirarlo el Día del Juicio'.

Preguntó Umm Salamah ﷺ: '¿Cómo hacen las mujeres con sus faldones?'

Dijo: 'Los dejan un palmo'.

Ella replicó: 'Pero los pies van a quedar al descubierto'.

Dijo: 'Entonces que la alarguen un codo y no más'. [Abû Dâwûd, At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ LA RECOMENDACIÓN DE ABANDONAR LA ROPA OSTENTOSA, EN SEÑAL DE HUMILDAD

٤٤٢- وعن معاذ بن أنس رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «مَنْ تَرَكَ اللَّبَاسَ تَوَاضِعاً لِلَّهِ، وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ، دَعَاَهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ حَتَّى يُخَيَّرَهُ مِنْ أَيِّ حُلْلِ الْإِيمَانِ شَاءَ يَلْبَسُهَا» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

442. Mu'âdh Ibnu Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Aquel que abandone una ropa ostentosa por humildad ante Allâh pudiendo vestirse así, Allâh le convocará el Día del Juicio sobre el resto de la creación para que escoja la vestimenta del imân que más desee". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA RECOMENDACIÓN DE SER MODERADO EN LA VESTIMENTA

٤٤٣- عن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يُرَى أَثَرُ نِعْمَتِهِ عَلَى عَبْدِهِ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

443. 'Amrû Ibnu Shu'aîb narró de su padre, que su abuelo رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Le agrada a Allâh que en su siervo se vean los signos de la generosidad de Allâh con él". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ ES PROHIBIDO PARA EL HOMBRE VESTIR SEDA Y SENTARSE SOBRE TAPIZADOS O COJINES DE SEDA, PERO ES PERMITIDO PARA LA MUJER

٤٤٤- عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَلْبَسُوا الْحَرِيرَ؛ فَإِنَّ مَنْ لَبَسَهُ فِي الدُّنْيَا لَمْ يَلْبَسْهُ فِي الْآخِرَةِ» متفقٌ عليه.

444. 'Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "No se vistan con seda. Quien la vista en este mundo, no la vestirá en el otro". [Al-Bujâri y Muslim]

٤٤٥- وعن حُدَيْفَةَ  ، قَالَ: نَهَانَا النَّبِيُّ   أَنْ نَشْرَبَ فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَأَنْ نَأْكُلَ فِيهَا، وَعَنْ لُبَسِ الْحَرِيرِ وَالذَّبْيَاجِ، وَأَنْ نَجْلِسَ عَلَيْهِ. رواه البخاري.

445. Hudhaifah   dijo: “El Profeta   nos prohibió comer y beber en recipientes de oro y plata, así como vestir seda y brocado, y sentarnos sobre ella”. [Al-Bujâri]

■ ES LÍCITO PARA EL HOMBRE USAR SEDA SI SUFRE UNA ENFERMEDAD EN LA PIEL

٤٤٦- عن أنسٍ  ، قَالَ: رَخَّصَ رَسُولُ اللَّهِ   لِلزُّبَيْرِ وَعَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فِي لُبْسِ الْحَرِيرِ لِحَكَّةٍ كَانَتْ بِهِمَا. متفقٌ عَلَيْهِ.

446. Narró Anas  : “El Mensajero de Allâh   dio permiso a Az-Zubaîr y a ‘Abdurrahmân Ibnu ‘Auf   que vistieran seda a causa de una urticaria”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE USAR PIELES DE TIGRE COMO TAPIZADO O MONTURA

٤٤٧- عن معاوية  ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  : « لَا تَزْكَبُوا الْحَزَّ وَلَا النَّمَارَ » حديث حسن، رواه أبو داود وغيره بإسناد حسن.

447. Mu’âuîah   narró que el Mensajero de Allâh   dijo: “No empleen monturas de seda, ni de piel de leopardo”. [Abû Dâwûd, hadîz hasan]

٤٤٨- وعن أبي المليح، عن أبيه  : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ   نَهَى عَنْ جُلُودِ السَّبَاعِ. رواه أبو داود والترمذِيُّ والنسَائِيُّ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ.

448. Abû Al-Malîh   dijo: ‘El Mensajero de Allâh   prohibió el uso de pieles de animales carnívoros’. [Abû Dâwûd, At-Tirmidhî, An-Nasâ’i]

■ QUÉ SE DICE AL ESTRENAR UNA ROPA O CALZADO

٤٤٩- عن أبي سعيد الخدري  ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ   إِذَا اسْتَجَدَّ ثَوْباً سَمَّاهُ بِاسْمِهِ - عِمَامَةً، أَوْ قَمِيصاً، أَوْ رِدَاءً - يَقُولُ: « اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ خَيْرَهُ وَخَيْرَ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ » رواه أبو داود والترمذِي، وقال: «حديث حسن».

449. Abû Sa'îd Al-Judrî ؓ dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ cuando estrenaba una ropa, primero la nombraba, ya fuese turbante, túnica o manto, y luego decía: '¡Oh, Allâh! Tuya es la alabanza, Tú me has vestido. Concédeme lo bueno de esta ropa y lo bueno para lo que fue confeccionada. Me refugio en Ti de su mal y del mal para el que pueda haber sido confeccionada'". [Abû Dâwûd, At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ LA RECOMENDACIÓN DE COMENZAR A VESTIRSE POR EL LADO DERECHO

٤٥٠- وعن أبي هريرة ؓ: أن رسول الله ﷺ، قال: «إِذَا لَبَسْتُمْ، وَإِذَا تَوَضَّأْتُمْ، فَأَبْدُوا بِأَيْمَانِكُمْ» حديث صحيح، رواه أبو داود والترمذي بإسناد صحيح.

450. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Cuando se visitan y hagan el udû', empiecen por la derecha". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, hadîz sahîh]





———— Capítulo V ————
**LOS MODALES PARA
DORMIR, ACOSTARSE,
LOS SUEÑOS Y LAS
REUNIONES**



■ QUÉ SE DEBE DECIR ANTES DE DORMIR

٤٥١- عن البراء بن عازب رضي الله عنهما، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَوَى إِلَى فِرَاشِهِ نَامَ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ، ثُمَّ قَالَ: «اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَالْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنْجَأَ مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَنَبِيِّكَ الَّذِي أَوْسَلْتَ» رواه البخاري بهذا اللفظ في كتاب الأدب من صحيحه

451. Al-Bara' Ibnu 'Azib ؓ dijo: "Cuando el Mensajero de Allâh ﷺ se disponía a dormir se recostaba sobre su lado derecho y decía: '¡Oh, Señor! Me someto a Ti, en Ti confío mis asuntos, a Ti dirijo mi rostro. Me refugio en Ti con esperanza y entrega. No tengo refugio ni salvación de Ti sino aferrándome a Ti. He creído en el Libro que has revelado y en el Profeta que has enviado'". [Al-Bujâri]

٤٥٢- وعن حُدَيْفَةَ ؓ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا أَخَذَ مَضْجَعَهُ مِنَ اللَّيْلِ وَضَعَ يَدَهُ تَحْتَ حَدِّهِ، ثُمَّ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ بِاسْمِكَ أُمُوتُ وَأَحْيَا» وَإِذَا اسْتَيْقَظَ قَالَ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ» رواه البخاري.

452. Dijo Hudhaïfah ؓ: "Cuando el Profeta ﷺ se disponía a dormir por la noche, ponía la mano derecha bajo su mejilla y luego decía: '¡Oh, Señor, en Tu nombre muero y vuelvo a la vida!'.

Quando se despertaba decía: 'Las alabanzas pertenecen a Allâh, Quien nos ha devuelto la vida (al despertarnos) después de habérnosla quitado (al dormir) y a Él será el retorno'". [Al-Bujâri]

■ ES LÍCITO ACOSTARSE DE ESPALDA

Y COLOCAR UNA PIERNA SOBRE LA OTRA SINO SE TEME DEJAR AL DESCUBIERTO EL 'AURAH, Y SENTARSE CON LAS PIERNAS CRUZADAS O ENCOGIDAS, Y PEGADAS AL PECHO SUJETÁNDOLAS CON LAS MANOS

٤٥٣- عن عبدِ اللهِ بنِ زيدِ رضي اللهُ عنهما: أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللهِ ﷺ مُسْتَلْقِيًا فِي الْمَسْجِدِ، وَاضِعًا إِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

453. 'Abdullah Ibnu Zaïd ؓ narró que vio al Mensajero de Allâh ﷺ, recostado sobre su espalda en la mezquita y con una pierna apoyada sobre la otra. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٥٤- وعن ابنِ عمر رضي اللهُ عنهما، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ بَفَنَاءِ الْكَعْبَةِ مُخْتَبِئًا بِيَدَيْهِ هَكَذَا، وَوَصَفَ بِيَدَيْهِ الْاِحْتِبَاءَ، وَهُوَ الْقُرْفُضَاءُ. رواه البخاري.

454. Ibnu 'Umar رضي الله عنه dijo: "Vi al Mensajero de Allâh ﷺ frente a la Ka'bah, sentado con las piernas recogidas contra su pecho y sujetadas con sus brazos". [Al-Bujâri]

■ LOS MODALES DURANTE LAS REUNIONES

٤٥٥- عن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يُقِيمَنَّ أَحَدُكُمْ رَجُلًا مِنْ مَجْلِسِهِ ثُمَّ يَجْلِسُ فِيهِ، وَلَكِنْ تَوَسَّعُوا وَتَفَسَّحُوا» وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ إِذَا قَامَ لَهُ رَجُلٌ مِنْ مَجْلِسِهِ لَمْ يَجْلِسْ فِيهِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

455. Ibnu 'Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Que nadie haga levantar a otro para sentarse en su lugar, si no que júntense y hagan lugar para el que llegue".

Ibnu 'Umar, si alguien se levantaba para dejarle su lugar, jamás se sentaba allí. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٥٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنْ مَجْلِسٍ، ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِ، فَهُوَ أَحَقُّ بِهِ» رواه مسلم.

456. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien se levante de su sitio por alguna razón para luego regresar a ese lugar, tiene derecho a recuperarlo". [Muslim]

٤٥٧- وعن جابر بن سمرّة رضي الله عنهما، قَالَ: كُنَّا إِذَا أَتَيْنَا النَّبِيَّ ﷺ، جَلَسَ أَحَدُنَا حَيْثُ يَنْتَهِي. رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

457. Yâbir Ibnu Samurah رضي الله عنه dijo: "Cuando acudíamos a reunirnos con el Profeta ﷺ cada uno se iba sentando a continuación del otro conforme llegaba". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî]

٤٥٨- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «خَيْرُ الْمَجَالِسِ أَوْسَعُهَا» رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ عَلَى شَرْطِ الْبُخَارِيِّ.

458. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه narró: "He oído decir al Mensajero de Allâh ﷺ: "Las mejores reuniones son en las que se deja más espacio." [Abû Dâwûd, hadîz sahîh acorde a las condiciones de Al-Bujâri]

٤٥٩- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ جَلَسَ فِي مَجْلِسٍ، فَكَثُرَ فِيهِ لَغَطُهُ فَقَالَ قَبْلَ أَنْ يَقُومَ مِنْ مَجْلِسِهِ ذَلِكَ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ، إِلَّا غُفِرَ لَهُ مَا كَانَ فِي مَجْلِسِهِ ذَلِكَ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

459. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si, quien estuvo sentado en una reunión donde abundó la charla banal, antes de levantarse de su sitio dijo: ‘Oh, Señor, por Tu gloria y Tu alabanza. Atestiguo que no hay más divinidad que Tú. A Ti te solicito perdón y a Ti me vuelvo arrepentido’ le será perdonado lo reprochable que haya sucedido en esa reunión”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٤٦٠- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْ قَوْمٍ يَقُومُونَ مِنْ مَجْلِسٍ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ، إِلَّا قَامُوا عَنْ مِثْلِ جِيفَةِ حِمَارٍ، وَكَانَ لَهُمْ حَسْرَةٌ» رواه أبو داود بإسنادٍ صحيح.

460. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quienes, encontrándose reunidos, se levanten sin haber recordado el nombre de Allâh son como carroña de burro, y será causa de pesar para ellos”. [Abû Dâwûd, hadîz sahîh]

٤٦١- وعنه، عن النبي ﷺ، قال: «مَا جَلَسَ قَوْمٌ مَجْلِسًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ، وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى نَبِيِّهِمْ فِيهِ، إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ تَرَةٌ؛ فَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ، وَإِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُمْ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

461. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Siempre que un grupo de personas se sienten en una reunión sin recordar a Allâh ﷻ, ni pedir bendiciones por su Profeta, lo lamentarán después; y Allâh, si quiere, los castigará por eso o los perdonará”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٤٦٢- وعنه، عن رسول الله ﷺ، قال: «مَنْ قَعَدَ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ كَانَتْ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهِ تَرَةٌ، وَمَنْ اضْطَجَعَ مَضْجَعًا لَا يَذْكُرُ اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ كَانَتْ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهِ تَرَةٌ» رواه أبو داود.

462. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien se siente en un lugar y no recuerde a Allâh, será causa de pesar para él. Quien se acueste en un lugar sin recordar a Allâh, también será causa de pesar para él”. [Abû Dâwûd]

■ LOS SUEÑOS

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ﴾

“Entre Sus signos está [haber creado] la noche para que descansen y el día para que procuren Su favor”. (Corán 30:23)

٤٦٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: «أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «إِذَا اقْتَرَبَ الزَّمَانُ لَمْ تَكْذُرُؤِيَا الْمُؤْمِنِ تَكْذِبٌ، وَرُؤْيَا الْمُؤْمِنِ جُزْءٌ مِنْ سِتَّةٍ وَأَرْبَعِينَ جُزْءًا مِنَ النَّبُوءَةِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

463. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuando el fin de los tiempos esté próximo, la visión en sueños del creyente será cierta. La visión del creyente es una de las cuarenta y seis partes de la profecía”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٦٤- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ فَسِيرَانِي فِي الْيَقَظَةِ - أَوْ كَأَنَّمَا رَأَى فِي الْيَقَظَةِ - لَا يَتَمَثَّلُ الشَّيْطَانُ بِي» متفقٌ عَلَيْهِ.

464. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien me vea en sus sueños será como si me viera despierto, pues Shaítân no puede tomar mi imagen”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٦٥- وعن جابر رضي الله عنه، عن رسول الله ﷺ، قَالَ: «إِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ الرُّؤْيَا يَكْرَهُهَا، فَلْيَبْصُقْ عَنْ يَسَارِهِ ثَلَاثًا، وَلْيَسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ ثَلَاثًا، وَلْيَتَحَوَّلْ عَنْ جَنْبِهِ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ» رواه مسلم.

465. Yâbir رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Si alguno de ustedes tiene una pesadilla, que sople tres veces a su izquierda y que se refugie en Allâh de Shaítân. Luego que cambie el costado sobre el que estaba durmiendo”. [Muslim]

٤٦٦- وعن أبي الأسقع وإثله بن الأسقع رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ مِنْ أَعْظَمِ الْفِرْيِ أَنْ يَدْعِيَ الرَّجُلُ إِلَى غَيْرِ أَبِيهِ، أَوْ يُرِي عَيْنَهُ مَا لَمْ تَرَ، أَوْ يَقُولَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مَا لَمْ يَقُلْ» رواه البخاري.

466. Abû Al-Asqa' Uazilah Ibnu Al-Asqa' رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Las peores mentiras que una persona pueda decir son: reclamar la paternidad de quien no es su padre, que una persona diga haber soñado lo que no soñó y atribuirle al Profeta ﷺ algo que no ha dicho”. [Al-Bujâri]





———— Capítulo VI ————
EL SALÂM
SALUDAR CON LA PAZ

■ LA VIRTUD DE SALUDAR CON EL SALÂM

LA ORDEN DE DIFUNDIR ESTE SALUDO

Dice Allâh ﷻ:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ﴾

“¡Oh, creyentes! No entren en ninguna casa que no sea la suya sin antes pedir permiso y saludar a su gente. Esto es lo mejor para ustedes, para que así recapaciten”. (Corán 24:27)

﴿ فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً ﴾

“Pero siempre que entren a las casas, saludense unos a otros con el saludo de la paz, un saludo bendecido y excelente, como Allâh manda”. (Corán 24:61)

﴿ وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ﴾

“Si los saludan respondan con un saludo igual o mejor. Allâh tiene en cuenta todas las cosas”. (Corán 4:86)

٤٦٧- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما: أَنَّ رجلاً سأل رسول الله ﷺ: أَيُّ الإسلام خَيْرٌ؟ قَالَ: «تُطْعِمُ الطَّعَامَ، وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

467. 'Abdullah Ibnu 'Amr Ibnu Al-'As ﷺ narró: “El Profeta ﷺ fue preguntado: ‘¿Cuál es la mejor obra en el Islam?’

Respondió: ‘Dar de comer y saludar con el salâm a quien conozcas y a quien no conozcas’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٦٨- وعن أبي هريرة ﷺ، عن النبي ﷺ، قَالَ: «لَمَّا خَلَقَ اللَّهُ آدَمَ، قَالَ: اذْهَبْ فَسَلِّمْ عَلَى أَوْلِيكَ - نَفَرٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ جُلُوسٍ - فَاسْتَمِعَ مَا يُحْيُونَكَ؛ فَإِنَّهَا تَحْيِيكَ وَتَحْيِي ذُرِّيَّتَكَ. فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، فَقَالُوا: السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ، فَزَادُوهُ: وَرَحْمَةُ اللَّهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

468. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Cuando Allâh creó a Adán ﷺ, le dijo: ‘Saluda a aquel grupo de ángeles y presta atención al saludo con el que te responderán, porque será el tuyo y el de tu descendencia’.

Les dijo: ‘As-salâmu ‘alaikum. (La paz sea con ustedes)’.

Y los ángeles le respondieron: ‘As-Salâmu ‘alaika ua rahmatullah. (La paz y la misericordia de Allâh sean contigo)’.

Añadieron: ‘Y la misericordia de Allâh’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٦٩- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْلَا أَدْلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ؟ أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ» رواه مسلم.

469. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No entrarán al Paraíso hasta que crean, y no creerán hasta que se amen los unos a los otros. Les enseñaré algo que si lo hacen se amarán: saludense los unos a los otros con el salâm”. [Muslim]

■ CÓMO SALUDAR CON EL SALÂM

Es recomendable que quien saluda diga: As-Salâmu ‘alaikum ua rahmatullahi ua barakatuhu (que la paz, la misericordia y la bendición de Allâh sean con ustedes), empleando el plural, aunque el saludo sea dirigido a una sola persona. Quien responde debe decir: Ua ‘alaikum as-salâm ua rahmatullahi ua barakatuhu (y que con ustedes sea la paz, la misericordia y la bendición de Allâh).

٤٧٠- عن عمران بن الحصين رضي الله عنهما، قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، فَرَدَّ عَلَيْهِ ثُمَّ جَلَسَ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «عَشْرٌ» ثُمَّ جَاءَ آخَرُ، فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ، فَرَدَّ عَلَيْهِ فَجَلَسَ، فَقَالَ: «عَشْرُونَ» ثُمَّ جَاءَ آخَرُ، فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، فَرَدَّ عَلَيْهِ فَجَلَسَ، فَقَالَ: «ثَلَاثُونَ» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

470. ‘Imrân Ibnu Al-Husaîn رضي الله عنه narró: “Un hombre se presentó ante el Profeta ﷺ y saludó diciendo: ‘As-salâmu ‘alaikum’

El Profeta ﷺ respondió el saludo, y el hombre se sentó, luego el Profeta ﷺ dijo: ‘Diez’.

Después llegó otra persona y saludó diciendo: ‘As-salâmu ‘alaikum ua rahmatullahi ua barakatuhu’.

El Profeta ﷺ respondió el saludo, y la persona se sentó, entonces el Profeta ﷺ dijo: ‘Veinte’.

Por último, llegó otro hombre, quien saludó diciendo: ‘As-salâmu ‘alaikum ua rahmatullahi ua barakatuhu’.

El Profeta ﷺ respondió el saludo, y el hombre se sentó.

Entonces el Profeta ﷺ dijo: “Treinta”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٤٧١- وعن أبي جُرَيْبٍ الهُجَيْمِيِّ رضي الله عنه، قَالَ: أَتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقُلْتُ: عَلَيْكَ السَّلَامُ يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: «لَا تَقُلْ عَلَيْكَ السَّلَامُ؛ فَإِنَّ عَلَيْكَ السَّلَامَ تَحِيَّةَ الْمَوْتَى» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح»، وقد سبق بطوله.

471. Abû Ĵuraîf Al-Huĵaîmî رضي الله عنه dijo: “Fui a ver al Profeta ﷺ y le dije: ‘Alaika as-salâm, Mensajero de Allâh’

Me dijo: ‘No digas ‘alaika as-salâm, ese es el saludo a los difuntos’”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ BUENOS MODALES AL SALUDAR

٤٧٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم، قال: «يُسَلِّمُ الرَّاَكِبُ عَلَى الْمَاشِي، وَالْمَاشِي عَلَى الْقَاعِدِ، وَالْقَلِيلُ عَلَى الْكَثِيرِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

472. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien va montado debe saludar al que va caminando; el que va caminando debe saludar a quien se encuentra sentado; y el grupo menos numeroso debe saludar al grupo más numeroso”. [Al-Bujâri y Muslim]

Dice en otra narración registrada por Al-Bujâri: “El joven debe saludar al adulto”.

٤٧٣- وعن أبي أمامة صدي بن عجلان الباهلي رضي الله عنه، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِاللَّهِ مَنْ بَدَأَهُمْ بِالسَّلَامِ» رواه أبو داود بإسنادٍ جيدٍ.

473. Abû Umâmah, Suday Ibnu Aylan Al-Bahili رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “El más amado por Allâh es aquel que saluda primero”. [Abû Dâwûd]

■ LA RECOMENDACIÓN DE REPETIR EL SALUDO

A QUIEN SE ENCUENTRA REPETIDAS VECES PORQUE ENTRA Y SALE
DE UN LUGAR O PORQUE SE INTERPONE ENTRE ELLOS UN ÁRBOL

٤٧٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه في حديثِ المِسيءِ صَلَاتِهِ: أَنَّهُ جَاءَ فَصَلَّى، ثُمَّ جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، فَسَلَّمَ عَلَيْهِ، فَرَدَّ عَلَيْهِ السَّلَامَ، فَقَالَ: «ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ» فَرَجَعَ فَصَلَّى، ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، حَتَّى فَعَلَ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. متفقٌ عَلَيْهِ.

474. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró: “Un hombre hizo el salât incorrectamente y cuando fue hasta el Profeta صلى الله عليه وسلم y lo saludó con el salâm, el Profeta le devolvió el saludo y luego le dijo: ‘Vuelve y repite el salât porque no has rezado’.

El hombre rezó nuevamente y al finalizar saludó al Profeta صلى الله عليه وسلم otra vez.

Esto se repitió tres veces”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٧٥- وعنه، عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، قال: «إِذَا لَقِيَ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيَسَلِّمْ عَلَيْهِ، فَإِنْ خَالَتْ بَيْنَهُمَا شَجَرَةٌ، أَوْ جِدَارٌ، أَوْ حَجَرٌ، ثُمَّ لَقِيَهِ، فَلْيَسَلِّمْ عَلَيْهِ» رواه أبو داود.

475. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien se encuentre con su hermano musulmán debe saludarlo con el salâm. Si los separa un árbol, pared o roca, cuando lo vea nuevamente que vuelva a saludarlo con el salâm”. [Abû Dâwûd]

■ ES RECOMENDADO SALUDAR CON EL SALÂM AL ENTRAR AL HOGAR

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً﴾

“Pero siempre que entren a las casas, salúdense unos a otros con el saludo de la paz, un saludo bendecido y excelente, como Allâh manda”. (Corán 24:61)

٤٧٦- وعن أنسٍ رضي الله عنه، قال: قال لي رسول الله ﷺ: «يَا بُنَيَّ، إِذَا دَخَلْتَ عَلَىٰ أَهْلِكَ، فَسَلِّمْ، يَكُنْ بَرَكََةً عَلَيْكَ، وَعَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِكَ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

476. Anas رضي الله عنه narró: “El Profeta ﷺ me dijo: ‘¡Oh, hijito! Si entras a tu casa saluda con el salâm a tu familia, porque será bendición para ti y para la gente de tu casa’”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ SALUDAR A LOS NIÑOS

٤٧٧- عن أنس رضي الله عنه: أَنَّهُ مَرَّ عَلَىٰ صِبْيَانٍ، فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ، وَقَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَفْعَلُهُ. مَتَّفُقٌ عَلَيْهِ.

477. Anas رضي الله عنه narró que pasó junto a unos niños y los saludó y dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ solía hacerlo”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ EL SALUDO DEL HOMBRE A SU ESPOSA Y DEMÁS MUJERES DE SU FAMILIA

O A OTRAS MUJERES MIENTRAS NO PRODUZCA TENTACIÓN

٤٧٨- عن سهل بن سعد رضي الله عنه، قال: كَانَتْ فِيْنَا امْرَأَةٌ - وَفِي رِوَايَةٍ: كَانَتْ لَنَا عَجُوزٌ - تَأْخُذُ مِنْ أَصُولِ السَّلِقِ فَتَطْرَحُهُ فِي الْقَدْرِ، وَتُكْرِكُ حَبَاتٍ مِنْ شَعِيرٍ، فَإِذَا صَلَّيْنَا الْجُمُعَةَ، وَأَنْصَرَفْنَا، نَسَلَّمُ عَلَيْهَا، فَتَقْدِمُهُ إِلَيْنَا. رواه البخاري.

478. Sahl Ibnu Sa’d رضي الله عنه dijo: “Una anciana cocinaba acelgas y desgranaba cebada que cocinaba en un guisado.

Cuando concluíamos de rezar el ÿumu’ah, la visitábamos, la saludamos y ella nos ofrecía su comida”. [Al-Bujâri]

٤٧٩- وعن أسماء بنت يزيد رضي الله عنها، قالت: مرَّ عَلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ فِي نِسْوَةٍ فَسَلَّمَ عَلَيْنَا. رواه أَبُو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن»، وهذا لفظ أَبِي داود.

479. Asma' Bint Yazîd ﷺ dijo: "Estábamos sentadas un grupo de mujeres y cuando el Profeta ﷺ pasó junto a nosotras, alzó su mano para saludarnos". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ ES PROHIBIDO INICIAR EL SALUDO DE PAZ AL INCRÉDULO

CÓMO RESPONDER SI ELLOS SALUDAN CON LA PAZ PRIMERO, PERO ES RECOMENDADO SALUDAR CON EL SALÂM SI EN UNA REUNIÓN HAY MUSULMANES Y NO MUSULMANES

٤٨٠- وعن أَبِي هريرة ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «لَا تَبْدَأُوا الْيَهُودَ وَلَا النَّصَارَى بِالسَّلَامِ، فَإِذَا لَقَيْتُمْ أَحَدَهُمْ فِي طَرِيقٍ فَاضْطَرُّوهُ إِلَىٰ أَضْيَقِهِ» رواه مسلم.

480. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "No saluden con el salâm a judíos y cristianos hasta que ellos lo hagan. Si se encuentran con ellos en un camino, pasen con dignidad". [Muslim]

٤٨١- وعن أَنَسٍ ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ أَهْلُ الْكِتَابِ فَقُولُوا: وَعَلَيْكُمْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

481. Anas ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: "Si los saluda la Gente del Libro, contesten: 'ua 'alaikum (y que con ustedes sea lo que me han deseado)". [Al-Bujâri y Muslim]

٤٨٢- وعن أُسَامَةَ ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ مَرَّ عَلَىٰ مَجْلِسٍ فِيهِ أَخْلَاطٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُشْرِكِينَ - عَبَدَةَ الْأَوْثَانِ - وَالْيَهُودِ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمُ النَّبِيُّ ﷺ. متفقٌ عَلَيْهِ.

482. Usâmah ﷺ dijo: "El Profeta ﷺ pasó frente a un lugar donde estaban reunidos musulmanes, idólatras y judíos, y los saludó a todos con el salâm". [Al-Bujâri y Muslim]

■ ES RECOMENDADO SALUDAR CON EL SALÂM AL ABANDONAR UNA REUNIÓN

٤٨٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا انْتَهَى أَحَدُكُمْ إِلَى الْمَجْلِسِ فَلْيُسَلِّمْ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَقُومَ فَلْيُسَلِّمْ، فَلْيَسِتِ الْأُولَى بِأَحَقِّ مِنَ الْآخِرَةِ» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

483. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Cuando lleguen a una reunión deben saludar con el salâm, y cuando quieran retirarse deben despedirse con el salâm. Pues el saludo de despedida no es menos importante que el saludo de llegada”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LAS NORMAS AL PEDIR PERMISO

Dijo Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا﴾

“¡Oh, creyentes! No entren en ninguna casa que no sea la suya sin antes pedir permiso y saludar a su gente. Esto es lo mejor para ustedes, para que así recapaciten”. (Corán 24:27)

﴿وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ﴾

“Cuando sus hijos alcancen la pubertad deberán pedir permiso en todo momento, como lo hacen los adultos”. (Corán 24:59)

٤٨٤- عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الاسْتِئْذَانُ ثَلَاثٌ، فَإِنْ أُذِنَ لَكَ وَإِلَّا فَارْجِعْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

484. Abû Mûsa Al-Ash'arî رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Se debe pedir permiso tres veces, si te autorizan ingresa, de lo contrario date la vuelta”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٨٥- وعن سهل بن سعد رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّمَا جُعِلَ الْاسْتِئْذَانُ مِنْ أَجْلِ الْبَصْرِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

485. Sahl Ibnu Sa'd رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “El permiso para entrar ha sido prescrito para evitar ver lo que no corresponde”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٨٦- عن كِلْدَةَ بنِ الحَنْبَلِ رضي الله عنه، قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، فَدَخَلْتُ عَلَيْهِ وَلَمْ أُسَلِّمْ، فَقَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم: «ارْجِعْ فَقُلْ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، أَدْخُلْ؟» رواه أَبُو داودَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

486. Kildah Ibnu Al-Hanbal رضي الله عنه dijo: “Entré a ver al Profeta صلى الله عليه وسلم pero no pedí permiso para entrar.

Entonces me dijo: ‘Vuelve a salir y di: As-salâmu ‘alaikum ¿Puedo entrar?’”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ ES SUNNAH PREGUNTAR AL QUE PIDE PERMISO PARA ENTRAR: ‘¿QUIÉN ES?’

ES DEBER IDENTIFICARSE CON EL NOMBRE, SIENDO DESACONSEJABLE DECIR: ‘SOY YO’

٤٨٧- وعن أَنَسِ رضي الله عنه فِي حَدِيثِهِ الْمَشْهُورِ فِي الْإِسْرَاءِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «ثُمَّ صَعَدَ بِي جِبْرِيلُ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا فَاسْتَفْتَحَ، فَقِيلَ: مَنْ هَذَا؟ قَالَ: جِبْرِيلُ، قِيلَ: وَمَنْ مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ، ثُمَّ صَعَدَ إِلَى السَّمَاءِ الثَّانِيَةِ فَاسْتَفْتَحَ، قِيلَ: مَنْ هَذَا؟ قَالَ: جِبْرِيلُ، قِيلَ: وَمَنْ مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ وَالثَّلَاثَةَ وَالرَّابِعَةَ وَسَائِرِهِنَّ وَيُقَالُ فِي بَابِ كُلِّ سَمَاءٍ: مَنْ هَذَا؟ فَيَقُولُ: جِبْرِيلُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

487. Anas رضي الله عنه narró en un hadîz donde relata el viaje nocturno, que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Yibrîl ascendió conmigo al primer cielo y pidió que se abrieran sus puertas.

Le preguntaron: ‘¿Quién eres?’

Contestó: ‘Yibrîl’

Le preguntaron: ‘¿Quién está contigo?’

Respondió: ‘Muhámmad’.

Luego ascendimos al segundo cielo, pidiendo nuevamente permiso para que le abriesen las puertas.

Le preguntaron: ‘¿Quién es?’

Respondió: ‘Yibrîl’

Volvieron a preguntarle: ‘¿Quién está contigo?’

Respondió: ‘Muhámmad’

En la puerta del tercero, cuarto, quinto, sexto y el séptimo cielo le preguntaron: ‘¿Quién es?’

Y siempre respondía: ‘Yibrîl’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٨٨- وعن أُمِّ هَانِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم وَهُوَ يَغْتَسِلُ وَفَاطِمَةُ تَسْتُرُهُ، فَقَالَ: «مَنْ هَذِهِ؟» فَقُلْتُ: أَنَا أُمُّ هَانِيٍّ. متفقٌ عَلَيْهِ.

488. Umm Hânîؓ dijo: ‘Fui a ver al Profeta ﷺ pero se encontraba haciendo el gusl mientras Fâtimah lo cubría.

Él preguntó: ‘¿Quién es?’

Le respondí: ‘Soy Umm Hânî’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٤٨٩- وعن جابرؓ، قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَدَقَّقْتُ الْبَابَ، فَقَالَ: «مَنْ هَذَا؟» فَقُلْتُ: أَنَا، فَقَالَ: «أَنَا، أَنَا!» كَأَنَّهُ كَرِهَهَا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

489. Dijo Yâbirؓ: “Fui a ver al Profeta ﷺ y golpeé la puerta.

Preguntó: ‘¿Quién es?’

Respondí: ‘¡Yo!’

Dijo: ‘¿Yo, yo?’ Desaprobándolo”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ ES RECOMENDADO PEDIR LA MISERICORDIA DE ALLÂH PARA EL QUE ESTORNUDA

SI DICE ‘ALHAMDULILLAH’ PERO ES DESACONSEJADO SI NO LO DICE, MÁS LAS NORMAS DEL ESTORNUDO Y EL BOSTEZO

٤٩٠- عن أبي هريرةؓ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعُطَّاسَ، وَيَكْرَهُ التَّثَاؤُبَ، فَإِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ وَحَمِدَ اللَّهَ تَعَالَى كَانَ حَقًّا عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ سَمِعَهُ أَنْ يَقُولَ لَهُ: يَرْحَمُكَ اللَّهُ، وَأَمَّا التَّثَاؤُبُ فَإِنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيْطَانِ، فَإِذَا تَنَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيَرُدَّهُ مَا اسْتَطَاعَ، فَإِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا تَنَاءَبَ ضَحِكَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ» رواه البخاري.

490. Abû Huraîrahؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Allâh ama el estornudo y detesta el bostezo. Si alguien estornuda y dice: alhamdulillah. Tiene el derecho de que le digan: iarhâmuka Allâh (que Allâh tenga misericordia de ti).

Mientras que el bostezo proviene de Shaîtân. Si alguien bosteza, que trate de contenerlo, porque cuando alguien bosteza, Shaîtân se ríe de él”. [Al-Bujâri]

٤٩١- وعن أبي موسىؓ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَحَمِدَ اللَّهَ فَسَمَّتُوهُ، فَإِنْ لَمْ يَحْمِدِ اللَّهَ فَلَا تُسَمَّتُوهُ» رواه مسلم.

491. Abû Mûsâؓ narró haber oído al Profeta ﷺ decir: “Si alguien estornuda y alaba a Allâh, pidan la misericordia de Allâh para él. Pero si no lo hace, no la pidan”. [Muslim]

٤٩٢- وعن أبي سعيد الخدريؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا تَنَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيُمْسِكْ بِيَدِهِ عَلَى فِيهِ؛ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَدْخُلُ» رواه مسلم.

492. Abû Sa’îd Al-Judrîؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien bostece debe tarse la boca con su mano, de lo contrario Shaîtân entrará en ella”. [Muslim]

■ ES RECOMENDADO ESTRECHAR LA MANO Y SONREÍR

BESAR LA MANO DEL PIADOSO, BESAR A LOS NIÑOS CON TERNURA Y ABRAZAR AL RECIÉN NACIDO, PERO ES DESAPROBADO HACER UNA REVERENCIA

٤٩٣- عن أبي الخطاب قتادة، قَالَ: قُلْتُ لِأَنَسٍ: أَكَانَتْ الْمُصَافِحَةُ فِي أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ؟ قَالَ: نَعَمْ. رواه البخاري.

493. Dijo Qatâdah: “Le pregunté a Anas: ‘¿Es cierto que los compañeros del Mensajero de Allâh se estrechaban la mano?’

Me respondió: ‘Sí’. [Al-Bujâri]

٤٩٤- وعن البراء ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَا مِنْ مُسْلِمَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فَيَتَصَافِحَانِ إِلَّا غُفِرَ لَهُمَا قَبْلَ أَنْ يَفْتَرِقَا» رواه أبو داود.

494. Al-Bara’ ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Cuando dos musulmanes se encuentran y se estrechan la mano, les son perdonadas sus faltas antes de que se separen”. [Abû Dâwûd]

٤٩٥- وعن أنس ﷺ، قَالَ: قَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، الرَّجُلُ مِمَّا يَلْقَى أَحَاهُ، أَوْ صَدِيقَهُ، أَيْنَحْنِي لَهُ؟ قَالَ: «لَا». قَالَ: أَفِيَلْتَرْمُهُ وَيُقْبَلُهُ؟ قَالَ: «لَا» قَالَ: فَيَأْخُذُ بِيَدِهِ وَيُصَافِحُهُ؟ قَالَ: «نَعَمْ» رواه الترمذی، وقال: «حديث حسن».

495. Narró Anas ﷺ: “Alguien preguntó: ‘Mensajero de Allâh ¿Si alguno de nosotros se encuentra con su hermano o su amigo, puede hacerle una reverencia?’

Contestó: ‘No’

Volvió a preguntar: ‘¿Lo abraza y lo besa?’

Dijo: ‘No’

Preguntó: ‘¿Le estrecha la mano?’

Respondió: ‘Sí’. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٤٩٦- وعن أبي ذرٍّ ﷺ، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا، وَلَوْ أَنْ تَلْقَى أَخَاكَ بِوَجْهِ طَلِقٍ» رواه مسلم.

496. Abû Dharr ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No menosprecien ningún acto de bien que puedan hacer, aunque tan solo sea recibir a tu hermano con una sonrisa en el rostro”. [Muslim]

٤٩٧- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَبِلَ النَّبِيُّ ﷺ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، فَقَالَ الْأَقْرَعُ بْنُ حَابِسٍ: إِنَّ لِي عَشْرَةَ مِنْ الْوَالِدِ مَا قَبِلْتُ مِنْهُمْ أَحَدًا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ لَا يُرْحَمُ لَا يُرْحَمُ!» متفقٌ عَلَيْهِ.

497. Abû Huraîrah ؓ dijo: “El Profeta ﷺ besó a Al-Hasan, hijo de ‘Alî, y estaba en su presencia Al-Aqra’ Ibnu Hâbis.

Dijo Al-Aqra’: ‘Yo tengo diez hijos y jamás he besado a ninguno de ellos’.

Entonces el Mensajero de Allâh lo miró y le dijo: ‘Quien no muestra misericordia, no recibirá misericordia’”. [Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo VII ————

VISITAR AL ENFERMO,
LA ORACIÓN FÚNEBRE,
ASISTIR AL ENTIERRO
Y PERMANECER
ANTE LA TUMBA

■ VISITAR AL ENFERMO

٤٩٨- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ ﷻ يَقُولُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: يَا ابْنَ آدَمَ، مَرَضْتُ فَلَمْ تَعُدْنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أَعُودُكَ وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ؟! قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ عَبْدِي فَلَانًا مَرِضٌ فَلَمْ تُعُدَّهُ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ عُدْتَهُ لَوَجَدْتَنِي عِنْدَهُ! يَا ابْنَ آدَمَ، اسْتَطَعْمْتُكَ فَلَمْ تُطْعِمْنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أَطْعِمُكَ وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ؟! قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّهُ اسْتَطَعْمَكَ عَبْدِي فَلَانٌ فَلَمْ تُطْعِمْهُ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ أَطْعَمْتَهُ لَوَجَدْتَهُ ذَلِكَ عِنْدِي! يَا ابْنَ آدَمَ، اسْتَسْقَيْتُكَ فَلَمْ تَسْقِنِي! قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أَسْقِيكَ وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ؟! قَالَ: اسْتَسْقَاكَ عَبْدِي فَلَانٌ فَلَمْ تَسْقِهِ! أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ سَقَيْتَهُ لَوَجَدْتَهُ ذَلِكَ عِنْدِي!» رواه مسلم.

498. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo en un hadîz Qudsî: 'Allâh ﷻ dirá el día del Juicio: '¡Hijo de Adán! Estuve enfermo y no me visitaste'. Dirá: '¡Señor! ¿Cómo iba avisarte si Tú eres el Señor del Universo?' Dirá: '¿Acaso no sabías que fulano, mi siervo, enfermó y no lo visitaste? Si lo hubieras visitado me habrías visitado a mí. ¡Hijo de Adán! Te pedí de comer y no me alimentaste'. Dirá: '¡Señor! ¿Cómo te iba a alimentar si Tú eres el Señor del universo?' Dirá: '¿Acaso mi siervo fulano no te pidió de comer y te negaste? Si le hubieras dado de comer habrías encontrado la recompensa en Mí. ¡Hijo de Adán! Te pedí de beber y no me diste'. Dirá: '¡Señor! ¿Cómo te iba a dar de beber siendo Tú el Señor del universo?' Dirá: '¡Te pidió de beber mi siervo fulano y no le diste! Si le hubieras dado de beber habrías encontrado la recompensa en Mí''. [Muslim]

٤٩٩- وعن أبي موسى رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «عُودُوا الْمَرِيضَ، وَأَطْعِمُوا الْجَائِعَ، وَفُكُّوا الْعَانِي» رواه البخاري.

499. Abû Mûsa رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Visiten al enfermo, den de comer al hambriento y liberen al cautivo". [Al-Bujâri]

٥٠٠- وعن ثوبان رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قَالَ: «إِنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا عَادَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ، لَمْ يَزَلْ فِي حُرُوفَةِ الْجَنَّةِ حَتَّى يَرْجَعَ» قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا حُرُوفَةُ الْجَنَّةِ؟ قَالَ: «جَنَاهَا» رواه مسلم.

500. Zaubân رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: 'Cuando el musulmán visita a su hermano musulmán que está enfermo, permanece en el otoñal del Paraíso hasta que se despide'.

Alguien preguntó: '¡Mensajero de Allâh! ¿Qué es el otoñal del Paraíso?' Contestó: 'Es el lugar donde las frutas siempre están maduras''. [Muslim]

٥٠١- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ غُلَامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، فَمَرَضَ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم يَعُودُهُ، فَفَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ، فَقَالَ لَهُ: «أَسْلِمَ» فَنَظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ؟ فَقَالَ: أَطْعَمَ أَبَا الْقَاسِمِ، فَأَسْلَمَ، فَخَرَجَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم، وَهُوَ يَقُولُ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّارِ» رواه البخاري.

501. Anas رضي الله عنه dijo: “Un joven judío que servía al Profeta صلى الله عليه وسلم enfermó.

El Profeta صلى الله عليه وسلم fue a visitarlo, y sentado junto a su cabeza le dijo: ‘¡Acepta el Islam!’ El muchacho miró a su padre, que estaba junto a él, y este le dijo: ‘¡Hazle caso a Abû Al-Qasim!’

Entonces el joven abrazó al Islam.

El Profeta صلى الله عليه وسلم salió de la casa diciendo: ‘¡Alabado sea Allâh, que lo ha salvado del Fuego!’”. [Al-Bujâri]

■ HACER DU’Â POR EL ENFERMO

٥٠٢- عن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، كَانَ إِذَا اشْتَكَى الْإِنْسَانُ الشَّيْءَ مِنْهُ، أَوْ كَانَتْ بِهِ فَرْحَةٌ أَوْ جُرْحٌ، قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم بِأَصْبُعِهِ هَكَذَا - وَوَضَعَ سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ الرَّأْيِي سَبَابَتَهُ بِالْأَرْضِ ثُمَّ رَفَعَهَا - وَقَالَ: «بِسْمِ اللَّهِ، تُرَبَّةُ أَرْضِنَا، بَرِيقَةٌ بَعْضِنَا، يُشْفَى بِهِ سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا» متفقٌ عَلَيْهِ.

502. ‘Aishah رضي الله عنها dijo: “Cuando alguien se quejaba ante el Profeta صلى الله عليه وسلم o tenía alguna enfermedad o herida, él tocaba la tierra con su índice y después decía: ‘En el nombre de Allâh, el polvo de nuestra tierra con la saliva de algunos de nosotros, sana a nuestros enfermos, con el permiso de nuestro Señor’. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٠٣- وعن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم كَانَ يَعُودُ بَعْضَ أَهْلِهِ يَمْسَحُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى، وَيَقُولُ: «اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهِبِ الْبَأْسَ، أَشْفِ أَنْتَ الشَّافِي لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءً لَا يُعَادِرُ سَقَمًا» متفقٌ عَلَيْهِ.

503. ‘Aishah رضي الله عنها dijo: “El Profeta صلى الله عليه وسلم solía visitar a los enfermos de su familia y frotándolos con su mano derecha decía: ‘¡Oh, Señor, Señor de las personas! Aleja la enfermedad y cúralo. Tú eres el que sana, no hay más curación que la Tuya. Concédele una cura que no deja secuelas’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٠٤- وعن أبي عبد الله عثمان بن أبي العاص رضي الله عنه: أَنَّهُ شَكَأَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم وَجَعًا، يَجِدُهُ فِي جَسَدِهِ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «ضَعْ يَدَكَ عَلَى الَّذِي يَأْلَمُ مِنْ جَسَدِكَ وَقُلْ: بِسْمِ اللَّهِ ثَلَاثًا، وَقُلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ: أَعُوذُ بِعِزَّةِ اللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ» رواه مسلم.

504. ‘Uzmân Ibnu Abû Al-‘As رضي الله عنه narró que se quejó al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم de un dolor que sufría en el cuerpo.

505. -وعن ابن عباس رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قَالَ: «مَنْ عَادَ مَرِيضًا لَمْ يَخْضُرْهُ أَجَلُهُ، فَقَالَ عِنْدَهُ سَبْعَ مَرَّاتٍ: أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ، رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، أَنْ يَشْفِيكَ، إِلَّا عَافَاكَ اللَّهُ مِنْ ذَلِكَ الْمَرَضِ» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن»، وقال الحاكم: «حديث صحيح على شرط البخاري».

505. Ibnu 'Abbâs ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "Quien visite a un enfermo al que no le haya llegado su hora que diga ante él siete veces: 'Le pido a Allâh, el Grandioso, Señor del Trono glorioso, que te sane', Allâh lo sanará de esa enfermedad". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

506. -وعنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ دَخَلَ عَلَى أَغْرَابِيٍّ يَعُودُهُ، وَكَانَ إِذَا دَخَلَ عَلَى مَنْ يَعُودُهُ، قَالَ: «لَا بَأْسَ؛ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ» رواه البخاري.

506. Ibnu 'Abbâs ؓ dijo: "El Profeta ﷺ visitó a un beduino enfermo y le dijo: 'No te causará daño; que esta enfermedad sea una purificación para ti, si Allâh quiere'". [Al-Bujâri]

507. -وعن أبي سعيد الخدري ؓ: أَنَّ جِبْرِيلَ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ، فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ، اسْتَكَيْتَ؟ قَالَ: «نَعَمْ» قَالَ: بِسْمِ اللَّهِ أَزِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ أَوْ عَيْنٍ حَاسِدٍ، اللَّهُ يَشْفِيكَ، بِسْمِ اللَّهِ أَرْقِيكَ. رواه مسلم.

507. Abû Sa'îd Al-Judrî ؓ dijo: "El ángel Yibrîl ؓ visitó al Profeta ﷺ y le dijo: '¡Oh, Muhámmad! ¿Estás enfermo?'

Respondió: '¡Sí!'

Le dijo: 'En el nombre de Allâh, te recito una ruqîah que te proteja de todo mal que te aflija, del mal de los hombres o del ojo que mira con envidia. ¡Que Allâh te cure! En el nombre de Allâh te recito esta ruqîah'. [Muslim]

508. -وعن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة رضي الله عنهما: أَنَّهُمَا شَهِدَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، أَنَّهُ قَالَ: «مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، صَدَّقَهُ رَبُّهُ، فَقَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَأَنَا أَكْبَرُ. وَإِذَا قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، قَالَ: يَقُولُ: لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَحْدِي لَا شَرِيكَ لِي. وَإِذَا قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا لِي الْمُلْكُ وَلِي الْحَمْدُ. وَإِذَا قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِي» وَكَانَ يَقُولُ: «مَنْ قَالَهَا فِي مَرَضِهِ ثُمَّ مَاتَ لَمْ تَطْعَمُهُ النَّارُ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

508. Abû Sa'îd Al-Judrî y Abû Huraîrah ؓ afirmaron haber sido testigos de que el Profeta ﷺ dijo: "Si alguien dice: 'No hay más divinidad que Allâh, y Allâh es el Supremo', su Señor lo corrobora diciendo: 'No hay divinidad salvo Yo. Y Yo soy el Supremo'. Si el siervo dice: 'No hay más divinidad que Allâh, único, sin asociados', su Señor dice: 'No hay más divinidad que Yo, único, sin asociados'. Si dice: 'No hay más divinidad que Allâh, a Él pertenece la soberanía y toda la alabanza', su Señor dice: 'No hay más divinidad que Yo. Mía es la soberanía y a mí pertenece

toda alabanza'. Si dice: 'No hay más divinidad que Allâh. No hay fuerza ni poder salvo en Allâh', su Señor dice: 'No hay más divinidad que Yo. No hay fuerza ni poder sino en mí'.

El Profeta ﷺ solía decir: 'Quien diga esto durante su enfermedad y luego muera, no será jamás combustible para el Fuego'. [At-Tirmidhî]

■ ES RECOMENDADO PREGUNTAR POR EL ESTADO DE SALUD A LA FAMILIA DEL ENFERMO

509- عن ابن عباس رضي الله عنهما: أَنَّ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ ﷺ، خَرَجَ مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فِي وَجَعِهِ الَّذِي تُوُفِّيَ فِيهِ، فَقَالَ النَّاسُ: يَا أَبَا الْحَسَنِ، كَيْفَ أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ؟ قَالَ: أَصْبَحَ بِحَمْدِ اللَّهِ بَارئًا. رواه البخاري.

509. Ibnu 'Abbâs ﷺ narró: "Alî Ibnu Abû Tâlib ﷺ visitó al Profeta ﷺ durante la enfermedad de la cual murió, al verlo salir la gente le preguntó: 'Abû Al-Hasan ¿Cómo se encuentra el Mensajero de Allâh ﷺ?'

Dijo: 'Se encuentra mejor, alabado sea Allâh'. [Al-Bujâri]

■ QUÉ DEBE DECIR QUIEN HA PERDIDO LA ESPERANZA DE SEGUIR CON VIDA

510- عن عائشة رضي الله عنها، قالت: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ وَهُوَ مُسْتَنِدٌ إِلَيَّ، يَقُولُ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي، وَالْجَفْنِي بِالرِّفْقِ الْأَعْلَى» متفقٌ عَلَيْهِ.

510. Narró 'Āishah g: 'Escuché decir al Profeta ﷺ mientras se encontraba apoyado sobre mí: "¡Oh, Señor! Perdóname, ten misericordia de mí y reúname con la compañía más elevada". [Al-Bujâri y Muslim]

■ ES PERMITIDO QUE EL ENFERMO SE QUEJE DEL DOLOR

SIEMPRE QUE NO SEA MOSTRANDO ENOJO CON LA PREDESTINACIÓN

511- عن ابن مسعود ﷺ، قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ يُوعَكُ، فَمَسَسْتُهُ، فَقُلْتُ: إِنَّكَ لَتُوعَكُ وَعَكًا شَدِيدًا، فَقَالَ: «أَجَلٌ، إِنِّي أُوعَكُ كَمَا يُوعَكُ رَجُلَانِ مِنْكُمْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

511. Ibnu Mas'ûd ؓ dijo: "Visité al Profeta ﷺ cuando tenía fiebre. Lo toqué y le dije: 'Te aqueja un intenso dolor'.

Dijo: 'Así es, es un dolor como el que sufrirían dos hombres'". [Al-Bujâri y Muslim]

٥١٢- وعن القاسم بن محمد، قَالَ: قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: وَارَأَسَاهُ! فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «بَلْ أَنَا، وَارَأَسَاهُ!».. وذكر الحديث. رواه البخاري.

512. Al-Qâsim Ibnu Muhâmmad narró: "‘Āishah ؓ dijo: '¡Ay, qué dolor de cabeza!' Entonces el Profeta ﷺ le dijo: '¡Qué dolor de cabeza el mío!'". [Al-Bujâri]

■ RECORDARLE AL AGONIZANTE QUE DIGA: LA ILAHA ILLA ALLĀH

٥١٣- عن معاذ ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ كَانَ آخِرَ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ» رواه أبو داود والحاكم، وقال: «صحيح الإسناد».

513. Mu'âdh ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "Aquel cuyas últimas palabras sean: 'La ilaha illa Allâh' entrará al Paraíso". [Abû Dâwûd y Al-Hâkim]

٥١٤- وعن أبي سعيد الخدري ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَقِّنُوا مَوْتَاكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ» رواه مسلم.

514. Abû Sa'îd Al-Judrî ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "Recuérdale al agonizante que diga: La ilaha illa Allâh". [Muslim]

■ QUÉ SE DICE AL CERRAR LOS OJOS DEL FALLECIDO

٥١٥- عن أم سلمة رضي الله عنها، قالت: دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَيَّ أَبِي سَلَمَةَ وَقَدْ شَقَّ بَصَرُهُ، فَأَعْمَصَهُ، ثُمَّ قَالَ: «إِنَّ الرُّوحَ إِذَا قُبِضَ، تَبِعَهُ الْبَصَرُ» فَصَجَّ نَاسٌ مِنْ أَهْلِهِ، فَقَالَ: «لَا تَدْعُوا عَلَيَّ أَنْفُسِكُمْ إِلَّا بِخَيْرٍ، فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يَوْمُنُونَ عَلَيَّ مَا تَقُولُونَ» ثُمَّ قَالَ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَبِي سَلَمَةَ، وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمُهْدِيِّينَ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الْعَابِرِينَ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ» رواه مسلم.

515. Umm Salamah ؓ narró: "El Profeta ﷺ entró a ver a Abû Salamah y sus ojos aún estaban abiertos, entonces los cerró diciendo: 'Cuando el alma abandona el cuerpo, la vista la sigue'.

Sus familiares comenzaron a llorar, y luego añadió: ‘No pidan para ustedes mismos sino el bien, ya que los ángeles dicen amîn a las súplicas’.

Después rogó: ‘¡Oh, Señor! Perdona a Abû Salamah, eleva su grado entre los virtuosos y deja entre su familia quien siga sus pasos y tome la responsabilidad de sus hijos. Perdónalo a él y a nosotros Oh, Señor del Universo, y haz que su tumba sea amplia y luminosa’”. [Muslim]

■ QUÉ SE DEBE DECIR ANTE EL DIFUNTO

QUÉ DEBE DECIR QUIEN SUFRE LA MUERTE DE UN SER QUERIDO

516- عن أم سلمة رضي الله عنها، قالت: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يقول: «مَا مِنْ عَبْدٍ تُصِيبُهُ مُصِيبَةٌ، فَيَقُولُ: إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أَجْزِنِي فِي مُصِيبَتِي وَأَخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا، إِلَّا أَجْرَهُ اللَّهُ تَعَالَى فِي مُصِيبَتِهِ وَأَخْلَفَ لَهُ خَيْرًا مِنْهَا» قالت: فَلَمَّا تُوْفِي أَبُو سَلَمَةَ قُلْتُ كَمَا أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَأَخْلَفَ اللَّهُ لِي خَيْرًا مِنْهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ. رواه مسلم.

516. Umm Salamah رضي الله عنها narró: “Oí al Profeta ﷺ decir: ‘Si el creyente sufre una desgracia y dice: ‘¡A Allâh pertenecemos y a Él retornaremos para que nos juzgue! ¡Oh, Señor! Recompénsame por esta desgracia y concédeme luego de ella algo mejor’. Allâh lo recompensa y le concede algo mejor.

Dijo (Umm Salamah): ‘Cuando murió Abû Salamah, dije lo que me enseñó el Profeta ﷺ, y me fue concedido alguien mejor: El mismísimo Mensajero de Allâh ﷺ’”. [Muslim]

517- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، أن رسول الله ﷺ، قال: «يقولُ اللهُ تَعَالَى: مَا لِعَبْدِي الْمُؤْمِنِ عِنْدِي جَزَاءٌ إِذَا قَبِضْتُ صَفِيَّهُ مِنْ أَهْلِ الدُّنْيَا، ثُمَّ اخْتَسَبَهُ إِلَّا الْجَنَّةَ» رواه البخاري.

517. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh ﷻ dijo: ‘Si al morir su ser amado Mi siervo acepta con paciencia su desgracia, tendrá como recompensa el Paraíso’”. [Al-Bujâri]

■ ES PERMITIDO LLORAR CUANDO ALGUIEN MUERE

PERO SIN GRITOS NI LAMENTOS

518- عن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عادَ سَعْدَ بْنَ عُبَادَةَ، وَمَعَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ، وَسَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ رضي الله عنه، فَبَكَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمَ بُكَاءَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ بَكَوْا، فَقَالَ: «أَلَا تَسْمَعُونَ؟ إِنَّ اللَّهَ لَا يُعَذِّبُ بِدَمْعِ الْعَيْنِ، وَلَا بِحُزْنِ الْقَلْبِ، وَلَكِنْ يُعَذِّبُ بِهَذَا أَوْ يَرْحَمُ» وَأَشَارَ إِلَى لِسَانِهِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

518. Ibnu 'Umar ؓ dijo: “El Profeta ﷺ visitó a Sa'd Ibnu 'Ubâdah cuando este enfermó; y junto a él estaban 'Abdurrahmân Ibnu 'Auf, Sa'd Ibnu Abû Uaqqâs y 'Abdullah Ibnu Mas'ûd.

El Mensajero de Allâh ﷺ lloró, y cuando sus compañeros lo vieron comenzaron a llorar con él, entonces dijo: ‘Escuchen! Allâh no castiga por las lágrimas que brotan de los ojos ni por la tristeza del corazón. Sino que castiga o recompensa a causa de esta (señalando la lengua)’. [Al-Bujâri y Muslim]

٥١٩- وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ رفع إليه ابن أخته وهو في الموت، ففاضت عيننا رسول الله ﷺ، فقال له سعد: ما هذا يا رسول الله؟ قال: «هذه رحمة جعلها الله تعالى في قلوب عباده، وإنما يرحم الله من عباده الرحماء» متفق عليه.

519. Usâmah Ibnu Zaid ؓ dijo: “Fue llevado ante el Profeta ﷺ su nieto, hijo de su hija Zainab, que agonizaba. Al tomarlo en sus brazos sus ojos se inundaron de lágrimas. Sa'd le preguntó: ‘¿Qué significan esas lágrimas, Mensajero de Allâh?’’. Contestó: ‘Es la compasión que Allâh ha puesto en los corazones de Sus siervos. Allâh tiene misericordia de los siervos que tienen misericordia por los demás’’. [Al-Bujâri y Muslim]

■ ES OBLIGACIÓN GUARDAR EL SECRETO DE LOS DEFECTOS DEL DIFUNTO

٥٢٠- وعن أبي رافع أسلم مولى رسول الله ﷺ: أن رسول الله ﷺ، قال: «مَنْ غَسَلَ مَيْتاً فَكَتَمَ عَلَيْهِ، غَفَرَ اللَّهُ لَهُ أَرْبَعِينَ مَرَّةً» رواه الحاكم، وقال: صحيح على شرط مسلم.

520. Abû Rafi' Aslama ؓ quien fuera sirviente del Mensajero de Allâh, narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien lave a un difunto y cubra los defectos que encuentre en él, Allâh le perdonará cuarenta veces”. [Al-Hakim, sahîh acorde a las condiciones de Muslim]

■ LA ORACIÓN FÚNEBRE

LA ASISTENCIA AL ENTIERRO, SIENDO DESACONSEJADO QUE LAS MUJERES ACOMPAÑEN EL CORTEJO FÚNEBRE

٥٢١- عن أبي هريرة ؓ، قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ شَهِدَ الْجَنَازَةَ حَتَّى يُصَلَّى عَلَيْهَا، فَلَهُ قِيرَاطٌ، وَمَنْ شَهِدَهَا حَتَّى تُدْفَنَ، فَلَهُ قِيرَاطَانِ» قِيلَ: وَمَا الْقِيرَاطَانِ؟ قَالَ: «مِثْلُ الْجَبَلَيْنِ الْعَظِيمَيْنِ» متفق عليه.

521. Abû Huraïrah ؓ narró: “El Profeta ﷺ dijo: ‘Quien asista a la oración fúnebre obtendrá un qirât, y quien lo acompañe hasta que sea enterrado obtendrá dos qirât’.

Le preguntaron: ‘¿Qué es un qirât?’

Dijo: ‘Como dos enormes montañas’’. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٢٢- وعن أم عطية رضي الله عنها، قالت: نُهِينَا عَنِ اتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ، وَلَمْ يُعَزَمْ عَلَيْنَا. متفقٌ عليه.

522. Umm ‘Atiiah ؓ dijo: “Se nos prohibió acompañar el cortejo fúnebre, pero no era una prohibición terminante”. [Al-Bujâri y Muslim]

Significa que no era una prohibición sino algo desaconsejado.

■ LA RECOMENDACIÓN DE QUE MUCHOS ORANTES PRESENCIEN EL ENTIERRO

Y QUE LAS FILAS DE LA ORACIÓN SEAN TRES O MÁS

٥٢٣- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «مَا مِنْ رَجُلٍ مُسْلِمٍ يَمُوتُ، فَيَقُومُ عَلَى جَنَازَتِهِ أَرْبَعُونَ رَجُلًا لَا يُشْرِكُونَ بِاللَّهِ شَيْئًا، إِلَّا شَفَعَهُمُ اللَّهُ فِيهِ» رواه مسلم.

523. Ibnu ‘Abbâs ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Si cuarenta hombres que no asocian nada con Allâh acuden al ÿanazah por un difunto e interceden por él, su intercesión será aceptada”. [Muslim]

■ QUÉ SE RECITA DURANTE LA ORACIÓN FÚNEBRE

Se pronuncia el takbîr cuatro veces. Después del primero se dice: ‘Me refugio en Allâh del Shaîtân maldito’ y luego recita sûra al-fâtihah. Luego del segundo recita las salutations al Profeta. Luego del tercero se ruega por el difunto y los musulmanes en general. Finalmente, después del cuarto, es preferible realizar muchas súplicas

٥٢٤- عن أبي عبد الرحمن عوف بن مالك ؓ، قَالَ: صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى جَنَازَةٍ، فَحُوِّطَتْ مِنْ دُعَائِهِ، وَهُوَ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ وَأَعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مَدْخَلَهُ، وَأَغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلْجِ وَالبَرْدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الخَطَايَا كَمَا نَقَيْتَ الثُّوبَ الأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدَلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِزَّهُ مِنْ عَذَابِ القَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ النَّارِ» حَتَّى تَمَّتْ أَنْ أَكُونَ أَنَا ذَلِكَ المَيِّتَ. رواه مسلم.

524. Abû 'Abdurrahmân 'Auf Ibnu Mâlik ؓ dijo: "El Profeta ﷺ hizo el salât del ÿanazah, y memoricé de él las siguientes súplicas: '¡Oh, Señor! Perdónale y ten misericordia de él. Protégelo de todo lo malo y perdona y borra sus faltas, concédele una recompensa generosa y expande su tumba.

¡Oh, Señor! Lávalo y purifícalo de sus faltas con Tu compasión y misericordia de la misma forma que se purifica la vestimenta blanca de toda suciedad.

¡Oh, Señor! Cambia su morada por una mejor en la otra vida, y cambia su familia por otra mejor, y su cónyuge por otro mejor.

¡Oh, Señor! Haz que ingrese al Paraíso y protégelo del tormento de la tumba y del Infierno.'

Me emocionaron tanto sus ruegos que deseé ser yo ese difunto". [Muslim]

٥٢٥ - وعن أبي هريرة وأبي قتادة وأبي إبراهيم الأشهلي، عن أبيه - وأبوه صحابي - ؓ، عن النبي ﷺ: أَنَّهُ صَلَّى عَلَى جَنَازَةٍ، فَقَالَ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْتَانَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا، اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ، اللَّهُمَّ لَا تُحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُفْتِنَّا بَعْدَهُ» رواه الترمذي، وأبو داود

525. Narraron Abû Huraïrah, Abû Qatâdah y Abû Ibrâhîm Al-Ashhalî ؓ que el Profeta ﷺ rezando un salât fúnebre dijo: "¡Oh, Señor! Perdona a nuestros vivos y a nuestros muertos, a nuestros niños y a nuestros adultos, a nuestros hombres y a nuestras mujeres, a los presentes y a los ausentes.

¡Oh, Señor! a quien mantengas con vida agrácialo con el Islam, y a quien hagas morir que lo haga en el imân.

¡Oh, Señor! no nos prives de la recompensa y no nos hagas pasar por pruebas después de su muerte". [At-Tirmidhî y Abû Dâwûd]

٥٢٦ - وعن أبي هريرة ؓ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِذَا صَلَّيْتُمْ عَلَى الْمَيِّتِ، فَأَخْلِصُوا لَهُ الدُّعَاءَ» رواه أبو داود.

526. Narró Abû Huraïrah ؓ, que escuchó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: "Cuando hagan el salât por un muerto, rueguen por él sinceramente". [Abû Dâwûd]

٥٢٧ - وعن واثلة بن الأسقع ؓ، قَالَ: صَلَّى بِنَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانَ ابْنَ فُلَانٍ فِي ذِمَّتِكَ وَحَبْلِ جِوَارِكَ، فَقِهِ فِتْنَةَ الْقَبْرِ، وَعَذَابَ النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَمْدِ؛ اللَّهُمَّ فَاعْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ» رواه أبو داود.

527. Uázilah Ibnu Al-Asqa'i ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dirigió un salât fúnebre en el que le oyó decir: "¡Oh, Señor! Fulano hijo de fulano está bajo Tú protección, protégelo de la prueba de la tumba y del castigo del Fuego; Tú eres el dispensador de todas las gracias y digno de toda alabanza.

¡Oh, Señor! Perdónalo y ten misericordia de él; Tú eres el Perdonador, el Misericordioso". [Abû Dâwûd]

■ ES RECOMENDADO APRESURARSE A REALIZAR EL ENTIERRO

٥٢٨- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «أَسْرِعُوا بِالْجَنَازَةِ، فَإِنَّ تَكُ صَالِحَةً، فَخَيْرٌ تُقَدِّمُونَهَا إِلَيْهِ، وَإِنْ تَكُ سَوَى ذَلِكَ، فَشَرٌّ تَضَعُونَهُ عَنْ رِقَابِكُمْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

528. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Apresúrense en el entierro del difunto porque si fue piadoso es preferible enterrarlo cuanto antes. Pero si no lo fue, es peor dejarlo cargado sobre los hombros de ustedes”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٢٩- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قال: كَانَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم، يَقُولُ: «إِذَا وُضِعَتِ الْجَنَازَةُ، فَاحْتَمَلَهَا الرَّجَالُ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ، فَإِنْ كَانَتْ صَالِحَةً، قَالَتْ: قَدِّمُونِي، وَإِنْ كَانَتْ غَيْرَ صَالِحَةٍ، قَالَتْ لِأَهْلِهَا: يَا وَيْلَهَا أَيْنَ تَذْهَبُونَ بِهَا؟ يَسْمَعُ صَوْتَهَا كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الْإِنْسَانَ، وَلَوْ سَمِعَ الْإِنْسَانُ لَصَعِقَ» رواه البخاري.

529. Abû Sa’îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم solía decir: “Cuando el difunto es llevado en hombros, si fue virtuoso dirá: ‘¡Rápido llévenme!’ En cambio, si no lo fue dirá: ‘¡Qué pésimo destino! ¿A dónde me llevan?’.

Todos los seres oyen su voz, excepto el ser humano, porque si la oyera se aterra- ría”. [Al-Bujâri]

■ APRESURARSE A SALDAR LAS DEUDAS DEL DIFUNTO Y AMORTAJARLO

EXCEPTO QUE HAYA MUERTO SÚBITAMENTE, EN CUYO CASO SE ESPERA HAS- TA CONSTATAR SU MUERTE

٥٣٠- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «نَفْسُ الْمُؤْمِنِ مُعَلَّقَةٌ بِدَيْنِهِ حَتَّى يُقْضَى عَنْهُ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

530. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “El alma del creyente permanecerá privada de la recompensa de sus obras si tiene deudas, hasta que estas sean saldadas”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ PALABRAS ANTE LA TUMBA

٥٣١- عن عليٍّ ؓ، قَالَ: كُنَّا فِي جَنَازَةٍ فِي بَقِيعِ الْعَرْقَدِ، فَأَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَعَدَ، وَقَعَدْنَا حَوْلَهُ وَمَعَهُ مِخْصَرَةٌ فَتَكَّسَ وَجَعَلَ يَنْكُتُ بِمِخْصَرَتِهِ، ثُمَّ قَالَ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا وَقَدْ كُتِبَ مَقْعَدُهُ مِنَ النَّارِ وَمَقْعَدُهُ مِنَ الْجَنَّةِ» فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَلَا تَنْكُلُ عَلَيَّ كِتَابِنَا؟ فَقَالَ: «اعْمَلُوا؛ فَكُلُّ مُيَسَّرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ...» وَذَكَرَ تَمَامَ الْحَدِيثِ. مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

531. 'Alî ؓ dijo: "Participábamos de un entierro en el cementerio de Al-Baqi' al-Garqad cuando llegó el Mensajero de Allâh ﷺ, se sentó y nosotros nos sentamos a su alrededor.

Llevaba un bastón con el que golpeaba el suelo y dijo: 'Todos tienen escrito su sitio en el Fuego y su sitio en el Paraíso'.

Alguien dijo: '¡Mensajero de Allâh! ¿No deberíamos entonces abandonarnos a lo que ya fue predestinado?'

Respondió: '¡Obren y hagan su mejor esfuerzo! Porque a cada persona Allâh le facilitará obrar acorde a su predestinación'. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS SÚPLICAS POR EL DIFUNTO LUEGO DEL ENTIERRO

SENTARSE JUNTO A LA TUMBA, PEDIR PERDÓN POR ÉL Y RECITAR EL CORÁN

٥٣٢- وعن أبي عمرو - وقيل: أبو عبد الله، وقيل: أبو ليلى - عثمان بن عفان ؓ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا فُرِعَ مِنْ دَفْنِ الْمَيِّتِ وَقَفَ عَلَيْهِ، وَقَالَ: «اسْتَغْفِرُوا لِأَخِيكُمْ وَسَلُّوا لَهُ التَّثْبِيتَ، فَإِنَّهُ الْآنَ يُسْأَلُ» رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ.

532. 'Uzmân Ibnu 'Affan ؓ narró que el Profeta ﷺ al finalizar un entierro solía decir junto a la tumba: "Pidan perdón por su hermano y rueguen que tenga firmeza, porque en este momento está siendo preguntado". [Abû Dâwûd]

■ HACER CARIDAD EN NOMBRE DEL FALLECIDO Y HACER SÚPLICAS POR ÉL

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ﴾

"Quienes vienen después de ellos imploran: "¡Señor nuestro! Perdónanos, a nosotros y a nuestros hermanos que nos han precedido en la fe". (Corán 59:10)

533. -533- وعن عائشة رضي الله عنها: أن رجلاً قال للنبي ﷺ: «إن أُمِّي افْتُلِثَتْ نَفْسُهَا وَأَرَاهَا لَوْ تَكَلَّمَتْ تَصَدَّقَتْ، فَهَلْ لَهَا أَجْرٌ إِنْ تَصَدَّقْتُ عَنْهَا؟ قَالَ: «نَعَمْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

533. 'Āishah رضي الله عنها dijo: "Un hombre dijo al Profeta ﷺ: 'Mi madre falleció súbitamente, y sé que, de haber podido expresarse, hubiera hecho una sadaqah. ¿Obtendrá ella recompensa si doy una sadaqah en su nombre?'

Respondió: 'Sí'. [Al-Bujâri y Muslim]

534. -534- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قَالَ: «إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ: صَدَقَةٌ جَارِيَةٌ، أَوْ عِلْمٌ يُنْتَفَعُ بِهِ، أَوْ وَلَدٌ صَالِحٌ يَدْعُو لَهُ» رواه مسلم.

534. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Cuando una persona muere, sus buenas obras se interrumpen excepto en tres casos: una sadaqah permanente, un conocimiento que aporte beneficio, o un hijo virtuoso que haga du'â por su padre fallecido". [Muslim]

■ ELOGIAR AL DIFUNTO

535. -535- عن أنس رضي الله عنه، قَالَ: مَرُّوا بِجَنَازَةٍ، فَأَتْنَوْا عَلَيْهَا خَيْرًا، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «وَجِبَتْ» ثُمَّ مَرُّوا بِأُخْرَى، فَأَتْنَوْا عَلَيْهَا شَرًّا، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «وَجِبَتْ»، فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رضي الله عنه: مَا وَجِبَتْ؟ فَقَالَ: «هَذَا أَتْنَيْتُمْ عَلَيْهِ خَيْرًا، فَوَجِبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ، وَهَذَا أَتْنَيْتُمْ عَلَيْهِ شَرًّا، فَوَجِبَتْ لَهُ النَّارُ، أَنْتُمْ شُهَدَاءُ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

535. Anas رضي الله عنه dijo: "Pasamos junto a un entierro y la gente elogiaba al difunto, y el Profeta ﷺ dijo: '¡Lo ha merecido!'

Luego pasaron junto a otro y era criticado por la gente, y el Profeta ﷺ dijo: '¡Lo ha merecido!'

Entonces, 'Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه le preguntó: '¿Qué es lo que ha merecido?'

Respondió: 'El primero que era elogiado por el bien que hizo, mereció el Paraíso. El segundo que era criticado por el mal que hizo, mereció el Fuego. Ustedes son los testigos de Allâh en la Tierra'. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMPENSA DE SER PACIENTE SI FALLECE UN HIJO PEQUEÑO

536. -536- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَمُوتُ لَهُ ثَلَاثَةٌ لَمْ يَبْلُغُوا الْجُنْتَ إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ بِفَضْلِ رَحْمَتِهِ إِيَّاهُمْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

536. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "A aquel musulmán que se le mueran tres hijos sin haber alcanzado la pubertad, Allâh lo hará entrar en el Paraíso por el favor de Su misericordia hacia ellos". [Al-Bujâri]

٥٣٧- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يَمُوتُ لِأَحَدٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَةٌ مِنْ الْوَلَدِ لَا تَمْسُهُ النَّارُ إِلَّا تَجَلَّةَ الْقَسَمِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

537. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Si a un musulmán se le mueren tres hijos pequeños, no lo tocará el Fuego y pasará por el puente de As-Sirât en un abrir y cerrar de ojos”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٣٨- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قَالَ: جَاءَتْ امْرَأَةٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، ذَهَبَ الرَّجَالُ بِحَدِيثِكَ، فَاجْعَلْ لَنَا مِنْ نَفْسِكَ يَوْمًا نَأْتِيكَ فِيهِ تُعَلِّمُنَا مِمَّا عَلَّمَكَ اللَّهُ، قَالَ: «اجْتَمِعْنَ يَوْمَ كَذَا وَكَذَا» فَاجْتَمَعْنَ، فَأَتَاهُنَّ النَّبِيُّ ﷺ فَعَلَّمَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَهُ اللَّهُ، ثُمَّ قَالَ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ امْرَأَةٍ تَقْدُمُ ثَلَاثَةَ مِنْ الْوَلَدِ إِلَّا كَانُوا لَهَا حِجَابًا مِنَ النَّارِ» فَقَالَتِ امْرَأَةٌ: وَأَتْنَيْنِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «وَأَتْنَيْنِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

538. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه dijo: “Una mujer fue a ver al Mensajero de Allâh ﷺ y le dijo: ‘Los hombres se benefician con tus enseñanzas, designanos un día para venir nosotras a que nos enseñes lo que Allâh te ha revelado’.

Le contestó: ‘¡Reúnanse tal día!’

Se reunieron y el Profeta ﷺ acudió a transmitirles lo que Allâh le había revelado.

Allí dijo: ‘Aquella mujer a la que se le mueran tres hijos, estará a salvo del Fuego’.

Preguntó una mujer: ‘¿Y dos?’

Contestó: ‘¡Y dos también!’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE PASAR LLORANDO POR LAS TUMBAS DE LOS TIRANOS Y OPRESORES

Y POR LUGARES DONDE HAN CAÍDO LOS CASTIGOS DE ALLÂH, EXPRESANDO NECESIDAD DE ALLÂH Y EL PELIGRO DE SER NEGLIGENTES EN ESTO

٥٣٩- عن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ لِأَصْحَابِهِ - يَغْنِي لَمَّا وَصَلُوا الْحَجَرَ - دِيَارَ ثَمُودَ -: «لَا تَدْخُلُوا عَلَى هَؤُلَاءِ الْمُعَذِّبِينَ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا بَاكِينَ، فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا بَاكِينَ، فَلَا تَدْخُلُوا عَلَيْهِمْ، لَا يُصِيبُكُمْ مَا أَصَابَهُمْ» متفقٌ عَلَيْهِ.

539. Ibnu ‘Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo a sus compañeros al pasar junto a las piedras que fueron las moradas de los Zamudeos: “¡No entren en las moradas de aquellos que infringieron castigos a los demás, excepto si lo hacen llorando; pero si no lo hacen llorando no entren, ¡no sea que les suceda a ustedes lo que a ellos!” [Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo VIII ————
LAS NORMAS DEL VIAJE



■ LA RECOMENDACIÓN DE SALIR DE VIAJE POR LA MAÑANA TEMPRANO, Y TAMBIÉN LOS JUEVES

٥٤٠- عن كعب بن مالك رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم خَرَجَ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ يَوْمَ الْخَمِيسِ، وَكَانَ يُحِبُّ أَنْ يَخْرُجَ يَوْمَ الْخَمِيسِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

540. Ka'b Ibnu Mâlik رضي الله عنه dijo: “El Profeta صلى الله عليه وسلم salió hacia la batalla de Tabûk un jueves, porque le agradaba especialmente salir en ese día”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٤١- وعن صخر بن وداعة الغامديّ الصحابيِّ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «اللَّهُمَّ بَارِكْ لَأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا» وَكَانَ إِذَا بَعَثَ سَرِيَّةً أَوْ جَيْشًا بَعَثَهُمْ مِنْ أَوَّلِ النَّهَارِ. وَكَانَ صَخْرٌ تَاجِرًا، وَكَانَ يَبْعَثُ تِجَارَتَهُ أَوَّلَ النَّهَارِ، فَأَتَى وَكَثُرَ مَالُهُ. رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

541. Sajr Al-Gâmidî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “¡Oh, Señor! Bendice a mi pueblo durante la madrugada”.

Cuando el Profeta enviaba alguna expedición lo hacía en las primeras horas de la mañana.

Sajr era comerciante y solía enviar temprano sus caravanas. Así aumentó su riqueza considerablemente. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA RECOMENDACIÓN DE BUSCAR COMPAÑÍA PARA UN VIAJE

Y ELEGIR UN LÍDER AL QUE SE LE DEBE OBEDIENCIA

٥٤٢- عن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «لَوْ أَنَّ النَّاسَ يَعْلَمُونَ مِنَ الْوَحْدَةِ مَا أَعْلَمُوا، مَا سَارَ رَاكِبٌ بِلَيْلٍ وَحْدَهُ!» رواه البخاري.

542. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Si la gente supiera lo que yo sé sobre viajar solo, no viajarían solos de noche”. [Al-Bujâri]

٥٤٣- وعن أبي سعيد وأبي هريرة رضي الله تعالى عنهما، قالوا: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ» حَدِيثٌ حَسَنٌ، رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ.

543. Narraron Abû Sa’îd رضي الله عنه y Abû Huraîrah رضي الله عنه que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Cuando salgan tres de viaje, que nombren emir a uno de ellos”. [Abû Dâwûd]

■ LAS NORMAS DURANTE EL VIAJE

AL LLEGAR Y PASAR LA NOCHE, VIAJAR CON ANIMALES
Y TENER COMPASIÓN CON ELLOS

٥٤٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « إِذَا سَافَرْتُمْ فِي الْخَضْبِ، فَأَعْطُوا الْإِبِلَ حَظَّهَا مِنَ الْأَرْضِ، وَإِذَا سَافَرْتُمْ فِي الْجَدْبِ، فَاسْرِعُوا عَلَيْهَا السَّيْرَ، وَبَادِرُوا بِهَا نَفْيَهَا، وَإِذَا عَرَسْتُمْ، فَاجْتَنِبُوا الطَّرِيقَ؛ فَإِنَّهَا طُرُقُ الدَّوَابِّ، وَمَأْوَى الْهَوَامِّ بِاللَّيْلِ » رواه مسلم.

544. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Si viajan por una tierra fértil, de pastos, cabalguen despacio para que sus camellos puedan pastar. Pero si viajan por una tierra árida y estéril, cabalguen deprisa para que no pierdan la cordura.

Cuando vayan a acampar, apártense del camino para dejar el paso libre a las monturas ya que, durante la noche, además es el lugar de encuentro de insectos y serpientes”. [Muslim]

٥٤٥- وعن أبي قتادة رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا كَانَ فِي سَفَرٍ، فَعَرَسَ بِلَيْلٍ اضْطَجَعَ عَلَى يَمِينِهِ، وَإِذَا عَرَسَ قَبِيلَ الصُّبْحِ نَصَبَ ذِرَاعَهُ، وَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى كَفِّهِ. رواه مسلم.

545. Abû Qatâdah رضي الله عنه dijo: “Cuando el Profeta ﷺ estaba de viaje y acampaba por la noche, se acostaba sobre su lado derecho. Si se acostaba poco antes del amanecer, colocaba su cabeza sobre la palma de la mano”. [Muslim]

Dicen los sabios: Se acostaba de esa forma para evitar dormirse profundamente y no despertarse para el salât del alba.

٥٤٦- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « عَلَيْكُمْ بِاللُّجْجَةِ، فَإِنَّ الْأَرْضَ تُطْوَى بِاللَّيْلِ » رواه أبو داود بإسناد حسن.

546. Anas رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “¡Emprendan el viaje por la noche! Pues, la tierra se acorta para ustedes por la noche”. [Abû Dâwûd, hadîz hasan]

٥٤٧- وعن أبي ثعلبة الخشني رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ النَّاسُ إِذَا نَزَلُوا مَنْزِلًا تَفَرَّقُوا فِي الشَّعَابِ وَالْأُودِيَةِ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « إِنَّ تَفَرُّقَكُمْ فِي هَذِهِ الشَّعَابِ وَالْأُودِيَةِ إِنَّمَا ذَلِكُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ! » فَلَمْ يَنْزِلُوا بَعْدَ ذَلِكَ مَنْزِلًا إِلَّا انْتَضَمَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ. رواه أبو داود بإسناد حسن.

547. Abû Za'labah Al-Jushanî رضي الله عنه dijo: “Cuando la gente salía de viaje y llegaba a algún lugar, se dispersaba entre los valles y desfiladeros yéndose cada uno por lados distintos.

Al verlos, el Profeta ﷺ dijo: ‘Dispersarse por los valles es propio de Shaítân’.

A partir de ese momento, siempre que hacían un alto en algún lugar, se mantenían cerca unos de otros”. [Abû Dâwûd, hadîz hasan]

٥٤٨- وعن سهل بن عمرو - وقيل: سهل بن الربيع بن عمرو الأنصاري المعروف بابن الحنظليّة، وهو من أهل بيعة الرضوان ﷺ، قال: مرّ رسول الله ﷺ ببعيرٍ قد لحق ظهْرُهُ بِبَطْنِهِ، فقَالَ: « اتَّقُوا الله في هذه البهائم المعجمة، فأزكبوها صالحةً، وكلوها صالحةً » رواه أبو داود بإسناد صحيح.

548. Sahl Ibnu 'Amr, conocido como Ibnu Al-Handhalîah ﷺ, que fue uno de los que estuvieron en el juramento de fidelidad de Ar-Riduân, dijo: "Pasó el Profeta ﷺ junto a un camello flaco y dijo: "Tengan temor de Allâh, y sean compasivos con estos animales que no pueden contar su dolor. Móntenlos cuando estén en buenas condiciones y cómanlos cuando estén sanos [y bien alimentados]". [Abû Dâwûd]

٥٤٩- وعن أنس ﷺ، قال: كُنَّا إِذَا نَزَلْنَا مَنْزِلًا، لَا نُسَبِّحُ حَتَّى نَحُلَّ الرَّحَالَ. رواه أبو داود بإسناد على شرط مسلم.

549. Anas ﷺ dijo: "Cuando en un viaje hacíamos un alto para descansar o acampar no hacíamos el salât [voluntario] hasta que no descargábamos y desatábamos las monturas". [Abû Dâwûd, acorde a las condiciones de Muslim]

■ AYUDAR AL COMPAÑERO DE VIAJE

٥٥٠- وعن جابر ﷺ، قال: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَتَخَلَّفُ فِي الْمَسِيرِ، فَيُرْجِي الضَّعِيفَ، وَيُرِدُّهُ وَيَدْعُو لَهُ. رواه أبو داود بإسناد حسن.

550. Yâbir ﷺ dijo: "Durante los viajes, el Mensajero de Allâh ﷺ solía retrasarse en su marcha para acudir en ayuda de los más débiles y rezagados, haciéndolos subir en su montura tras él y haciendo du'â por ellos". [Abû Dâwûd, hadîz hasan]

■ LO QUE SE DICE AL EMPRENDER UN VIAJE

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ﴾

"Él ha creado las especies [en parejas], a todas, y ha puesto a su servicio los barcos y los animales que montan, para que se transporten en ellos y agradezcan las mercedes de su Señor. Pero una vez sentados digan: "Glorificado sea Quien nos lo ha facilitado, ya que nosotros no habríamos sido capaces [por nuestro mero esfuerzo], y ante nuestro Señor hemos de regresar". (Corán 43:12-14)

551. وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ كان إذا استوى على بعيره خارجاً إلى سفرٍ، كَبَّرَ ثلاثاً، ثُمَّ قَالَ: «سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ، وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْحَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمُنْظَرِ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ وَالْوَالِدِ» وَإِذَا رَجَعَ قَالَهُنَّ وَرَادَ فِيهِنَّ: «آيُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ» رواه مسلم.

551. Ibnu 'Umar ﷺ narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ, una vez sentado sobre su camello y dispuesto para salir de viaje, solía decir: 'Allâh es el Supremo, Allâh es el Supremo, Allâh es el Supremo. Glorificado sea Quien ha sometido esto a nuestro servicio y nosotros no hubiéramos podido hacerlo. Ciertamente a Allâh hemos de retornar.

¡Oh, Señor! Te imploramos en este viaje nos concedas la benevolencia y la piedad, y la posibilidad de realizar obras que Te complazcan.

¡Oh, Señor! Facilita este viaje y acorta su distancia.

¡Oh, Señor! Tú eres el compañero en los viajes y el protector del hogar.

¡Oh, Señor! Nos refugiamos en Ti de las dificultades de este viaje, la soledad del paisaje y de cualquier desgracia que pudiera acontecer a nuestra familia y bienes.'

Al regresar repetía estas palabras y agregaba: 'Retornamos arrepentidos, adorando y glorificando a nuestro Señor'. [Muslim]

■ DECIR ALLÂHU AKBAR AL EMPRENDER UNA SUBIDA DURANTE UN VIAJE

YSUBHANALLÂH AL COMENZAR UNA BAJADA, PERO EVITANDO LEVANTAR LA VOZ

552. عن جابر ﷺ، قَالَ: كُنَّا إِذَا صَعَدْنَا كَبَّرْنَا، وَإِذَا نَزَلْنَا سَبَّحْنَا. رواه البخاري.

552. Yâbir ﷺ narró: "Al subir por un camino, decíamos: Allâhu akbar, y cuando descendíamos: SubhanAllâh". [Al-Bujâri]

553. -553- وعنه، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا قَفَلَ مِنَ الْحَجِّ أَوْ الْعُمْرَةِ، كُلَّمَا أَوْفَى عَلَى تَيْمِيَّةٍ أَوْ فَدَفِدٍ كَبَّرَ ثلاثاً، ثُمَّ قَالَ: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. آيُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، سَاجِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

553. Ibnu 'Umar ﷺ dijo: "Cuando el Profeta ﷺ regresaba del hayy o la 'umrah, cada vez que subía por una cuesta, decía: '¡Allâhu akbar! (Tres veces). No hay más divinidad que Allâh, Único, sin asociados. A Él pertenecen el reino y las alabanzas. Él es sobre todas las cosas Poderoso. Retornamos arrepentidos, adorando y

glorificando a nuestro Señor. Allâh ha hecho realidad su promesa, a Su siervo ha prestado ayuda y ha derrotado a los aliados que se confabularon”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٥٤- وعن أبي موسى الأشعريؓ، قال: كنا مع النبي ﷺ في سفرٍ، فكُنَّا إِذَا أَشْرَفْنَا عَلَى وَادٍ هَلَّلْنَا وَكَبَّرْنَا وَارْتَفَعَتْ أَصْوَاتُنَا، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: « يَا أَيُّهَا النَّاسُ، ازْبَعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ، فَإِنَّكُمْ لَا تَدْعُونَ أَصَمًّا وَلَا غَائِبًا، إِنَّهُ مَعَكُمْ، إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ » متفقٌ عَلَيْهِ.

554. Abû Mûsa Al-Ash’arîؓ dijo: “Salimos de viaje con el Profeta ﷺ, y siempre que ascendíamos por una cuesta o atravesábamos algún valle, decíamos: ¡La ilaha illa Allâh ua Allâhu akbar! en voz muy alta.

Pero nos dijo el Profeta ﷺ: ‘¡Oh, gente! Tómenlo con tranquilidad, ya que no estan invocando a un sordo ni a un ausente. Él está con ustedes, está próximo y todo lo oye’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE HACER DU’Â DURANTE EL VIAJE

٥٥٥- وعن أبي هريرةؓ، قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « ثَلَاثٌ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٌ لَا شَكَّ فِيهِنَّ: دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ، وَدَعْوَةُ الْمُسَافِرِ، وَدَعْوَةُ الْوَالِدِ عَلَى وَلَدِهِ » رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: « حَدِيثٌ حَسَنٌ ». وِلَيْسَ فِي رِوَايَةِ أَبِي دَاوُدَ: « عَلَى وَلَدِهِ ».

555. Abû Huraîrahؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Tres du’â serán definitivamente respondidos: El du’â del oprimido, el du’â del viajero y el du’â del padre”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ EL DÛ’Â CUANDO ALGUIEN TE CAUSA MIEDO

٥٥٦- عن أبي موسى الأشعريؓ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا خَافَ قَوْمًا، قَالَ: « اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ » رواه أَبُو دَاوُدَ وَالنَّسَائِيُّ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ.

556. Abû Mûsa Al-Ash’arîؓ narró que cuando el Mensajero de Allâh ﷺ temía algo decía: “¡Oh, Allâh! Protégenos de ellos y protégenos de su maldad”. [Abû Dâwûd, hadîz sahîh]

■ QUÉ SE DICE AL INGRESAR A UN LUGAR

557- عن خولة بنت حكيم رضي الله عنها، قالت: سمعتُ رسولَ الله ﷺ، يقولُ: « مَنْ نَزَلَ مَنْزِلًا ثُمَّ قَالَ: أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ حَتَّى يَزْجَلَ مِنْ مَنْزِلِهِ ذَلِكَ » رواه مسلم.

557. Jaûlah Bint Hakîm رضي الله عنها narró que oyó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: “Quien al ingresar a un lugar diga: ‘Me refugio en las palabras perfectas de Allâh contra el mal de aquello que ha creado’ nada ha de perjudicarlo hasta que abandone ese lugar”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE APRESURAR EL REGRESO CUANDO SE HA COMPLETADO EL OBJETIVO DEL VIAJE

558- عن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسولَ الله ﷺ، قال: « السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَنَوْمَهُ، فَإِذَا قَضَى أَحَدُكُمْ نَهْمَتَهُ مِنْ سَفَرِهِ، فَلْيَعْجَلْ إِلَى أَهْلِهِ » متفقٌ عليه.

558. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El viaje es un tormento, pues impide comer, beber y dormir debidamente. Cuando alguno haya completado el objetivo de su viaje, que regrese con su familia tan pronto como pueda”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE REGRESAR AL HOGAR DURANTE EL DÍA

Y LA DESAPROBACIÓN DE HACERLO POR LA NOCHE SI NO EXISTE NECESIDAD

559- عن جابر رضي الله عنه: أن رسولَ الله ﷺ، قال: « إِذَا أَطَالَ أَحَدُكُمْ الْغَيْبَةَ فَلَا يَطْرُقَنَّ أَهْلَهُ لَيْلًا ».

559. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguno prolonga su ausencia, que no regrese a su familia de improviso por la noche”. [Al-Bujâri y Muslim]

560- وعن أنسٍ رضي الله عنه، قال: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَا يَطْرُقُ أَهْلَهُ لَيْلًا، وَكَانَ يَأْتِيهِمْ غُدْوَةً أَوْ عَشِيَّةً. متفقٌ عليه.

560. Anas رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ no acostumbraba regresar por la noche a su hogar, sino que lo hacía por la mañana o por la tarde”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LO QUE SE DICE AL REGRESAR Y VER SU CIUDAD

561- وعن أنس رضي الله عنه، قال: أقبَلْنَا مَعَ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم حَتَّى إِذَا كُنَّا بِظَهْرِ الْمَدِينَةِ، قَالَ: « أَيُّوْنَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ » فَلَمْ يَزَلْ يَقُولُ ذَلِكَ حَتَّى قَدِمْنَا الْمَدِينَةَ. رواه مسلم.

561. Anas رضي الله عنه narró: “Regresábamos de un viaje con el Profeta صلى الله عليه وسلم, y cuando avis-tamos Medina, dijo: ‘Regresamos arrepentidos, devotos y alabando a nuestro Señor’.

Y no cesó de repetirlo hasta llegar a Medina”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE REZAR DOS RAKA'ÂT EN LA MEZQUITA MÁS PRÓXIMA A SU CASA AL REGRESAR DE UN VIAJE

562- عن كعب بن مالك رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم كَانَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ، بَدَأَ بِالْمَسْجِدِ فَرَكَعَ فِيهِ رَكَعَتَيْنِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

562. Ka'b Ibnu Mâlik رضي الله عنه dijo: “Cuando el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم llegaba de un viaje, primero iba a la mezquita y rezaba dos raka'ât”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE QUE LA MUJER VIAJE SOLA

563- عن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: « لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ تُوْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ تُسَافِرُ مَسِيرَةَ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ عَلَيْهَا » متفقٌ عَلَيْهِ.

563. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “No le es lícito a una mujer que cree en Allâh y en el último Día, viajar sola durante un día y una noche, excepto que vaya acompañada de un mahram”. [Al-Bujâri y Muslim]

564- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، يَقُولُ: « لَا يَخْلُونَ رَجُلٌ بِامْرَأَةٍ إِلَّا وَمَعَهَا ذُو مَحْرَمٍ، وَلَا تُسَافِرُ الْمَرْأَةُ إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ » فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ امْرَأَتِي خَرَجَتْ حَاجَةً، وَإِنِّي اكْتَتَبْتُ فِي غَزْوَةٍ كَذَا وَكَذَا؟ قَالَ: « انْطَلِقِي فَحُجِّي مَعَ امْرَأَتِكَ » متفقٌ عَلَيْهِ.

564. Ibnu 'Abbâs ؓ narró: "Oí al Profeta ﷺ decir: 'No deben quedarse a solas un hombre y una mujer, a menos que con ellos haya un mahram, ni tampoco debe viajar sola, a menos que lo haga con un mahram'.

Un hombre dijo: '¡Mensajero de Allâh! Mi esposa ha salido para hacer el hayy mientras que yo me estoy uniendo al ejército. ¿Qué debo hacer?'

Le dijo: 'Alcanza a tu esposa y haz el hayy con ella". [Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo IX ————
LAS OBRAS VIRTUOSAS



■ LAS VIRTUDES DE RECITAR EL CORÁN

565. عن أبي أمامة رضي الله عنه، قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يقول: « أَقْرَأُوا الْقُرْآنَ ؛ فَإِنَّهُ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ شَفِيعاً لِأَصْحَابِهِ » رواه مسلم

565. Abû Umamah رضي الله عنه narró que oyó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: “¡Reciten el Corán ya que en el Día del Juicio intercederá por su gente!” [Muslim]

566. وعن النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: « يُؤْتَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِالْقُرْآنِ وَأَهْلِيهِ الَّذِينَ كَانُوا يَعْمَلُونَ بِهِ فِي الدُّنْيَا تَقْدُمُهُ سُورَةُ الْبَقَرَةِ وَأَلِ عِمْرَانَ، تُحَاجَّانِ عَنْ صَاحِبَيْهِمَا » رواه مسلم.

566. An-Naûûs Ibnu Sam’ân رضي الله عنه narró que oyó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: “En el último Día, comparecerán el Corán y aquellos que lo practicaban en este mundo. La Sûrah ‘La Vaca’ y ‘La Familia de ‘Imrân’, hablarán en defensa de su gente”. [Muslim]

567. وعن عثمان بن عفان رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ » رواه البخاري.

567. ‘Uzmân Ibnu ‘Affân رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El mejor es aquel que aprende el Corán y lo enseña”. [Al-Bujâri]

568. وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَهُوَ مَاهِرٌ بِهِ مَعَ السَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَّةِ، وَالَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَيَتَتَعْتَعُ فِيهِ وَهُوَ عَلَيْهِ شَاقٌّ لَهُ أَجْرَانِ » متفقٌ عَلَيْهِ.

568. ‘Aîshah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Aquel que recita el Corán como un experto, estará junto a los escribas y nobles ángeles. Pero aquel que recita el Corán con dificultad, su recompensa será doble”. [Al-Bujâri y Muslim]

569. وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « مَثَلُ الْمُؤْمِنِ الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ مَثَلُ الْأَنْزَجَةِ: رِيحُهَا طَيِّبٌ وَطَعْمُهَا طَيِّبٌ، وَمَثَلُ الْمُؤْمِنِ الَّذِي لَا يَقْرَأُ الْقُرْآنَ كَمَثَلِ التَّمْرَةِ: لَا رِيحَ لَهَا وَطَعْمُهَا حُلْوٌ، وَمَثَلُ الْمُنَافِقِ الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ كَمَثَلِ الرَّيْحَانَةِ: رِيحُهَا طَيِّبٌ وَطَعْمُهَا مُرٌّ، وَمَثَلُ الْمُنَافِقِ الَّذِي لَا يَقْرَأُ الْقُرْآنَ كَمَثَلِ الْحَنْظَلَةِ: لَيْسَ لَهَا رِيحٌ وَطَعْمُهَا مُرٌّ » متفقٌ عَلَيْهِ.

569. Abû Mûsâ Al-Ash’arî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El ejemplo del creyente que recita el Corán es como la toronja: su olor es agradable y su sabor es agradable.

El ejemplo del creyente que no recita el Corán es como el dátil: no tiene aroma, pero su sabor es dulce.

El ejemplo del hipócrita que recita el Corán es como la albahaca: tiene buen aroma, pero su sabor es amargo.

Y el ejemplo del hipócrita que no recita el Corán es como la coluquintida: que no tiene aroma y su sabor es amargo”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٧٠- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قَالَ: « لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ: رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ، فَهُوَ يَقُومُ بِهِ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا، فَهُوَ يُنْفِقُهُ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ » متفقٌ عَلَيْهِ

570. Ibnu ‘Umar ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “No existe envidia aceptable salvo en dos casos: Un hombre al que Allâh ha concedido el Corán y lo recita y practica noche y día; y un hombre al que Allâh ha concedido riqueza y la emplea en buenas acciones noche y día”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٧١- وعن ابن مسعود ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ حَسَنَةٌ، وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا، لَا أَقُولُ: أَلَمْ حَرْفٌ، وَلَكِنْ: أَلِفٌ حَرْفٌ، وَلَا م حَرْفٌ، وَمِيمٌ حَرْفٌ » رواه الترمذي، وقال: « حديث حسن صحيح ».

571. Ibnu Mas’ûd ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien recite una letra del Libro de Allâh, obtendrá una hasanah, y cada hasanah se multiplica por diez.

No digo que Alif Lâm Mîm sean una sola letra, sino que Alif es una letra, Lâm es otra y Mîm es otra”. [At-Tirmidhi, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ LA ORDEN DE AFERRARSE AL CORÁN

Y LA ADVERTENCIA SOBRE OLVIDAR LO MEMORIZADO

٥٧٢- عن أبي موسى ؓ، عن النبي ﷺ، قَالَ: « تعاهدوا هذا القرآن، فوالذي نفسي محمد بيده لهُوَ أَشَدُّ ثَقُلًا مِنَ الْإِبِلِ فِي عُقْلِهَا » متفقٌ عَلَيْهِ.

572. Abû Mûsa ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “¡Memoricen el Corán! Juro por Aquel que posee el alma de Muhámmad en Su mano, que el Corán es más difícil de conservar en la memoria que mantener atado al camello”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE RECITAR EL CORÁN CON VOZ MELODIOSA

SOLICITARLE AL QUE TENGA UNA BELLA VOZ QUE LO RECITE Y ESCUCHARLO

573. وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يقول: « مَا أَذِنَ اللَّهُ لِشَيْءٍ مَا أَذِنَ لِتَبِيِّ حَسَنِ الصَّوْتِ يَتَغَنَّى بِالْقُرْآنِ يَجْهَرُ بِهِ » متفقٌ عَلَيْهِ.

573. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Nada complace tanto a Allâh como escuchar a un Profeta recitar el Corán con voz melodiosa y audible”. [Al-Bujâri y Muslim]

574. وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ لَهُ: « لَقَدْ أُوتِيَتْ مِرْمَارًا مِنْ مَرَامِيرِ آلِ دَاوُدَ » متفقٌ عَلَيْهِ.

574. Abû Mûsa Al-Ash'arî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo: “Te ha sido concedida una agradable voz, como la que le fue concedida a la familia de Dâûd”. [Al-Bujâri y Muslim]

575. وعن البراء بن عازب رضي الله عنهما، قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ قَرَأَ فِي الْعِشَاءِ بِالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ، فَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ. متفقٌ عَلَيْهِ.

575. Al-Bara' Ibnu 'Âzib رضي الله عنه dijo: “Oí recitar al Profeta ﷺ la sûrah ‘La Higuera’ en el salât del ‘ishâ, en toda mi vida jamás escuché una voz más bella que la suya”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS VIRTUDES DE ALGUNAS SÛRAS Y ALEYAS

576. عن أبي سعيد رافع بن المعلّى رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: « أَلَا أَعْلَمُكَ أَكْبَرُ سُورَةٍ فِي الْقُرْآنِ قَبْلَ أَنْ تَخْرُجَ مِنَ الْمَسْجِدِ؟ » فَأَخَذَ بِيَدِي، فَلَمَّا أَرَدْنَا أَنْ نَخْرُجَ، قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّكَ قُلْتَ: لِأَعْلَمَنَّكَ أَكْبَرُ سُورَةٍ فِي الْقُرْآنِ؟ قَالَ: « الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، هِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنُ الْعَظِيمُ الَّذِي أُوتِيَتْهُ » رواه البخاري.

576. Abû Sa'îd Rafi' ibnu Al-Mu'Allâh رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ me dijo: ‘Te enseñaré la sûrah más grandiosa del Corán, antes de que salgas de la mezquita’.

Me tomó de la mano y cuando salíamos le dije: ‘¡Mensajero de Allâh! Me dijiste: Te enseñaré la sûrah más grandiosa del Corán’.

Dijo: ‘Alabado sea Allâh, Señor del universo’. Son las siete repetidas y el Sagrado Corán que me ha sido revelado”. [Al-Bujâri]

٥٧٧- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال في: «قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ»: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنَّهَا لَتَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ».

577. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo con relación a la sûrah 'Di: Él es Allâh, Uno.' "¡Por Aquel que posee mi alma en sus manos! Esta sûrah equivale a un tercio del Corán". [Al-Bujâri]

٥٧٨- وعن عقبة بن عامر رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «أَلَمْ تَرَ آيَاتِ أَنْزَلْتُ هَذِهِ اللَّيْلَةَ لَمْ يَرِ مِثْلَهُنَّ قَطُّ؟» «قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ» وَ«قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ» رواه مسلم.

578. 'Uqbah Ibnu 'Amir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Esta noche han sido reveladas unas aleyas, no hay nada conocido como ellas: 'Di: Me refugio en el Señor del rayar del alba', 'Di: Me refugio en el Señor de los seres humanos'". [Muslim]

٥٧٩- وعن أبي مسعود البدرى رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قال: «مَنْ قَرَأَ بِالْآيَتَيْنِ مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي لَيْلَةِ كَفْتَاهُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

579. Abû Mas'ûd Al-Badrî رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ, dijo: "Las dos últimas aleyas de la sûrah 'La Vaca' serán suficientes para quien las recite en la noche". [Al-Bujâri y Muslim]

٥٨٠- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «لَا تَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ مَقَابِرَ، إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْفِرُ مِنَ الْبَيْتِ الَّذِي تُقْرَأُ فِيهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ» رواه مسلم.

580. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "No conviertan sus casas en cementerios. El Shaítân huye de la casa en la que se recita sûrah 'La Vaca'". [Muslim]

٥٨١- وعن أبي بن كعب رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «يَا أَبَا الْمُنْذِرِ، أَتَدْرِي أَيُّ آيَةٍ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ مَعَكَ أَكْبَرُ؟» قُلْتُ: «اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ» فَضَرَبَ فِي صَدْرِي، وَقَالَ: «لِيَهْنِكَ الْعِلْمُ أَبَا الْمُنْذِرِ» رواه مسلم.

581. Ubaii Ibnu Ka'b رضي الله عنه narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: '¡Abû Al-Mundhir! ¿Sabes cuál es la aleya más grandiosa del Libro de Allâh?' Dije: 'Allâh, no hay dios sino Él, el Viviente, el Sustentador.' Dándome una palmada en el pecho me dijo: '¡Alégrate por ese conocimiento, Oh, Abû Al-Mundhir!'". [Muslim]

٥٨٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: وَكَلَّمَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِحِفْظِ زَكَاةِ رَمَضَانَ، فَأَتَانِي آتٍ فَجَعَلَ يَخْتُو مِنْ الطَّعَامِ، فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ: لِأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: إِنِّي مُحْتَاجٌ، وَعَلَيَّ عِيَالٌ، وَبِي حَاجَةٌ شَدِيدَةٌ، فَخَلَّيْتُ عَنْهُ، فَأَصْبَحْتُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَا أَبَا هُرَيْرَةَ، مَا فَعَلَ

أَسِيرُكَ الْبَارِحَةَ؟» قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، شَكَأَ حَاجَةً وَعِيَالاً، فَرَحِمْتُهُ فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ. فَقَالَ: «أَمَا إِنَّهُ قَدْ كَذَبَكَ وَسَيَعُودُ» فَعَرَفْتُ أَنَّهُ سَيَعُودُ، لِقَوْلِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: «فَرَضْتُهُ، فَجَاءَ يَخْتُو مِنِ الطَّعَامِ، فَقُلْتُ: لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: دَعْنِي فَإِنِّي مُخْتَأَجٌ، وَعَلَيَّ عِيَالٌ لَا أَعُودُ، فَرَحِمْتُهُ فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ، فَأَصْبَحْتُ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَا أَبَا هُرَيْرَةَ، مَا فَعَلَ أَسِيرُكَ الْبَارِحَةَ؟» قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، شَكَأَ حَاجَةً وَعِيَالاً، فَرَحِمْتُهُ فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ. فَقَالَ: «إِنَّهُ قَدْ كَذَبَكَ وَسَيَعُودُ» فَرَضْتُهُ الثَّلَاثَةَ، فَجَاءَ يَخْتُو مِنِ الطَّعَامِ فَأَخَذْتُهُ، فَقُلْتُ: لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، وَهَذَا آخِرُ ثَلَاثِ مَرَّاتٍ أَنْتَ تَزْعُمُ أَنَّكَ لَا تَعُودُ! فَقَالَ: دَعْنِي فَإِنِّي أَعْلَمُكَ كَلِمَاتٍ يَنْفَعُكَ اللَّهُ بِهَا، قُلْتُ: مَا هُنَّ؟ قَالَ: إِذَا أُوَيْتَ إِلَى فِرَاشِكَ فَأَقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ، فَإِنَّهُ لَنْ يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ، وَلَا يَقْرُبُكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ، فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ، فَأَصْبَحْتُ، فَقَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَا فَعَلَ أَسِيرُكَ الْبَارِحَةَ؟» قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، زَعَمَ أَنَّهُ يُعَلِّمُنِي كَلِمَاتٍ يَنْفَعُنِي اللَّهُ بِهَا، فَخَلَيْتُ سَبِيلَهُ، قَالَ: «مَا هِيَ؟» قُلْتُ: قَالَ لِي: إِذَا أُوَيْتَ إِلَى فِرَاشِكَ فَأَقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ مِنْ أَوْلَاهَا حَتَّى تَخْتِمَ الْآيَةَ: ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾ وَقَالَ لِي: لَا يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ، وَلَنْ يَقْرُبُكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَمَا إِنَّهُ قَدْ صَدَقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ، تَعْلَمُ مَنْ تُخَاطِبُ مُنْذُ ثَلَاثِ يَأْ أَبَا هُرَيْرَةَ؟» قُلْتُ: لَا. قَالَ: «ذَلِكَ شَيْطَانٌ» رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

582. Abû Huraïrah ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ me encargó que estuviera al cuidado del zakât de Ramadán, entonces vino alguien y comenzó a buscar y recoger comida. Al descubrirlo le dije: ‘¡Te llevaré ante el Mensajero de Allâh ﷺ!’ Me respondió: ‘Soy un pobre necesitado y tengo una familia numerosa.’

Entonces dejé que se fuera.

Al día siguiente el Mensajero de Allâh ﷺ me preguntó: ‘¡Abû Huraïrah! ¿Qué hizo ayer el ladrón que cayó en tus manos?’

Le respondí: ‘¡Mensajero de Allâh! Se quejé con tanta insistencia de que era necesitado y que tenía una familia numerosa a su cargo que me compadecí de él y dejé que se fuera.’

Dijo: ‘Te mintió, y volverá.’

Supe por las palabras del Mensajero de Allâh ﷺ que volvería, entonces lo esperé. Efectivamente, al poco tiempo llegó y empezó a llevarse puñados de comida.

Le dije: ‘¡Te llevaré ante el Mensajero de Allâh!’

Me respondió: ‘¡No lo hagas, que estoy muy necesitado y tengo una familia numerosa; ya no volveré más!’

Me compadecí de él y lo dejé ir.

A la mañana siguiente me volvió a preguntar el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¡Abû Huraïrah! ¿Qué hizo tu ladrón?’

Le respondí: ‘¡Mensajero de Allâh! Me dijo que estaba muy necesitado y me compadecí de él. Así que dejé que se fuera.’

Dijo: ‘¡Te mintió, y volverá!’

Me quedé vigilando, y cuando llegó y comenzó a tomar alimentos, lo agarré y le dije: ‘¡Ahora te llevaré ante el Mensajero de Allâh ﷺ! Pues esta es la tercera vez.

¿Por qué me dices que no vas a volver y vuelves?’

Me dijo: ‘¡Déjame ir y te enseñaré unas palabras con las que Allâh te beneficiará

cuando las pronuncies!

Le pregunté: ‘¿Cuáles son?’

Dijo: ‘Cuando te retires a dormir recita Aîah al-Kursî, y Allâh te protegerá y el Shaîtân no podrá acercarse a ti en toda la noche.’

Lo dejé que se marchara.

A la mañana siguiente me preguntó el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¿Qué pasó ayer con tu ladrón?’

Respondí: ‘¡Mensajero de Allâh! Me dijo que me enseñaría unas palabras con las que Allâh me beneficiaría y lo dejé marchar’

Me preguntó: ¿Y cuáles eran?’

‘Me dijo: Cuando te retires para dormir recita Aîah al-Kursî desde su principio hasta el fin: ‘Allâh, no hay Allâh sino ÉL, el Viviente, el Sustentador’ y me dijo: Allâh te protegerá y Shaîtân no podrá acercarse a ti en toda la noche.’

Me dijo el Profeta ﷺ: ‘¡Dijo la verdad a pesar de ser un mentiroso! Oh, Abû Hurairah ¿Sabes con quién has estado hablando durante estos tres días?’

Dije: ‘No.’

Dijo: ‘¡Era Shaîtân!’”. [Al-Bujâri]

٥٨٣- وعن أبي الدرداء رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: « مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ، عُصِمَ مِنَ الدَّجَالِ ».

583. Abû Ad-Darda’ رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien memorice diez aleyas del comienzo de la sûrah ‘La Caverna’ estará a salvo del daÿyâl”. [Muslim]

٥٨٤- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: يئتما جبريل عليه السلام قاعد عند النبي ﷺ سمع نقيضاً من فوقه، فرفع رأسه، فقال: هذا باب من السماء فتح اليوم ولم يفتح قط إلا اليوم، فنزل منه ملك، فقال: هذا ملك نزل إلى الأرض لم ينزل قط إلا اليوم فسلم وقال: أبشروا بنورين أوتيتهما لم يؤتهما نبي قبلك: فاتحة الكتاب، وخواتيم سورة البقرة، لن تقرأ بحرف منها إلا أعطيته. رواه مسلم.

584. Ibnu ‘Abbâs رضي الله عنهما dijo: “Mientras el ángel ÿibrîl عليه السلام estaba con el Profeta ﷺ, oyó un sonido que venía desde arriba, y alzando la cabeza dijo: ‘Esa es una puerta del cielo que nunca había sido abierta hasta hoy! de esa puerta descendió un ángel’.

Luego dijo: ‘¡Ése es un ángel que nunca había descendido a la Tierra hasta hoy!’ Lo saludó y le dijo: ‘Alégrate por estas dos luces que ningún Profeta ha recibido antes de ti: sûrah ‘Al-Fâtîha’ y las aleyas finales de la sûrah ‘La Vaca’. Cada letra que recites te será recompensado’”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE REUNIRSE PARA LA RECITACIÓN DEL CORÁN

٥٨٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: « وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ، وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ، إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَعَشِيَتْهُمْ الرَّحْمَةُ، وَحَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ » رواه مسلم.

585. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Aquellos que se reúnan en una de las casas de Allâh para recitar y estudiar el Libro de Allâh, descenderá sobre ellos la sakînah, serán cubiertos por la misericordia, estarán rodeados de ángeles y serán mencionados por Allâh ante quienes están con Él”. [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL ÛDÛ'

Dice Allâh ﷻ:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ ﴾ إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهَّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴾

“¡Oh, creyentes! Cuando se dispongan a hacer la oración lávense el rostro y los brazos hasta los codos, pasen las manos [húmedas] por la cabeza y [laven] los pies hasta los tobillos. Si están en estado de impureza mayor, tomen un baño [completo]. Si están enfermos o de viaje o han hecho sus necesidades [biológicas] o han cohabitado con su mujer, y no encuentran agua, usen [para la ablución virtual] tierra limpia y pásenla por el rostro y las manos. Allâh no quiere imponerles dificultades, solo quiere purificarlos y completar Su favor sobre ustedes para que sean agradecidos”. (Corán 5:6)

٥٨٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: سمعتُ رسول الله ﷺ، يقول: « إِنَّ أُمَّتِي يُدْعَوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ غُرًّا مُحَجَّلِينَ مِنْ آثَارِ الْوُضُوءِ، فَمَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ » متفقٌ عَلَيْهِ.

586. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Ciertamente mi Ummah será llamada el Día del Juicio y tendrán luz en las partes del cuerpo”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٨٧- وعنه، قال: سمعتُ خليلي رضي الله عنه، يقول: « تَبْلُغُ الْجَلِيَّةُ مِنَ الْمُؤْمِنِ حَيْثُ يَبْلُغُ الْوُضُوءُ » رواه مسلم.

587. Narró Abû Huraïrah رضي الله عنه: ‘Escuché decir a mi mejor amigo رضي الله عنه: “Los adornos del creyente llegarán hasta donde llegue el ûdû’”. [Muslim]

٥٨٨- وعن عثمان بن عفان رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ، خَرَجَتْ خَطَايَاهُ مِنْ جَسَدِهِ حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَظْفَارِهِ» رواه مسلم.

588. ‘Uzmân Ibnu ‘Affân رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Para quien haga el ûdû’ correctamente, todas sus faltas saldrán de su cuerpo, inclusive las que estén debajo de las uñas”. [Muslim]

٥٨٩- وعنه، قَالَ: رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ تَوَضَّأَ مِثْلَ وَضُوءِي هَذَا، ثُمَّ قَالَ: «مَنْ تَوَضَّأَ هَكَذَا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ، وَكَانَتْ صَلَاتُهُ وَمَشْيُهُ إِلَى الْمَسْجِدِ نَافِلَةً» رواه مسلم.

589. ‘Uzmân Ibnu ‘Affân رضي الله عنه también dijo: “Vi hacer el ûdû’ al Mensajero de Allâh ﷺ de la misma forma que lo he hecho, y luego dijo: ‘Quien haga de esta manera el ûdû’, se le perdonarán sus faltas, y su salât y sus pasos hacia la mezquita aumentarán su recompensa”. [Muslim]

٥٩٠- وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قَالَ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيُبَلِّغُ - أَوْ فَيَسْبِغُ - الْوُضُوءَ، ثُمَّ يَقُولُ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ؛ إِلَّا فُتِحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ الثَّمَانِيَةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ» رواه مسلم.

590. ‘Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien realice su ûdû’ correctamente, y luego diga: ‘Atestiguo que no hay más divinidad que Allâh, único y sin asociado, y atestiguo que Muhámmad es Su siervo y mensajero. Se le abrirán las ocho puertas del Paraíso, y entrará por la que quiera.’” [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL ADHÂN

٥٩١- عن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النَّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ، ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ لَاسْتَهَمُوا عَلَيْهِ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهْجِيرِ لَاسْتَبَقُوا إِلَيْهِ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا» متفق عليه.

591. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si la gente supiera la importancia que tiene pronunciar el adhân y la primera fila, saldrían corriendo y se agolparían queriendo ser los primeros, y no quedaría más solución que sortearlo.

Si supieran la importancia que tiene acudir temprano al salât, rivalizarían en hacerlo.

Y si supieran la importancia del salât del ‘ishâ y el subh irían aunque fuera gateando”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٩٢- وعن معاوية رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «الْمُؤَدَّنُونَ أَطْوَلُ النَّاسِ أَغْنَاءًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ» رواه مسلم.

592. Mu'âûîhah رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Los que hacen el adhân serán quienes tengan el cuello más largo el Día del Juicio Final”. [Muslim]

٥٩٣- وعن عبد الله بن عبد الرحمن بن أبي صعصعة: أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخَدْرِيِّ رضي الله عنه، قَالَ لَهُ: «إِنِّي أَرَاكَ تُحِبُّ الْغَنَمَ وَالْبَادِيَةَ فَإِذَا كُنْتَ فِي غَنَمِكَ - أَوْ بَادِيَتِكَ - فَأَذْنَتَ لِلصَّلَاةِ، فَارْفَعْ صَوْتَكَ بِالنِّدَاءِ، فَإِنَّهُ لَا يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ الْمُؤَدَّنِ جَنْ، وَلَا إِنْسٍ، وَلَا شَيْءٍ، إِلَّا شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. رواه البخاري.

593. 'Abdullah Ibnu 'Abdurrahmân Ibnu Abû Sa'sa'ah narró: “Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه le dijo: ‘Veo que te agradan los rebaños y el campo. Entonces, cuando estés con tu rebaño en el campo y hagas el adhân para el salât, hazlo en voz alta, pues no habrá genio, ni persona ni cosa que haya oído tu voz, que no atestigüe a tu favor el Día del Juicio’.

Dijo Abû Sa'îd: ‘Esto lo escuché del Mensajero de Allâh ﷺ’”. [Al-Bujâri]

٥٩٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا نُودِيَ بِالصَّلَاةِ، أَدْبَرَ الشَّيْطَانُ، وَلَهُ ضُرَاطٌ حَتَّى لَا يَسْمَعَ التَّأْدِينَ، فَإِذَا قُضِيَ النَّدَاءُ أَقْبَلَ، حَتَّى إِذَا تَوَبَّ لِلصَّلَاةِ أَدْبَرَ، حَتَّى إِذَا قُضِيَ التَّوْبِيبُ أَقْبَلَ، حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ، يَقُولُ: ادْكُرْ كَذَا وَاذْكُرْ كَذَا - لِمَا لَمْ يَذْكُرْ مِنْ قَبْلُ - حَتَّى يَظُلَّ الرَّجُلُ مَا يَذْرِي كَمَا صَلَّى» متفقٌ عَلَيْهِ.

594. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuando se llama al salât, el Shaîtân se retira emitiendo flatulencias hasta donde no pueda oír el adhân. Luego que este termina regresa. Cuando se pronuncia el iqâmah vuelve a marcharse, y regresa una vez que ha finalizado y susurra a la persona diciéndole: ‘¡Recuerda esto y recuerda esto otro, lo que antes no recordabas!’

La persona se distraerá de tal manera que no sabrá cuánto ha hecho de su salât”. [Al-Bujâri y Muslim]

٥٩٥- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِذَا سَمِعْتُمُ النَّدَاءَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ، ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ؛ فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا، ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ لِي الْوَسِيلَةَ؛ فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَبْغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ، فَمَنْ سَأَلَ لِي الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ» رواه مسلم.

595. 'Abdullah Ibnu 'Amr Ibnu Al-'As رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Cuando escuchen el adhân, repitan lo mismo que dice. Luego pidan bendiciones para mí, pues ciertamente quien pida bendiciones para mí una vez, Allâh lo bendecirá diez veces. Luego pidan para mí al-uasîlah, el cual es un lugar en el Paraíso que no le corresponderá más que a un solo siervo de Allâh; y yo

anhelo serlo.

Quien pida para mí al-uasîlah le será concedida mi intercesión ante Allâh". [Muslim]

596. وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الدُّعَاءُ لَا يُرَدُّ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

596. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Ningún dŭ'â entre el adhân y el iqâmah será rechazado". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LAS VIRTUDES DEL SALÂT

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ﴾

"La oración preserva de cometer actos inmorales y reprobables". (Corán 29:45)

597. وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَنَّ نَهْرًا بِيَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلُّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ، هَلْ يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ؟» قَالُوا: لَا يَبْقَى مِنْ دَرَنِهِ شَيْءٌ، قَالَ: «فَذَلِكَ مَثَلُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ يَمْحُو اللَّهُ بِهِنَّ الْخَطَايَا» متفقٌ عَلَيْهِ.

597. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "¿Si un río pasara por la puerta de la casa de una persona y esta se lavara en él cinco veces al día, le quedaría algo de suciedad?

Respondieron: '¡No le quedaría nada de suciedad!'

Dijo: 'Ése es el ejemplo de las cinco salât, con las cuales Allâh borra las faltas"'. [Al-Bujâri y Muslim]

598. وعن أبي هريرة رضي الله عنه، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ، وَالْجُمُعَةُ إِلَى الْجُمُعَةِ، كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُنَّ، مَا لَمْ تُغَشَّ الْكِبَائِرُ» رواه مسلم.

598. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: 'Los cinco salât diarios y el yumu'ah hasta el siguiente, borran las faltas cometidas entre ellos, mientras no se haya incurrido en pecados mayores". [Muslim]

599. وعن عثمان بن عفان رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «مَا مِنْ امْرِئٍ مُسْلِمٍ تَخَضَّرَهُ صَلَاةٌ مَكْتُوبَةٌ فَيُحْسِنُ وُضُوءَهَا؛ وَخُشِعَهَا، وَرُكُوعَهَا، إِلَّا كَانَتْ كَفَّارَةً لِمَا قَبْلَهَا مِنَ الذُّنُوبِ مَا لَمْ تُؤْتِ كَبِيرَةً، وَذَلِكَ الدَّهْرُ كُلُّهُ» رواه مسلم.

599. 'Uzmân Ibnu 'Affan رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Todo musulmán que asista al salât obligatorio habiendo realizado debidamente su ûdû', haga el rukû' y el suÿûd con sosiego, le serán perdonadas sus faltas, excepto las graves. Así será por siempre”. [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL SALÂT DEL SUBH Y EL 'ASR

600. Abû Mûsa Al-Ash'arî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien rece el fajr y el 'asr entrará al Paraíso”. [Al-Bujâri y Muslim]

601. 'Umarah ibnu Ruaibah رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “No entrará en el Fuego quien haga su salât antes de la salida del sol y antes del ocaso”. [Muslim]

602. Yârîr Ibnu 'Abdullah رضي الله عنه dijo: “Estábamos junto al Profeta ﷺ, y miró la luna en una noche de plenilunio y dijo: Verán a su Señor como ven esta luna, sin dificultad alguna. Si no se ven impedidos de rezar el salât antes de la salida del sol y antes del ocaso, cumplan con ello”. [Al-Bujâri y Muslim]

603. Buraîdah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien deja de hacer el salât del 'asr, arruina sus obras”. [Al-Bujâri]

604. 'Uzmân Ibnu 'Affan رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Todo musulmán que asista al salât obligatorio habiendo realizado debidamente su ûdû', haga el rukû' y el suÿûd con sosiego, le serán perdonadas sus faltas, excepto las graves. Así será por siempre”. [Muslim]

605. 'Umarah ibnu Ruaibah رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “No entrará en el Fuego quien haga su salât antes de la salida del sol y antes del ocaso”. [Muslim]

606. Yârîr Ibnu 'Abdullah رضي الله عنه dijo: “Estábamos junto al Profeta ﷺ, y miró la luna en una noche de plenilunio y dijo: Verán a su Señor como ven esta luna, sin dificultad alguna. Si no se ven impedidos de rezar el salât antes de la salida del sol y antes del ocaso, cumplan con ello”. [Al-Bujâri y Muslim]

607. Buraîdah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien deja de hacer el salât del 'asr, arruina sus obras”. [Al-Bujâri]

■ LAS VIRTUDES DE IR CAMINANDO A LA MEZQUITA

608. 'Uzmân Ibnu 'Affan رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Todo musulmán que asista al salât obligatorio habiendo realizado debidamente su ûdû', haga el rukû' y el suÿûd con sosiego, le serán perdonadas sus faltas, excepto las graves. Así será por siempre”. [Muslim]

604. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien acuda a la mezquita por la mañana o por la tarde, Allâh le preparará una mansión en el Paraíso, cada vez que acuda por la mañana y por la tarde”. [Al-Bujâri y Muslim]

٦٠٥- وعنه: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «مَنْ تَطَهَّرَ فِي بَيْتِهِ، ثُمَّ مَضَى إِلَى بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ، لِيُقْضَى فَرِيضَةٌ مِنْ فَرَائِضِ اللَّهِ، كَانَتْ خُطْوَاهُ، إِحْدَاهَا تَحُطُّ خَطِيئَةً، وَالْأُخْرَى تَرْفَعُ دَرَجَةً» رواه مسلم.

605. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien haga el ûdû’ en su casa y después acuda a una de las casas de Allâh para realizar un acto obligatorio, por cada paso que dé, uno borrará una falta y el otro lo elevará un grado”. [Muslim]

٦٠٦- وعن أبي بن كعب رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ لَا أَعْلَمُ أَحَدًا أَبْعَدَ مِنَ الْمَسْجِدِ مِنْهُ، وَكَانَتْ لَا تُحْطِئُهُ صَلَاةً، فَقِيلَ لَهُ: لَوْ اشْتَرَيْتَ حِمَارًا لِتَرْكَبَهُ فِي الظُّلَمَاءِ وَفِي الرَّمْضَاءِ، قَالَ: مَا يَسُرُّنِي أَنْ مَنَزِلِي إِلَى جَنْبِ الْمَسْجِدِ، إِنِّي أُرِيدُ أَنْ يُكْتَبَ لِي مَمَّشَايَ إِلَى الْمَسْجِدِ، وَرُجُوعِي إِذَا رَجَعْتُ إِلَى أَهْلِي. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «قَدْ جَمَعَ اللَّهُ لَكَ ذَلِكَ كُلَّهُ» رواه مُسْلِمٌ.

606. Ubaïf Ibn Ka’b رضي الله عنه dijo: “Había un hombre entre los ansâr que vivía más lejos de la mezquita que cualquier otra persona, y sin embargo no se ausentaba de ningún salât.

Le dijeron: ‘Deberías comprar un burro y montarlo las noches de oscuridad y los días de calor.’

Dijo: ‘No me alegraría que mi casa estuviera junto a la mezquita, pues quiero que se me registren mis pasos hacia la mezquita y los de regreso a mi hogar.’

Entonces le dijo el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: ‘Allâh ya te los ha registrado todos’”. [Muslim]

٦٠٧- وعن جابر رضي الله عنه، قَالَ: خَلَّتِ الْبِقَاعُ حَوْلَ الْمَسْجِدِ، فَأَرَادَ بَنُو سَلَمَةَ أَنْ يَنْتَقِلُوا قُرْبَ الْمَسْجِدِ، فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، فَقَالَ لَهُمْ: «بَلِّغْنِي أَنْكُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَنْتَقِلُوا قُرْبَ الْمَسْجِدِ؟» قَالُوا: نَعَمْ، يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَدْ أَرَدْنَا ذَلِكَ. فَقَالَ: «بَنِي سَلَمَةَ دِيَارُكُمْ تُكْتَبُ آثَارُكُمْ، دِيَارُكُمْ تُكْتَبُ آثَارُكُمْ» فَقَالُوا: مَا يَسُرُّنَا أَنَّا كُنَّا تَحَوَّلْنَا. رواه مسلم، وروى البخاري معناه من رواية أنس.

607. Yâbir رضي الله عنه dijo: “Un espacio quedó vacío cerca de la mezquita y los integrantes de la tribu Banu Salimah quisieron trasladarse junto a la mezquita.

La noticia llegó al Profeta صلى الله عليه وسلم y les dijo: ‘¿Es cierto que quieren trasladarse junto a la mezquita?’

Contestaron: ‘¡Sí, Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘¡Banu Salimah! Quédense en sus casas porque sus huellas serán registradas; quédense en sus casas porque sus huellas serán registradas’

Entonces dijeron: ‘Ya no queremos mudarnos’”. [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DE ESPERAR EL PRÓXIMO SALÂT

608 - وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «لا يزال أحدكم في صلاة ما دامت الصلاة تحبسه، لا يمنعه أن ينقلب إلى أهله إلا الصلاة» متفق عليه.

608. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Sepan que estarán en salât mientras lo que les impida salir sea esperar un salât, si el único motivo que les impide regresar con su familia es el salât”. [Al-Bujâri y Muslim]

609 - وعنه رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «الملائكة تُصَلِّي على أحدكم ما دام في مُصَلَاة الذي صَلَّى فِيهِ، مَا لَمْ يُحَدِّثْ، تَقُولُ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ» رواه البخاري.

609. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los ángeles piden por cada uno de ustedes mientras permanezcan en la mezquita en la que rezan habitualmente, y no anulen el ûdû’ Los ángeles dicen: ‘¡Oh, Señor, perdónalo! ¡Oh, Señor, ten misericordia de él!’”. [Al-Bujâri]

■ LAS VIRTUDES DE HACER EL SALÂT EN YÂMÂ’AH

610 - عن ابن عمر رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ، قال: «صلاة الجماعة أفضل من صلاة الفرد بسبع وعشرين درجة» متفق عليه.

610. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El salât en yâmâ’ah es superior al salât individual en veintisiete grados”. [Al-Bujâri y Muslim]

611 - وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: أتى النبي ﷺ رجل أعمى، فقال: يا رسول الله، ليس لي قائد يقودني إلى المسجد، فسأل رسول الله ﷺ أن يرخص له فيصلي في بيته، فرخص له، فلما ولى دَعَاهُ، فقال له: «هل تسمع النداء بالصلاة؟» قال: نعم. قال: «فأجب» رواه مسلم.

611. Dijo Abû Huraîrah رضي الله عنه: “Se presentó un ciego ante el Profeta ﷺ y le dijo: ‘¡Mensajero de Allâh! No tengo quien me conduzca hasta la mezquita’. Solicitándole que le diera permiso para hacer el salât en su hogar, y se lo concedió.

Pero cuando el ciego se marchaba, el Mensajero de Allâh ﷺ lo llamó y le preguntó: ‘¿Acaso llegas a oír el adhân?’

Respondió: ‘Sí.’

Le dijo: ‘¡Entonces te corresponde responder al llamado!’”. [Muslim]

612. وعن أبي الدرداء رضي الله عنه، قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم، يقول: «مَا مِنْ ثَلَاثَةٍ فِي قَرْيَةٍ، وَلَا بَدْوٍ، لَا تُقَامُ فِيهِمُ الصَّلَاةُ إِلَّا قَدْ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ. فَعَلَيْكُمْ بِالْجَمَاعَةِ، فَإِنَّمَا يَأْكُلُ الذَّنْبُ مِنَ الْغَنَمِ الْقَاصِيَةَ» رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ.

612. Abû Ad-Darda' رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Si solo fuesen tres personas en una aldea o un valle las que no se pusieran de acuerdo para hacer juntos el salât, Shaîtân terminaría por dominarlos. ¡Aferraos al ÿamâ'ah! Pues el lobo se come a la oveja solitaria”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE CONCURRIR A LA MEZQUITA PARA EL SALÂT DEL SUBH Y EL 'ISHÂ

613. - عن عثمان بن عفان رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، يَقُولُ: «مَنْ صَلَّى الْعِشَاءَ فِي جَمَاعَةٍ، فَكَأَنَّمَا قَامَ نِصْفَ اللَّيْلِ، وَمَنْ صَلَّى الصُّبْحَ فِي جَمَاعَةٍ، فَكَأَنَّمَا صَلَّى اللَّيْلَ كُلَّهُ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ

613. 'Uzmân Ibnu 'Affan رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien haga el salât del 'ishâ en ÿamâ'ah, es como si hubiera rezado la mitad de la noche, y quien haga el salât del subh en ÿamâ'ah, es como si hubiera rezado toda la noche”. [Muslim]

614. - وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «لَيْسَ صَلَاةٌ أَثْقَلُ عَلَى الْمُنَافِقِينَ مِنْ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَالْعِشَاءِ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِيهِمَا لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبْوًا» مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ.

614. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “No hay salât más tedioso para los hipócritas que el salât del faÿr y el 'ishâ. Si supieran el beneficio que hay en ellos, vendrían, aunque fuese gateando”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA ORDEN DE CUMPLIR CON EL SALÂT Y LA ADVERTENCIA DE ABANDONAR SU PRÁCTICA

Dice Allâh عز وجل:

﴿حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى﴾

“Cumplan con la oración prescrita, especialmente la oración de la tarde”. (Corán 2:238)

615 - وعن ابن مسعود رضي الله عنه، قال: سألت رسول الله صلى الله عليه وسلم أَيُّ الأَعْمَالِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «الصَّلَاةُ عَلَى وَفْتِهَا» قلتُ: ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ: «بِرُّ الوَالِدَيْنِ» قلتُ: ثُمَّ أَيٌّ؟ قَالَ: «الجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

615. 'Abdullah Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه dijo: "Pregunté al Profeta صلى الله عليه وسلم: '¿Cuál es la acción más amada por Allâh?'

Respondió: 'El salât realizado en su horario prescripto'.

Dije: '¿Luego cuál?'

Respondió: 'Hacer el bien y honrar a los padres'.

Dije: '¿Luego cuál?'

Respondió: 'El esfuerzo por la causa de Allâh'". [Al-Bujâri y Muslim]

616 - وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ، وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ، فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ، عَضُّوا مَنِيَّ دِمَائِهِمْ وَأَمْوَالَهُمْ، إِلَّا بِحَقِّ الإِسْلَامِ، وَحَسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

616. Ibnu 'Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: "Se me ha ordenado combatir a los idólatras hasta que las personas sean libres de atestiguar que no hay más divinidad que Allâh y que Muhámmad es Su Mensajero, establezcan el salât y paguen el zakât.

Cuando lo hagan sus vidas y sus bienes serán sagradas, salvo en los casos establecidos por la justicia islámica, y su juicio corresponde a Allâh". [Al-Bujâri y Muslim]

617 - وعن جابر رضي الله عنه، قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم، يقول: «إِنَّ بَيْنَ الرَّجُلِ وَبَيْنَ الشُّرْكِ وَالْكَفْرِ، تَرْكُ الصَّلَاةِ» رواه مُسْلِمٌ.

617. Yâbir رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: "Lo que separa al hombre de la incredulidad o la idolatría es el abandono del salât". [Muslim]

618 - وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «إِنَّ أَوَّلَ مَا يُحَاسَبُ بِهِ الْعَبْدُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ عَمَلِهِ صَلَاتُهُ، فَإِنْ صَلَحَتْ، فَقَدْ أَفْلَحَ وَأَنْجَحَ، وَإِنْ فَسَدَتْ، فَقَدْ خَابَ وَخَسِرَ، فَإِنْ انْتَقَصَ مِنْ فَرِيضَتِهِ شَيْءٌ، قَالَ الرَّبُّ عز وجل: انظُرُوا هَلْ لِعَبْدِي مِنْ تَطَوُّعٍ، فَيُكَمَّلُ مِنْهَا مَا انْتَقَصَ مِنَ الْفَرِيضَةِ؟ ثُمَّ تَكُونُ سَائِرُ أَعْمَالِهِ عَلَى هَذَا» رواه التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

618. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: "La primera de las acciones por la cual deberá rendir cuentas el siervo en el Día del Juicio será su salât.

Si ha sido correcto triunfará, de lo contrario fracasará.

Si algún salât obligatorio estuvo incompleto, el Señor, Poderoso y Majestuoso dirá: '¡Mira si Mi siervo tiene salât voluntarios con los que pueda completar las obligatorias!'

Así será con el resto de las acciones". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LAS VIRTUDES DE LA PRIMERA FILA

SE DEBEN COMPLETAR LAS FILAS

619 - عن جابر بن سَمُرَةَ رضي الله عنهما، قَالَ: خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: «أَلَا تَصُفُّونَ كَمَا تَصُفُّ الْمَلَائِكَةُ عِنْدَ رَبِّهَا؟» فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَكَيْفَ تَصُفُّ الْمَلَائِكَةُ عِنْدَ رَبِّهَا؟ قَالَ: «يَتِمُّونَ الصُّفُوفَ الْأُولَى، وَيَتَرَاصُونَ فِي الصَّفِّ» رواه مُسْلِمٌ.

619. Yâbir Ibnu Samurah ؓ dijo: “En una ocasión vino a nosotros el Mensajero de Allâh ﷺ y nos dijo: ‘¿Por qué no hacen las filas como las hacen los ángeles cuando se presentan ante su Señor?’

Le preguntamos: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh! ¿Cómo hacen los ángeles las filas ante su Señor?’

Dijo: ¡Completan las filas alineándose prolijamente!”. [Muslim]

620 - وعن أبي هريرة ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «خَيْرُ صُفُوفِ الرَّجَالِ أُولُهَا، وَشَرُّهَا آخِرُهَا، وَخَيْرُ صُفُوفِ النِّسَاءِ آخِرُهَا، وَشَرُّهَا أُولُهَا» رواه مُسْلِمٌ.

620. Abû Huraïrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Las mejores filas para los hombres son la primeras; y las peores las últimas. Las mejores filas para las mujeres son las últimas y las peores las primeras”. [Muslim]

621 - وعن أبي مسعود ؓ، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، يَمْسُحُ مَنَاكِبَنَا فِي الصَّلَاةِ، وَيَقُولُ: «اسْتَوُوا وَلَا تَخْتَلِفُوا فَتَخْتَلِفَ قُلُوبُكُمْ، لِيَلِينِي مِنْكُمْ أَوْلُو الْأَحْلَامِ وَالنَّهْيِ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

621. Abû Mas'ûd ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ solía igualar nuestros hombros al tiempo que nos decía antes de iniciar el salât: ‘¡Iguálense y que nadie sobresalga, que no haya discordia entre ustedes para que no se diferencien sus corazones! Que los más cercanos a mí sean los de conocimiento y sabiduría. Después los que los que les sigan y después los que les sigan’”. [Muslim]

622 - وعن أنس ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «سَوُّوا صُفُوفَكُمْ؛ فَإِنَّ تَسْوِيَةَ الصَّفِّ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

622. Anas ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Igualen sus filas, porque ello es parte del salât!” [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL SALÂT VOLUNTARIO

623. -623- وعن أم المؤمنين أم حبيبة رملة بنت أبي سفيان رضي الله عنهما، قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «مَا مِنْ عَبْدٍ مُسْلِمٍ يُصَلِّيَ لِلَّهِ تَعَالَى كُلَّ يَوْمٍ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ رُكْعَةً تَطَوُّعًا غَيْرَ الْفَرِيضَةِ، إِلَّا بَنَى اللَّهُ لَهُ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ، أَوْ إِلَّا بُنِيَ لَهُ بَيْتٌ فِي الْجَنَّةِ» رواه مسلم.

623. La madre de los creyentes Umm Habîbah Ramlah Bint Abû Sufiân رضي الله عنها narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Todo siervo musulmán que rece durante un día y una noche para Allâh ﷻ, doce raka’ât voluntarias además de los salât obligatorios, Allâh le construirá una morada en el Paraíso”. [Muslim]

624. -624- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، رُكْعَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ، وَرُكْعَتَيْنِ بَعْدَهَا، وَرُكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ، وَرُكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْمَغْرِبِ، وَرُكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْعِشَاءِ. متفق عليه.

624. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما dijo: “Recé con el Mensajero de Allâh ﷺ dos raka’ât antes del salât del dhuhr y otros dos después, dos raka’ât después del yumu’ah, dos después del salât del magrib y otros dos después del salât del ‘ishâ”. [Al-Bujâri y Muslim]

625. -625- وعن عبد الله بن مغفل رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ، بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ، بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ» قال في الثالثة: «لِمَنْ شَاءَ» متفق عليه.

625. ‘Abdullah Ibnu Mugaffal رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Entre el adhân y el iqâmah siempre hay un salât voluntario! ¡Entre el adhân y el iqâmah siempre hay un salât voluntario! ¡Entre el adhân y el iqâmah siempre hay un salât voluntario! Luego dijo: ‘Para quien quiera’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA IMPORTANCIA DE LAS DOS RAKA’ÂT VOLUNTARIAS ANTES DEL SALÂT DEL SUBH

626. -626- عن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ لَا يَدْعُ أَرْبَعًا قَبْلَ الظُّهْرِ، وَرُكْعَتَيْنِ قَبْلَ الْعِدَاةِ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

626. ‘Aishah رضي الله عنها dijo: “El Profeta ﷺ no dejaba de rezar cuatro raka’ât antes del salât del dhuhr y dos raka’ât antes del salât del fajr”. [Al-Bujâri]

-627- وعن عائشة رضي الله عنها، قال: «رُكْعَتَا الْفَجْرِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا» رواه مسلم.

627. ‘Aishah رضي الله عنها también narró que el Profeta ﷺ dijo: “Las dos raka’ât voluntarias antes del salât del fajr son mejores que el mundo entero y todo lo que contiene”. [Muslim]

■ REALIZAR LAS DOS RAKA'ÂT VOLUNTARIAS ANTES DEL FAÏR LIVIANAS Y QUÉ SE RECITA

628. عن عائشة رضي الله عنها: أن رسول الله ﷺ كان يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ بَيْنَ النَّدَاءِ وَالْإِقَامَةِ مِنْ صَلَاةِ الصُّبْحِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

628. 'Āishah رضي الله عنها dijo: "El Mensajero de Allāh ﷺ solía rezar dos raka'ât breves entre el adhân y el iqâmah del faÿr". [Al-Bujâri y Muslim]

629. وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: رَمَقْتُ النَّبِيَّ ﷺ، شَهْرًا فَكَانَ يَقْرَأُ فِي الرَّكَعَتَيْنِ قَبْلَ الْفَجْرِ: ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ و﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

629. Ibnu 'Umar رضي الله عنهما dijo: "Observé al Profeta ﷺ durante un mes, y vi que recitaba en los dos raka'ât antes del salât del faÿr: '¡Oh, Incredulos!' y 'Él es Allâh, Uno'". [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA RECOMENDACIÓN DE RECOSTARSE SOBRE EL LADO DERECHO DESPUÉS DE LAS DOS RAKA'ÂT VOLUNTARIAS ANTES DEL FAÏR

630. عن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا صَلَّى رَكَعَتِي الْفَجْرِ، اضْطَجَعَ عَلَى شِقِّهِ الْأَيْمَنِ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

630. 'Āishah رضي الله عنها dijo: "El Profeta ﷺ cuando rezaba las dos raka'ât antes del salât del faÿr, solía recostarse sobre su costado derecho". [Al-Bujâri]

■ EL SALÂT VOLUNTARIO DEL DHUHR

631. عن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَهَا. متفقٌ عَلَيْهِ.

631. Ibnu 'Umar رضي الله عنهما dijo: "Recé con el Mensajero de Allāh ﷺ dos raka'ât antes del salât del dhuhr y otras dos después". [Al-Bujâri y Muslim]

632. وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي فِي بَيْتِي قَبْلَ الظُّهْرِ أَرْبَعًا، ثُمَّ يَخْرُجُ، فَيُصَلِّي بِالنَّاسِ، ثُمَّ يَدْخُلُ فَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ. وَكَانَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ الْمَغْرِبَ، ثُمَّ يَدْخُلُ فَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ، وَيُصَلِّي بِالنَّاسِ الْعِشَاءَ، وَيَدْخُلُ بَيْتِي فَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

632. 'Aishah رضي الله عنها dijo: “El Profeta ﷺ, solía rezar en mi casa cuatro raka'ât antes del salât del dhuhr; después salía para rezar con la gente, y luego entraba para rezar dos raka'ât más.

Solía rezar con la gente el salât del magrib y después en mi casa rezaba dos raka'ât.

También solía rezar con la gente el salât del 'ishâ y después entraba en mi casa para hacer dos raka'ât”. [Muslim]

■ EL SALÂT VOLUNTARIO DEL 'ASR

633. -633- عن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قَالَ: «رَحِمَ اللَّهُ امْرَأً صَلَّى قَبْلَ الْعَصْرِ أَرْبَعًا» رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

633. Ibnu 'Umar رضي الله عنهما narró que el Profeta ﷺ dijo: “Allâh se compadece de la persona que reza cuatro raka'ât antes del salât del 'asr”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ EL SALÂT VOLUNTARIO ANTES Y DESPUÉS DEL MAGRIB

634. -634- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ الظُّهْرِ، وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَهَا، وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ، وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْمَغْرِبِ، وَرَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْعِشَاءِ. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

634. Ibnu 'Umar رضي الله عنهما dijo: “Recé con el Mensajero de Allâh ﷺ dos raka'ât antes del salât del dhuhr y otros dos después, dos raka'ât después del yumu'ah, dos después del salât del magrib y otros dos después del salât del 'ishâ”. [Al-Bujâri y Muslim]

635. -635- وعن عبد الله بن مُعَفَّلٍ رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قَالَ: «صَلُّوا قَبْلَ الْمَغْرِبِ» قَالَ فِي الثَّلَاثَةِ: «لِمَنْ شَاءَ» رواه البُخَارِيُّ.

635. 'Abdullah Ibnu Mugaffal رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “¡Recen antes del salât del magrib! ¡Recen antes del salât del magrib! ¡Recen antes del salât del magrib! Luego de la tercera añadió: ‘¡Quien quiera!’”. [Al-Bujâri]

■ EL SALÂT VOLUNTARIO ANTES Y DESPUÉS DEL SALÂT DEL ‘ISHÂ

فيه حديث ابن عمر السابق: صَلَّى مَعَ النَّبِيِّ ﷺ رَكَعَتَيْنِ بَعْدَ الْعِشَاءِ، وحديث عبد الله بن مَعْفَلٍ: «يُنَّ كُلُّ أَدَائِينَ صَلَاةٍ» متفق عَلَيْهِ

Dijo Ibnu ‘Umar ﷺ: “He rezado con el Profeta ﷺ dos raka’ât después del salât del ‘ishâ”.

Dijo ‘Abdullah Ibnu Mugaffal ﷺ: “Entre el adhân y su iqâmah siempre hay un salât voluntario”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ EL SALÂT VOLUNTARIO PARA EL SALÂT DEL YUMU’AH

٦٣٦- عن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ الْجُمُعَةَ، فَلْيُصَلِّ بَعْدَهَا أَرْبَعًا» رواه مسلم.

636. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Cuando recen el yumu’ah, hagan luego cuatro raka’ât!” [Muslim]

٦٣٧- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ لَا يُصَلِّي بَعْدَ الْجُمُعَةِ حَتَّى يَنْصَرِفَ، فَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ فِي بَيْتِهِ. رواه مسلم.

637. Ibnu ‘Umar ﷺ dijo: “El Profeta ﷺ solía rezar luego del yumu’ah dos raka’ât en su casa”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE HACER EL SALÂT VOLUNTARIO EN LA CASA

CAMBIAR DE POSICIÓN ENTRE EL SALÂT OBLIGATORIO Y EL VOLUNTARIO O HABLAR CON ALGUIEN ENTRE UNA Y OTRA

٦٣٨- عن زيد بن ثابت ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «صَلُّوا أَيُّهَا النَّاسُ فِي بُيُوتِكُمْ، فَإِنَّ أَفْضَلَ الصَّلَاةِ صَلَاةَ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ» متفق عَلَيْهِ.

638. Zaid Ibnu Zâbit ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Hagan salât en sus hogares, pues el mejor salât es el que se hace en el hogar, excepto los obligatorios!” [Al-Bujâri y Muslim]

639. -٦٣٩- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قَالَ: «اجْعَلُوا مِنْ صَلَاتِكُمْ فِي بُيُوتِكُمْ، وَلَا تَتَّخِذُوهَا قُبُورًا» متفقٌ عَلَيْهِ.

639. Ibnu 'Umar ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: "¡Hagan algunos salât voluntarios en sus hogares; no hagan de sus hogares tumbas!" [Al-Bujâri y Muslim]

٦٤٠- وعن عمر بن عطاء: أَنَّ نَافِعَ بْنَ جُبَيْرٍ أَرْسَلَهُ إِلَى السَّائِبِ ابْنِ أُخْتِ نَمِرٍ يَسْأَلُهُ عَنْ شَيْءٍ رَأَاهُ مِنْهُ مُعَاوِيَةَ فِي الصَّلَاةِ، فَقَالَ: نَعَمْ، صَلَّيْتُ مَعَهُ الْجُمُعَةَ فِي الْمَقْصُورَةِ، فَلَمَّا سَلَّمَ الْإِمَامُ، قُمْتُ فِي مَقَامِي، فَصَلَّيْتُ، فَلَمَّا دَخَلَ أَرْسَلَ إِلَيَّ، فَقَالَ: لَا تَعُدْ لِمَا فَعَلْتَ. إِذَا صَلَّيْتُ الْجُمُعَةَ فَلَا تَصِلْهَا بِصَلَاةٍ حَتَّى تَتَكَلَّمَ أَوْ تَخْرُجَ؛ فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَنَا بِذَلِكَ، أَنْ لَا نُوصِلَ صَلَاةً بِصَلَاةٍ حَتَّى نَتَكَلَّمَ أَوْ نُخْرَجَ. رواه مسلم.

640. 'Umar Ibnu 'Atâ narró que Nafi' Ibnu 'Yubaîr envió a As-Sa'ib para preguntarle qué había visto Mu'âufah reprochable en el salât.

Dijo: "Recé junto a él el ÿumu'ah en la mezquita y cuando el Imâm terminó con el salâm, me levanté de mi sitio y volví a rezar un salât voluntario.

Mu'âufah salió de la mezquita y entró en su hogar; luego mandó a llamarme y me dijo: '¡No vuelvas a repetir lo que has hecho! Cuando hagas el ÿumu'ah no lo unas con otro salât voluntario sin antes haber hablado con alguien o cambiado de lugar. El Mensajero de Allâh ﷺ nos ordenó no unir un salât con otro sin haber mediado palabra o haber cambiado de lugar". [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE HACER EL ÛITR

ES UNA SUNNAH CONFIRMADA

٦٤١- عن عليٍّ ﷺ، قَالَ: الْوُتْرُ لَيْسَ بِحَثْمٍ كَصَلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ، وَلَكِنْ سَنَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ وَتَرُّ يُحِبُّ الْوُتْرَ، فَأُوْتِرُوا يَا أَهْلَ الْقُرْآنِ» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

641. 'Alî ﷺ dijo: "El ûitr no es obligatorio como un salât prescrito. Sin embargo, cuando el Mensajero de Allâh ﷺ estableció su sunnah, dijo: 'Allâh es impar y ama lo impar ¡Rezad el ûitr Oh, gente del Corán!'" [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٦٤٢- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: مِنْ كُلِّ اللَّيْلِ قَدْ أُوتِرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، مِنْ أَوَّلِ اللَّيْلِ، وَمِنْ أَوْسَطِهِ، وَمِنْ آخِرِهِ، وَأَنْتَهَى وَتَرُّهُ إِلَى السَّحْرِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

642. 'Aishah ﷺ narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ hizo el salât impar del ûitr a lo largo de toda la noche, al principio, en el medio y en el final de la noche. Lo hacía antes del amanecer". [Al-Bujâri y Muslim]

٦٤٣- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: «اجْعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُمْ بِاللَّيْلِ وَتَرَاءُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

643. Ibnu 'Umar ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Que tu último salât de la noche sea el ûitr!” [Al-Bujâri y Muslim]

٦٤٤- وعن جابر ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ خَافَ أَنْ لَا يَقُومَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ، فَلْيُوتِرْ أَوَّلَهُ، وَمَنْ طَمِعَ أَنْ يَقُومَ آخِرَهُ فَلْيُوتِرْ آخِرَ اللَّيْلِ، فَإِنَّ صَلَاةَ آخِرِ اللَّيْلِ مَشْهُودَةٌ، وَذَلِكَ أَفْضَلُ» رواه مسلم.

644. Yâbir ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien tema no poder levantarse al final de la noche para rezar el ûitr que lo haga al comienzo de la noche. Pero quien crea poder despertarse al final de la noche, que lo haga al final de la noche.

Porque la oración al final de la noche es presenciada por los ángeles, y esto es superior”. [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL SALÂT AD- DUHÂ

CUÁNTO ES LO MÍNIMO QUE SE PUEDE REZAR, CUÁNTO LO MÁXIMO Y LA RECOMENDACIÓN DE OBSERVARLA ASIDUAMENTE

٦٤٥- عن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: أَوْصَانِي خَلِيلِي ﷺ بِصِيَامِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ، وَرَكَعَتِي الضُّحَى، وَأَنْ أُوتِرَ قَبْلَ أَنْ أُرْفَدَ. متفقٌ عَلَيْهِ.

645. Abû Huraïrah ﷺ dijo: “Me aconsejó mi gran amigo ﷺ ayunar tres días cada mes, rezar dos raka'ât de duhâ y hacer el salât del ûitr antes de dormir”. [Al-Bujâri y Muslim]

٦٤٦- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي الضُّحَى أَرْبَعًا، وَيَزِيدُ مَا شَاءَ اللَّهُ. رواه مسلم.

646. 'Âishah ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ solía rezar en el salât del duhâ cuatro raka'ât, y en ocasiones solía añadir aún más”. [Muslim]

٦٤٧- وعن أمِّ هَانِيءٍ فَاخْتَهَ بِنْتُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، عَامَ الْفَتْحِ فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ، فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ غُسْلِهِ، صَلَّى ثَمَانِي رَكَعَاتٍ، وَذَلِكَ ضُحَى. متفقٌ عَلَيْهِ. وهذا مختصرٌ لفظيٌ إحدَى روايات مسلم.

647. Umm Hâni' Fâjitah Bint Abû Tâlib ﷺ dijo: “Fui a ver al Mensajero de Allâh ﷺ, el año de la liberación de Makkah y lo encontré haciendo el gusl. Al terminar rezó ocho raka'ât, como salât del duhâ”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ HACER EL DUHÂ DESDE QUE EL SOL SE ELEVA HASTA EL CENIT

AUNQUE ES PREFERIBLE REALIZARLA ANTES DE QUE EL CALOR SEA ACUCIANTE

648. Zaid Ibnu Arqam رضي الله عنه narró: «Vi a una gente hacer el salât del duhâ a primera hora y les dije: ‘No saben que ese salât es preferible en otra hora. El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ¡El salât de los arrepentidos es cuando la cría del camello comienza a sentir el calor!’». [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE HACER EL SALÂT DE SALUTACIÓN A LA MEZQUITA

LA REPROBACIÓN DE SENTARSE ANTES DE HACER ESTAS DOS RAKA'ÂT

649. Abû Qatâdah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: «Quien ingrese a la mezquita, que no se siente hasta haber rezado dos raka'ât». [Al-Bujâri y Muslim]

650. Yâbir رضي الله عنه dijo: «Fui a ver al Profeta ﷺ y lo encontré en la mezquita. Me dijo: ‘¡Reza dos raka'ât!’». [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE REZAR DOS RAKA'ÂT LUEGO DEL UÐÛ

651. Abû Hurrira رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ قال ليلال: «يا بلال، حدثني بأزجى عمل عملته في الإسلام، فإني سمعت دَفَّ نَعْلَيْكَ بَيْنَ يَدَيْ فِي الْجَنَّةِ» قال: ما عملت عملاً أزجى عندي من أني لم أظهر ظهوراً في ساعة من ليل أو نهار إلا صليت بذلك الظهور ما كتب لي أن أصلي. متفق عليه، وهذا لفظ البخاري.

651. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo a Bilâl: “Oh, Bilâl, háblame de la acción sobre la que esperas más recompensa, pues he oído el sonido de tus sandalias delante mío en el Paraíso.

Dijo: ‘No he hecho otra acción de la que espere mayor recompensa que luego de realizar el ûdû’ hacía un salât, fuese de noche o de día. Rezaba lo que Allâh había escrito para mí que rezara’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL SALÂT AL-ÿUMU’AH

HACER EL GUSL, PERFUMARSE Y ACUDIR TEMPRANO A LA MEZQUITA. EL DÛ’Â DEL ÿUMU’AH, INVOCAR LAS BENDICIONES POR EL PROFETA ﷺ. LA ACLARACIÓN DEL MEJOR MOMENTO EN EL QUE EL DÛ’Â ES ACEPTADO, Y LA RECOMENDACIÓN DE ABUNDAR EN EL RECUERDO DE ALLÂH DESPUÉS DEL SALÂT

Dice Allâh, Altísimo:

﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ، وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ، وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

“Cuando haya terminado la oración dispérsense por la tierra procurando el sustento de Allâh, y recuerden mucho a Allâh, que así alcanzarán el éxito”. (Corán 62:10)

652. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El mejor día en que ha salido el sol es el viernes; en él fue creado Adán ﷺ ingresado al Paraíso, y también ese día fue expulsado de él’”. [Muslim]

653. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien haga correctamente el udu’, luego asista a la Jutbah y la escuche atentamente y en silencio, le serán perdonadas sus faltas cometidas entre ese ÿumu’ah y el siguiente, y tres días más.

Sepan que quien juegue con guijarros y se distraiga de la jutbah, será negligente’”. [Muslim]

Sepan que quien juegue con guijarros y se distraiga de la jutbah, será negligente’”. [Muslim]

654. Abû Huraïrah ؓ e Ibnu 'Umar ؓ narraron que escucharon al Mensajero de Allâh ﷺ decir en la jutbah del ÿumu'ah: "Alguna gente debería dejar de ser negligente con la asistencia al salât del ÿumu'ah, porque Allâh sellará sus corazones y entonces terminarán siendo de los negligentes completos". [Muslim]

655. Samurah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien haga el ûdû' (antes de asistir al ÿumu'ah) le bastará, pero hacer el gusl es mejor". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

656. Salmân Al-Fârisî ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien haga el gusl el día del ÿumu'ah, se purifique correctamente, se coloque aceite en el cabello y se perfume, se dirija a la mezquita y no pase por encima de la gente, haga salât voluntario como ha sido escrito que rece, y al ingresar el Imâm permanezca en silencio para escucharle, le serán perdonadas las faltas cometidas entre ese día y el próximo ÿumu'ah". [Al-Bujâri]

657. Abû Huraïrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Quien haga el gusl el día del ÿumu'ah, igual al que realiza quien se encuentra en estado de impureza mayor, y luego salga a primera hora hacia la mezquita, será como si ofreciera a Allâh, en sacrificio, un camello y lo repartiera. Quien salga a la segunda hora, será como si sacrificara una vaca. Quien salga a la tercera hora, será como si sacrificara un carnero con cuernos. Quien salga a la cuarta hora, será como si sacrificara una gallina. Quien salga a la quinta hora, será como si ofreciera un huevo. Cuando ingresa el Imâm, los ángeles se presentan para escuchar el recuerdo de Allâh". [Al-Bujâri y Muslim]

658- وعنهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَكَرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَقَالَ: «فِيهَا سَاعَةٌ لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ، وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي يَسْأَلُ اللَّهَ شَيْئًا، إِلَّا أُعْطَاهُ إِيَّاهُ» وَأَشَارَ بِيَدِهِ يُقَلِّلُهَا. متفقٌ عَلَيْهِ.

658. Abû Huraîrah ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ mencionó el ÿumu’ah y dijo: ‘En él hay un momento en el cual, si el siervo musulmán se encuentra rezando un salât y haciendo dû’â a Allâh, su dû’â será concedido’.

E indicó con su mano que era un momento corto”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE REZAR EL QIÂM AL-LAÏL

Dice Allâh, Altísimo:

﴿وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا﴾

“También levántate parte de la noche a realizar oraciones voluntarias, para que tu Señor te conceda un rango digno de alabanza”. (Corán 17:79)

﴿تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ﴾

“Se levantan de sus lechos para invocar a su Señor con temor y anhelo”. (Corán 32:16)

﴿كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ﴾

“Dormían poco por las noches, pedían perdón a Allâh antes del despuntar del alba”. (Corán 51:17-18)

659- وعن سالم بن عبد الله بن عمر بن الخطاب ؓ، عن أبيه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «نِعْمَ الرَّجُلُ عَبْدُ اللَّهِ، لَوْ كَانَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ» قَالَ سَالِمٌ: فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بَعْدَ ذَلِكَ لَا يَنَامُ مِنَ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا. متفقٌ عَلَيْهِ.

659. Sâlim Ibnu ‘Abdullah Ibnu ‘Umar Ibnu Al-Jattâb ؓ narró que su padre dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ me dijo: ‘¡Qué hombre tan virtuoso sería ‘Abdullah si rezara salât durante la noche!’

Dijo Sâlim: ‘A partir de ese momento, ‘Abdullah no dormía sino una pequeña parte de la noche’”. [Al-Bujâri y Muslim]

660. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Shaîtân hace tres nudos en la nuca de cada uno de ustedes cuando duermen. Golpeando en cada uno de los nudos les dice: ‘¡Duerme profundamente, que la noche es larga!’ Si se despiertan y recuerdan a Allâh, se suelta uno de los nudos; si hacen el ûdû’, se suelta otro. Y si rezan, se sueltan todos y amanecen ágiles y de buen humor. De lo contrario amanecen de mal carácter, holgazanes y malhumorados”. [Al-Bujâri y Muslim]

661. Abdullah Ibnu Salâm رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Oh, gente! Saluden con el salâm, den de comer y recen por la noche mientras los otros duermen, que así entrarán al Paraíso en paz”. [At-Tirmidhî]

662. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El mejor de los ayunos después de Ramadán es durante el mes de Allâh: Muharram. El mejor salât después de los obligatorios, es el salât durante la noche”. [Muslim]

663. Anas رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ dejaba el ayuno de tal forma durante el mes que pensábamos que no ayunaba nunca, pero también ayunaba de tal forma, que pensábamos que nunca comía durante los días de ese mes. Si quisieras verlo rezando durante la noche podrías hacerlo, y si quisieras verlo durmiendo también podrías”. [Al-Bujâri]

664. وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: ما كان رسول الله ﷺ يزيد - في رمضان ولا في غيره - على إحدى عشرة ركعة: يصلي أربعا فلا تسأل عن حسنهن وطولهن، ثم يصلي أربعا فلا تسأل عن حسنهن وطولهن، ثم يصلي ثلاثا. فقلت: يا رسول الله، أتنام قبل أن توتر؟ فقال: «يا عائشة، إن عيني تنام ولا ينام قلبي» متفق عليه.

664. 'Āishah رضي الله عنها dijo: "El Profeta ﷺ no rezaba en Ramadán ni fuera de él más de once raka'ât. Rezaba cuatro raka'ât y no me preguntes sobre su excelencia y duración, luego rezaba otras cuatro raka'ât y no me preguntes sobre su excelencia y duración, y finalmente rezaba tres.

Le pregunté: '¡Mensajero de Allâh! ¿Duermes antes de rezar el ûitr?'

Me dijo: 'Oh, 'Āishah, mis ojos duermen, pero no mi corazón.'" [Al-Bujâri y Muslim]

665. وعن حذيفة رضي الله عنه، قَالَ: صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَافْتَتَحَ الْبَقْرَةَ، فَقُلْتُ: يَزْكَعُ عِنْدَ الْمِئَةِ، ثُمَّ مَضَى، فَقُلْتُ: يُصَلِّي بِهَا فِي رَكْعَةٍ فَمَضَى، فَقُلْتُ: يَزْكَعُ بِهَا، ثُمَّ افْتَتَحَ النَّسَاءَ فَقَرَأَهَا، ثُمَّ افْتَتَحَ آلَ عِمْرَانَ فَقَرَأَهَا، يَقْرَأُ مُتْرَسِّلاً: إِذَا مَرَّ بِآيَةٍ فِيهَا تَسْبِيحٌ سَبَّحَ، وَإِذَا مَرَّ بِسُؤَالٍ سَأَلَ، وَإِذَا مَرَّ بِتَعْوُذٍ تَعَوَّذَ، ثُمَّ رَكَعَ، فَجَعَلَ يَقُولُ: «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ» فَكَانَ رُكُوعُهُ نَحْوًا مِنْ قِيَامِهِ، ثُمَّ قَالَ: «سَمِعْتُ اللَّهَ لِمَنْ حَمَدَهُ، رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ» ثُمَّ قَامَ طَوِيلًا قَرِيبًا مِمَّا رَكَعَ، ثُمَّ سَجَدَ، فَقَالَ: «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى» فَكَانَ سَجُودُهُ قَرِيبًا مِنْ قِيَامِهِ. رواه مسلم.

665. Hudhaifah Ibnu Al-Yamân رضي الله عنه dijo: "Una noche recé un salât voluntario con el Profeta ﷺ. Comenzó recitando sûrah 'La Vaca' y pensé que concluiría a las cien aleyas, pero continuó. Así que pensé que terminaría la sûrah completa, pero siguió y comenzó a recitar sûrah 'Las Mujeres', luego sûrah 'La Familia de 'Imrân', recitando lenta y armoniosamente cada letra. Siempre que llegaba en la recitación a una aleya que mencionaba glorificación, glorificaba a su Señor. Si mencionaba un dû'â, hacía dû'â a su Señor. Si mencionaba buscar protección, se refugiaba en Allâh.

Después hizo el rukû' y decía: 'Subhâna rabbî al 'adhîm'.

Su rukû' fue tan largo como lo que permaneció de pie. Luego dijo: 'Sami'a Allâhu liman hamidah. Rabbana ua laka al hamd'.

Luego permaneció de pie por un tiempo tan prolongado como el del rukû'.

Enseguida hizo el suÿûd y dijo: 'Subhâna rabbî al a'lâ'.

Y el suÿûd fue tan largo como cuando estuvo de pie recitando". [Muslim]

666. وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ، قَالَ: «أَحَبُّ الصَّلَاةِ إِلَى اللَّهِ صَلَاةُ دَاوُدَ، وَأَحَبُّ الصِّيَامِ إِلَى اللَّهِ صِيَامُ دَاوُدَ، كَانَ يَنَامُ نِصْفَ اللَّيْلِ وَيَقُومُ ثُلُثَهُ وَيَنَامُ سُدُسَهُ وَيَصُومُ يَوْمًا وَيُفْطِرُ يَوْمًا» متفق عليه.

666. 'Abdullah Ibnu 'Amr Ibnu Al-'As رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "El salât más amado por Allâh es el que hacía Dâûd.

El ayuno más amado por Allâh es el que hacía el Dâûd.

Él solía dormir la mitad de la noche, luego se levantaba a orar un tercio y volvía a dormir un sexto.

Ayunaba un día y otro no". [Al-Bujâri y Muslim]

667. وعن جابر رضي الله عنه، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِنَّ فِي اللَّيْلِ لَسَاعَةً، لَا يُؤَافِقُهَا رَجُلٌ مُسْلِمٌ يَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى خَيْرًا مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ، وَذَلِكَ كُلُّ لَيْلَةٍ» رواه مسلم.

667. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Por la noche existe un momento en la cual si el musulmán hace dū’â a Allâh ﷻ para que le conceda el bienestar en este mundo y en el otro, será respondido. Este momento existe cada noche”. [Muslim]

668. وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ افْتَتَحَ صَلَاتَهُ بِرُكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ. رواه مسلم.

668. ‘Aishah رضي الله عنها dijo: “Cuando el Mensajero de Allâh ﷺ se levantaba para rezar por la noche, solía comenzar con dos raka’ât breves”. [Muslim]

669. وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ نَامَ عَنْ جِزِيهِ، أَوْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ، فَقَرَأَهُ فِيمَا بَيْنَ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَصَلَاةِ الظُّهْرِ، كُتِبَ لَهُ كَأَنَّمَا قَرَأَهُ مِنَ اللَّيْلِ» رواه مسلم.

669. ‘Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien se duerma por la noche y pierda lo que suele recitar del Corán, que lo recite entre el salât del faÿr y el del dhuhur, que se le registrará como si lo hubiese hecho por la noche”. [Muslim]

670. وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «رَحِمَ اللَّهُ رَجُلًا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ، فَصَلَّى وَأَيْقَظَ امْرَأَتَهُ، فَإِنْ أَبَتْ نَضَحَ فِي وَجْهِهَا الْمَاءَ، رَحِمَ اللَّهُ امْرَأَةً قَامَتْ مِنَ اللَّيْلِ، فَصَلَّتْ وَأَيْقَظَتْ زَوْجَهَا، فَإِنْ أَبَى نَضَحَتْ فِي وَجْهِ الْمَاءِ» رواه أبو داود بإسناد صحيح.

670. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh tiene misericordia de aquel hombre que se levanta por la noche a rezar y despierta a su mujer, pero si ella no se despierta rocía su rostro con agua.

Allâh tiene misericordia de aquella mujer que se levanta por la noche a rezar y despierta a su marido, pero si este no se despierta, le rocía su rostro con agua”. [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

671. وعن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ فِي الصَّلَاةِ، فَلْيَرْقُدْ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ، فَإِنْ أَحَدُكُمْ إِذَا صَلَّى وَهُوَ نَاعَسٌ، لَعَلَّهُ يَذْهَبُ يَسْتَعْفِزُ فَيَسُبُّ نَفْسَهُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

671. ‘Aishah رضي الله عنها narró que el Profeta ﷺ dijo: “Cuando alguno de ustedes sienta sueño durante el salât, que se acueste hasta que se le quite el sueño. Porque si reza con sueño, puede que en lugar de pedir perdón se insulte a sí mismo”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE REZAR EN LAS NOCHES DE RAMADÁN EL TARAÛH

672- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ، قال: «مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

672. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien rece durante las noches de Ramadán, con imân y con anhelo de ser recompensado, le serán perdonadas sus faltas pasadas”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS VIRTUDES DE PERMANECER EN SALÂT DURANTE LA NOCHE DEL DECRETO, Y SU FECHA MÁS PROBABLE

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ﴾ إِلَى آخِرِ السُّورَةِ

“Comencé la revelación [del Corán] en la noche de la predestinación. ¿Y qué te hará comprender la importancia de la noche de la predestinación? [Adorar a Allâh] la noche de la predestinación es superior en recompensa a hacerlo durante mil meses. Esta noche descienden los ángeles y el espíritu [el ángel Gabriel] con órdenes de su Señor para todos los asuntos. Es una noche de paz y seguridad hasta el comienzo del alba”. (Corán 97:1-5)

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ﴾

“Lo he revelado en una noche bendita”. (Corán 44:3)

673- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قال: «مَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

673. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien se levante a rezar durante la noche del Decreto Divino con imân y esperanza en la recompensa de Allâh, le serán perdonadas sus faltas anteriores”. [Al-Bujâri y Muslim]

674- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُجَاوِرُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ، وَيَقُولُ: «تَحَرَّوْا لَيْلَةَ الْقَدْرِ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مِنْ رَمَضَانَ» متفقٌ عَلَيْهِ.

674. 'Áishah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡Busquen la noche del Decreto Divino en las diez últimas noches impares de Ramadán!” [Al-Bujâri]

675. -675- وعنہا، قالت: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ إِنْ عَلِمْتُ أَيُّ لَيْلَةٍ لَيْلَةُ الْقَدْرِ مَا أَقُولُ فِيهَا؟ قَالَ: «قُولِي: اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي» رواه الترمذی، وقال: «حديث حسن صحيح».

675. 'Áishah رضي الله عنها narró: “Dije: ‘¡Mensajero de Allâh! ¿Si yo supiera cuál es la noche del Decreto Divino, qué me aconsejas decir?’

Dijo: ‘Di: Oh, Señor. Tú eres Indulgente y amas perdonar. ¡Perdóname!’”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ LAS VIRTUDES DEL SIÛÂK Y EXPRESIONES DE LA FITRAH

676. -676- عن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «لَوْلَا أَنْ أَشَقُّ عَلَى أُمَّتِي - أَوْ عَلَى النَّاسِ - لِأَمْرَتُهُمْ بِالسَّوَاكِ مَعَ كُلِّ صَلَاةٍ» متفقٌ عَلَيْهِ.

676. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si no fuera porque resultaría muy difícil para mi ummah, les habría ordenado utilizar el siûâk para cada salât”. [Al-Bujâri y Muslim]

677. -677- وعن حُذَيْفَةَ رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا قَامَ مِنَ التَّوَمِ يَشُوصُ فَاهُ بِالسَّوَاكِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

677. Hudhaîfah رضي الله عنه dijo: “Cuando el Mensajero de Allâh ﷺ se levantaba, acostumbra limpiarse los dientes con el siûâk”. [Al-Bujâri y Muslim]

678. -678- وعن شريح بن هانئ، قَالَ: قلت لعائشة رضي الله عنها: بأي شيء كان يندأ النبي ﷺ إِذَا دَخَلَ بَيْتَهُ؟ قالت: بِالسَّوَاكِ. رواه مسلم.

678. Shuraîh Ibnu Hâni' dijo: “Le pregunté a 'Áishah رضي الله عنها: ‘¿Qué era lo primero que hacía el Profeta ﷺ cuando entraba a su casa?’

Respondió: ‘Usaba el siûâk’”. [Muslim]

679. -679- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «عَشْرٌ مِنَ الْفِطْرَةِ: قَصُّ الشَّارِبِ، وَإِعْفَاءُ اللَّحْيَةِ، وَالسَّوَاكُ، وَاسْتِنْسَاقُ الْمَاءِ، وَقَصُّ الْأَظْفَارِ، وَغَسْلُ الْبَرَاجِمِ، وَتَتْفِ الْإِبْطِ، وَحَلْقُ الْعَانَةِ، وَانْتِقَاصُ الْمَاءِ» قَالَ الرَّوَاي: وَنَسِيْتُ الْعَاشِرَةَ إِلَّا أَنْ تَكُونَ الْمَضْمَضَةَ. قَالَ وَكَيْعٌ - وَهُوَ أَحَدُ رُؤَايِهِ - انْتِقَاصُ الْمَاءِ: يُعْنِي الْاسْتِنْجَاءَ. رواه مسلم.

679. ‘Âishah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Diez son expresiones de la fitrah: Recortarse el bigote, dejarse la barba, usar el siûâk, aspirar y luego expirar agua por la nariz, cortarse las uñas, lavarse los nudillos, depilarse las axilas, rasurar el vello del pubis, higienizarse con agua luego de evacuar” dijo el narrador: ‘y olvidé cuál era la décima, creo que es enjuagarse la boca durante el ûdû’”. [Muslim]

■ LA OBLIGATORIEDAD DEL ZAKÂT

SUS NORMAS Y SUS VIRTUDES

Dice Allâh عز وجل:

﴿وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ﴾

“Cumplan con la oración, paguen el zakât y prostérnense con los que se prosternan [adorando a Allâh]”. (Corán 2:43)

﴿خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا﴾

“[¡Oh, Muhámmad!] Toma una parte de sus bienes materiales [como zakât] para expurgarles [con ello sus pecados] y purificarles [de la avaricia]”. (Corán 9:103)

680. Ibn ‘Umar رضي الله عنهما narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “El Islam ha sido edificado sobre cinco pilares: Atestiguar que no hay más divinidad que Allâh y que Muhámmad es el Mensajero de Allâh, hacer el salât, pagar el zakât, peregrinar el hayÿ a la Casa Sagrada, y ayunar Ramadán”. [Al-Bujâri y Muslim]

681. Ibn ‘Abbâs رضي الله عنهما narró: “El Profeta صلى الله عليه وسلم envió a Mu’adh رضي الله عنه al Yemen y le dijo: ‘¡Llámalos a que atestigüen que no hay más divinidad que Allâh y que yo soy el Mensajero de Allâh!’ Si te obedecen en eso, enséñales que Allâh عز وجل, les pide hacer cinco salât durante el día y la noche. Si te obedecen en eso, enséñales que Allâh les ha impuesto el pago del zakât, que se recoge de sus ricos y debe ser distribuido entre sus pobres’”. [Al-Bujâri y Muslim]

682. - وعن أبي أيوب رضي الله عنه: «أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم: أَخْبِرْنِي بِعَمَلٍ يُدْخِلُنِي الْجَنَّةَ، قَالَ: «تَعْبُدُ اللَّهَ، وَلَا تُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا، وَتُقِيمُ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِي الزَّكَاةَ، وَتُصِلُّ الرَّحِمَ» مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

682. Abû Aïfûb رضي الله عنه dijo: "Alguien le dijo al Profeta صلى الله عليه وسلم: '¡Infórmame de alguna acción que me haga entrar al Paraíso y me salve del Fuego!'

Dijo: '¡Adora a Allâh sin asociarle nada, haz el salât, paga el zakât, y respeta los vínculos familiares!'. [Al-Bujâri y Muslim]

683. - وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «مَا مِنْ صَاحِبٍ ذَهَبٍ، وَلَا فِضَّةٍ، لَا يُؤَدِّي مِنْهَا حَقَّهَا إِلَّا إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ صَفَّحَتْ لَهُ صَفَائِحَ مِنْ نَارٍ، فَأُحْمِي عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ، فَيُكْوَى بِهَا جَنْبُهُ، وَجَبِينُهُ، وَظَهْرُهُ، كُلَّمَا بَرَدَتْ أُعِيدَتْ لَهُ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ، حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ الْعِبَادِ فَيْرَى سَبِيلَهُ، إِمَّا إِلَى الْجَنَّةِ، وَإِمَّا إِلَى النَّارِ» قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَإِلَى؟ قَالَ: «وَلَا صَاحِبٍ إِلَّا لَا يُؤَدِّي مِنْهَا حَقَّهَا، وَمَنْ حَقَّهَا حَلْبَهَا يَوْمَ وَزْدَهَا، إِلَّا إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بُطِحَ لَهَا بِقَاعٍ قَوْقِرٍ أَوْفَرَ مَا كَانَتْ، لَا يَفْقَدُ مِنْهَا فِصْلًا وَاحِدًا، تَطَّوُّهُ بِأَخْفَافِهَا، وَتَعْصُهُ بِأَفْوَاهِهَا، كُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ أَوْلَاهَا، رُدَّ عَلَيْهِ أُخْرَاهَا، فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ، حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ الْعِبَادِ، فَيْرَى سَبِيلَهُ، إِمَّا إِلَى الْجَنَّةِ، وَإِمَّا إِلَى النَّارِ» قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَالْبَقَرُ وَالْعَنَمُ؟ قَالَ: «وَلَا صَاحِبٍ بِقَرٍ وَلَا عَنَمٍ لَا يُؤَدِّي مِنْهَا حَقَّهَا، إِلَّا إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، بُطِحَ لَهَا بِقَاعٍ قَوْقِرٍ، لَا يَفْقَدُ مِنْهَا شَيْئًا، لَيْسَ فِيهَا عَقْصَاءٌ، وَلَا جَلْحَاءٌ، وَلَا عَضْبَاءٌ، تَنْطَحُهُ بِقُرُونِهَا، وَتَطَّوُّهُ بِأَظْلَافِهَا، كُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ أَوْلَاهَا، رُدَّ عَلَيْهِ أُخْرَاهَا، فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ الْعِبَادِ، فَيْرَى سَبِيلَهُ، إِمَّا إِلَى الْجَنَّةِ، وَإِمَّا إِلَى النَّارِ» قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَالْخَيْلُ؟ قَالَ: «الْخَيْلُ ثَلَاثَةٌ: هِيَ لِرَجُلٍ وَزْرٌ، وَهِيَ لِرَجُلٍ سِتْرٌ، وَهِيَ لِرَجُلٍ أَجْرٌ. فَأَمَّا الَّتِي هِيَ لَهُ وَزْرٌ فَرَجُلٌ رَبَطَهَا رِيَاءً وَفَخْرًا وَنَوَاءً عَلَى أَهْلِ الْإِسْلَامِ، فَهِيَ لَهُ وَزْرٌ، وَأَمَّا الَّتِي هِيَ لَهُ سِتْرٌ، فَرَجُلٌ رَبَطَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ، ثُمَّ لَمْ يَنْسَ حَقَّ اللَّهِ فِي ظُهْرِهَا، وَلَا رِقَابِهَا، فَهِيَ لَهُ سِتْرٌ، وَأَمَّا الَّتِي هِيَ لَهُ أَجْرٌ، فَرَجُلٌ رَبَطَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ فِي مَرْجٍ، أَوْ رَوْضَةٍ فَمَا أَكَلَتْ مِنْ ذَلِكَ الْمَرْجِ أَوْ الرَّوْضَةِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا كُتِبَ لَهُ عَدَدُ مَا أَكَلَتْ حَسَنَاتٍ وَكُتِبَ لَهُ عَدَدُ أَزْوَائِهَا وَأَبْوَالِهَا حَسَنَاتٍ، وَلَا تَقْطَعُ طَوْلَهَا فَاسْتَنْتَّ شَرَفًا أَوْ شَرَفَيْنِ إِلَّا كُتِبَ اللَّهُ لَهُ عَدَدُ آثَارِهَا، وَأَزْوَائِهَا حَسَنَاتٍ، وَلَا مَرَّ بِهَا صَاحِبُهَا عَلَى نَهْرٍ، فَشَرِبَتْ مِنْهُ، وَلَا يُرِيدُ أَنْ يَسْقِيَهَا إِلَّا كُتِبَ اللَّهُ لَهُ عَدَدُ مَا شَرِبَتْ حَسَنَاتٍ» قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَالْحُمْرُ؟ قَالَ: «مَا أَنْزَلَ عَلَيَّ فِي الْحُمْرِ شَيْءٌ إِلَّا هَذِهِ الْآيَةُ الْفَادَةُ الْجَامِعَةُ: ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾» مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ، وَهَذَا لَفْظُ مُسْلِمٍ.

683. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: "Quien posea oro y plata y no pague el zakât por ello, el Día del Juicio, su oro y su plata serán fundidos en láminas y calentadas en el fuego del Infierno, y su costado, su frente y su espalda serán quemados con ellas. Siempre que estas láminas se enfríen, volverán a ser calentadas para continuar torturándolo con ellas en un día equivalente a cincuenta mil años, así hasta que termine el juicio de toda la humanidad y sepa si su camino a seguir es hacia el Paraíso o hacia el Fuego. Le preguntaron: '¡Mensajero de Allâh! ¿Qué ocurrirá con los propietarios de camellos?'

Dijo: 'De la misma manera, el propietario de camellos que no pague el zakât correspondiente por ellos y por su leche. Esa persona será lanzada sobre una vasta llanura, que en el día del Juicio será cubierta por camellos, y éstos, fuertes y gordos, e incluso sus crías, lo pisotearán y desgarrarán con sus dientes. Cuando el último de ellos termine de pasar, el primero volverá a comenzar. Así durante todo un día cuya duración será equivalente a cincuenta mil años. Hasta que termine el juicio de toda la humanidad y sepa si su camino a seguir es hacia el Paraíso o hacia el Fuego'.

Le preguntaron nuevamente: '¡Mensajero de Allâh! ¿Los dueños de las vacas y los rebaños de ovejas?'

Dijo: 'De la misma manera, la persona propietaria de vacas y corderos que no pague el zakât correspondiente por ellos. Esa persona será lanzada en el Día del Juicio sobre una vasta llanura donde se encontrarán todos estos animales, y ninguno de ellos carecerá de cuernos erguidos y bien afilados. Lo desgarrarán con sus cuernos y lo pisotearán con sus pezuñas. Cuando termine de pasar el último, comenzará nuevamente el primero. Así todo un día cuya duración será de cincuenta mil años, hasta que termine el juicio de toda la humanidad y sepa si su camino es hacia el Paraíso o hacia el Fuego'.

Le volvieron a preguntar: '¡Mensajero de Allâh! ¿Qué ocurrirá con los propietarios de caballos?'

Dijo: 'Los caballos se dividen en tres categorías: los que son un castigo para su dueño, los que le sirven, y los que son motivo de recompensa.

En cuanto a los que serán causa de castigo para su dueño, son aquellos criados para ser exhibidos y vanidad, o para utilizarlos contra los musulmanes.

Los que sirven a su dueño son aquellos que son utilizados para servir a la causa de Allâh, y no olvida pagar los derechos que Allâh tiene sobre su montura y su valor.

Los que son motivo de recompensa para su dueño son aquellos que son criados en haciendas y jardines con pasturas verdes y frescas para ser utilizados por los musulmanes en la causa de Allâh. Por cada hoja de forraje que coman en esos prados, su propietario obtiene recompensa. Hasta cuando expulsan sus excrementos y orina, son anotados como buenas acciones para su dueño.

Por cada trozo de brida que sea utilizado y roto al montarlos, por cada montículo que salten y por cada sonido de las patas o marcas del casco del animal, le serán registradas igual número de recompensas.

Cuando su amo los lleve al abrevadero, tanto si pretende que beban como si no, cada trago de agua que beban se contará como una recompensa a su favor'.

Luego le preguntaron: '¡Mensajero de Allâh! ¿Qué hay de los asnos?'

Dijo: '¡Nada se me ha revelado respecto a ellos, excepto esta aleya!: "Y el que haya hecho el peso de una brizna de bien, lo verá; y el que haya hecho el peso de una brizna de mal, lo verá"'. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA OBLIGACIÓN DEL AYUNO DE RAMADÁN

VIRTUDES Y BENEFICIOS

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ﴾ إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ﴾

“¡Oh, creyentes! Se les prescribe el ayuno al igual que les fue prescrito a quienes los precedieron, para que alcancen la piedad. Son días contados [el mes de Ramadán]. Quien esté enfermo o de viaje y no ayune, deberá reponer posteriormente los días no ayunados. Quienes puedan [pero con mucha dificultad por la vejez] y no lo hagan, deberán alimentar a un pobre [por cada día no ayunado]. Pero quien voluntariamente alimente a más de un pobre, será más beneficioso para él. Y ayunar es mejor para ustedes, ¡si supieran! En el mes de Ramadán fue revelado el Corán como guía para la humanidad y evidencia de la guía y el criterio. Quien presencie la llegada de [la Luna nueva de] el mes deberá ayunar, pero quien esté enfermo o de viaje [y no ayune] deberá reponer posteriormente los días no ayunados y así completar el mes. Allâh desea facilitarles las cosas y no dificultárselas; alaben y agradezcan a Allâh por haberlos guiado”. (Corán 2:183-185)

٦٨٤- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «قَالَ اللَّهُ ﷻ: كُلُّ عَمَلِ ابْنِ آدَمَ لَهُ إِلَّا الصِّيَامَ، فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أُجْزِي بِهِ، وَالصِّيَامُ جُنَّةٌ، فَإِذَا كَانَ يَوْمَ صَوْمِ أَحَدِكُمْ فَلَا يَزُفُتْ وَلَا يَصْحَبُ فَإِنْ سَابَهُ أَحَدٌ أَوْ قَاتَلَهُ فَلْيَقُلْ: إِنِّي صَائِمٌ. وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَخُلُوفٌ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ. لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ يَفْرَحُهُمَا: إِذَا أَفْطَرَ فَرِحَ بِفِطْرِهِ، وَإِذَا لَقِيَ رَبَّهُ فَرِحَ بِصَوْمِهِ» متفقٌ عَلَيْهِ، وهذا لفظ رواية البخاري.

684. Abû Hurâirah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷻ dijo: “Dijo Allâh ﷻ: ‘Toda obra que realice el hijo de Adán es para él, excepto el ayuno que es para Mí y Yo recompenso por él’.

El ayuno es una protección, si alguno de ustedes está ayunando que no diga obscenidades ni discuta. Si es insultado o provocado que diga: ‘¡Estoy ayunando!’

Juro por Aquel que tiene el alma de Muhámmad en Su mano que el aliento del ayunante es más amado por Allâh que el olor del almizcle.

El ayunante tiene dos momentos de alegría: ‘Al romper su ayuno, y cuando se encuentre con su Señor’”. [Al-Bujâri y Muslim]

685. 6٨٥- وعن سهل بن سعد رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ بَاباً يُقَالُ لَهُ: الرَّيَّانُ، يَدْخُلُ مِنْهُ الصَّائِمُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لَا يَدْخُلُ مِنْهُ أَحَدٌ غَيْرُهُمْ، يُقَالُ: أَيْنَ الصَّائِمُونَ؟ فَيَقُومُونَ لَا يَدْخُلُ مِنْهُ أَحَدٌ غَيْرُهُمْ، فَإِذَا دَخَلُوا أُغْلِقَ فَلَمْ يَدْخُلْ مِنْهُ أَحَدٌ» متفقٌ عَلَيْهِ.

685. Sahl Ibnu Sa'd رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: "En el Paraíso hay una puerta llamada Ar-Raifân por la que solo entrarán los ayunantes.

Se dirá: '¿Dónde están los ayunantes?'

Se levantarán y una vez que entren por la puerta se cerrará tras ellos, para que no entren sino los ayunantes". [Al-Bujâri y Muslim]

686. ٦٨٦- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «مَا مِنْ عَبْدٍ يَصُومُ يَوْمًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِلَّا بَاعَدَ اللَّهُ بِذَلِكَ الْيَوْمِ وَجْهَهُ عَنِ النَّارِ سَبْعِينَ خَرِيفًا» متفقٌ عَلَيْهِ

686. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: "No hay siervo que ayune un día por la causa de Allâh sin que, por ese día, Allâh aleje su rostro del Fuego setenta otoños". [Al-Bujâri y Muslim]

687. ٦٨٧- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

687. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: "Quien cumpla el ayuno de Ramadán con imân y esperanza, le serán perdonadas sus faltas anteriores". [Al-Bujâri y Muslim]

688. ٦٨٨- وعنه رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «إِذَا جَاءَ رَمَضَانُ، فَتُحْتَبَرُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ النَّارِ، وَصَفَّدَتِ الشَّيَاطِينُ» متفقٌ عَلَيْهِ

688. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: "Cuando llega el mes de Ramadán se abren las puertas del Paraíso, se cierran las puertas del Fuego y los demonios son encadenados". [Al-Bujâri y Muslim]

689. ٦٨٩- وعنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «صُومُوا لِرُؤْيَيْتِهِ، وَأُفْطِرُوا لِرُؤْيَيْتِهِ، فَإِنْ غَبِيَ عَلَيْكُمْ، فَأَكْمَلُوا عِدَّةَ شَعْبَانَ ثَلَاثِينَ» متفقٌ عَلَيْهِ، وهذا لفظ البخاري.

689. Abû Huraîrah رضي الله عنه también narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: "Ayunen cuando vean la luna creciente y rompan el ayuno cuando vean la luna creciente. Si se encuentra nublado calculen treinta días". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS OBRAS DE BIEN DURANTE RAMADÁN ESPECIALMENTE LOS ÚLTIMOS DIEZ DÍAS

690. -690- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَجْوَدَ النَّاسِ، وَكَانَ أَجْوَدَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ حِينَ يَلْقَاهُ جِبْرِيلُ، وَكَانَ جِبْرِيلُ يَلْقَاهُ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ رَمَضَانَ فَيُدَارِسُهُ الْقُرْآنَ، فَلَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ، حِينَ يَلْقَاهُ جِبْرِيلُ أَجْوَدُ بِالْخَيْرِ مِنَ الرِّيحِ الْمُرْسَلَةِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

690. Ibnu 'Abbâs ؓ dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ solía ser el más generoso de todos, pero lo era especialmente en Ramadán, cuando se encontraba con el ángel Ẓibrîl. Ẓibrîl solía visitarlo cada noche de Ramadán para recitarle el Corán.

El Mensajero de Allâh ﷺ cuando se encontraba con el ángel Ẓibrîl, era más generoso que el viento que trae lluvias". [Al-Bujâri y Muslim]

691. -691- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا دَخَلَ الْعَشْرَ أَحْيَا اللَّيْلَ، وَأَيْقَظَ أَهْلَهُ، وَشَدَّ الْمِئْزَرَ. متفقٌ عَلَيْهِ.

691. 'Aishah ؓ dijo: "Cuando el Mensajero de Allâh ﷺ alcanzaba las diez últimas noches de Ramadán, solía dar vida a la noche con el salât. Despertaba también a su familia, e intensificaba los actos de adoración". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE AYUNAR ANTES DE QUE COMIENZE EL MES DE RAMADÁN

A PARTIR DE LA MITAD DE SHA'BÂN, SALVO PARA QUIEN QUIERA O DEBA COMPLETAR UN AYUNO COMENZADO DÍAS ANTES, O PARA QUIEN TENGA LA COSTUMBRE DE AYUNAR LUNES Y JUEVES

692. -692- عن أبي هريرة ؓ، عن النبي ﷺ، قَالَ: «لَا يَتَقَدَّمَنَّ أَحَدُكُمْ رَمَضَانَ بِصَوْمِ يَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ رَجُلٌ كَانَ يَصُومُ صَوْمَهُ، فَلْيَصُمْ ذَلِكَ الْيَوْمَ» متفقٌ عَلَيْهِ.

692. Abû Huraîrah ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: "No se adelanten al mes de Ramadán ayunando un día o dos, salvo que ayunen por costumbre. Entonces si ayunen también esos días". [Al-Bujâri y Muslim]

■ QUÉ SE DICE AL VER LA LUNA CRECIENTE

693- عن طلحة بن عبيد الله رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم كَانَ إِذَا رَأَى الْهَلَالَ، قَالَ: «اللَّهُمَّ أَهْلَهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ، وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ، رَبِّي وَرَبُّكَ اللَّهُ، هَلَالٌ رُشِدٍ وَخَيْرٍ» رواه الترمذی، وقال: «حديث حسن».

693. Talhah Ibnu ‘Ubaîdullah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم al ver la luna creciente dijo: “¡Oh, Señor! Haz que este mes sea para nosotros un mes de seguridad e imân, libre de todo mal y guía en el Islam. Mi Señor y Tu Señor es Allâh. Una luna acompañada de guía y bondad”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LAS VIRTUDES DEL SUHÛR

LA RECOMENDACIÓN DE ATRASARLO, A MENOS QUE SE TEMA QUE COMIENZE EL FAÏR

694- عن أنس رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «تَسَحَّرُوا ؛ فَإِنَّ فِي السُّحُورِ بَرَكَةً» متفقٌ عَلَيْهِ.

694. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Coman el suhûr porque ciertamente en el suhûr hay barakah”. [Al-Bujâri y Muslim]

695- وعن زيد بن ثابت رضي الله عنه، قَالَ: تَسَحَّرْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، ثُمَّ قُمْنَا إِلَى الصَّلَاةِ. قِيلَ: كَمْ كَانَ بَيْنَهُمَا؟ قَالَ: قَدْرُ خَمْسِينَ آيَةً. متفقٌ عَلَيْهِ.

695. Zaid Ibnu Zâbit رضي الله عنه dijo: “Comimos el suhûr con el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم y después nos levantamos para hacer el salât.

Alguien preguntó: ‘¿Cuánto transcurrió entre ambas cosas?’

Dijo: ‘El tiempo equivalente a la recitación de cincuenta aleyas’”. [Al-Bujâri y Muslim]

696- وعن عمرو بن العاص رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «فَضْلُ مَا بَيْنَ صِيَامِنَا وَصِيَامِ أَهْلِ الْكِتَابِ، أَكْلَةُ السَّحْرِ» رواه مسلم.

696. ‘Amr Ibnu Al-‘As رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “La diferencia que hay entre nuestro ayuno y el ayuno de la Gente del Libro es el suhûr”. [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DE APRESURARSE A ROMPER EL AYUNO

QUÉ COMER Y QUÉ SE DICE LUEGO DE COMER

697. عن سهل بن سعد رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ» متفقٌ عَلَيْهِ.

697. Sahl Ibnu Sa'd رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: "La gente no dejará de prosperar mientras apresuren la ruptura del ayuno". [Al-Bujâri y Muslim]

698. وعن أبي عطية، قَالَ: دَخَلْتُ أَنَا وَمَسْرُوقٌ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، فَقَالَ لَهَا مَسْرُوقٌ: رَجُلَانِ مِنْ أَصْحَابِ مُحَمَّدٍ صلى الله عليه وسلم، كِلَاهُمَا لَا يَأْلُو عَنِ الْخَيْرِ؛ أَحَدُهُمَا يُعَجِّلُ الْمَغْرِبَ وَالْإِفْطَارَ، وَالْآخَرُ يُؤَخِّرُ الْمَغْرِبَ وَالْإِفْطَارَ؟ فَقَالَتْ: مَنْ يُعَجِّلُ الْمَغْرِبَ وَالْإِفْطَارَ؟ قَالَ: عَبْدُ اللَّهِ - يَعْنِي: ابْنُ مَسْعُودٍ - فَقَالَتْ: هَكَذَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ يَصْنَعُ. رواه مسلم.

698. Abû 'Attîyah dijo: "Masrûq y yo fuimos a visitar a 'Aishah رضي الله عنها. Masrûq le dijo: 'Había dos compañeros de Muhámmad صلى الله عليه وسلم que no escatimaban en hacer el bien. Uno de ellos se apresuraba a hacer el salât del Magrib y a romper el ayuno. El otro retrasaba el momento del salât del Magrib y la ruptura del ayuno'. Preguntó ('Aishah): ¿Quién se apresuraba a hacer el salât del Magrib y romper el ayuno?'

Dijo: 'Abdullah Ibnu Mas'ûd'.

Dijo 'Aishah: 'Así es como solía hacerlo el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم'. [Muslim]

699. وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «إِذَا أَقْبَلَ اللَّيْلُ مِنْ هَاهُنَا، وَأَدْبَرَ النَّهَارُ مِنْ هَاهُنَا، وَعَزَبَتِ الشَّمْسُ، فَقَدْ أَفْطَرَ الصَّائِمُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

699. 'Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: "Si llega la noche desde oriente y desaparece el día por el poniente, ocultándose el sol, que el ayunante rompa su ayuno". [Al-Bujâri y Muslim]

700. وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يُفْطِرُ قَبْلَ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَى رُطَبَاتٍ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ رُطَبَاتٌ فَتُمِيرَاتٌ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تُمِيرَاتٌ حَسَا حَسَوَاتٍ مِنْ مَاءٍ. رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

700. Anas رضي الله عنه dijo: "El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم solía romper el ayuno con dátiles frescos, antes de hacer el salât del Magrib. Si no tenía frescos, lo hacía con algunos dátiles secos. Si tampoco tenía dátiles secos bebía sorbos de agua". [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA OBLIGACIÓN DEL AYUNANTE DE CUIDAR SUS PALABRAS DE LAS FALTAS Y LOS INSULTOS

٧٠١- عن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ أَحَدِكُمْ، فَلَا يَزِفْتُ وَلَا يَصْحَبُ، فَإِنْ سَاءَ أَحَدٌ أَوْ قَاتَلَهُ، فَلْيُقَلِّ: إِنِّي صَائِمٌ» متفقٌ عَلَيْهِ.

701. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguno de ustedes está ayunando que no diga obscenidades ni grite. Si es insultado que diga: ‘¡Estoy ayunando!’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٠٢- وعنه، قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «مَنْ لَمْ يَدَعْ قَوْلَ الزُّورِ وَالْعَمَلَ بِهِ فَلَيْسَ لِلَّهِ حَاجَةٌ فِي أَنْ يَدَعَ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ» رواه البخاري.

702. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien no deja de dar falso testimonio y obrar incorrectamente, sepa que Allâh no tiene ninguna necesidad de que deje de comer y beber”. [Al-Bujâri]

■ ASUNTOS RELACIONADOS CON EL AYUNO

٧٠٣- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قَالَ: «إِذَا نَسِيَ أَحَدُكُمْ، فَأَكَلَ، أَوْ شَرِبَ، فَلْيَتِمَّ صَوْمَهُ، فَإِنَّمَا أَطْعَمَهُ اللَّهُ وَسَقَاهُ» متفقٌ عَلَيْهِ.

703. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Si alguien olvida que está ayunando y come o bebe y luego lo recuerda, que continúe su ayuno ya que es Allâh Quien le ha dado de comer y de beber”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٠٤- وعن لقيط بن صبرة رضي الله عنه، قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَخْبِرْنِي عَنِ الْوُضُوءِ؟ قَالَ: «أَسْبِغِ الْوُضُوءَ، وَخَلَّلِي بَيْنَ الْأَصَابِعِ، وَبَالَغِي فِي الْأَسْتِنْشَاقِ، إِلَّا أَنْ تَكُونِ صَائِمًا» رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

704. Laqîb Ibnu Sabirah رضي الله عنه narró: “Dije: ‘Mensajero de Allâh, háblame acerca del ûdû’”

Respondió: ‘Haz el ûdû’ poniendo sumo cuidado en que el agua llegue a cada una de las partes de tu rostro, brazos, pies y también entre los dedos. Que el agua que es aspirada por la nariz sea abundante, excepto cuando se está ayunando”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٧٠٥- وعن عائشة وأم سلمة رضي الله عنهما، قالتا: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصْبِحُ جُنْبًا مِنْ غَيْرِ حُلْمٍ، ثُمَّ يَصُومُ. متفقٌ عَلَيْهِ.

705. 'Áishah ﷺ y Umm Salamah ﷺ dijeron: “El Profeta ﷺ se despertaba en estado de *yanâbah*, no debido a un sueño, pero igualmente comenzaba su ayuno”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LAS VIRTUDES DEL AYUNO EN LOS MESES DE MUHARRAM, SHA'BÂN Y LOS MESES SAGRADOS

706. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El mejor de los ayunos luego de Ramadán es el de Muharram. El mejor salât después de los obligatorios es el salât que se hace por la noche”. [Muslim]

707. 'Áishah ﷺ dijo: “El Profeta ﷺ ayunaba en el mes de Sha'bân más que en otros meses, y en ocasiones solía ayunar el mes de Sha'bân completo”. [Al-Bujâri y Muslim]

708. Ibn 'Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No hay días en los que las buenas acciones sean más amadas para Allâh que en estos días. Es decir, los primeros días de Dhûl-hijyah. Preguntaron: ‘¿Mensajero de Allâh, ni siquiera la lucha por la causa de Allâh?’ Dijo: ‘Ni siquiera la lucha por la causa de Allâh, excepto que un hombre salga a luchar por Allâh exponiendo su vida y su riqueza y no regrese con ninguna de ellas’”. [Al-Bujâri]

■ LAS VIRTUDES DEL AYUNO Y DEMÁS OBRAS DE BIEN EN LOS DIEZ PRIMEROS DÍAS DEL MES DE DHÛL-HIYÛAH

709. Ibn 'Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No hay días en los que las buenas acciones sean más amadas para Allâh que en estos días. Es decir, los primeros días de Dhûl-hijyah. Preguntaron: ‘¿Mensajero de Allâh, ni siquiera la lucha por la causa de Allâh?’ Dijo: ‘Ni siquiera la lucha por la causa de Allâh, excepto que un hombre salga a luchar por Allâh exponiendo su vida y su riqueza y no regrese con ninguna de ellas’”. [Al-Bujâri]

710. Ibn 'Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No hay días en los que las buenas acciones sean más amadas para Allâh que en estos días. Es decir, los primeros días de Dhûl-hijyah. Preguntaron: ‘¿Mensajero de Allâh, ni siquiera la lucha por la causa de Allâh?’ Dijo: ‘Ni siquiera la lucha por la causa de Allâh, excepto que un hombre salga a luchar por Allâh exponiendo su vida y su riqueza y no regrese con ninguna de ellas’”. [Al-Bujâri]

711. Ibn 'Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No hay días en los que las buenas acciones sean más amadas para Allâh que en estos días. Es decir, los primeros días de Dhûl-hijyah. Preguntaron: ‘¿Mensajero de Allâh, ni siquiera la lucha por la causa de Allâh?’ Dijo: ‘Ni siquiera la lucha por la causa de Allâh, excepto que un hombre salga a luchar por Allâh exponiendo su vida y su riqueza y no regrese con ninguna de ellas’”. [Al-Bujâri]

712. Ibn 'Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No hay días en los que las buenas acciones sean más amadas para Allâh que en estos días. Es decir, los primeros días de Dhûl-hijyah. Preguntaron: ‘¿Mensajero de Allâh, ni siquiera la lucha por la causa de Allâh?’ Dijo: ‘Ni siquiera la lucha por la causa de Allâh, excepto que un hombre salga a luchar por Allâh exponiendo su vida y su riqueza y no regrese con ninguna de ellas’”. [Al-Bujâri]

■ LAS VIRTUDES DEL AYUNO EL DÍA DE ‘ARAFAT Y EL NOVENO Y DÉCIMO DE MUHARRAM

٧٠٩- وعن أبي قتادة رضي الله عنه، قَالَ: سُئِلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنْ صَوْمِ يَوْمِ عَرَفَةَ، قَالَ: «يُكَفِّرُ السَّنَةَ الْمَاضِيَةَ وَالْبَاقِيَةَ» رواه مسلم.

709. Abû Qatâdah رضي الله عنه narró: “Al Mensajero de Allâh ﷺ le preguntaron acerca del ayuno el día de ‘Arafat.

Dijo: ‘Borra los pecados, tanto del año pasado como del presente, excepto los capitales’”. [Muslim]

٧١٠- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَئِنْ بَقِيتُ إِلَى قَابِلٍ لِأَصُومَنَّ التَّاسِعَ» رواه مسلم.

710. Ibnu ‘Abbâs رضي الله عنهما narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si estuviera con vida hasta el año próximo, ayunaría el día nueve (de Muharram)”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE AYUNAR SEIS DÍAS DEL MES DE SHAÛÛÂL

٧١١- عن أبي أيوب رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَنْ صَامَ رَمَضَانَ ثُمَّ أَتْبَعَهُ سِتًّا مِنْ شَوَّالٍ، كَانَ كَصِيَامِ الدَّهْرِ» رواه مسلم.

711. Abû Aiiûb رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien complete el ayuno de Ramadán y luego ayune seis días de Shaûûâl será como si hubiese ayunado todo el año”. [Muslim]

■ LA RECOMENDACIÓN DE AYUNAR LUNES Y JUEVES

٧١٢- عن أبي قتادة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سُئِلَ عَنْ صَوْمِ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ، فَقَالَ: «ذَلِكَ يَوْمٌ وُلِدْتُ فِيهِ، وَيَوْمٌ بُعِثْتُ، أَوْ أَنْزِلَ عَلَيَّ فِيهِ» رواه مسلم.

712. Abû Qatâdah رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ fue preguntado acerca del ayuno del lunes, respondió: ‘Ese fue el día en que nací, el día en que fui designado Profeta y el día que recibí la revelación’”. [Muslim]

٧١٣- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَتَحَرَّى صَوْمَ الْإِثْنَيْنِ وَالْخَمِيسِ. رواه الترمذی، وقال: «حديث حسن».

713. 'Aishah ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ se esforzaba por ayunar los lunes y jueves”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA RECOMENDACIÓN DE AYUNAR TRES DÍAS DE CADA MES

Es preferible ayunar en los días blancos, que son los días trece, catorce y quince de cada mes lunar.

Hay quienes opinan que son los días doce, trece y catorce, pero lo más correcto y conocido es la primera opinión.

٧١٤- وعن أبي الدرداءِ ﷺ، قَالَ: أوصاني حَبِيبِي ﷺ بِثَلَاثٍ لَنْ أَدْعَهُنَّ مَا عِشْتُ: بِصِيَامِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ، وَصَلَاةِ الضُّحَى، وَبِأَنْ لَا أَنَامَ حَتَّى أُوتِرَ. رواه مسلم.

714. Abû Ad-Darda' ﷺ dijo: “Mi amado ﷺ me aconsejó tres cosas que no dejaré de hacer mientras viva: Ayunar tres días de cada mes, rezar el salât del duhâ, y no dormir sin antes hacer el salât del ûitr”. [Muslim]

٧١٥- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «صَوْمُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ مِنْ كُلِّ شَهْرٍ صَوْمُ الدَّهْرِ كُلِّهِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

715. 'Abdullah Ibnu 'Amr Ibnu Al-'As ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Ayunar tres días cada mes es como ayunar todo el año”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧١٦- وعن أبي ذرٍ ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا صُمْتَ مِنَ الشَّهْرِ ثَلَاثًا، فَصُمْ ثَلَاثَ عَشْرَةَ، وَأَزْبِعْ عَشْرَةَ، وَخَمْسَ عَشْرَةَ» رواه الترمذی، وقال: «حديث حسن».

716. Abû Dharr ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si ayunas tres días de cada mes, ayuna el trece, el catorce y el quince”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA VIRTUD DE OFRECER AL AYUNANTE CON QUE ROMPER SU AYUNO

LA RECOMPENSA DEL AYUNANTE POR ACEPTAR LA INVITACIÓN A ROMPER SU AYUNO Y CUÁL ES EL DŪ'Ā QUE DEBE HACER POR QUIEN LO HA INVITADO

٧١٧- عن زيد بن خالد الجهني رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «مَنْ فَطَرَ صَائِمًا، كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِهِ، غَيْرَ أَنَّهُ لَا يُنْقَصُ مِنْ أَجْرِ الصَّائِمِ شَيْءٌ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

717. Zaid Ibnu Jâlid Al-ÿuhanî رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم, dijo: “Quien ofrece comida a un ayunante para que rompa su ayuno obtiene la misma recompensa que el que ayunó, sin que disminuya en nada la recompensa del ayunante”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٧١٨- وعن أنس رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم جَاءَ إِلَى سَعْدِ بْنِ عَبَادَةَ رضي الله عنه، فَجَاءَ بِخُبْزٍ وَزَيْتٍ، فَأَكَلَ، ثُمَّ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم: «أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ؛ وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ» رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ

718. Anas رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم fue a ver a Sa'd Ibnu 'Ubâdah رضي الله عنه y este le ofreció pan y aceite.

Después el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “¡Qué los ayunantes rompan el ayuno en tu casa, los virtuosos coman de tu comida, y los ángeles pidan bendiciones por ustedes!” [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]





———— Capítulo X ————
EL I'TIKÂF
EL RETIRO ESPIRITUAL
EN LA MEZQUITA

■ EL I'TIKÂF DURANTE RAMADÁN

٧١٩- وعن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَعْتَكِفُ الْعَشْرَ الْأَوَاخِرَ مِنْ رَمَضَانَ، حَتَّى تَوَفَّاهُ اللَّهُ تَعَالَى، ثُمَّ اعْتَكَفَ أَزْوَاجُهُ مِنْ بَعْدِهِ. متفقٌ عَلَيْهِ.

719. 'Aishah ؓ dijo: "El Profeta ﷺ solía hacer i'tikâf las diez últimas noches de Ramadán hasta que murió. Luego de su muerte sus esposas también lo hicieron". [Al-Bujâri y Muslim]

٧٢٠- وعن أبي هريرة ؓ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَعْتَكِفُ فِي كُلِّ رَمَضَانَ عَشْرَةَ أَيَّامٍ، فَلَمَّا كَانَ الْعَامُ الَّذِي قُبِضَ فِيهِ اعْتَكَفَ عَشْرِينَ يَوْمًا. رواه البخاري.

720. Abû Huraîrah ؓ dijo: "El Profeta ﷺ, solía hacer el i'tikâf diez días de cada Ramadán, cuando llegó el año en el que supo que su hora había llegado, hizo veinte días de i'tikâf". [Al-Bujâri]





———— Capítulo XI ————
EL HAÿÿ
LA PEREGRINACIÓN

■ LA OBLIGATORIEDAD Y LAS VIRTUDES DEL HAYY

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ﴾

“Es obligatorio para las personas peregrinar a este templo si se encuentran en condiciones [físicas y económicas] de hacerlo. Pero quien niegue lo que Allâh ha prescrito, sepa que Allâh no necesita de Sus criaturas”. (Corán 3:97)

٧٢١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: خَطَبَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: «أَيُّهَا النَّاسُ، قَدْ فَרَضَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ الْحَجَّ فَحُجُّوا» فَقَالَ رَجُلٌ: أَكُلَّ عَامٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَسَكَتَ، حَتَّى قَالَهَا ثَلَاثًا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَوْ قُلْتُ نَعَمْ لَوَجِبَتْ، وَلَمَّا اسْتَطَعْتُمْ» ثُمَّ قَالَ: «ذَرُونِي مَا تَرَكْتُكُمْ؛ فَإِنَّمَا هَلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ بِكَثْرَةِ سُؤَالِهِمْ، وَاخْتِلَافِهِمْ عَلَى أَنْبِيَائِهِمْ، فَإِذَا أَمَرْتُكُمْ بِشَيْءٍ فَأَتُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ، وَإِذَا نَهَيْتُكُمْ عَنْ شَيْءٍ فَدَعُوهُ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

721. Abû Huraîrah رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ nos dijo: ‘¡Gente! Allâh les ha ordenado hacer el hayy. ¡Así que haced el hayy!’

Preguntó un hombre: ‘¿Todos los años, Mensajero de Allâh?’

Permaneció en silencio y no contestó, pero cuando le insistió por tercera vez, el Mensajero de Allâh رضي الله عنه le dijo: ‘Si les dijera que sí, se volvería una obligación hacerlo todos los años, y no podrían cumplir. ¡No me pregunten innecesariamente! Pues lo que hizo perecer a otros pueblos en la antigüedad fueron sus preguntas excesivas y discrepancias con sus profetas. Por ello, si les ordeno algo, cúmplalo en la medida que puedan, y si les prohíbo algo, absténganse’. [Muslim]

٧٢٢- وعنه، قَالَ: سُئِلَ النَّبِيُّ ﷺ أَيُّ الْعَمَلِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «إِيمَانٌ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ» قِيلَ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ» قِيلَ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «حَجٌّ مَبْرُورٌ» مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

722. Abû Huraîrah رضي الله عنه dijo: “Fue preguntado el Profeta رضي الله عنه: ‘¿Cuál es la obra más sublime?’

Dijo: ‘¡El imân en Allâh y Su Mensajero!’

Le volvió a preguntar: ‘¿Luego cuál?’

Dijo: ‘¡La lucha por la causa de Allâh!’

Preguntó nuevamente: ‘¿Luego cuál?’

Dijo: ‘¡El hayy mabrûr!’”. [Al-Bujârî y Muslim]

٧٢٣- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَقِيَ رَجُلًا بِالرَّوْحَاءِ، فَقَالَ: «مَنْ الْقَوْمُ؟» قَالُوا: الْمَسْلُومُونَ. قَالُوا: مَنْ أَنْتَ؟ قَالَ: «رَسُولُ اللَّهِ». فَرَفَعَتِ امْرَأَةٌ صَبِيًّا، فَقَالَتْ: أَلْهَذَا حَجٌّ؟ قَالَ: «نَعَمْ، وَلَكِ أَجْرٌ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

723. Ibnu ‘Abbâs ؓ dijo: “El Profeta ﷺ se encontró con una comitiva en Ar-Rauha’, y les preguntó: ‘¿Quiénes son ustedes?’

Contestaron: ‘¡Somos musulmanes!’

Preguntaron: ‘¿Quién eres?’

Dijo: ‘¡El Mensajero de Allâh!’

Entonces una mujer alzando a su hijo le preguntó: ‘¿Vale su hayÿ?’

Le dijo: ‘Sí, y para ti será la recompensa’”. [Muslim]

٧٢٤- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، قال: كانت عكاظ، ومجنته، وذو المجاز أسواقاً في الجاهلية، فتأثموا أن يشجروا في المواسم، فنزلت: ﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلاً مِنْ رَبِّكُمْ﴾ [البقرة: ١٩٨] في مواسم الحج. رواه البخاري.

724. Ibnu ‘Abbâs ؓ dijo: “‘Ukâdh, Maÿinnah y Dhu al-Maÿâz eran mercados en la época pre-islámica. Los musulmanes temieron incurrir en una falta si comerciaban en ellos en la época del hayÿ, pero Allâh reveló: ‘No cometen ninguna falta si buscan el sustento de su Señor’. (Corán 2:198)” [Al-Bujâri]





———— Capítulo XII ————
**ESFORZARSE POR LA
CAUSA DE ALLÂH**

■ LAS VIRTUDES DE ESFORZARSE POR LA CAUSA DE ALLÂH

٧٢٥- وعن أنس رضي الله عنه: «أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «لَعَدُوَّةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَوْ زَوْجَةٌ، خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا» متفقٌ عَلَيْهِ.

725. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Una mañana o una tarde en la causa de Allâh es mejor que todo el mundo y todo cuanto hay en él”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٢٦- وعنه، قَالَ: جَاءَ نَاسٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ أَنْ ابْعَثْ مَعَنَا رِجَالًا يُعَلِّمُونَا الْقُرْآنَ وَالسُّنَّةَ، فَبَعَثَ إِلَيْهِمْ سَبْعِينَ رَجُلًا مِنَ الْأَنْصَارِ يُقَالُ لَهُمْ: الْقُرَاءُ، فِيهِمْ خَالِي حَرَامٌ، يَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ، وَيَتَدَارَسُونَ بِاللَّيْلِ يَتَعَلَّمُونَ، وَكَانُوا بِالنَّهَارِ يَجِئُونَ بِالْمَاءِ، فَيَضَعُونَهُ فِي الْمَسْجِدِ، وَيَحْتَطِبُونَ فَيَبِيعُونَهُ، وَيَشْتَرُونَ بِهِ الطَّعَامَ لِأَهْلِ الصُّفَّةِ، وَلِلْفُقَرَاءِ، فَبِعْتَهُمُ النَّبِيُّ ﷺ، فَعَرَضُوا لَهُمْ فَقَتَلُوهُمْ قَبْلَ أَنْ يَبْلُغُوا الْمَكَانَ، فَقَالُوا: اللَّهُمَّ بَلِّغْ عَنَّا نَبِيَّنَا أَنَا قَدْ لَقِينَاكَ فَرَضِينَا عَلَيْكَ وَرَضِيتَ عَنَّا، وَأَتَى رَجُلٌ حَرَامًا خَالَ أَنَسَ مِنْ خَلْفِهِ، فَطَعَنَهُ بِرُمْحٍ حَتَّى أَنْفَذَهُ، فَقَالَ حَرَامٌ: فُزْتُ وَرَبَّ الْكَعْبَةِ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ إِخْوَانَكُمْ قَدْ قُتِلُوا وَإِنَّهُمْ قَالُوا: اللَّهُمَّ بَلِّغْ عَنَّا نَبِيَّنَا أَنَا قَدْ لَقِينَاكَ فَرَضِينَا عَلَيْكَ وَرَضِيتَ عَنَّا» متفقٌ عَلَيْهِ، وهذا لفظ مسلم

726. Anas رضي الله عنه narró: “Una delegación se presentó ante el Profeta ﷺ y le dijo: ‘¡Envíanos hombres para que nos enseñen el Corán y la Sunnah!’

Entonces les envió setenta hombres de los ansâr conocidos como los qurrâ, y entre ellos estaba mi tío Harâm. Ellos se dedicaban a la recitación y al estudio del Corán por la noche, durante el día traían agua a la mezquita, cortaban leña para venderla y después, con ese dinero, compraban comida para los pobres de la mezquita (ahlu suffah).

El Profeta ﷺ los envió, pero los emboscaron y los mataron antes de que llegaran a su lugar de destino. Antes de morir invocaron a Allâh diciendo: ‘¡Oh, Señor, transmite a nuestro Profeta que hemos llegado a Tu encuentro, que nos hemos complacido de Ti y que Te has complacido de nosotros!’

Alguien se lanzó contra Harâm, tío de Anas, por detrás y lo atravesó con una lanza. Harâm exclamó: ‘¡Alcancé el triunfo por el Señor de la Ka’bah!’

El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Sus hermanos han muerto, pero dijeron: ¡Oh, Señor, transmite a nuestro Profeta que hemos llegado a Tu encuentro, que nos hemos complacido de Ti y que Te has complacido de nosotros!’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٢٧- وعن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما، قَالَ: جِيءَ بِأَبِي إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، قَدْ مَثَلَ بِهِ، فَوُضِعَ بَيْنَ يَدَيْهِ؛ فَذَهَبَتْ أَكْشِفُ عَنْ وَجْهِهِ فَتَهَانِي قَوْمِي، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «مَا زَالَتِ الْمَلَائِكَةُ تَنْظُرُهُ بِأَجْنِحَتِهَا» متفقٌ عَلَيْهِ.

727. ʿĀbir Ibnu ʿAbdullah ؓ dijo: “Trajeron a mi padre junto al Profeta ؓ, quien había sido torturado, y quise descubrir su rostro pero mi gente me lo impidió. Entonces dijo el Profeta ؓ: ‘¡Los ángeles no cesan de cubrirle con sus alas!’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٢٨- وعن أبي موسى ؓ: أَنَّ النَّبِيَّ ؓ كَانَ إِذَا خَافَ قَوْمًا، قَالَ: «اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ» رواه أبو داود بإسناد صحيح.

728. Abû Mûsâ ؓ dijo: “Cuando el Profeta ؓ tenía algún temor de su enemigo decía: ‘¡Oh, Señor! Protégenos de ellos; nos refugiamos en Ti de su maldad’”. [Abû Dâwûd]

٧٢٩- وعن أبي هريرة ؓ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا تَتَمَنَّوْا لِقَاءَ الْعَدُوِّ، وَاسْأَلُوا اللَّهَ الْعَافِيَةَ، فَإِذَا لَقَيْتُمُوهُمْ فَاصْبِرُوا» متفقٌ عَلَيْهِ.

729. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ؓ dijo: “¡No deseen el enfrentamiento con el enemigo! Pero si lo tienen que enfrentar, sean pacientes”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ ADORAR A ALLÂH DURANTE ÉPOCAS DE CONFUSIÓN Y MATANZAS

٧٣٠- عن معقل بن يسار ؓ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الْعِبَادَةُ فِي الْهَجْرَةِ كَهَجْرَةِ إِلَيَّ» رواه مسلم.

730. Maʿqil Ibnu Iasâr ؓ narró que el Mensajero de Allâh ؓ dijo: “La adoración en tiempos de confusión y matanzas es como emigrar hacia mí”. [Muslim]

■ LAS VIRTUDES DE LA TOLERANCIA EN LAS TRANSACCIONES ENTRE EL VENDEDOR Y EL COMPRADOR

LA HONESTIDAD EN EL PESO Y LA MEDIDA, Y LA TOLERANCIA CON LOS DEUDORES Y LA CONDONACIÓN DE LAS DEUDAS

Dice Allâh ؓ:

﴿وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ﴾

“Todos los actos de bien que hagan, Allâh lo sabe”. (Corán 2:215)

﴿وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ﴾

“¡Oh, pueblo mío! Cumplan en la medida y el peso con equidad, no se apoderen de los bienes ajenos, y no siembren la corrupción y el mal en la Tierra”. (Corán 11:85)

﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾

“¡Ay de los tramposos! Que cuando compran exigen el peso exacto, pero cuando venden hacen trampa [dando menos] en el peso y la medida. ¿Acaso no saben que serán resucitados? En un día terrible, un día en el que comparecerán los seres humanos ante el Señor del universo”. (Corán 83:1-6)

٧٣١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَجُلًا أَتَى النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَتَقَاضَاهُ فَأَعْلَظَ لَهُ، فَهَمَّ بِهِ أَصْحَابُهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «دَعُوهُ، فَإِنَّ لِصَاحِبِ الْحَقِّ مَقَالًا» ثُمَّ قَالَ: «أَعْطُوهُ سِتًّا مِثْلَ سِنِّهِ» قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، لَا نَجِدُ إِلَّا أَمْثَلَ مَنْ سِنِّهِ، قَالَ: «أَعْطُوهُ، فَإِنَّ خَيْرَكُمْ أَحْسَنُكُمْ قِضَاءً» مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

731. Abû Huraïrah رضي الله عنه dijo: “Un hombre se presentó ante el Profeta صلى الله عليه وسلم pidiéndole con brusquedad el pago de una deuda. Los sahâbah estuvieron a punto de atacarlo, pero el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: ‘Déjenlo, que tiene derecho a hablar! ¡Denle un camello de la misma edad que el que nos prestó!’

Le dijeron: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh! Los que hay son más grandes y mejores que el suyo.’

Dijo: ‘¡Dénselo! Ciertamente el mejor es aquel que es más generoso en el pago de sus deudas’’. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٣٢- وعن جابر رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «رَحِمَ اللَّهُ رَجُلًا سَمَحًا إِذَا بَاعَ، وَإِذَا اشْتَرَى، وَإِذَا اقْتَضَى» رواه البخاري.

732. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Allâh será compasivo con quien es tolerante cuando vende y cuando compra, y también cuando reclama las deudas que tienen con él”. [Muslim]

٧٣٣- وعن أبي مسعود البدرِيِّ رضي الله عنه: قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «حُوسِبَ رَجُلٌ مِمَّنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، فَلَمْ يُوْجَدْ لَهُ مِنَ الْخَيْرِ شَيْءٌ، إِلَّا أَنَّهُ كَانَ يُخَالِطُ النَّاسَ وَكَانَ مُوسِرًا، وَكَانَ يَأْمُرُ غُلَمَانَهُ أَنْ يَتَجَاوَزُوا عَنِ الْمُعْسِرِ. قَالَ اللَّهُ صلى الله عليه وسلم: نَحْنُ أَحَقُّ بِذَلِكَ مِنْهُ؛ تَجَاوَزُوا عَنْهُ» رواه مسلم.

733. Abû Mas’ûd Al-Badrî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Hubo un hombre de la antigüedad que fue llamado a rendir cuentas pero no tenía en su haber buenas obras, excepto que trataba bien a la gente y les concedía préstamos, ya que era un hombre rico. Solía ordenar a sus cobradores que fuesen tolerantes con los deudores que estuviesen en dificultades.

Entonces Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: ‘Yo tengo más derecho a este atributo. Sed tolerantes con él’’. [Muslim]

٧٣٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ أَنْظَرَ مُغْسِرًا، أَوْ وَصَعَ لَهُ، أَظَلَّهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَحْتَ ظِلِّ عَرْشِهِ يَوْمَ لَا ظِلُّ إِلَّا ظِلُّهُ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

734. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien aplace la deuda de quien se encuentra en dificultades o se la condone, Allâh le pondrá el Día del Juicio bajo la sombra de Su Trono, y ese día no habrá más sombra que la Suya”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]





———— Capítulo XIII ————
EL CONOCIMIENTO



■ LAS VIRTUDES DEL CONOCIMIENTO

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا﴾

“¡Señor mío! Acrecienta mi conocimiento”. (Corán 20:114)

﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ﴾

“¿Acaso son iguales los que tienen conocimiento y los que no tienen conocimiento? Solo reflexionan los dotados de entendimiento”. (Corán 39:9)

﴿يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ﴾

“Sepan que Allâh elevará en grados a los creyentes y a quienes agracie con el conocimiento”. (Corán 58:11)

﴿إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ﴾

“Los siervos que tienen más temor devocional de Allâh son los sabios”. (Corán 35:28)

٧٣٥- وعن معاوية رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ». متفق عليه .

735. Mu'âuiah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Para quien Allâh quiere el bien, le hace comprender el dîn”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٣٦- وعن أبي موسى رضي الله عنه، قال: قال النبي ﷺ: «مَثَلُ مَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ مِنَ الْهُدَى وَالْعِلْمِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَصَابَ أَرْضًا؛ فَكَانَتْ مِنْهَا طَائِفَةٌ طَيِّبَةٌ قَبِلَتِ الْمَاءَ فَأَنْبَتَتِ الْكَلَّاءَ، وَالْعُشْبَ الْكَثِيرَ، وَكَانَ مِنْهَا أَجَادِبٌ أَمْسَكَتِ الْمَاءَ، فَنَفَعَ اللَّهُ بِهَا النَّاسَ، فَشَرِبُوا مِنْهَا وَسَقَوْا وَزَرَعُوا، وَأَصَابَ طَائِفَةٌ مِنْهَا أُخْرَى إِنَّمَا هِيَ قَيْعَانٌ؛ لَا تُمْسِكُ مَاءً وَلَا تُنْبِتُ كَلًّا، فَذَلِكَ مَثَلُ مَنْ فَقَهُ فِي دِينِ اللَّهِ، وَنَفَعَهُ مَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ، فَعَلِمَ وَعَلَّمَ، وَمَثَلُ مَنْ لَمْ يَرْفَعْ بِذَلِكَ رَأْسًا، وَلَمْ يَقْبَلْ هُدَى اللَّهِ الَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ». متفق عليه .

736. Abû Mûsâ رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El ejemplo de aquello para lo cual me envió Allâh con la guía y el conocimiento es como el ejemplo de la lluvia que cae sobre una tierra: Una parte de ella es fértil, recibe el agua y en ella crece abundante pasto y hierba.

Otra parte, por el contrario, es estéril y árida. Sin embargo, retiene el agua y Allâh beneficia con ella a los hombres, proporcionándoles agua para beber y regar sus cultivos.

Una tercera parte que no retiene el agua y no ofrece hierba alguna.

Este es el ejemplo de quien aprende el dîn de Allâh y lo entiende, se beneficia de aquello con lo que Allâh me ha enviado, aprendiéndolo y enseñándolo, y también el ejemplo de quien no comprende y rechaza la guía de Allâh con la que fui enviado”. [Al-Bujâri, Muslim]

٧٣٧- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «بَلَّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً، وَحَدِّثُوا عَنِّي بِبَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا حَرَجَ، وَمَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ». رواه البخاري.

737. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Transmitan de mí, aunque sea una palabra. Hablen acerca de los relatos de los Hijos de Israel porque no hay nada de malo en ello. Pero quien mienta sobre mí deliberadamente, se hará merecedor de un lugar en el Fuego”. [Al-Bujâri]

٧٣٨- وعن أبي هريرة ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَنْ دَعَا إِلَى هُدًى كَانَ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ مِثْلُ أُجُورِ مَنْ تَبِعَهُ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أُجُورِهِمْ شَيْئًا». رواه مسلم.

738. Abû Huraïrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien invite hacia una guía correcta, tendrá la misma recompensa de quienes la sigan, sin que disminuya en nada la recompensa de ellos”. [Muslim]

٧٣٩- وعن أبي هريرة ﷺ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «الدُّنْيَا مَلْعُونَةٌ، مَلْعُونٌ مَا فِيهَا، إِلَّا ذَكَرَ اللَّهَ تَعَالَى، وَمَا وَالَاهُ، وَعَالِمًا، أَوْ مُتَعَلِّمًا». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

739. Abû Huraïrah ﷺ narró que escuchó al Mensajero de Allâh ﷺ decir: “La duniâ está maldita. Maldito es todo lo que hay en ello excepto el recuerdo de Allâh, los actos de obediencia, el conocimiento del sabio que predica y el discípulo que aprende”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٧٤٠- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَقْبِضُ الْعِلْمَ انْتِزَاعًا يَنْتَزِعُهُ مِنَ النَّاسِ، وَلَكِنْ يَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ، حَتَّى إِذَا لَمْ يُبْقِ عَالِمًا، اتَّخَذَ النَّاسُ رُؤُوسًا جُهَالًا، فَسُئِلُوا فَأَمَتُوا بِغَيْرِ عِلْمٍ، فَضَلُّوا وَأَضَلُّوا». متفقٌ عَلَيْهِ.

740. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh no quitará el conocimiento arrancándolo de la mente de la gente de forma repentina, sino que lo hará con la muerte de los sabios.

Así, cuando ya no haya sabios, la gente tomará líderes ignorantes, que al ser preguntados emitirán veredictos sin conocimiento, extraviándose y extraviando a los demás”. [Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo XIV ————
**LAS ALABANZAS
Y EL AGRADECIMIENTO
A ALLÂH**

■ LA OBLIGACIÓN DE SER AGRADECIDO

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكَرُكُمْ وَأَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ﴾

“Recuérdeme que Yo los recordaré; agradézanme y no sean ingratos”. (Corán 2:152)

﴿لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ﴾

“Si Le agradecen, Él incrementará su sustento”. (Corán 14:7)

٧٤١- وعن أنس رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَيَرْضَى عَنِ الْعَبْدِ إِذَا أَكَلَ الْأَكْلَةَ، فَيَحْمَدُهُ عَلَيْهَا، وَيَشْرَبُ الشَّرْبَةَ، فَيَحْمَدُهُ عَلَيْهَا» رواه مسلم.

741. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh se complace cuando Su siervo come y bebe, y luego Le agradece y Le alaba”. [Muslim]





———— Capítulo XV ————

INVOCAR BENDICIONES
POR EL MENSAJERO
DE ALLÂH ﷺ

■ LA ORDEN DE INVOCAR LA BENDICIÓN POR EL MENSAJERO DE ALLÂH ﷺ

LAS VIRTUDES DE HACERLO, Y ALGUNAS FORMAS ESTABLECIDAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾

“Allâh y Sus ángeles colman de amor al Profeta. ¡Oh, creyentes! PIDAN amor y protección por él”. (Corán 33:56)

742. -٧٤٢- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص، رضي الله عنهما: أنه سمع رسول الله ﷺ، يقول: «مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا». رواه مسلم.

742. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As ﷺ narró que escuchó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Quien pida bendiciones por mí una vez, Allâh lo bendecirá diez veces”. [Muslim]

743. -٧٤٣- وعن أوس بن أوس ﷺ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ مِنْ أَفْضَلِ أَيَّامِكُمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَأَكْثَرُوا عَلَيَّ مِنَ الصَّلَاةِ فِيهِ، فَإِنَّ صَلَاتِكُمْ مَغْرُوضَةٌ عَلَيَّ». قَالَ: قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَكَيْفَ تُعْرَضُ صَلَاتُنَا عَلَيْكَ وَقَدْ أَرْمَتِ؟! قَالَ: يَقُولُ بَلِيَّت. قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَى الْأَرْضِ أَجْسَادَ الْأَنْبِيَاءِ». رواه أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ.

743. Aûs Ibnu Aûs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El mejor de sus días es yûmu’ah. Multipliquen en ese día la invocación de bendiciones sobre mí, pues sus bendiciones me alcanzan.

Le preguntaron: ‘¿Cómo han de alcanzarte nuestras bendiciones cuando te has consumido en la tumba?’

Les respondió: ‘¡Allâh ha prohibido a la tierra consumir el cuerpo de los profetas!’”. [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

744. -٧٤٤- وعن فضالة بن عبيد ﷺ، قَالَ: سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، رَجُلًا يَدْعُو فِي صَلَاتِهِ لَمْ يُمَجِّدِ اللَّهَ تَعَالَى، وَلَمْ يُصَلِّ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «عَجَلْ هَذَا» ثُمَّ دَعَاهُ فَقَالَ لَهُ - أَوْ لغيره -: «إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ فَلْيُبَيِّدْ بِتَحْمِيدِ رَبِّهِ سُبْحَانَهُ، وَالثَّنَاءِ عَلَيْهِ، ثُمَّ يُصَلِّي عَلَى النَّبِيِّ ﷺ، ثُمَّ يَدْعُو بَعْدُ بِمَا شَاءَ». رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ».

744. Fadâlah Ibnu ‘Ubaîd ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ escuchó a alguien pidiendo dû’â en su salât sin antes haber dado alabanzas a Allâh ﷻ, ni haber pedido bendiciones por el Profeta, entonces el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘¡Se ha apresurado!’

Y agregó: ‘Si alguno de ustedes quiere hacer un dû’â que comience por glorificar a Su Señor y alabarle, luego que pida bendiciones por su Mensajero, y finalmente que pida lo que desee’”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٧٤٥- وعن أبي محمد كعب بن عجرة رضي الله عنه، قال: خرج علينا النبي ﷺ، فقلنا: يا رسول الله قد علمنا كيف نُسَلِّمُ عَلَيْكَ، فكيف نُصَلِّي عَلَيْكَ؟ قال: «فولوا: اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ». متفقٌ عَلَيْهِ.

745. Ka'b Ibnu 'Uyrah رضي الله عنه dijo: "Cuando salió el Profeta ﷺ a donde nosotros estábamos le preguntamos: '¡Oh, Mensajero de Allâh! Hemos aprendido cómo saludarte con el salâm, pero, ¿cómo pedimos bendiciones por ti?'

Respondió: 'Digan: ¡Oh, Señor, agracia a Muhámmad y a la familia de Muhámmad como agraciaste a la familia de Abraham, Tú eres Loable, Glorioso! ¡Oh, Señor Allâh, bendice a Muhámmad y a su familia como bendijiste a la familia de Abraham, ciertamente Tú eres Loable, Glorioso!' [Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo XVI ————
EL DHIKR



■ LAS VIRTUDES DEL DHIKR

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ﴾

“Tener presente a Allâh [en el corazón] es lo más importante”. (Corán 29:45)

﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكَرُكُمْ﴾

“Recuérdense que Yo los recordaré”. (Corán 2:152)

﴿وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعاً وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ﴾

“Recuerda a tu Señor en tu interior con sometimiento y temor, e invócalo en voz baja por la mañana y por la tarde”. (Corán 7:205)

٧٤٦- وعن أبي هريرة ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «كَلِمَتَانِ خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ، ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ، حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ». متفقٌ عَلَيْهِ.

746. Abû Huraîrah ﷺ narró, que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Existen dos frases, fáciles de pronunciar, pero pesadas en la balanza que son amadas por el Clemente: ‘Glorificado y Alabado sea Allâh. Glorificado sea Allâh el Grandioso’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٤٧- وعنه ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَأَنْ أَقُولَ: سُبْحَانَ اللَّهِ؛ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ؛ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ». رواه مسلم.

747. Abû Huraîrah ﷺ narró, que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Existen dos frases, fáciles de pronunciar, pero pesadas en la balanza que son amadas por el Clemente: ‘Glorificado y Alabado sea Allâh. Glorificado sea Allâh el Grandioso’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٤٨- وعنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ؛ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، فِي يَوْمٍ مِئَةٌ مَرَّةً كَانَتْ لَهُ عَدْلُ عَشْرِ رِقَابٍ وَكُتِبَتْ لَهُ مِئَةٌ حَسَنَةٍ، وَمُحِيتَ عَنْهُ مِئَةٌ سَيِّئَةٍ، وَكَانَتْ لَهُ حِزْزاً مِنَ الشَّيْطَانِ يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى يُمْسِيَ، وَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ بِأَفْضَلٍ مِمَّا جَاءَ بِهِ إِلَّا رَجُلٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْهُ». وقال: «مَنْ قَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، فِي يَوْمٍ مِئَةٌ مَرَّةً، حُطَّتْ خَطَايَاهُ، وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ». متفقٌ عَلَيْهِ.

748. Abû Huraïrah ؓ también narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien diga: No existe divinidad salvo Allâh, único, sin asociados; Suyo es el reino y la alabanza y Él es sobre toda cosa Poderoso’ cien veces al día, será como si hubiera liberado a diez esclavos. Además, se le registrarán cien recompensas y se le borrarán cien pecados.

Además, estará durante ese día, protegido contra Shaîtân hasta que anochezca. Nadie hará mejor obra que la suya, excepto quien diga más que esto’.

También dijo el Profeta ﷺ: ‘A quien diga: ‘Glorificado sea Allâh y Suya es la alabanza’ cien veces al día, se le borrarán sus faltas, aunque fuesen tantas como la espuma del mar”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٤٩- وعن ثوبان ؓ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا انْصَرَفَ مِنْ صَلَاتِهِ اسْتَعْفَرَ ثَلَاثًا، وَقَالَ: «اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ» قِيلَ لِلأَوْزَاعِيِّ - وَهُوَ أَحَدُ رَوَاةِ الْحَدِيثِ -: كَيْفَ اسْتَعْفَرْتَ؟ قَالَ: يَقُولُ: أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ. رواه مسلم.

749. Zaubân ؓ dijo: “Cuando el Mensajero de Allâh ﷺ finalizaba su salât, pedía perdón a Allâh tres veces y luego decía: ‘¡Oh, Señor! Tú eres la paz y de Ti proviene la paz. Bendito seas Oh, poseedor de la Majestad y la Generosidad’.

Le preguntaron a Al-Aûzâ’î, quien era uno de los narradores del hadîz: ‘¿Cómo se debe pedir perdón?’

Dijo: ‘Digan: ¡Allâh Perdóname! ¡Allâh Perdóname!’”. [Muslim]

٧٥٠- وعن أبي هريرة ؓ، عن رسول الله ﷺ، قَالَ: «مَنْ سَبَّحَ اللَّهَ فِي دُبُرِ كُلِّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَحَمِدَ اللَّهَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَكَبَّرَ اللَّهَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَقَالَ تَمَامَ الْمِئَةِ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، غُفِرَتْ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ». رواه مسلم.

750. Abû Huraïrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien diga: ‘Glorificado sea Allâh’ treinta y tres veces al final de cada salât, ‘la alabanza es para Allâh’ treinta y tres, y ‘Allâh es el más grande’ otras treinta y tres, y complete las cien diciendo: ‘No existe divinidad salvo Allâh, único, sin asociados, Suyo es el reino y la alabanza, y Él es sobre toda cosa Poderoso’, le serán perdonados sus pecados, aunque fuesen tantos como la espuma del mar”. [Muslim]

٧٥١- وعن سعد بن أبي وقاص ؓ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَتَعَوَّذُ دُبُرَ الصَّلَاةِ بِهَؤُلَاءِ الْكَلِمَاتِ: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَرُدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ». رواه البخاري.

751. Sa’d Ibnu Abû Uaqqâs ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ solía buscar refugio en Allâh después del salât con las siguientes palabras: ‘¡Oh, Señor! Me refugio en Ti de la avaricia y la cobardía. Me refugio en Ti de la decrepitud, y me refugio en Ti de las tentaciones de esta vida y del tormento de la tumba’”. [Al-Bujâri]

٧٥٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «إِذَا تَشَهَّدَ أَحَدُكُمْ فَلْيَسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنْ أَرْبَعٍ، يَقُولُ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ». رواه مسلم.

752. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Luego de que hayan recitado el segundo tashahhud en el salât, refúgiense en Allâh de cuatro asuntos: ‘¡Oh, Señor! Me refugio en Ti del castigo del fuego, del tormento de la tumba, de las pruebas y tribulaciones de la vida y de la muerte, y de la sedición del falso Mesías’”. [Muslim]

٧٥٣- وعن عائشة رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قالت: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُكْتَبُ أَنْ يَقُولَ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ: «سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي» متفقٌ عَلَيْهِ.

753. Âishah رضي الله عنها dijo: “El Profeta ﷺ solía decir numerosas veces en el rukû’ y también en el suýûd: ‘Glorificado seas Oh, Señor. Nuestro Señor, Tuya es la alabanza, Oh, Señor perdóname’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٥٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ، فَأَكْثِرُوا الدُّعَاءَ». رواه مسلم.

754. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El momento en el que el siervo está más cerca de su Señor es cuando se encuentra en el suýûd; hagan mucho dû’â en ese momento”. [Muslim]

٧٥٥- وعن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه، قال: كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: «أَيَعْجِزُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكْسِبَ فِي كُلِّ يَوْمٍ أَلْفَ حَسَنَةٍ! فَسَأَلَهُ سَائِلٌ مِنْ جُلَسَائِهِ: كَيْفَ يَكْسِبُ أَلْفَ حَسَنَةٍ؟ قَالَ: «يُسَبِّحُ مِئَةَ تَسْبِيحَةٍ فَيَكْتُبُ لَهُ أَلْفَ حَسَنَةٍ، أَوْ يُحَطُّ عَنْهُ أَلْفُ خَطِيئَةٍ». رواه مسلم.

755. Sa’d Ibnu Abû Uaqqâs رضي الله عنه narró: “Estábamos con el Mensajero de Allâh ﷺ y dijo: ‘¿Alguno de ustedes sería capaz de conseguir cada día mil hasanât?’ Le preguntó uno de los allí sentados: ‘¿Cómo podría conseguir mil hasanât?’ Dijo: ‘Si dices: ‘Glorificado sea Allâh’, cien veces, te serán registradas mil hasanât; o te pueden ser borrados mil pecados’”. [Muslim]

٧٥٦- وعن أم المؤمنين جُوَيْرِيَةَ بنت الحارث رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ مِنْ عِنْدِهَا بُكْرَةً حِينَ صَلَّى الصُّبْحَ وَهِيَ فِي مَسْجِدِهَا، ثُمَّ رَجَعَ بَعْدَ أَنْ أَضْحَى وَهِيَ جَالِسَةٌ، فَقَالَ: «مَا زِلْتِ عَلَى الْحَالِ الَّتِي فَارَقْتُكِ عَلَيْهَا؟» قالت: نَعَمْ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَقَدْ قُلْتِ بَعْدَكَ أَرْبَعَ كَلِمَاتٍ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، لَوْ وُزِنَتْ بِمَا قُلْتِ مِنْذُ الْيَوْمِ لَوَزِنَتْهُنَّ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ، وَمَدَادَ كَلِمَاتِهِ». رواه مسلم.

756. La madre de los creyentes, Yûairînah Bint Al-Hâriz ؓ dijo: “El Profeta ﷺ salió temprano para rezar el salât del faÿr. Permanecí en mi lugar de oración glorificando a Allâh y el Profeta ﷺ regresó pasada la media mañana, me encontré sentada en el mismo lugar en que yo estaba cuando él se fue, y entonces me dijo: ‘¿Todavía estás en el mismo lugar?’

Respondí: ‘¡Sí!’

Me dijo el Profeta ﷺ: ‘Después de salir de aquí dije cuatro frases tres veces cada una, y si se compararan con todo el tiempo que has estado pronunciando tus frases, las mías pesarían más: ‘Glorificado sea Allâh, Suya es la alabanza por el número de Sus criaturas, tanto como complazca a su Ser, y el peso de Su Trono y el alcance de sus palabras’”. [Muslim]

٧٥٧- وعن أبي موسى الأشعري ؓ، عن النبي ﷺ، قَالَ: «مَثَلُ الَّذِي يَذْكُرُ رَبَّهُ وَالَّذِي لَا يَذْكُرُهُ مَثَلُ الْحَيِّ وَالْمَيِّتِ». رواه البخاري.

757. Abû Mûsâ Al-Ash’arî ؓ narró que el Profeta ﷺ dijo: “La diferencia entre quien recuerda a su Señor y quien no lo recuerda es como la diferencia entre el vivo y el muerto”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٥٨- وعن أبي هريرة ؓ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «سَبَقَ الْمُفَرِّدُونَ» قَالُوا: وَمَا الْمُفَرِّدُونَ؟ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: «الذَّاكِرُونَ اللَّهَ كَثِيراً وَالذَّاكِرَاتِ». رواه مسلم.

758. Abû Huraîrah ؓ narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘¡Los Mufarridûn aventajan al resto!’

Le preguntaron: ‘Oh, Mensajero de Allâh ¿Quiénes son los Mufarridûn?’

Respondió: ‘¡Los hombres que recuerdan mucho a Allâh, y las mujeres que recuerdan mucho a Allâh’”. [Muslim]

٧٥٩- وعن عبد الله بن بسر ؓ: أَنَّ رجلاً قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ شَرَائِعَ الْإِسْلَامِ قَدْ كَثُرَتْ عَلَيَّ، فَأَخْبِرْنِي بِشَيْءٍ أَتَشَبَّهُ بِهِ قَالَ: «لَا يَزَالُ لِسَانُكَ رَطْباً مَنْ ذَكَرَ اللَّهَ». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

759. ‘Abdullah Ibnu Busr ؓ narró: “Alguien dijo: ‘¡Mensajero de Allâh! Las reglas del Islam son muchas para mí, dime algo a lo que me pueda aferrar’.

Dijo: ‘Que tu lengua se mantenga húmeda de recordar a Allâh’”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٧٦٠- وعن أبي موسى ؓ قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى كَنْزٍ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ؟» فَقُلْتُ: بلى يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ: «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ» متفق عَلَيْهِ.

760. Abû Mûsâ narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘¿Quieres que te gué a un tesoro de entre los tesoros del Paraíso?’

Respondí: ‘¡Claro que sí, Oh, Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘¡No hay fuerza ni poder salvo en Allâh!’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ EL DHIKR DE PIE, SENTADO O RECOSTADO

INCLUSO EN ESTADO DE IMPUREZA, EXCEPTO EL CORÁN,
QUE NO ESTÁ PERMITIDO

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ﴾

“En la creación de los cielos y de la Tierra, y en la sucesión de la noche y el día, hay signos para los dotados de intelecto, que invocan a Allâh de pie, sentados o recostados, que meditan en la creación de los cielos y la Tierra, y dicen: “¡Señor nuestro! No has creado todo esto sin un sentido”. (Corán 3:190)

٧٦١- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَذْكُرُ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ أَحْيَانِهِ. رواه مسلم.

761. Áishah رضي الله عنها dijo: “El Profeta ﷺ solía recordar a Allâh en todo momento”. [Muslim]

■ LO QUE SE DICE AL IR A DORMIR Y AL DESPERTAR

٧٦٢- عن خَدِيفَةَ، وَأَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَا: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَوَىٰ إِلَىٰ فِرَاشِهِ، قَالَ: «يَا سَمِيكَ اللَّهُمَّ أَحْيَا وَأَمُوتُ» وَإِذَا اسْتَيْقَظَ قَالَ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ». رواه البخاري.

762. Hudhaifah رضي الله عنه y Abû Dhârr رضي الله عنه dijeron: “El Mensajero de Allâh ﷺ solía decir cuando se disponía a dormir: ‘¡En Tu nombre, oh Señor, muero y vuelvo a la vida’. Al despertarse decía: ‘Alabado sea Allâh, Quien que nos ha devuelto la vida después de habernos hecho morir, y ante Él seremos resucitados’”. [Al-Bujâri]

■ LAS VIRTUDES DE LAS REUNIONES DONDE SE RECUERDA A ALLÂH

LA RECOMENDACIÓN DE ASISTIR Y LA PROHIBICIÓN DE ABANDONARLAS SIN JUSTIFICACIÓN

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ﴾

“Reúnete con quienes invocan a su Señor por la mañana y por la tarde anhelando Su rostro. No te apartes de ellos buscando el encanto de la vida mundanal”. (Corán 18:28)

٧٦٣- عن أبي هريرة وأبي سعيد رضي الله عنهما، قالوا: قال رسول الله ﷺ: «لا يفعد قوم يذكرون الله ﷻ إلا حفتهم الملائكة وغشيتهم الرحمة ونزلت عليهم السكينة؛ وذكرهم الله فيمن عنده». رواه مسلم.

763. Narraron Abû Huraïrah ﷺ y Abû Sa'ïd Al-Judrî ﷺ que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Aquellos que se sienten con el propósito de recordar a Allâh, los ángeles les rodearán, la misericordia les cubrirá, descenderá sobre sus corazones la paz y el sosiego, y Allâh los mencionará entre quienes están con Él”. [Muslim]

٧٦٤- وعن أبي واقد الحارث بن عوف ﷺ: أن رسول الله ﷺ بينما هو جالس في المسجد، والناس معه، إذ أقبل ثلاثة نفر، فأقبل اثنان إلى رسول الله ﷺ، وذهب واحد؛ فوقف على رسول الله ﷺ. فأما أحدهما فرأى فُرجةً في الحلقة فجلس فيها، وأما الآخر فجلس خلفهم، وأما الثالث فأذبر ذاهباً. فلما فرغ رسول الله ﷺ، قال: «الأخبركم عن النفر الثلاثة: أما أحدهم فأوى إلى الله فأواه الله إليه. وأما الآخر فاستحى فاستحى الله منه، وأما الآخر، فأعرض، فأعرض الله عنه». متفق عليه.

764. Abû Uâqid Al-Hâriz Ibnu 'Aûf ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ estaba sentado en la mezquita con la gente a su alrededor, entonces se presentaron tres hombres, dos de ellos se acercaron al Mensajero de Allâh ﷺ y uno de ellos se marchó.

Los dos que se acercaron se detuvieron y uno de ellos vio un hueco en el círculo y se sentó, el otro se sentó tras ellos, en cuanto a la tercera persona, se marchó.

Cuando terminó, el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘Les informaré acerca de tres hombres: Uno de ellos buscó refugio en Allâh, y Allâh le dio refugio, a otro le dio vergüenza y Allâh se avergonzó de él. En cuanto al tercero, se apartó y Allâh se apartó de él’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ EL DHIKR PARA LA MAÑANA Y LA TARDE

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ﴾

“Recuerda a tu Señor en tu interior con sometimiento y temor, e invócalo en voz baja por la mañana y por la tarde”. (Corán 7:205)

﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا﴾

“Glorifica con alabanzas a tu Señor antes de la salida del Sol y antes del ocaso, durante la noche y durante los extremos del día”. (Corán 20:130)

﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ﴾

“Glorifica con alabanzas a tu Señor por la tarde y al amanecer”. (Corán 40:55)

﴿إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ﴾

“Le sometí las montañas, para que junto con él glorificaran las alabanzas al anochecer y al amanecer”. (Corán 38:18)

٧٦٥- وعن أبي هريرة ؓ قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ قَالَ جِئِنِ يُصْبِحُ وَحِينَ يُمَسِي: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، مِئَةَ مَرَّةٍ، لَمْ يَأْتِ أَحَدٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِأَفْضَلَ مِمَّا جَاءَ بِهِ، إِلَّا أَحَدٌ قَالَ مِثْلَ مَا قَالَ أَوْ زَادَ». رواه مسلم.

765. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien diga por la mañana y por la tarde: ‘Glorificado sea Allâh, y Suyas es la alabanza’ cien veces, el Día de la Resurrección nadie vendrá con una obra mejor, excepto quien diga lo mismo o añada algo más”. [Muslim]

٧٦٦- وعنه، قال: جاء رجل إلى النبي ﷺ، فقال: يا رسول الله ما لقيت من عقربٍ لدغتنني البارحة! قال: «أما لو قلت حين أمسيت: أعوذ بكلمات الله التامات من شرِّ ما خلق: لم تضرك». رواه مسلم.

766. Abû Huraîrah ؓ dijo: “Alguien fue a visitar al Profeta ﷺ y le dijo: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh! Anoche me picó un escorpión’.

Le respondió: ‘Si por la tarde hubieras dicho: ‘Me refugio en las palabras perfectas de Allâh del mal que ha creado’ nada te habría causado daño’”. [Muslim]

٧٦٧- وعنه، عن النبي ﷺ، أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ إِذَا أَصْبَحَ: «اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ النُّشُورُ». وَإِذَا أَمَسَى قَالَ: «اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ. وَإِلَيْكَ النُّشُورُ». رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

767. Abû Huraïrah ؓ narró: “El Profeta ﷺ solía decir al despertarse por la mañana: ‘¡Oh, Señor! Por Tu poder hemos alcanzado la mañana y la tarde; vivimos y morimos acorde a Tu voluntad, y ante Ti seremos resucitados’.

Al anochecer decía: ‘¡Oh, Señor! Por Tu poder hemos alcanzado la noche y el día; vivimos y morimos acorde a Tu voluntad, y ante Ti seremos resucitados’”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٧٦٨- وعنه: أَنَّ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقِ ؓ قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مُزِنِي بِكَلِمَاتٍ أَقُولُهُنَّ إِذَا أَصْبَحْتُ وَإِذَا أَمْسَيْتُ، قَالَ: «قُلْ: اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ؛ رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَشَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَ» قَالَ: «قُلْهَا إِذَا أَصْبَحْتَ، وَإِذَا أَمْسَيْتَ، وَإِذَا أَخَذْتَ مَضْجَعَكَ». رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

768. Abû Huraïrah ؓ narró: “Abû Bakr As-Siddîq ؓ preguntó: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh! Enséñame unas palabras para que las diga por la mañana y la tarde’.

Respondió: ‘Di: ¡Oh, Señor! Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, Creador de los cielos y de la Tierra, Señor de todas las cosas; atestiguo que no existe otra divinidad excepto Tú. Me refugio en Ti del mal de mi ego y del mal de Satanás y su idolatría’.

Agregó: ‘Di estas palabras por la mañana, por la tarde y cuando quieras ir a dormir’”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٧٦٩- وعن ابن مسعود ؓ قَالَ: كَانَ نَبِيُّ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَمَسَى قَالَ: «أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ» قَالَ الرَّاوِي: أَرَاهُ قَالَ فِيهِنَّ: «لَهُ الْمَلِكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ، وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ، وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ»، وَإِذَا أَصْبَحَ قَالَ ذَلِكَ أَيْضاً «أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ». رواه مسلم.

769. Ibnu Mas’ûd ؓ dijo: “Cuando caía la noche el Profeta ﷺ solía decir: ‘Hemos llegado a la noche y anochece el reino de Allâh. Todas las alabanzas pertenecen a Allâh. No existe divinidad salvo Allâh, único y sin asociado’.

Dijo el narrador: ‘Creo que añadió: A Él pertenece el reino y las alabanzas, y Él es sobre toda cosa poderoso.

¡Oh, Señor! Te pido el bien que hubiere en esta noche y el bien que hubiere después de ella y me refugio en Ti del mal que hubiere en esta noche y del mal que hubiere después de ella.

¡Oh, Señor! Me refugio en Ti de la pereza y la senilidad.

¡Oh, Señor! En Ti me refugio del castigo del Fuego y de la tribulación de la tumba.

Al llegar el amanecer decía: ‘Hemos alcanzado el amanecer y ha amanecido el reino de Allâh...’ [Muslim]

٧٧٠- وعن عبد الله بن حبيب - بضم الخاء المعجمة - رضي الله عنه قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَقْرَأُ: قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ، وَالْمَعُودَتَيْنِ حِينَ تُمْسِي وَحِينَ تُصْبِحُ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ تَكْفِيكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ». رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

770. ‘Abdullah Ibnu Jubaib رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo: “Recita las suras: ‘Di: Él es Allâh, la única divinidad’ y las dos de refugio, tres veces cuando llegue la noche y cuando comience el amanecer, que te protegerán de todo mal”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٧٧١- وعن عثمان بن عفان رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَا مِنْ عَبْدٍ يَقُولُ فِي صَبَاحِ كُلِّ يَوْمٍ وَمَسَاءِ كُلِّ لَيْلَةٍ: بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، إِلَّا لَمْ يَضُرَّهُ شَيْءٌ». رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

771. ‘Uzmân Ibnu ‘Affân رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Aquel siervo que cada día al amanecer y al anochecer diga: ‘En el nombre de Allâh, el cual al invocarlo nada de lo que hay en los cielos y la Tierra podrá perjudicar. Él es Quien todo lo oye y todo lo sabe’ tres veces, nada lo perjudicará”. [Abû Dâwûd, At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ QUÉ DECIR ANTES DE IR A DORMIR

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾

“En la creación de los cielos y de la Tierra, y en la sucesión de la noche y el día, hay signos para los dotados de intelecto, que invocan a Allâh de pie, sentados o recostados, que meditan en la creación de los cielos y la Tierra, y dicen: “¡Señor nuestro! No has creado todo esto sin un sentido”. (Corán 3:190)

٧٧٢- وعن عليٍّ ؓ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ لَهُ وَلِفَاطِمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: «إِذَا أَوَيْتُمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا - أَوْ إِذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا - فَكَبِّرَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَسَبِّحَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ، وَاحْمَدَا ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ» وفي رواية: التَّسْبِيحُ أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ، وفي رواية: التَّكْبِيرُ أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ. متفق عليه.

772. 'Alī ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo a él y a Fâtimah: “Cuando se retiren a dormir, digan: ‘Allâh es el más grande’ treinta y tres veces, ‘Glorificado sea Allâh’ treinta y tres veces, y ‘Alabado sea Allâh’ treinta y tres veces”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٧٣- وعن أبي هريرة ؓ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا أَوَى أَحَدُكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بِدَاجِلَةٍ إِزَارِهِ فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي مَا خَلْفَهُ عَلَيْهِ، ثُمَّ يَقُولُ: بِاسْمِكَ رَبِّي وَصَعْتُ جَنْبِي، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، إِنْ أَمْسَكْتَ نَفْسِي فَارْحَمْهَا، وَإِنْ أُرْسَلْتَهَا، فَاحْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ» متفق عليه.

773. Abû Huraïrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguno de ustedes se dirige a dormir, que revise su cama, ya que no sabe qué puede haber en su lecho.

Luego que diga: ‘En Tu nombre, Señor, me acuesto y en Tu nombre me levanto. Si tomas mi alma ten misericordia de ella, pero si la dejas protégeela de la manera que lo haces con Tus siervos virtuosos’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٧٤ - وعن عائشة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، كَانَ إِذَا أَخَذَ مَضْجَعَهُ نَفَثَ فِي يَدَيْهِ، وَقَرَأَ بِالْمُعَوِّذَاتِ، وَمَسَحَ بِهِمَا جَسَدَهُ. متفق عليه.

774. 'Aïshah ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ al acostarse cada noche solía juntar las palmas de sus manos, soplabla en ellas y recitaba al-mu'aûîdât, y luego pasaba sus manos por su cuerpo”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٧٥- وعن البراء بن عازب رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا أَتَيْتَ مَضْجَعَكَ فَتَوَضَّأْ وَضُوءَكَ لِلصَّلَاةِ، ثُمَّ اضْطَجِعْ عَلَى شِقِّكَ الْيُمْنِ، وَقُلْ: اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَفَوَضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَالْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنْجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أُرْسَلْتَ، فَإِنْ مِتَّ مِتَّ عَلَى الْفِطْرَةِ، وَاجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَقُولُ» متفق عليه.

775. Al-Bara' Ibnu 'Azib ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo: “Cuando vayas a recostarte, haz el ûdû' como la que realizas para el salât, luego acuéstate sobre tu costado derecho y di: ‘Oh, Señor, a Ti me he sometido y a Ti he dirigido mi rostro; en Ti he confiado mis asuntos y bajo tu protección los he dejado, deseoso y temeroso de Ti; no hay refugio ni salvación excepto en Ti. He creído en el Libro que has revelado y en el Profeta que has enviado’ si mueres, lo harás en la fitrah. Que sea eso lo último que digas”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٧٦- وعن أنس رضي الله عنه: «أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم كَانَ إِذَا أَوَى إِلَى فِرَاشِهِ قَالَ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا وَأَوَانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤْوِيَّ». رواه مسلم.

776. Anas رضي الله عنه narró que cuando el Profeta صلى الله عليه وسلم se iba a dormir decía: “Alabado sea Allâh Quien nos ha alimentado, nos ha dado de beber, nos ha otorgado protección y nos ha dado morada. ¡Cuántos hay que no tienen con qué satisfacer sus necesidades ni tienen un hogar!” [Muslim]





— Capítulo XVII —
EL DUÂ'



■ LA OBLIGACIÓN Y LAS VIRTUDES DEL DU'Â

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ﴾

“Su Señor dice: “Invóquenme, que responderé [sus súplicas]”. (Corán 40:60)

﴿ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ﴾

“Invoquen a su Señor con humildad en privado”. (Corán 7:55)

﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ﴾

“Y cuando Mis siervos te preguntan por Mí, diles que estoy cerca de ellos. Respondo la súplica de quien Me invoca”. (Corán 2:186)

﴿أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ﴾

“¿Quién responde al afligido cuando Lo invoca y alivia los pesares?” (Corán 27:62)

٧٧٧- وعن النعمان بن بشير رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قَالَ: «الدُّعَاءُ هُوَ الْعِبَادَةُ». رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

777. An-Nu'mân Ibnu Bashîr ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “El dû'â es la 'ibâdah”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

٧٧٨- وعن أنس ﷺ قَالَ: كَانَ أَكْثَرُ دَعَاءِ النَّبِيِّ ﷺ: «اللَّهُمَّ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً، وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً، وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

778. Anas ﷺ narró que el dû'â más frecuente del Profeta ﷺ era: “¡Oh, Señor! Concédenos el bienestar en esta vida y en la otra, y protégenos del castigo del Fuego”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٧٩- وعن أبي هريرة ﷺ، عن النبي ﷺ، قَالَ: «تَعَوَّدُوا بِاللَّهِ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرْكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ» متفقٌ عَلَيْهِ.

779. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Pidan la protección de Allâh contra las dificultades y las desgracias de la vida; contra una predestinación desagradable y la victoria del enemigo”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٨٠- وعنه، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةٌ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي، وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلِ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ». رواه مسلم.

780. Abû Bakr As-Siddîq ؓ narró: “Le dije al Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Enséñame un dû’â que pueda decir en mi salât’.

Me respondió: ‘Di: ¡Oh, Señor! He sido muy injusto conmigo mismo y nadie sino Tú perdona los pecados. Por eso perdóname y ten compasión de mí. Tú eres El Perdonador, El Misericordioso’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٨١- وعن أبي بكر الصديق ؓ: أَنَّهُ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ: عَلَّمْنِي دُعَاءً أَدْعُو بِهِ فِي صَلَاتِي، قَالَ: «قُلْ: اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ» متفق عليه.

781. Abû Bakr As-Siddîq ؓ narró: “Le dije al Mensajero de Allâh ﷺ: ‘Enséñame un dû’â que pueda decir en mi salât’.

Me respondió: ‘Di: ¡Oh, Señor! He sido muy injusto conmigo mismo y nadie sino Tú perdona los pecados. Por eso perdóname y ten compasión de mí. Tú eres El Perdonador, El Misericordioso’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٨٢- وعن أبي موسى ؓ، عن النَّبِيِّ ﷺ: أَنَّهُ كَانَ يَدْعُو بِهَذَا الدُّعَاءِ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جَدِّي وَهَزْلِي؛ وَخَطِيئِي وَعَمْدِي؛ وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» متفق عليه.

782. Abû Mûsâ ؓ narró que el Profeta ﷺ solía rogar con el siguiente dû’â: “¡Oh, Señor! Perdona mis pecados y mi ignorancia. Perdona mis excesos y aquello que Tú conoces mejor que yo.

¡Oh, Señor! Perdóname en mi esfuerzo y también en mi pereza, perdona mis errores y todo lo malo que hay en mí.

¡Oh, Señor! Perdona mis faltas pasadas y futuras, las que he cometido en privado y las que he cometido en público. Aquellas que Tú conoces mejor que yo.

Tú eres el que acerca y aleja [al Paraíso], eres sobre toda cosa Poderoso’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٨٣- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: كَانَ مِنْ دُعَاءِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ». رواه مسلم.

783. Ibnu ‘Umar ؓ dijo que el Mensajero de Allâh ﷺ suplicaba con el siguiente dû’â: “¡Oh, Señor! Me refugio en Ti de que disminuyas Tus bendiciones sobre mí, de que cambies mi salud por enfermedad, de Tu castigo inmediato, y de Tu ira’.

[Muslim]

٧٨٤- وعن زيد بن أرقم رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْهَرَمِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، اللَّهُمَّ آتْ نَفْسِي تَقْوَاهَا، وَزَكَّاهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ؛ وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ؛ وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا». رواه مسلم.

784. Zaid Ibnu Arqam رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ solía decir en sus dû'â: "¡Oh, Señor! Me refugio en Ti de la incapacidad y la pereza; de la tacañería y la decrepitud; y de la tribulación de la tumba.

¡Oh, Señor! Concédeme taqûa a mi alma. Purifica mi alma, porque Tú eres quien mejor puede purificarla; Tú eres su Señor.

¡Oh, Señor! Me refugio en Ti de un conocimiento que no beneficia, de un corazón que no tiene temor de Ti, de un ego insaciable y de un dû'â que no sea respondido". [Muslim]

٧٨٥- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبِّتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

785. Ibnu 'Abbâs رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ solía suplicar con este dû'â: "¡Oh, Señor! Me he sometido a Ti, he creído en Ti y en Ti me encomiendo; a Ti me arrepiento, con Tu ayuda supero a mi oponente y acorde a Tu ley juzgo. Perdona mis pecados pasados y futuros, ocultos y públicos. Tú eres el que acerca y aleja del Paraíso. No existe divinidad sino Tú". [Al-Bujârî y Muslim]

■ LAS VIRTUDES DE HACER DÛ'Â POR LOS AUSENTES

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ﴾

"Quienes vienen después de ellos imploran: "¡Señor nuestro! Perdónanos, a nosotros y a nuestros hermanos que nos han precedido en la fe". (Corán 59:10)

﴿وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ﴾

"Implora el perdón de tus faltas y las faltas de los creyentes y las creyentes". (Corán 47:19)

﴿رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ﴾

“¡Señor nuestro! Perdóname, así como a mis padres y a todos los creyentes el Día que se celebre el Juicio”. (Corán 14:41)

786. وعن أبي الدرداء رضي الله عنه: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ: «مَا مِنْ عَبْدٍ مُسْلِمٍ يَدْعُو لِأَخِيهِ بِظَهْرِ الْغَيْبِ إِلَّا قَالَ الْمَلَكُ: وَكَذَلِكَ بِمِثْلِ». رواه مسلم.

786. Abû Ad-Darda' رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم solía decir: “El dû'â de todo musulmán por su hermano ausente es siempre concedido. Un ángel se encuentra siempre a su lado, y cada vez que pide el bien para su hermano, el ángel dice: ¡Amîn, y que para ti sea lo mismo!” [Muslim]

■ TEMAS RELACIONADOS AL DÛ'Â

787. وعن جابر رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «لَا تَدْعُوا عَلَيَّ أَنْفُسَكُمْ ؛ وَلَا تَدْعُوا عَلَيَّ أَوْلَادِكُمْ، وَلَا تَدْعُوا عَلَيَّ أَمْوَالِكُمْ، لَا تَوَافِقُوا مِنْ اللَّهِ سَاعَةً يُسْأَلُ فِيهَا عَطَاءٌ فَيَسْتَجِيبُ لَكُمْ». رواه مسلم.

787. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “No hagan dû'â pidiendo el mal contra ustedes mismos, sus hijos o sus propiedades. No sea que Allâh responda ese dû'â”. [Muslim]

788. وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «يُسْتَجَابُ لِأَحَدِكُمْ مَا لَمْ يَعْجَلْ: يَقُولُ: قَدْ دَعَوْتُ رَبِّي، فَلَمْ يَسْتَجِبْ لِي» متفق عليه.

788. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “El dû'â será respondido mientras que no sea impaciente y diga: ¡He hecho dû'â a mi Señor y no me ha respondido!” [Al-Bujâri y Muslim]

789. وعن عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «مَا عَلَيَّ الْأَرْضِ مُسْلِمٍ يَدْعُو اللَّهَ تَعَالَى بِدَعْوَةٍ إِلَّا آتَاهُ اللَّهُ إِيَّاهَا، أَوْ صَرَفَ عَنْهُ مِنَ السُّوءِ مِثْلَهَا، مَا لَمْ يَدْعُ بِأَتَمِّ، أَوْ قَطِيعَةَ رَجِيمٍ» ، فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ: إِذَا نُكِّثُ قَالَ: «اللَّهُ أَكْثَرُ». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

789. 'Ubâdah Ibnu As-Samit رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “No hay musulmán sobre la tierra que haya hecho un dû'â a Allâh y que Él no se lo haya concedido, o le haya librado de algún mal, mientras no haya pedido cometer algún pecado o cortar sus relaciones familiares’.

Un hombre dijo: ‘¡Entonces, haremos mucho dû'â!’

Le dijo: ‘¡Allâh responde a más!’”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ LAS VIRTUDES DE LOS PROTEGIDOS DE ALLÂH (AÛLÎÂ')

LOS MILAGROS O HECHOS SOBRENATURALES QUE LES SUCEDEN

Dice Allâh ﷻ:

﴿أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾

“Los protegidos de Allâh no habrán de sentir temor ni tristeza, porque creyeron y fueron piadosos. Ellos recibirán la albricia en esta vida y en la otra. La promesa de Allâh es inalterable. Ése es el éxito grandioso”. (Corán 10:62-64)

﴿وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا فَكُلِي وَاشْرَبِي﴾

“Sacude el tronco de la palmera y caerán sobre ti dátiles frescos. Come, bebe y anímate”. (Corán 19:25-26)

﴿كَلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى لَكِ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾

“Cada vez que Zacarías ingresaba al templo la encontraba provista de alimentos, y le preguntaba: “¡María! ¿De dónde has obtenido eso?” Ella respondía: “Proviene de Allâh, porque Allâh sustenta sin medida a quien quiere”. (Corán 3:37)

٧٩٠- وعن أبي محمد عبد الرحمان بن أبي بكر الصديق رضي الله عنهما: أن أصحاب الصفة كانوا أناساً فقراء وأن النبي ﷺ قال مرة: «من كان عنده طعام اثنين، فليذهب بثلاث، ومن كان عنده طعام أربعة، فليذهب بخامس سادس» أو كما قال، وأن أبا بكر ﷺ، جاء بثلاثة، وانطلق النبي ﷺ بعشرة، وأن أبا بكر تعشى عند النبي ﷺ، ثم لبث حتى صلى العشاء، ثم رجع، فجاء بعد ما مضى من الليل ما شاء الله. قالت امرأته: ما حبسك عن أضيافك؟ قال: أوما عشييتهم؟ قالت: أبوا حتى تجيء وقد عرضوا عليهم، قال: فذهبت أنا فأخبتأت، فقال: يا غنثر، فجدع وسب، وقال: كلوا لا هنيئاً والله لا أطعمه أبداً، قال: وإيم الله ما كنا نأخذ من لقمة إلا ربا من أسفلها أكثر منها حتى شبعوا، وصارت أكثر مما كانت قبل ذلك، فنظر إليها أبو بكر فقال لامرأته: يا أخت بني فراس ما هذا؟ قالت: لا وقرة عيني لهي الآن أكثر منها قبل ذلك بثلاث مرات! فأكل منها أبو بكر وقال: إنما كان ذلك من الشيطان، يعني: يمينه. ثم أكل منها لقمة، ثم حملها إلى النبي ﷺ فأصبحت عنده. وكان بيننا وبين قوم عهد، فمضى الأجل، فتفرقتا اثني عشر رجلاً، مع كل رجل منهم أناس، الله أعلم كم مع كل رجل فأكلوا منها أجمعون. متفق عليه.

790. Abû Muhámmad ‘Abdurrahmán Ibnu Abû Bakr As-Siddiq ﷺ narró: “El Profeta ﷺ dijo, cierta vez, respecto a los pobres que moraban en la mezquita, los Ahl As-Suffah: ‘Quien posea comida para dos personas que la comparta con una tercera de entre estos pobres; y quien tenga para cuatro que la comparta con una o dos personas más’.

Abû Bakr vino con tres personas y el Profeta ﷺ trajo diez. Pero Abû Bakr ﷺ cenó en compañía del Profeta ﷺ permaneciendo con él hasta que rezaron el salât del ‘ishâ’.

Al cabo de un tiempo regresó a su casa, y su esposa le preguntó: ‘¿Qué te ha impedido volver con tus invitados?’

Dijo: ‘¿Acaso no les has dado de cenar?’

Ella respondió: ‘Les ofrecí, pero ellos se negaron a comer hasta que regresaras.’

‘Abdurrahmán continúa el relato: ‘Me escondí por temor al regaño de Abû Bakr.

Abû Bakr me dijo severo:

‘Coman tranquilamente, pero juro por Allâh que no comeré’.

Comenzamos a comer y sucedió que por cada bocado que tomábamos (de la parte superior), surgía de la parte inferior una porción más, de manera que cada uno comió hasta quedar satisfecho, y la cantidad de alimento al final era mayor que al inicio.

Abû Bakr miró los alimentos y sorprendido dijo a su mujer: ‘¡Hermana de Banu Firâs! ¿Qué es esto?’

Ella dijo: ‘¡Mi sosiego y mi felicidad! Ahora es tres veces superior a la que había cuando comenzaron’.

Abû Bakr también compartió los alimentos y dijo acerca de su anterior juramento que había sido impulsado por Shaítân, y luego llevó comida al Profeta ﷺ y permaneció hasta la mañana.

Aquel día había vencido el periodo de tregua acordado con una tribu y en consecuencia doce de nosotros habíamos sido nombrados para observar los movimientos del enemigo, y cada uno de nosotros tenía un número indeterminado de hombres bajo su mando, solo Allâh sabe cuántos hombres había allí. Todos ellos comieron de aquella comida”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٩١- وعن جابر بن سُمرة رضي الله عنهما، قال: شكا أهل الكوفة سعداً يعني: ابن أبي وقاص ﷺ، إلى عمر بن الخطاب ﷺ، فعزله، واستعمل عليهم عمّاراً، فشكوا حتى ذكروا أنه لا يُحسنُ يُصلي، فأرسل إليه، فقال: يا أبا إسحاق، إن هؤلاء يزعمون أنك لا تُحسنُ تُصلي، فقال: أما أنا والله فإنني كنتُ أصلي بهم صلاة رسول الله ﷺ، لا أُحرمُ عنها، أصلي صلاتي العشاء فأزكُد في الأوليين، وأخف في الآخريين.

قال: ذلك الظنُّ بك يا أبا إسحاق، وأرسل معه رجلاً - أو رجالاً - إلى الكوفة يسأل عنه أهل الكوفة، فلم يدع مسجداً إلا سأل عنه، ويثنون مغروراً، حتى دخل مسجداً لبني عبس، فقام رجلٌ منهم، يقال له أسامة بن قتادة، يكتنى أبا سعدة، فقال: أما إذ نشدتنا فإن سعداً كان لا

يَسِيرُ بِالسَّرِيَّةِ وَلَا يَقْسِمُ بِالسَّوِيَّةِ، وَلَا يَعْدِلُ فِي الْقَضِيَّةِ. قَالَ سَعْدٌ: أَمَا وَاللَّهِ لَأَدْعُونَ بِثَلَاثٍ: اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ عَبْدُكَ هَذَا كَاذِبًا، قَامَ رِيَاءً، وَسُمْعَةً، فَأَطْلُ عُمَرُ، وَأَطْلُ فَقْرُهُ، وَعَرَّضْهُ لِلْفَتَنِ. وَكَانَ بَعْدَ ذَلِكَ إِذَا سُئِلَ يَقُولُ: شَيْخٌ كَبِيرٌ مَفْتُونٌ، أَصَابْتَنِي دَعْوَةُ سَعْدٍ.

قَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عُمَيْرٍ الرَّائِي عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ: فَأَنَا رَأَيْتُهُ بَعْدُ قَدْ سَقَطَ حَاجِبَاهُ عَلَى عَيْنَيْهِ مِنَ الْكِبَرِ، وَإِنَّهُ لَيَتَعَرَّضُ لِلْجَوَارِي فِي الطَّرِيقِ فَيَعْمِرُهُنَّ. متفق عليه.

791. Yâbir ﷺ dijo: “La gente de la ciudad de Al-Kufa se quejó de su gobernador Sa’d Ibnu Abû Uaqqâs al califa ‘Umar Ibnu Al-Jattâb ﷺ.

Sa’d fue destituido y fue nombrado ‘Ammâr como nuevo gobernador de Al-Kufa. En las quejas alegaban que no dirigía correctamente el salât. El califa lo mandó llamar y lo interrogó: ‘¡Abû Ishâq! Dicen que no diriges correctamente el salât’. Contestó: ‘Por Allâh que hago el salât como la hacía el Mensajero de Allâh ﷺ, sin omitir nada. Pero cuando realizo el salât del ‘ishâ’, alargo las dos primeras raka’ât y acorto las últimas dos’.

Le dijo ‘Umar: ‘¡Esto es lo que pensaba de ti, Abû Ishâq!’

Entonces el califa, envió con él a un hombre, o dos, a Al-Kufa para que investigaran. No dejaron una sola mezquita sin preguntar acerca de él, y todos coincidían en elogios, hasta que entraron en la mezquita de Banu ‘Abs, y se levantó un hombre de ellos llamado Usâmah Ibnu Qatâdah, y dijo: ‘Ya que nos has pedido que hablemos de él, te diré: No dirigió ninguna expedición, no repartió el botín de guerra de forma equitativa y no fue justo en sus juicios’.

Dijo Sa’d: ‘¡Por Allâh! Pediré a Allâh tres cosas: ¡Oh, Señor! Si este siervo tuyo miente y se ha levantado para vanagloriarse y que la gente hable de él, dale una vida larga, pero en extrema pobreza y somételo a las tentaciones’.

Pasó el tiempo y cuando este era preguntado decía: ‘¡Soy un pobre anciano y con grandes problemas, al que le ha alcanzado la maldición de Sa’d!’

Dijo ‘Abd Al-Mâlik Ibnu ‘Umaîr, quien narró de Yâbir Ibnu Samurah: ‘Lo he visto, y sus cejas caían sobre sus ojos por su avanzada edad, y vagabundeaba por los caminos importunando y acosando a las muchachas’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٩٢- وعن عروة بن الزبير: أن سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل ﷺ، خاصمته أروى بنت أوس إلى مزوان بن الحكم، وادعت أنه أخذ شيئاً من أرضها، فقال سعيد: أنا كنت أخذ شيئاً من أرضها بعد الذي سمعت من رسول الله ﷺ؟! قال: ماذا سمعت من رسول الله ﷺ؟ قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «من أخذ شبراً من الأرض ظلماً، طوقه إلى سبع أرضين» فقال له مزوان: لا أسألك بيته هذا، فقال سعيد: اللهم إن كانت كاذبة، فأعم بصرها، واقتلها في أرضها، قال: فما ماتت حتى ذهب بصرها، وبينما هي تمشي في أرضها إذ وقعت في حفرة فماتت. متفق عليه.

792. ‘Uruah Ibnu Az-Zubaîr narró: “Arûâ Bint Âûs presentó una querrela al gobernador de Medina contra Sa’îd Ibnu Zaîd Ibnu ‘Amr Ibnu Nufaîl ﷺ, uno de los diez que recibieron en vida la albricia de ingresar al Paraíso. Lo acusó de haber usurpado algo de su tierra.

Dijo Sa'îd: '¿Acaso voy a tomar algo de su tierra, después de lo que he oído del Mensajero de Allâh ﷺ?'

Le preguntó Maruân: '¿Qué es lo que has oído del Mensajero de Allâh ﷺ?'

Dijo: 'He oído decir al Mensajero de Allâh ﷺ: Quien usurpe tan solo un palmo de tierra en esta vida, rodearán su cuello siete capas de tierra, en la otra vida'.

Le dijo Maruân: 'No te voy a pedir ninguna prueba después de esto'.

Entonces Sa'îd dijo: '¡Oh, Señor! Si ella ha mentido, ciega sus ojos y haz que muera en su propia tierra'.

Y en efecto, ella murió ciega; mientras caminaba por su tierra cayó en un hoyo y murió". [Al-Bujâri y Muslim]

٧٩٣- وعن أنس ﷺ: أَنَّ رَجُلَيْنِ مِنَ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ، خَرَجَا مِنْ عِنْدِ النَّبِيِّ ﷺ، فِي لَيْلَةٍ مُظْلِمَةٍ وَمَعَهُمَا مِثْلُ الْمِضْبَاحَيْنِ بَيْنَ أَيْدِيهِمَا. فَلَمَّا افْتَرَقَا، صَارَ مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا وَاحِدٌ حَتَّى أَتَى أَهْلَهُ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ

793. Anas ﷺ dijo: "Dos sahabâh salieron de la casa del Profeta ﷺ en una noche muy oscura, y parecía como si llevaran dos lámparas luminosas entre sus manos y cuando se separaron, continuaron como si cada uno llevara la suya, hasta llegar a su hogar". [Al-Bujâri]

٧٩٤- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: مَا سَمِعْتُ عُمَرَ ﷺ يَقُولُ لِشَيْءٍ قَطُّ: إِنَّي لِأُظَنُّهُ كَذَا، إِلَّا كَانَ كَمَا يَظُنُّ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

794. Ibnu 'Umar ﷺ dijo: "Siempre que escuché a 'Umar ﷺ decir: 'Creo que sucederá tal cosa'. Sucedió tal como lo había concebido". [Al-Bujâri]





———— Capítulo XVIII ————
LAS PROHIBICIONES

■ LA PROHIBICIÓN DE HABLAR MAL DEL AUSENTE Y LA ORDEN DE CUIDAR LA LENGUA

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَلَا يَغْتَبِ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ﴾

“Y no se espíen, ni hablen mal del ausente, porque es tan repulsivo como comer la carne muerta de su hermano. ¿Acaso alguien desearía hacerlo? Por supuesto que les repugnaría”. (Corán 49:12)

﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا﴾

“No hagan ni digan nada si no tienen conocimiento. Serán interrogados acerca de [lo que hayan hecho con] su oído, vista y corazón”. (Corán 17:36)

Haz de saber que toda persona debe preservar su lengua, excepto cuando sea para algo beneficioso. Cuando existe la posibilidad de que las palabras sean tanto para bien como para mal, la Sunnah indica que es mejor permanecer callado, porque de una palabra lícita puede darse una situación ilícita o cuanto menos desaconsejable, y esto puede suceder con facilidad. Permanecer a salvo de decir algo indebido, no tiene precio.

٧٩٥- وعن أبي هريرة ﷺ، عن النبي ﷺ قَالَ: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُتَّقِ اللَّهَ تَقَاتُلًا أَوْ لِيَصْمُتْ» متفق عليه.

795. Abû Huraïrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien crea en Allâh y el último Día que hable el bien o permanezca en silencio”. [Al-Bujâri y Muslim]

٧٩٦- وعن سهل بن سعد، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ يَضْمَنُ لِي مَا بَيْنَ لَحْيَيْهِ وَمَا بَيْنَ رِجْلَيْهِ أَضْمَنَ لَهُ الْجَنَّةَ» متفق عليه.

796. Sahl Ibnu Sa'd ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien me garantiza guardar lo que posee entre sus mandíbulas y entre sus piernas, yo le garantizo el Paraíso”. [Al-Bujâri]

٧٩٧- وعن أبي هريرة ﷺ، عن النبي ﷺ قَالَ: «إِنَّ الْعَبْدَ لَيَتَكَلَّمُ بِالْكَلِمَةِ مِنْ رِضْوَانِ اللَّهِ تَعَالَى مَا يُلْقِي لَهَا بِالْأَلْفِ يَرْفَعُهُ اللَّهُ بِهَا دَرَجَاتٍ، وَإِنَّ الْعَبْدَ لَيَتَكَلَّمُ بِالْكَلِمَةِ مِنْ سَخَطِ اللَّهِ تَعَالَى لَا يُلْقِي لَهَا بِالْأَلْفِ يَهْوِي بِهَا فِي جَهَنَّمَ». رواه البخاري.

797. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “El siervo puede decir, sin darle importancia, algo que complace a Allâh, y por ello lo eleva en grados. Pero el siervo puede decir algo, sin darle importancia, que enoja a Allâh, y es arrojado por ello al Infierno”. [Al-Bujâri]

٧٩٨- وعن عقبه بن عامر رضي الله عنه قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا النَّجَاهُ؟ قَالَ: «أَمْسِكْ عَلَيْكَ لِسَانَكَ، وَلَيْسَعَكَ يَبْتُكَ، وَابْكْ عَلَى خَطِيئَتِكَ». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

798. ‘Uqbah Ibnu ‘Âmr رضي الله عنه dijo: Le pregunté al Profeta ﷺ: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh! ¿Cómo podría alcanzar la salvación?’
Le contestó: ‘¡Controla tu lengua, atiende tu hogar y llora por tus pecados!’.
[At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

٧٩٩- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «أَتَدْرُونَ مَا الْغَيْبَةُ؟» قَالُوا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، قَالَ: «ذَكَرْتُكَ أَخَاكَ بِمَا يَكْرَهُ» قِيلَ: أَفَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ فِي أَخِي مَا أَقُولُ؟ قَالَ: «إِنْ كَانَ فِيهِ مَا تَقُولُ، فَقَدْ اغْتَبْتَهُ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فِيهِ مَا تَقُولُ فَقَدْ بَهْتَهُ» رواه مسلم.

799. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh le dijo: “¿Saben lo que es la gîbah?”
Respondieron: ‘¡Allâh y Su Mensajero saben más!’
Dijo: ‘Es mencionar de tu hermano aquello que detesta que se diga de él’.
Le preguntaron: ‘¿Y si lo que digo de mi hermano es verdad?’
Dijo: ‘Si es verdad, has caído en la gîbah, pero si no es verdad lo que has dicho, lo habrás calumniado’’. [Muslim]

٨٠٠- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قُلْتُ لِلنَّبِيِّ ﷺ: حَسْبُكَ مِنْ صَفِيَّةَ كَذَا وَكَذَا. قَالَ بَعْضُ الرِّوَاةِ: تَعْنِي قَصِيرَةً، فَقَالَ: «لَقَدْ قُلْتَ كَلِمَةً لَوْ مَزَجْتَ بِمَاءِ الْبَحْرِ لَمَزَجْتَهُ!» قَالَتْ: وَحَكَيْتُ لَهُ إِنْسَانًا فَقَالَ: «مَا أَحَبُّ أَنْي حَكَيْتُ إِنْسَانًا وَإِنَّ لِي كَذَا وَكَذَا». رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

800. ‘Âishah رضي الله عنها narró: “Le dije al Profeta ﷺ: ‘¿No es suficiente saber de Saffîah tal y tal defecto?’.
Le contestó: ‘¡Has dicho una palabra que, si se mezclara con el agua del mar, la contaminaría!’
En otra ocasión imité burlonamente a una persona, resaltando sus defectos.
Dijo: ‘No me agrada que se burlen de los defectos de ninguna persona. Aunque me fuera dado el mundo entero, no aceptaría imitar a nadie burlándome de él’’.
[Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ LA PROHIBICIÓN DE PRESTAR OÍDOS A QUIEN HABLA MAL DE UN AUSENTE

ES IMPORTANTE REPROBAR A QUIEN LO HACE Y SI NO SE DETIENE ABANDONAR LA REUNIÓN

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ﴾

“Los que se apartan de las frivolidades”. (Corán 23:3)

﴿وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَتَعَدَّ بَعْدَ الذِّكْرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾

“Cuando veas a los que se burlan de Mis signos, aléjate de ellos hasta que cambien de conversación. Pero si el demonio te hace olvidar, cuando lo recuerdes no permanezcas reunido con los injustos”. (Corán 6:68)

801- وعن أبي الدرداء ﷺ، عن النبي ﷺ قال: «مَنْ رَدَّ عَنْ عِرْضِ أَخِيهِ، رَدَّ اللَّهُ عَنْ وَجْهِهِ النَّارَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

801. Abû Ad-Dardâ' ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Quien defienda el honor de su hermano, Allâh apartará de su rostro el Fuego el Día de la Resurrección”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

802- وعن عتبان بن مالك ﷺ، في حديثه الطويل المشهور الذي تقدم في باب الرجاء قال: قام النبي ﷺ يصلي فقال: «أين مالك بن الدخشم؟» فقال رجل: ذلك منافق لا يحب الله ولا رسوله، فقال النبي ﷺ: «لا تقل ذلك ألا تراه قد قال: لا إله إلا الله يريد بذلك وجه الله! وإن الله قد حرّم على النار من قال: لا إله إلا الله يبتغي بذلك وجه الله». متفق عليه.

802. 'Itbân Ibnu Mâlik ﷺ en un extenso hadîz dijo: “El Profeta ﷺ se levantó para hacer el salât, y preguntó: ‘¿Dónde está Mâlik Ibnu Ad-Dujshum?’ Contestó un hombre: ‘¡Ése es un hipócrita que no ama a Allâh ni a Su Mensajero!’ Dijo el Profeta ﷺ: ‘¡No digas eso! ¿Acaso no sabes que atestiguó que no existe divinidad salvo buscando con ello la complacencia de Allâh? Y Allâh ha preservado del Fuego a quien diga, sinceramente y buscando Su complacencia: No existe divinidad salvo Allâh’. [Al-Bujâri y Muslim]

■ ¿CUÁNDO ES PERMITIDO HABLAR MAL DE UN AUSENTE?

Hablar mal de un ausente está permitido para objetivos concretos dentro de la ley, los cuales sin ello no podrían alcanzarse. Es permitido en seis ocasiones: Primera: La queja del oprimido. Le está permitido al oprimido elevar la injusticia cometida al juez para que este establezca justicia. Puede decir: “Fulano me ha oprimido de tal y tal manera”.

Segunda: Cuando sirve para cambiar lo incorrecto y rehabilitar al pecador. Dirá a quien pueda corregir la situación: “Fulano ha hecho esto o aquello. Amonéstalo para que cambie”. Siempre que sea con el objetivo de que esa persona se corrija, caso contrario es ilícito.

Tercera: Para pedir un dictamen jurídico. Puede decir al juez: “He sido tratado injustamente por mi padre o mi hermano o mi esposo o fulano, por esto y aquello. ¿Tiene derecho a hacerlo? ¿Qué camino me queda para librarme de esta injusticia y conseguir mis derechos?” Aunque es preferible no nombrar a la persona, sino decir: ‘¿Qué sucede si una persona, o un esposo hace tal y tal cosa?’. Si se consigue el objetivo sin especificar a la persona, caso contrario especificar quién es la persona es permitido, tal como lo voy a evidenciar con un hadîz si Allâh quiere.

Cuarta: Para prevenir y aconsejar a los musulmanes de algo maligno. Entre estas situaciones: Impugnar una narración o un testimonio, lo que está permitido por consenso de los musulmanes y puede incluso ser obligatorio en ocasiones. También es permitido cuando alguien pide consejo sobre una persona en caso de casamiento, comercio, elegir vivienda y otros, y en ese caso es obligatorio no esconder información que se sabe sobre esa persona, sino que debe mencionar todos los errores y pecados que conoce de esa persona, con la intención de dar consejo honesto.

También cuando ve una persona que busca el conocimiento y está aprendiendo de un innovador o un corrupto, y teme que el alumno se perjudique por aprender de él. En ese caso debe advertirle y aconsejarle sobre esa persona, con la condición de que su intención sea aconsejar. Aunque algunos se equivocan en estos casos y son movidos por la envidia, y Shaîtân lo seduce y cae en el engaño creyendo que están dando un consejo correcto.

También el caso de quien tenga una posición de autoridad pero no es digno de ella, ya sea porque es un corrupto, un incapaz o un negligente. En ese caso es permitido mencionar su situación ante quien tiene autoridad para reemplazarlo o corregirlo.

Quinta: Aquel que hace públicos sus pecados o innovaciones, como el que públicamente bebe vino o sustrae dinero o pide sobornos. En esos casos está permitido mencionar aquello que este ha hecho público, sin embargo, está prohibido mencionar otros defectos que no se refieran a los pecados públicos.

Sexta: Apodar a una persona por un defecto como el cojo, el sordo, el ciego, el

bizco u otros. Está permitido nombrarla, pero no para resaltar un defecto físico, aunque es mejor llamarlos de otra forma.

Estas son las seis causas en las que han consensuado los sabios y están basadas en los hadices auténticos del Profeta ﷺ que citaré a continuación, si Allâh quiere.

803. ۸۰۳- وعن فاطمة بنت قيس رضي الله عنها، قالت: أتيت النبي ﷺ، فقلت: إنَّ أبا الجهم ومعاوية خطباني؟ فقال رسول الله ﷺ: «أما معاوية، فصعلوك لا مال له، وأما أبو الجهم، فلا يضع العصا عن عاتقه» متفق عليه.

803. Fâtimah Bint Qaïs ﷺ dijo: “Fui a ver al Profeta ﷺ y le dije: ‘Abû Al-ÿahm y Mu’âuîhah me han pedido en matrimonio’.

Me aconsejó el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘En cuanto a Mu’âuîhah es pobre y no tiene dinero. En cuanto a Abû Al-ÿahm no deja de llevar el bastón sobre el hombro [ha golpeado a una mujer]’”. [Al-Bujâri y Muslim]

804. ۸۰۴- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قالت هند امرأة أبي سفيان للنبي ﷺ: إنَّ أبا سفيان رجلٌ شحيحٌ وليس يُعطيني ما يكفيني وولدي إلا ما أخذت منه، وهو لا يعلم؟ قال: «خذي ما يكفيك وولدك بالمعروف». متفق عليه.

804. ‘Aishah ﷺ dijo: ‘Hind, la mujer de Abû Sufiân, le dijo al Profeta ﷺ: ‘Abû Sufiân es un hombre tacaño, no me da lo suficiente para mí y mi hijo, y por eso he tenido que tomar de su dinero sin que él sepa’.

Le dijo: “Toma lo que necesites para ti y tu hijo, pero sin derrochar”’. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE DIFAMAR CON EL FIN DE CAUSAR ENEMISTAD ENTRE LAS PERSONAS (NAMÎMAH)

Dice Allâh ﷻ:

﴿هَمَّازٍ مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ﴾

“No obedezcas al ser despreciable que jura constantemente [por Allâh] ni al difamador que siembra la discordia”. (Corán 68:11)

805. ۸۰۵- وعن خديفة ﷺ قال: قال رسول الله ﷺ: «لا يدخل الجنة نمام». متفق عليه.

805. Hudhaifah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No entrará al Paraíso el calumniador”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٠٦- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ مرَّ بِقَبْرَيْنِ فَقَالَ: «إِنَّهُمَا يُعَذَّبَانِ، وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي كَبِيرٍ! بَلَى إِنَّهُ كَبِيرٌ: أَمَا أَحَدُهُمَا، فَكَانَ يَمْشِي بِالنَّمِيمَةِ، وَأَمَا الْآخَرُ فَكَانَ لَا يَسْتَتِرُ مِنْ بَوْلِهِ». متفق عليه. وهذا لفظ إحدى روايات البخاري.

806. Ibnu 'Abbâs ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ pasó junto a dos tumbas y dijo: ‘Sus moradores son ahora castigados, pero no son castigados por pecados capitales, aunque sin embargo son graves: Uno de ellos solía calumniar a la gente y el otro no se cuidaba de ensuciarse al orinar’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LOS QUE TIENEN DOS CARAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا﴾

“[Los hipócritas] pueden engañar a la gente, pero no pueden engañar a Allâh, porque Él está con ellos cuando pasan la noche tramando lo que no Le complace. Allâh bien sabe cuánto hacen”. (Corán 4:108)

٨٠٧- وعن أبي هريرة ؓ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «تَجِدُونَ النَّاسَ مَعَادِنَ: خِيَارُهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ خِيَارُهُمْ فِي الْإِسْلَامِ إِذَا فَفَّهُوا، وَتَجِدُونَ خِيَارَ النَّاسِ فِي هَذَا الشَّانِ أَشَدَّهُمْ كَرَاهِيَةً لَهُ، وَتَجِدُونَ شَرَّ النَّاسِ ذَا الْوَجْهَيْنِ، الَّذِي يَأْتِي هُوَ لِي بَوَّجِهٍ، وَهُوَ لِي بَوَّجِهٍ». متفق عليه.

807. Abû Huraïrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Encontrarán a las personas orgullosas de su noble origen. Pero los mejores de ellos en la época pagana pre-islámica son los mejores en el Islam, si estudian el Islam y lo comprenden.

Encontrarán que la mejor persona para gobernar es aquella que más deteste asumir el cargo.

Encontrarán que la peor de todas las personas es la que tiene dos caras: va a unas personas con una cara, y a otras con otra cara”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE MENTIR

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ﴾

“No hagan ni digan nada si no tienen conocimiento”. (Corán 17:36)

808. -808- وعن ابن مسعود رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ، وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيُصَدِّقُ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ صِدْقًا. وَإِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ، وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَكْذِبُ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَابًا» متفقٌ عَلَيْهِ.

808. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “La verdad conduce a la virtud y la virtud conduce al Paraíso. La persona, que siempre dice la verdad, es considerada veraz ante Allâh.

Por el contrario, la mentira conduce a la corrupción, y la corrupción conduce al Fuego. La persona que siempre miente es considerada ante Allâh un mentiroso”. [Al-Bujâri y Muslim]

809. -809- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ قَالَ: «مَنْ تَحَلَّمَ بِحُلْمٍ لَمْ يَرَهُ، كُفِّفَ أَنْ يَغْقَدَ بَيْنَ شَعِيرَتَيْنِ وَلَنْ يَفْعَلَ، وَمَنْ اسْتَمَعَ إِلَى حَدِيثِ قَوْمٍ وَهُمْ لَهُ كَارَهُونَ، صُبَّ فِي أُذُنَيْهِ الْأُنْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ صَوَّرَ صُورَةً عُذِبَ وَكُفِّفَ أَنْ يَنْفَخَ فِيهَا الرُّوحَ وَلَيْسَ بِنَافِخٍ». رواه البخاري.

809. Ibnu 'Abbâs رضي الله عنهما narró que el Profeta ﷺ dijo: “Aquel que inventa haber visto un sueño que en realidad no tuvo se le pedirá que ate dos granos de cebada, pero no podrá hacerlo.

Aquel que espíe una conversación que desea ser mantenida en privado por quienes hablaban, se le verterá plomo fundido en sus oídos el Día de la Resurrección. Aquel haga la figura de un ser viviente, será castigado y se le pedirá que le infunda un espíritu, pero no podrá hacerlo”. [Al-Bujâri]

810. -810- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «أَفْرَى الْفِرَى أَنْ يُرَى الرَّجُلُ عَيْنَيْهِ مَا لَمْ تَرِيَا». رواه البخاري.

810. Ibnu 'Umar رضي الله عنهما narró que el Profeta ﷺ dijo: “La peor de las mentiras es que una persona diga haber tenido un sueño que en realidad no ha visto”. [Al-Bujâri]

■ LAS SITUACIONES EN LAS QUE SE PERMITE MENTIR

Debes saber que la mentira, en principio, es prohibida. Sin embargo, se permite en algunas situaciones con estrictas condiciones, que en resumen son: La palabra es un medio para conseguir un objetivo. Entonces todo objetivo noble es posible conseguirlo sin mentira, pero si no es posible, excepto a través de una mentira, solo en ese caso sería permitido.

Por ejemplo, si un musulmán se ocultara y ocultara su dinero de un opresor que desea matarle o robarle, y una persona fuera preguntada dónde se encuentra, es obligación mentir para ocultarlo.

De la misma forma, si alguien tuviese en su poder un depósito en confianza, y un ladrón quisiera apoderarse de él, sería obligatorio que mienta para ocultarlo. En cualquiera de estos casos, lo mejor es disimular utilizando un juego de palabras; es decir, referirse a algo concreto con una expresión evasiva sin tener que mentir.

Los sabios han tomado como referencia para la licitud de la mentira en casos como estos el siguiente hadîz:

أَمْ كُنْتُمْ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «لَيْسَ الْكَذَّابُ الَّذِي يُضْلِحُ بَيْنَ النَّاسِ، فَيَنْمِي خَيْرًا أَوْ يَقُولُ خَيْرًا». متفق عليه.

Umm Kulzûm ؓ narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “No es mentiroso quien intenta reconciliar a la gente, y para ello exagera lo bueno o transmite estrictamente lo bueno”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA OBLIGACIÓN DE VERIFICAR LO QUE SE DICE Y TRANSMITE

Dice Allâh ﷻ:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَيَّ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٤٩﴾

“¡Oh, creyentes! Si una persona que transgrede se les presenta con alguna noticia, corroboren su veracidad, no sea que perjudiquen a alguien por ignorancia y luego se arrepientan de lo que hayan hecho”. (Corán 49:6)

٨١١- وعن أبي هريرة ؓ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «كَفَى بِالْمَرْءِ كَذِبًا أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا سَمِعَ». رواه مسلم

811. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Es suficiente para caer en la mentira simplemente repetir todo lo que oye”. [Muslim]

٨١٢- وعن سَمُرَةَ رضي الله عنها قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «مَنْ حَدَّثَ عَنِّي بِحَدِيثٍ يَرَى أَنَّهُ كَذِبٌ فَهُوَ أَحَدُ الْكَاذِبِينَ». رواه مسلم.

812. Samurah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien transmita de mí unas palabras, pero considera que pueden ser falsas, se convierte en uno de los mentirosos”. [Muslim]

■ LA ESTRICTA PROHIBICIÓN DE DAR FALSO TESTIMONIO

Dice Allâh عز وجل:

﴿وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ﴾

“Manténganse alejados de la impureza de los ídolos y apartados de las afirmaciones falsas”. (Corán 22:30)

﴿وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ﴾

“Aquellos que no dan falso testimonio”. (Corán 25:72)

٨١٣- وعن أَبِي بَكْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «أَلَا أُنبئُكُمْ بِأَكْبَرِ الْكِبَائِرِ؟» قُلْنَا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: «الإِشْرَاكُ بِاللَّهِ، وَعُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ» وَكَانَ مُتَكِنًا فَجَلَسَ، فَقَالَ: «أَلَا وَقَوْلُ الزُّورِ» فَمَا زَالَ يُكْرِرُهَا حَتَّى قَلْنَا: لَيْتَهُ سَكَتَ. متفق عليه.

813. Abû Bakrah رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: ‘¿Quieren que les indique cuál es el peor de los pecados capitales?’

Dijimos: ‘¡Por supuesto que sí, Oh, Mensajero de Allâh!’

Dijo: ‘Asociar a Allâh y desobedecer a los padres.’

Estaba recostado y se sentó: ‘También el falso testimonio’

Y no cesó de repetirlo hasta que dijimos: ‘¡Ojalá no lo hubiera mencionado!’”.

[Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE MALDECIR A UNA PERSONA ESPECÍFICA POR SU NOMBRE O A UN ANIMAL

814- عن أبي زيد ثابت بن الصَّحَّاکِ الأنصاريِّ رضي الله عنه، وَهُوَ مِنْ أَهْلِ بَيْعَةِ الرِّضْوَانِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ بِمِلَّةٍ غَيْرِ الْإِسْلَامِ كَاذِبًا مُتَعَمِّدًا، فَهُوَ كَمَا قَالَ، وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِشَيْءٍ، عُذِّبَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَلَيْسَ عَلَى رَجُلٍ نَذْرٌ فِيمَا لَا يَمْلِكُهُ، وَلَعْنُ الْمُؤْمِنِ كَقَتْلِهِ». متفق عليه.

814. Abû Zaid Zâbit Ibnu Ad-Dahhâk Al-Ansârî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien jure que pertenece a otra religión que el islam si hiciera algo, sabiendo que lo que jura es mentira, será como haya dicho.

Quien se suicide, será castigado el Día de la Resurrección de la misma forma en que se suicidó.

Ningún hombre debe hacer promesas sobre aquello que no posee o no pueda cumplir.

Maldecir al creyente es como matarle”. [Al-Bujâri y Muslim]

815- وعن أبي الدرداء رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا يَكُونُ اللَّعَانُونَ شُفَعَاءَ، وَلَا شُهَدَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». رواه مسلم.

815. Abû Ad-Darda' رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quienes maldigan frecuentemente no se les aceptará su intercesión ni su testimonio el Día de la Resurrección”. [Muslim]

816- وعن أبي بَرْزَةَ نَضْلَةَ بْنِ عُبَيْدِ الْأَسْلَمِيِّ رضي الله عنه قَالَ: بَيْنَمَا جَارِيَةٌ عَلَى نَاقَةٍ عَلَيْهَا بَعْضُ مَتَاعِ الْقَوْمِ. إِذْ بَصُرَتْ بِالنَّبِيِّ ﷺ، وَتَضَايَقَ بِهِمُ الْجَبَلُ فَقَالَتْ: حَلِّ، اللَّهُمَّ الْعَنْهَا. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَا تُصَاحِبُنَا نَاقَةٌ عَلَيْهَا لَعْنَةٌ». رواه مسلم.

816. Abû Barzah Nadlah Al-Aslamî رضي الله عنه dijo: “Una joven iba montada sobre una camella muy cargada de equipaje. Cuando la joven vio al Profeta ﷺ quiso aproximársele. Pero el paso de la montaña le quedó estrecho. Entonces le dijo a su camella: ‘Camina’. Pero cuando esta no avanzó, le dijo: ‘Oh, Señor, maldícela’.

Cuando el Profeta ﷺ la escuchó dijo: ‘¡No nos acompañará una camella que ha sido maldecida!’”. [Muslim]

■ ES PERMITIDO MALDECIR A LOS PECADORES, PERO SIN MENCIONAR SUS NOMBRES

Dice Allâh ﷻ:

﴿أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾

“¡Que la maldición de Allâh caiga sobre los injustos!”. (Corán 11:18)

﴿فَأَذَّنُ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾

“Entonces se oirá a un pregonero decir: “¡Que la maldición de Allâh pese sobre los opresores!” (Corán 7:44)

Se registra en hadices auténticos que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

لَعَنَ اللَّهُ الْوَاصِلَةَ وَالْمُسْتَوْصِلَةَ

“¡Allâh maldice a quien utiliza extensiones en su cabello y a quien las coloca!”

لَعَنَ اللَّهُ آكِلَ الرِّبَا

“¡Allâh maldice a quien obtiene dinero de la usura!”

أَنَّهُ لَعَنَ الْمُصَوِّرِينَ

“¡Allâh maldice a los que hacen figuras!”

لَعَنَ اللَّهُ مَنْ غَيَّرَ مَنَارَ الْأَرْضِ

“¡Allâh maldice al que cambia los límites de las tierras!”

لَعَنَ اللَّهُ السَّارِقَ يَسْرِقُ الْبَيْضَةَ

“¡Allâh maldice al ladrón que roba un huevo!”

لَعَنَ اللَّهُ مَنْ لَعَنَ وَالِدَيْهِ

“¡Allâh maldice a quien maldice a sus padres!”

لَعَنَ اللَّهُ مَنْ ذَبَحَ لِغَيْرِ اللَّهِ

“¡Allâh maldice a quien sacrifica a un animal en nombre de otro que no sea Allâh!”

مَنْ أَحْدَثَ فِيهَا حَدَثًا أَوْ آوَى مُخِدَّتًا فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

“Quien introduzca una innovación en Medina, caerá sobre él la maldición de Allâh, los ángeles y toda la humanidad”.

لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ

“¡Allâh maldijo a los judíos que tomaron las tumbas de sus profetas como oratorios!”

لَعَنَ الْمُتَشَبِّهِينَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ وَالْمُتَشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ

“¡Allâh maldice a los hombres que se vistan como mujeres y a las mujeres que se vistan como hombres!”

Todas estas narraciones son auténticas. Algunos se encuentran en Al-Bujâri y Muslim, y otras solo en alguna de esas colecciones.

■ LA PROHIBICIÓN DE INSULTAR SIN DERECHO A UN MUSULMÁN

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا، فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا﴾

“Quienes causen daño a los creyentes y a las creyentes sin tener motivo alguno, cometen un pecado evidente”. (Corán 33:58)

٨١٧- وعن ابن مسعود ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «سَبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ». متفق عَلَيْهِ .

817. Ibnu Mas'ûd ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Insultar a un musulmán es fusûq, y combatirlo es kufr”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨١٨- وعن أبي ذر ﷺ: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «لَا يَزْمِي رَجُلٌ رَجُلًا بِالْفِسْقِ أَوْ الْكُفْرِ، إِلَّا أَزْتَدَّتْ عَلَيْهِ، إِنْ لَمْ يَكُنْ صَاحِبُهُ كَذَلِكَ». رواه البخاري.

818. Abû Dhârr ﷺ narró que escuchó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Cuando alguien acusa a otro de ser un pecador o un incrédulo, si la acusación es falsa se vuelve contra quien la hizo”. [Al-Bujâri]

٨١٩- وعن أبي هريرة ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الْمُتَسَابِإِنِ مَا قَالَ أَوْ فَعَلَى الْبَادِي مِنْهُمَا حَتَّى يَغْتَدِيَ الْمَظْلُومُ». رواه مسلم.

819. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “La culpa de quienes se insultan corresponde al que comenzó, a menos que el segundo se extralimite al contestar el insulto”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE INSULTAR A LOS MUERTOS SIN DERECHO

ESTA ES UNA ADVERTENCIA PARA NO CAER EN LA INNOVACIÓN Y EL PECADO DE INSULTAR.

820. وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قال رسول الله ﷺ: «لا تسبوا الأموات، فإنهم قد أفضوا إلى ما قدموا». رواه البخاري.

820. ‘Aishah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No insulten a los muertos, porque ellos ahora enfrentan las consecuencias de sus obras”. [Al-Bujârî]

■ LA PROHIBICIÓN DE PERJUDICAR A LAS PERSONAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ اِخْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا﴾

“Quienes causen daño a los creyentes y a las creyentes sin tener motivo alguno, cometen un pecado evidente”. (Corán 33:58)

821. وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قال: قال رسول الله ﷺ: «المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده، والمهاجر من هجر ما نهى الله عنه». متفق عليه.

821. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As رضي الله عنهما narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El musulmán es aquel de cuya lengua y mano están a salvo los musulmanes. El emigrante es aquel que abandona lo que Allâh ha prohibido”. [Al-Bujârî y Muslim]

822. وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قال: قال رسول الله ﷺ: «من أحب أن يرحل عن النار، ويدخل الجنة، فلنأته منيته وهو يؤمن بالله واليوم الآخر، وليأت إلى الناس الذي يحب أن يؤتى إليه». رواه مسلم.

822. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As رضي الله عنهما también narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien quiera alejarse del Fuego y entrar en el Paraíso, que le llegue la muerte teniendo imân sincero en Allâh y en el último Día, y que se comporte con la gente de la misma forma que le gustaría que se comporten con él”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DEL ODIO, EL RENCOR Y LA ENEMISTAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ﴾

“Los creyentes son hermanos entre sí”. (Corán 49:10)

823. -823- وعن أنس ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «لَا تَبَاغَضُوا، وَلَا تَحَاسَدُوا، وَلَا تَدَابَرُوا، وَلَا تَقَاطَعُوا، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا، وَلَا يَجُلْ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثٍ». متفق عليه.

823. Anas ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “No se odien ni se envidien; no se den la espalda ni corten sus relaciones. ¡Sean, oh siervos de Allâh, hermanos! No le está permitido al musulmán dejar de hablar a su hermano por más de tres días”. [Al-Bujâri y Muslim]

824. -824- وعن أبي هريرة ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «تُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ وَيَوْمَ الْخَمِيسِ، فَيُغْفَرُ لِكُلِّ عَبْدٍ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا، إِلَّا رَجُلًا كَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَخِيهِ شَخْنَاءٌ فَيُقَالُ: أَنْظِرُوا هَذَيْنِ حَتَّى يَضْطَلِحَا! أَنْظِرُوا هَذَيْنِ حَتَّى يَضْطَلِحَا!». رواه مسلم.

824. Abû Huraïrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Las puertas del Paraíso se abren los lunes y los jueves. A todo siervo que no haya asociado nada con Allâh se le perdonan sus pecados, excepto aquellos entre quienes exista enemistad. Y es dicho: ¡Retrasen a esos dos hasta que se reconcilien!”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LA ENVIDIA

La envidia es desear que cese la gracia de la que goza otra persona, tanto en asuntos del dîn como en los asuntos de la dunîâ.

Dice Allâh ﷻ:

﴿أَمْ يَحْسَدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ﴾

“¿Es que envidian a las personas porque Allâh les ha concedido de Su favor?” (Corán 4:54)

٨٢٥- وعن أنس رضي الله عنه: «أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «لَا تَبَاغَضُوا، وَلَا تَحَاسَدُوا، وَلَا تَدَابَرُوا، وَلَا تَقَاطِعُوا، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا، وَلَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثٍ». متفق عليه.

825. Anas رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “No se odien ni se envidien; no se de la espalda ni corten sus relaciones. ¡Sean, oh siervos de Allâh, hermanos! No le está permitido al musulmán dejar de hablar a su hermano por más de tres días”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE ESPIAR Y ESCUCHAR LA CONVERSACIÓN PRIVADA

Dice Allâh عز وجل:

﴿وَلَا تَجَسَّسُوا﴾

“Y se espíen los unos a otros”. (Corán 49:12)

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا كَتَبْنَا فَتَدَابَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ﴾

“Quienes causen daño a los creyentes y a las creyentes sin tener motivo alguno, cometen un pecado evidente”. (Corán 33:58)

٨٢٦- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: «أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ، فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ، وَلَا تَحَسَّسُوا وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا تَنَافَسُوا، وَلَا تَحَاسَدُوا، وَلَا تَبَاغَضُوا، وَلَا تَدَابَرُوا، وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا كَمَا أَمَرَكُمْ. الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ، لَا يَظْلِمُهُ وَلَا يَخْذُلُهُ وَلَا يَخْفِزُهُ، التَّقْوَى هَاهُنَا التَّقْوَى هَاهُنَا» وَيُشِيرُ إِلَى صَدْرِهِ «بِحَسْبِ امْرِئٍ مِنَ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ، كُلُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ حَرَامٌ: دَمُهُ، وَعِزُّهُ، وَمَالُهُ. إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى أَجْسَادِكُمْ، وَلَا إِلَى صُورِكُمْ، وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ» رواه مسلم بكل هذه الروايات، وروى البخاري أكثرها.

826. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Les advierto que tengan cuidado con sospechar, porque la sospecha es la palabra más infame.

No busquen los defectos de los demás ni indaguen sus faltas; no espíen ni se quejen sin derecho; no se envidien ni se odien, ni se den la espalda. ¡Sean, oh siervos de Allâh, hermanos como Él les ha ordenado!

El musulmán es hermano del musulmán: No lo oprime, no lo abandona y no lo desprecia.

El temor de Allâh está aquí -señalando a su corazón-.

Suficiente maldad comete quien desprecia a su hermano musulmán.

Todo musulmán es sagrado: su sangre, su honor y su propiedad.

Por cierto, que Allâh no les observa el cuerpo ni el aspecto; sino que observa sus corazones y sus obras”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٢٧- وعن معاوية رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّكَ إِنْ اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ الْمُسْلِمِينَ أَفْسَدْتَهُمْ، أَوْ كَدَّتْ أَنْ تُفْسِدَهُمْ». حديث صحيح، رواه أبو داود بإسناد صحيح.

827. Mu'âûîah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si buscas los defectos de los musulmanes los habrás corrompido, o estarás cerca de hacerlo”. [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

■ LA PROHIBICIÓN DE PENSAR MAL DE LOS MUSULMANES SIN NECESIDAD

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ﴾

“¡Oh, creyentes! Eviten sospechar demasiado [de la actitud de los demás] pues algunas sospechas son un pecado”. (Corán 49:12)

٨٢٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ، فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ». متفق عَلَيْهِ.

828. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Les advierto sobre pensar mal (sospechar), ya que es el pensamiento más mentiroso”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE DESPRECIAR A LOS MUSULMANES

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾

“¡Oh, creyentes! No se burlen unos de otros, porque pudiera ser que los que son blancos de las burlas sean mejores que los que se están burlando. Que las mujeres no se burlen de otras mujeres, porque es posible que las que son el blanco de las burlas sean mejores que las que se burlan. No difamen ni pongan apodosos ofensivos. ¡Qué malo es comportarse como un corrupto luego de haber sido agraciado con la fe! Quienes no se arrepientan... esos son los injustos”. (Corán 49:11)

﴿وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ﴾

“¡Ay del castigo que les aguarda al difamador y al calumniador!” (Corán 104:1)

٨٢٩- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «يَحْسَبُ امْرِيٌّ مِنَ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ». رواه مسلم

829. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Es suficiente la maldad que comete una persona al despreciar a su hermano musulmán”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE PONER EN DUDA LOS LAZOS DE PARENTESCO

٨٣٠- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «أثنتان في الناس هما بهم كفر: الطعن في النسب، والنياحة على الميت» رواه مسلم.

830. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Existen dos características en la gente que son kufr: Poner en duda los lazos de parentesco y hacer demostraciones de histeria por un difunto”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DEL FRAUDE Y EL ENGAÑO

٨٣١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ حَمَلَ عَلَيْنَا السَّلَاحَ فَلَيْسَ مِنَّا، وَمَنْ عَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا». رواه مسلم.

831. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien levante sus armas contra nosotros no es de los nuestros y quien nos engañe no es de los nuestros”. [Muslim]

٨٣٢- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أن النبي صلى الله عليه وسلم، نهى عن النجش. متفق عليه.

832. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما dijo: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم prohibió pujar engañosamente en una subasta cuando no se desea comprar”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٣٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «مَنْ حَبَبَ زَوْجَةَ امْرِيٍّ، أَوْ مَمْلُوكَهُ، فَلَيْسَ مِنَّا». رواه أبو داود.

833. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien siembre la discordia entre un hombre y su esposa, o entre un hombre y su trabajador, no es de los nuestros”. [Abû Dâwûd]

■ LA PROHIBICIÓN DE INCUMPLIR LOS ACUERDOS

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ﴾

“¡Oh, creyentes! Cumplan con sus compromisos” (Corán 5:1)

﴿وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا﴾

“Cumplan con sus compromisos, porque se los interrogará por ellos”. (Corán 17:34)

834. -٨٣٤- وعن ابن مسعود، وابن عمر، وأنس ﷺ قالوا: قال النبي ﷺ: «لِكُلِّ غَادِرٍ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ، يُقَالُ: هَذِهِ غَدْرُهُ فُلَانٍ». متفق عليه.

834. Ibnu Mas'ûd, Ibnu 'Umar y Anas narraron que el Mensajero de Allâh ﷻ dijo: “Todo aquel que no cumpla lo pactado tendrá un estandarte el Día del Juicio, y será dicho: ¡Este es la traición de fulano!” [Al-Bujâri y Muslim]

835. -٨٣٥- وعن أبي هريرة ﷺ، عن النبي ﷺ قال: «قال الله تعالى: ثلاثة أنا خصمهم يوم القيامة: رجل أعطى بي ثم غدر، ورجل باع حراً فأكل ثمنه، ورجل استأجر أجيراً، فاستوفى منه، ولم يُعْطِهِ أَجْرَهُ». رواه البخاري.

835. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷻ dijo: “Dijo Allâh ﷻ: Seré adversario de tres personas el Día de la Resurrección: de un hombre que hizo un compromiso invocando mi nombre, pero no lo cumplió, del que vendió a un hombre libre como esclavo, y de aquel que contrató a un trabajador, se benefició de su esfuerzo, pero no le pagó su salario”. [Al-Bujâri]

■ LA PROHIBICIÓN DE RECORDAR LOS FAVORES

Dice Allâh ﷻ:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْتَغُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَدَى﴾

“¡Oh, creyentes! No malogren sus caridades haciendo alarde de ellas u ofendiendo”. (Corán 2:264)

﴿الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَتًّا وَلَا أَدَى﴾

“Quienes contribuyan por la causa de Allâh, y luego no malogren sus obras con alardes o agravios”. (Corán 2:262)

836- وعن أبي ذر رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ، وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ» قَالَ: فَقَرَأَهَا رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم ثَلَاثَ مَرَارٍ: قَالَ أَبُو ذَرٍّ: حَابُوا وَحَسِرُوا مَنْ هُمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «الْمُسْبِلُ، وَالْمَتَّانُ، وَالْمُنْفِقُ سَلَعْتَهُ بِالْحَلِيفِ الْكَاذِبِ». رواه مسلم.

836. Abû Dhârr رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: ‘El Día de la Resurrección Allâh no hablará, no mirará, no purificará y sufrirán un castigo doloroso a tres clases de personas.

El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم repitió esto tres veces.

Dijo Abû Dhârr: ‘¿Están en la desgracia y la perdición! ¿Quiénes son, Oh, Mensajero de Allâh?’

Dijo: ‘Aquel que arrastra su túnica en señal de soberbia, el que da algo para luego echárselo en cara y quien vende sus mercancías con mentiras y falsos juramentos’’. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LA SOBERBIA Y LA OPRESIÓN

Dice Allâh عز وجل:

﴿فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اتَّقَى﴾

“No se elogien a sí mismos, Él bien sabe quién es realmente piadoso”. (Corán 53:32)

﴿إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾

“Los que deben ser reprochados son quienes oprimen a la gente y se comportan con soberbia en la Tierra sin derecho alguno. Esos sufrirán un castigo doloroso”. (Corán 42:42)

837- وعن عياض بن حمار رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَوْحَى إِلَيَّ أَنْ تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ». رواه مسلم.

837. I’âd Ibnu Himâr رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh le dijo: “Allâh me reveló que deben ser humildes, para que nadie oprima a su prójimo y que nadie sea soberbio con su prójimo”. [Muslim]

838. - ٨٣٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: «أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِذَا قَالَ الرَّجُلُ: هَلَكَ النَّاسُ، فَهُوَ أَهْلِكُهُمْ». رواه مسلم.

838. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien diga vanagloriándose: ‘La gente se ha corrompido y está perdida’, será quien más perdido de todos esté”. [Muslim]

Se refiere a la prohibición de vanagloriarse de sí mismo por considerarse superior a los demás. Pero si lo dice triste al ver la decadencia de la sociedad, no hay nada malo en ello.

■ LA PROHIBICIÓN DE QUE LOS MUSULMANES PERMANEZCAN ENEMISTADOS POR MÁS DE TRES DÍAS

A MENOS QUE SEA POR UNA BID'AH EVIDENTE O UNA CONDUCTA INMORAL MANIFIESTA

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ﴾

“Los creyentes son hermanos entre sí; reconcilien a sus hermanos”. (Corán 49:10)

﴿وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ﴾

“No cooperen en el pecado y la enemistad”. (Corán 5:2)

839. - ٨٣٩- وعن أبي أيوب رضي الله عنه: «أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا يَجُلُّ لِلْمُسْلِمِ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثِ لَيَالٍ: يَلْتَقِيَانِ، فَيُعْرِضُ هَذَا، وَيُعْرِضُ هَذَا، وَخَيْرُهُمَا الَّذِي يَبْدَأُ بِالسَّلَامِ». متفق عليه.

839. Abû Aïûb رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El musulmán no debe enemistarse con su hermano e interrumpir sus relaciones con él por más de tres noches.

Cuando se encuentran, se evitan el uno al otro, pero el mejor de ellos será el que comience por saludar al otro con el salâm”. [Al-Bujâri y Muslim]

840. - ٨٤٠- وعن جابر رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِنَّ الشَّيْطَانَ قَدْ يَيْسُ أَنْ يَعْْبُدَهُ الْمُضَلُّونَ فِي جَزِيرَةِ الْعَرَبِ، وَلَكِنْ فِي التَّحْرِيشِ بَيْنَهُمْ». رواه مسلم.

840. Yâbir رضي الله عنه narró: “Escuché decir al Mensajero de Allâh ﷺ: ‘El Shaítân ha desistido de que le adoren en la península arábiga, sin embargo, introduce la sedición entre ellos’”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE HABLAR EN SECRETO EN PRESENCIA DE UN TERCERO, SIN SU PERMISO EXCEPTO POR UNA NECESIDAD, COMO CUANDO DOS PERSONAS HABLAN EN OTRA LENGUA QUE EL TERCERO NO COMPRENDE

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ﴾

“Las confabulaciones son obras del demonio para entristecer a los creyentes”.
(Corán 58:10)

٨٤١- وعن ابن مسعود ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا كُنْتُمْ ثَلَاثَةً، فَلَا يَتَنَاجَى اثْنَانِ دُونَ الْآخَرِ حَتَّى تَخْتَلِطُوا بِالنَّاسِ، مِنْ أَجْلِ أَنَّ ذَلِكَ يُحْزِنُهُ». متفق عَلَيْهِ.

841. Ibnu Mas'ûd ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si son tres, que dos no hablen en secreto, hasta que se acerque más gente, porque eso podría entristecerlo”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LA CRUELDAD Y EL MALTRATO A LA MUJER, LOS HIJOS Y LOS ANIMALES

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا﴾

“Adoren solamente a Allâh y no dediquen actos de adoración a otros. Hagan el bien a sus padres, a sus familiares, a los huérfanos, a los pobres, a los vecinos parientes y no parientes, al compañero, al viajero insolvente y a quienes están a su servicio. Allâh no ama a quien se comporta como un arrogante jactancioso”.
(Corán 4:36)

٨٤٢- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «عُدْبِتِ امْرَأَةٌ فِي هِرَّةٍ سَجَنَتْهَا حَتَّى مَاتَتْ، فَدَخَلَتْ فِيهَا النَّارَ، لَا هِيَ أَطْعَمَتْهَا وَسَقَتْهَا، إِذْ حَبَسَتْهَا، وَلَا هِيَ تَرَكَتْهَا تَأْكُلُ مِنْ حَشَاشِ الْأَرْضِ». متفق عَلَيْهِ.

842. Ibnu 'Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo: “Una mujer fue castigada por haber atado a una gata hasta que murió. Por eso la mujer mereció entrar al Fuego. No le daba de comer ni de beber, ni tampoco la soltaba para que se alimentara por sí misma”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٤٣- وَعَنْهُ: أَنَّهُ مَرَّ بِفَيْثِيَانٍ مِنْ قُرَيْشٍ قَدْ نَصَبُوا طَيْرًا وَهُمْ يَزْمُونَهُ، وَقَدْ جَعَلُوا لِصَاحِبِ الطَّيْرِ كُلِّ حَاطِئَةٍ مِنْ نَبْلِهِمْ، فَلَمَّا رَأَوْا ابْنَ عَمَرَ تَفَرَّقُوا، فَقَالَ ابْنُ عَمَرَ: مَنْ فَعَلَ هَذَا؟ لَعَنَ اللَّهُ مَنْ فَعَلَ هَذَا، إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لَعَنَ مَنْ اتَّخَذَ شَيْئًا فِيهِ الرُّوحُ عَرَضًا. متفق عليه.

843. Ibnu 'Umar رضي الله عنه narró que pasó junto a unos jóvenes de Quraish, que habían elegido a un pájaro como blanco para disparar sus flechas. El dueño del pájaro les dijo: 'Me quedaré con la flecha del que no acierte'.

Pero al ver a Ibnu 'Umar se dispersaron.

Entonces les dijo: '¿Quién ha hecho esto? ¿Alláh maldiga a quien haya hecho esto!

El Mensajero de Alláh ﷺ maldecía a quien tomaba un ser vivo como blanco”.

[Al-Bujâri y Muslim]

٨٤٤- وعن أنس رضي الله عنه قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ تُصَبَّرَ الْبَهَائِمُ. متفق عليه.

844. Anas رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Alláh ﷺ prohibió atar a los animales [para usarlos como blanco]”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٤٥- وعن هشام بن حكيم بن جزام رضي الله عنهما: أَنَّهُ مَرَّ بِالشَّامِ عَلَى أَنَسِ مِنَ الْأَنْبَاطِ، وَقَدْ أَقِيمُوا فِي الشَّمْسِ، وَصَبَّ عَلَى رُؤُوسِهِمُ الزَّيْتُ! فَقَالَ: مَا هَذَا؟ قِيلَ: يُعَذَّبُونَ فِي الْخَرَجِ - وفي رواية: حُبِسُوا فِي الْجَزْيَةِ - فَقَالَ هِشَامُ: أَشْهَدُ لَسَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِنَّ اللَّهَ يُعَذِّبُ الَّذِينَ يُعَذَّبُونَ النَّاسَ فِي الدُّنْيَا». فَدَخَلَ عَلَى الْأَمِيرِ، فَحَدَّثَهُ، فَأَمَرَ بِهِمْ فَخُلُوا.
رواه مسلم

845. Hishâm Ibnu Hakîm رضي الله عنه narró que pasó por Siria y vio a algunos Nabateos que estaban siendo torturados, de pie a pleno sol, y se les vertía aceite sobre la cabeza.

Preguntó: “¿Por qué hacen eso?”

Le dijeron: ‘Son torturados porque no han pagado el impuesto sobre la tierra’.

Dijo Hishâm: ‘Doy testimonio de que escuché decir al Mensajero de Alláh ﷺ:
¿Alláh torturará a aquellos que torturen a la gente en este mundo!’

Entonces fue a hablar con el gobernador para informarle, y este ordenó que fueran liberados”. [Muslim]

٨٤٦- وعن ابن عباس: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ مَرَّ عَلَيْهِ حِمَارٌ قَدْ وُسِمَ فِي وَجْهِهِ، فَقَالَ: «لَعَنَ اللَّهُ الَّذِي وَسَمَهُ». رواه مسلم.

846. Ibnu ‘Abbâs ؓ dijo: “Pasó junto al Profeta un burro que había sido marcado en el rostro, y dijo: ‘¿Qué Allâh maldiga a quien lo marcó!’”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE CASTIGAR CON FUEGO A LOS ANIMALES

٨٤٧- وعن ابن مسعود ؓ، قَالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي سَفَرٍ، فَاَنْطَلَقَ لِحَاجَتِهِ، فَرَأَيْنَا حُمْرَةً مَعَهَا فَرْخَانِ، فَأَخَذْنَا فَرْخَيْهَا، فَجَاءَتِ الْحُمْرَةُ فَجَعَلَتْ تُعْرِشُ فَجَاءَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ: «مَنْ فَجَعَ هَذِهِ بِوَلَدِهَا؟، رُدُّوا وَلَدَهَا إِلَيْهَا». وَرَأَى فَرْيَةَ نَمْلٍ قَدْ حَرَّقَتْهَا، فَقَالَ: «مَنْ حَرَّقَ هَذِهِ؟» قُلْنَا: نَحْنُ قَالَ: «إِنَّهُ لَا يَنْبَغِي أَنْ يُعَذَّبَ بِالنَّارِ إِلَّا رَبُّ النَّارِ». رواه أبو داود بإسناد صحيح.

847. Ibnu Mas’ûd ؓ dijo: “Estábamos de viaje con el Mensajero de Allâh ﷺ cuando hizo un alto y se alejó para hacer sus necesidades, mientras tanto vimos un pájaro con sus dos crías. Tomamos las crías, y el pájaro se quedó agitando las alas. Al regresar el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘¿Quién ha castigado a este pájaro y sus crías? ¿Devolvédseles inmediatamente!’

En otra ocasión, vio que habíamos quemado un hormiguero y preguntó: ‘¿Quién lo ha quemado?’

Dijimos: ‘¡Nosotros!’

Dijo: ‘Nadie puede castigar con fuego, excepto el Señor del fuego’”. [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

■ LA PROHIBICIÓN DE RETRASAR EL PAGO DE UNA DEUDA SI TIENE EL DINERO

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا﴾

“Allâh les ordena que restituyan a sus dueños originales lo que se les haya confiado”. (Corán 4:58)

٨٤٨- وعن أبي هريرة ؓ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَطْلُ الْغَنِيِّ ظُلْمٌ، وَإِذَا أَتَبَعَ أَحَدُكُمْ عَلَىٰ مَلِيٍّ فَلْيَتَّبِعْ». متفق عليه.

848. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Que demore el pago de una deuda quien tiene dinero para saldarla es una injusticia. A quien le sea transferida su deuda a quien tiene dinero para saldarla, que acepte”. [Al-Bujârî y Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE RETRACTARSE DE UN REGALO O CARIDAD

LA DESAPROBACIÓN DE COMPRAR ALGO QUE HAYA DADO EN SADAQAH A QUIEN SE LO DIO, AUNQUE NO HAY NADA DE MALO EN COMPRÁRSELO A OTRA PERSONA SI HA CAMBIADO DE POSESIÓN

٨٤٩- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ، قال: «الَّذِي يُعُودُ فِي هَبْتِهِ كَالْكَلْبِ يَزْجَعُ فِي قَيْئِهِ». متفق عليه.

849. Ibnu ‘Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien da un regalo y luego solicita que le sea devuelto es como el perro que se traga su propio vómito”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٥٠- وعن عمر بن الخطاب ﷺ قال: حَمَلْتُ عَلَى فَرَسٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَصَاعَهُ الَّذِي كَانَ عِنْدَهُ، فَأَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِيَهُ، وَظَنَنْتُ أَنَّهُ يَبِيعُهُ بِرُخْصٍ، فَسَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ، فَقَالَ: «لَا تَشْتَرِهِ وَلَا تَعُدْ فِي صَدَقَتِكَ وَإِنْ أَعْطَاكَ بِدُرْهَمٍ؛ فَإِنَّ الْعَائِدَ فِي صَدَقَتِهِ كَالْعَائِدِ فِي قَيْئِهِ». متفق عليه.

850. ‘Umar Ibnu Al-Jattâb ﷺ dijo: “Di en sadaqah un caballo por la causa de Allâh, pero no le daba de comer. Entonces deseé comprárselo y pensé que lo vendería barato porque se encontraba débil y demacrado.

Le pregunté al respecto al Profeta ﷺ y me dijo: ‘No lo compres ni vuelvas a pedir lo que ya hayas regalado, aunque te lo vendiera por una moneda de plata. Porque pedir que te devuelvan lo que has dado en sadaqah es como tragar tu propio vómito’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE ESTAFAR LOS BIENES DEL HUÉRFANO

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا﴾
 “Quienes se apropien injustamente de los bienes de los huérfanos, estarán llenando sus entrañas con fuego y arderán en el Infierno”. (Corán 4:10)

﴿وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ﴾
 “No toquen los bienes del huérfano, a menos que sea para acrecentarlos, hasta que alcance la madurez”. (Corán 6:152)

٨٥١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَاتِ!» قالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا هُنَّ؟ قَالَ: «الشِّرْكُ بِاللَّهِ، وَالسَّحَرُ، وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ، وَأَكْلُ الرِّبَا، وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ، وَالتَّوَلَّى يَوْمَ الرَّحْفِ، وَقَدْفُ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ الْغَافِلَاتِ». متفق عليه.

851. Abû Hurâirah رضي الله عنه narró: “El Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: ‘¡Manténganse alejados de las siete fatalidades!’

Le preguntaron: ‘¿Cuáles son, Mensajero de Allâh?’

Dijo: ‘El Shirk, la magia, matar excepto con legítimo derecho, beneficiarte de la usura, malgastar los bienes de los huérfanos, huir del combate y acusar de adulterio a una mujer creyente, piadosa e inocente’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA ESTRICTA PROHIBICIÓN DE LA USURA

Dice Allâh عز وجل:

﴿الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ يَنْحَقُّ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزْبِي الصَّدَقَاتِ﴾ - إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا﴾

“Los que lucran con la usura saldrán [de sus tumbas el Día del Juicio Final] como locos poseídos por el demonio. Esto es porque dicen que el comercio es igual que la usura, pero [no, porque] Allâh permitió el comercio y prohibió la usura. A quien le haya llegado de su Señor [el conocimiento de] la prohibición [de la usura] y se haya abstenido arrepintiéndose, podrá conservar lo que obtuvo en el pasado, y su asunto será juzgado por Allâh. Mas si reincide, se contará entre los moradores del Fuego, en el que sufrirá eternamente. Allâh quita a las ganancias de la usura toda bendición, pero bendice los actos de caridad con un incremento multiplicado. Allâh no ama a los que niegan la verdad y transgreden [la prohibición de la usura]. Los creyentes que obran correctamente, cumplen la oración prescrita y pagan el zakât, serán recompensados por su Señor, y no habrán de sentir temor ni tristeza. ¡Oh, creyentes! Tengan temor de Allâh y renuncien a los intereses que les adeuden por usura, si es que son realmente creyentes”. (Corán 2:275-278)

٨٥٢- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قَالَ: لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم آكِلَ الرِّبَا وَمُوكَلَّهُ. رواه مسلم، زاد الترمذي وغيره: وشاهديه وكاتبه.

852. Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم invocó la maldición sobre el que presta con usura y el que paga el interés”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE APARENTAR O PRESUMIR

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ﴾

“En la que únicamente se les ordenaba que fueran monoteístas adorando solo a Allâh con sinceridad”. (Corán 98:5)

﴿لَا تَبْتَغُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ﴾

“¡Oh, creyentes! No malogren sus caridades haciendo alarde de ellas u ofendiendo, como aquel que contribuye para que la gente lo vea”. (Corán 2:264)

﴿يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا﴾

“Solo lo hacen para ser vistos por la gente, sin apenas acordarse de Allâh”. (Corán 4:142)

٨٥٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «قال الله تعالى: أنا أغنى الشركاء عن الشرك، من عمل عملاً أشرك فيه معي غيري تركته وشركه». رواه مسلم.

853. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Dijo Allâh ﷻ: ‘Yo prescindo de todo lo que me asocian. Quien realice una acción en la que adore conmigo a otro, le abandonaré a él y a su acto de idolatría’”. [Muslim]

٨٥٤- وعنه، قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «إن أول الناس يُقضى يوم القيامة عليه رجل استشهد، فأُتِيَ به، فعرفه نعمته، فعرفها، قال: فما عملت فيها؟ قال: قاتلت فيك حتى استشهدت. قال: كذبت، ولكنك قاتلت لأن يقال: جريء! فقد قيل، ثم أمر به فسحب على وجهه حتى ألقي في النار. ورجل تعلم العلم وعلمه، وقرأ القرآن، فأُتِيَ به فعرفه نعمه فعرفها. قال: فما عملت فيها؟ قال: تعلمت العلم وعلمته، وقرأت فيك القرآن، قال: كذبت، ولكنك تعلمت ليقرآن ليقرآن! هو قارئ! فقد قيل، ثم أمر به فسحب على وجهه حتى ألقي في النار. ورجل وسع الله عليه، وأعطاه من أصناف المال، فأُتِيَ به فعرفه نعمه، فعرفها. قال: فما عملت فيها؟ قال: ما تركت من سبيل تحب أن يُنفق فيها إلا أنفقت فيها لك. قال: كذبت، ولكنك فعلت ليقرآن! جواد! فقد قيل، ثم أمر به فسحب على وجهه حتى ألقي في النار». رواه مسلم.

854. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Los primeros que serán juzgados el Día de la Resurrección serán: Quien murió combatiendo por la causa de Allâh. Se le recordarán las gracias que recibió y las reconocerá.

Allâh le preguntará: ‘¿Cómo obraste?’

Dirá: ‘¡Combatí por Tu causa hasta morir!’

Allâh le contestará: ‘¡Mientes! Combatiste para que se dijera que eras valiente. Y fue dicho’. Y lo arrastrarán sobre su rostro hasta arrojarlo al Fuego.

Luego será juzgado quien aprendió el conocimiento, lo enseñó y recitó el Corán. Le recordarán las gracias que recibió y él las reconocerá.

Allâh le preguntará: ‘¿Cómo obraste con ellas?’

Dirá: ‘Aprendí el conocimiento y lo enseñé, y recité el Corán para Ti’.

Le dirá: ‘¡Mientes! Aprendiste para que se dijera que eras un sabio, y recitaste el Corán para que se dijera que eras un buen recitador. Y fue dicho’. Y lo arrastrarán sobre su rostro hasta arrojarlo al Fuego.

El tercero será un hombre con el que Allâh fue generoso otorgándole grandes riquezas. Le recordarán las gracias recibidas y él las reconocerá.

Allâh le dirá: ‘¿Cómo obraste?’

Contestará: ‘No dejé de gastar en cada una de las obras que te agradan’.

Le dirá: ‘¡Mientes! Lo hiciste para que se dijera que eras generoso. Y fue dicho’. Y lo arrastrarán sobre su rostro hasta arrojarlo al Fuego”. [Muslim]

■ LO QUE ALGUNAS PERSONAS CREEN QUE ES PRESUMIR, PERO EN REALIDAD NO LO ES

٨٥٥- وعن أبي ذر رضي الله عنه قال: قيل لرسول الله ﷺ: أرأيت الرجل الذي يعمل العمل من الخير، ويحمده الناس عليه؟ قال: «تلك عاجل بشرى المؤمن». رواه مسلم.

855. Abû Dhârr رضي الله عنه dijo: “Le preguntaron al Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¿Qué sucede si una persona realiza una buena obra y la gente lo elogia?’

Dijo: ‘Eso es para el creyente un adelanto de la bienaventuranza’. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE MIRAR A UNA MUJER O UN JOVEN APUESTO A MENOS QUE EXISTA UNA NECESIDAD ISLÁMICA

Dice Allâh ﷻ:

﴿قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَعْضُوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ﴾

“Diles a los creyentes [¡Oh, Muhámmad!] que recaten sus miradas y se abstengan de cometer obscenidades, porque eso es más puro para ellos”. (Corán 24:30)

﴿إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا﴾

“Serán interrogados acerca de [lo que hayan hecho con] su oído, vista y corazón”. (Corán 17:36)

﴿يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ﴾

“[Allâh] conoce las miradas desleales y lo que esconden los corazones”. (Corán 40:19)

856- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «كُتِبَ عَلَى ابْنِ آدَمَ نَصِيْبُهُ مِنَ الرَّئَا مُدْرِكُ ذَلِكَ لَا مَحَالَةَ: الْعَيْنَانِ زَنَاهُمَا النَّظْرُ، وَالْأَذْنَانِ زَنَاهُمَا الْاسْتِمَاعُ، وَاللِّسَانُ زَنَاهُ الْكَلَامُ، وَالْيَدُ زَنَاهَا الْبَطْشُ، وَالرَّجْلُ زَنَاهَا الْخُطَا، وَالْقَلْبُ يَهْوَى وَيَتَمَنَّى، وَيُصَدِّقُ ذَلِكَ الْفَرْجُ أَوْ يُكَذِّبُهُ». متفق عَلَيْهِ. هَذَا لَفْظُ مُسْلِمٍ، وَرَوَايَةُ الْبُخَارِيِّ مُخْتَصَرَةٌ.

856. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Está escrito para el hijo de Adán que caerá inexorablemente en alguna forma de fornicación: los ojos fornican con la mirada, los oídos fornican escuchando, la lengua fornican con la palabra, la mano fornican al tomar, los pies fornican dando pasos, y el corazón desea y apetece, pero todo esto es corroborado o rechazado por los órganos sexuales”. [Al-Bujâri y Muslim]

857- وعن أبي سعيد الخُدْرِيِّ رضي الله عنه، عن النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «إِيَّاكُمْ وَالْجُلُوسَ فِي الطَّرِيقَاتِ! قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا لَنَا مِنْ مَجَالِسِنَا بُدُّ، نَتَحَدَّثُ فِيهَا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «فَإِذَا أَبَيْتُمْ إِلَّا الْمَجْلِسَ، فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ» قَالُوا: وَمَا حَقُّ الطَّرِيقِ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «عَضُّ الْبَصْرِ، وَكَفُّ الْأَدَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَالنَّهْيُ عَنِ الْمُنْكَرِ» متفق عَلَيْهِ.

857. Abû Sa’îd Al-Judrî رضي الله عنه narró: “El Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: ‘¡Les advierto, no se sienten en los caminos!’

Dijeron: ‘¡Mensajero de Allâh, no podemos evitar reunirnos y hablar en los caminos!’

Les dijo el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: ‘Si no lo pueden evitar, den a los caminos sus derechos.’

Preguntaron: ‘¿Cuáles son los derechos del camino, Oh, Mensajero de Allâh?’

Dijo: ‘Recatar la mirada, no molestar, responder el salâm, y ordenar el bien y prohibir el mal’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE QUE UN HOMBRE Y UNA MUJER QUE NO ESTÁN CASADOS ESTÉN A SOLAS

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ﴾

“Cuando les pidan algo [a las esposas del Profeta], háganlo detrás de una cortina”. (Corán 33:53)

٨٥٨- وعن عقبة بن عامر ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِيَّاكُمْ وَالذُّخُولَ عَلَى النِّسَاءِ!» فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ: أَفَرَأَيْتَ الْحَمُو؟ قَالَ: «الْحَمُو الْمَوْتُ!» . متفق عليه.

858. ‘Uqbah Ibnu ‘Âmir ﷺ narró: “El Mensajero de Allâh ﷻ dijo: ‘¡Tengan cuidado de entrar donde hay mujeres ajenas a la familia de ustedes!’

Un hombre de los ansâr preguntó: ‘¿Si fuera el cuñado?’

Dijo: ‘¡El cuñado es la muerte!’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٥٩- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَا يَخْلُونَ أَحَدَكُمْ بِامْرَأَةٍ إِلَّا مَعَ ذِي مَحْرَمٍ». متفق عليه.

859. Ibnu ‘Abbâs ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷻ dijo: “Ninguno de ustedes debe permanecer a solas con una mujer si ella no está acompañada de un mahram”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE QUE EL HOMBRE SE VISTA COMO MUJER

Y QUE LA MUJER SE VISTA COMO HOMBRE, O SE ASEMEJE EN LOS MOVIMIENTOS Y OTRAS ACTITUDES

٨٦٠- عن ابن عباس رضي الله عنهما، قَالَ: لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْمُخَنَّثِينَ مِنَ الرِّجَالِ، وَالْمُتَرَجِّلَاتِ مِنَ النِّسَاءِ. وفي رواية: لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْمُتَشَبِّهِينَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ، وَالْمُتَشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ. رواه البخاري.

860. Ibnu ‘Abbâs ﷺ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷻ invocó la maldición sobre los hombres que imitan a las mujeres y las mujeres que imitan a los hombres”. [Al-Bujâri]

٨٦١- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «صِنْفَانِ مِنَ أَهْلِ النَّارِ لَمْ أَرَهُمَا: قَوْمٌ مَعَهُمْ سِيَاطٌ كَأَذْنَابِ الْبَقَرِ يَضْرِبُونَ بِهَا النَّاسَ، وَنِسَاءٌ كَاسِيَاتٍ عَارِيَاتٍ مُمِيلَاتٍ مَائِلَاتٍ، رُؤُوسُهُنَّ كَأَشْنِمَةِ الْبُخْتِ الْمَائِلَةِ لَا يَدْخُلْنَ الْجَنَّةَ، وَلَا يَجِدْنَ رِيحَهَا، وَإِنْ رِيحَهَا لِيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ كَذَا» وَكَذَا. رواه مسلم.

861. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Hay dos clases de personas que entrarán al Fuego que todavía no he visto: Gente que porta azotes similares a los rabos de las vacas, con los que golpean a la gente, y mujeres vestidas de tal manera que parecen desnudas, con vestidos transparentes, corruptas y corrompedoras. Sus peinados asemejan las jorobas inclinadas de los camellos, no entrarán en el Paraíso ni percibirán su aroma, a pesar de que el aroma del Paraíso se podrá percibir a gran distancia”. [Muslim]

La denominación “desnudas” es decir desnudas de la gracia de Allâh, y “transparentes” sin agradecimiento.

También fue dicho que se refiere a aquellas vestimentas que cubren parte del cuerpo, pero descubren otras, que denotan belleza o describen las partes pudendas o vestidos transparentes que muestran la piel.

“Corruptas” de la obediencia a Allâh ﷻ. “Corruptoras” que enseñan a otras mujeres a imitarlas y seguirlas en tal detestable comportamiento. También fue dicho que se refiere a las que caminan provocativamente.

“Sus peinados asemejan las jorobas inclinadas de los camellos” con pelucas o arreglos que se asemejan a las jorobas de los camellos.

■ LA PROHIBICIÓN DE IMITAR A SHAÎTÂN Y A LOS KUFFÂR

٨٦٢- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «لَا يَأْكُلَنَّ أَحَدُكُمْ بِشِمَالِهِ، وَلَا يَشْرَبَنَّ بِهَا، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِهِ وَيَشْرَبُ بِهَا». رواه مسلم.

862. Ibnu ‘Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Que ninguno de ustedes coma ni beba con su izquierda, porque Shaîtân come y bebe con su izquierda”. [Muslim]

٨٦٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «إِنَّ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى لَا يَصْبِغُونَ، فَخَالِفُوهُمْ». متفق عليه.

863. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Ni los judíos ni los cristianos se tiñen. Háganlo ustedes”. [Al-Bujâri y Muslim]

Se refiere a teñirse las canas de la barba y de la cabeza con colores rubios o pelirrojos, ya que el negro está prohibido.

■ LA PROHIBICIÓN DE TEÑIRSE EL CABELLO DE NEGRO

٨٦٤- عن جابر رضي الله عنه قَالَ: أُتِيَ بِأَبِي قُحَافَةَ وَالِدِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ وَرَأْسُهُ وَلِحْيَتُهُ كَالثَّغَامَةِ بَيَاضاً. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «عَبِّرُوا هَذَا وَاجْتَنِبُوا السَّوَادَ». رواه مسلم.

864. Yâbir رضي الله عنه dijo: “El día de la liberación de Makkah, trajeron hasta el Profeta ﷺ a Abû Quhâfah, el padre de Abû Bakr As-Siddîq رضي الله عنه, y su cabeza y su barba estaban cubiertas de canas.

Entonces, el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘¡Cámbiate ese color, pero evita el negro!’”. [Muslim]

■ AL HOMBRE LE ESTÁ PERMITIDO AFEITARSE TODA LA CABEZA

PERO NO ASÍ A LA MUJER

٨٦٥- عن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنِ الْقَرْعِ. متفق عليه.

865. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ prohibió afeitarse parte de la cabeza dejando partes sin afeitar”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٦٦- وعنه، قَالَ: رَأَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَبِيًّا قَدْ حَلَقَ بَعْضُ شَعْرِ رَأْسِهِ وَتَرَكَ بَعْضَهُ، فَنَهَاهُمْ عَنْ ذَلِكَ، وَقَالَ: «اخْلِقُوهُ كُلَّهُ، أَوْ اتْرُكُوهُ كُلَّهُ». رواه أبو داود بإسناد صحيح على شرط البخاري ومسلم.

866. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ vio a un niño al que le habían afeitado parte de la cabeza y le habían dejado otra parte sin afeitar. Les prohibió hacerlo diciendo: ‘¡Afeitensela toda, o déjensela toda!’”. [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

■ LA PROHIBICIÓN DE USAR EXTENSIONES EN EL CABELLO, TATUARSE Y LIMARSE LOS DIENTES

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثَاءً وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا وَلَا ضِلَّتْهُمْ وَلَا مَنِيَّتْهُمْ وَلَا مَرَنَتْهُمْ فَلْيَبْتَئِكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا مَرَنَتْهُمْ فَلْيَغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ﴾

“[Los paganos] invocan en vez de Allâh a deidades femeninas. En realidad, solo invocan a un demonio rebelde. Allâh maldijo al demonio, pero este replicó: “Seduciré a la mayoría de Tus siervos, los desviaré, les daré falsas expectativas, les ordenaré cortar las orejas del ganado [marcándolas como ofrenda para los ídolos] y que alteren la naturaleza de la creación de Allâh”. Quien tome al demonio como aliado en lugar de Allâh estará evidentemente perdido”. (Corán 4:117-119)

867- وعن أسماء رضي الله عنها: أَنَّ امْرَأَةً سَأَلَتِ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَتْ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ ابْنَتِي أَصَابَتْهَا الْحَصْبَةُ، فَتَمَرَّقَ شَعْرُهَا، وَإِنِّي زَوَّجْتُهَا، أَفَأَصِلُ فِيهِ؟ فَقَالَ: «لَعَنَ اللَّهُ الْوَأَصِلَةَ وَالْمَوْضُولَةَ». متفق عليه.

867. Asma' dijo: “Una mujer le preguntó al Profeta ﷺ: ‘¡Mensajero de Allâh! Mi hija ha tenido sarampión y a consecuencia de ello ha perdido el cabello. Ella está comprometida y quisiera saber si podría ponerle una peluca’. Le contestó: ‘¡Allâh ha maldecido a quien coloca pelucas y a quien las utiliza!’” [Al-Bujâri y Muslim]

868- وعن ابن مسعود ﷺ قال: لَعَنَ اللَّهُ الْوَأَشِمَاتِ وَالْمُسْتَوَشِمَاتِ وَالْمُتَنَمِّصَاتِ، وَالْمُتَفَلِّجَاتِ لِلْحُسْنِ، الْمُعَيَّرَاتِ خَلَقَ اللَّهُ، فَقَالَتْ لَهُ امْرَأَةٌ فِي ذَلِكَ فَقَالَ: وَمَا لِي لَا أَلْعُنُ مَنْ لَعَنَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَهُوَ فِي كِتَابِ اللَّهِ؟ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: «وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا» [سورة الحشر: ٧]. متفق عليه.

868. Ibnu Mas'ûd dijo: “Allâh maldiga a las que hacen tatuajes y a las que se lo hacen, a las que se depilan las cejas y las que se liman los dientes; a las que cambian la apariencia de la creación de Allâh. Una mujer le preguntó por qué había invocado esa maldición. Le contestó: ‘¿Por qué no voy a maldecir lo que ha maldecido el Mensajero de Allâh? Está en el Libro de Allâh: ‘Y lo que les da el Mensajero tómenlo, pero lo que les prohíban déjenlo’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE ARRANCARSE LAS CANAS DE LA BARBA Y LA CABEZA Y QUE EL JOVEN SE DEPILE LOS PRIMEROS PELOS DE SU BARBA

869- عن عمرو بن شعيب، عن أبيه، عن جده ﷺ، عن النبي ﷺ، قال: «لَا تَتَّبِقُوا الشَّيْبَ؛ فَإِنَّهُ نُورُ الْمُسْلِمِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» حديث حسن، رواه أبو داود، والترمذي، والنسائي بأسانيد حسنة، قال الترمذي: «هو حديث حسن».

869. ‘Amr Ibnu Shu’aïb narró de su abuelo que el Profeta dijo: “¡No se arranquen las canas, porque serán la luz del musulmán el Día de la Resurrección!” [Abû Dâwûd, An-Nasâ’i y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

■ ES DESACONSEJABLE HIGIENIZARSE LAS PARTES PUDENDAS CON LA MANO DERECHA

ASÍ COMO TOCARLAS CON LA DERECHA SIN NECESIDAD

٨٧٠- وعن أبي قتادة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «إِذَا بَالَ أَحَدُكُمْ، فَلَا يَأْخُذَنَّ ذَكَرَهُ بِيَمِينِهِ، وَلَا يَسْتَنْجِ بِيَمِينِهِ، وَلَا يَتَنَفَّسُ فِي الْإِنَاءِ». متفق عليه.

870. Abû Qatâdah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Si alguno de ustedes orina, que no tome su miembro ni se higienice con la mano derecha. Que nadie respire dentro del recipiente donde bebe”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE DEJAR EL FUEGO ENCENDIDO EN EL HOGAR AL ACOSTARSE A DORMIR

٨٧١- عن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «لَا تَتْرُكُوا النَّارَ فِي بُيُوتِكُمْ حِينَ تَنَامُونَ». متفق عليه.

871. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “¡No dejen el fuego encendido en sus casas mientras duerman!” [Al-Bujâri y Muslim]

٨٧٢- وعن جابر رضي الله عنه، عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، قال: «عَطُّوا الْإِنَاءَ، وَأَوْكَيْتُوا السَّقَاءَ، وَأَعْلِقُوا الْأَبْوَابَ. وَأَطْفِئُوا السَّرَاجَ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَحُلُّ سِقَاءً، وَلَا يَفْتَحُ بَاباً، وَلَا يَكْشِفُ إِنَاءً. فَإِنْ لَمْ يَجِدْ أَحَدَكُمْ إِلَّا أَنْ يَغْرُضَ عَلَى إِنَائِهِ عُوداً، وَيَذْكَرَ اسْمَ اللَّهِ، فَلْيَفْعَلْ، فَإِنَّ الْفُؤَيْسِقَةَ تُضْرِمُ عَلَى أَهْلِ الْبَيْتِ بَيْتَهُمْ». رواه مسلم.

872. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Tapen las ollas, aten los contenedores de piel, cierren las puertas y apaguen los candiles. Ya que Shaîtân no puede desatar los nudos, ni abrir las puertas ni destapar las ollas. Si alguno de ustedes no encuentra con qué tapar la olla, que lo haga aunque sea con una rama y mencione el nombre de Allâh. Una rata podría arrastrar una brasa y causar el incendio de una casa”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE COMPLICAR LAS COSAS

ESTO SIGNIFICA HACER Y DECIR AQUELLO QUE ES COMPLICADO Y NO TRAE NINGÚN BENEFICIO

Dice Allâh ﷻ:

﴿قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ﴾

“Diles: “Yo no les pido ninguna remuneración a cambio [de transmitir el Mensaje], ni soy de los que dificultan”. (Corán 38:86)

٨٧٣- وعن عمر رضي الله عنه قال: نُهِينَا عَنِ التَّكْلِيفِ. رواه البخاري.

873. ‘Umar رضي الله عنه dijo: “Se nos prohibió complicarnos las cosas”. [Al-Bujâri]

■ LA PROHIBICIÓN DE DAR GRITOS DE HISTERIA POR EL DIFUNTO

ASÍ COMO GOLPEARSE EL ROSTRO O RASGARSE LAS VESTIDURAS O ARRANCARSE EL CABELLO E INVOCAR MALDICIONES

٨٧٤- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَيْسَ مِنَّا مَنْ ضَرَبَ الْخُدُودَ، وَشَقَّ الْجُيُوبَ، وَدَعَا بِدَعْوَى الْجَاهِلِيَّةِ». متفق عليه.

874. Ibnu Mas’ûd رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No es de los nuestros aquel que se golpea el rostro, se rasga las vestiduras y sigue las tradiciones paganas por el difunto”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٧٥- وَعَنْ أَبِي بُرْدَةَ، قَالَ: وَجَعَ أَبُو مُوسَى، فَعُغِشَ عَلَيْهِ، وَرَأَسُهُ فِي حِجْرِ امْرَأَةٍ مِنْ أَهْلِهِ، فَأَقْبَلَتْ تَصِيحُ بِرَنَةٍ فَلَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَرُدَّ عَلَيْهَا شَيْئًا، فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ: أَنَا بَرِيءٌ مِمَّنْ بَرِيءٌ مِنْهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بَرِيءٌ مِنَ الصَّالِقَةِ، وَالْحَالِقَةِ، وَالشَّقَاقَةِ. متفق عليه.

875. Abû Burdah narró: “Abû Mûsâ sufrió un desmayo debido a su enfermedad y dejó caer su cabeza sobre el regazo de su mujer. Ella empezó a sollozar y gritar pensando que había muerto, sin que él pudiera responderle.

Cuando se hubo repuesto del desmayo, le dijo: ‘Soy inocente de lo que es inocente el Mensajero de Allâh ﷻ. El Mensajero de Allâh ﷻ se desentendía de las que profieren gritos histéricos, se tiran de los cabellos y se rasgan las vestiduras’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٧٦- وعن المغيرة بن شعبة رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم يقولُ: «مَنْ نِيحَ عَلَيْهِ، فَإِنَّهُ يُعَذَّبُ بِمَا نِيحَ عَلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». متفق عليه.

876. Al-Mugîrah Ibnu Shu'bah رضي الله عنه narró que escuchó decir al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: “Quien profiera gritos histéricos por un difunto será castigado por ello el Día de la Resurrección”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٧٧- وعن أمِّ عَطِيَّةَ نُسَيْبِيَّةَ - بِصَمِّ النُّونِ وَفَتْحَهَا - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: أَخَذَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم عِنْدَ الْبَيْعَةِ أَنْ لَا نُنُوحَ. متفق عليه.

877. Umm 'Atîyah Nusaîbah رضي الله عنها dijo: “Cuando le juramos fidelidad al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم nos comprometimos a no proferir gritos de histeria por el difunto”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٧٨- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «أَتَتَانِ فِي النَّاسِ هُمَا بِهِمْ كُفْرٌ: الطَّغْنُ فِي النَّسَبِ، وَالنِّيَاحَةُ عَلَى الْمَيِّتِ». رواه مسلم.

878. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Hay dos características que algunas personas tienen y pertenecen a la incredulidad: la difamación de los ancestros y los gritos histéricos por el difunto”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE CONSULTAR ADIVINOS, ASTRÓLOGOS, VIDENTES Y LOS QUE LEEN LA SUERTE

٨٧٩- عن عائشة رضي الله عنها، قالت: سألت رسول الله صلى الله عليه وسلم أناس عن الكهّان، فقال: «لَيْسُوا بِشَيْءٍ» فقالوا: يا رسول الله إنهم يُحَدِّثُونَ أَحْيَانًا بِشَيْءٍ، فَيَكُونُ حَقًّا؟ فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «تِلْكَ الْكَلِمَةُ مِنَ الْحَقِّ يَخْطِفُهَا الْجِنِّيُّ فَيَقْرُهَا فِي أُذُنِ وَلِيِّهِ، فَيَخْلُطُونَ مَعَهَا مِثْلَ كَذْبَةٍ». متفق عليه.

879. 'Aishah رضي الله عنها dijo: “Unas personas le preguntaron al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم acerca de los adivinos y les respondió: ‘¡No son nada!’

Dijeron: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh! A veces nos hablan de algo que luego ocurre’. Entonces les explicó el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: ‘Hay una palabra cierta que es atrapada por un genio y se la dice al oído al adivinador, y este mezcla la palabra con cien mentiras’’. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٨٠- وعن صَفِيَّةَ بِنْتِ أَبِي عُبَيْدٍ، عن بعض أزواج النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، وَرَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، عن النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، قال: «مَنْ أَتَى عَرَفًا فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ فَصَدَّقَهُ، لَمْ تُقْبَلْ لَهُ صَلَاةٌ أَرْبَعِينَ يَوْمًا». رواه مسلم.

880. Saffiâh Bint Abû 'Ubaîd رضي الله عنه dijo que algunas de las esposas del Profeta ﷺ narraron que él dijo: "Quien acuda a un adivino para preguntarle algo y le crea, no se le aceptará el salât durante cuarenta días". [Muslim]

٨٨٠- وعن أبي مسعود البدرى رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ نهى عن ثمن الكلب، ومهر البغي، وحلوان الكاهن. متفق عليه.

881. Abû Mas'ûd Al-Badrî رضي الله عنه dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ prohibió comprar perros, pagar prostitutas y dar dinero al que lee la suerte". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE HACER PRESAGIOS CON EL VUELO DE LOS PÁJAROS

٨٨٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لا عدوى ولا طيرة، ويُعجبني الفأل» قالوا: وما الفأل؟ قال: «كلمة طيبة». متفق عليه.

882. Anas رضي الله عنه narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: 'No sean pesimistas presagiando malos augurios, ni crean que el contagio de las enfermedades se debe solo a causas naturales. Sean optimistas, pues me agrada el optimismo'.

Preguntaron: '¿Y qué es el optimismo?'

Dijo: '¡Una palabra de aliento!'. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٨٣- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: قال رسول الله ﷺ: «لا عدوى ولا طيرة. وإن كان الشؤم في شيء ففي الدار، والمزأة، والفرس». متفق عليه.

883. Ibnu 'Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "¡No presagien malos augurios con el vuelo de los pájaros! Si existiera el presagio sería sobre el hogar, la esposa y el caballo". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE HACER IMÁGENES DE ANIMALES EN ALFOMBRAS, PIEDRAS, ROPAS, MONEDAS O ALMOHADONES

ES PROHIBIDO USAR DIBUJOS DE SERES VIVOS EN LAS PAREDES Y TECHOS, CORTINAS, TURBANTES, ROPAS Y FINALMENTE LA ORDEN DE DESTRUIR LAS IMÁGENES

٨٨٤- عن ابن عمر رضي الله عنهما: أن رسول الله ﷺ قال: «إن الذين يصنعون هذه الصور يُعذبون يوم القيامة، يُقال لهم: أحيوا ما خلقتم». متفق عليه.

884. Ibnu 'Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Aquellos que realicen imágenes serán castigados en el Día del Juicio, y se les dirá: ¡Den vida a lo que han creado!” [Al-Bujâri y Muslim]

٨٨٥- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِنْ سَفَرٍ، وَقَدِ سَتَرْتُ سَهْوَةً لِي بِقِرَامٍ فِيهِ تَمَائِيلٌ، فَلَمَّا رَأَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ تَلَوْنَ وَجْهَهُ، وَقَالَ: «يَا عَائِشَةُ، أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُصَاهُونَ بِخَلْقِ اللَّهِ!» قَالَتْ: فَقَطَعْنَا مِنْهُ وَسَادَةً أَوْ وَسَادَتَيْنِ. متفق عليه.

885. 'Aishah رضي الله عنها dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ regresó de un viaje y yo había colgado una cortina con figuras para una alacena. Cuando el Mensajero de Allâh ﷺ la vio cambió su cara de color y dijo: ‘El castigo más terrible el Día del Juicio será para la gente que rivalice con Allâh en la creación!’ Entonces corté de inmediato la cortina, e hice de ella uno o dos cojines”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٨٦- وعن ابن عباس رضي الله عنهما، قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: «كُلُّ مُصَوِّرٍ فِي النَّارِ يُجْعَلُ لَهُ بِكُلِّ صُورَةٍ صَوَّرَهَا نَفْسٌ فَيُعَذَّبُهُ فِي جَهَنَّمَ». قال ابن عباس: فَإِنْ كُنْتَ لَا بُدَّ فَاعِلًا، فَاصْنَعِ الشَّجَرَ وَمَا لَا رُوحَ فِيهِ. متفق عليه.

886. Ibnu 'Abbâs رضي الله عنهما narró que escuchó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Todo hacedor de imágenes estará en el Fuego. Por cada imagen que haya realizado se le pondrá un alma y Allâh lo castigará en el Fuego del Infierno por ella”. [Al-Bujâri y Muslim]

Añadió Ibnu 'Abbâs رضي الله عنهما: “Si no tienes más remedio, haz un árbol u otra cosa que no tenga espíritu”.

٨٨٧- وعنه، قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ، يقول: «مَنْ صَوَّرَ صُورَةً فِي الدُّنْيَا، كُفِّفَ أَنْ يَنْفُخَ فِيهَا الرُّوحَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَيْسَ بِنَافِخٍ». متفق عليه.

887. Ibnu 'Abbâs رضي الله عنهما narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Quien haya hecho una imagen en este mundo, se le ordenará infundirle su espíritu en el Día de la Resurrección, pero no podrá hacerlo”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٨٨- وعن أبي طلحة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «لَا تَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ». متفق عليه.

888. Abû Talhah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los ángeles no ingresan al hogar en el que hay un perro o una imagen”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE TENER PERROS EXCEPTO PARA LA CAZA O PARA EL CUIDADO DEL GANADO O EL CULTIVO

889- عن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ، يقولُ: «مَنْ أَقْتَنَى كَلْبًا إِلَّا كَلَبَ صَيْدٍ أَوْ مَاشِيَةٍ فَإِنَّهُ يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِهِ كُلَّ يَوْمٍ قَيْرَاطَانٍ». متفق عليه.

889. Ibnu 'Umar ؓ narró que escuchó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Quien tenga un perro que no sea para cazar o cuidar del ganado, las recompensas de sus buenas obras disminuirán todos los días dos qirât”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ ES DESACONSEJABLE COLGAR UNA CAMPANA EN EL CUELLO DEL CAMELLO Y OTROS ANIMALES

890- عن أبي هريرة ؓ قال: قال رسولُ الله ﷺ: «لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةُ رُفْقَةً فِيهَا كَلْبٌ أَوْ جَرَسٌ». رواه مسلم.

890. Abû Huraîrah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los ángeles no acompañan a los viajeros que llevan perros o campanas con ellos”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE ESCUPIR DENTRO DE LA MEZQUITA

LA ORDEN DE LIMPIAR SI ENCUENTRA UN ESCUPITAJO, Y LA ORDEN DE MANTENER LIMPIA LA MEZQUITA

891- عن أنس ؓ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الْبُصَاقُ فِي الْمَسْجِدِ خَطِيئَةٌ، وَكَفَّارَتُهَا دَفْنُهَا». متفق عليه.

891. Anas ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Escupir en la mezquita es una falta, y se borra limpiando el escupitajo”. [Al-Bujâri y Muslim]

892- وعن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى فِي جِدَارِ الْقِبْلَةِ مُخَاطًا، أَوْ بَزَاقًا، أَوْ نُخَامَةً، فَحَكَّهُ. متفق عليه.

892. 'Āishah ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ vio un escupitajo en el muro de la qiblah y lo limpió”. [Al-Bujâri y Muslim]

٨٩٣- وعن أنس رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «إن هذه المساجد لا تصلح لشيء من هذا البول ولا القدر، إنما هي لذكر الله تعالى، وقراءة القرآن» أو كما قال رسول الله ﷺ. رواه مسلم.

893. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo: “La mezquita no es lugar para orinar, ni cualquier otro tipo de suciedad, sino que es un lugar para el recuerdo de Alláh, el Altísimo, y la recitación del Corán”. [Muslim]

■ ES DESACONSEJABLE DISCUTIR Y ELEVAR LA VOZ EN LA MEZQUITA

ASÍ MISMO PREGUNTAR POR OBJETOS PERDIDOS, COMPRAR O VENDER, ALQUILAR U OTRAS TRANSACCIONES EN LA MEZQUITA

٨٩٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أنه سمع رسول الله ﷺ، يقول: «مَنْ سَمِعَ رَجُلًا يَنْشُدُ ضَالَّةً فِي الْمَسْجِدِ فَلْيَقُلْ: لَا رَدَّهَا اللَّهُ عَلَيْكَ، فَإِنَّ الْمَسَاجِدَ لَمْ تُبْنَ لِهَذَا». رواه مسلم.

894. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que escuchó decir al Mensajero de Alláh ﷺ: “Quien vea dentro de la mezquita a un hombre preguntando en voz alta por algo que haya perdido, que le diga: ‘¡Qué Alláh no te lo devuelva!’, pues la mezquita no fue construida para eso”. [Muslim]

٨٩٥- وعنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «إِذَا رَأَيْتُمْ مَنْ يَبِيعُ أَوْ يَبْتَاعُ فِي الْمَسْجِدِ، فَقُولُوا: لَا أُرْبِحُ اللَّهُ تِجَارَتَكَ، وَإِذَا رَأَيْتُمْ مَنْ يَنْشُدُ ضَالَّةً فَقُولُوا: لَا رَدَّهَا اللَّهُ عَلَيْكَ». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

895. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Alláh ﷺ dijo: “Si ven a alguien vendiendo o comprando en la mezquita, díganle: ‘¡Qué Alláh no bendiga tu negocio!’

Si ven a alguien preguntando por algo que ha perdido, díganle: ‘¡Qué Alláh no te lo devuelva!’”. [At-Tirmidhî]

٨٩٦- وعن السائب بن يزيد الصحابي رضي الله عنه قال: كُنْتُ فِي الْمَسْجِدِ فَحَصَبَنِي رَجُلٌ، فَنَظَرْتُ فَإِذَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رضي الله عنه فَقَالَ: أَذْهَبُ فَاتَّبِعْنِي بِهِدَيْنِ، فَجِئْتُهُ بِهِمَا، فَقَالَ: مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ؟ فَقَالَ: مِنْ أَهْلِ الطَّائِفِ، فَقَالَ: لَوْ كُنْتُمْ مِنْ أَهْلِ الْبَلَدِ، لَأَوْجَعْتُكُمْ، تَرْفَعَانِ أَصْوَاتَكُمْ فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ! رواه البخاري.

896. As-Sâ'ib Ibnu Yazîd As-Sahâbî رضي الله عنه dijo: “Estaba en la mezquita cuando alguien me tiró unos guijarros y al darme vuelta vi que era ‘Umar Ibnu Al-Jattâb رضي الله عنه. Me dijo: ‘¡Ve y tráeme a aquellos dos!’

Los traje ante él y les preguntó: ‘¿De dónde son?’

Contestaron: ‘¡De At-Ta'îf!’

Dijo: ‘¡Si hubiesen sido de aquí les habría dado su merecido por levantar la voz en la mezquita del Mensajero de Alláh ﷺ!’”. [Al-Bujâri]

■ O PUERRO CRUDOS, POR EL MAL ALIENTO QUE PRODUCEN, ANTES DE ENTRAR EN LA MEZQUITA

897. ۸۹۷- وعن جابر  ، قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ  : «مَنْ أَكَلَ ثُومًا أَوْ بَصَلًا فَلْيَعْتَزِلْنَا، أَوْ فَلْيَعْتَزِلْ مَسْجِدَنَا». متفق عليه.

897. Yâbir   narró que el Profeta   dijo: “Quien haya comido ajos o cebollas crudas, que se aleje de nosotros o de nuestra mezquita”. [Al-Bujâri y Muslim]

898. ۸۹۸- وعن عمر بن الخطاب  : أَنَّهُ خَطَبَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَ فِي خُطْبَتِهِ: ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ تَأْكُلُونَ شَجَرَتَيْنِ مَا أَرَاهُمَا إِلَّا خَبِيثَتَيْنِ: الْبَصَلُ، وَالثُّومُ. لَقَدْ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ  ، إِذَا وَجَدَ رِيحَهُمَا مِنَ الرَّجُلِ فِي الْمَسْجِدِ أَمَرَ بِهِ، فَأُخْرِجَ إِلَى الْبَقِيعِ، فَمَنْ أَكَلَهُمَا، فَلْيُمِثْهُمَا طَبْخًا. رواه مسلم.

898. ‘Umar Ibnu Al-Jattâb   dando la jutbah del viernes, dijo: “¡Oh, gente! Veo que comen de dos plantas que crudas dejan un olor desagradable: la cebolla y el ajo.

He visto al Mensajero de Allâh   cuando encontraba en la mezquita a alguien con ese olor, le ordenaba salir de la mezquita hasta el cementerio de Al-Baqi’. Quien las coma, que sea cocida”. [Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE RECOGER LAS PIERNAS CONTRA EL ABDOMEN Y RODEARLAS CON LOS BRAZOS DURANTE LA JUTBAH

PORQUE PROVOCA SUEÑO, IMPIDE LA CONCENTRACIÓN PARA ESCUCHAR LA JUTBAH Y FACILITA LA PÉRDIDA DEL ŪDŪ’

899. ۸۹۹- عن مُعَاذِ بْنِ أَنَسِ الْجُهَنِيِّ  : أَنَّ النَّبِيَّ   نَهَى عَنِ الْجَبْوَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يُخْطُبُ. رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَا: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».

899. Mu’âdh Ibnu Anas Al-Yuhanî   dijo: “El Profeta   prohibió recoger las piernas y apretarlas con los brazos, mientras el Imâm pronuncia la Jutbah del viernes”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA PROHIBICIÓN CUANDO COMIENZA EL MES DE DHÛL HIYYĀH DE RECORTARSE EL CABELLO O LAS UÑAS PARA QUIEN QUIERE OFRECER UNA UDHĪA

٩٠٠- عن أم سلمة رضي الله عنها، قالت: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ كَانَ لَهُ ذُبْحٌ يَذْبَحُهُ، فَإِذَا أَهَلَ هِلَالُ ذِي الْحِجَّةِ، فَلَا يَأْخُذَنَّ مِنْ شَعْرِهِ وَلَا مِنْ أَظْفَارِهِ شَيْئاً حَتَّى يُضْحِيَ». رواه مسلم.

900. Umm Salamah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien tenga un animal para sacrificar, y haya comenzado la luna del mes de Dhûl-hiyyâh, que no se corte el cabello ni las uñas hasta que no haya ofrecido su animal”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE JURAR POR CUALQUIER SER CREADO

CCOMO EL PROFETA, LA KA'BAH, LOS ÁNGELES, LOS PADRES, LA VIDA, EL ESPÍRITU, LA CONFIANZA, ETC.

٩٠١- عن ابن عمر رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قال: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَنْهَأُكُمْ أَنْ تَخْلِفُوا بِآبَائِكُمْ، فَمَنْ كَانَ خَالِفاً، فَلْيَخْلِفْ بِاللَّهِ، أَوْ لِيَضْمَتْ». متفق عليه.

901. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما narró que el Profeta ﷺ dijo: “Allâh ﷻ les prohíbe jurar por sus padres. Quien quiera jurar que lo haga por Allâh o que permanezca en silencio”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٠٢- وعن بُرَيْدَةَ رضي الله عنها، قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ حَلَفَ فَقَالَ: إِنِّي بَرِيءٌ مِنَ الْإِسْلَامِ، فَإِنْ كَانَ كَاذِباً، فَهُوَ كَمَا قَالَ، وَإِنْ كَانَ صَادِقاً، فَلَنْ يَرْجِعَ إِلَى الْإِسْلَامِ سَالِماً». رواه أبو داود.

902. Buraïdah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguien jura diciendo: ‘¡Que me quede sin Islam!’

Si era mentira sobre lo que juró será como dijo, pero si es verdad, no volverá completo al Islam”. [Abû Dâwûd]

٩٠٣- وعن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّهُ سَمِعَ رَجُلًا يَقُولُ: لَا وَالْكَعْبَةِ، فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ: لَا تَخْلِفْ بغيرِ اللَّهِ، فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ، فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ». رواه الترمذی، وقال: «حديث حسن».

903. Ibnu ‘Umar رضي الله عنهما narró que oyó a alguien decir: “¡Juro por la Ka’bah!” Entonces le dijo Ibnu ‘Umar: ‘No jures excepto por Allâh, pues, he oído decir al Mensajero de Allâh ﷺ: Quien jure por otro que Allâh, habrá incurrido en kufir o shirk’”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA PROHIBICIÓN DE JURAR EN FALSO

٩٠٤- وعن أبي أمامة إياس بن ثعلبة الحارثي رضي الله عنه: «أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَنْ افْتَطَعَ حَقَّ أَمْرِي مُسْلِمٍ بِيَمِينِهِ، فَقَدْ أُوجِبَ اللَّهُ لَهُ النَّارَ. وَحَرَّمَ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ» فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ: وَإِنْ كَانَ شَيْئاً يَسِيرًا يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «وَإِنْ كَانَ قِصِيماً مِنْ أَرَكَ» رواه مسلم.

904. Abû Umâmah Ias Ibnu Za'labah Al-Hârizî رضي الله عنه narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: 'Quien se apodere de los derechos de un musulmán por medio de un juramento falso, Allâh le ingresará al Fuego y le prohibirá la entrada al Paraíso'. Alguien preguntó: '¿Aunque sea algo insignificante, Oh, Mensajero de Allâh?' Dijo: 'Aunque sea una rama de Arak'". [Muslim]

٩٠٥- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ، قَالَ: «الْكِبَائِرُ: الإِشْرَاكُ بِاللَّهِ، وَعُقُوقُ الوَالِدَيْنِ، وَقَتْلُ النَّفْسِ، وَالْيَمِينُ الْعَمُوسُ». رواه البخاري.

905. 'Abdullah Ibnu 'Amr Ibnu Al-'As رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Los pecados más graves son: El shirk, la desobediencia a los padres, el asesinato y el falso juramento". [Al-Bujâri]

■ QUIEN JURA HACER ALGO, PERO LUEGO VE QUE HAY ALGO MEJOR

ES JUSTIFICADO ROMPER SU JURAMENTO, PERO DEBE PAGAR UNA EXPIACIÓN

٩٠٦- عن عبد الرحمن بن سُمُرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «وَإِذَا حَلَفْتَ عَلَى يَمِينٍ، فَرَأَيْتَ غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا، فَأَتِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ وَكَفِّرْ عَنْ يَمِينِكَ». متفق عَلَيْهِ.

906. 'Abdurrahmân Ibnu Samurah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ le dijo: "Si juras hacer algo y luego consideras que es mejor no cumplirlo, rompe el juramento y paga una expiación". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LOS JURAMENTOS INVOLUNTARIOS NO SON TENIDOS EN CUENTA

NO HAY OBLIGACIÓN DE PAGAR UNA EXPIACIÓN POR LA COSTUMBRE DE DECIR: ¡NO, POR ALLÂH! O ¡SI, POR ALLÂH!

Dice Allâh ﷻ:

﴿لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَخْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ﴾

“Allâh no va a pedirnos cuentas por los juramentos [que hagan] sin intención, pero sí [va a preguntarles] por los que hayan pronunciado reflexionando sobre su implicación. En estos casos deberán expiarlos alimentando a diez pobres como alimentan a su familia, o dándoles vestimenta, o liberando a un esclavo. Quien no encuentre los medios [económicos para una de estas tres opciones] deberá ayunar tres días. Esta es la expiación de los juramentos [si no los cumplís]. Sed cuidadosos con sus juramentos, pero cuando los hagan deben cumplirlos”. (Corán 5:89)

٩٠٧- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: أنزلت هذه الآية: ﴿لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ﴾ فِي قَوْلِ الرَّجُلِ: لَا وَاللَّهِ، وَيَلَى وَاللَّهِ. رواه البخاري.

907. ‘Aishah ؓ dijo: “Fue revelado: ‘Allâh no les toma en cuenta los juramentos frívolos...’.

Porque los hombres dicen: ¡No, por Allâh! o ¡Si, por Allâh!” [Al-Bujâri]

■ ES DESACONSEJABLE JURAR DURANTE UNA VENTA, AUNQUE SEA HONESTO

٩٠٨- عن أبي هريرة ؓ قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «الْحَلْفُ مَنْقَعَةٌ لِلسَّلْعَةِ، مَمْحَقَةٌ لِلْكَشْبِ». متفق عليه.

908. Abû Huraîrah ؓ dijo que escuchó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Jurar ayuda a que se produzca la venta, pero anula la bendición”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE NEGARLE A QUIEN PIDE INVOCANDO EL NOMBRE DE ALLÂH

٩٠٩- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ اسْتَعَاذَ بِاللَّهِ، فَأَعِيدُوهُ، وَمَنْ سَأَلَ بِاللَّهِ، فَأَعْطُوهُ، وَمَنْ دَعَاكُمْ، فَأَجِيبُوهُ، وَمَنْ صَنَعَ إِلَيْكُمْ مَعْرُوفًا فَكَافِئُوهُ، فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا مَا تُكَافِئُونَهُ بِهِ فَادْعُوا لَهُ حَتَّى تَرَوْا أَنَّكُمْ قَدْ كَافَأْتُمُوهُ». حديث صحيح رواه أبو داود والنسائي بأسانيد الصحيحين.

909. Ibnu ‘Umar ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si alguien les pide por Allâh que le den protección, denle la protección.

Si alguien les pide por Allâh, denle.

Si alguien les hace una invitación, acéptenla.

Si alguien les hace un bien, retribúyanselo; pero si no tienen con qué retribuirle, hagan dú’â por él hasta que consideren que lo han retribuido”. [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

■ LA PROHIBICIÓN DE EMPLEAR EL TÍTULO ‘REY DE REYES’ PARA UN GOBERNANTE

ESE TÍTULO SOLO CORRESPONDE A ALLÂH ﷻ

910- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي ﷺ قال: «إِنَّ أَخْنَعَ اسْمٍ عِنْدَ اللَّهِ ﷻ رَجُلٌ تَسْمَى مَلِكَ الْأَمَلَاكِ». متفق عليه.

910. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “El nombre más denigrante ante Allâh ﷻ es el de aquel que se hace llamar a sí mismo rey de reyes”. [Al-Bujârî y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LLAMAR ‘SEÑOR’ A LOS CORRUPTOS E INNOVADORES

911- عن بُرَيْدَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَا تَقُولُوا لِلْمُنَافِقِ سَيِّدٌ، فَإِنَّهُ إِنْ يَكُ سَيِّدًا فَقَدْ أَسْخَطْتُمْ رَبَّكُمْ ﷻ». رواه أبو داود بإسنادٍ صحيح.

911. Buraîdah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡No le digan señor al hipócrita, porque, aunque fuera un señor, habrían enojado a Allâh!” [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

■ ES DESACONSEJABLE INSULTAR A LA FIEBRE

912- عن جابر رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ دَخَلَ عَلَى أُمِّ السَّائِبِ، أَوْ أُمِّ الْمُسَيَّبِ فَقَالَ: «مَا لِكَ يَا أُمَّ السَّائِبِ - أَوْ يَا أُمَّ الْمُسَيَّبِ - تُزْفِرِينَ؟» قَالَتْ: الْحُمَّى لَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهَا! فَقَالَ: «لَا تُسَبِّي الْحُمَّى فَإِنَّهَا تُذْهِبُ خَطَايَا بَنِي آدَمَ كَمَا يُذْهِبُ الْكَيْسِرُ خَبَثَ الْحَدِيدِ». رواه مسلم.

912. Yâbir رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ entró a visitar a Umm As-Sâ’ib y le preguntó: ‘¿Qué tienes, por qué tiembles Oh, Umm As-Sâ’ib?’

Dijo ella: ‘Es esta fiebre, que Allâh no la bendiga.’

Dijo: ‘¡No insulten a la fiebre porque es causa del perdón de las faltas de los hijos de Adán, similar al fuelle del herrero, que cuando sopla limpia el hierro de las impurezas!’”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE INSULTAR A LOS VIENTOS

QUÉ SE DEBE DECIR CUANDO LLEGAN VIENTOS

913- عن أبي المنذر أبي بن كعب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَسُبُّوا الرِّيحَ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ مَا تَكْرَهُونَ، فَقُولُوا: اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ هَذِهِ الرِّيحِ وَخَيْرِ مَا فِيهَا وَخَيْرِ مَا أَمْرَتْ بِهِ. وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ هَذِهِ الرِّيحِ وَشَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا أَمْرَتْ بِهِ». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن صحيح».

913. Ubaî Ibnu Ka'b رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡No insulten a los vientos! Si les causan mala impresión digan: ¡Oh, Señor! Te suplicamos el bien que pueda haber en ellos y el bien con el que hayan sido enviados. Pero nos refugiamos en Ti del mal que pueda haber en ellos y del mal con el que hayan sido enviados”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan sahîh]

914- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كان النَّبِيُّ ﷺ إِذَا عَصَفَتِ الرِّيحُ قَالَ: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَخَيْرَ مَا فِيهَا وَخَيْرَ مَا أُرْسَلَتْ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا أُرْسَلَتْ بِهِ». رواه مسلم.

914. ‘Aishah رضي الله عنها narró que el Profeta ﷺ solía decir cuando soplabla una tormenta de viento: “¡Oh, Señor! Te suplico el bien que pueda haber en ellos y el bien con el que hayan sido enviados, y me refugio en Ti del mal que pueda haber en ellos y del mal con el que hayan sido enviados”. [Muslim]

■ ES DESACONSEJABLE INSULTAR AL GALLO

915- عن زيد بن خالد الجهني رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَسُبُّوا الدِّيكَ فَإِنَّهُ يُوقِظُ لِلصَّلَاةِ». رواه أبو داود بإسناد صحيح.

915. Zaîd Ibnu Jâlid Al-ÿuhanî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡No insulten al gallo, porque nos despierta para el salât!” [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

■ LA PROHIBICIÓN DE DECIR: “HA LLOVIDO GRACIAS A TAL PLANETA”

916- عن زيد بن خالد رضي الله عنه قال: صَلَّى بنا رسولُ الله ﷺ صلاةَ الصُّبْحِ بالحَدِيثِيَّةِ فِي إِثْرِ سَمَاءٍ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلِ، فَلَمَّا انْصَرَفَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ، فَقَالَ: «هَلْ تَدْرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ؟» قَالُوا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ. قَالَ: «قَالَ: أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي، وَكَافِرٌ، فَأَمَّا مَنْ قَالَ: مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ، فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي كَافِرٌ بِالْكَوْكَبِ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ مُطِرْنَا بِنَوْءِ كَذَا وَكَذَا، فَذَلِكَ كَافِرٌ بِي مُؤْمِنٌ بِالْكَوْكَبِ». متفق عليه.

916. Zaid Ibnu Jâlid رضي الله عنه dijo: “El Profeta ﷺ rezó con nosotros el salât del subh [amanecer] en Al-Hudaîbîyah y aún había rastros de la lluvia que había caído durante la noche. Cuando concluyó el salât, se dirigió a la gente y dijo: ‘¿Saben que ha dicho su Señor?’

Dijeron: ‘¡Allâh y Su Mensajero saben más!’

Dijo: ‘Su Señor ha dicho: Entre Mis siervos hay quienes han amanecido siendo creyentes, y quienes han amanecido siendo incrédulos. Quienes dijeron: Ha llovido por el favor y la misericordia de Allâh, ese es creyente en Mí pero incrédulo en las estrellas. Pero quien dijo: Ha llovido gracias a una estrella, ha amanecido incrédulo en Mí pero creyente en las estrellas’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE DECIRLE A UN MUSULMÁN: ERES UN KÂFIR

917- عن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لِأَخِيهِ: يَا كَافِرٌ، فَقَدْ بَاءَ بِهَا أَحَدَهُمَا، فَإِنْ كَانَ كَمَا قَالَ وَإِلَّا رَجَعَتْ عَلَيْهِ» متفق عليه.

917. Ibnu ‘Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si una persona le dice kâfir a su hermano, alguno de los dos lo es. Si no es verdad lo que ha dicho, entonces la acusación recaerá sobre quien la pronunció”. [Al-Bujâri y Muslim]

918- وعن أبي ذرٍّ رضي الله عنه: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «مَنْ دَعَا رَجُلًا بِالْكَفْرِ، أَوْ قَالَ: عَدُوَّ اللَّهِ، وَلَيْسَ كَذَلِكَ إِلَّا حَارَ عَلَيْهِ». متفق عليه.

918. Abû Dhârr رضي الله عنه narró que oyó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “Quien acuse de kâfir a su hermano o le diga: ‘Enemigo de Allâh’, y no sea así, la acusación se volverá contra él”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LA INDECENCIA Y LAS PALABRAS OBSCENAS

919- عن ابن مسعود رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «لَيْسَ الْمُؤْمِنُ بِالطَّعَّانِ، وَلَا اللَّعَّانِ، وَلَا الْفَاحِشِ، وَلَا الْبِذِيِّ» رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

919. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El creyente no insulta, no maldice, no es obsceno ni indecente”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

920- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا كَانَ الْفُحْشُ فِي شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ، وَمَا كَانَ الْحَيَاءُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

920. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “La indecencia desluce todo a lo que acompaña, y el pudor embellece todo lo que acompaña”. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA DESAPROBACIÓN DE HABLAR CON LA GENTE SENCILLA USANDO REBUSQUES LINGÜÍSTICOS O TÉRMINOS EXTRAVAGANTES

921- عن ابن مسعود رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «هَلَكَ الْمُتَنَطِّعُونَ» قَالَهَا ثَلَاثًا. رواه مسلم.

921. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “Los que complican los asuntos están en la perdición” (lo repitió tres veces). [Muslim]

922- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْبَلِيعَ مِنَ الرِّجَالِ الَّذِي يَتَخَلَّلُ بِلِسَانِهِ كَمَا تَتَخَلَّلُ الْبَقْرَةُ». رواه أبو داود والترمذي، وقال: «حديث حسن».

922. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh aborrece al que habla en forma pedante, moviendo la lengua de la misma forma que masca una vaca”. [Abû Dâwûd y At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LA DESAPROBACIÓN DE DECIR: ESTOY CONDENADO

923- عن عائشة رضي الله عنها، عن النبي ﷺ، قال: «لَا يَقُولَنَّ أَحَدُكُمْ: حَبِثْتُ نَفْسِي، وَلَكِنْ لِيَقُلْ: لَقِيسْتُ نَفْسِي» متفق عليه.

923. 'Āishah رضي الله عنها narró que el Profeta ﷺ dijo: “Que nadie diga: ‘Estoy condenado’ sino que se reproche a sí mismo”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE QUE UNA MUJER DESCRIBA A SU ESPOSO LOS ENCANTOS DE OTRA MUJER

٩٢٤- عن ابن مسعود رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تُبَاشِرِ الْمَرْأَةُ الْمَرْأَةَ، فَتَصِفَهَا لِزَوْجِهَا كَأَنَّهُ يَنْظُرُ إِلَيْهَا». متفق عليه.

924. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Que la mujer no describa a su marido los encantos de otra mujer, como si la estuviera viendo”. [Al-Bujâri]

■ LA DESAPROBACIÓN DE DECIR: “OH, SEÑOR, PERDÓNAME, SI QUIERES”

٩٢٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ، قال: «لَا يَقُولَنَّ أَحَدُكُمْ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي إِنْ شِئْتَ: اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي إِنْ شِئْتَ، لِيُعْزَمَ الْمَسْأَلَةَ، فَإِنَّهُ لَا مُكْرَهَ لَهُ». متفق عليه.

925. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Que ninguno de ustedes diga: ‘¡Oh, Señor, perdóname si quieres; Oh, Señor, ten compasión de mí si quieres!’ Se debe pedir con resolución, ya que nadie puede imponerle algo a Allâh”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE DECIR: HA SUCEDIDO PORQUE ASÍ LO HA QUERIDO ALLÂH Y FULANO DE TAL

٩٢٦- عن حُدَيْفَةَ بْنِ الْيَمَانِ رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قال: «لَا تَقُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فُلَانٌ؛ وَلَكِنْ قُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ، ثُمَّ شَاءَ فُلَانٌ». رواه أبو داود بإسناد صحيح.

926. Hudhaîfah Ibnu Al-Yamân رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: “No digan: ‘Así lo han querido Allâh y fulano de tal’. Sino: ‘Así lo ha querido Allâh, y después fulano de tal.’” [Abû Dâwûd, isnâd sahîh]

■ ES DESACONSEJABLE CONVERSAR DESPUÉS DEL SALÂT DEL ‘ISHÂ

El hadîz se refiere a la conversación lícita e innecesaria, que da igual tenerla o no. Si se trata de una conversación prohibida, es peor aún después del salât del ‘ishâ. En cuanto a la conversación que implica una buena obra, como el estudio, o las historias de personajes piadosos, o acerca de las virtudes, o conversar con el invitado o con el pobre, u otro caso similar, no es desaconsejable, sino que por el contrario es recomendable.

٩٢٧- عن أبي بَرْزَةَ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم كَانَ يَكْرَهُ النَّوْمَ قَبْلَ الْعِشَاءِ وَالْحَدِيثَ بَعْدَهَا. متفق عليه.

927. Abû Barzah رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم detestaba dormir antes del salât del ‘ishâ y hablar después”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٢٨- عن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم صَلَّى الْعِشَاءَ فِي آخِرِ حَيَاتِهِ، فَلَمَّا سَلَّمَ قَالَ: «أَرَأَيْتُكُمْ لِيَلْتَكُمُ هَذِهِ؟ فَإِنَّ عَلَى رَأْسِ مِئَةِ سَنَةٍ لَا يَبْقَى مِمَّنْ هُوَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ الْيَوْمَ أَحَدٌ». متفق عليه.

928. Ibnu ‘Umar رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم rezó el salât del ‘ishâ al final de su vida, y cuando finalizó dijo: ‘Cuando termine esta noche, dentro de cien años, no quedará nadie de los hoy presentes sobre la faz de la tierra’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE QUE LA MUJER REALICE UN AYUNO VOLUNTARIO SIN EL CONSENTIMIENTO DE SU ESPOSO

SI EL ESPOSO ESTÁ PRESENTE EN EL HOGAR

٩٢٩- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «لَا يَحِلُّ لِلْمَرْأَةِ أَنْ تَصُومَ وَرَوْجُهَا شَاهِدٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ، وَلَا تَأْذَنَ فِي بَيْتِهِ إِلَّا بِإِذْنِهِ» متفق عليه.

929. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “No le está permitido a la mujer ayunar estando su marido presente, a menos que tenga su permiso, y tampoco le está permitido autorizar la entrada de un hombre a su casa, sin su permiso”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE QUE EL ORANTE LEVANTE SU CABEZA DURANTE EL RUKÛ' O EL SUYÛD ANTES DE QUE LO HAGA EL IMÂM

٩٣٠- عن أبي هريرة رضي الله عنه: أن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: «أما يخشى أحدكم إذا رفع رأسه قبل الإمام أن يجعل الله رأسه رأس حمار! أو يجعل الله صورته صورة حمار» متفق عليه.

930. Abû Huraïrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “¿Acaso no temen que si levantan la cabeza antes que el Imâm, Allâh la convierta en la cabeza de un burro, o convierta la figura de ustedes en la figura de un burro?” [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE PONER LAS MANOS EN LA CINTURA DURANTE EL SALÂT

٩٣١- عن أبي هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم نهى عن الخصر في الصلاة. متفق عليه.

931. Abû Huraïrah رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم prohibió poner las manos en la cintura (en jarra) durante el salât”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE HACER EL SALÂT CUANDO LA COMIDA ESTÁ SERVIDA Y TIENE HAMBRE

٩٣٢- عن عائشة رضي الله عنها، قالت: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: «لا صلاة بحضرة طعام، ولا وهو يدافعه الأخبثان». رواه مسلم.

932. ‘Âishah رضي الله عنها dijo que escuchó decir al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: “Que ninguno de ustedes haga el salât cuando la comida esté servida, ni cuando tenga necesidad de evacuar”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LEVANTAR LA VISTA AL CIELO DURANTE EL SALÂT

٩٣٣- عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «ما بال أقوام يرفعون أبصارهم إلى السماء في صلاتهم!» فاشتد قوله في ذلك حتى قال: «لينتهن عن ذلك، أو لتخطفن أبصارهم!». رواه البخاري.

933. Anas رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: ‘¿Por qué hay gente que levanta la vista al cielo durante el salât?’ Fue tan enérgica su desaprobación, que dijo: ‘¡Deben dejar de hacerlo o puede que sus ojos sean cegados!’”. [Al-Bujâri]

■ LA DESAPROBACIÓN DE MOVERSE DURANTE EL SALÂT SIN EXCUSA

934. Áishah رضي الله عنها dijo: “Le pregunté al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم sobre moverse durante el salât, y me dijo: ‘Es un hurto que hace Shaítân a la concentración del siervo durante su salât’”. [Al-Bujâri]

■ LA PROHIBICIÓN DE HACER UN SALÂT ORIENTADO HACIA UNA TUMBA

935. Abû Marzad Kannâz Ibnu Al-Husaîn رضي الله عنه narró que escuchó decir al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: “¡No recen orientados hacia una tumba ni se sienten sobre ellas!” [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE PASAR POR DELANTE DEL ORANTE

936. Abû Al-ÿuhaîm ‘Abdullah Ibnu Al-Hâriz Ibnu As-Simmah Al-Ansârî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: “Si el que cruza por delante de un orante supiera lo que comete, se detendría cuarenta... Y ello sería mejor para él que cruzar por delante del orante”.

Dijo el narrador: “No sé si dijo cuarenta días, cuarenta meses o cuarenta años”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE COMENZAR UN SALÂT VOLUNTARIO CUANDO SE PRONUNCIA EL IQÂMAH DE UN SALÂT OBLIGATORIO

٩٣٧- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم قَالَ: «إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا صَلَاةَ إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ». رواه مسلم.

937. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Cuando se pronuncia el iqâmah no se debe realizar otro salât que el obligatorio”. [Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE DESIGNAR EL VIERNES PARA AYUNAR O SU NOCHE PARA REZAR ENTRE LAS DEMÁS NOCHES

٩٣٨- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم قَالَ: «لَا تَخْضُوا لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ بِقِيَامٍ مِنْ بَيْنِ اللَّيَالِي، وَلَا تَخْضُوا يَوْمَ الْجُمُعَةِ بِصِيَامٍ مِنْ بَيْنِ الْأَيَّامِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ فِي صَوْمٍ يَصُومُهُ أَحَدُكُمْ». رواه مسلم.

938. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “¡No designen la noche del viernes, entre todas las demás noches, para levantarse a hacer salât, ni el día viernes, entre los demás días, para ayunar, excepto que les corresponda ayunar ese día por otra causa!” [Muslim]

٩٣٩- وعن محمد بن عبادٍ، قَالَ: سَأَلْتُ جَابِرًا رضي الله عنه: «أَنْهَى النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم عَنْ صَوْمِ الْجُمُعَةِ؟ قَالَ: نَعَمْ. مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ».

939. Muhámmad Ibnu ‘Abbâd dijo: “Le pregunté a Yâbir رضي الله عنه: ‘¿Acaso prohibió el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم ayunar el viernes?’ Respondió: ‘Sí’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٤٠- وعن أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ جَوَيْرِيَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم دَخَلَ عَلَيْهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَهِيَ صَائِمَةٌ، فَقَالَ: «أَصُمْتِ أُمْسٍ؟» قَالَتْ: لَا، قَالَ: «تُرِيدِينَ أَنْ تَصُومِي عَدَا؟» قَالَتْ: لَا. قَالَ: «فَأَفْطِرِي». رواه البخاري.

940. La madre de los creyentes, Yûaîrîyah Bint Al-Hâriz رضي الله عنها narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم fue a verla un viernes, y ella estaba ayunando.

Entonces me preguntó: “¿Ayunaste ayer?”

Respondí: ‘¡No!’

Me preguntó de nuevo: ‘¿Quieres ayunar mañana?’

Dije: ‘¡No!’

Dijo: ‘¡En ese caso, rompe tu ayuno!’”. [Al-Bujâri]

■ LA PROHIBICIÓN DE AYUNAR DOS O MÁS DÍAS SEGUIDOS SIN COMER NI BEBER POR LA NOCHE

٩٤١- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنِ الْوِصَالِ. قَالُوا: إِنَّكَ تُوَاصِلُ؟ قَالَ: «إِنِّي لَسْتُ مِثْلَكُمْ، إِنِّي أُطْعَمُ وَأُسْقَى». متفق عَلَيْهِ. وهذا لفظ البخاري.

941. Ibnu 'Umar ؓ dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ prohibió el ayuno de dos días o más sin interrumpirlo, pero le dijeron: '¡Tú lo haces!'

Dijo: '¡Yo no soy como ustedes! Allâh me da de comer y de beber'". [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE SENTARSE SOBRE UNA TUMBA

٩٤٢- عن أبي هريرة ؓ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «لَأَنْ يَجْلِسَ أَحَدُكُمْ عَلَى جَمْرَةٍ، فَتُحْرَقَ ثِيَابُهُ فَتُخْلَصَ إِلَى جُلْدِهِ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَجْلِسَ عَلَى قَبْرِ». رواه مسلم.

942. Abû Hurairah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Si alguno de ustedes se sentara sobre una brasa, se quemaría la ropa y hasta la piel. Pero eso sería mejor que sentarse sobre una tumba". [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE DECORAR LAS TUMBAS CON YESO O CONSTRUIR MAUSOLEOS SOBRE ELLAS

٩٤٣- عن جابر ؓ قَالَ: نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يُجَصَّصَ الْقَبْرُ، وَأَنْ يُقْعَدَ عَلَيْهِ، وَأَنْ يُنَى عَلَيْهِ. رواه مسلم.

943. Yâbir ؓ dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ prohibió adornar las tumbas con yeso, sentarse sobre ellas y construir mausoleos". [Muslim]

■ LOS CAMINOS

TAMBIÉN EN LOS LUGARES DONDE SE RESGUARDAN LOS VIAJEROS
Y EN LOS MANANTIALES DE AGUA

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا﴾

“Quienes causen daño a los creyentes y a las creyentes sin tener motivo alguno, cometen un pecado evidente”. (Corán 33:58)

٩٤٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «اتَّقُوا اللَّاعِنِينَ» قالوا: وَمَا اللَّاعِنَانِ؟ قَالَ: «الَّذِي يَتَخَلَّى فِي طَرِيقِ النَّاسِ أَوْ فِي ظِلِّهِمْ». رواه مسلم.

944. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: ‘¡Prevénganse de las dos cosas que atraen la maldición!’

Le preguntaron: ‘¿Cuáles son?’

Dijo: ‘Defecar en los caminos o en los lugares donde la gente se sienta a la sombra’’. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE ORINAR EN LOS ESTANQUES DE AGUA

٩٤٥- عن جابر رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى أَنْ يُبَالَ فِي الْمَاءِ الرَّائِدِ. رواه مسلم.

945. Yâbir رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ prohibió orinar en los estanques de agua”. [Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE QUE UN PADRE TENGA UN TRATO PREFERENCIAL CON UNO DE SUS HIJOS

٩٤٦- عن النعمان بن بشير رضي الله عنهما: أَنَّ أَبَاهُ أَتَى بِهِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: إِنَّي نَحَلْتُ ابْنِي هَذَا غُلَامًا كَانَ لِي، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَكُلْ وَلَدِكَ نَحَلْتَهُ مِثْلَ هَذَا؟» فَقَالَ: لَا، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «فَأَرْجِعْهُ».

946. An-Nu’mân Ibnu Bashîr رضي الله عنه narró: “Mi padre me llevó ante el Mensajero de Allâh ﷺ y le dijo: ‘He regalado a mi hijo este sirviente’.

Preguntó el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¿A cada uno de tus hijos les has hecho el mismo regalo?’

Dijo: ‘¡No!’

Dijo el Mensajero de Allâh ﷺ: ‘¡Entonces no lo hagas!’’. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE QUE LA MUJER LLEVE LUTO MÁS DE TRES DÍAS

EXCEPTO POR SU ESPOSO, QUE SERÁ DE CUATRO MESES Y DIEZ DÍAS

947- عن زينب بنت أبي سلمة رضي الله عنهما، قالت: دخلت على أم حبيبة رضي الله عنها، زوج النبي ﷺ، حين توفي أبوها أبو سفيان بن حرب ﷺ، فدعت بطيب فيه صفرة خلوق أو غيره، فدهنت منه جارية، ثم مسّت بعارضيتها، ثم قالت: والله ما لي بالطيب من حاجة، غير أنني سمعت رسول الله ﷺ يقول على المنبر: «لا يحل لامرأة تؤمن بالله واليوم الآخر أن تحدد على ميت فوق ثلاث ليال، إلا على زوج أربعة أشهر وعشراً».

قالت زينب: ثم دخلت على زينب بنت جحش رضي الله عنها حين توفي أخوها، فدعت بطيب فمسّت منه ثم قالت: أما والله ما لي بالطيب من حاجة، غير أنني سمعت رسول الله ﷺ يقول على المنبر: «لا يحل لامرأة تؤمن بالله واليوم الآخر أن تحدد على ميت فوق ثلاث، إلا على زوج أربعة أشهر وعشراً». متفق عليه.

947. Zaīnab bintu Abū Salamah ﷺ dijo: “Fui a ver a Umm Habībah ﷺ esposa del Profeta ﷺ, cuando murió su padre, Abū Sufiān Ibnu Harb ﷺ, y ella pidió que le trajeran un perfume de color azafrán u otro parecido.

Después se untó con él en las mejillas y dijo: ‘¡Por Allāh, que no necesito perfume! Sin embargo, he oído decir al Mensajero de Allāh ﷺ: No le está permitido a ninguna mujer que crea en Allāh y en el Último Día guardar luto por un muerto más de tres noches, excepto por su esposo, pues su luto son cuatro meses y diez días’.

Dijo Zaīnab: ‘Después fui a ver a Zaīnab bintu ʿĀshah ﷺ cuando murió su hermano, y después de pedir un perfume para untárselo, dijo: ¡Por Allāh que no necesito perfume! Sin embargo, oí decir al Mensajero de Allāh ﷺ: No le está permitido a ninguna mujer que crea en Allāh y en el Último Día guardar luto por un muerto más de tres días, excepto por su esposo, pues su luto son cuatro meses y diez días’’. [Al-Bujāri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DEL MONOPOLIO

LA PROHIBICIÓN DE QUE UN COMERCIANTE DE LA CIUDAD SEA INTERMEDIARIO EN LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE UN CAMPESINO, DE OFRECER UN PRECIO MEJOR QUE SU HERMANO, Y PEDIR EN MATRIMONIO A UNA MUJER COMPROMETIDA, A MENOS QUE EL PRIMERO LO AUTORICE O ELLA RECHACE AL PRIMERO ELLA RECHACE AL PRIMERO

948- عن أنس ﷺ، قال: نهى رسول الله ﷺ أن يبيع حاضر لباد وإن كان أخاه لأبيه وأمه. متفق عليه.

948. Anas رضي الله عنه dijo: “El Mensajero de Allâh ﷺ prohibió que un comerciante de la ciudad sea intermediario en la venta de los productos de un campesino, aunque fuera su hermano de padre y madre”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٤٩- وعن ابن عمر رضي الله عنهما، قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَتَلَقَّوْا السَّلَعَ حَتَّى يُهْبِطَ بِهَا إِلَى الْأَسْوَاقِ». متفق عليه.

949. Ibnu ‘Umar رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “¡No vayan al encuentro de los productos antes de que lleguen a los mercados!” [Al-Bujâri y Muslim]

٩٥٠- وعن عقبه بن عامر رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الْمُؤْمِنُ أَخُو الْمُؤْمِنِ، فَلَا يَحِلُّ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَبْتَاعَ عَلَى بَيْعِ أَخِيهِ وَلَا يَخْطُبَ عَلَى خِطْبَةِ أَخِيهِ حَتَّى يَذَرَ». رواه مسلم.

950. ‘Uqbah Ibnu ‘Âmir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El creyente es hermano del creyente, y por lo tanto no le está permitido interferir en la compra de su hermano, ni pedir la mano de la mujer que él ha pedido, a menos que este anule su propuesta”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE MALGASTAR EL DINERO EN AQUELLO QUE NO PERMITE LA SHARÎ’AH

٩٥١- عن أبي هريرة رضي الله عنه: قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَرْضَى لَكُمْ ثَلَاثًا، وَيَكْرَهُ لَكُمْ ثَلَاثًا: فَيَرْضَى لَكُمْ أَنْ تَعْبُدُوهُ، وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا، وَأَنْ تَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا، وَيَكْرَهُ لَكُمْ: قِيلَ وَقَالَ، وَكَثْرَةُ السُّؤَالِ، وَإِضَاعَةُ الْمَالِ». رواه مسلم

951. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh ﷻ se complace de tres asuntos, pero detesta otros tres: Se complace en que adoren a Allâh sin asociarle nada, en que se aferren todos al dîn de Allâh y en que no se dividan. Pero detesta las habladurías entre la gente, preguntar insistentemente, y que malgasten el dinero”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE APUNTAR A UN MUSULMÁN CON UN ARMA

NO ES PERMITIDO EN SERIO NI EN BROMA, ASÍ COMO PORTAR UNA ESPADA DESENVAINADA

٩٥٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن رسول الله ﷺ قال: «لَا يُشْرُ أَحَدُكُمْ إِلَىٰ أَخِيهِ بِالسَّلَاحِ، فَإِنَّهُ لَا يَدْرِي لَعَلَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ فِي يَدِهِ، فَيَقَعُ فِي حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ». متفق عليه

952. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Que nadie apunte a su hermano con un arma, ya que no sabe si Shaítân desvía su mano ocasionando una muerte que le haría entrar en el Fuego”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE ABANDONAR LA MEZQUITA DESPUÉS DEL ADHÂN

HASTA HABER REALIZADO EL SALÂT, EXCEPTO POR UNA CAUSA JUSTIFICADA

٩٥٣- عن أبي الشَّعْثَاءِ، قَالَ: كُنَّا قُعُودًا مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه فِي الْمَسْجِدِ، فَأَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ، فَقَامَ رَجُلٌ مِنَ الْمَسْجِدِ يَمْشِي، فَاتَّبَعَهُ أَبُو هُرَيْرَةَ بَصْرَهُ حَتَّىٰ خَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ، فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: أَمَّا هَذَا فَقَدْ عَصَىٰ أَبَا الْقَاسِمِ رضي الله عنه. رواه مسلم.

953. Abû Ash-Sha'zâ' dijo: “Nos encontrábamos sentados junto a Abû Huraîrah رضي الله عنه en la mezquita cuando se pronunció el adhân, entonces alguien se levantó y se marchó, pero Abû Huraîrah lo siguió con la vista hasta que salió de la mezquita y entonces dijo: ‘¡Este hombre ha desobedecido al Profeta ﷺ!’”. [Muslim]

■ LA DESAPROBACIÓN DE RECHAZAR SIN EXCUSA CUANDO LE OFRECEN PERFUME

٩٥٤- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ عَرَضَ عَلَيْهِ رِيحَانٌ، فَلَا يَرُدُّهُ، فَإِنَّهُ خَفِيفُ الْمَحْمَلِ، طَيِّبُ الرِّيحِ». رواه مسلم.

954. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “A quien le sea ofrecido perfume que no lo rechace, porque es fácil de llevar y deja buena fragancia”. [Muslim]

٩٥٥- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ لَا يَرُدُّ الطَّيِّبَ. رواه البخاري.

955. Anas Ibnu Mâlik رضي الله عنه dijo: “El Profeta ﷺ jamás rechazaba un perfume”. [Al-Bujâri]

■ LA DESAPROBACIÓN DE ELOGIAR A ALGUIEN EN SU PRESENCIA

SI SE TEME QUE PUEDA VOLVERSE ENGREÍDO, PERO SI NO SE TEME ESO, ES PERMITIDO

956. وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه قال: سَمِعَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم رجلاً يثنى على رجلٍ ويُطْرِيه في المِدْحَةِ، فقال: «أَهْلَكْتُمْ - أَوْ قَطَعْتُمْ - ظَهَرَ الرَّجُلِ». متفق عليه.

956. Abû Mûsâ Al-Ash'arî رضي الله عنه dijo: "El Profeta صلى الله عليه وسلم escuchó cómo un hombre elogiaba a otro exagerando sus virtudes, y le dijo: '¡Le has llevado a la perdición! ¡Le has partido la espalda!'. [Al-Bujâri y Muslim]

957. وعن أبي بكر رضي الله عنه: أَنَّ رجلاً ذَكَرَ عندَ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم، فَأَثْنَى عَلَيْهِ رَجُلٌ خَيْرًا، فقال النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم: «وَيْحَكَ! قَطَعْتَ عُنُقَ صَاحِبِكَ» يَقُولُهُ مَرَارًا: «إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ مَادِحًا لِمَا لَا مَحَالَةَ فَلْيَقُلْ: أَحْسِبُ كَذَا وَكَذَا إِنْ كَانَ يَرَى أَنَّهُ كَذَلِكَ وَحَسْبِيهِ اللهُ، وَلَا يَزَكِي عَلَى اللهِ أَحَدٌ». متفق عليه.

957. Abû Bakrah رضي الله عنه dijo: "Alguien fue mencionado delante del Profeta صلى الله عليه وسلم y otro lo elogió exagerando en sus virtudes, entonces el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: '¡Qué has hecho! Acabas de degollar a tu compañero'. (Lo dijo repetidas veces).

Luego continuó: 'Si alguno de ustedes tiene que elogiar a una persona, que diga: Pienso de él esto y aquello –si realmente piensa eso de él– pero solo Allâh sabe la verdad sobre las personas'. [Al-Bujâri y Muslim]

958. وعن همام بن الحارث، عن المِقْدَادِ رضي الله عنه: أَنَّ رجلاً جَعَلَ يَمْدَحُ عُثْمَانَ رضي الله عنه، فَعَمِدَ المِقْدَادُ، فَجَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ، فَجَعَلَ يَحْثُو فِي وَجْهِهِ الحِصْبَاءَ. فقال لَهُ عُثْمَانُ: مَا شَأْنُكَ؟ فقال: إِنَّ رَسُولَ اللهِ صلى الله عليه وسلم قال: «إِذَا رَأَيْتُمُ المَدَّاحِينَ، فَاحْثُوا فِي وُجُوهِهِمُ التَّرَابَ». رواه مسلم.

958. Hammâm Ibnu Al-Hâriz narró: "Un hombre comenzó a elogiar exageradamente a 'Uzmân رضي الله عنه y entonces Al-Miqdâd se sentó sobre sus rodillas y tomó un puñado de tierra y se la arrojó en el rostro.

'Uzmân le preguntó: '¿Qué te sucede?'

Le contestó: 'El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم dijo: ¡Cuando vean a los aduladores, arrójenles polvo en el rostro!'. [Muslim]

Estos hadices hacen alusión a la prohibición de la adulación exagerada, ya que también existen hadices auténticos que indican que hay casos en los que está permitido elogiar a una persona.

Dicen los sabios: Estos hadices se pueden conciliar de la siguiente manera: Cuando la persona que es elogiada tiene imân, certeza, conocimiento y no va a volverse engreído, no es desaconsejable ni prohibido elogiarlo. Pero si se teme lo contrario, es desaconsejable adular a alguien en su presencia.

Un hadîz que evidencia el permiso de elogiar a una persona es cuando el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo a Abû Bakr رضي الله عنه:

«أزجو أن تكونَ منهم»

“¡Desearía que fueses uno de ellos!” Es decir, de aquellos que serán llamados desde todas las puertas del Paraíso.

Y según otro Hadíz:

«لَسْتَ مِنْهُمْ»

“Tú no eres de ellos”. Es decir, de los que arrastran sus ropas en señal de arrogancia.

El Profeta ﷺ le dijo a ‘Umar ؓ:

«مَا رَأَى الشَّيْطَانُ سَالِكًا فَجَاءَ إِلَّا سَلَكَ فَبَجًّا غَيْرَ فَبَجِّكَ»

“Cuando Shaítân te ve por un camino, él va por otro diferente”.

■ LA DESAPROBACIÓN DE ENTRAR O SALIR DE UN LUGAR QUE SUFRE UNA EPIDEMIA

Dice Allâh ﷻ:

«أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ»

“La muerte los alcanzará donde quiera que se encuentren, aunque se refugien en fortalezas inexpugnables”. (Corán 4:78)

«وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ»

“No se causen perjuicio a ustedes mismos [siendo avaros], sino que hagan el bien”. (Corán 2:195)

٩٥٩- وعن ابن عباس رضي الله عنهما: أن عمر بن الخطاب ؓ خرج إلى الشام حتى إذا كان بسنع لقيته أمراء الأجناد - أبو عبيدة بن الجراح وأصحابه - فأخبروه أن الوباء قد وقع بالشام. قال ابن عباس: فقال لي عمر: ادع لي المهاجرين الأولين، فدعوتهم فاستشارهم وأخبرهم أن الوباء قد وقع بالشام، فأختلفوا، فقال بعضهم: خرجت لأمر، ولا نرى أن ترجع عنه. وقال بعضهم: معك بقية الناس وأصحاب رسول الله ﷺ، ولا نرى أن نقتديهم على هذا الوباء. فقال: اذتفعوا عني. ثم قال: ادع لي الأنصار، فدعوتهم، فاستشارهم، فسلكوا سبيل المهاجرين، واختلفوا كماختلفوا فيهم، فقال: اذتفعوا عني. ثم قال: ادع لي من كان هاهنا من مشيخة قريش من مهاجرة الفتح، فدعوتهم،

فَلَمْ يَخْتَلَفْ عَلَيْهِ مِنْهُمْ رَجُلَانِ، فَقَالُوا: نَرَى أَنْ تَرْجِعَ بِالنَّاسِ، وَلَا تُقَدِّمَهُمْ عَلَى هَذَا الْوَبَاءِ، فَتَادَى عُمَرُ ﷺ فِي النَّاسِ: إِنِّي مُصْبِحٌ عَلَى ظَهْرٍ، فَأَضْبِحُوا عَلَيَّ، فَقَالَ أَبُو عبيدة بن الجراح ﷺ: أفراراً مِنْ قَدْرِ اللَّهِ؟ فَقَالَ عُمَرُ ﷺ: لو غَيْرُكَ قَالَهَا يَا أبا عبيدة! - وَكَانَ عُمَرُ يَكْرَهُ خِلَافَهُ - نَعَمْ، نَفِرُ مِنْ قَدْرِ اللَّهِ إِلَى قَدْرِ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ لو كَانَ لَكَ إِبِلٌ، فَهَبَطْتَ وَادِيًا لَهُ عُدُوتَانِ، إِحْدَاهُمَا خَضْبَةٌ، وَالْأُخْرَى جَدْبَةٌ، أَلَيْسَ إِنْ رَعَيْتَ الْخَضْبَةَ رَعَيْتَهَا بِقَدْرِ اللَّهِ، وَإِنْ رَعَيْتَ الْجَدْبَةَ رَعَيْتَهَا بِقَدْرِ اللَّهِ؟ قَالَ: فَجَاءَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ ﷺ، وَكَانَ مُتَعَيِّبًا فِي بَعْضِ حَاجَتِهِ، فَقَالَ: إِنْ عِنْدِي مِنْ هَذَا عِلْمًا، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «إِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ بِأَرْضٍ فَلَا تُقَدِّمُوا عَلَيْهِ، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا فَلَا تَخْرُجُوا فِرَارًا مِنْهُ» فَحَمَدَ اللَّهُ تَعَالَى عُمَرَ ﷺ وَانصَرَفَ. متفق عَلَيْهِ.

959. Ibnu 'Abbâs ﷺ dijo: “Umar Ibnu Al-Jattâb ﷺ salió de viaje hacia Siria y cuando estaba en Sarga, salieron a su encuentro los jefes de los ejércitos de diferentes provincias -Abû 'Ubaîdah Ibnu Al-ÿarrâh y sus compañeros- y le anunciaron que en Siria había una epidemia.

Dijo Ibnu 'Abbâs: Me dijo 'Umar: '¡Llama a consulta a los primeros muhâÿirîn!'

Así que les informó que había una epidemia en Siria y les pidió consejo.

Hubo distintas opiniones.

Algunos dijeron: 'Has salido con un objetivo y no vemos correcto regresar sin haberlo cumplido'.

Otros, en cambio, dijeron: 'Contigo hay gente y compañeros del Mensajero de Allâh ﷺ, y no vemos correcto que los expongas a esta epidemia'.

Les dijo: '¡Pueden salir!'

Luego dijo: '¡Convoca a los ansâr!'

Cuando los informó y les pidió consejo, dieron opiniones similares a los muhâÿirîn.

Les dijo: '¡Pueden salir!'

Luego me pidió que convocara a los ancianos de Quraîsh que entraron al Islam después de la liberación de Makkah.

Cuando fueron consultados, no tuvieron diferentes opiniones, sino que todos concordaron: 'Creemos que debes regresar con toda la gente para no exponerlos a la epidemia'.

Entonces 'Umar ﷺ convocó a toda la gente y les dijo: '¡Prepárense para regresar por la mañana!'

Entonces Abû 'Ubaîdah Ibnu Al-ÿarrâh ﷺ le preguntó: '¿Acaso vamos a huir del qadr de Allâh?'

Le dijo 'Umar ﷺ: '¡Habría preferido que esto lo hubiese dicho otro, Oh, Abû 'Ubaidah! ¡Sí! Efectivamente huimos del qadr de Allâh para ir al qadr de Allâh.

Piensa que, si tuvieras camellos que fueran hasta un valle que tuviera dos laderas, una fértil y la otra estéril. ¿Si los llevaras a pastar a la fértil, no lo harías según el qadr de Allâh? ¿Y si los llevaras a pastar a la estéril, no lo harías según el qadr de Allâh?'

En ese momento llegó 'Abdurrahmân Ibnu 'Aûf que había estado ausente, ocupado en algunos asuntos personales, y dijo: 'Tengo noticias sobre esto, pues he

oído decir al Mensajero de Allâh ﷺ: Si se enteran de que en una tierra se ha declarado una epidemia, no ingresen en ella, y si se declarara en una tierra en la que están, no salgan de ella’.

Entonces ‘Umar ؓ alabó a Allâh ﷻ, y emprendió el regreso”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE LA BRUJERÍA

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ﴾

“Sepan que Salomón no cayó en la incredulidad, sino que fueron los demonios quienes enseñaron a la gente la hechicería y la magia que transmitieron los ángeles Harút y Marút en Babilonia. Ellos no le enseñaban a nadie sin antes advertirle: “Nosotros somos una tentación, no caigan en la incredulidad”. (Corán 2:102)

٩٦٠- وعن أبي هريرة ؓ، عن النبي ﷺ، قَالَ: «اجْتَنِبُوا السَّبْعَ الْمُوبِقَاتِ». قالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا هُنَّ؟ قَالَ: «الشُّرْكَ بِاللَّهِ، وَالسِّحْرُ، وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ، وَأَكْلُ الرِّبَا، وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ، وَالتَّوَلَّى يَوْمَ الرَّحْفِ؛ وَقَدْفُ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ الْغَافِلَاتِ». متفق عليه.

960. Abû Huraïrah ؓ narró: “El Profeta ﷺ dijo: ‘¡Manténganse alejados de las siete fatalidades!’

Le preguntaron: ‘¿Cuáles son, Mensajero de Allâh?’

Dijo: ‘El Shirk, la magia, matar excepto con legítimo derecho, beneficiarte de la usura, malgastar los bienes de los huérfanos, huir del combate y acusar de adulterio a una mujer creyente, piadosa e inocente’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE USAR RECIPIENTES DE ORO Y PLATA PARA COMER, BEBER E HIGIENIZARSE

٩٦١- عن أم سلمة رضي الله عنها: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الَّذِي يَشْرَبُ فِي آيَةِ الْفِضَّةِ، إِنَّمَا يُجْرِحُ فِي بَطْنِهِ نَارَ جَهَنَّمَ» متفق عليه.

961. Umm Salamah ؓ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Quien beba en un recipiente de plata, estará haciendo gárgaras en su estómago con el Fuego del Infierno”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٦٢- وعن حُدَيْفَةَ  ، قَالَ: إِنَّ النَّبِيَّ   نَهَانَا عَنِ الْخَرِيرِ، وَالذَّبْيَاجِ، وَالشُّرْبِ فِي آيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَقَالَ: «هُنَّ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا، وَهِيَ لَكُمْ فِي الآخِرَةِ». متفق عليه.

962. Hudhaifah   dijo: “El Profeta   nos prohibió vestir la seda y el brocado, beber en recipientes de oro y plata, y después dijo: ‘Son para ellos en este mundo, pero serán para ustedes en el más allá’”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN PARA LOS HOMBRES DE VESTIR COLOR AZAFRÁN

٩٦٣- عن أنس   قَالَ: نَهَى النَّبِيُّ   أَنْ يَتَزَعَّرَ الرَّجُلُ. متفق عليه.

963. Anas   dijo: “El Profeta   prohibió a los hombres vestir de color azafrán”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٦٤- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: رَأَى النَّبِيُّ   عَلَيَّ تَوْبِينِ مَعْصَرَيْنِ، فَقَالَ: «أُمُّكَ أَمَرَتْكَ بِهَذَا؟» قُلْتُ: أَعْسَلُهُمَا؟ قَالَ: «بَلْ أَخْرَفَهُمَا».

964. ‘Abdullah Ibnu ‘Amr Ibnu Al-‘As   dijo: “El Profeta   vio que vestía dos prendas de color azafrán y me dijo: ‘¿Tu madre te ha ordenado que vistieras así?’

Le dije: ‘¿Acaso las vuelvo a lavar y les cambio el color?’

Dijo: ‘Mejor quémalas’”. [Muslim]

■ LA PROHIBICIÓN DE PERMANECER EN TOTAL SILENCIO DURANTE TODO EL DÍA

٩٦٥- وعن قيس بن أبي حازم، قَالَ: دَخَلَ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقِ   عَلَى امْرَأَةٍ مِنْ أَحْمَسٍ يُقَالُ لَهَا: زَيْنَبُ، فَرَأَاهَا لَا تَتَكَلَّمُ. فَقَالَ: مَا لَهَا لَا تَتَكَلَّمُ؟ فَقَالُوا: حَجَّثْ مَصِمَتَهُ، فَقَالَ لَهَا: تَكَلَّمِي، فَإِنَّ هَذَا لَا يَحِلُّ، هَذَا مِنْ عَمَلِ الْجَاهِلِيَّةِ، فَتَكَلَّمْتِ. رواه البخاري.

965. Qaïs Ibnu Abû Hâzim dijo: “Abû Bakr As-Siddîq   visitó a una mujer de Ahmas llamada Zaïnab. Al ver que ella no hablaba le preguntó: ‘¿Qué le sucede, por qué no habla?’

Le respondieron: ‘Hizo el hayÿ guardando silencio!’

Le dijo: ‘Habla, porque peregrinar en silencio no es un rito en el Islam, es un rito pagano pre-islámico.’

Entonces ella comenzó a hablar”. [Al-Bujâri]

■ LA PROHIBICIÓN DE ALEGAR TENER UN PADRE DISTINTO AL BIOLÓGICO

966- عن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه: «أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم، قَالَ: «مَنْ ادَّعَى إِلَى غَيْرِ أَبِيهِ وَهُوَ يَعْلَمُ أَنَّهُ غَيْرُ أَبِيهِ، فَالْجَنَّةُ عَلَيْهِ حَرَامٌ». متفق عليه.

966. Sa'd Ibnu Abû Uaqqâs رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: "Quien diga tener un padre distinto a su verdadero padre biológico, y sabe que ese no es su padre, le será prohibido entrar al Paraíso". [Al-Bujâri y Muslim]

967- وعن يزيد بن شريك بن طارق، قَالَ: رَأَيْتُ عَلِيًّا رضي الله عنه عَلَى الْمِنْبَرِ يَخْطُبُ، فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: لَا وَاللَّهِ مَا عِنْدَنَا مِنْ كِتَابٍ نَقْرُوهُ إِلَّا كِتَابَ اللَّهِ، وَمَا فِي هَذِهِ الصَّحِيفَةِ، فَنَشَرَهَا فَإِذَا فِيهَا أَسْنَانُ الْإِبِلِ، وَأَشْيَاءُ مِنَ الْجَرَاحَاتِ، وَفِيهَا: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «الْمَدِينَةُ حَرَمٌ مَا بَيْنَ غَيْرِ إِلَى ثَوْرٍ، فَمَنْ أَحَدَّثَ فِيهَا حَدَثًا، أَوْ آوَى مُحَدَّثًا، فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يَقْبَلُ اللَّهُ مِنْهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ صَرْفًا وَلَا عَدْلًا. ذِمَّةُ الْمُسْلِمِينَ وَاحِدَةٌ، يَسْعَى بِهَا أَذْنَاهُمْ، فَمَنْ أَخْفَرَ مُسْلِمًا، فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ، لَا يَقْبَلُ اللَّهُ مِنْهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ صَرْفًا وَلَا عَدْلًا. وَمَنْ ادَّعَى إِلَى غَيْرِ أَبِيهِ، أَوْ انْتَمَى إِلَى غَيْرِ مَوَالِيهِ، فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ؛ لَا يَقْبَلُ اللَّهُ مِنْهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ صَرْفًا وَلَا عَدْلًا». متفق عليه.

967. Yazîd Ibnu Shuraîk Ibnu Târiq dijo: "He visto a 'Alî رضي الله عنه en el mimbar dar una Jutbah, y en ella dijo: '¡No, por Allâh que no tenemos otro libro que recitemos además del Libro de Allâh, y lo que tengo en estas páginas!'

Abrió un pliego, y contenía leyes del zakât sobre los camellos y la indemnización por lesiones, también contenía el hadîz del Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: 'Medina es una ciudad sagrada comprendida entre las montañas de 'Aîr y Zaûr. Quien introduzca en ella una innovación, o dé refugio a un innovador, Allâh, los ángeles y toda la gente lo maldecirán. Allâh no aceptará su arrepentimiento ni excusa el Día de la Resurrección.

¡El asilo puede ofrecerlo todo musulmán! Se respeta incluso el ofrecido por el de menor rango. Quien viole la sacralidad de un asilo, incurrirá en la maldición de Allâh, de los ángeles y de toda la gente. Allâh no aceptará su arrepentimiento ni podrá justificarse.

Quien pretenda otra ascendencia diferente a la de su padre incurrirá en la maldición de Allâh, de los ángeles y de toda la gente. Allâh no aceptará su arrepentimiento ni podrá justificarse". [Al-Bujâri y Muslim]

■ CUIDADO CON CAER EN AQUELLO QUE ALLÂH ﷻ Y SU MENSAJERO ﷺ HAN PROHIBIDO

Dice Allâh ﷻ:

﴿فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾

“Que estén precavidos aquellos que desobedezcan las órdenes del Mensajero de Allâh, no sea que les sobrevenga una desgracia o les azote un castigo severo”. (Corán 24:63)

﴿وَكَذَلِكَ أَخَذَ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخَذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ﴾

“Así es el castigo de tu Señor, cuando decide azotar a un pueblo opresor lo azota con un castigo doloroso y severo”. (Corán 11:102)

968- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَغَارُ، وَغَيْرَةَ اللَّهِ، أَنْ يَأْتِيَ الْمَرْءَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ». متفق عليه.

968. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “La ira de Allâh صلى الله عليه وسلم se desencadena cuando la persona transgrede aquello que Allâh ha prohibido”. [Al-Bujâri y Muslim]

■ QUÉ DEBE HACER Y DECIR QUIEN HA COMETIDO ALGO PROHIBIDO

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ﴾

“Si el demonio te susurra para hacer el mal, busca refugio en Allâh, porque Él todo lo oye, todo lo sabe”. (Corán 41:36)

﴿إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ﴾

“Los piadosos, cuando el demonio les susurra, invocan a su Señor y entonces pueden ver con claridad”. (Corán 7:201)

﴿وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ لَهُ لَا يَأْتِ بِشَيْءٍ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُبْصِرُوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ أُولَٰئِكَ جِزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ﴾

“Aquellos que al cometer una obscenidad o injusticia invocan a Allâh pidiendo perdón por sus pecados, porque saben que solo Allâh perdona los pecados, y no reinciden a sabiendas. Su recompensa será el perdón de su Señor y jardines por donde corren ríos, en los que estarán eternamente. ¡Qué hermosa es la recompensa de quienes obran correctamente!” (Corán 3:135-136)

٩٦٩- وعن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «مَنْ حَلَفَ فَقَالَ فِي حَلْفِهِ: بِاللَّاتِ وَالْعُزَّىٰ، فَلْيَقُلْ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَمَنْ قَالَ لِصَاحِبِهِ: تَعَالَ أَقَامِرَكَ فَلْيَتَصَدَّقْ». متفق عليه.

969. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “Quien jure por Al-Lat y Al-’Uzza, que diga inmediatamente: La ilaha illa Allâh (No hay dios salvo Allâh). Quien le diga a un compañero: ‘Hagamos una apuesta, que haga una sadaqah’”. [Al-Bujâri y Muslim]





———— Capítulo XIX ————
MISCELÁNEAS



■ EL FALSO MESÍAS (AL-MASÎH AL-DAÿYÂL) Y LAS SEÑALES DEL FIN DEL MUNDO

٩٧٠- عن النّوأس بن سمعان ؑ قال: ذَكَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الدَّجَالَ ذَاتَ غَدَاةٍ، فَحَقَّضَ فِيهِ وَرَفَعَ حَتَّى ظَنَّنَاهُ فِي طَائِفَةِ النَّحْلِ. فَلَمَّا رُحْنَا إِلَيْهِ، عَرَفَ ذَلِكَ فِيْنَا، فَقَالَ: «مَا سَأَلْتُمْ؟» قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، ذَكَرْتَ الدَّجَالَ الْغَدَاةَ، فَحَقَّضْتَ فِيهِ وَرَفَعْتَ، حَتَّى ظَنَّنَاهُ فِي طَائِفَةِ النَّحْلِ، فَقَالَ: «غَيْرُ الدَّجَالِ أَحْوَفِي عَلَيْكُمْ، إِنْ يَخْرُجُ وَأَنَا فِيكُمْ، فَأَنَا حَاجِيْهُ دُونَكُمْ؛ وَإِنْ يَخْرُجُ وَلَسْتُ فِيكُمْ، فَأَمْرُو حَاجِيْهِ نَفْسِهِ، وَاللَّهُ خَلِيفَتِي عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ. إِنَّهُ شَابٌّ قَطَطٌ عَيْنُهُ طَافِيَةٌ، كَأَنِّي أَشْبَهُهُ بَعْبِدِ الْعَزَى بْنِ قَطْنٍ، فَمَنْ أَدْرَكَهُ مِنْكُمْ، فَلْيَقْرَأْ عَلَيْهِ فَوَاتِحَ سُورَةِ الْكَهْفِ؛ إِنَّهُ خَارِجٌ حَلَّةً بَيْنَ الشَّامِ وَالْعِرَاقِ، فَعَاتٌ يَمِينًا وَعَاتٌ شِمَالًا، يَا عِبَادَ اللَّهِ فَانْبُتُوا» قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا لُبُّهُ فِي الْأَرْضِ؟ قَالَ: «أُرَبْعُونَ يَوْمًا: يَوْمٌ كَسَنَةٍ، وَيَوْمٌ كَشَهْرٍ، وَيَوْمٌ كَجُمُعَةٍ، وَسَائِرُ أَيَّامِهِ كَأَيَّامِكُمْ» قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَسَنَةٍ أَتَكْفِينَا فِيهِ صَلَاةُ يَوْمٍ؟ قَالَ: «لا، أَقْدِرُوا لَهُ قَدْرَهُ».

قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا إِسْرَاعُهُ فِي الْأَرْضِ؟ قَالَ: «كَالغَيْثِ اسْتَدْبَرْتُهُ الرَّيْحُ، فَيَأْتِي عَلَى الْقَوْمِ، فَيَدْعُوهُمْ فَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَجِيبُونَ لَهُ، فَيَأْمُرُ السَّمَاءَ فَتُمْطِرُ، وَالْأَرْضَ فَتَنْبُتُ، فَتَرْوِحُ عَلَيْهِمْ سَارِحَتُهُمْ أَطْوَلَ مَا كَانَتْ ذُرَى وَأَسْبَغَهُ ضُرُوعًا، وَأَمَدَهُ حَوَاصِرَ، ثُمَّ يَأْتِي الْقَوْمَ فَيَدْعُوهُمْ، فَيُرْدُونَ عَلَيْهِ قَوْلَهُ، فَيَنْصَرِفُ عَنْهُمْ، فَيُصْبِحُونَ مُمَجْلِسِينَ لَيْسَ بِأَيْدِيهِمْ شَيْءٌ مِنْ أَمْوَالِهِمْ، وَيَمُرُّ بِالْحَرَبَةِ فَيَقُولُ لَهَا: أَخْرِجِي كُنُوزِكَ، فَتَنْبُعُهُ كُنُوزُهَا كَيْعَاسِيبِ النَّحْلِ، ثُمَّ يَدْعُو رَجُلًا مُمْتَلئًا شَبَابًا فَيَضْرِبُهُ بِالسَّيْفِ، فَيَقْطَعُهُ جِزْلَتَيْنِ زَمْيَةَ الْغَرَضِ، ثُمَّ يَدْعُوهُ، فَيُقْبَلُ، وَيَتَهَلَّلُ وَجْهُهُ يَضْحَكُ، فَبَيْنَمَا هُوَ كَذَلِكَ إِذْ بَعَثَ اللَّهُ تَعَالَى الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ؑ، فَيُنزِلُ عِنْدَ الْمَنَارَةِ الْبَيْضَاءِ شَرْقِي دِمَشْقَ بَيْنَ مَهْرُودَتَيْنِ، وَأَضْعَأَ كَفَيْهِ عَلَى أَجْنِحَةِ مَلَكَينِ، إِذَا طَاطَأَ رَأْسَهُ قَطَرَ، وَإِذَا رَفَعَهُ تَحَدَّرَ مِنْهُ جَمَانٌ كَاللُّوْلُو، فَلَا يَحِلُّ لِكَافِرٍ يَجِدُ رِيحَ نَفْسِهِ إِلَّا مَاتَ، وَنَفْسُهُ يَنْتَهِي إِلَى حَيْثُ يَنْتَهِي طَرْفُهُ، فَيَطْلُبُهُ حَتَّى يُدْرِكَهُ بِنَابٍ لُدٍّ فَيَقْتُلُهُ، ثُمَّ يَأْتِي عِيسَى ؑ، قَوْمًا قَدْ عَصَمَهُمُ اللَّهُ مِنْهُ، فَيَمْسُحُ عَنْ وُجُوهِهِمْ وَيُحَدِّثُهُمْ بِدَرَجَاتِهِمْ فِي الْجَنَّةِ، فَبَيْنَمَا هُوَ كَذَلِكَ إِذْ أَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى إِلَى عِيسَى ؑ: أَنِّي قَدْ أَخْرَجْتُ عِبَادًا لِي لَا يَدَانِ لِأَحَدٍ بِقِتَالِهِمْ، فَحَرَّزَ عِبَادِي إِلَى الطُّورِ. وَيَبْعَثُ اللَّهُ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ، فَيَمُرُّ أَوَائِلَهُمْ عَلَى بَحِيرَةٍ طَبْرِيَّةٍ فَيَشْرَبُونَ مَا فِيهَا، وَيَمُرُّ آخِرُهُمْ فَيَقُولُونَ: لَقَدْ كَانَ بِهِدِهِ مَرَّةً مَاءً، وَيُحْضِرُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى ؑ وَأَصْحَابُهُ حَتَّى يَكُونَ رَأْسُ الثُّورِ لِأَحَدِهِمْ خَيْرًا مِنْ مِئَةِ دِينَارٍ لِأَحَدِكُمْ الْيَوْمَ، فَيَرْعَبُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى ؑ وَأَصْحَابُهُ ؑ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى، فَيُرْسِلُ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمُ النَّعْفَ فِي رِقَابِهِمْ، فَيُصْبِحُونَ فَرَسَى كَمَوْتِ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ، ثُمَّ يَهْبِطُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى ؑ، وَأَصْحَابُهُ ؑ إِلَى الْأَرْضِ، فَلَا يَجِدُونَ فِي الْأَرْضِ مَوْضِعَ شِبْرٍ إِلَّا مَلَأَهُ زَهْمُهُمْ وَتَنُّهُمُ، فَيَرْعَبُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى ؑ وَأَصْحَابُهُ ؑ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى، فَيُرْسِلُ اللَّهُ تَعَالَى طَيْرًا كَأَعْنَاقِ الْبُحْتِ، فَتَحْمِلُهُمْ، فَتَطْرَحُهُمْ حَيْثُ شَاءَ اللَّهُ، ثُمَّ يُرْسِلُ اللَّهُ ؑ مَطَرًا لَا يَكُنُّ مِنْهُ بَيْتٌ مَدْرٍ وَلَا وَبْرٍ، فَيَغْسِلُ الْأَرْضَ حَتَّى يَثْرَكَهَا كَالرَّلَقَةِ، ثُمَّ يَقَالُ لِلْأَرْضِ: أَنْبِئِي ثَمْرَتِكَ، وَرُدِّي بَرَكَتِكَ، فَيَوْمَئِذٍ تَأْكُلُ الْعِصَابَةُ مِنَ الرُّمَانَةِ، وَيَسْتَظِلُّونَ بِقَهْفِهَا، وَيُبَارِكُ فِي الرُّسْلِ حَتَّى أَنْ اللَّفْحَةَ مِنَ الْإِبِلِ لَتَكْفِي الْفِئَامَ مِنَ النَّاسِ؛ وَاللَّفْحَةَ مِنَ الْبَقَرِ لَتَكْفِي الْقَبِيلَةَ مِنَ النَّاسِ، وَاللَّفْحَةَ مِنَ الْغَنَمِ

لَتَكْفِي الفَجْدَ مِنَ النَّاسِ ؛ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ بَعَثَ اللهُ تَعَالَى رِيحاً طَيِّبَةً فَتَأْخُذُهُمْ تَحْتَ
 أَبْطَانِهِمْ فَتَقْبِضُ رُوحَ كُلِّ مُؤْمِنٍ وَكُلِّ مُسْلِمٍ ؛ وَيَبْقَى شَرَارُ النَّاسِ يَتَهَارَجُونَ فِيهَا تَهَارِجَ الحُمُرِ ،
 فَعَلَيْهِمْ تَقْوَمُ السَّاعَةُ . رواه مسلم .

970. An-Naûûs Ibnu Sam'ân ؓ dijo: “Una mañana el Mensajero de Allâh ؓ mencionó al Daÿyâl. Lo describió como insignificante pero también como tan importante al punto que pensamos que ya estaba entre las palmeras. Cuando volvimos a verlo por la tarde percibió el temor en nosotros y nos preguntó: ‘¿Qué les sucede?’.

Le dijimos: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh!, esta mañana mencionaste al Daÿyâl y lo mencionaste como algo insignificante pero también como algo tan importante que pensamos que ya estaba entre las palmeras’.

Él dijo: “Temo para ustedes más por otras cosas que por el Daÿyâl. Si él aparece y yo estoy entre ustedes, lo enfrentaré. Pero si él aparece y yo ya no estoy entre ustedes, cada uno tendrá que enfrentarse con él. Pero Allâh me reemplazará para cada musulmán. El Daÿyâl será un joven con pelo encrespado y tuerto, parecido a ‘Abdul’uzza ibnu Qatân. Aquel de ustedes que sobreviva para verlo debe recitar contra él las primeras aleyas de sura al-Kahf. Aparecerá en el camino entre Siria e Irâq y creará fitnah a derecha e izquierda. ¡Oh, siervos de Allâh!, ¡sean firmes!’. Preguntamos: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh!, ¿cuánto tiempo estará sobre la tierra?’ Dijo: ‘Cuarenta días. Pero un día será como un año, otro día será como un mes, otro como una semana y el resto de los días como los de ustedes’.

Le preguntamos: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh!, para ese día que será como un año, ¿nos alcanzará con rezar el salât como en un solo día?’ Dijo: ‘No; tendrán que hacer un cálculo del tiempo’. Preguntamos: ‘¡Oh, Mensajero de Allâh!, ¿a qué velocidad se moverá sobre la tierra?’ Dijo: ‘Como una nube empujada por el viento. Llegará a una gente, los invitará a seguirle y crearán en él y lo seguirán. Ordenará al cielo y lloverá, y ordenará a la tierra y brotará. Llegará la tarde y las jorobas de sus animales de pastoreo estarán altas, sus ubres llenas de leche y sus flancos rectos. Luego irá a otra gente y también los invitará.

Pero ellos lo rechazarán; entonces se irá, pero tendrán sequía y perderán todos sus bienes. Caminará por la tierra arrasada y le dirá: ‘¡Saca tus tesoros!’, y los tesoros saldrán y se reunirán como un enjambre de abejas. Luego llamará a un hombre lleno de juventud, lo golpeará con su espada y lo cortará en dos pedazos que quedarán a una distancia como la que hay entre un arquero y su blanco. Luego llamará al joven y él vendrá sonriendo y con su rostro brillando. Mientras suceda esto Allâh enviará al Mesías hijo de María, que descenderá en el minarete blanco al este de Damasco. Estará vestido con dos piezas de tela ligera, apoyando sus manos en las alas de dos ángeles. Cuando baje su cabeza estará goteando agua, y cuando la levante saldrán de ella gotas plateadas como perlas. Todo incrédulo que perciba su aroma morirá, y su aroma llegará hasta donde alcanza la vista. Luego buscará al daÿyâl hasta atraparlo en las puertas de Ludd y lo matará. Entonces llegará ante Jesús hijo de María una gente que ha sido protegida por Allâh del daÿyâl. Él pasará su mano por sus rostros y les informará de sus rangos

en el Paraíso. En ese momento Allâh le revelará a Jesús: 'He hecho surgir a unos siervos Míos a los que nadie podrá combatir. Búscales asilo a estos siervos míos en Tûr'. Luego Allâh enviará a Ẓûy y Maÿûy, quienes descenderán en multitud desde toda elevación. El primero de ellos pasará por el lago de Tabarañah y beberá agua de él, y cuando pase el último de ellos dirá: 'En una época aquí había agua'. Entonces Jesús, el Profeta de Allâh y sus Compañeros serán sitiados en Tûr y asediados de tal manera que la cabeza de un toro será mejor para uno de ellos que cien dinares actuales para alguno de ustedes. Jesús, el Profeta de Allâh y sus Compañeros rogarán a Allâh y Él les enviará unos insectos que los picarán en el cuello y morirán como un solo hombre. Luego Jesús, el Profeta de Allâh y sus Compañeros no encontrarán un solo lugar que no esté lleno de su putrefacción y su hedor.

Entonces Jesús, el Profeta de Allâh y sus Compañeros suplicarán a Allâh y Él enviará unos pájaros que serán como los camellos de cuellos largos que los llevarán y los arrojarán donde Allâh quiera. Luego Allâh enviará una lluvia que no dejará en pie ni una casa de adobe ni una tienda, lavando la tierra hasta dejarla como un espejo. Luego se le dirá a la tierra: '¡Haz crecer tus frutos y devuelve tus bendiciones!'. Entonces crecerá un ganado tan grande que un grupo de gente comerá de él y se refugiará bajo su sombra. La vaca dará tanta leche que muchos beberán de ella. La camella dará tanta leche que toda una tribu podrá beber de ella. La leche de una sola oveja será suficiente para toda una familia. Y es entonces que Allâh enviará una brisa agradable que los tomará por debajo de sus axilas y le arrebatará el espíritu a todo creyente y todo musulmán. Solo quedará la peor gente, esos que fornican públicamente como los burros. Ante ellos comenzará la Hora Final". [Muslim]

٩٧١- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا وَقَدْ أُنذِرَ أُمَّتَهُ الْأَعْوَرَ الْكَذَّابَ، إِلَّا إِنَّهُ أَعْوَرٌ، وَإِنَّ رَبَّكُمْ ﷻ لَيْسَ بِأَعْوَرَ، مَكْتُوبٌ بَيْنَ عَيْنَيْهِ كَ ر». متفق عليه.

971. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Todos los profetas advirtieron a su pueblo de la llegada del tuerto mentiroso.

Él será tuerto, pero tu Señor ﷻ no es tuerto. Llevará escrito entre los ojos kâfir". [Al-Bujâri y Muslim]

٩٧٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا تَذْهَبُ الدُّنْيَا حَتَّى يَمُرَّ الرَّجُلُ عَلَى الْقَبْرِ، فَيَتَمَرَّعَ عَلَيْهِ وَيَقُولُ: يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَكَانَ صَاحِبِ هَذَا الْقَبْرِ، وَلَيْسَ بِهِ الدِّينُ، مَا بِهِ إِلَّا الْبَلَاءُ». متفق عليه.

972. Abû Hurairah رضي الله عنه también narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "¡Por Aquel que tiene mi alma en Su mano! No terminará esta dunîa hasta que un hombre pase ante una tumba y diga: '¡Ojalá fuese yo el ocupante de esa tumba!', no por el dîn sino por las desgracias". [Al-Bujâri y Muslim]

٩٧٣- وعنه ﷺ قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَخْسِرَ الْفُرَاتُ عَن جَبَلٍ مِّنْ ذَهَبٍ يُقْتَلُ عَلَيْهِ، فَيَقْتُلُ مِنْ كُلِّ مِئَةِ تِسْعَةً وَتِسْعُونَ، فَيَقُولُ كُلُّ رَجُلٍ مِنْهُمْ: لَعَلِّي أَنْ أَكُونَ أَنَا أَنْجُو».

973. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “No llegará la Hora hasta que se retiren las aguas del Furât, y quede una montaña de oro al descubierto, y la gente combata por ella. Morirán noventa y nueve de cada cien. Cada uno de ellos dirá: ¡Ojalá me salvara yo!” [Al-Bujâri y Muslim]

٩٧٤- وعن مرداس الأسلمي ﷺ قال: قال النبي ﷺ: «يَذْهَبُ الصَّالِحُونَ الْأَوَّلُ فَالْأَوَّلُ، وَيَبْقَى خِثَالَةٌ كَخِثَالَةِ الشَّعِيرِ أَوْ التَّمْرِ لَا يُبَالِيهِمُ اللَّهُ بِأَلَّةً». رواه البخاري.

974. Mirdâs Al-Aslamî ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “Se irán los virtuosos uno tras otro y quedarán los desechos, como los desechos del mijo o los dátiles, porque no tendrán valor alguno ante Allâh”. [Al-Bujâri]

٩٧٥- وعن عبد الله بن أبي أوفى رضي الله عنهما، قال: غَزَوْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ سَبْعَ غَزَوَاتٍ نَأْكُلُ الْجَرَادَ. وَفِي رِوَايَةٍ: نَأْكُلُ مَعَهُ الْجَرَادَ. متفق عليه.

975. ‘Abdullah Ibnu Abû ‘Aûfâ ﷺ dijo: “Combatimos junto al Mensajero de Allâh ﷺ siete batallas, y en todas ellas nos alimentamos con langostas”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٧٦- وعن أبي هريرة ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «لَا يُلْدَعُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرٍ وَاحِدٍ مَرَّتَيْنِ». متفق عليه.

976. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “El creyente no es picado dos veces desde la misma cueva”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٧٧- وعنه، عن النبي ﷺ قال: «أَحَبُّ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ مَسَاجِدُهَا، وَأَبْغَضُ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ أَسْوَاقُهَا». رواه مسلم.

977. Abû Huraîrah ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “El lugar más amado para Allâh es la mezquita; y el lugar que más aborrece es el mercado”. [Muslim]

٩٧٨- وعن أبي مسعود الأنصاري ﷺ قال: قال النبي ﷺ: «إِنَّ مِمَّا أَدْرَكَ النَّاسُ مِنْ كَلَامِ النَّبِيِّ الْأَوَّلَى: إِذَا لَمْ تَسْتَحْ فَاصْنَعْ مَا شِئْتَ». رواه البخاري.

978. Abû Mas’ûd Al-Ansârî ﷺ narró que el Profeta ﷺ dijo: “De las palabras de los antiguos profetas que han llegado a la gente: Si no tienes pudor harás lo que quieras”. [Al-Bujâri]

979. وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَوَّلُ مَا يُقْضَى بَيْنَ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي الدَّمَاءِ». متفق عليه.

979. Ibnu Mas'ûd رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Lo primero que se juzgará entre la gente el Día de la Resurrección será la sangre derramada". [Al-Bujâri y Muslim]

980. وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قال رسول الله ﷺ: «خُلِقَتِ الْمَلَائِكَةُ مِنْ نُورٍ، وَخُلِقَ الْجَانُّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ، وَخُلِقَ آدَمُ مِمَّا وُصِفَ لَكُمْ». رواه مسلم.

980. 'Aishah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Los ángeles han sido creados de luz, los genios de fuego y Adán de lo que se les ha descrito". [Muslim]

981. وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: كان خُلُقُ نَبِيِّ اللَّهِ ﷺ الْقُرْآنَ. رواه مسلم في جملة حديث طويل.

981. 'Aishah رضي الله عنها dijo: "El carácter del Profeta de Allâh ﷺ era el Corán". [Muslim]

982. وعن عائشة، قالت: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ، وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ» فقلت: يا رسول الله، أكرهية الموت، فكلنا نكره الموت؟ قال: «لَيْسَ كَذَلِكَ، وَلَكِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا بُشِّرَ بِرَحْمَةِ اللَّهِ وَرِضْوَانِهِ وَحَبَّتِهِ أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ فَأَحَبَّ اللَّهُ لِقَاءَهُ، وَإِنَّ الْكَافِرَ إِذَا بُشِّرَ بِعَذَابِ اللَّهِ وَسَخَطِهِ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ وَكَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ». رواه مسلم.

982. 'Aishah رضي الله عنها también narró: "El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: 'Quien desee el encuentro con Allâh, Allâh deseará encontrarse con él. Pero quien deteste el encuentro con Allâh, Allâh detestará encontrarse con él'.

Le pregunté: 'Mensajero de Allâh, ¿Acaso te refieres a detestar la muerte? Porque todos la detestamos'.

Contestó: '¡No! Cuando al creyente se le menciona la compasión de Allâh, Su complacencia y Su Paraíso, desea el encuentro con Allâh, Allâh querrá encontrarse con él'.

Añadió: 'En cambio, el incrédulo, cuando se le menciona el castigo de Allâh y Su ira, detesta el encuentro con Allâh y Allâh detesta encontrarse con él'. [Al-Bujâri]

983. وَعَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ صَفِيَّةَ بِنْتِ حُيَيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ مُعْتَكِفًا، فَأَتَيْتُهُ أَرْوَرُهُ لَيْلًا، فَحَدَّثْتُهُ ثُمَّ قُمْتُ لِأَنْقَلِبَ فَقَامَ مَعِيَ لِيَقْلِبَنِي، فَمَرَّ رَجُلَانِ مِنَ الْأَنْصَارِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، فَلَمَّا رَأَى النَّبِيُّ ﷺ أَسْرَعَا. فَقَالَ ﷺ: «عَلَى رِسْلِكُمَا، إِنَّهَا صَفِيَّةُ بِنْتُ حُيَيِّ» فَقَالَا: سُبْحَانَ اللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَقَالَ: «إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنْ ابْنِ آدَمَ مَجْرَى الدَّمِ، وَإِنِّي خَشِيتُ أَنْ يُفْذِفَ فِي قُلُوبِكُمَا سَرًّا - أَوْ قَالَ: شَيْئًا». متفق عليه.

983. La madre de los creyentes, Saffîah Bint Huûaî رضي الله عنها, dijo: “Estaba el Profeta ﷺ de retiro haciendo el i'tikâf, y una noche fui a visitarlo, charlamos y me fui a casa. Se levantó para acompañarme, y pasaron junto a nosotros dos personas de los ansâr رضي الله عنهم, y al ver al Profeta ﷺ, apresuraron el paso. Entonces el Mensajero de Allâh ﷺ les dijo: ‘¡Vayan despacio que ella es Saffîah Bint Huûaî!’ Respondieron: ‘¡Glorificado sea Allâh, Oh, Mensajero de Allâh!’ Les dijo: ‘¡Ciertamente el Shaîtân corre por las venas del hijo de Adán, y he temido que arrojava algún mal pensamiento en sus corazones!’”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٨٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا، وَإِنَّ اللَّهَ أَمَرَ الْمُؤْمِنِينَ بِمَا أَمَرَ بِهِ الْمُرْسَلِينَ. فَقَالَ تَعَالَى: ﴿يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا﴾ [المؤمنون: ٥١]، وَقَالَ تَعَالَى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ﴾ [البقرة: ١٧٢]. ثُمَّ ذَكَرَ الرَّجُلَ يُطِيلُ السَّفَرَ أَشْعَثَ أَغْبَرَ يَمُدُّ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ: يَا رَبِّ يَا رَبِّ، وَمَطْعَمُهُ حَرَامٌ، وَمَشْرَبُهُ حَرَامٌ، وَمَلْبَسُهُ حَرَامٌ، وَغُدِّيَ بِالْحَرَامِ، فَأَنَّى يُسْتَجَابَ لِذَلِكَ؟ رواه مسلم.

984. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Oh, Gente, Allâh es bueno y no acepta sino las cosas buenas.

Allâh ha ordenado a los creyentes lo mismo que ordenó a Sus profetas, como dijo el Altísimo en el Corán: ‘Mensajeros, coman de las cosas buenas y obren con rectitud que Yo sé lo que hacen.’

‘¡Oh, creyentes! ¡Coman de las cosas buenas que les proveemos y agradezcan a Allâh, si es verdad que Lo adoran!’

Después mencionó el ejemplo de quien emprende un largo viaje y extiende sus manos al cielo exclamando: ‘¡Oh, Señor, oh Señor!’

Pero su comida es harâm, su bebida es harâm, sus ropas son harâm, y fue nutrido con el harâm, ¡Cómo podría ser respondida su súplica!” [Muslim]

٩٨٥- وعنه رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «ثَلَاثَةٌ لَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَلَا يُزَكِّيهِمْ، وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ، وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ: شَيْخٌ زَانٍ، وَمَلِكٌ كَذَّابٌ، وَعَائِلٌ مُسْتَكْبِرٌ». رواه مسلم.

985. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “A tres personas no les hablará Allâh el Día de la Resurrección, no les purificará, ni los mirará, y tendrán un castigo doloroso: El anciano adúltero, el gobernante mentiroso y el pobre engreído”. [Muslim]

٩٨٦- وعنه رضي الله عنه، قال: قال رسول الله ﷺ: «سَيِّحَانٌ وَجَيْحَانٌ وَالْفُرَاتُ وَالنَّيْلُ كُلٌّ مِنْ أَنْهَارِ الْجَنَّةِ». رواه مسلم.

986. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los ríos Saîhân, Yaîhân, Al-Furât y Al-Nîl, son ríos del Paraíso”. [Muslim]

٩٨٧- وعن عمرو بن العاص رضي الله عنه: أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «إِذَا حَكَمَ الْحَاكِمُ فَاجْتَهَدَ، ثُمَّ أَصَابَ، فَلَهُ أَجْرَانِ، وَإِذَا حَكَمَ وَاجْتَهَدَ، فَأَخْطَأَ، فَلَهُ أَجْرٌ» متفق عليه.

987. 'Amr Ibnu Al-'As رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Cuando el sabio emite un veredicto legal, luego de esforzarse en su análisis, si acierta obtiene doble recompensa, pero si se equivoca, obtiene una sola recompensa". [Al-Bujâri y Muslim]

٩٨٨- وعن عائشة رضي الله عنها: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: «الْحُمَّى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ فَأَبْرِدُوهَا بِالْمَاءِ» متفق عليه.

988. 'Aishah رضي الله عنها narró que el Profeta ﷺ dijo: "La fiebre es de la misma naturaleza que el Fuego. ¡Enfriadla con agua!" [Al-Bujâri y Muslim]

٩٨٩- وعن عُثْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ إِلَى قَتْلَى أُحُدٍ، فَصَلَّى عَلَيْهِمْ بَعْدَ ثَمَانِ سِنِينَ كَالْمَوَدِّعِ لِلْأَحْيَاءِ وَالْأَمْوَاتِ، ثُمَّ طَلَعَ إِلَى الْمِنْبَرِ، فَقَالَ: «إِنِّي بَيْنَ أَيْدِيكُمْ فَرَطٌ وَأَنَا شَهِيدٌ عَلَيْكُمْ وَإِنْ مَوَّعَدَكُمْ الْحَوْضُ، وَإِنِّي لَأَنْظُرُ إِلَيْهِ مِنْ مَقَامِي هَذَا، أَلَا وَإِنِّي لَسْتُ أَخْشَى عَلَيْكُمْ أَنْ تُشْرِكُوا، وَلَكِنْ أَخْشَى عَلَيْكُمْ الدُّنْيَا أَنْ تَتَأَمَّسُوهَا» قَالَ: فَكَانَتْ آخِرَ نَظَرَةٍ نَظَرْتُهَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. متفق عليه.

989. 'Uqbah Ibnu 'Ámir رضي الله عنه dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ salió a visitar a los caídos en la batalla de Uhud y rogó a Allâh por ellos, después de pasados ocho años. Fue como si se despidiera de los vivos y de los muertos.

Luego subió al mimbar y dijo: '¡Me adelantaré a ustedes, he de recibirlos y ser testigo de sus acciones!

Nos encontraremos en la fuente del haûd, lo estoy viendo ahora desde este lugar. No temo que caigan en el shirk, sin embargo, lo que sí temo es que se afanen por la dunîa, compitiendo para obtener más y más'.

Dijo 'Uqbah: 'Aquella fue la última vez que vi al Mensajero de Allâh ﷺ.' [Al-Bujâri y Muslim]

٩٩٠- وعن أبي زيد عمرو بن أخطب الأنصاري رضي الله عنه: قَالَ: صَلَّى بِنَا رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الْفَجْرَ، وَصَعِدَ الْمِنْبَرَ، فَخَطَبَنَا حَتَّى حَضَرَتِ الظُّهْرُ، فَنَزَلَ فَصَلَّى، ثُمَّ صَعِدَ الْمِنْبَرَ فَخَطَبَنَا حَتَّى حَضَرَتِ الْعَصْرُ، ثُمَّ نَزَلَ فَصَلَّى، ثُمَّ صَعِدَ الْمِنْبَرَ فَخَطَبَنَا حَتَّى غَرَبَتِ الشَّمْسُ، فَأَخْبَرْنَا بِمَا كَانَ وَبِمَا هُوَ كَائِنٌ، فَأَعْلَمْنَا أَحْفَظْنَا. رواه مسلم.

990. Abû Zaïd 'Amr Ibnu Ajtab Al-Ansârî رضي الله عنه dijo: "El Mensajero de Allâh ﷺ rezó con nosotros el salât del faÿr, después subió al mimbar y nos habló hasta que llegó la hora del salât del duhr y lo rezó, después volvió a subir al mimbar y nos habló hasta que llegó el salât del 'asr y lo rezó, después subió al mimbar otra vez, hasta que se puso el sol y nos habló de asuntos del pasado y del futuro.

El que más supo de nosotros fue el que más memorizó lo que dijo aquel día". [Muslim]

٩٩١- وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قال النبي ﷺ: «مَنْ نَذَرَ أَنْ يُطِيعَ اللَّهَ فَلْيُطِعْهُ، وَمَنْ نَذَرَ أَنْ يُعْصِيَ اللَّهَ فَلَا يُعْصِهِ». رواه البخاري

991. 'Aishah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Aquel que haga una promesa que implique obedecer a Allâh que cumpla con su promesa. Pero quien haga una promesa que implique desobedecer a Allâh, que no cumpla con su promesa". [Al-Bujâri]

٩٩٢- وعن أبي هريرة ﷺ أن رسول الله ﷺ قال: «قَالَ رَجُلٌ لِأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ، فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يَدِ سَارِقٍ، فَأَصْبَحُوا يَتَحَدَّثُونَ: تُصَدِّقُ عَلَيَّ سَارِقٍ! فَقَالَ: اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ لِأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ، فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يَدِ زَانِيَةٍ؛ فَأَصْبَحُوا يَتَحَدَّثُونَ: تُصَدِّقُ اللَّيْلَةَ عَلَيَّ زَانِيَةٍ! فَقَالَ: اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَيَّ زَانِيَةٍ! لِأَتَصَدَّقَنَّ بِصَدَقَةٍ، فَخَرَجَ بِصَدَقَتِهِ فَوَضَعَهَا فِي يَدِ غَنِيِّ، فَأَصْبَحُوا يَتَحَدَّثُونَ: تُصَدِّقُ عَلَيَّ غَنِيًّا؟ فَقَالَ: اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَيَّ سَارِقٍ وَعَلَيَّ زَانِيَةٍ وَعَلَيَّ غَنِيًّا! فَآتَيْتِي فَقِيلَ لَهُ: أَمَّا صَدَقَتُكَ عَلَيَّ سَارِقٍ فَلَعَلَّه أَنْ يَسْتَعِفَّ عَن سَرِقَتِهِ، وَأَمَّا الزَّانِيَةُ فَلَعَلَّهَا تَسْتَعِفُّ عَن زَنَاهَا، وَأَمَّا الْغَنِيُّ فَلَعَلَّه أَنْ يُعْتَبَرَ فَيُنْفِقَ مِمَّا أَعْطَاهُ اللَّهُ». رواه البخاري بلفظه ومسلم بمعناه.

992. Abû Huraïrah ﷺ narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Cierta vez un hombre prometió: '¡Daré una sadaqah!' Pero sin saberlo se la dio a un ladrón. Al día siguiente todos empezaron a hablar asombrados por lo ocurrido, diciendo: '¡Anoche se dio sadaqah a un ladrón!'

El hombre dijo: '¡Oh, Señor, Tuya es la alabanza, no era mi intención dar sadaqah a quien no se la merece, pero fue Tu deseo, y Allâh todo lo sabe, daré otra sadaqah!'

Pero sin saberlo se la dio a una prostituta. Al día siguiente, la gente comentó asombrada: '¡Anoche se dio sadaqah a una prostituta!'

Dijo: '¡Oh, Señor, Tuya es la alabanza! ¡Una prostituta! Por haber dado mi sadaqah a una prostituta, daré otra a quien sea realmente merecedor de sadaqah'. Pero sin saberlo puso la sadaqah en las manos de un rico.

Al día siguiente, la gente comentó asombrada: '¡Anoche se dio sadaqah a un rico!'

Dijo: '¡Oh, Señor, para Ti es la alabanza! ¿Por qué has hecho caer mi sadaqah en un ladrón, una prostituta y un rico?'

Entonces en sueños le fue dicho: 'Fue aceptada tu obra, en cuanto a la sadaqah que diste al ladrón, tal vez le hiciera renunciar a robar; en cuanto a la prostituta, tal vez le hiciera renunciar a la prostitución; y en cuanto a la del rico, tal vez sacara provecho de la experiencia y diera sadaqah de lo que Allâh le sustentó'.

[Al-Bujâri y Muslim]

٩٩٣- وعنه، قَالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي دَعْوَةٍ، فَرَفَعَ إِلَيْهِ الذَّرَاعُ، وَكَانَتْ تُعْجِبُهُ، فَهَسَّ مِنْهَا نَهْسَةً وَقَالَ: «أَنَا سَيِّدُ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، هَلْ تَدْرُونَ مِمَّ ذَاكَ؟ يَجْمَعُ اللَّهُ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ، فَيُبْصِرُهُمُ النَّاطِرُ، وَيُسْمِعُهُمُ الدَّاعِيَ، وَتَدْنُو مِنْهُمْ الشَّمْسُ، فَيَبْلُغُ النَّاسَ مِنَ الْغَمِّ وَالْكَرْبِ مَا لَا يُطِيقُونَ وَلَا يَحْتَمِلُونَ، فَيَقُولُ النَّاسُ: أَلَا تَرُونَ مَا أَنْتُمْ فِيهِ إِلَى مَا بَلَّغَكُمْ، أَلَا تَنْظُرُونَ مَنْ يَشْفَعُ لَكُمْ إِلَى رَبِّكُمْ؟ فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: أَبُوكُمْ آدَمُ، فَيَأْتُونَهُ فَيَقُولُونَ: يَا آدَمُ أَنْتَ أَبُو الْبَشَرِ، خَلَقَكَ اللَّهُ بِيَدِهِ، وَنَفَخَ فِيكَ مِنْ رُوحِهِ، وَأَمَرَ الْمَلَائِكَةَ فَسَجَدُوا لَكَ، وَأَسْكَنْكَ الْجَنَّةَ، أَلَا تَشْفَعُ لَنَا إِلَى رَبِّكَ؟ أَلَا تَرَى إِلَى مَا نَحْنُ فِيهِ وَمَا بَلَّغْنَا؟ فَقَالَ: إِنَّ رَبِّي غَضِبَ الْيَوْمَ غَضِبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَا يَغْضَبُ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَإِنَّهُ نَهَانِي عَنِ الشَّجَرَةِ فَعَصَيْتُ، نَفْسِي نَفْسِي نَفْسِي، أَذْهَبُوا إِلَيَّ غَيْرِي، أَذْهَبُوا إِلَى نُوحٍ، فَيَأْتُونَ نُوحًا فَيَقُولُونَ: يَا نُوحُ، أَنْتَ أَوْلَى الرَّسْلِ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ، وَقَدْ سَمَّاكَ اللَّهُ عَبْدًا شَكُورًا، أَلَا تَرَى إِلَى مَا نَحْنُ فِيهِ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا بَلَّغْنَا، أَلَا تَشْفَعُ لَنَا إِلَى رَبِّكَ؟ فَيَقُولُ: إِنَّ رَبِّي غَضِبَ الْيَوْمَ غَضِبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَإِنَّهُ قَدْ كَانَتْ لِي دَعْوَةٌ دَعَوْتُ بِهَا عَلَى قَوْمِي، نَفْسِي نَفْسِي نَفْسِي، أَذْهَبُوا إِلَيَّ غَيْرِي، أَذْهَبُوا إِلَى إِبْرَاهِيمَ، فَيَأْتُونَ إِبْرَاهِيمَ فَيَقُولُونَ: يَا إِبْرَاهِيمُ، أَنْتَ نَبِيُّ اللَّهِ وَخَلِيلُهُ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ، اشْفَعْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا نَحْنُ فِيهِ؟ فَيَقُولُ لَهُمْ: إِنَّ رَبِّي قَدْ غَضِبَ الْيَوْمَ غَضِبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَإِنِّي كُنْتُ كَذَبْتُ ثَلَاثَ كَذِبَاتٍ؛ نَفْسِي نَفْسِي نَفْسِي، أَذْهَبُوا إِلَيَّ غَيْرِي، أَذْهَبُوا إِلَى مُوسَى، فَيَأْتُونَ مُوسَى فَيَقُولُونَ: يَا مُوسَى أَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ، فَضَلَّكَ اللَّهُ بِرِسَالَاتِهِ وَبِكَلَامِهِ عَلَى النَّاسِ، اشْفَعْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا نَحْنُ فِيهِ؟ فَيَقُولُ: إِنَّ رَبِّي قَدْ غَضِبَ الْيَوْمَ غَضِبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَإِنِّي قَدْ قَتَلْتُ نَفْسًا لَمْ أَوْمَرْ بِقَتْلِهَا، نَفْسِي نَفْسِي نَفْسِي، أَذْهَبُوا إِلَيَّ غَيْرِي؛ أَذْهَبُوا إِلَى عِيسَى. فَيَأْتُونَ عِيسَى فَيَقُولُونَ: يَا عِيسَى، أَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحُ مِنْهُ، وَكَلَّمْتَ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ، اشْفَعْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا نَحْنُ فِيهِ؟ فَيَقُولُ عِيسَى: إِنَّ رَبِّي قَدْ غَضِبَ الْيَوْمَ غَضِبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَلَمْ يَذْكَرْ ذَنْبًا، نَفْسِي نَفْسِي نَفْسِي، أَذْهَبُوا إِلَيَّ غَيْرِي، أَذْهَبُوا إِلَى مُحَمَّدٍ ﷺ».

993. Abû Huraïrah ؓ dijo: "Estábamos con el Mensajero de Allâh ﷺ en una comida, y le ofrecieron la paletilla porque sabían que era la carne que más le gustaba. Después de darle un bocado dijo: '¡Yo seré el señor de toda la gente el Día de la Resurrección! ¿Saben por qué?

Allâh reunirá a los primeros y a los últimos en una misma explanada; los verá el que todo lo ve y los escuchará quien todo lo escucha; el sol se acercará a ellos, y la pena embargará a la gente, pero no la podrán soportar.

Dirán algunos: '¿No ven a lo que hemos llegado? ¿Quién podrá interceder por nosotros?'

Se dirán unos a otros: '¡Ve a tu padre Adán!'

Acudirán a él y le dirán: '¡Oh, Adán, tú eres el padre de la humanidad, Allâh te ha creado con Su mano y te ha insuflado de Su espíritu; ordenó a los ángeles que se postraran ante ti y te hizo habitar en el Paraíso! ¡Intercede por nosotros ante Tu Señor! ¿No ves a lo que hemos llegado?'

Dirá: '¡Mi Señor está enojado hoy como no se había enojado hasta ahora y como jamás se enojará después de hoy! A mí me prohibió acercarme a un árbol y le

desobedecí. ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Id a otro! ¡Id a Noé!

Entonces irán a Noé y le dirán: '¡Noé, fuiste el primero de los profetas enviados a la Tierra y Allâh te recordó como un siervo agradecido! ¿No ves cómo nos encontramos? ¡Intercede por nosotros ante tu Señor!'

Dirá: '¡Mi Señor se ha enojado hoy como no se había enojado antes y como jamás se enojará después de hoy! ¡Yo hice una petición contra mi pueblo y pereció! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Id a otro! ¡Id a Abraham!'

Dirán: '¡Abraham, eres un profeta de Allâh, el protegido de Allâh! ¡Intercede por nosotros ante tu Señor! ¿Es que no ves cómo nos encontramos?'

Les dirá: '¡Mi Señor se ha enojado hoy como no se había enojado antes y como jamás se enojará después de hoy! ¡Y yo he mentido tres veces! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Vayan a otro! ¡Vayan a Moisés!'

Acudirán a Moisés y le dirán: 'Oh, Moisés, tú eres un mensajero de Allâh, te ha favorecido Allâh con Su mensaje y ha hablado contigo directamente. ¡Intercede por nosotros ante tu Señor! ¿Acaso no ves cómo nos encontramos?'

Dirá: '¡Mi Señor se ha enojado hoy como no se había enojado antes y como jamás se enojará después de hoy! ¡Yo maté a una persona sin derecho! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Vayan a otro! ¡Vayan a Jesús!'

Acudirán a Jesús y le dirán: '¡Oh, Jesús, tú eres un mensajero de Allâh, eres Su palabra que infundió en María y Su espíritu! ¡Hablaste a la gente en la cuna! ¡Intercede por nosotros ante tu Señor! ¿No ves cómo nos encontramos?'

Dirá Jesús: '¡Mi Señor se ha enojado hoy como no se había enojado antes y como jamás se enojará después de hoy! - Y no mencionó ningún pecado- luego dijo: ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Estoy preocupado por mí mismo! ¡Vayan a otro! ¡Vayan a Muhámmad ﷺ!'. [Al-Bujâri y Muslim]

En otra versión continúa: "Vendrán a mí y dirán: '¡Oh Muhammad, tú eres un mensajero de Allâh y el sello de los profetas! ¡Allâh te ha perdonado tus pecados pasados y futuros! ¡Intercede por nosotros ante tu Señor! ¿No ves cómo nos encontramos?'

Entonces iré ante el Trono, y caeré postrado ante mi Señor.

Allâh me inspirará cómo hacer las más hermosas alabanzas que jamás se hayan pronunciado.

Luego se dirá: '¡Oh Muhammad, levanta tu cabeza, pide y se te concederá! ¡Intercede y se te aceptará la intercesión!'

Levantaré, mi cabeza y diré: '¡Mi ummah, oh Señor, mi ummah, oh Señor, mi ummah!'

Será dicho: '¡Muhammad, haz entrar de tu ummah a aquellos que no serán juzgados por la puerta derecha de entre las puertas del ħannah! Ellos compartirán las otras puertas con los demás.'

Después dijo: '¡Por Aquel que tiene mi alma en Su mano, que la distancia que hay entre dos hojas de una puerta del *ÿannah* es como la que hay entre Makkah y Haÿar, o como entre Makkah y Busrâ!'" [Al-Bujâri y Muslim]





— Capítulo XX —
EL PERDÓN



■ LAS VIRTUDES DE PEDIR PERDÓN A ALLÂH

Dice Allâh ﷻ:

﴿وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُوراً رَحِيماً﴾

“Pide perdón a Allâh, porque Allâh es Perdonador, Misericordioso”. (Corán 4:106)

﴿فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّاباً﴾

“Glorifica alabando a tu Señor y pide Su perdón; Él es Indulgente”. (Corán 110:3)

﴿وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءاً أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُوراً رَحِيماً﴾

“Quien obre mal o sea injusto consigo mismo, pero pida perdón a Allâh, encontrará que Allâh es Perdonador, Misericordioso”. (Corán 4:110)

﴿وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبُهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ﴾

“Pero Allâh nunca les castigaría estando tú [¡Oh, Muhámmad!] entre ellos, ni tampoco mientras haya quienes Le pidan perdón”. (Corán 8:33)

﴿وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾

“Aquellos que al cometer una obscenidad o injusticia invocan a Allâh pidiendo perdón por sus pecados, porque saben que solo Allâh perdona los pecados, y no reinciden a sabiendas”. (Corán 3:135)

٩٩٤- وعن أبي هريرة ﷺ، قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، يَقُولُ: «وَاللَّهِ إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً» رواه البخاري.

994. Abû Hura'irah ﷺ narró que escuchó decir al Mensajero de Allâh ﷺ: “¡Por Allâh que pido perdón a Allâh y me arrepiento ante Él más de setenta veces al día!” [Al-Bujâri]

٩٩٥- وعن شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ ﷺ، عن النَّبِيِّ ﷺ، قال: «سَيِّدُ الْاِسْتِغْفَارِ أَنْ يَقُولَ الْعَبْدُ: اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَىٰ عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوؤُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي، فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. مَنْ قَالَهَا مِنَ النَّهَارِ مُوقِناً بِهَا، فَمَاتَ مِنْ يَوْمِهِ قَبْلَ أَنْ يُمْسِيَ، فَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَمَنْ قَالَهَا مِنَ اللَّيْلِ، وَهُوَ مُوقِنٌ بِهَا، فَمَاتَ قَبْلَ أَنْ يُصْبِحَ، فَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ». رواه البخاري.

995. Shaddâd Ibnu Aus رضي الله عنه narró que el Profeta صلى الله عليه وسلم dijo: “La mejor manera de pedir perdón es que el siervo diga: ‘Oh, Señor, Tú eres mi Señor, no hay más divinidad que Tú. Me has creado y soy tu siervo. Cumpliré mi compromiso tanto como pueda. Me refugio en Ti del mal que haya hecho; reconozco las gracias que me has otorgado, y también reconozco mis faltas. ¡Perdóname, nadie perdona los pecados salvo Tú!’.

Quien lo diga durante el día con el corazón sincero y muere ese día antes de que anochezca, será de la gente del Paraíso. Y quien lo diga durante la noche con el corazón sincero y muere antes de que amanezca, será de la gente del Paraíso”. [Al-Bujâri]

٩٩٦- وعن ثوبان رضي الله عنه قال: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم إذا انصرف من صلاته، استغفر الله ثلاثاً وقال: «اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ» قِيلَ لِلأَوْزَاعِيِّ - وَهُوَ أَحَدُ رَوَاتِهِ -: كَيْفَ الاسْتِغْفَارُ؟ قال: يقول: أَسْتَغْفِرُ اللهَ، أَسْتَغْفِرُ اللهَ. رواه مسلم.

996. Zaubân رضي الله عنه narró: “El Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم, cuando terminaba el salât, solía pedir perdón a Allâh tres veces y luego decía: ‘¡Oh, Señor! Tú eres la Paz y de Ti proviene la Paz. Tú estás exento de todo defecto. ¡Oh, dueño de la Majestad y de la Generosidad!’.

Le preguntaron a Al-Aûza’î, que era uno de los narradores: ‘¿Cómo pedía perdón?’

Dijo: ‘Decía: ¡Pido perdón a Allâh!’”. [Muslim]

٩٩٧- وعن عائشة رضی الله عنها، قالت: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يُكثِرُ أَنْ يَقُولَ قَبْلَ مَوْتِهِ: «سُبْحَانَ اللهَ وَبِحَمْدِهِ، أَسْتَغْفِرُ اللهَ، وَأَتُوبُ إِلَيْهِ» متفق عليه.

997. ‘Aishah رضي الله عنها narró que el Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم, antes de morir, decía con frecuencia: “¡Glorificado sea Allâh y suya es la alabanza! Pido perdón a Allâh y ante Él me arrepiento”. [Al-Bujâri y Muslim]

٩٩٨- وعن أنس رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم يقولُ: «قَالَ اللهُ تَعَالَى: يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي عَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ مِنْكَ وَلَا أُبَالِي، يَا ابْنَ آدَمَ، لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَاءِ، ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي، عَفَرْتُ لَكَ وَلَا أُبَالِي، يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ لَوْ أَتَيْتَنِي بِقُرَابِ الأَرْضِ خَطِيئًا، ثُمَّ لَقَيْتَنِي لَا تُشْرِكُ بِي شَيْئًا، لِأَتَيْتُكَ بِقُرَابِهَا مَغْفِرَةً». رواه الترمذي، وقال: «حديث حسن».

998. Anas رضي الله عنه narró que escuchó decir al Mensajero de Allâh صلى الله عليه وسلم: “Dijo Allâh صلى الله عليه وسلم: “¡Oh, hijo de Adán, siempre que hagas dúa y me supliques, Yo te perdonaré, hayas hecho lo que hayas hecho!

¡Oh, hijo de Adán, aunque tus pecados alcancen las nubes del cielo, siempre que me pidas perdón, Yo te perdonaré sin importar tus faltas!

¡Oh, hijo de Adán, aunque vengas a Mí con la Tierra llena de pecados, siempre que no me hayas asociado nada en la adoración, Yo te daré la Tierra llena de perdón!””. [At-Tirmidhî, dijo: hadîz hasan]

■ LO QUE ALLÂH HA PREPARADO PARA LOS CREYENTES EN EL PARAÍSO

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ لَا يُمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ﴾

“Mientras que los piadosos serán retribuidos con jardines y manantiales. [Se les dirá:] Ingresen a ellos en paz, y estén seguros de que no se les privará de nada. Purificaremos sus corazones de todo rencor. Serán todos como hermanos y se sentarán unos enfrente de otros. Allí no volverán a sufrir, y vivirán por toda la eternidad”. (Corán 15:45-48)

﴿يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ﴾

“[A ellos se les dirá el Día del Juicio:] “¡Oh, siervos Míos! Hoy no habrán de sentir temor ni tristeza, pues creyeron en Mis signos y fueron musulmanes. Entren al Paraíso, ustedes y sus cónyuges, donde disfrutarán de las delicias. Circularán entre ellos bandejas y copas de oro. Allí tendrán todo lo que deseen y deleite sus ojos. En él estarán por toda la eternidad. Ese es el Paraíso que han heredado en recompensa por las obras que solían hacer”. (Corán 43:68-72)

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ كَذَلِكَ وَرَزَقْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ يُدْعَوْنَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ لَا يَدْخُلُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ فَضلاًّ مِنْ رَبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾

“Pero los piadosos estarán en una situación segura, en jardines y manantiales. Vestirán fina seda y brocado, y se sentarán unos frente a otros. Los desposaremos con huríes de grandes ojos. Allí podrán pedir toda clase de frutas. Estarán en total seguridad. No experimentarán otra vez la muerte, salvo la que ya conocieron. Él los preservará del castigo infernal. Ese es el favor de tu Señor. ¡Ese es el gran éxito!”. (Corán 44:51-57)

﴿إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتومٍ خِتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ وَمَرْأَجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ﴾

“Los bienaventurados gozarán las delicias del Paraíso, recostados en sofás, contemplando. Reconocerás en sus rostros el resplandor de la dicha. Se les dará de beber un néctar sellado, cuyo último sorbo deja un sabor a almizcle. ¡Que se esfuercen por alcanzarla los aspirantes! [El néctar] estará mezclado con agua de Tasnim, un manantial del que solo beberán los más cercanos a Allâh”. (Corán 83:22-28)

٩٩٩- وعن جابر رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَأْكُلُ أَهْلُ الْجَنَّةِ فِيهَا، وَيَشْرَبُونَ، وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ، وَلَا يَبُولُونَ، وَلَكِنْ طَعَامُهُمْ ذَلِكَ جُشَاءً كَرَشِحِ الْمِسْكِ، يُلْهَمُونَ التَّسْبِيحَ وَالتَّكْبِيرَ، كَمَا يُلْهَمُونَ النَّفْسَ». رواه مسلم.

999. Yâbir رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Los moradores del Paraíso comerán y beberán, pero no tendrán necesidad de defecar ni orinar. Tampoco tendrán mucosidades. La comida les producirá un eructo con perfume a almizcle. Glorificarán y engrandecerán a Allâh con la misma facilidad que respiran”. [Muslim]

١٠٠٠- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: أَعَدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ، وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ، وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ، وَأَفْرُؤُوا إِن شِئْتُمْ: ﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قَرَّةٍ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [السجدة: ١٧]». متفق عليه.

1000. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Allâh ﷻ dijo: ¡He preparado para Mis siervos justos lo que ningún ojo ha visto jamás, ni oído alguno ha escuchado, ni ha pasado por la imaginación de nadie! Reciten si quieren: ‘Nadie sabe la frescura de ojos que les espera como recompensa por lo que hicieron’”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٠٠١- وعنه، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «أَوَّلُ زُمْرَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ عَلَى أَشَدِّ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِصْءَاءً، لَا يَبُولُونَ، وَلَا يَتَغَوَّطُونَ، وَلَا يَتَقَلَّبُونَ، وَلَا يَمْتَخِطُونَ. أَمْشَاطُهُمُ الذَّهَبُ، وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكِ، وَمَجَامِرُهُمُ الْأَلْوَةُ - عُودُ الطَّيِّبِ - أَرْوَاغُهُمُ الْحُورُ الْعَيْنُ، عَلَى خَلْقِ رَجُلٍ وَاحِدٍ، عَلَى صُورَةِ أَبِيهِمْ آدَمَ سِتُّونَ ذِرَاعاً فِي السَّمَاءِ» متفق عليه.

1001. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “El primer grupo que entrará al Paraíso lo hará en forma de luna llena. Después le seguirán en forma del astro más luminoso del cielo. No tendrán necesidad de orinar, ni de defecar; ni tampoco escupirán, ni tendrán mucosidades.

Tendrán peines de oro y su sudor será almizcle; sus inciensos serán de madera de aloe; sus esposas serán huríes de hermosos ojos. Todos los hombres serán iguales, como la altura de su padre Adán: sesenta brazos de altura”. [Al-Bujâri y Muslim]

١٠٠٢- وعن المغيرة بن شعبة رضي الله عنه، عن رسول الله ﷺ، قال: «سأل موسى ربه: ما أذننى أهل الجنة منزلة؟ قال: هو رجل يجيء بعد ما أدخل أهل الجنة الجنة، فيقال له: ادخل الجنة. فيقول: أي رب، كيف وقد نزل الناس منازلهم، وأخذوا أخذاتهم؟ فيقال له: أترضى أن يكون لك مثل ملك ملك من ملوك الدنيا؟ فيقول: رضيت رب، فيقول: لك ذلك ومثله ومثله ومثله، فيقول في الخامسة. رضيت رب، فيقول: هذا لك وعشرة أمثاله، ولك ما اشتئت نفسك، ولذت عينك. فيقول: رضيت رب. قال: رب فأعلاهم منزلة؟ قال: أولئك الذين أردت؛ غرست كرامتهم بيدي، وحتمت عليها، فلم تر عين، ولم تسمع أذن، ولم يخطر على قلب بشر». رواه مسلم.

1002. Al-Muguîrah Ibnu Shu'bah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Moisés preguntó a su Señor: '¿Quién será el de menor grado en el Paraíso?' Dijo: 'Será un hombre que llegará luego de que todos hayan entrado al Paraíso. Se le dirá: '¡Entra ahora en el Paraíso!' Dirá: '¡Oh, Señor! ¿Cómo voy a entrar si todos han ocupado sus lugares y ya tienen su recompensa?' Se le dirá: '¿Te gustaría tener tanto como el reino que poseen los reyes del mundo?' Dirá: '¡Oh, Señor, estaré satisfecho!' Se le dirá: '¡Para ti es eso y multiplícalo, multiplícalo, multiplícalo, multiplícalo, multiplícalo!' Luego de la quinta vez dirá: '¡Oh, Señor, estoy satisfecho!' Se le dirá: '¡Para ti es eso y diez veces más; también lo que le apetezca a tu espíritu y lo que deleite tus ojos!' Dirá: '¡Oh, Señor, estoy satisfecho!' Moisés volvió a preguntar: '¿Y los de más alto grado?' Dijo: '¡Aquellos que quise y sembré en ellos la generosidad con mis propias manos! Su recompensa será algo que ningún ojo vio, ningún oído escuchó, ni mente alguna siquiera imaginó'. [Muslim]

١٠٠٣- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، عن النبي ﷺ، قال: «إن في الجنة شجرة يسير الراكب الجواد المضمر السريع مئة سنة ما يقطعها» متفق عليه.

1003. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "Habrà en el Paraíso un árbol, que un jinete galopando sobre su veloz caballo necesitará cien años para atravesar su sombra". [Al-Bujârî y Muslim]

١٠٠٤- وعنه، عن النبي ﷺ قال: «إن أهل الجنة ليشراءون أهل العرف من فؤقهم كما تراءون الكوكب الدرّي الغابر في الأفق من المشرق أو المغرب لتفاضل ما بينهم» قالوا: يا رسول الله؛ تلك منازل الأنبياء لا يبلغها غيرهم قال: «بلى والذي نفسي بيده، رجال آمنوا بالله وصدقوا المرسلين». متفق عليه.

1004. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Profeta ﷺ dijo: "A la gente del Paraíso que se encuentre un grado más elevado, se la podrá ver en habitaciones desde lo alto, de la misma manera que se puede ver un astro luminoso perderse en el horizonte tanto por oriente como por occidente. Esta es la superioridad de unos sobre otros.

Preguntaron: '¡Mensajero de Allâh! Será el grado de los profetas. ¿Quiénes más que ellos podrían alcanzarlo?'

Dijo: '¡Por Aquel que posee mi alma de Su mano, que habrá habitaciones para las personas que creyeron en Allâh y en los mensajeros!'. [Al-Bujâri y Muslim]

١٠٠٥- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «لَقَابُ قَوْسٍ فِي الْجَنَّةِ خَيْرٌ مِمَّا تَطَّلَعُ عَلَيْهِ الشَّمْسُ أَوْ تَغْرُبُ» متفق عليه.

1005. Abû Huraîrah رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "El espacio que hay entre la mitad y la punta del arco en el Paraíso es mejor que toda la Tierra desde que sale el sol hasta que se oculta". [Al-Bujâri]

١٠٠٦- وعن أنس رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ سُوقًا يَأْتُونَهَا كُلُّ جُمُعَةٍ. فَتَهْبُ رِيحُ الشَّمَالِ، فَتُحْشَوُ فِي وُجُوهِهِمْ وَثِيَابِهِمْ، فَيَزْدَادُونَ حُسْنًا وَجَمَالًا فَيَرْجِعُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ، وَقَدْ أَزْدَادُوا حُسْنًا وَجَمَالًا، فَيَقُولُ لَهُمْ أَهْلُوهُمْ: وَاللَّهِ لَقَدْ أَزْدَدْتُمْ حُسْنًا وَجَمَالًا! فَيَقُولُونَ: وَأَنْتُمْ وَاللَّهِ لَقَدْ أَزْدَدْتُمْ بَعْدَنَا حُسْنًا وَجَمَالًا!». رواه مسلم.

1006. Anas رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "En el Paraíso habrá un mercado al que irá la gente cada viernes, allí soplará el viento benéfico del norte que tocará sus rostros y vestidos, aumentando su belleza y hermosura. Entonces volverán a sus esposas, y estas les dirán: '¡Por Allâh, que han aumentado en belleza y hermosura!'

Dirán ellos a su vez: '¡Y ustedes, por Allâh, que también han aumentado, en mi ausencia, en belleza y hermosura!'. [Muslim]

١٠٠٧- وعن أبي سعيد وأبي هريرة رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ يُنَادِي مُنَادٍ: إِنَّ لَكُمْ أَنْ تَحْيَوْا، فَلَا تَمُوتُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَصِحُّوا، فَلَا تَسْقَمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَشَبُّوا فَلَا تَهْرَمُوا أَبَدًا، وَإِنَّ لَكُمْ أَنْ تَنْعَمُوا، فَلَا تَبْأَسُوا أَبَدًا». رواه مسلم.

1007. Narraron Abû Sa'îd رضي الله عنه y Abû Huraîrah رضي الله عنه que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Cuando la gente ingrese al Paraíso, un anunciador dirá: '¡Aquí vivirán eternamente y nunca morirán; estarán sanos y nunca enfermarán; serán jóvenes y nunca envejecerán; tendrán toda clase de favores y nunca tendrán necesidades!'. [Muslim]

1008. وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ قال: «إن الله ﷻ يقول لأهل الجنة: يا أهل الجنة، فيقولون: لبيك ربنا وسعديك، والخير في يديك، فيقول: هل رضيتم؟ فيقولون: وما لنا لا نرضى يا ربنا وقد أعطينا ما لم نعط أحداً من خلقك، فيقول: ألا أعطيكم أفضل من ذلك؟ فيقولون: وأي شيء أفضل من ذلك؟ فيقول: أحل عليكم رضواني فلا أسخط عليكم بعده أبداً». متفق عليه.

1008. Abû Sa'îd Al-Judrî رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Allâh ﷻ dirá a la gente del Paraíso: '¡Oh, gente del Paraíso!

Contestarán: '¡Aquí estamos, Señor nuestro, a Tu servicio, el bien descansa en Tu mano!

Dirá: '¿Están satisfechos?'

Contestarán: '¿Cómo no vamos a estar satisfechos, Señor, cuando nos has dado lo que no le has proporcionado a nadie más de Tu creación?'

Dirá: '¡Les voy a conceder algo superior a eso!'

Dirán: '¿Qué puede ser superior a eso?'

Dirá: '¡Haré descender Mi complacencia sobre ustedes, y jamás me enojaré con ustedes!'. [Al-Bujâri y Muslim]

1009. وعن صُهَيْب رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ قال: «إذا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: تُرِيدُونَ شَيْئاً أَزِيدُكُمْ؟ فَيَقُولُونَ: أَلَمْ تُبَيِّضْ وُجُوهَنَا؟ أَلَمْ تُدْخِلْنَا الْجَنَّةَ وَتُنَجِّنَا مِنَ النَّارِ؟ فَيَكْشِفُ الْحِجَابَ، فَمَا أُعْطُوا شَيْئاً أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِنَ النَّظَرِ إِلَى رَبِّهِمْ». رواه مسلم.

1009. Suhaib رضي الله عنه narró que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: "Cuando la gente del Paraíso ingrese en él, Allâh ﷻ dirá: '¿Quieren que les aumente algo?'

Responderán: '¡Ya nos has iluminado los rostros de luz! ¡Ya nos has concedido ingresar al Paraíso, salvándonos del Fuego!'

Entonces, Allâh ﷻ descubrirá el velo. Y no habrá nada más amado para ellos que contemplar el rostro majestuoso de su Señor". [Muslim]

Dice Allâh ﷻ:

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ دَعَوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَأَخْرَجَ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾
 "Quienes crean y obren rectamente, su Señor les guiará por medio de la fe hacia los Jardines de las Delicias por donde corren ríos. Allí invocarán: "¡Glorificado seas, oh, Allâh [a Ti te imploramos]!" El saludo entre ellos será: "¡Paz!" y al finalizar sus súplicas dirán: "¡Todas las alabanzas pertenecen a Allâh, Señor del universo!" (Corán 10:9-10)

Todas las alabanzas pertenecen a Allâh, Quien nos ha guiado a aquello que sin Su guía no nos hubiera sido posible llegar.

¡Oh, Señor! Bendice a Muhámmad, Tu siervo y mensajero, el Profeta iletrado, a la familia de Muhámmad, a sus esposas y a su descendencia, como bendijiste a

Abraham y a su descendencia.

¡Oh, Señor agracia a Muhámmad, a su familia, esposas y descendencia, como agraciaste a Abraham y a su familia!

¡Ciertamente Tú eres Alabado y Majestuoso!

Concluí este libro el lunes 14 de Ramadán del año 670 de la Hijrah en la ciudad de Damasco.



GLOSARIO DE TÉRMINOS ISLÁMICOS

‘Ālim	عالم	Sabio. Pl. ‘Ulamâ’
‘Aqabah	عقبة	Lugar en los alrededores de Makkah, donde los primeros musulmanes procedentes de Ma-dînah juraron lealtad al Profeta ﷺ. Este juramento de fidelidad es conocido con el nombre de Bai‘at Al ‘Aqabah.
‘Aqîdah	عقيدة	Doctrina. Al ‘Aqîdah Al Islamiyah: La doctrina islámica.
‘Arafât	عرفات	Valle al norte de Makkah donde se congregan los peregrinos el día noveno de Dhul Hiyyâh (último mes del calendario lunar).
‘Asr	عصر	Media tarde. Salât Al ‘Asr : Oración obligatoria de la media tarde.
‘Aurah	عورة	Parte del cuerpo que debe estar cubierta. En el hombre el ‘Aurah es la zona comprendida entre el ombligo y las rodillas; en la mujer todo su cuerpo excepto cara, manos y pies.
‘Ibâdah	عبادة	Adoración. Acto de culto. Pl. ‘Ibâdât
‘Îd Al Adhâ	عيد الأضحي	Festividad del sacrificio.
‘Îd Al Fitr	عيد الفطر	Festividad de la ruptura del ayuno al finalizar Ramadân.
‘Ishâ’	عشاء	Noche. Salât Al ‘Ishâ’: Oración obligatoria de la noche.
‘Umrah	عمرة	Peregrinación menor. Visita ritual voluntaria a Makkah que se puede realizar en cualquier época del año.
Ad Dayyâl	الدجال	El mesías impostor.
Adhân	أذان	Llamado a la oración en el Islam.
Al Fâtihah	الفاتحة	Primer capítulo/sura del Sagrado Corán. Sûrat Al Fâtihah: Sura “El inicio”.
Al Ĥamdulillah	الحمد لله	¡Alabado sea Allâh!
Al Isrâ’	الإسراء	Viaje nocturno del Profeta Muhâmmad ﷺ desde la mezquita de Makkah a la mezquita de Al Aqsa en Jerusalén.

<i>Al Ka'bah</i>	الكعبة	Primer templo de adoración monoteísta construido por el Profeta Abraham y su hijo Ismael ﷺ, en la ciudad de Makkah.
<i>Al Madînah Al Munauarah</i>	المدينة المنورة	La Ciudad Luminosa. Ciudad donde emigró el Profeta Muhámmad ﷺ cuando dejó Makkah, su ciudad natal, por orden de Allâh.
<i>Al Mi'rây</i>	المعراج	Ascensión del Profeta Muhámmad ﷺ a los cielos.
<i>Al Mu'auuidhatân</i>	المعوذتان	Las Dos Protectoras. Se refiere a las dos últimas suras del Sagrado Corán.
<i>Al Muhkamât</i>	المحكّمات	Así se denominan las aleyas precisas, que indican leyes taxativas.
<i>Al Mutashâbihât</i>	المتشابهات	Así se denominan las aleyas alegóricas, que se prestan a más de una interpretación.
<i>Al Muzdalifah</i>	المزدلفة	Valle situado entre 'Arafát y Makka, donde los peregrinos pasan la noche del noveno día de Dhul Hîyâh.
<i>Allâhu Akbar</i>	الله أكبر	¡Allâh es el más Grande!
<i>Allâhu Ta'âla</i>	الله تعالى	Allâh, el Altísimo.
<i>Amîr</i>	أمير	Líder, jefe. Pl. Umará'. Amír Al Mu'minîn: Líder de los Creyentes. Título que se les adjudicó a los Califas.
<i>Ansâr</i>	أنصار	Socorredores. Habitantes de Madînah que respondieron al llamado del Profeta ﷺ y lo auxiliaron.
<i>As Safa</i>	الصفا	Colina en las inmediaciones de la Ka'bah mencionada en el Sagrado Corán como uno de los ritos del Hâyâh.
<i>Badr</i>	بدر	Lugar donde se libró el primer enfrentamiento entre musulmanes e idólatras en el año 1 H. / 622 D.C.
<i>Bai'ah</i>	بيعة	Juramento de fidelidad que se le hace al Califa después de su designación.
<i>Bait Al Mâl</i>	بيت المال	Tesoro público.
<i>Baqî'</i>	بقيع	Cementerio de Madînah en el que fueron enterrados numerosos Sañâbah.
<i>Barakah</i>	بركة	Bendición o gracia concedida por Allâh. Pl. Barakât

<i>Basmalah</i>	بِسْمَلَةِ	Decir Bismillâhir Raĥmânir Raĥîm: En nombre de Allâh, Clemente, Misericordioso.
<i>Bid'ah</i>	بِدْعَةِ	Innovación. Acto de adoración o creencia agregada al islam, que no fue enseñada por el Profeta.
<i>Da'wah</i>	دَعْوَةِ	Divulgación del Islam.
<i>Dhikr</i>	ذِكْرٍ	Invocar a Allâh recordando Sus nombres y atributos.
<i>Dhuhr</i>	ظَهْرِ	Mediodía. Salât Adh Dhuhr: Oración obligatoria del mediodía.
<i>Du'â'</i>	دَعَاءٍ	Invocación, plegaria, súplica. Pl. Ad'iah
<i>Duĥa</i>	ضَحْيٍ	Media mañana. Salât Ad Duĥa: Oración de la media mañana.
<i>Faÿr</i>	فَجْرِ	Alba. Salât Al Faÿr: Oración obligatoria del alba.
<i>Fi Sabilillâh</i>	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	Por la causa de Allâh.
<i>Fiqh</i>	فِقْهِ	Jurisprudencia islámica.
<i>Gusl</i>	غَسَلٍ	Lavado total del cuerpo. Purificación ritual que se debe hacer en ciertas circunstancias para poder realizar algunos actos de adoraciones, tales como el Salâh. Ablución mayor.
<i>Ĥadîz</i>	حَدِيثٍ	Término con el que se designa todo dicho, hecho y aprobación del Profeta Muhâmmad r; transmitido como una tradición profética. Pl. Aĥâdîz
<i>Ĥadîz Qudsi</i>	حَدِيثٍ قُدْسِيٍّ	Dichos de Allâh relatados por el Profeta ﷺ que no pertenecen a la revelación divina del Sagrado Corán.
<i>Ĥalâl</i>	حَلَالٍ	Lo lícito y permitido en el Islam.
<i>Ĥaram</i>	حَرَمٍ	Territorio sagrado para los musulmanes. Ĥaram Madînah: Territorio sagrado de Madînah. Ĥaram Makkah: Territorio sagrado de Makkah.
<i>Ĥarâm</i>	حَرَامٍ	Lo ilícito y prohibido en el Islam.
<i>Ĥaÿÿ</i>	حَجٍّ	Peregrinación a Makkah. Obligatoria una vez en la vida, para todo musulmán que posea los medios suficientes para realizarla.
<i>Ĥaÿÿ</i>	حَاجٍ	Peregrino. Pl. Ĥuÿÿaÿÿ
<i>Ĥiÿâb</i>	حِجَابٍ	Velo con el que la mujer cubre su cabello.

<i>Hîyrah</i>	هجرة	Hégira. Emigración del Profeta Muhammad ﷺ de Makkah a Madînah.
<i>I'tikâf</i>	اعتكاف	Retiro en la mezquita los últimos diez días de Ramadân.
<i>Iazrib</i>	يثرب	Nombre con el que se conocía antiguamente a la ciudad de Madinah.
<i>Iftâr</i>	إفطار	Ruptura del ayuno.
<i>Ihrâm</i>	إحرام	Vestimenta compuesta de dos trozos de tela que debe vestir el musulmán para realizar el Hâÿÿ y la 'Umrah.
<i>Ihsân</i>	إحسان	Grado más elevado de la fe.
<i>Imâm</i>	إمام	Persona que dirige la oración comunitaria. Pl. A'immah
<i>Iqâmah</i>	إقامة	Anuncio del comienzo de la oración.
<i>Istigfâr</i>	استغفار	Pedir perdón a Allâh.
<i>Istinÿâ'</i>	استنجاء	Aseo personal. Higienización de las partes íntimas, después de que la persona termina de hacer sus necesidades.
<i>Jutbah</i>	خطبة	Discurso, sermón, disertación. Pl. Jutab. Jutbat Al Ýumu'ah: Sermón que se pronuncia en la oración comunitaria del día viernes.
<i>Magrib</i>	مغرب	Ocaso. Salât Al Magrib: Oración obligatoria del ocaso.
<i>Maħram</i>	محرم	Aquellas personas con las cuales está prohibido contraer matrimonio.
<i>Makkah Al Mukarramah</i>	مكة المكرمة	La Meca. Ciudad natal del Profeta Muhámmad ﷺ.
<i>Makrûh</i>	مكروه	Lo desaconsejable y reprochable en el Islam.
<i>Masÿid</i>	مسجد	Mezquita. Pl. Masâÿid
<i>Mina</i>	منى	Llanura en los límites de Makkah donde los peregrinos deben cumplir ciertos ritos durante el Hâÿÿ.
<i>Minbar</i>	منبر	Púlpito. Pl. Manâbir
<i>Mîqât</i>	ميقات	Lugar establecido a partir del cual el musulmán debe vestir el Ihrâm para la realización del Hâÿÿ o la 'Umrah.
<i>Mu'adhhdhin</i>	مؤذن	Muecín. Persona que hace el Adhân.

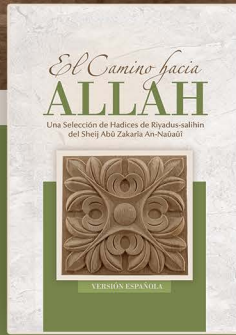
<i>Muhâyirûn</i>	مهاجرون	Emigrantes. Primeros musulmanes que emigraron de Makkah a Madînah para seguir y apoyar al Profeta Muhâmmad ﷺ.
<i>Musal la</i>	مصلى	Oratorio.
<i>Mushâf</i>	مصحف	Copia del Sagrado Corán. Pl. Masâhif
<i>Nafil</i>	نفل	Acción piadosa voluntaria. Pl. Nauâfil. Salât Nafil: Oración voluntaria.
<i>Naÿâsah</i>	نجاسة	Impureza, en sentido ritual. Pl. Naÿâsât
<i>Niihah</i>	نية	Intención. Pl. Niiât
<i>Qiblah</i>	قبلة	Dirección de la Ka'bah en Makkah hacia la cual los musulmanes se orientan para hacer el Salâh.
<i>Quraish</i>	قريش	Tribu más poderosa de Arabia a la cual pertenecía el Profeta Muhâmmad ﷺ.
<i>Rak'ah</i>	ركعة	Unidad individual de Salâh compuesta por: la lectura de Al Fâtiĥah de pie, una inclinación y dos prosternaciones. Pl. Raka'ât
<i>Rukû'</i>	ركوع	Posición en el Salâh que consiste en inclinarse hacia adelante con la espalda recta y colocar las manos sobre las rodillas.
<i>Sa'i</i>	سعي	Rito que se realiza durante el Ĥaÿÿ y la 'Umrah y que consiste en realizar siete recorridos entre las dos colinas, As Safa y Al Maruah, adosadas a la mezquita de Makkah.
<i>Sadaqah</i>	صدقة	Caridad. Pl. Sadaqât
<i>Saĥâbii</i>	صحابي	Compañero del Profeta r. Pl. Saĥâbah
<i>Sâ'im</i>	صائم	Ayunante. Pl. Sâ'imûn
<i>Sakînah</i>	سكينة	Sosiego, calma.
<i>Salâh</i>	صلاة	Cada una de las cinco oraciones obligatorias que el musulmán debe realizar diariamente. Pl. Salauât. As Salauât Al Jams: Las cinco oraciones.
<i>Salâm</i>	سلام	Paz. As Salâmu 'aleikum ua Raĥmatullâhi ua Barakâtuh La paz, bendiciones y misericordia de Allâh sean sobre vosotros. Saludo islámico.

Saum	صوم	Ayuno, abstinencia. Saum Ar Ramadân: Ayuno del mes de Ramadân (novenos meses del calendario lunar). Ayuno consistente en la abstinencia de comida, bebida y relaciones sexuales desde el alba hasta la puesta del sol, durante todo los días del mes de Ramadân.
Siuâk	سواك	Raíz de un árbol que se usa como cepillo de dientes. También se lo llama Misuâk.
Subhânallâh	سبحان الله	¡Glorificado sea Allâh!
Suffah	صفة	Lugar colindante a la mezquita del Profeta ﷺ donde se alojaban los pobres que emigraban a Madînah. Ahl As Suffah: Así se les llamó a los pobres que se alojaron en ese lugar.
Suhûr	سحور	Comida frugal previa al ayuno.
Sunnah	سنة	Tradición del Profeta Muhâmmad ﷺ. Pl. Sunan. As Sunnah An Nabauiah: Tradición Profética.
Suyûd	سجود	Posición en el Salâh que consiste en prostrarse apoyando la frente, nariz, pies, rodillas y manos en el suelo.
Tahârah	طهارة	Purificación ritual necesaria para la realización de la oración y otros actos de culto.
Tahaýýud	تهجد	Oración voluntaria, que se realiza después de la mitad de la noche.
Taiammum	تيمم	Ablución seca.
Takbîr	تكبير	Exaltar a Allâh. Decir: Allâhu Akbar.
Talbiah	تلبية	Vitoreo que se realiza luego de entrar en estado de Ihrâm durante el Hâýy y la 'Umrah.
Tarâuih	تراويح	Oración voluntaria que se realiza todas las noches del mes de Ramadân.
Tasbîh	تسبيح	Glorificar a Allâh. Decir: Subhânallâh.
Tauâf	طواف	Rito que se realiza durante el Hâýy y la 'Umrah y consiste en dar siete vueltas alrededor de la Ka'bah.
Tauakkul	توكل	Encomendarse a Allâh.
Tauhîd	توحيد	Unicidad de Allâh.

Udû'	وضوء	Lavado que debe realizarse antes de hacer el Salâh o leer el Sagrado Corán. Ablución menor.
Uitr	وتر	Impar. Salât Al Uitr: Oración impar voluntaria que se realiza luego de Salâh Al 'Ishâ'.
Umm Al Mu'minîn	أم المؤمنين	“Madre de los Creyentes”. Título que se le adjudica a cualquiera de las esposas del Profeta ﷺ. Pl. Ummahât Al Mu'minîn
Ummah	أمة	Nación. Comunidad identificada por su creencia religiosa. Al Ummah Al Islâmiiah: La Nación Islámica.
Ûhiliiah	جاهلية	Época pre-islámica, de ignorancia y paganismo.
Ûmâ'ah	جماعة	Comunidad. Salât Al Ûmâ'ah: Oración en comunidad.
Ûmarât	جمرات	Monolitos de piedra que se encuentran en Mina y simbolizan el mal, por lo que se les deben arrojar piedritas como rito durante el Ĥayy.
Ûnâbah	جنابة	Estado mayor de impureza ritual que requiere de un baño completo.
Ûnâzah	جنازة	Honras fúnebres. Salât Al Ûnâzah: Oración fúnebre.
Ûmu'ah	جمعة	Viernes. Salât Al Ûmu'ah: Oración obligatoria que se realiza en comunidad el día viernes en la mezquita.
Zakâh	زكاة	Contribución fiscal obligatoria que deben pagar los musulmanes ricos para ser distribuida entre los pobres.
Zamzam	زمزم	Manantial próximo a la Ka'bah.

TABLA DE CONTENIDO

CAPÍTULO I	: TEMASESENCIALES DEL ISLAM.....	9
CAPÍTULO II	: EDUCACIÓN Y BUENOS MODALES.....	157
CAPÍTULO III	: LOS BUENOS MODALES AL COMER.....	177
CAPÍTULO IV	: LA VESTIMENTA.....	187
CAPÍTULO V	: LOS MODALES PARA DORMIR, ACOSTARSE, LOS SUEÑOS Y LAS REUNIONES.....	195
CAPÍTULO VI	: EL SALÂM [SALUDAR CON LA PAZ].....	201
CAPÍTULO VII	: VISITAR AL ENFERMO, LA ORACIÓN FÚNEBRE, ASISTIR AL ENTIERRO Y PERMANECER ANTE LA TUMBA.....	213
CAPÍTULO VIII	: LAS NORMAS DEL VIAJE.....	229
CAPÍTULO IX	: LAS OBRAS VIRTUOSAS.....	239
CAPÍTULO X	: EL I'TIKÂF [EL RETIRO ESPIRITUAL EN LA MEZQUITA].....	285
CAPÍTULO XI	: EL HAYÿ [LA PEREGRINACIÓN].....	289
CAPÍTULO XII	: ESFORZARSE POR LA CAUSA DE ALLÂH.....	293
CAPÍTULO XIII	: EL CONOCIMIENTO.....	299
CAPÍTULO XIV	: LAS ALABANZAS Y EL AGRADECIMIENTO A ALLÂH.....	303
CAPÍTULO XV	: INVOCAR BENDICIONES POR EL MENSAJERO DE ALLÂH ﷺ.....	307
CAPÍTULO XVI	: EL DHIKR.....	311
CAPÍTULO XVII	: EL DUÂ'.....	325
CAPÍTULO XVIII	: LAS PROHIBICIONES.....	335
CAPÍTULO XIX	: MISCELÁNEAS.....	403
CAPÍTULO XX	: EL PERDÓN.....	417



El Camino hacia **ALLAH**

"El Camino hacia Allah, Una Selección de Hadices de Riyadus-salihin" es una obra que presenta más de mil hadices de las fuentes más auténticas y confiables.

Este libro está diseñado para ser leído en todo hogar musulmán o en las mezquitas después de las oraciones, y ofrece una guía clara y concisa para la práctica del Islam, el apego a la Sunnah y el fortalecimiento de la fe a través del recuerdo de Allah.

Se ha dejado cierta terminología en fonética árabe sin traducir para que sea una lectura más íntima.

Perfecto para aquellos que buscan una comprensión más profunda de su fe y su práctica en la vida moderna, brindando una guía accesible para los musulmanes de habla hispana que quieren explorar su fe.